

UNIVERSAL  
LIBRARY

**OU\_228319**

UNIVERSAL  
LIBRARY

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

شیراز، جوامع احمد  
تتمت طبع در شهر جمشود لفظ  
ملا دوم

OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

2272-19-11-79-10,000

# OSMANIA UNIVERSITY LIBRARY

Call No. 92.1

Accession No. 21577

Author

Title

This book should be returned on or before the date last marked below.





جواهر لعل نهرو

# کشف ہند

جلد دوم

ترجمہ : محمود تفضلی



مؤسسه انتشارات امیرکبیر

حق چاپ برای مؤسسه انتشارات امیرکبیر محفوظ است

چاپخانهی سپهر - تهران - بهمن ماه ۱۳۵۰

# آخرین مرحله

(۱)

فصل  
هفتم



## تحکیم حکومت انگلستان و برانگیخته شدن نهضت ملی

یکی از انگلیسی‌ها که باهند و تاریخ آن آشنائی بسیار دارد می‌نویسد:

«نوشته‌های ما دربارهٔ تاریخ‌هند شاید بیش از هر کار دیگری که ما کرده‌ایم هندیان را بخشم می‌آورد و ناراحت می‌سازد.» در واقع فهرست آنچه انگلیسی‌ها در هند کرده‌اند به اندازه‌ای طولانی و گوناگون است که بدشواری می‌توان گفت هندیان از کدام يك بیشتر بخشم می‌آیند و ناراحت می‌شوند. اما این حرف درست است که گزارش‌های انگلیسی از تاریخ هند و مخصوصاً از آنچه بنام دوران انگلیسی نامیده می‌شود هندیان را سخت ناراحت می‌سازد.

تاریخ تقریباً همیشه از طرف فاتحان و پیروشدگان نوشته می‌شود و معمولاً نظر آنها را بیان می‌کند. یا در هر حال صورتی از حوادث که از طرف فاتحان نقل می‌شود مقدم قرار می‌گیرد و برتر شمرده می‌شود. احتمال بسیار دارد که تمام آنچه ما از آمدن آریائیها به هند می‌دانیم و حماسه‌ها و سنت‌هایی که مورد فخر و مباهات آریائیست نسبت به مردم و ساکنان قبلی این کشور که از آریائیها شکست یافتند و تحت تسلط ایشان درآمدند ناروا و ظالمانه است.

هیچ کس نیست که بتواند از نفوذ ملاحظات نژادی و محدودیتهای فرهنگی خویش مصون بماند و موقعی که تصادم و برخوردی میان نژادها و کشورها پیش

می آید حتی کوشش برای بیطرفی نوعی خیانت نسبت به مردمی که شخص به آنها بستگی دارد بشمار می آید . جنگ که نمونه کامل و نهائی این تضادات میباشد موجب می گردد که هر نوع ملاحظه درست و بیطرفی نسبت به ملتی که دشمن شمرده می شود دور افکنده شود . در این موارد ذهن خشک و خشن می شود و هر گونه راه برای تلقی و برخورد مسائل جز یک راه مشخص و معین و محدود مسدود میگردد . ضرورت فوق العاده نیرومند موقعیت و زمان ایجاب می کند که اقدامات خودی موجه قلمداد شود و آنچه دشمن می کند تیره و محکوم گردد . حقیقت در عمق گود ترین چاهها پنهان بماند و دروغ و جعلیات عریان و بیشمارانه تقریباً حکومت عالی را در دست می گیرد .

حتی وقتی میان کشور های رقیب یا منافعی که باهم رقابت دارند حالت جنگ عملی وجود نداشته باشد اغلب احتمال تضاد و برخورد باقی هست و نوعی روحیه جنگی را بر می انگیزد . در کشوری که تحت تسلط قدرت خارجی درمی آید این تضاد قهری و طبیعی است و بطور مداوم در اندیشه و اعمال مردم اثر می گذارد و آنها را از راه درست منحرف میسازد . روحیه جنگی و طرز تفکر جنگ آمیز هرگز بکلی ازمیان نمی رود .

در زمانهای سابق که جنگ و عواقب آن ، خشونت ها ، تجاوزها ، واسیر ساختن مردمان مورد قبول عمومی بود و امری طبیعی شمرده می شد نیاز خاصی وجود نداشت که این قبیل اقدامات را پنهان سازند یا بدلیل دیگری توجیه کنند . با رشد تمدن به درجات بالاتر این نیاز و ضرورت هم پیش آمد و این نیاز به جعل و قلب و تخریب واقعیات منتهی گردید که بعضی اوقات دانسته و تعمدی بود و اغلب نادانسته و بدون توجه . بدینگونه تزویر در خدمت تقوا قرار گرفت و نوعی عطف و پرهیز کاری و تقدس جعلی و بیمار گونه خود را با اعمال زشت و ناروا همراه و متفق ساخت .

از هر کشور و مخصوصاً در کشوری پهناور و عظیم چون هند با تاریخی ممتد و درهم و فرهنگ مختلط همواره ممکن است واقعیات یا تمایلاتی را برای توجیه نظریه و فرضیه خاصی پیدا کرد و آنوقت همین ها را بنیانهای قبول شده و پذیرفته ای برای استدلالهای بعدی قرار داد .

گفته می شود که آمریکا با وجود آنکه در آنجا همه چیز به یک صورت و یک شکل درمی آید سرزمین تضادهاست . پس خیلی طبیعی است که هند با وسعت و

گوناگونیهای فراوانش تضادها و ناجوریهای خیلی بیشتر در خود داشته باشد در هند هم مانند جاهای دیگر می توانیم هر چه را جستجو کنیم بیابیم و براساس این بنیانهایی که از پیش آماده ساخته ایم می توان ساختمانی از عقاید و نظریات خاصی بنا کرد. اما این ساختمان در واقع بنیانهائی نادرست دارد و تصویری جعلی و دروغین از واقعیت را نشان میدهد.

تاریخ اخیر هند یعنی تاریخ دوران انگلیسی ها در هند چنان با اتفاقات امروزی مربوط است که عواطف و تعصبات و اغراض امروزی بشدت در نقل و بیان آن اثر می گذارد احتمالاً، هم انگلیسی ها و هم هندیها در این مورد بخاطرا میروند تنها خطاهای آنها در جهاتی مخالف و متضاد یکدیگر می باشد. بیشتر نقلیات و اسنادی که تاریخ با استفاده از آنها شکل می گیرد و نوشته می شود از منابع انگلیسی می باشد و خواه ناخواه نظر انگلیسی ها را منعکس می سازد. اوضاع خاصی که بر اثر شکست و تجزیه هندیش می آمد خود بخود مانع آن می گشت که طرف هندی وقایع را بشکلی شایسته ضبط و نقل کند. بسیاری از بایگانیها و مطالب مضبوط هم که وجود داشت در دوران شورش بزرگ سال ۱۸۵۷ از میان رفت. مقداری از اسناد و کاغذها در بایگانیهای خانواده ها باقی و پنهان مانده بود اما از ترس عواقب ناگوار کسی جرأت نمی کرد آنها را چاپ و نشر کند. این قبیل اسناد بدون آنکه کسی از آنها مطلع باشد پراکنده بود و بسیاری از آنها که بصورت نسخه های خطی بودند بوسیله موریانه و حشرات گوناگون دیگر که در آب و هوای هند فراوان هستند نابود شدند.

بعدها وقتی بعضی از این اسناد کشف شدند بسیاری از حوادث تاریخی را روشن تر ساختند. و حتی تاریخ هند که بدست انگلیسی ها نوشته شده بود ناچار تا اندازه ای تعدیل گشت و بعلاوه نظریه هندی نسبت به تاریخ هند که اغلب با نظر انگلیسی ها متفاوت است شکل گرفت.

در پشت این نظریه هندی توده ای از سنت ها و خاطرات و روایات نیز وجود دارد که متعلق به زمانهای خیلی دور نیست بلکه متعلق به دورانیست که پدر بزرگ های مایا پدران ایشان خود شاهد زنده و یا اغلب خود قربانی حوادث آنها بوده اند.

ممکن است که این سنت ها و روایات از نظر تاریخ و بعنوان تاریخ ارزش زیاد نداشته باشند اما از آن جهت که بما امکان میدهند زمینه های اندیشه هند امروز را درک کنیم و بفهمیم ارزش و اهمیت زیاد دارند. کسی که از نظر انگلیسی ها شخصی

آشوبگروشریری می باشد از نظر هندیان يك قهرمان ملی بشمار میرود و کسانی که مورد تجلیل و ستایش انگلیسی ها قرار می گیرند اغلب از نظر اکثریت مردم هند خائنان و کیسلینگ هائی بیش نیستند و این ننگ دامن اعقاب آنها را نیز می آید .

تاریخ انقلاب آمریکا از طرف انگلیسی ها و آمریکائیا به شکل های متفاوتی نوشته شده است و حتی امروز که احساسات و عواطف قدیمی آرام گشته و میان این دو کشور دوستی برقرار می باشد تاریخی که از طرف هر يك نوشته می شود دیگری را ناراحت می سازد و بخشم می آورد .

در زمان خودما ، نئین ، در نظر بسیاری از سیاستمداران مشهور و عالیمقام غولی را هزن و غدار بوده است در حالیکه میلیونها نفر او را آزادی بخش توده ها و بزرگترین مرد قرن می شمارند .

این مقایسه ها تا اندازه ای ما را با ناراحتی هائی که در هندیان به هنگام تحصیل در مدارس و کالج هایشان بوجود می آمده آشنا می سازد . زیرا به اصطلاح ، تاریخی که تعلیم داده می شد همواره گذشته هند را از هر جهت بی اعتبار می ساخته ، کسانی را که مردم هند خاطره شان را عزیز میدانند تحقیر می کرده و تمام اقدامات دوران تسلط بریتانیا بر هند را مورد تجلیل قرار میداده است .

**گوپال کریشناگوکله** ، یکبار با همان روش تمسخر آمیز ملایم و زیبای خودش در نوشته ای از مشیت مرموز الهی سخن به میان آورد که مقرر داشت هند با انگلستان مربوط گردد . به هر حال چه این ارتباط نتیجه این مشیت مرموز بوده و چه نتیجه تحول و جریان يك تقدیر تاریخی یا فقط يك تصادف اتفاقی ، آمدن انگلستان به هند دوزاد و ملت متفاوت را با هم مربوط ساخت یا بعبارت صحیح تر می بایست این دوزاد متفاوت را با هم مربوط سازد اما در عمل آنچه اتفاق افتاد این بود که آنها به ندرت به یکدیگر نزدیک شدند و تماسهای ایشان اغلب بطور غیر مستقیم بود . ادبیات انگلیسی و اندیشه های سیاسی انگلیسی فقط تعدادی محدود از کسانی را که زبان انگلیسی را می آموختند تحت تأثیر قرار می داد . بعلاوه این اندیشه های سیاسی هم ، هر چند که در زمینه های اصلی خود محرك و مترقی بودند در هند آن زمان واقعیتی نداشتند . انگلیسی هائی که به هند می آمدند کسانی نبودند که افکار انقلابی سیاسی یا اجتماعی داشته باشند بلکه محافظه کارانی بودند که نمایندگان ارتجاعی ترین طبقات انگلستان بشمار می رفتند و خود انگلستان هم از بعضی جهات محافظه کارترین و مرتجع ترین کشور اروپا بود .



برخورد و تماس تمدن غربی با هند تماس و برخورد يك جامعه متحرك ، جامعه‌ای با وجدانی تازه و « مدرن » بود با جامعه‌ای با عادات و اندیشه‌های قرون وسطائی که هر چند هم از جهت خاص خود کامل و پیش رفته بشمار می‌رفت بعلت محدودیتهائی که طبیعتاً با خود داشت نمی‌توانست ترقی و پیشرفت تازه داشته باشد . و شگفت انگیز است که عمال و نمایندگان این جریان تکامل تاریخی غرب نه تنها بکلی از مأموریتی که در هند بعهدۀ ایشان محول بود بی‌خبر بودند بلکه عملاً هم به طبقه‌ای تعلق داشتند که مظهر این پیشرفت و تکامل نبود .

این طبقه در انگلستان هم برای مقابله با این جریان تکامل تاریخی به مبارزه می‌پرداخت اما در آنجا بروئی که در مقابل ایشان قرار داشت قوی‌تر از آن بود که بتواند پیشرفت آنرا متوقف سازند . اما در هند میدانی باز در برابر خود داشتند و بخوبی می‌توانستند از تغییرات و تحولات مترقیانه ، که از نظر کلی‌تر خودشان مظاهر آن بشمار می‌رفتند ، با موفقیت جلوگیری کنند .

آنها در هند به تشویق و تحکیم موقعیت گروه‌هایی از مردم می‌پرداختند که از نظر اجتماعی از همه ارتجاعی‌تر بودند و با کسانی مخالفت می‌کردند که بخاطر تغییرات سیاسی و اجتماعی می‌کوشیدند و کار می‌کردند . اگر هم در هند تغییراتی پیش آمد و پیشرفتهائی حاصل شد علیرغم تمایل آنها و یا در نتیجه عواقب اتفاقی و ناخواسته فعالیت‌های آنها بوده است . بکار افتادن ماشین‌های بخار و راه آهن در هند قدمی بزرگ در راه تغییر اوضاع قرون وسطائی بود اما این چیزها نه بخاطر پیشرفت هند بلکه برای تحکیم موقعیت انگلیسی‌ها و تسهیل استثمار و بهره‌کشی سودجویانه ایشان از نواحی داخلی هند بوجود آمدند . این تضاد میان سیاست عمدی مقامات انگلیسی در هند با بعضی از نتایج مثبت غیر عمدی و ناخواسته که ببار آورد نوعی ابهام بوجود می‌آورد و چهره واقعی سیاست بریتانیا را مخفی می‌سازد . تغییرات به علت تماس و برخورد غرب در هند راه یافت اما این تغییرات تقریباً علیرغم تمایل انگلیسیانی بود که به هند آمدند . انگلیسی‌ها موفق گشتند سرعت این تغییرات ضروری و اجتناب‌ناپذیر را بقدری کم و کند کنند که حتی امروز هم هنوز تحول هند از صورت کامل خود بسیار بدور است .

مالکان بزرگ انگلیسی و نظایر ایشان که برای حکومت کردن در هند می‌آمدند نظریات ارتجاعی مالکان رانسبت به جهان داشتند . در نظر ایشان هند ملك وسیع و پهناوری بود که به کمپانی هند شرقی تعلق داشت و ملك و ارباب هر ملك

هم بهترین و طبیعی ترین نمایندهٔ ملك خود و رعایای خود می بود . این نظریه حتی پس از آنکه کمپانی هند شرقی منحل گشت و هند را به سلطنت انگلستان تقدیم داشت ادامه یافت . بدیهیست کمپانی در مقابل این تقدیمی پاداش سنگین و پربهائی هم به هزینه هند دریافت داشت ( بدینگونه بود که قروض عمومی هند بوجود آمد . این قروض در واقع پولیست که مردم هندی پرداختند تا حکومت انگلستان هند را از کمپانی هند شرقی خریداری کند) . از آنپس حکومت انگلستان در هند جای مالکان و اربابان را گرفت ( یا عامل مالکان و اربابان شد ) . آنها عملاً خود را « هند » بشمار می آوردند همچنانکه « دوک دون شایر » در انگلستان که مالك و ارباب دون شایر بود از طرف اعیان و لردها و اشراف دیگر انگلیسی مظهر « دون شایر » بشمار می رفت . میلیونها مردمی که در هند زندگی می کردند و کار می کردند فقط نوعی رعایای مالك و ارباب شمرده می شدند که ناچار بودند سهم مالکانه را بپردازند و در سلسله مراتب طبیعی نظام فئودالی در جای خود قرار گیرند . در نظر آنها تهدید و تجاوز نسبت به این نظام همچون تجاوزی نسبت به اصول و مبانی اخلاقی عالم وجود و حتی معادل نفی و انکار عدالت الهی می بود .

این تصور دربارهٔ حکومت بریتانیا در هند که تا اند زده ای جنبهٔ مافوق طبیعی دارد هر چند هم که ممکن است اکنون بصورتی متفاوت بیان شود اصولاً تغییر نیافته است . روش قدیمی حداکثر بهره کشی باشکجه از رعایا جای خود را به تدابیر ملایم و غیر مستقیم سپرد . تدریجاً قبول شد که مالك و ارباب باید نسبت به رعایای خود خیر خواه باشد و پیشرفت منافع آنها را نیز در نظر داشته باشد . حتی موافقت شد که بعضی از رعایای مطیع و وفادار به مقامهای اداره ملك هم ارتقا داده شوند و بشکل مأموران درجه دوم در اداره امور ملك سهیم گردند .

اما بهر حال هیچگونه تهدیدی نسبت به سیستم مالکیت بزرگ و اربابی نمی توانست تحمل شود . ملك می بایست بهمان صورت که داشت کار خود را دنبال کند حتی وقتی که مالکیت آن از دستی بدستی منتقل گردد . وقتی که فشار و ضرورت حوادث چنین تغییراتی را ناگزیر می ساخت شرط و تشریح می شد که می بایست تمام رعایای وفادار که در کار ادارهٔ امور ملك سهیم شده بودند همچنان به کار خود ادامه دهند تمام دوستان قدیم و جدید ، تمام خدمتگاران و وابستگان ارباب و تمام کسانی که حق باز نشستگی دریافت می داشتند باید باز هم حقوق و وظیفه مقرر خود را دریافت دارند و حتی مالك قدیمی هم می بایست بصورت نوعی سرپرست خیر خواه و مشاور ملك

باقی بماند و در نتیجه تمام کوششهایی که برای بوجود آوردن تغییرات اساسی صورت می پذیرفت به ناکامی می انجامید .

در میان مقامات عالیرتبه خدمات اداری که همه انگلیسی بودند این احساس از هر چیز دیگر نیرومندتر بود که هند را با منافع خودشان یکی و یگانه می شمردند. در سالهای بعد همین احساس در سازمان در بسته و مستحکمی که بنام « خدمات اداری هند »<sup>۱</sup> نامیده می شد توسعه یافت و همین سازمان است که يك نویسنده انگلیسی آنرا « استوارترین و مستحکم ترین اتحادیه جهان » نامیده است . آنها هند را اداره می کردند . آنها خود هند بودند ، و هر چیز که برای منافع ایشان زیان آور بود ضرورتاً برای هند زیان آور شمرده می شد .

از سازمان « خدمات اداری هند » و از نوع تاریخ و ضبط حوادث که در برابر ایشان قرار داده می شد نوعی تصور خاص بوجود می آمد که بدرجات مختلف در قشرهای گوناگون مردم بریتانیا نیز نفوذ می یافت . طبیعی است که طبقه حاکمه انگلیس آنرا به کاملترین صورت می پذیرفت اما حتی کارگران و دهقانان انگلیسی هم تا اندازه ای تحت نفوذ آن قرار می گرفتند و با آنکه خود در کشور خودشان تحت تابعیت اسارت باری بسر می بردند غرور مالکیت و داشتن امپراطوری را در خود حس می کردند .

همان کارگرو دهقان تیره روز انگلیسی اگر به هند می آمد در اینجا خواه ناخواه متعلق به طبقه حاکم شمرده می شد . او از تاریخ و فرهنگ هند بکلی بی اطلاع بود و همان ایدئولوژی و طرز فکری را که انگلیسی ها در هند بوجود آورده بودند می پذیرفت زیرا هیچ معیار و میزان دیگری برای قضاوت و سنجش خویش نداشت که بتواند با هند منطبق سازد . حداکثر چیزی که ممکن بود در او بوجود آید نوعی احساس خیرخواهی مبهم بود که آن هم ناچار در چهارچوب و قالب تصورات رایج محدود می ماند .

در مدت یکصدسال این ایدئولوژی و طرز فکر در تمام قشرها و بخش های مردم بریتانیا نفوذ کرد و اثر گذاشت و بصورت نوعی میراث ملی در آمد که با شکل ثابت و تقریباً تغییرناپذیر خود در هر گونه نظریه نسبت به هند اثر می گذاشت و بصورتی نامحسوس حتی در نظر آنها درباره امور داخلی کشورشان هم اثر می گذاشت . در زمان خود ما هم آن گروه شگفت انگیز که هیچ سطح یا اصل ثابت فکری

---

۱ - Indian Civil Service که خلاصه آن (I.C.S) معروف بود .

برای خود با اطلاعی از جهان خارج ندارند و رهبران حزب کارگر بریتانیا هستند معمولاً ستوارترین هواداران حفظ نظم موجود در هند می باشند. گاهی اوقات وقتی که تضاد میان سیاست داخلی و سیاست استعماری خویش و تضاد میان گفته ها و اعمال خویش را در نظر می آورند نوعی احساس مبهم ناراحتی در ایشان پیدای شود اما از آنجا که خود در پیش از هر چیز مردمی عملی و خوش فهم می شمارند با کمال راحتی این ندای وجدان و احساس ناراحت کننده را از خویش دور می سازند. بدیهی است مردان عملی باید ضرورتاً خود را با نظام و روشهای شناخته شده و شرایط موجود سازش دهند و منطبق سازند و هرگز نباید فقط بخاطر اصول یا نظریه های آزمایش نشده بدرون تاریکیهای ناشناخته بجهند.

نایب السلطنه هائی که مستقیماً از انگلستان به هند می آیند ناچارند که خود را با «سازمان خدمات اداری هند» سازش دهند و به آن متکی گردند از آنجا که نایب السلطنه ها معمولاً از مالکان بزرگ و طبقه حاکمه انگلستان هستند برای آنها در پذیرفتن نظریه های موجود و رایج سازمان خدمات اداری هند هیچگونه مشکلی وجود ندارد و موقعیت منحصر بفرد ایشان به آنها قدرت مطلق و نامحدودی می بخشد که در هیچ جای دیگر نظیر و مانند ندارد و همین موقعیت به آنها امکان می دهد که بشکلی ملایم چگونگی و روش بیان نظرهای خود را تغییر دهند.

قدرت همیشه فاسد کننده است و قدرت مطلق طبعاً فساد مطلق را بار می آورد و دردنیای پنهان امروز هیچ کس نیست که به اندازه نایب السلطنه بریتانیا در هند چنین قدرت مطلق بر تعدادی اینقدر زیاد از مردم داشته باشد.

نایب السلطنه هند با چنان لحنی سخن می گوید که هیچ نخست وزیری در انگلستان یا هیچ رئیس جمهوری در ایالات متحده آمریکا هم نمی تواند چون او حرف بزند. شاید تنها کسی که از این لحاظ در ردیف او بتواند قرار گیرد هیئتلمن است. و نه فقط نایب السلطنه بلکه اعضای انگلیسی شورای نایب السلطنه، حکمرانان ایالات، و حتی شخصیت های کوچکتر که بعنوان رئیس اداره یا بخشدار یا کلانتر به کارهایی مشغول هستند طرز رفتارشان همین گونه است. اینها نه فقط خود را در مقام و موقعیتی خیلی بالاتر و برتر از دیگران می شمارند و با چنین لحنی سخن می گویند بلکه معتقدند که هر چه می گویند و می کنند درست است و باید مورد قبول سایر موجودات فانی واقع شود زیرا قدرت و افتخار متعلق به ایشانست.

بعضی از اعضای شورای نایب السلطنه مستقیماً از انگلستان منصوب می شوند

و عضو سازمان خدمات اداری هند نمی باشند . معمولاً میان طرز رفتار و گفتار این عده با آنانکه عضو خدمات هند هستند تفاوتی نمایان وجود دارد . اینها می توانند براحتی در چهارچوب و قالب موجود خدمات هند کار کنند اما به آسانی نمی توانند آن لحن برتر و توأم با اعتماد بنفس و غرور آمیز را که خاص مأموران خدمات هند است بخود بگیرند . اعضای هندی این شورا ( که در همین اواخر امکان عضویت رایافته اند ) تعداد و ذکاوتشان هر قدر هم که باشد خیلی کمتر از اعضای انگلیسی آن می توانند لحن غرور آمیز داشته باشند . اینها در سلسله مراتب اداری و از لحاظ احترامات و موقعیت در هر مقامی هم که باشند به حلقه ممتاز و برتر تعلق ندارند و نمی توانند مانند انگلیسیان باشند . بعضی از این افراد هندی می گویند که طرز رفتار و گفتار همکاران انگلیسی خود را تقلید کنند و بکار بندند اما در عمل توفیقی بدست نمی آورند و رفتارشان حالت نوعی غرور تو خالی و مضحک را پیدای کند .

گمان می کنم نسل جدید اعضای خدمات اداری هند از لحاظ طرز فکر با اسلاف خود تفاوتی دارند . اینها به آسانی در قالب موجود سازمان خدمات اداری نمی گنجند و با آن سازش پیدا نمی کنند اما تمام قدرت و اختیارات و خط مشی سیاسی از اعضای غالب ربه و قدیمی ناشی می شود و وجود اشخاص و عناصر تازه تفاوتی در اوضاع بوجود نمی آورد . این عناصر تازه یا باید نظم موجود و مقرر را بپذیرند و با آن همراه شوند و یا بطوریکه گاهی اتفاق می افتد از این خدمت استعفا بدهند و به وطن خود بازگردند .

بخاطر دارم وقتی هنوز پسر بچه جوانی بودم روز نامه های هند که به انگلیسی ها تعلق داشت پر بود از اخبار و نطق ها و بیانات رسمی ، از اخبار نقل و انتقال و ارتقاء درجه مأموران خدمات اداری هند ، از فعالیت های انجمن ها و کلوب های انگلیسی ، از چوگان ، مسابقه های اسب سواری ، مجالس رقص و تئاتر های آماتور . در تمام آنها بزحمت ممکن بود کلمه ای درباره مردم هند و زندگی سیاسی ، فرهنگی ، اجتماعی یا اقتصادی ایشان دیده شود . وقتی شخصی این روز نامه ها را می خواند اصلاً تصور هم نمی کرد که در هند جز انگلیسی ها مردم دیگر و زندگی دیگری هم وجود دارد .

در بمبئی مسابقه های کریکت چهار جانبه ای میان چهار گروه یازده نفری برگزار میشد که متعلق به هندوها ، مسلمانها ، پارسی ها و اروپاییها بود . گروه یازده نفری اروپایی ها بنام « بمبئی پرزیدنسی » نامیده می شد و گروه های دیگر بطور ساده هندوها ، مسلمان ها و پارسی ها نامیده می شدند . بدین قرار چنین بنظر

می‌رسید که اصولاً تیم و گروه اروپائی تیم اصلی و نمایندهٔ بمبئی می‌باشد و گروه‌های دیگر عناصری خارجی هستند که برای مسابقه بازی برسمیت شناخته شده‌اند. با وجود گفتگوهای بسیار و اعتراضهای فراوان که گروه‌های یازده نفری نباید بر اساس تفاوت‌های مذهبی انتخاب شوند، این مسابقه‌های چهار جانبه هنوز هم انجام می‌شود فقط گویا تیم «بمبئی پرزیدنسی» را حالا تیم اروپائی می‌نامند.

باشگاه‌ها و کلوب‌های انگلیسی در هند معمولاً بنام نواحی نامیده می‌شوند مانند کلوب بنگال، کلوب الله‌آباد و غیره. عضویت در این کلوب‌ها به انگلیسی‌ها یا عبارت صحیح تر به اروپائی‌ها اختصاص دارد. بدیهی است نمی‌توان اعتراض کرد که چرا نام نواحی و شهرهای مختلف به این کلوب‌ها داده می‌شود و همچنین نمی‌توان گفت که چرا گروهی از مردم برای خودشان کلوبی ترتیب می‌دهند و به خارجی‌ان اجازه عضویت و شرکت در آن نمی‌دهند. اما مطلب اینست که این اسامی از عادات و طرز فکر قدیمی انگلیسی ناشی می‌شود که انگلیسی‌های عضو این کلوب-ها در واقع خودشان را مظهر هند می‌شمارند و آنها هستند که نمایندهٔ واقعی بنگال یا الله‌آباد یا غیره بشمار می‌روند. دیگران فقط مواد اضافی هستند که اگر جای خود را بدرستی بدانند و در جای خود قرار گیرند ممکن است مفید باشند و در غیر این صورت موجوداتی مزاحم و اسباب دردسر خواهند بود. عضویت نپذیرفتن غیر اروپائی‌ان خیلی بیشتر جنبهٔ نژادپرستی و برتری نژادی دارد تا ملاحظات دیگر از قبیل ملاحظات فرهنگی و رعایت همشکلی‌هایی برای استفاده بردن از ساعات فراغت و برای بازی و وقت گذراندن یا فعالیت‌های اجتماعی بدون مزاحمت و دخالت عناصر نامناسب دیگر.

من شخصاً بهیچوجه نسبت به وجود کلوب‌های مخصوص انگلیسی‌ها یا اروپائی‌ها اعتراضی ندارم. تعداد خیلی معدودی از هندی‌ها ممکن است مایل باشند که عضو این کلوب‌ها بشوند. اما وقتی که اختصاصی بودن عضویت این کلوب‌ها بر اساس ملاحظات نژادی و بخاطر طبقهٔ حاکمه‌ای باشد که همواره برتری خود را نشان بدهد و وانمود سازد که دیگران حق ندارند به آنها نزدیک شوند وضع و مفهومی دیگر پیدا می‌کند.

در بمبئی کلوب معروفی هست که هرگز اجازه نمی‌داد و تا آنجا که من میدانم هنوز هم اجازه نمی‌دهد که هیچ هندی (جز بعنوان خدمتکار) حتی به اطاق ملاقات آن وارد شود هر چند هم که هندیانی و الامقام مانند امیران حکومت‌های

نیمه مستقل یا صاحبان صنایع بزرگ باشند .

ملاحظات نژادی و تمایلات نژادپرستانه موضوع مقابله انگلیسی ها در برابر هندیان نیست بلکه بطور کلی اروپائی ها را در برابر آسیائیها قرار می دهد. در هند هر اروپائی ، چه آلمانی باشد ، چه لهستانی ، و چه رومانی خود بخود عضو نژاد حاکم بشمار می رود . اطاقهای راه آهن ، اطاقهای استراحت در ایستگاهها ، صندلیهای پارکها و نظایر این چیزها با علاماتی مشخص شده اند که بر روی آنها نوشته است «فقط برای اروپائیان» . این وضع که در آفریقای جنوبی هم رواج دارد - یاد هر جای دیگر هم که باشد - بسیار زشت و ناپسند است اما وقتی در کشور خود شخص چنین اوضاعی وجود داشته باشد صورت تحقیر دائمی را خواهد داشت و همواره شخص بخاطر خواهد آورد که در اسارت و بردگی دیگران بسر می برد .

راست است که در این تظاهرات خارجی اعمال نژاد پرستانه و برتری های نژادی و غرورهای امپریالیستی تدریجاً تغییراتی روی داده است اما جریان این تغییرات بسیار کند و آرام است و بعلاوه شواهد و مثالهای فراوانی وجود دارد که نشان می دهد این تغییرات تا چه اندازه سطحی و بی عمق هستند .

فشارهای سیاسی و رشد تمایلات ناسیونالیستی و مبارزه پی گیر تغییرات را ناگزیر می سازد و قهراً موجب می شود که کوشش بعمل آید تا تمایلات برتری نژادی و خشونت ها و تجاوزهای آن ملایم تر گردد . اما در عین حال همین نهضت های سیاسی که موجب این تغییرات می شود وقتی به مرحله بحرانی می رسد سبب می گردد که آنرا بشدت سرکوب کنند و در نتیجه تمام تمایلات امپریالیستی و غرورهای نژادی کهنه از نو به شدیدترین صورتی احیا می شود .

انگلیسی ها مردمی حساس هستند اما وقتی به کشورهای خارجی می روند کم توجهی شگفت انگیزی در آنها ملاحظه می شود . در هند که وضع خاص حاکم و فرمانروا بودن آنها در یکسو و دست نشاندگی و تابع بودن هندیان در سوی دیگر تفاهم متقابل میان دو طرف را دشوار می سازد این کم توجهی بشکلی خاص نمایان و جلوه گر است . تقریباً شخص تصور می کند که کم توجهی آنها تعمدی است بطوریکه آنها فقط چیزهایی را که می خواهند ببینند و نسبت به چیزهای دیگر بکلی نابینا هستند . اما واقعیات هر چند هم نادیده گرفته شوند تغییر ماهیت نمی دهند و نابود نمی شوند و موقعیکه وجود این واقعیات وضعی را بوجود می آورد

که ناچار باید مورد توجه قرار گیرد و نوعی احساس عدم رضایت و خشم از اتفاقات غیرمنتظره بوجود می آید. گوئی که نیرنگ و دیسه‌ای درکار بوده و این اتفاقات ناگهانی را بوجود آورده است.

در هند که سرزمین کاست‌ها و طبقات است انگلیسی‌ها و مخصوصاً اعضای سازمان خدمات اداری هند طبقه و کاستی را بوجود آورده‌اند که بسیار جامد و خشک و در بسته است. حتی اعضای هندی این سازمان هم هر چند نشانه‌های این کاست جدید را بکار می‌برند و از مقررات آن پیروی دارند عملاً و در واقع به این کاست تعلق ندارند و پذیرفته نمی‌شوند. این کاست نوعی معتقدات مذهبی درباره اهمیت برتر و ممتاز خود برای خویش بوجود آورده است و در اطراف این اعتقاد هم مانند عقاید مذهبی دیگر اساطیر و افسانه‌های مناسبی ساخته و پرداخته شده که به حفظ این اعتقاد و این کاست کمک می‌کند.

وقتی که اعتقاد با منافع مستقرتر کیب شود و دست بدست هم بدهد نیروئی عظیم را بوجود می‌آورد و هر نوع تهدیدی که نسبت به آن پیش آید عمیق‌ترین اضطرابها و خشن‌ترین عکس‌العمل‌ها را برمی‌انگیزد.

## ۲ غارت بنگال به انقلاب صنعتی انگلستان کمک می‌دهد.

در اوایل قرن هفدهم کمپانی هند شرقی از امپراطور گورکانی (مغول) هند اجازه بدست آورد که در شهر **سورات** کارخانه‌ای تأسیس کند. چند سال بعد در جنوب هند قطعه زمینی را خریداری کردند و شهر **مدرس** را بنیاد نهادند. در سال ۱۶۶۲ جزیره **بمبئی** از طرف **پرتغال** بعنوان جبهه به **چارلز دوم** پادشاه انگلستان هدیه داده شد و او هم آنرا به کمپانی هند شرقی منتقل ساخت. در سال ۱۶۹۰ شهر **کلکته** بنیان‌گذاری شده. بدین‌قرار تا اواخر قرن هفدهم انگلیسی‌ها توانستند برای خود تکیه‌گاههایی در نواحی مختلف هند فراهم سازند و جای پای استواری در سواحل هند بدست آورند. از این نواحی بود که آرام آرام در داخل هند نفوذ کردند و گسترش یافتند.

جنگ **پلاسی** در سال ۱۷۵۷ برای نخستین بار نواحی پهناوری را در **بنگال** تحت تسلط آنها آورد. در ظرف چند سال بعد **بنگال**، **بیهار**، **اوریس**



و سواحل شرقی به تابعیت آنها درآمد .

قدم بزرگ دیگر در حدود چهل سال بعد در اوایل قرن نوزدهم برداشته شد . با این اقدام آنها تا دروازه‌های دهلی رسیدند . سومین پیشرفت بزرگ پس از شکست ماراٹاها در سال ۱۸۱۸ و چهارمین آن در سال ۱۸۴۹ پس از جنگ‌های سیک‌ها حاصل شد و باین ترتیب تصویر کامل شد و تمام نواحی هند تحت سیطره و تسلط انگلستان قرار گرفت .

بدینقرار انگلیسی‌ها کمی بیش از ۳۰۰ سال است که در شهر مدرس هستند . ۱۸۷ سال است که بر بنگال و بیهار و آن نواحی شرقی حکومت میکنند . ۱۴۵ سال پیش قلمرو نفوذ و سلطه خود را به جنوب گسترش دادند . در ایالات شمالی ( که اکنون آنها را ولایات متحده می‌نامند )<sup>۱</sup> و هند مرکزی و نواحی غربی ۱۲۵ سال پیش مستقر گشتند و ۹۵ سال پیش بر پنجاب مسلط شدند .<sup>۲</sup>

اگر زمان استقرار در مدرس را که ناحیه‌ای بسیار کوچک بود کنار بگذاریم ملاحظه می‌شود که از زمان اشغال بنگال تا تصرف پنجاب یکصد سال فاصله است . در این دوران سیاست و روش‌های اداره انگلستان چندین بار تغییر یافت . این تغییرات از یک سو با تحولات جدید در انگلستان و از سوی دیگر با تحکیم تسلط انگلستان بر هند بستگی داشت . وضع رفتار با هر ناحیه‌ای که تحت تسلط انگلیس در می‌آمد به تناسب این تغییرات تفاوت پیدامی‌کرد و همچنین با خصوصیات و خصایل گروه‌های هندی که در مقابل انگلستان شکست می‌یافتند بستگی می‌داشت .

بدینگونه در بنگال که پیروزی خیلی به آسانی بدست آمده بود ، اعیان و اشراف مسلمان صاحب‌زمین و طبقات حاکم بنظر می‌آمدند .

این سیاست دنبال می‌شد که قدرت این طبقات را درهم بشکنند . در حالیکه در پنجاب قدرت را از دست سیک‌ها گرفته بودند و در نتیجه میان انگلیسی‌ها و مسلمانان اختلاف و تضادی پیدانمی‌شد . در قسمت بزرگتری از هند ماراٹاها مخالفان سر سخت انگلیسی‌ها بشمار می‌رفتند .

واقعیتی پرمعنی که بشکلی نمایان به چشم می‌خورد آنست که آن نواحی که دوران طولانی‌تری تحت تسلط حکومت انگلستان بوده‌اند امروز دستخوش

---

۱ - پس از استقلال هند این نواحی بنام استان شمالی (اوت‌پرادش) نامیده میشود - مترجم .

۲ - این مطالب در سال ۱۹۴۴ نوشته شده و این حسابها تا آن سال میباشد . مترجم

فقروینوائی شدیدتری هستند. درواقع می توان نقشه ونموداری طرح کرد که نشان بدهد چگونه میان طول حکومت انگلستان ورشد و افزایش فقر وتیره روزی در نواحی مختلف هند نسبتی مستقیم وارتباطی نزدیک وجود دارد. چندشهر بزرگ و بعضی مناطق صنعتی جدید دراین نقشه وبررسی تفاوت زیاد بوجود نمی آورد. آنچه شایان توجه می باشدمجموع وضع زندگی توده های مردم است وجای تردید نیست که فقیرترین نواحی هند امروز بنگال، بیهار، اوریسا وبخش هائی از ایالت مدرس می باشند و در پنجاب سطح زندگی توده های مردم از همه جای دیگرهند بالاتر است.

مسلماً پیش ازآمدن انگلیسی ها بنگال ناحیه ای بسیار ثروتمند ومرفه بود. ممکن است برای تضادنمایانی که میان آن ثروت ورفاه با فقر وتیره روزی امروزی وجود دارد دلایل فراوانی باشد. اما بدشواری می توان این واقعیت را نادیده گرفت که بنگال که زمانی بسیار ثروتمند وپررونق بود پس از ۱۸۷ سال حکومت انگلستان که بما می گویند همواره مساعی فراوان هم از طرف آنها برای بهبود و پیشرفت وضع زندگی وتعلیم دادن زندگی خود مختار صرف می شده است اکنون سرزمین گروه هائی از مردم فقیر وگرسنه و در حال مرگ می باشد.

بنگال نخستین ایالت هند بود که دستخوش آزمایش حکومت انگلستان گشت. این حکومت با غارت وچپاول علنی وبرقرار ساختن مالیاتهای ارضی آغاز گشت که نه فقط سنگین ترین عوارض را از دهقانان زنده بیرون می کشید بلکه بر مرده ها نیز تحمیل می کرد.

**ادوارد نامپسون وج. ت. گارت** تاریخ نویسان انگلیسی که تاریخ هندرا نوشته اند می گویند: «شهوت جمع آوری طلا، بشدتی که از زمان جنون کورتس وپیزاروی اسپانیائی نظیری نداشت ذهن وفکر انگلیسی ها را پرمی کرد وبخود مشغول می داشت. مخصوصاً بنگال دیگر هرگز روی آرامش بخود ندید تا اینکه بکلی از هستی ساقط شد.» «رفتار کلایو، تا سالها بعد سرمشق عمده این روش حیوانی و خلاف اخلاق انگلیسی ها بود.» کلایو، همان بنا کننده امپراطوری که امروز مجسمه او را برای قدردانی درلندن در مقابل اداره امورهند برافراشته اند. این روش يك غارت وتاراج واقعی بود. این درخت طلائی وبار- آور آنقدر نکانیده شد که بنگال دستخوش قحطی های مهیب گردید. بعدها این جریان را بازرگانی وتجارت نام نهادند اما در واقعیت امر تغییری بوجود نیامد.

حکومت برای این باصطلاح تجارت بوجود آمده بود و این تجارت هم درواقع غارت و تاراج بود.

چنین وضع و چنین غارت و تاراجی در تمام طول تاریخ کمتر نظیر و مانند دارد و باید بخاطر داشت که این چپاول بانامهای مختلف و شکل های گوناگون خود فقط چند سال دوام نداشت بلکه در طول حیات چند نسل ادامه یافته است.

غارت و تاراج علنی و آشکارا تدریجاً شکل و صورت بهره کشی قانونی را بخود گرفت که هر چند بظاهر خیلی نمایان نبود اما درواقع وضع بدتری بوجود می آورد. فساد، پستی، پول پرستی، غرض ورزی، جانبداری های مغرضانه، خشونت و حرص بی مانند برای گردآوری مال که در نخستین نسلهای حکمرانان انگلیسی هند وجود داشت از حدود فهم و درک بیرون است. بسیار برهمنی است که یکی از کلمات زبان هندوستانی که جزء لغات و کلمات زبان انگلیسی شده است کلمه «لوت» به معنی غارت و تاراج و چپاول می باشد.

**ادوارد تامپسون** می گوید که این وضع تنها منحصر به بنگال نبود «و شخص بخاطر می آورد که تاریخ نخستین دوران تسلط بریتانیا بر هند شاید منتهی درجه اوج سوء استفاده و تاراج در تاریخ جهان باشد.»

نتیجه تمام این غارت ها حتی در همان مراحل اول آن، قحطی عظیم سال ۱۷۷۰ بود که بیش از یک سوم جمعیت بنگال و بیهار را نابود ساخت. اما همه این تیره روزی ها بخاطر پیشرفت و ترقی بود و بنگال می تواند از این واقعیت سرفراز باشد که در بوجود آمدن انقلاب صنعتی انگلستان سهمی بسزاداشته است.

**بروک آدامس**، نویسنده آمریکائی چگونگی این امر را با دقت برای ما نقل می کند و می گوید «سرا زیر شدن گنجینه های هند به انگلستان که موجب افزایش سرمایه نقدی ملت می شد نه فقط بر ذخایر نیروی ملی می افزود بلکه قابلیت انعطاف و سرعت تحرك آنرا هم زیاد می کرد. پس از پیروزی در جنگ پلاسی، نتایج غارت و چپاول بنگال به لندن رسید و اثر آن هم فوراً ظاهر شد زیرا تمام صاحب نظران هم عقیده هستند که انقلاب صنعتی انگلستان از ۱۷۷۰ شروع شد..... جنگ پلاسی در ۱۷۵۷ صورت گرفت و شاید هرگز هیچ چیز نتواند با سرعت تغییراتی که بدنبال آن روی نمود برابری کند. در سال ۷۰ ماکوی پرنده در صنعت بافندگی اختراع شد و برای ذوب کردن فلزات حرارت زغال سنگ بجای چوب بکار رفت. در ۱۷۶۴ هر گریوز ماشین ریسندگی را اختراع

کرد. در ۱۷۷۶ **کرومپتون** قسمت دیگری از ماشین ریسندگی را تکمیل کرد. در ۱۷۸۵ **کارت رایت** دستگاههای بافندگی ماشینی را ساخت و در ۱۷۶۸ **وات** ماشینهای بخار را اختراع کرده بود .... اما هرچند این ماشینها برای تسریع نهضت زمان ساخته می شدند عملاً چنین تسریعی را بوجود نیاوردند. اختراعات بخودی خود تحرك ندارند و ثمری بیار نمی آورند .... بلکه معمولاً باید ذخایر کافی نیرو و قدرت بوجود آید تا بتواند آنها را بحركت آورد و مورد استفاده قرار دهد. این ذخیره نیرو همواره باید صورت سرمایه و پول را داشته باشد و پول هم جز با تحرك جمع نمی شود. پیش از سرآزیرشدن گنجینه ها و ذخایر پولی هند به انگلستان و توسعه ای که بدنبال آن در اعتبارات مالی بوجود آمد هیچ نیروی کافی که برای منظور بکار انداختن اختراعات لازم بود وجود نداشت .... احتمالاً از ابتدای تاریخ بشر هرگز هیچ سرمایه گذاری به اندازه غارت هند سود بیار نیاورده است، زیرا در مدتی قریب پنجاه سال انگلستان با پولی که از هند غارت کرد در وضعی قرار گرفت که هیچ کس دیگر نمی توانست با او برابری کند.<sup>۱</sup>

### ۳ | نابود شدن صنایع هند و انحطاط کشاورزیش.

کمپانی هند شرقی اصولاً برای آوردن کالاهای شرق به اروپا تشکیل شده بود و در نخستین دوران هم مهمترین کارش آن بود که کالاهای ساخت هند و منسوجات هندی و این قبیل محصولات صنعتی را باضافه ادویه خاص شرق از این نواحی به اروپا حمل کند و در آنجا که خریداران و مشتریان زیاد داشت بفروشد. با تکامل فنون صنعتی در انگلستان طبقه تازهای از سرمایه داران صنعتی در آن کشور رشد یافتند که تقاضا داشتند در این سیاست تغییراتی حاصل شود. از آنپس می خواستند که بازار انگلستان بروی محصولات هند بسته شود و برعکس بازار هند بروی محصولات و کالاهای انگلیسی بازماند.

پارلمان انگلستان که زیر نفوذ این طبقه جدید قرار داشت به فعالیت کمپانی

---

۱- این مطالب را کیت میچل Kate Mitchell در کتابی بنام «هند» که در سال ۱۹۴۳ چاپ شده از کتاب «قانون تمدن و انحطاط» اثر بروک آدامس که در ۱۹۲۸ چاپ شده نقل کرده است - مؤلف.

هند شرقی و چگونگی کار آن علاقه و توجه بیشتر نشان می داد . در ابتدا ورود کالاهای هندی به انگلستان بوسیله وضع قوانین خاصی ممنوع شد و چون کمپانی هند شرقی امر صادرات کالاهای هند را در انحصار خود داشت این ممنوعیت در بازارهای خارجی دیگر هم اثر گذاشت .

بدنبال این اقدام کوششی دامنه دار و جدی برای محدود ساختن و نابود کردن صنایع هند بکار رفت و از راههای گوناگون و بوسیله وضع عوارض خاص داخلی از جریان این کالاها در داخل خود هند هم جلوگیری بعمل می آمد . اما در همین حال ورود محصولات و کالاهای انگلیسی آزاد بود . در نتیجه صنایع بافندگی هند شکست یافت و نابود شد و در زندگی تعداد کثیری بافندگان و پیشه‌وران و صنعتگران اثر گذاشت .

این جریان در بنگال و بیهار خیلی سریع بود اما در جاهای دیگر تدریجاً با توسعه تسلط بریتانیا و ساختن راه آهن ها گسترش یافت . در تمام طول قرن نوزدهم این جریان ادامه داشت و صنایع قدیمی هند مانند کشتی سازی ، فلزکاری ، شیشه سازی ، کاغذ سازی و بسیاری صنایع دیگر را هم نابود ساخت .

طبعاً وقتی صنایع دستی قدیمی با فنون صنعتی جدید تصادم پیدا می کردند این جریان نابودی برای آنها تا اندازه ای ناگزیر می شد . اما این نابودی با فشارهای سیاسی و اقتصادی تسریع می گشت و هیچگونه کوششی هم بعمل نمی آمد که تکنیک ها و فنون صنعتی جدید در هند هم بکار بسته شود . در واقع عملاً کوشش می شد که از چنین اتفاقی جلوگیری شود و بدینقرار توسعه و تکامل اقتصادی هند متوقف گشت و از رشد صنایع جدید جلوگیری بعمل آمد . اجازه داده نمی شد که ماشین های صنعتی تازه به هند وارد شود . در نتیجه فضای خالی و خلأی پیش می آمد که فقط ممکن بود با کالاهای صنعتی انگلیسی پر شود و نتیجه آن افزایش سریع بیکاری و فقر در هند بود .

باین قرار بود که شکل کلاسیک و مرسوم استعمار ساخته می شد . هند بصورت کشوری کشاورزی برای انگلستان صنعتی درمی آمد که مواد خام برای صنایع انگلستان تهیه کند و بازارهایی برای فروش و مصرف کالاها و محصولات صنعتی انگلستان باشد .

انحلال طبقه پیشه‌وران و صنعتگران موجب پیش آمدن بیکاری بمیزان بسیار وسیع شد . آیا سرنوشت این میلیون ها مردمی که تا این زمان در صنایع

مختلف کاری کردند چه بود؟ شغل و کار سابقشان دیگر وجود نداشت و راه بسوی شغل‌های تازه هم بسته و مسدود بود. البته راه مرگ بروی ایشان باز بود. این راه‌گزیز از وضعی تحمل‌ناپذیر همیشه‌گشاده است. درواقع دهها میلیون نفر از ایشان هم‌مردند. **لرد بنتینک** حکمران کل انگلیسی هند در سال ۱۸۳۴ ضمن گزارش خود نوشت که «در تاریخ کار و بازرگانی چنین تیره‌روزی و بدبختی هرگز نظیر ندارد. دشت‌های هند از استخوان‌های بافندگان پنبه سفید شده‌اند.»

اما باز هم بسیاری از ایشان باقی ماندند که هر سال هم بر تعدادشان افزوده می‌شد زیرا سیاست انگلستان تدریجاً به نواحی دوردست کشور هم نفوذ می‌یافت و تعداد بیکاران هم زیادتر می‌شد. گروه‌های عظیم صنعتگران و پیشه‌وران نه شغلی داشتند و نه کاری. مهارت و استادی سابق ایشان هم مصرفی نداشت. اینها ناچار بسوی زمین رانده شدند زیرا هنوز زمین وجود داشت. اما زمین هم تحت اشغال کامل بود و بزحمت می‌توانست عده بیشتری را بصورتی سودبخش در خود تحلیل ببرد و بخود مشغول دارد. در نتیجه روی آوردن این عده به زمین و به کار کشاورزی باری اضافی برای زمین بوجود می‌آورد که دائماً هم سنگین‌تر می‌شد و با افزایش این بار میزان فقر کشور بالاتر می‌رفت و سطح زندگی به میزانی تصور ناپذیر پائین می‌آمد.

این روی آوردن اجباری صنعتگران و پیشه‌وران به زمین موجب شد که عدم تناسب میان کشاورزی و صنعت بشکلی مداوم افزایش یابد و چون هیچ‌نوع اشتغال صنعتی و فعالیت‌های تولیدی دیگر وجود نداشت کشاورزی مهمترین و تنها اشتغال مردم شد.

هند بشکلی مداوم صورت روستائی و کشاورزی پیدا می‌کرد. درحالی‌که در هر کشور مرفقی در قرن گذشته جریان عادی حرکت مردم از ده به شهر بود در هند بر اثر سیاست انگلستان جریان معکوسی بوجود آمد و مردم شهرها به دهات باز می‌گشتند. ارقام و اعداد در این مورد بسیار آموزنده و پرمعنی هستند. گفته می‌شود که در نیمه قرن نوزدهم ۵۵ درصد جمعیت هند به کشاورزی وابسته بودند و اخیراً این نسبت به ۷۴ درصد تخمین زده می‌شد (این رقم مربوط به پیش از جنگ دوم جهانی است). هرچند که در زمان جنگ بعثت ضرورت‌های جنگی تعداد کسانی که در صنایع به کار پرداخته‌اند افزایش یافته است اما طبق نتایج سرشماری ۱۹۴۱ بر اثر افزایش جمعیت باز هم نسبت کسانی که به کشاورزی

بستگی دارند زیادتر شده است .

رشد و توسعهٔ چند شهر بزرگ (که بیشتر بعلت نابود شدن شهرهای کوچک بوده است) ممکن است موجب گمراهی ناظران سطحی شود و تصویری نادرست از اوضاع واقعی هند برای ایشان بوجود آورد .

همین وضع علت اساسی فقر مهیب مردم هند می باشد که بطور نسبی از دلایل اخیر آن است . علل دیگری که در بوجود آمدن این وضع هولناک و مصیبت بار اثر داشته خود از نتایج همین فقر و گرسنگی مزمن و کم غذائی و سوء تغذیه و بیماری و بیسوادی می باشد .

جمعیت زیاد و بیش از اندازه ، خود موجب مصیبت است و باید در هر جا و هر وقت که لازم باشد اقداماتی برای جلوگیری از افزایش بی تناسب جمعیت صورت پذیرد اما جمعیت هند در مقایسه با تراکم جمعیت در بسیاری از کشورهای صنعتی خیلی زیاد نیست منتهی از آنجهت این جمعیت زیاد می باشد که بیشتر به کار کشاورزی مشغول هستند . اگر يك سیستم اقتصادی صحیح و متناسب در هند وجود می داشت تمامی مردم می توانستند به کار تولیدی مثبت مشغول باشند و خود این جمعیت زیاد بر ثروت و سرمایه کشور می افزود .

واقعیت اینست که جمعیت زیاد و بیش از اندازه در بعضی از نواحی خاص هند مانند **بنگال** و دشت **گنگ** متمرکز می باشد و هنوز نواحی پهناوری در هند هست که جمعیت آن ناچیز است . جای آن دارد که بخاطر آوریم در خود انگلستان نسبت تراکم جمعیت به سطح کشور دو برابر نسبت تراکم جمعیت در هند می باشد .

بحرانی که در صنایع پیش آمد بسرعت به زمین هم سرایت کرد و موجب وجود بحرانی دائمی در کشاورزی شد . اندازهٔ زمین های کشاورزی که در اختیار دهقانان بود دائماً کوچک و کوچکتر می شد و تقسیم شدن آنهاگاهی به اندازه های باور نکردنی می رسید . بار و امه های کشاورزی همواره سنگین تر می شد و اغلب موجب می گشت که مالکیت اراضی کشاورزی بدست صرافان و رباخواران و وام دهندگان بیفتد . تعداد زارعین بدون زمین میلیون میلیون زیادتر می شد .

هند تحت تسلط يك رژیم صنعتی و سرمایه داری بود اما اقتصادش بیشتر شکل دوران پیش از سرمایه داری را داشت منهای بسیاری از عناصر تولید کننده ثروت در دوران اقتصادی پیش از سرمایه داری . هند در دنیای سرمایه داری صنعتی

جدید صورتی غیر مثبت یافت که از تمام بیماریهای زبان آور آن رنج می کشید اما از جهات مثبت و نتایج مفید آن سودی نمی برد .

انتقال از اقتصاد پیش از دوران صنعتی به دوران اقتصاد سرمایه داری صنعتی معمولاً تلاشهای سخت را همراه دارد و به قیمت رنجهای فراوان انسانی برای توده های مردم تمام می شود . مخصوصاً در نخستین دورانهای تحول صنعتی بیشتر چنین بود زیرا در آن زمان برای طرح ریزی دوران انتقال یا کم کردن نتایج زیانبار آن کوششی نمی شد و همه چیز به ابتکارات و اقدامات فردی واگذار می شد . در انگلستان هم این تلاشهای سخت در دوران انتقال و تحول وجود داشت اما اگر رویهمرفته سنجیده شود میزان این سختیها زیاد نبود زیرا دوران تحول خیلی کوتاه بود و بیکاری که بر اثر این انتقال پیش می آمد با بوجود آمدن صنایع تازه جبران می گشت و صنایع جدید بیکاران را بخود جلب و جذب می کردند . اما این بدان معنی نیست که رنجهای بشری برای این تحول بوجود نیامد . در واقع این هزینه سنگین پرداخت شد اما نه بوسیله خود انگلیسی ها بلکه بوسیله دیگران و مخصوصاً بوسیله هند بصورت قحطی و مرگ و بیکاری دامنه دار عمومی پرداخت گردید .

می توان گفت که قسمت عمده هزینه های انتقال به دوران صنعتی در اروپای غربی بوسیله هند ، چین و سایر کشورهای مستعمره که اقتصادشان تحت تسلط قدرتهای اروپائی بود پرداخت شد .

بطوری که پیداست در هندهمواره تمام مواد لازم برای توسعه صنعتی وجود داشته است . لیاقت و شایستگی مدیریت و فنی ، کارگران ماهر و حتی با وجود آنکه ثروت هند بطور مداوم بیرون رفته است سرمایه کافی در هند بوده است . **مونتگومری مارتین** مورخ هنگام گواهی در برابر یک کمیته تحقیق پارلمان انگلیس در سال ۱۸۴۰ گفت : «هند به همان اندازه که کشوری فلاحتی است کشوری صنعتی هم هست و کسی که بخواهد هند را فقط در وضع کشوری فلاحتی نگاهدارد در پی آنست که از نردبان تمدن این کشور را پائین تر بکشاند ،» و این درست همان کاریست که انگلیسیان بطور مداوم در هند کرده اند و می کنند . وضع فلاکت بار کنونی هند پس از یک قرن ونیم تسلط انگلستان خود نشان آنست که آنها تا چه اندازه در منظور خویش موفق گشته اند .

از زمانی که تقاضای توسعه صنایع جدید در هند مطرح گشت (و بگمان من سابقه آن اقلاً بیش از یکصد سال است) همواره بما گفته اند که هند بیش از هر چیز



دیگر کشوری کشاورزی و فلاحی است و نفع این کشور در آنست که به کشاورزی خود بپردازد . توسعه صنعتی هند ممکن است تعادل زندگی هند را بهم بزند و بزیان کار اصلیش که کشاورزیست تمام شود .

دلسوزی و نگرانی لطف آمیزی که همواره از طرف صاحبان صنایع و اقتصاددانان انگلیسی نسبت به دهقان هندی نشان داده شده است در واقع باید موجب خوشوقتی ما باشد . با وجود این همه دلسوزی و مهربانی و با وجود مراقبت های لطف آمیز حکومت انگلستان نسبت به هند ، باید نتیجه گرفت که يك قدرت بدخواه و کینه توز مقدر ، و بعضی عوامل فوق العاده و مافوق طبیعی با این نیات و تصمیمات خیرخواهانه انگلستان مخالفت کرده اند و دهقان هندی را بصورت فقیرترین و تیره روزترین موجودات روی زمین در آورده اند .

اکنون وضع بجائی رسیده است که دیگر هیچ کس نمی تواند با توسعه صنعتی هند به مخالفت برخیزد اما حتی امروز هم هر وقت نقشه های وسیع و پرحاصل صنعتی طرح می شود دوستان خیرخواه انگلیسی ما همچنان اندرز های خود را بر سر ما فرو می بارند و یادآوری می کنند که کشاورزی نباید مورد غفلت قرار گیرد و باید در درجه اول اهمیت باشد . انگار هیچ هندی که يك ذره عقل و فهم داشته باشد می تواند کشاورزی هند را مورد غفلت قرار دهد و دهقان مصیبت زده را فراموش کند !

دهقان هندی بیش از هر کس دیگر مظهر هند است و پیشرفت و ترقی هند با پیشرفت و ترقی دهقان هندی بستگی دارد . اما ما با بحران کشاورزی هند روبرو هستیم که با کمال شدت و عظمت خود با بحران صنعتی هند پیوسته است و اصولاً بعلت بحران صنعتی بوجود آمده است . این دو موضوع را نمی توان از یکدیگر جدا ساخت و هر يك را جداگانه مورد توجه قرار داد . مخصوصاً این امر اهمیت دارد که عدم تناسب میان کشاورزی و صنعت در هند علاج و جبران شود .

شایستگی هند را برای توسعه صنایع جدید می توان از موفقیت هایی که بدست آورده است ملاحظه کرد . هر وقت که امکانی پیش آمده که در هند صنعتی بوجود آید با کامیابیهای درخشان مواجه شده است . در واقع این موفقیت ها با وجود مخالفت های شدید و مداوم حکومت انگلیسی در هند و صاحبان منافع مستقر در خود انگلستان حاصل شده است .

نخستین امکان و توفیق واقعی برای هند در دوران جنگ جهانی ۱۹۱۴-۱۹۱۸ پیش آمده که جریان حمل و ارسال کالاها و محصولات انگلیسی به هند با دشواری مواجه گشت و قطع گردید. هند از این موقعیت استفاده کرد. منتهی بعلت سیاست خاص و همیشگی انگلستان این استفاده هم نسبی بود. از همان زمان دائماً حکومت هند تحت فشار عمومی قرار گرفته است که برای رشد صنایع هند تسهیلاتی فراهم سازد و سدها و مشکلات گوناگونی را که از طرف صاحبان منافع خاصی در این راه بوجود آمده از میان بردارد. حکومت انگلیسی هند در حالیکه بظاهر این درخواستها را می پذیرد عملاً از هرگونه رشد واقعی صنایع و مخصوصاً از بوجود آمدن و رشد صنایع اساسی جلوگیری می کند. حتی در قانون اساسی که در سال ۱۹۳۵ برای هند تهیه کردند صراحتاً تصریح شده است که مجلس قانونگذاری نمی تواند در منافع مستقر صنایع انگلیسی در هند دخالتی داشته باشد.

سالهای پیش از جنگ (جهانی دوم) شاهد آن بودند که بارها مساعی جدی برای ساختن و بوجود آوردن صنایع اساسی و سنگین در هند بکار رفت و همواره سیاست رسمی انگلستان بشدت با آن مخالفت کرد و از آن جلوگیری بعمل آورد. اما حیرت انگیزترین نمونه های مخالفت های رسمی در زمان جنگ حاضر ملاحظه می شود که نیازها و ضرورت های جنگی اهمیت فوق العاده و اولویت دارند. اما حتی این نیازها هم کافی نیست که بر مخالفت انگلستان نسبت به صنایع هند چیره شود. در هند بعلت ضرورت زمان تعدادی صنایع بوجود آمده و رشد یافته است اما میزان رشد آن در مقایسه با آنچه می توانست باشد و در مقایسه با رشد صنایع در بسیاری کشورهای دیگر ناچیز و کم اهمیت است.

مخالفت مستقیم انگلستان با رشد صنایع در هند که در نخستین دورانهای تسلط بریتانیا علنی بود جای خود را به روشهای غیرمستقیمی داد که بهمان اندازه مؤثر بود همچنانکه باج و خراجی که مستقیماً از هند دریافت می شد جای خود را به مالیاتها و عوارض گمرکی و مالیاتهای غیرمستقیم و سیاست های پولی و مالی دیگری داد که به ضرر هند و به سود انگلستان بود.

تابعیت طولانی يك ملت و نفی حق آزادی عواقب ناگوار فراوان بیار می آورد اما شاید بدترین آنها اثرات ناگوار روحی است. زیرا این اسارت مداوم موجب انحطاط اخلاقی و فساد روحیات ملت می گردد. هرچند که اینگونه

زیانها کاملاً نمایانست نمی توان آنها را بدرستی سنجید و اندازه گیری کرد . اما سنجش و اندازه گیری انحطاط اقتصادی يك ملت آسان تر است . بدینقرار وقتی که به عواقب سیاست اقتصادی گذشته انگلستان درهند می نگریم بنظر می رسد که فقر کنونی مردم هند نتیجه ناگزیری و اجتناب ناپذیر این سیاست بوده است . درباره این فقر هیچ راز و رمزی وجود ندارد . می توانیم علل آنرا بینیم و جریان آنرا که به وضع هولناك و ناگوار کنونی منتهی شده است بخوبی درك کنیم .

## ۴ هند برای نخستین بار ضمیمه سیاسی و اقتصادی کشوری دیگر می شود

مستقرگشتن حکومت انگلستان در هند در زندگی این کشور عنصری بکلی تازه بود که با هیچ يك از هجومها یا تغییرات سیاسی یا اقتصادی دیگر قابل مقایسه نبود .

**ك . س . شلوانكار** می نویسد : «هند پیش از آن از طرف دیگران هم فتح شده بود اما آن فتوحات بوسیله مهاجمانی صورت گرفت که در داخل مرزهای آن مستقرگشتند و جزئی از هند شدند .» (مانند **نورمانها** در انگلستان یا **منچوها** در چین) . «هند هرگز استقلال خود را ازدست نداده بود و اسیر نشده بود . بعبارت دیگر هرگز به وضع سیاسی یا اقتصادی نیفتاده بود که مرکز ثقل سرنوشتش در خارج از سرزمین خودش باشد و هرگز به تابعیت طبقه حاکمه ای در نیامده بود که نسبت به خصوصیات و خصال هند بیگانه باشد و همواره بیگانه بماند .»

تمام طبقات حاکم قبلی چه آنانکه اصلاً از خارج آمده بودند و چه آنانکه بومی و محلی بودند وحدت ساختمان اجتماعی و زندگی اقتصادی هند را به همان صورتی که بود می پذیرفتند و می کوشیدند خود را با آن سازگار سازند . آنها همه هندی شدند و در سرزمین این کشور ریشه گرفتند .

حکمرانان تازه انگلیسی بکلی متفاوت بودند که پایگاهشان در جای دیگر بود ، و میان آنها با هندیان متوسط فاصله ای عبور ناپذیر وجود داشت و از لحاظ

سنت‌ها، نظریه‌ها، درآمد، و شکل زندگی میان آنها تفاوتی نمایان بود. نخستین انگلیسیانی که به هند آمدند و از جهتی رابطه‌شان با انگلستان قطع شده بود بسیاری از روشهای زندگی هند را پذیرفتند. اما از یک سو این پذیرش سطحی و ظاهری بود و از سوی دیگر با توسعه و تکامل وسایل ارتباط میان هند و انگلستان تعمداً آنچه را پذیرفته بودند رها کردند و ترک گفتند. احساس می‌کردند که طبقه حاکمه انگلیسی باید خود را از هندیان جدا نگاه دارد و نسبت به آنها زندگی عایت‌برای خود و منحصر بخود بوجود آورد و از این راه حیثیت و اعتبار خودش را حفظ کند.

بدین قرار در هند دودنیا بوجود آمده یکی دنیای مأموران انگلیسی و دیگری دنیای میلیون‌ها مردم هند و میان این دودنیا هیچ قدر مشترکی وجود نداشت جز بیزاری و نفرت هر یک نسبت به دیگری.

پیش از آن نژادهای مختلف در یکدیگر تحلیل می‌رفتند یا الا اقل در یک ساختمان اجتماعی که بهم پیوستگی داشت بایکدیگر سازش پیدا می‌کردند و جور می‌شدند. اکنون تمایلات برتری نژادی مدعای مورد قبول بود و از آنجا که نژاد حاکم قدرت سیاسی و اقتصادی را هم بدون هیچگونه محدودیت و ممانعتی در دست خود داشت این برتری و اولویت بیشتر نمایان می‌گشت.

بازار جهانی که بوسیله سرمایه داری جدید جهان ساخته می‌شد بهر صورت در سیستم اقتصادی هند هم اثر می‌گذاشت. جامعه‌های روستائی دهکده‌های هند که از لحاظ اقتصادی واحدهای مستقلی بودند با سیستم تقسیم کاری که میان خود داشتند طبعاً نمی‌توانستند بهمان شکل کهن و قدیمی دوام بیاورند و تغییر می‌یافتند. اما تغییراتی که بر اثر تسلط انگلیسی‌ها در هند روی داد شکل تحول طبیعی را نداشت و اساس ساختمان اجتماعی و تمامی سیستم اقتصادی هند را از هم گسست و متلاشی کرد.

سیستمی که در هند وجود داشت و شکل خاص اجتماعی بر آن نظارت داشت و ضامن حفظ و اجرای مقررات آن بود و مجموعاً جزئی از میراث فرهنگی مردم بشمار می‌آمد بشکلی ناگهانی و اجباری به سیستم دیگری مبدل شد که بوسیله کسانی خارج از گروه‌های عادی مردم کنترل می‌شد و عملاً بر هند تحمیل شده بود. هند وارد بازار جهانی نشد بلکه بصورت یک ضمیمه استعماری و کشاورزی سازمان اقتصادی انگلستان درآمد.

جامعه دهکده هند که تاکنون اساس سیستم اقتصادی هند را تشکیل میداد متلاشی و تجزیه شد و نقش خود را چه از لحاظ اقتصادی و چه از لحاظ اداری

**سرچارلز متکالف** یکی از لایق ترین مأموران انگلستان در هند در سال ۱۸۳۰ این جامعه‌های روستائی هند را با کلماتی توصیف کرده است که از آنپس هم بارها نقل شده است . او می گوید «جامعه‌های روستاهای هند جمهوریهای کوچکی هستند که تقریباً هرچهار می خواهند و لازم دارند در داخل خودشان دارند و کمابیش از ارتباطات خارجی بی نیاز هستند . بنظر می رسد در حالیکه هیچ چیز دیگر دوام نمی آورد و باقی نمی ماند این جامعه‌ها دوام خواهند آورد . این اتحادیه جامعه‌های دهکده‌ها که هر یک از آنها دولت کوچک جداگانه‌ای را تشکیل می دهد . . . . به شکلی مؤثر موجب شادمانی و رفاه مردم و استفاده از مقادیر زیادی آزادی و استقلال می باشد . »

نابودن صنایع روستا ضربتی سهمگین و نیرومند برای این جامعه‌ها بود . تعادلی که میان صنعت و کشاورزی وجود داشت بهم خورد . تقسیم کاری که بشکل مرسوم و طبق سنن قدیمی برقرار بود درهم شکست و بسیاری افراد سرگردان و بیکار شده نمی توانستند به آسانی خود را با هیچ یک از گروههای مختلف و کارهای دیگر سازش دهند .

ضربت مستقیم و شدید دیگر برقرارشدن سیستم اربابی و مالکیت بزرگ در روستاها بود که اصولاً نظریه موجود و جاری نسبت به مالکیت زمین را دگرگون ساخت . شکل و نظریه سابق درباره زمین نوعی مالکیت اجتماعی و دسته جمعی بود که اگر هم شامل خود زمین نمی شد درباره محصولات زمین رعایت می شد . حکمرانان انگلیسی که معمولاً نمایندگان طبقه مالکان و اربابان زمیندار انگلیسی بودند از یکسو نمی توانستند ارزش این سیستم اجتماعی را بفهمند و از سوی دیگر بمقتضای منظورهی خودشان این وضع را تغییر دادند و سیستمی شبیه به آنچه در انگلستان وجود داشت در هند هم رواج دادند .

در ابتدا دهقانان مسئول جمع آوری در آمد را برای مدتی کوتاه مأمور می ساختند . وظیفه اینها آن بود که در آمد و مالیات ارضی را جمع آوری کنند و به حکومت بپردازند ، بعدها این دهقانان ممتاز بصورت مالکان دهکده‌ها در آمدند که درآمدها را برای خودشان جمع آوری می کردند و سهمی هم به دولت و حکومت می پرداختند . بدینگونه جامعه دهکده از حق نظارت بر زمین و محصول آن محروم گشت . آنچه همواره مهمترین موضوع مورد علاقه و توجه جامعه دهکده بود اکنون

بصورت ملك شخصى وخصوصى مالكان جديدالاختراع در آمد . اين وضع موجب شد كه زندگى مشترك دهكده وخصوصيت پيوستگى و همبستگى جامعه آن و سيستم تعاونى خدمات و كارهاى دهكده تدريجاً از ميان برود و دگرگون شود .

بوجود آمدن اين نوع مالكيت زمين نه فقط يك تغيير اقتصادى بزرگ بود بلكه اثراتى عميق تر داشت و اصولاً فكر و تصور هندی درباره سازمان اجتماعى بر اساس گروههاى تعاونى بهم پيوسته را دگرگون ساخت . طبقه تازه اى كه مالكان اراضى بودند پيدا شدند . طبقه اى كه بوسيله حكومت انگليس ساخته و آفريده شده بود و بهمين جهت تا اندازه زياد مظهر حكومت انگلستان بشمار مى رفت .

اين درهم شكستن سيستم قديمى مسائلى تازه را بوجود آورد و احتمالاً آغاز مسئله جديد هندو-مسلمان را هم مى توان از همين موقع دانست .

سيستم مالكيت و اربابى ابتداء در **بنگال** و **بيهار** برقرار شد كه در آنجا مالكيت هاى بزرگ با سيستى كه بنام « مالكيت هميشگى » معروف شده است بوجود آمد . در اين سيستم مالكين جديد در برابر پرداخت سهم مشخصى بدولت براى هميشه املاك را در اختيار خود داشتند . بعدها معلوم شد كه اين سيستم خيلى به نفع دولت نيست زيرا در آمد زمين براى دولت هميشه بمقدارى ثابت مى بود و نمى شد آنرا زيادتر كرد . با اين جهت وقتى مالكيت هاى تازه اى در ساير نقاط كشور بوجود آمد براى مدتى محدود واگذار مى شد و ميزان درآمد آن هم هر چند وقت يكبار افزايش مى يافت .

در بعضى از ولايات نوعى مالكيت دهقانى برقرار گرديد . شدت عملى كه براى جمع آورى درآمد و ماليات ارضى صورت مى گرفت موجب شد كه مخصوصاً در بنگال ، مالكان و اشراف صاحب زمين سابق ورشكست شوند و يك طبقه جديد پولدار و وام دهندگان پول جاى ايشان را بگيرند . در نتيجه در **بنگال** بيشتر مالكان **هندو** بودند در حاليكه رعايا و دهقانان هر چند هم از هندوها و هم از مسلمانها بودند اما مسلمانها اكثريت داشتند و اين خود مسئله اى تازه بوجود مى آورد .

در هند مالكيت بزرگ اراضى بوسيله انگليسى ها و از روى نمونه انگليسى برقرار گرديد . علت عمده آن هم اين بود كه براى دولت خيلى آسانتر بود كه با عده معدود مالكان بزرگ سروكار داشته باشد تا با تعداد زياد دهقانان .

هدف اين بود كه پول هر چه بيشتر بعنوان ماليات و درآمد ارضى جمع آورى

شود و آن هم با سرعت هر چه بیشتر . اگر مالکی در موقع معین سهم مالیاتی دولت را نمی پرداخت بلافاصله از ملکش بیرون رانده می شد و جایش به دیگری واگذار می گشت .

بعلاوه انگلیسی ها می خواستند در هند طبقه ای بوجود بیاورند که منافع و مصالحشان با خود آنها یکی باشد . زیر همیشه فکر عصبان و شورش مردم هند ذهن انگلیسیان را مشغول می داشت و از آن بیمناک بودند. در گزارش های مأموران رسمی انگلیسی در هند بارها به این نگرانی اشاره شده است .

**لرد ویلیام بنتینک** حکمران کل هند در سال ۱۸۲۹ گفته است: «اگر خواستار امنیت قابل اطمینانی در مقابل شورش ها و انقلابات عمومی مردم باشیم باید گفت که بوجود آوردن سیستم مالکیت های همیشگی هر چند که از بعضی جهات با شکست مواجه شده است اما لااقل ازین جهت مفید بوده است زیرا طبقه ای پهناور از مالکان ثروتمند اراضی را بوجود آورده است که به مداومت تسلط بریتانیا علاقمند هستند و بر توده های مردم هم تسلط کامل دارند . »

بدینقرار حکومت انگلیس در هند از راه بوجود آوردن طبقات تازه و منافع مستقر جدید که با این حکومت بستگی داشت و امتیازاتی که با ادامه حکومت انگلستان مربوط می شد در واقع می خواست موقعیت خود را مستحکم سازد . بدینگونه مالکان ، و امرای تعدادی زیاد اعضای وابسته بخدمات دولتی در ادارات مختلف از «پاتواری» که کدخدای دهکده بود بیالا وجود داشتند که همه تکیه گاه حکومت بریتانیا بودند.

مهمترین ادارات دولتی عبارت بود از قسمت جمع آوری درآمد و قسمت پلیس. در رأس این ادارات در هر ولایت شخصی بود که بنام « مسئول جمع آوری مالیات » یا « قاضی و حاکم ناحیه » نامیده می شد و محور اصلی اموراداری بشمار می رفت . این مأمور دولتی در قلمرو خود بصورت فرمانروای مطلق حکومت می کرد و تمام قدرت اجرائی و قضائی و جمع آوری مالیات و وظایف پلیس در اختیار شخص او بود .

اگر در حدود یا همسایگی قلمرو این حاکم انگلیسی يك دولت محلی كوچك و بظاهر مستقل هندی هم وجود می داشت این حاکم نماینده و عامل حکومت انگلستان در آن دولت محلی هم محسوب می گشت .

همچنین ارتش هند وجود داشت که از سربازان انگلیسی و هندی تشکیل می-

شده اما افسران آن همه انگلیسی بودند. این ارتش‌ها بارها و مخصوصاً پس از انقلاب ۱۸۵۷ تجدید سازمان یافت و سرانجام از لحاظ تشکیلاتی با ارتش انگلستان پیوند یافت. این ارتش بطوری سازمان داده شد که در آن عناصر مختلف هندی در حال تعادل باشند و همواره واحدها و سربازان انگلیسی قسمت‌های حساس و اساسی را در دست داشته باشند. در گزارش رسمی دربارهٔ تجدید سازمان ارتش در سال ۱۸۵۸ گفته می‌شود که «پس از نیروی هنگفت و کافی اروپائیان که نقش عمدهٔ تعادل دهنده را در میان نیروهای محلی در مقابل نیروهای محلی دیگر هم تعادلی وجود دارد.» مهم‌ترین وظیفهٔ این ارتش آن بود که بصورت یک ارتش اشغالگر عمل کند و بهمین جهت «واحدهای امنیت داخلی» نامیده می‌شدند و قسمت عمدهٔ آنها انگلیسی بودند. ایالات مرزی بعنوان میدانهای تمرین و آزمایش ارتش انگلستان مورد استفاده قرار می‌گرفت که هزینهٔ آن بوسیله هند پرداخت می‌شد. نیروی زمینی (که بیشتر هندی بود) برای خدمت در خارجه بکار می‌رفت و در بسیاری از لشکر کشی‌های استعماری بریتانیا شرکت می‌کرد در حالیکه همواره خرج آن بحساب هند گذاشته می‌شد. کوشش فراوانی بعمل می‌آمد که واحدهای هندی ارتش هند همواره از سایر مردم جدا نگاهداشته شوند.

بدین قرار هند ناگزیر بود هزینه فتح خود را بپردازد و بعد هم قیمت انتقال (یا فروش) خود را از کمپانی هند شرقی به تاج و تخت انگلستان بپردازد و بعلاوه هزینه‌های توسعهٔ امپراتوری بریتانیا را در بر مره و جاهای دیگر و هزینهٔ لشکر کشی‌های انگلستان را به **افریقا و ایران** و غیره و هزینه دفاع از خود را در مقابل خود هندیان تحمل کند. هند نه فقط بعنوان پایگاهی برای منظوره‌های استعماری و امپراتوری بکار میرفت بدون اینکه از این جهت پاداشی دریافت دارد بلکه علاوه بر اینها ناگزیر بود که هزینهٔ تعلیمات و پرورش قسمتی از ارتش بریتانیا در انگلستان را نیز بپردازد که آنرا عوارض «سرانه» می‌نامیدند.

در واقع هند ناگزیر بود هزینه‌های دیگری را هم که بعهدهٔ انگلستان بود بپردازد مانند هزینهٔ حفظ روابط سیاسی و تأسیسات کنسولی در **چین و ایران**، تمامی هزینهٔ تأسیس تلگراف از انگلستان به هند، قسمتی از هزینهٔ ناوگان دریایی انگلستان در مدیترانه، و حتی هزینهٔ پذیرائی‌هایی که از سلطان عثمانی در لندن صورت می‌گرفت.

ساختن راه آهن‌ها در هند مسلمان چیزی لازم و مفید بود اما این کار با صرف هزینه‌های سنگین و عظیم و غیر لازم صورت گرفت. حکومت انگلیسی هند مبلغ ۵ درصد سود برای



سرمایه‌هایی که به این منظور سرمایه‌گذاری می‌شد ضمانت می‌کرد اما هیچگونه نظارت یا برآوردی برای آنچه لازم بود انجام شود صورت نمی‌گرفت. و تمام لوازم راه آهن هم در انگلستان خریداری می‌شد.

تأسیسات عمومی و غیر نظامی دولتی هم با صورتی تجملی و باصرف هزینه‌های گراف و فوق‌العاده می‌گشت. تمام مقامات عالی که حقوقهای خیلی زیاد داشت برای اروپائیان نگاهداری می‌شد. جریان شرکت دادن هندیان در تأسیسات اداری و هندی کردن سازمانهای اداری بسیار کند بود و فقط در قرن بیستم شکل محسوسی بخود گرفت.

این جریان که بهیچوجه بمعنی واگذار کردن قدرت به دست هندیان نبود خود وسیله دیگری برای تحکیم حکومت بریتانیا بشمار می‌رفت. زیرا پست‌های حساس و اساسی همچنان در دست انگلیسی‌ها باقی می‌ماند و هندیها فقط می‌توانستند بعنوان عمال درجه دوم حکومت انگلیس کار کنند.

علاوه بر تمام این روشهای مذکور باید سیاست تعمدی و مداوم تجزیه و تفرقه اندازی میان هندیان را ذکر کرد که در تمام دوران تسلط بریتانیا ادامه داشته است و همواره گروهی از هندیان را به هزینه گروهی دیگر مورد تشویق قرار می‌داده‌اند. این سیاست از همان نخستین روزهای حکومت انگلیسی‌ها بشکلی علنی بکار می‌رفت و در واقع برای يك قدرت امپراطوری و استعماری اتخاذ چنین سیاستی بسیار طبیعی بود. باز شد نهضت ملی و ناسیونالیستی در هند این سیاست شکل‌های نرم‌تر و مودبانه‌تر و خطرناک‌تر بخود گرفت زیرا در حالی که بکار بستن آن مورد انکار بود عملاً با شدتی بیشتر از همیشه عمل می‌شد و بکار می‌رفت.

تقریباً تمام مسائل بزرگی که ما امروز در هند با آن مواجه هستیم در دوران تسلط بریتانیا پیش آمد و نتیجه مستقیم سیاست انگلیس بود: مسئله وجود امرای هند، مسئله اقلیت‌های مذهبی، منافع مستقر گوناگون، اختلافات خاجیان و هندیان، فقدان صنایع و بی اعتنائی به کشاورزی، عقب ماندگی فوق‌العاده خدمات اجتماعی، و مافوق همه فقر مهیب و دردناک مردم، همه از این گونه هستند. روشی که در مورد آموزش و پرورش اتخاذ می‌شد بسیار پرمعنی است.

**ادوارد تامپسون، از کتاب زندگانی لرد متکالف، اثر «کی»**

نقل می‌کند که او چنین گفته است «این ترس از اشاعه آزاد علم و دانش بصورت

بیماری مزمنی درآمده بود . . . . و همیشه اعضای حکومت را گرفتار انواع تصورات مالیخولیائی و کابوسهای هولناک نگاه می داشت که در آنها شیخ بوجود آمدن ماشین چاپ یا چاپ شدن کتاب انجیل ، اندامشان را به ریشه می انداخت و موی را از ترس بر بدنشان راست می کرد.

سیاست ما در آن روزها این بود که مردم و بومیان هند را در عمیق ترین حالت جهل و وحشیگری و بی خبری نگاه داریم و هرگونه کوششی برای اشاعه دانش و معرفت در میان مردم چه در نواحی تحت تسلط مستقیم خودمان و چه در نواحی و سرزمین های بظاهر مستقل که زیر حکومت امرای هند بودند همواره با مخالفت بسیار شدید و خشم آلودی مواجه می گشت.»

طبیعی است که امپریالیسم و استعمار باید به این شکل عمل کند در غیر این صورت امپریالیسم و استعمار نخواهد بود . نوع جدید استعمار که به صورت امپریالیسم پولی و اقتصادی است شکل تازه ای از بهره کشی و استثمار اقتصادی است که در آن دورانها هنوز ناشناخته بود.

گزارش اعمال و فعالیت های حکومت بریتانیا در هند در طی قرن نوزدهم ضرورتاً باید هر هندی را ناراحت بسازد و بخشم آورد اما در عین حال خود نشانی از برتری انگلیسی ها در بسیاری از زمینه هاست و دست کم نشان دهنده قدرت آنها در استفاده از نفاقها و جدائیها و ضعف های ماست.

مردمی که ضعیف هستند و در حرکت زمان عقب میمانند طبعاً آشفتگی ها را بسوی خویش می خوانند و سرانجام باید خودشان را سرزنش کنند. اگر تسلط امپراطوری استعماری بریتانیا با تمام عواقب و نتایجی که همراه داشت در موقعیت خاص و در جریان طبیعی حوادث برای هند غیرمنتظره نبوده است بهمین قرار رشد و افزایش مخالفت نسبت به آن و بحران نهائی میان این دو نیز اجتناب ناپذیر می باشد.

یکی از مهمترین مسائلی که امروز در هند با آن مواجه هستیم مسئله وجود امرا (پرنس‌ها) یا حکومت‌های باصطلاح مستقل هنداست. این دولت‌ها و حکومت‌ها در تمام دنیا نظیر و مانندی ندارند و در نوع خود منحصر می‌باشند و چه از لحاظ اندازه چه از نظر شرایط سیاسی و اجتماعی بسیار باهم تفاوت دارند.

تعداد آنها ۶۰۱ است. در حدود ۱۵ دولت از آنها را می‌توان حکومت‌های بزرگ شمرد که بزرگترین آنها حیدرآباد، کشمیر، میسور، تراوانکور، بارودا، گوالیور، ایندور، کوچین، جایپور، جودپور، بیکانیر، بهوپال و پاتیالا هستند. پس از آنها تعدادی دولت‌ها و حکومت‌های متوسط می‌باشند و بالاخره چند صد حکومت بسیار کوچک هست که بعضی‌ها در روی نقشه از یک سرسوزن بزرگتر نیستند. بیشتر این حکومت‌ها و دولت‌های کوچک در ناحیه کاتیاوار، در مغرب هند و در پنجاب هستند.

این حکومت‌ها و دولت‌ها اندازه‌شان متفاوت است بطوریکه بعضی‌ها بوسعت کشور فرانسه می‌باشند و بعضی‌ها از وسعت يك ملك متوسط يك مالك زمیندار تجاوز نمی‌کنند. بعلاوه از جهات دیگر نیز باهم بسیار متفاوت هستند. دولت میسور از لحاظ صنعتی از همه مترقی‌تر است. دولت‌های میسور، تراوانکور و کوچین از لحاظ آموزش و پرورش از قسمت‌های دیگر هند که

۱- پیش از استقلال هند شبه‌قاره هند شامل دو نوع نواحی بود یکی قسمت‌هایی که مستقیماً تحت اداره حکومت انگلیسی هند قرار داشت و بنام هند انگلیس نام داشت و دیگری نواحی متعددی که زیر حکومت‌های بزرگ یا کوچک امرای هندی بود و بظاهر مستقل شمرده میشدند.

امرای این حکومت‌های مستقل با القاب گوناگون مانند نظام (در حیدرآباد)، مهاراجه و مهارانا (برای هندوها و سیک‌ها) و نواب (برای مسلمان‌ها) نامیده می‌شدند پس از استقلال و تقسیم هند این حکومت‌ها هم ضمیمه هند یا پاکستان شدند - مترجم

در تسلط مستقیم انگلستان هستند خیلی پیشترند. <sup>۱</sup> اما اکثر این دولت‌ها بسیار عقب‌مانده هستند و بعضی از آنها در وضع کاملاً فئودالی و قرون وسطائی می‌باشند. تمام آنها حکومتی استبدادی و مطلقه دارند. در بعضی از آنها اخیراً نوعی شوراهای انتخابی شروع شده است اما قدرشان بسیار محدود است. **حیدر آباد** که نخستین و بزرگترین دولت نیمه مستقل هند می‌باشد هنوز يك رژیم کاملاً فئودالی دارد که در آن تقریباً هیچ نوع آزادیهای عمومی و مدنی وجود ندارد. بسیاری از دولت‌ها در **راجپوتانا** و **پنجاب** نیز چنین‌اند. نبودن آزادیهای مدنی قدر مشترك تمام این دولت‌هاست.

این دولت‌ها گروههای بهم پیوسته نیستند بلکه در سراسر هند پراکنده می‌باشند و بصورت جزایری در میان نواحی دیگر هند هستند. اکثریت عظیم آنها قادر نیستند که حتی يك اقتصاد نیمه مستقل برای خود داشته باشند. حتی پهناترین آنها با وضعی که دارند نمی‌توانند بدون همکاری نواحی اطرافشان زندگی کنند. اگر میان یکی از این دولت‌ها با نواحی اطرافش که جزء این دولت‌ها نیستند اختلافی اقتصادی پیش آید از راه برقرار ساختن عوارض مرزی و محدودیت‌های اقتصادی به آسانی می‌توان آن دولت را از پا درآورد.

کاملاً نمایان است که از نظر سیاسی و اقتصادی این دولت‌ها، حتی بزرگترین آنها نمیتوانند از نواحی اطراف خود جدا شود و واحدی مستقل بشمار آید. اگر چنین اتفاقی روی دهد این دولت‌ها نمی‌توانند پایدار بمانند و سایر نواحی هند نیز از جدائی آنها زیان و آسیب خواهند دید. در این صورت این حکومت‌ها مرکز دشمنان و مخالفان هند خواهند بود و اگر برای حفظ و حمایت

۱- تراوانکور، کوچین، میسور و بارودا از نظر آموزش عمومی از هند انگلیس خیلی پیش هستند. بسیار جالب توجه است که در تراوانکور آموزش عمومی از سال ۱۸۰۱ سازمان یافته است (در خود انگلستان این آموزش عمومی از سال ۱۸۷۰ شروع شد و این در تاریخ قابل مقایسه است) میزان با سوادى در تراوانکور اکنون برای مردان ۵۸ درصد و برای زنان ۴۱ درصد است و این ارقام بیش از ۴ برابر میزان با سوادى در هند انگلیس است. وضع بهداشت عمومی نیز در تراوانکور خیلی بهتر است. در تراوانکور زنان در خدمات عمومی و فعالیت‌های مختلف نقش مهمی عهده‌دار هستند - مؤلف.

خود به يك قدرت خارجي متكي شوند خود بخود تهديدى جدى و دائمي براى وجود يك هند مستقل خواهد بود.

حقيقت اينست كه اگر تمامى هند و از جمله اين دولت ها از لحاظ سياسى و اقتصادى همه در تحت تسلط قدرت واحد حكومت برىانيا كه از آنها حمايت مى كند نمى بود اين دولت ها نمى توانستند تا امروز دوام بياورند . زيرا صرف نظر از اينكه ميان نواحى ديگر هند و اين دولت ها تضادها و تصادماتى بوجود مى آيد بايد بخاطر داشت كه از طرف مردم واهالى خود اين دولت ها هم فشارى جدى و دائمي بر حكومتهاشان وجود دارد و همه خواستار تأسيسات آزاد مدنى مى باشند. تمام اين تقاضاها و تلاشها براى بدست آوردن آزادى باكمك قدرت برىانيا سر كوب و خاموش مى شود .

حتى در قرن نوزدهم اين دولت ها با وضعى كه داشتند وجودشان معنى و مفهوم خود را ازدست داده بود . در شرايط جديد كنونى نمى توان تصور كرد كه هند به گروهى از واحدهاى مستقل كوچك و پراكنده تقسيم و تجزيه شود . در اين صورت نه فقط اختلافات و تصادمات دائمي بوجود خواهد آمد بلكه انجام هرگونه برنامه براى پيشرفت اقتصادى و فرهنگى غير ممكن خواهد بود .

بايد بخاطر آوريم كه در آغاز قرن نوزدهم كه اين دولت ها شكل گرفتند و با كمپانى هند شرقى قراردادهاى بستند اروپا هم به امير نشين هاى كوچك و متعددى تقسيم شده بود . از آن پس انقلابها و جنگ هاى متعدد چهره اروپا را دگرگون ساخته و هنوز هم در حال تغيير است . اما چهره هند به همان صورت كه فشارهاى داخلى به آن داده و تحجرو خشك شده و اجازه داده نمى شود كه هيچ گونه تغييرى در آن حاصل شود .

كاملاً بى معنى بنظر مى رسد كه امروز قراردادى را كه ۱۴۰ سال پيش مجزولاً در ميدان جنگ يا بلافاصله پس از جنگ ميان دو فرمانده رقيب يا رؤساي ايشان بسته شده است هنوز هم معتبر شمرد و گفت كه وضعى كه برعايت ملاحظات زمان بشكلى موقتى برقرار شده است ابدى و هميشگى است . بديهى است در آن زمان مردم اين دولت ها هيچگونه حق اظهار نظرى نداشته و طرف مقابل آنها هم فقط يك كمپانى بازرگانى بوده است كه جز به منافع و سودهاى خويش نمى انديشيده است. جالب اينست كه اين شركت بازرگانى يعنى كمپانى هند شرقى بعنوان عامل و نماينده پادشاه با پارلمان انگلستان هم عمل نمى كرده است بلكه فعاليت

و اقدامات او دست کم از لحاظ نظری واسمی بعنوان عامل امپراطور هندی دهلی بوده است که هر چند خود ضعیف و ناتوان بود اما از لحاظ رسمی چنین فرض و گفته می شد که تمام قدرت ها از او ناشی می شود و به کمپانی منتقل می گردد .

سلطنت انگلستان یا پارلمان انگلستان بهیچوجه هیچگونه دخالتی در این قراردادها نداشتند . فقط هر وقت گاه بگاه اساسنامه و امتیاز کمپانی هند شرقی برای بحث در پارلمان انگلستان مطرح می گشت درباره امور هند بطور کلی مذاکراتی انجام می داد .

کمپانی هند شرقی در هند طبق اختیارات « دیوانی » که از طرف امپراطور مغول هند به آن واگذار شده بود عمل می کرد و خود این واقعیت موجب می گشت که از هر گونه دخالت و نظارت سلطنت انگلستان یا پارلمان آن کشور در این قبیل امور خود مستقل و آزاد باشد .

بدیهی است پارلمان انگلستان اگر می خواست می توانست بطور غیر مستقیم در کار کمپانی دخالت کند و امتیاز آنرا لغو کند یا هنگام تجدید امتیاز و قرارداد شرایطی تازه در آن بگنجانند . از آنجا که اگر پادشاه یا پارلمان انگلستان در امور شرکت دخالتی می کردند مفهوم آن چنین می شد که بصورتی عامل و بدینقرار تابع امپراطور دهلی که خود شباهی بیش نبود می باشند . چون این فکر در انگلستان قابل قبول نبود طبعاً کوشش و مراقبت فراوان می شد که خود را از فعالیت های کمپانی بکلی دور و جدا نگاهدارند . پولهای هم که در جنگهای هند خرج می شد پولی بود که در هند بوسیله کمپانی جمع آوری می شد و در اختیار خود کمپانی بود . بعدها وقتی وسعت قلمرو تحت تسلط و نظارت کمپانی هند شرقی توسعه و افزایش یافت و قدرت حاکمیت کمپانی تحکیم پذیرفت پارلمان انگلستان به امور هند علاقه بیشتری نشان می داد . در سال ۱۸۵۸ پس از ضربتی که بعلت شورش و عصیان هند پیش آمد کمپانی هند شرقی قلمرو خود را در هند (در مقابل پولی که هند پرداخت) به سلطنت انگلستان واگذار کرد . در این واگذاری دولت های کوچک محلی هند که با اصطلاح مستقل بودند و با کمپانی قراردادها می داشتند از سایر نواحی هند جدا نشده بود بلکه تمامی هند بصورت یک واحد تلقی می گشت . پارلمان هند بوسیله حکومت هند که برای این منظور تشکیل شد در هند عمل می کرد و حکومت هند نوعی ریاست فئودالی نسبت به این دولت ها بکار می برد .

این دولت ها با سلطنت انگلستان یا پارلمان انگلستان ارتباط جداگانه

نداشتند. آنها بخشی و جزئی از سیستم حکومت بودند.

حکومت هند چه بطور مستقیم و چه بطور غیرمستقیم مظهر و نماینده آنها بشمار می‌رفت. درسالهای بعد این حکومت هروقت که مصالح سیاسیش اقتضا می‌کرد این قراردادهای کهنه و قدیمی را نادیده می‌گرفت و هروقت که می‌خواست قدرت ریاست فائده خود را بطور جدی‌تر در این دولت‌ها بکار برد این قراردادها را پیش می‌کشید و معتبر می‌شمرد.

بدین‌قرار سلطنت انگلستان در مورد این دولت‌ها بهیچوجه نقشی و جایی نداشت. فقط درسالهای اخیر بوده است که این دولت‌ها مدعی شده‌اند که نوعی استقلال دارند و بعلاوه ادعا کرده‌اند که علاوه بر ارتباط با حکومت هند، با تاج و تخت انگلستان هم ارتباطی خاص دارند.

باید بخاطر داشت که این قبیل قراردادها هم فقط بابعضی از این دولت‌ها که مجموعاً در حدود چهل دولت هستند وجود داشته است دیگران فقط «تعهدات و سندها»ی دارند. این چهل دولت جمعیشان سه چهارم مجموع جمعیت این دولت‌هاست و شش‌تای آنها بر رویهم يك ثلث کل این جمعیت را در خود دارند. [ این شش دولت عبارتند از **حیدرآباد** با ۱۲ تا ۱۳ میلیون، **میسور** ۷/۵ میلیون، **تراوانکور** ۶/۲۵ میلیون، **بارود** ۴ میلیون، **کشمیر** ۳ میلیون، **گوالیور** ۳ میلیون مجموعاً بیش از ۳۶ میلیون نفر، درحالی‌که جمعیت مجموع ایالات در حدود ۹۰ میلیون نفر می‌باشد. ]

در اساسنامه حکومت هند که در سال ۱۹۳۵ تهیه شد برای نخستین بار میان روابط این دولت‌ها و سایر نواحی هند با پارلمان انگلستان تفاوت‌هایی گذارده شد. طبق این اساسنامه این دولت‌ها دیگر زیر نظارت حکومت هند نبودند بلکه مستقیماً زیر نظارت نایب‌السلطنه قرار می‌گرفتند که بهمین منظور نماینده سلطنت انگلستان نامیده می‌شد. اما در عین حال نایب‌السلطنه رئیس حکومت هند هم بود.

ادارات سیاسی حکومت هند که تا این زمان مسئولیت اداره امور این دولت‌ها را عهده‌دار بودند مستقیماً زیر نظر نایب‌السلطنه قرار گرفتند و این قسمت‌ها دیگر تحت نظارت شورای اجرائی نایب‌السلطنه که امور هند را زیر نظر داشت نبودند.

اکنون ببینیم این دولت‌ها چگونه بوجود آمدند؟

بعضی از آنها بسیار جدید هستند و از ساخته‌ها و مخلوقات انگلیسی‌ها می‌-

باشند بعضی دیگر نایب السلطنه نشین‌های امپراطوران مغول هند بودند و پس از تسلط انگلیسی‌ها اجازه داده شد که بصورت رؤسا و امرای فتودال تحت ریاست فائقه انگلستان باقی بمانند. اما بعضی دیگر مخصوصاً رؤسای ماراتاها پس از آنکه در مقابل ارتش انگلیس شکست یافتند به صورت رؤسای فتودالی درآمدند. در مورد تمام این‌ها می‌توان سوابقشان را در اوایل حکومت انگلستان در هند دانست و تاریخ قدیمی تری ندارند. اگر بعضی از آنها هم نوعی استقلال برای خود داشته‌اند این استقلال با شکست در جنگ یا با تهدید جنگ پایان یافته است.

فقط چندتا از این دولت‌ها که بیشتر هم در **راجپوتانا** هستند تاریخشان بزمان قبل از مغولان هند می‌رسد. حکمران دولت **تراوانکور** سابقه قدیمی دارد و تاریخ آن در یک هزار سال اخیر مداومت داشته است. بعضی از قبایل مغرور **راجپوت** اصل و نسب خود را به زمانهای پیش از تاریخ می‌رسانند. **مهارانای اودایپور** خود را از «سوریاوانش» یا نژاد خورشید میدانند و شجره نامه خانوادگی‌اش با **میکادوی** ژاپن قابل مقایسه می‌باشد. اما این رؤسای راجپوت هم بصورت رؤسای فتودالی تابع مغولان هند درآمدند و بعد هم تابعیت ماراتاها و سرانجام هم انگلیسی‌ها را پذیرفتند.

**ادوارد تامپسون** می‌نویسد نمایندگان کمپانی هند شرقی «اکنون این امرا را در جاهای مناسب خودشان نشانده است و از هر ج و مرج‌ها و گرفتاری‌هایی که مستغرق آن بودند بیرون کشیده است. در موقعیکه کمپانی به این ترتیب به کمک ایشان رفت و برای ایشان موقعیتی استوار فراهم ساخت، این امیران بکلی ناتوان بودند و صورت قدرتهای متروکی را داشتند که از آغاز جهان بوجود آمده‌اند و نابود شده‌اند. اگر حکومت انگلستان دخالت نمی‌کرد دولت‌های امرای راجپوت همه ناگزیر منقرض شده بود و دولت‌های ماراتاها هم جز تجزیه و زوال سرنوشتی نمی‌داشت. اما دولت‌هایی از نوع قلمرو نظام (حیدرآباد) و «اوده» حتی وجودشان جعل و دروغی بیش نبود. آنها فقط با نفسی که از طرف قدرتهای حمایت‌کننده در ایشان دمیده می‌شد شبیه زنده بنظر می‌آمدند.»

**حیدرآباد** که اکنون از تمام اینگونه دولت‌ها بزرگتر است و نخستین دولت بشمار می‌آید در ابتدا دولتی کوچک بود. وقتی که انگلیسی‌ها **تیپو سلطان** (سلطان میسور) و **ماراتاها** را شکست دادند قسمتهایی از قلمرو آنها را به حیدرآباد ضمیمه کردند و مرزهای این دولت باین ترتیب دوبار توسعه یافت. این



ملحقات به تقاضای خود انگلیسی‌ها و با این شرط صریح به نظام حیدرآباد داده شد که او بعنوان تابع و دست‌نشانده ایشان عمل کند .

در واقع پس از شکست **تیپو سلطان** انگلیسی‌ها ابتدا اهدای قسمتی از قلمرو او را به «پیشوا» رهبر ماراها پیشنهاد کردند اما او حاضر نشد که آن را با شرایطی که انگلیسی‌ها می‌گفتند بپذیرد .

**کشمیر** که دومین دولت پهناور می‌باشد پس از جنگهای سیک از طرف کمپانی هند شرقی به جد حکمران کنونی فروخته شد . بعدها به علت سوء اداره حکومت این ناحیه تحت نظارت مستقیم خود انگلیسی‌ها قرار گرفت ، سپس باز قدرت حکومت به حکمران سابق واگذار شد .

دولت کنونی **میسور** نیز پس از جنگهای **تیپو سلطان** از طرف انگلیسی‌ها بوجود آمد و این ناحیه نیز مدتی دراز تحت تسلط مستقیم انگلیسی‌ها بود .

تنها سلطنت واقعاً مستقل در قلمرو حکومت هند دولت **نیپال** در مرز شمال شرقی است که هر چند از کشورهای جهان جداست موقعیتی تقریباً شبیه افغانستان دارد .

تمام دولت‌های دیگر کوچک و بزرگ که در هند هستند در واقع قسمتی از آنچه « سیستم کمکی » نامیده می‌شود می‌باشند که در آن قدرت واقعی در دست حکومت انگلستان است و بوسیلهٔ يك « رزیدنت » یا عامل اجرا می‌گردد . اغلب حتی وزیران حکمران این دولت‌ها مأموران انگلیسی هستند که بر ایشان تحمیل می‌شوند با اینهمه مسئولیت انجام يك حکومت خوب یا اصلاحات به عهدهٔ خود حکمران گذارده می‌شود که با منتهای حسن نیت متصور هم در چنین اوضاع و احوالی نمی‌تواند کاری انجام دهد (صرفظراً آنکه معمولاً چنین حسن نیت یا اصولاً چنین صلاحیتی هم در این حکمرانان نیست )

**هنری لورنس** در سال ۱۸۴۶ دربارهٔ سیستم وجود این دولت‌ها در هند نوشت « اگر طرح و تدبیری برای اطمینان از وجود يك حکومت بد می‌توان اندیشید همین وجود دولت‌های محلی هنداست ، که در آن حکمران و وزیرش هر دو متکی به سرنیزه‌های خارجی بودند و تحت دستور رزیدنت انگلیسی عمل می‌کردند . حتی اگر این هر سه نفر مردانی شایسته، کاردان و درستکار می‌بودند باز هم چرخهای حکومت نمی‌توانست بدرستی و خوبی بگردد . وقتی نمی‌توان حتی يك نفر چه اروپائی و چه محلی رایافت که تمام صفات يك مدیر شایسته و خوب و کاردان

را دارا باشد از کجا ممکن است که سه نفر را با چنین صفاتی یافت که بتوانند با یکدیگر هم کار کنند؟ هر يك از این سه نفر می توانند خلاصکاری و زشتکاریهای بی شمار مرتکب شوند اما هیچ يك از آنها اگر دیگری عملش را خنثی کند قادر نیست کاری خوب و مثبت انجام دهد .

حتی مدتی پیش تر در سال ۱۸۱۷ **سر توماس مونرو**، به حکمران کل نوشت: «لایل مخالف و باارزشی برای بکاربردن نیروی کمکی وجود دارد. در هر کشوری که چنین نیروئی بکار رود تمایلی طبیعی بوجود می آید که قدرت خود حکومت ضعیف و ظالمانه نباشد، هر گونه روحیه شرافتمندانه در میان طبقات عالی جامعه نابود گردد و تمامی مردم دستخوش فقر و انحطاط شوند . در هند معمولاً برای تغییر يك حکومت بد، و علاج بدکاریهایش یا يك انقلاب آرام در بالا صورت می-پذیرد یا انقلاب و شورش خشونت آمیز عمومی می شود و یا فتوحات خارجی موجب تغییراتی می گردد . اما حضور نیروهای انگلیسی احتمال هر گونه تغییر و علاجی را از میان می برد زیرا این نیروها از حکام دولتهای کوچک محلی در مقابل هر نوع دشمن خارجی یا داخلی حمایت می کنند . نتیجه آنست که این حاکم از یکسو تنبل و بی کاره باری آید زیرا نیروهای انگلیسی به او می آموزند که برای امنیت خود به خارجیان متکی باشد از سوی دیگر طبعاً بی رحم و حریص می شود زیرا به او نشان می دهند که نباید از نفرت اتباعش هیچگونه ترسی داشته باشد . باین جهت در هر جا که « سیستم کمکی » بکار بسته شده جز در مواردی که حاکم شخصاً مردی بسیار قابل و لایق بوده ، معمولاً در آن ناحیه نشان نمایان انحطاط در دهکده ها و تقلیل جمعیت مردم ظاهر گشته است . . . . حتی اگر امیر حکمران خودش هم مایل باشد که جداً به اتحاد ( با انگلیسی ها ) بپیوندد و وفادار بماند همواره در میان منصبداران عالیرتبه اش کسانی خواهند بود که او را به شکستن چنین پیوندی و ادار سازند . زیرا تا وقتی که در کشور مردانی با اندیشه عالی استقلال خواهی وجود داشته باشند که بخواهند تسلط بیگانگان را نابود سازند چنین مشاورانی برای امیران یافت خواهند شد . من مردم هند را بهتر می شناسم و خوب می دانم که این احساس آزادی خواهی هرگز در آنها خاموش نخواهد شد و نابود نخواهد گشت . بنابراین من تردید ندارم که سیستم کمکی باید در همه جا بصورت کامل عمل کند و هر گونه حکومت محلی را که مورد حمایت قرار می دهد بکلی نابود سازد .

باوجود این اعترافها، سیستم دولتهای کمکی در هند بوسیله انگلیسیها ساخته شد و فساد و ظلم و جباریت رانیز ناگزیر همراه داشت. حکومتهای این دولتها اغلب بسیار بد بودند اما در هر حال قدرتی هم برای انجام کارهای خوب نداشتند. استثنائاً افراد معدودی از رزیدنتها یا اعمال انگلیسی در این دولتها مانند، **میتکالف**، اشخاصی با شرف و با وجدان بودند اما اغلب آنها فاقد این هر دو صفت بودند و امتیازات بیشرافانه‌ای برای خود فراهم می‌ساختند که در آن بدون آنکه هیچگونه مسئولیتی داشته باشند از حداکثر قدرت استفاده می‌کردند. ماجراجویان خصوصی انگلیسی با اطمینان به برتری و دانش نژاد خودشان و با استفاده از موقعیت رسمی‌شان به غارت و چپاول ثروت این دولتها پرداختند. بعضی گزارشها از آنچه در نیمه اول قرن نوزدهم در این دولتها و مخصوصاً در «اود» و «حیدرآباد» روی داده تقریباً باور نکردنیست. دولت «اود» کمی پیش از شورش سال ۱۸۵۷ ضمیمه قسمت هند بریتانیا شد که مستقیماً تحت اداره حکومت انگلیسی هند قرار داشت.

در آن زمان سیاست انگلستان با چنین الحاق‌هایی موافق بود و هر بهانه ناچیزی برای ملحق ساختن این قبیل دولتها به نواحی تحت قدرت انگلیس مورد استفاده واقع می‌شد. اما عصیان و شورش بزرگ سال ۱۸۵۷ ارزش وجود سیستم کمکی را برای حکومت انگلستان ثابت کرد. زیرا جز با چند استثنای کوچک امرای هند نه فقط از شورش و قیام برکنار ماندند بلکه در بعضی موارد عملاً به انگلیسیها کمک کردند که این شورش را سرکوب سازد. این وضع در سیاست بریتانیا نسبت به این دولتها تغییری بوجود آورد و تصمیم گرفته شد که وجود آنها حفظ گردد و حتی تقویت هم بشود.

نظریه «برتری» انگلیسیها علناً اظهار می‌شد و در عمل هم کنترل اداره سیاسی هند در امور این دولتها بسیار جدی و مداوم بود. بنابر مصلحت سیاست انگلستان امرای حکمران از مقام خود خلع می‌شدند یا برکنار می‌گشتند. از میان مأموران رسمی انگلیس و وزیرانی برای ایشان تحمیل می‌شدند. هنوز هم تعداد زیادی از این قبیل وزیران در این دولتها هستند که خود را خیلی بیشتر جوابگوی مقامات انگلیسی می‌دانند تا امیری که اسماً بر این دولت حکومت مستقل می‌کند.

بعضی از امرای هند اشخاص خوبی هستند و بعضی بد. اما حتی آنانکه خوب هستند در هر اقدامی مورد کنترل می‌باشند و اعمالشان خنثی می‌شود. اینها بعنوان

يك طبقه ضرورتاً عقب مانده هستند كه نظريات فئودالي و روش‌های حكومت مطلقه استبدادی دارند فقط در تماس با حكومت انگلستان است كه اطاعت و خدمتگزاری شایسته از خود نشان می‌دهند .

**شلوانكار** ، كاملاً حق دارد كه این دولت‌های كوچك و بزرگ داخل‌هند را « ستون پنجم انگلستان درهند » می‌نامد .

**تضادهای حكومت بریتانیا در هند .**



« رام موهن روی » . مطبوعات . « سرویلیام جونز » .

### آموزش انگلیسی در بنگال

هنگام بررسی وملاحظه نتایج حكومت بریتانیا درهند در هر تغییر جهت با تضادی نمایان بر می‌خوریم . انگلیسی‌ها بر هند مسلط گشتند و نیرومندترین قدرت جهان شدند زیرا پیشروان تمدن صنعتی و ماشین‌های بزرگ جدید بودند . آنها مظهر نیروی تاریخی تازه‌ای بشمار می‌رفتند كه مقرر بود شكل دنیارا تغییر دهد و بدینقرار بدون آنكه خودشان بدانند پیشتازان ونمایندگان تغییر و انقلاب بودند ، در عین حال تعمداً می‌كوشیدند از تغییر جلوگیری كنند مگر تا آنجا كه برای تحكیم موقعیت خودشان و برای كمك به استثمار بیشتر هند ومردم آن بسود خودشان لازم می‌نمود . نظریه وهدفهای ایشان ارتجاعی بود و این وضع تا اندازه‌ای بعلت زمینه و سوابق آن طبقه اجتماعی انگلیسی بود كه به هند می‌آمدند وبیشتر بعلت تمایل وكوشش عمدی برای جلوگیری از تغییرات مترقیانه بود زیرا احتمال می‌دادند كه چنین تغییراتی موجب نیرومندی مردم هند شود و بدینگونه سرانجام سبب تضعیف تسلط انگلستان بر هند گردد .

توس از مردم در تمام اندیشه‌ها وسیاست انگلیسی‌ها ریشه دوانیده‌است زیرا آنها هرگز نمی‌خواستند ونمی‌توانستند بامردم مخلوط شوند و در آمیزند و در نتیجه ناچار می‌بایست بصورت يك گروه حاكمه خارجی باقی بمانند كه در میان جامعه‌ای از مردم بكلی متفاوت وكینه جوزندگی كنند .

با اینهمه در هند تغییراتی كه در بعضی موارد هم مترقیانه بود فرا رسید اما این تغییرات هر چند كه محرك اصلی آنها تماس باتمدن جدید غرب بود كه به

وسیله انگلیسیها حاصل شد علیرغم سیاست انگلستان صورت گرفت .

افراد انگلیسی از جمله مربیان ، شرقشناسان ، روزنامه نویسان و اعضای هیئت های مذهبی و دیگران برای آوردن تمدن و فرهنگ غربی به هند نقشی مهم داشتند و در این تلاشهای خود اغلب با حکومت خودشان هم تصادم پیدامی کردند . حکومت انگلستان از نتایج گسترش آموزش جدید غربی در هند بیمناک بود و در راه آن موانع بی شمار بوجود می آورد با اینهمه بخاطر تلاشهای پیشقدمانه جمعی از افراد شایسته و پرشور انگلیسی که گروههایی از دانشجویان و علاقمندان مشتاق هندی را گرد خود جمع می آوردند افکار و ادبیات و سنن انگلستان در هند راه یافت .

( در اینجا وقتی می گویم جمعی مردم انگلیسی طبعاً منظورم تمام افراد بریتانیای کبیر و ایرلند می باشد . می دانم که بکار بردن کلمه انگلیسی برای تمام آنها درست نیست . اما کلمه دیگری را در این مورد نمی توان بکار برد و از این جهت از **ایرلندی ها** ، **اسکاتلندی ها** ، و **لژی ها** پوزش می طلبم که نامشان را در جزء انگلیسیان آورده ام . ضمناً باید در نظر داشت که در هند همه آنها مانند یکدیگر کار کرده اند و از طرف مردم هم بصورت یک گروه واحد تشخیص ناپذیر تلقی می شده اند . )

حتی حکومت انگلستان هم با وجود اینکه راضی و مایل نبود که آموزش جدید در هند راه یابد بعزت ضرورت موقعیت و محیط و نیازهای خود ناگزیر بود ترتیباتی فراهم سازد تا برای رفع نیاز تأسیسات گوناگونی که در حال توسعه بود کارمندان لازم را پرورش دهد . زیرا نمی توانست برای انجام تمام امور جزئی اداری تعداد بسیار زیاد کارمندان لازم را از انگلستان به هند بیاورد . در نتیجه تمام این عوامل آرام آرام آموزش جدید در هند رشد یافت ، و هر چند این آموزش محدود و حتی از بسیاری جهات قلب شده و نامناسب بود در ها و پنجره های از افکار و اندیشه های جدید و پرتحرک غربی را بروی هند گشود .

انگلیسی ها وارد شدن ماشین های چاپ و اصولاً هر نوع ماشین را برای افکار هندیان خطرناک و انفجار انگیز می شمردند و بهیچوجه چنین چیزی را تشویق نمی کردند تا مبادا موجب گسترش فتنه و رشد صنعتی شود .

داستانی نقل می شود که در این مورد بسیار جالب و پرمعنی است . **نظام** **حیدرآباد** ( حکمران بزرگترین دولت باصطلاح مستقل هند ) یک بار اظهار علاقه

کرد که ماشین‌های اروپائی را ببیند و رزیدنت (نماینده) انگلیسی که در دربار او بود برایش يك تلمبه بادی و يك ماشین چاپ آورد. وقتی کنجکاوی آنی نظام ارضا شد اینهارا نیز در جزء هدایا و اشیاء نفیس دیگر که برایش آورده بودند در انباری ضبط کردند. اما موقعی که حکومت هند که مقرش در **کلکته** بود خبر این ماجرا را شنید نارضائی خود را از اقدام رزیدنت اظهار داشت و مخصوصاً به این جهت که يك ماشین چاپ را به یکی از دولت‌های هند آورده بود سرزنش کرد. و رزیدنت هم در پاسخ نوشت که اگر دولت مایل باشد اومی تواند دستور بدهد که این ماشین چاپ را مخفیانه درهم بشکنند و نابود کنند.

اما با اینکه اجازه داده نمی‌شد چاپخانه‌های خصوصی دایر شود دولت نمی‌توانست کارهای اداری خود را بدون ماشین چاپ انجام دهد و ناگزیر چاپخانه‌های رسمی در کلکته و مدرس و جاهای دیگر تأسیس کرد. نخستین چاپخانه غیردولتی و خصوصی از طرف گروه مبلغان مذهبی **پاپتیست** در شهر **سرامپور** دایر شد و نخستین روزنامه از طرف يك شخص انگلیسی بسال ۱۷۸۰ در شهر **کلکته** انتشار یافت.

تمام این چیزها و تغییرات نظیر آنها تدریجاً روی می‌نمود و در فکر و اندیشه هند اثر می‌گذاشت و موجب بیداری احساس «تجدد» می‌گشت. با اینهمه تنها گروهی کوچک از هندیان تحت نفوذ مستقیم افکار اروپائی واقع می‌شدند زیرا هند به سوابق فلسفی خویش چسبیده و آویخته بود و آنها را از فلسفه و فکر غرب عالیت‌ر و برتر می‌شمرد.

تأثیر و نفوذ واقعی غرب در جنبه‌های عملی زندگی بود که بشکلی نمایان بر شکل‌های شرقی برتری داشت. فنون جدید، قطار راه آهن، چاپخانه، ماشین‌های مختلف دیگر، روشهای مؤثرتر در بکار بردن سلاحهای جنگی نمی‌توانست نادیده بماند و این چیزها بر اثر تماسهای غیرمستقیم تقریباً بدون توجه و ناخواسته در مقابل طرز فکرهای قدیمی قرار می‌گرفت و در اندیشه هند تضادهائی را بر می‌انگیخت.

در هم شکستن و تغییر وضع سیستم مالکیت زمین و کشاورزی و بوجود آمدن نظریه‌هایی درباره مالکیت‌های خصوصی و مالکیت‌های بزرگ نمایان‌ترین و پراثر-ترین تغییری بود که در جامعه هند پیش آمد. اقتصاد متکی به پول جای خود را باز کرد و «زمین صورت جنس قابل فروش در بازار را یافت. آنچه در قدیم و بخاطر

عادات مرسوم صورت جامد و خشکی داشت با پول صورت چیزی حل شدنی و قابل تجزیه را پیدا کرد . »

این تغییرات و آزمایشهای زمینداری ، فنی ، آموزشی و فکری در **بنگال** خیلی پیش تر از بسیاری نواحی دیگر هند صورت پذیرفت ، زیرا انگلیسی ها نیم قرن تمام قبل از آن که در سایر مناطق هند هم گسترش یابند ، بر **بنگال** مسلط بودند و حکومت می کردند . باین جهت در نیمه دوم قرن هجدهم و نیمه اول قرن نوزدهم بنگال در ایجاد زندگی انگلیسی در هند نقشی ممتاز اجرایی کرد .

بنگال نه فقط مرکز و قلب حکومت اداری انگلیس در هند بود بلکه نخستین گروه هند یانی را که آموزش انگلیسی یافتند در خود پروراند و اینها در سایه قدرت انگلستان در سایر نواحی هند پخش شدند . در قرن نوزدهم در بنگال تعدادی مردان ممتاز و نمایان ظهور کردند که از جهات فرهنگی و سیاسی راهنمای سایر قسمت های هند بودند و سرانجام بر اثر مساعی ایشان نهضت ملی و ناسیونالیستی هند شکل گرفت .

**بنگال** نه فقط خیلی پیش از نواحی دیگر هند با حکومت انگلیسی آشنا شد بلکه با این حکومت در مراحل اولیه آن تماس حاصل کرد که هم خشن تر و هم بار آور تر بود ، هنوز نرمش بیشتر داشت و کمتر صورت قالب های خشک را بخود گرفته بود . بنگال این حکومت را پذیرفته بود و خود را با آن منطبق ساخته بود خیلی پیش از آنکه شمال هند یا نواحی مرکزی هند با آن تماس حاصل کنند . شورش بزرگ سال ۱۸۵۷ هر چند که نخستین جرقه اش اتفاقاً در «دم دم» در نزدیکی کلکته درخشید عملاً در بنگال اثری نداشت .

پیش از تسلط حکومت انگلستان ، بنگال یکی از ایالات مرزی و کناره افتاده امپراطوری مغولان هند بود که هر چند برای خود اهمیت نمایانی داشت اما از مرکز حکومت دور و جدا بود .

در نخستین دورانهای قرون وسطی بسیاری از شکل های منحط ستایش مذهبی و فلسفی **فانتری** در میان هندوان بنگال رواج یافته بود . سپس نهضت های اصلاح طلبی متعددی در آئین هندو پیش آمد که در آداب و قوانین اجتماعی اثر گذاشت و حتی در بعضی از قوانین موروثی و استوار جاهای دیگر نیز تغییراتی بوجود آورد . «چی **نانیا**» که دانشمند و محقق بزرگ بود مردی روحانی با احساسات رقیق گردید و نوعی از آئین ستایش **ویشنو** (ویشنویسم) را بوجود آورد که بر

اعتقاد متکی بود و در مردم بنگال اثری نمایان داشت . در میان بنگالی ها نوعی اختلاط شگفت انگیز از پیشرفتهای عالی فکری همراه با هیجانها و احساسات رقیق رواج یافت .

این سنت اعتقاد مذهبی عشق آمیز همراه باشوق خدمت به جامعه در نیمه دوم قرن نوزدهم بصورت يك شخصیت ممتاز «**راما کریشنا پاراما هنسا**» در بنگال جلوه گر شد که خصوصیات مذهبی داشت . بنام او فرقه ای برای خدمت به جامعه تشکیل شد که در زمینه های خدمات اجتماعی و مساعدتهای بشردوستانه فعالیت های درخشان و بی مانند انجام داده است .

اعضای این فرقه که «**راما کریشنا میشن**» نامیده می شود با آرمانهای عالی خدمت محبت آمیز و صبورانه شبیه اعضای قدیمی فرقه **فرانسیسکن** مسیحی و بدون هیچگونه تظاهر و خودنمایی و در عین حال با ثمر بخشی بسیار ، تقریباً شبیه **کواکرها** بیمارستانها و تأسیسات آموزشی عالی بوجود آورده اند و هروقت هر جا مصیبت و حادثه ای در سراسر هند و حتی در خارج از هند پیش آید با کمال صداقت و فداکاری به اهدای کمک های مؤثر می پردازند .

**راما کریشنا** مظهر سنت های قدیمی هند بود اما پیش از او در قرن هجدهم يك شخصیت بسیار ممتاز و نمایان دیگر در بنگال ظهور کرده بود که از نوعی تازه بود و ترکیبی فوق العاده از دانش قدیم و جدید بود . این شخصیت فوق العاده و استثنائی «**راجارام موهن روی**» بود که به اندیشه و فلسفه هند و قوف کامل داشت . در زبانهای سانسکریت ، فارسی و عربی دانشمندی ممتاز بشمار می رفت و محصولی از فرهنگ مختلط هندو و مسلمان بود که در آن زمان در میان طبقات با فرهنگ هند رواج داشت . آمدن انگلیسی ها به هند و برتری و اولویتی که از بسیاری جهات کسب کردند موجب شد که ذهن کنجکا و حادثه جوی او به جستجوی ریشه های فرهنگ ایشان پردازد باین جهت به تحصیل زبان انگلیسی پرداخت اما این هم برایش کافی نبود و ناچار زبانهای یونانی ، لاتین و عبری را نیز آموخت تا بتواند سرچشمه های مذهب و فرهنگ غرب را کشف کند .

«**راجارام موهن روی**» به جنبه های علمی و فنی تمدن غرب هم علاقه نشان می داد هر چند که در آن زمان هنوز تغییرات فنی زیاد نمایان نبود و ارزش و اهمیت آنها بعدها جلوه گر شد . از آنجا که «**رام موهن روی**» بیشتر



تمایلات فلسفی و تحقیقی داشت ناگزیر به ادبیات قدیمی تر علاقمند می شد .  
**مونیة - ویلیامز** شرقشناس در توصیف اومی گوید «شاید او نخستین محقق مشتاق و پرشور در علم مقایسه مذاهب است که دنیا بوجود آورده است» و با اینهمه در عین حال در پی آن بود که آموزش را نیز بصورتی جدید در آورد و آنرا از چنگال صورت قدیمی مباحثات قرون وسطائی آزاد سازد . حتی در آئزمان و در حالیکه هنوز خیلی زود بود او از روشهای علمی و تجربی هواداری می کرد و در نامه ای که به حکمران کل انگلیسی نوشت درباره ضرورت آموزش «ریاضیات ، فلسفه ، طبیعی ، شیمی ، کالبد شکافی و سایر علوم مفید» تأکید کرده بود .

**راجارام موهن روی** خیلی پیش از يك دانشمند و محقق بود ، در واقع مافوق همه اینها یکنفر مصلح مذهبی بود . در نخستین سالهای عمرش زیر نفوذ اسلام قرار گرفته بود و بعدها تا اندازه ای مسیحیت در او اثر گذارده بود با اینهمه او به اصول اساسی مذهب خودش که هندو بود همچنان پایبند و علاقمند مانده بود . اما کوشید که این مذهب را اصلاح کند و از بدعت های ناشایسته و تشریفات و مراسم و اعمال ناپسندی که به آن ضمیمه شده بود بپیراید .  
تا اندازه زیادی بر اثر تلاشها و فعالیت های او در راه لغو رسم «ساتی» بود که حکومت انگلستان آنرا ممنوع ساخت . رسم «ساتی» این بود که زنان پس از مرگ شوهرانشان و هنگامی که جسد شوهر را می سوزاندند خود را در همان آتش می افکندند و نابود می ساختند . این رسم هرگز رواج و گسترش فراوان نداشته است . اما موارد نادری از آن پیش می آمد که معمولاً هم در میان طبقات بالائی اجتماع بود .

احتمال دارد که این رسم را اصولاً قبایل «اسکوٹ و تاتار» به هند آوردند زیرا در میان آنها رسمی وجود داشت که هروقت رئیس یا ارباب بزرگ در می گذشت ، بعضی از زیردستان و خدمتگزاران او خود را می کشتند . در ادبیات قدیمی و باستانی سانسکریت «ساتی» تقبیح شده و مردود شناخته شده است . **اکبر** پادشاه بزرگ مغول هند کوشید که آنرا متوقف سازد . **ماراتاه** نیز با آن مخالف بودند .

**رام موهن روی** ، یکی از بنیان گذاران مطبوعات در هند است . از سال ۱۷۸۰ به بعد تعدادی روزنامه در هند منتشر شد که همه بوسیله انگلیسی ها

تهیه می‌شد. این روزنامه‌ها اغلب از رفتار حکومت بشدت انتقاد می‌کردند و در نتیجه کارشان به مخالفت و تصادم و برقراری سانسور شدیدی منتهی می‌گشت. نخستین قهرمانان آزادی مطبوعات در هند بعضی افراد انگلیسی بودند و مخصوصاً نام **جیمس سیلک بوکینگهام** که یکی از آنها بود و بخاطر مبارزات خود از هند اخراج گشت هنوز در خاطرها باقیست.

نخستین روزنامه متعلق به هندیان (بزبان انگلیسی) در سال ۱۸۱۸ چاپ و نشر شد و در همان سال مبلغان مذهبی **باپتیست (مسیحی)** در شهر **سر امپور** يك مجله ماهیانه و يك روزنامه هفتگی بزبان بنگالی انتشار دادند که نخستین نشریه‌هایی بود که به یکی از زبانهای هندی چاپ می‌شد. بدنبال آن روزنامه‌ها و مجلات بزبانهای انگلیسی و هندی با سرعت در کلکته و مدرس و بمبئی زیاد شدند.

در این ضمن مبارزه بخاطر آزادی که از مدتی قبل آغاز شده بود بانسب و فرازهای بسیار تا امروز دوام یافته است.

مقررات ماده ۳ که شهرت بسیار دارد نیز در همین سال ۱۸۱۸ وضع شده که بنابر آن برای نخستین بار ممکن بود هر کس را بدون هیچگونه محاکمه و بازجوئی بازداشت کرد. این مقررات هنوز هم معتبر است و امروز هم بسیاری اشخاص باستناد این فرمان و دستور که ۱۲۶ سال (در زمان نوشتن کتاب) عمر دارد در زندانها بسر می‌برند.

**رام موهن روی**، با بسیاری از روزنامه‌ها همکاری داشت. خودش يك مجله دو زبانی، بزبانهای انگلیسی و بنگالی، منتشر ساخت و بعداً چون میل داشت مجله‌اش در سراسر هند خوانده شود يك هفته‌نامه بزبان فارسی چاپ کرد که در آنوقت زبان رسمی و زبان طبقات تحصیل کرده در سراسر هند بود. اما با مقرراتی تازه برای کنترل و نظارت بر مطبوعات که در سال ۱۸۲۳ وضع شد این هفته‌نامه هم با مشکلات مواجه گشت. **رام موهن روی** و دیگران به شدت نسبت به این مقررات اعتراض کردند و حتی شکایت نامه‌ای برای پادشاه انگلستان فرستادند.

فعالیت روزنامه‌نویسی **رام موهن روی**، بیشتر بانهضت‌های اصلاح مذهبی او پیوند داشت. نظریه‌های ترکیبی و عقاید جهانی او نارضائی گروه‌های متعصب را برمی‌انگیخت و این‌ها با بسیاری از اصلاحاتی که او مدافع آنها بود

مخالفت می کردند. اما او نیز برای خود هوادارانی استوار داشت که از جمله آنها خانواده معروف **تاکور** بودند که بعدها در نسانس و احیای بنگال نقشی نمایان اجرا کردند.

**رام موهن روی**، از طرف امپراطور دهلی به انگلستان رفت و در نخستین سالهای ۳۰ در قرن نوزدهم در شهر **بريستول** درگذشت.

**رام موهن روی و تاکورها** و دیگران زبان انگلیسی را بصورت خصوصی و شخصی آموختند. در آن موقع هیچ مدرسه یا کالج انگلیسی وجود نداشت و سیاست دولت آن بود که با تعلیم زبان انگلیسی به هندیان بشدت مخالفت می کرد. در سال ۱۷۸۱ «کالج هندو» و «مدرسه کلکته» از طرف دولت در شهر کلکته تأسیس شدند که اولی برای تحصیل و تعلیم زبان سانسکریت بود و دومی برای زبان عربی. در سال ۱۷۹۱ يك «کالج سانسکریت» در شهر **بنارس** تأسیس شد.

احتمال دارد که در دهه دوم قرن نوزدهم بعضی مدارس مبلغان مسیحی زبان انگلیسی را تعلیم می دادند. در دهه سوم آن قرن بود که فکر تدریس و تعلیم زبان انگلیسی در بعضی محافل دولتی پیدا شد اما با این فکر هم مخالفت شد. با اینهمه بعنوان آزمایش چند کلاس تدریس انگلیسی به مدرسه عربی در دهلی و بعضی از مؤسسات کلکته افزوده شد.

تصمیم نهائی به موافقت با تعلیم انگلیسی در «گزارش **مکولی** درباره آموزش» که در سال ۱۸۳۵ تهیه شد اعلام گردید. بدنبال آن «پرزیدنسی کالج» در کلکته تأسیس گشت. در سال ۱۸۵۷ دانشگاههای کلکته، مدرسه و بمبئی کار خود را آغاز کردند.

اگر حکومت انگلیسی هند با تعلیم زبان انگلیسی به هندیان مخالفت می کرد، دانشمندان برهمن هند که زبان سانسکریت را می دانستند بیشتر با تعلیم این زبان به انگلیسی ها مخالف بودند منتهی بدلایلی دیگر. وقتی که **سر ویلیام جونز** که خود دانشمندی محقق و زبان شناس بود بعنوان قاضی دادگاه عالی به هند آمد اظهار تمایل کرد که زبان سانسکریت را بیاموزد. اما هیچ يك از برهمنان حاضر نشدند زبان مقدس خود را به يك خارجی که مهاجم و بیگانه شمرده می شد تعلیم دهند هر چند هم که حق الزحمه گزافی پرداخت می شد. سرانجام **جونز** با مشکلات بسیار يك نفر غیر برهمن **وادی** یا طیب را پیدا کرد که

حاضر شد سانسکریت را به او تعلیم دهد اما آن هم با شرایط خاص خودش و بدون دریافت پول . **جونز** آنقدر به آموختن زبان قدیم هند اشتیاق داشت که تمام شرایط دشوار این معلم را پذیرفت .

زبان سانسکریت **جونز** را مجذوب خویش ساخت و مخصوصاً کشف نمایشنامه‌های قدیم هند برایش بسیار جالب بود . بر اثر نوشته‌ها و ترجمه‌های او بود که اروپا برای نخستین بار بامختصری از گنجینه ادبیات سانسکریت آشنائی پیدا کرد . در سال ۱۷۸۴ سرویلیام جونز «انجمن آسیائی بنگال» را بنیان نهاد که بعداً بنام «انجمن آسیائی سلطنتی» نامیده شد . بوسیلهٔ جونز و بسیاری از دانشمندان و محققان دیگر اروپائی بود که هند ادبیات گذشته خود را از نو کشف کرد و از این جهت مدیون و سپاسگزار ایشان می‌باشد . بسیاری از این آثار ادبی همیشه و در طول تمام قرون شناخته بودند اما این شناسائی به گروهی محدود و ممتاز محدود بود . و چون زبان فارسی اولویت یافته بود و زبان فرهنگ شناخته می‌شد ذهن و توجه مردم از سانسکریت منحرف شده بود .

جستجوی نسخه‌های خطی قدیمی بسیاری از آثار سانسکریت را که دربارهٔ آنها اطلاعات بسیار مختصر بود مکشوف ساخت و بکار بستن روش‌های تحقیقی و انتقادی جدید برای ادبیات پر دامنه و وسیع سانسکریت که کشف می‌شد زمینه‌های تازه فراهم می‌کرد .

بکار رفتن ماشین چاپ که بالاخره به هند آمد موجب تقویت فراوان و توسعه و رشد زبانهای محلی و عامیانهٔ هند شد . بعضی از این زبانها مانند **هندی** ، **بنگالی** ، **تجراتی** ، **مراتی** ، **اردو** ، **تامیل** ، **تلگو** نه فقط از مدتهای دراز مورد استفاده بودند بلکه برای خود ادبیات تکامل یافته‌ای هم داشتند . بسیاری از کتابها که به این زبانها نوشته شده بود در میان توده‌های مردم شهرت و رواج داشت . این کتابها تقریباً همیشه حماسه‌هایی بودند که صورت شعر داشتند یا منظومه‌ها و مجموعه‌های آوازا و ترانه‌ها بودند که بخاطر وزن موزون خود به آسانی در خاطرهای می‌ماندند . اما عملاً هیچگونه ادبیات مشهور در آن زمان‌ها در این زبان‌ها وجود نداشت .

آثار جدی و مهم معمولاً به زبانهای سانسکریت یا فارسی نوشته می‌شد و هر شخص تحصیل کرده و با فرهنگ می‌بایست دست کم یکی از این دو زبان را بداند . این دو زبان کلاسیک و بزرگ نقشی نمایان و ممتاز داشتند و مانع

آن بودند که زبانهای عامیانه ایالات توسعه و تکامل پذیرد . وقتی چاپ کتابها و روزنامه ها آغاز گشت تسلط این دو زبان کلاسیک درهم شکست و بلافاصله ادبیات منشور به زبانهای ایالتی رو به تکامل نهاد . در این جریان نخستین مبلغان مسیحی مخصوصاً هیئت های باپتیست در شهر سرامپور کمک بسیار مؤثری بودند . زیرا نخستین چاپخانه خصوصی بوسیله آنها دایرگشت و کوشش آنها برای ترجمه کتاب انجیل به نثر در زبانهای متعدد هند موفقیت درخشانی بدست آورد .

برای کار کردن در زبانهای مشهور و پرباقه اشکالی وجود نداشت اما مبلغان مسیحی به اقدامات دیگری هم پرداختند و به زبانهای کوچکتر و تکامل نیافته هم توجه کردند و به آنها شکل بخشیدند و برای آنها دستور زبان و کتابهای لغت فراهم کردند . اینها حتی بر روی لهجه ها و زبانهای ابتدائی قبایلی که در کوهستانها و جنگل ها زندگی می کنند بکار پرداختند و آنها را بصورت نوشته در آوردند . علاقه مبلغان مسیحی این بود که کتاب انجیل را بتمام زبانهای ممکن و مقدور ترجمه کنند و این علاقمندی موجب رشد و تکامل بسیاری از زبانهای هند شد .

کارهای مبلغان مسیحی در هند همیشه و در هر مورد تحسین انگیز و قابل ستایش نبوده است اما از این جهت بخصوص و همچنین از لحاظ گردآوری فرهنگ عامیانه و فولکلور هند مسلماً برای هند ارزش فراوان داشته است .

مخالفت کمپانی هند شرقی با گسترش آموزش در هند بی مورد نبود زیرا همینکه مختصری آموزش توسعه یافت حتی از سال ۱۸۳۰ گروهی از دانشجویان «هندو کالج» در کلکته (که در آنجا فقط زبان سانسکریت تعلیم داده می شد و نه انگلیسی) خواستار بعضی اصلاحات شدند . آنها می خواستند که قدرت سیاسی کمپانی محدود گردد و برای تعلیمات عمومی و رایگان و اجباری اقدامات لازم صورت پذیرد . آموزش مجانی از قدیم ترین زمانها در هند معروف و رایج بود . این آموزش همان تعلیمات قدیمی بود که خیلی خوب و قابل استفاده نبود اما حتی شاگردان فقیر هم می توانستند بدون پرداخت هیچگونه پول و فقط در برابر انجام بعضی خدمات برای معلمشان به تحصیل پردازند . ازین لحاظ هندوها و مسلمانها هر دو مثل هم بودند و یکسان عمل می کردند .

در حالیکه از رواج و گسترش آموزش جدید تعمداً جلوگیری بعمل می آمد آموزش قدیمی و مرسوم هم به نسبت وسیعی در بنگال نابود می شد . وقتی که

انگلیسی‌ها در بنگال قدرت را بدست گرفتند در این ناحیه تعداد بسیار زیاد و وسیعی «معافی» یعنی زمین‌هایی که از پرداخت مالیات دولت معاف بودند وجود داشت. بسیاری از آنها املاک شخصی بودند که اغلب درآمدها را به صورت موقوفاتی برای مؤسسات آموزشی اختصاص می‌یافت. تعداد زیادی از مدارس ابتدائی به سبک قدیم و بعضی از مؤسسات آموزشی عالیت‌ر که مخصوصاً در آنها زبان فارسی تدریس می‌شد از این محل‌ها اعانه و کمکی دریافت می‌داشتند و با این پول‌ها می‌چرخیدند.

کمپانی هند شرقی در پی آن بود که هرچه زودتر مبالغی هرچه بیشتر گردآورد تا به سهامدارانش که در انگلستان بودند سود بیشتری بپردازد. مدیران و رؤسای کمپانی بطور مداوم برای این منظور فشار می‌آوردند. باین جهت تعمداً سیاست ضبط و تصرف این اراضی «معافی» اتخاذ گردید. از اداره کنندگان این اراضی معافی بشکلی جدی خواسته می‌شد که معاف بودن و موقعیت خود را به ثبوت برسانند. اما اسناد و اوراق قدیمی یا مفقود شده بود و یا موریانه و حشرات آنها را نابود کرده بودند. باین جهت اراضی معافی تصرف و ضبط می‌شد و متصدیان آنها بیرون رانده می‌شدند و مدرسه‌ها و آموزشگاه‌هایی هم که از این منابع اعانه و کمک دریافت می‌داشتند منابع درآمد خود را ازدست می‌دادند. نواحی وسیعی مشمول این تغییر وضع می‌شدند و خانواده‌های بسیار ورشکست و نابود شدند و مؤسسات آموزشی که با درآمد این معافی‌ها کار می‌کردند تعطیل گشتند و گروه‌های وسیع معلمان و دیگران که با این مؤسسات مربوط بودند به صفوف بیکاران سرگردان ضمیمه می‌شدند.

این جریان موجب می‌شد که طبقات قدیمی فئودال در بنگال چه هندو و چه مسلمان ورشکست و مضمحل شوند و همچنین سایر طبقاتی که به آنها وابسته بودند نیز از پا درآیند. مخصوصاً مسلمان‌ها بیشتر تحت تأثیر این جریان قرار می‌گرفتند زیرا آنها رویهمرفته بیش از هندوها به نظم فئودالی بستگی داشتند و بیشتر هم آنها بودند که از اراضی معافی استفاده می‌کردند.

در مقابل در میان هندوان، طبقات متوسط که به داد و ستد و بازرگانی و مشاغل دیگر اشتغال داشتند خیلی بیشتر بود. این قبیل اشخاص بیشتر قابلیت انطباق داشتند و با میل بیشتری آموزش انگلیسی را کسب می‌کردند. همچنین آنها برای انگلیسی‌ها مفیدتر بودند و می‌توانستند خدمات کوچک‌تر کارمندی‌اداری

را عهده دار شوند .

مسلمانان از کسب آموزش انگلیسی اجتناب می‌ورزیدند و در بنگال، حکمرانان انگلیسی هم به آنها علاقه و توجهی نشان نمی‌دادند زیرا آنها را بازماندگان دستگاه حاکم سابق می‌شمردند و بیمناک بودند که موجب مزاحمت و دردسر شوند . بدین‌قرار هندوهای بنگالی در آغاز کار تقریباً تمام امور کارمندی ادارات و خدمات دولتی انگلیسی در هند را منحصر بخویش ساختند و اغلب از طرف حکومت به نواحی دیگر و ایالات شمالی هند فرستاده می‌شدند . بعدها چند تن معدود از مسلمانان که از بازرگانان و وابستگان خانواده‌های قدیمی بودند نیز به این قبیل خدمات پیوستند .

آموزش انگلیسی موجب شد که افق فکری هند وسیع‌تر شود ، ادبیات و تأسیسات انگلیسی مورد تحسین قرار گیرد ، نسبت به بعضی عادات و رسوم و مظاهر زندگی هند عصبانی بوجود آید و درخواستهای روزافزونی برای اصلاحات سیاسی مطرح گردد . طبقه جدید صاحبان مشاغل، فعالیت‌ها و حرکات سیاسی را رهبری می‌کردند . این فعالیت‌ها بیشتر شامل این بود که نمایندگان برای درخواست اصلاحات نزد مقامات دولتی اعزام می‌داشتند .

درواقع گروهی که آموزش انگلیسی دیده بودند و به مشاغل آزاد یا خدمات دولتی می‌پرداختند طبقه تازه‌ای را تشکیل می‌دادند که در سراسر هند تدریجاً رشد می‌یافت . این طبقه تحت تأثیر افکار و اندیشه‌ها و روشهای زندگی غربی قرار داشت و از بسیاری جهات ارتباطش با توده‌های مردم قطع شده بود .

در سال ۱۸۵۲ «انجمن هندی انگلیسی» در کلکته بنیان نهاده شد . این انجمن یکی از پیشقدمان و طلابه‌های «کنگره ملی هند» بود اما عملاً نسل بعدی بود که در سال ۱۸۸۵ کنگره ملی را تأسیس کرد . این فاصله زمانی دورانست که در آن شورش بزرگ سالهای ۵۸ - ۱۸۵۷ و سرکوبی شدید و بعدهم عواقب آن روی نمود .

تفاوت بزرگی که در نیمه قرن نوزدهم میان بنگال و سایر نواحی دیگر در شمال و مرکز هند وجود داشت از این واقعیت نمایان می‌گردد که در بنگال طبقات روشنفکر جدید (که بیشتر هندو بودند) تحت نفوذ اندیشه‌ها و ادبیات انگلیسی قرار داشتند و برای اصلاحات سیاسی بصورتی قانونی و اساسی چشم به انگلستان داشتند در صورتیکه در نواحی دیگر فکر عصبان و شورش برای تغییر

وضع سیاسی در غلیان بود .

در بنگال بیش از هر جای دیگر می توان نخستین تاثیرات حکومت انگلیس و نفوذ غرب را بروشنی ملاحظه کرد . در اینجا اقتصاد کشاورزی بکلی درهم شکسته بود و طبقات فئودال قدیمی تقریباً بکلی از میان رفته بودند . بجای آنها مالکان و زمین داران تازه ای آمده بودند که از نظر سازمانی و از لحاظ تماسهای مرسوم گذشته خیلی کمتر با زمین بستگی داشتند . اینان از صفات خوب مالکان و اربابان فئودالی خیلی کم بهره داشتند در حالیکه بیشتر معایب آنها را حفظ می کردند .

در اوضاع جدید دهقانان دستخوش قحط و غلا بودند و به صور گوناگون غارت می شدند و به فقری شدید و هولناک گرفتار می گشتند . طبقه پیشه‌وران و صنعتگران دستی تقریباً مضمحل و نابود شد . بر روی این بنیادهای درهم شکسته و از هم گسسته گروههای تازه ای رشد می یافتند که محصولات حکومت بریتانیا بودند و از بسیاری جهات با آن ارتباط داشتند . این گروهها شامل بازرگانانی بودند که در واقع عوامل و واسطه‌های بازرگانی و صنایع انگلیسی بودند و از مزایای این صنایع استفاده می بردند . همچنین در جزء این گروهها طبقاتی بودند که آموزش انگلیسی دیده بودند و به خدمات تابعی در ادارات یا مشاغلی که محتاج این گونه معلومات بود می پرداختند . این گروهها هر دو برای پیشرفت خود به قدرت انگلیس چشم داشتند و بدرجات مختلف تحت تاثیر اندیشه‌های غربی بودند . در میان این گروهها بود که نسبت به سنن و رسوم جامد و قالبهای خشك جامعه هندو نوعی روح عصیان پدیدار می گشت . آنها برای الهامات اصلاح طلبانه خود به لیبرالیسم ( آزادی طلبی ) و تأسیسات و سازمانهای سیاسی انگلیسی می نگرستند .

این تأثیرات در قشرهای بالائی هندوان در بنگال حاصل می شد . توده‌های هندو مستقیماً تحت نفوذ این تأثیرات قرار نمی گرفتند و حتی احتمال دارد که رهبران هندو در این زمان به ندرت به توده‌ها می اندیشیدند . مسلمانان جز بعضی افراد استثنائی ، بطور کلی زیر این نفوذهای قرار نداشتند و سعی داشتند که خود را از آموزش جدید انگلیسی دور نگاهدارند . اینها پیش از این هم از لحاظ اقتصادی عقب مانده تر بودند و اکنون این عقب ماندگی خیلی بیشتر می شد .

قرن نوزدهم کهکشانی از هندوان بسیار درخشان و ممتاز در بنگال بوجود آورد مع هذا حتی يك رهبر مسلمان بنگالی که از جهتی ممتاز باشد در این زمان



پیدا نشد. اما در آنچه مربوط به توده‌های مردم بود تفاوت نمایانی میان هندوان و مسلمانان وجود نداشت. اینها از لحاظ عادات و رسوم، روشهای زندگی، زبان و فقر و تنگدستی مشترکشان وضعی یکسان و تمیز ناپذیر داشتند. درواقع در هیچ‌جای هند اختلافات و تفاوت‌های مذهبی و چیزهای دیگر میان هندوان و مسلمانان تمام طبقات به اندازه بنگال ناچیز و کم اهمیت نیست.

احتمالاً ۹۸ درصد مسلمانان بنگال از دین هندو به اسلام در آمدند و معمولاً همه از پائین‌ترین قشرهای جامعه بودند. از لحاظ ارقام آماری هم مسلمانان نسبت به هندوان اکثریتی ناچیز داشتند (امروزاً این نسبت‌ها در بنگال بقرار زیر است: مسلمانان ۵۳ درصد جمعیت، هندوان ۴۶ درصد و دیگران یک درصد).

تمام این نخستین نتایج ارتباط با انگلستان، و تغییرات گوناگون اقتصادی و اجتماعی و فکری، و نهضت‌های سیاسی که بر اثر آنها در بنگال پیش آمد در سایر نواحی هند هم بنظر می‌رسد منتهی بمیزان‌های کمتر و مختلف. در جاهای دیگر درهم شکستن نظام و اقتصاد قدیمی فئودالی کمتر کامل بود و بیشتر تدریجی صورت می‌گرفت. در واقع همین نظام فئودالی قدیمی بود که به شورش بزرگ سال ۱۸۵۷ پرداخت و موقعی که این شورش سرکوب گردید باز هم نظام قدیمی تا اندازه‌ای دوام یافت.

مسلمانان نواحی شمالی هند از لحاظ فرهنگی و اقتصادی از هم مذهبان خود در بنگال خیلی برتر بودند اما آنها نیز خود را از آموزش غربی دور نگاه می‌داشتند. هندوها خیلی آسانتر به این آموزش گرویدند و بیشتر هم تحت تأثیر افکار غربی قرار گرفتند. کارمندان خدمات اداری درجات پائین و صاحبان مشاغل که آموزش انگلیسی دیده بودند خیلی بیشتر، از هندوان بودند تا از مسلمانان. تنها در پنجاب این اختلاف کمتر نمایان بود.

وقتی شورش بزرگ ۵۸ -- ۱۸۵۷ شعله کشید و سرکوب شد بنگال تقریباً بکلی از آن برکنار ماند. در سراسر قرن نوزدهم طبقه جدیدی که آموزش انگلیسی یافته بود و بیشتر از هندوان بود با تحسین بسوی انگلستان می‌نگریست و امیدوار بود که با کمک انگلستان و از راه همکاری با انگلستان پیش برود. در زبان بنگالی یک رنساس فرهنگی و رشد و تکامل فراوان حاصل شد و رهبران بنگال مقام رهبران سیاسی تمام هند را احراز می‌کردند.

پیام حساس و هیجان انگیز **رایبندرانات ناگور** که بمناسبت هشتادمین سال تولدش (در ماه مه ۱۹۴۱) خوانده شد تصویری از این اعتقاد به انگلستان که در آن زمان ذهن بنگال را پر کرده بود و همچنین عصبانی که نسبت به مقررات اجتماعی مرسوم و قدیمی در اذهان بوجود آمده بود منعکس می سازد. **ناگور** در این پیام که چند ماه پیش از مرگش خوانده شد چنین می گوید :

«هنگامی که به عقب و به سالهای دراز گذشته که پشت سر نهاده ام می نگرم و دورنمای تاریخ نخستین دوران رشد و تکامل خود را در نظر می آورم مجذوب تغییراتی می شوم که هم در طرز فکر خودم و هم در روحیات هموطنانم روی داده است. تغییراتی که علل فاجعه ای عمیق را در خود دارد.

«تماس مستقیم ما باندیای وسیع تر آدمیان، با تاریخ معاصر مردم انگلستان که ما در آن روزگار با ایشان آشنا شدیم پیوند یافته است. بیشتر از راه ادبیات عظیم ایشان بود که ما نسبت به این نورسیدگان به سواحل هند تصوراتی احترام آمیز پیدا کردیم. در آن ایام نوع معلوماتی که بما داده می شد نه کافی بود و نه متنوع و نه روح تحقیق و کنجکاوی علمی در آن زیاد نمایان بود. بدینقرار چون وسعت دامنه آن محدود بود کسانی که در آن زمان تحصیل کرده و درس خوانده بودند فقط با زبان و ادبیات انگلیسی سروکار داشتند. آنها روزها و شبهای خود را با بیانات فصیح و قرائت بلیغ آثار **بروک** و جملات مطول **مکولی** می گذراندند و مباحثات درباره نمایشنامه های **شکسپیر** و اشعار **بایرون** و مافوق همه درباره **لیبرالسم** و آزادیخواهی گشاده صدر سیاست انگلستان در قرن نوزدهم متمرکز بود.

«در آنزمان هر چند تلاشهای آزمایشی را برای بدست آوردن استقلال ملی خویش دنبال می کردیم در قلوب خود اعتقاد به جوانمردی نژاد انگلیسی را از دست نداده بودیم. این اعتقاد چنان در احساسات رهبران ما ریشه دوانیده بود که امیدوار بودند فاتح غالب با میل و لطف خود راه آزادی مغلوب شکست خورده را هموار خواهد ساخت. این اعتقاد بر اساس این واقعیت متکی بود که انگلستان در آنزمان پناهگاهی بود برای تمام کسانی که از فشارها و تضییقات کشور خودشان می گریختند. شهدای سیاسی که بخاطر افتخار و سرفرازی مردم و ملتشان گرفتار رنج و آزار شده بودند از طرف انگلیسیان مورد استقبال نامحدود و بی حساب قرار می گرفتند. من نیز این شواهد آزادیخواهی انسانی را در صفات انگلیسیان می دیدم و تحت تأثیر واقع می شدم و بدینقرار آنرا بر کرسی

عالمترین احترامات قرار می‌دادم. این جوانمردی که از خصال ملی انگلیسی‌ها بنظر می‌آمد هنوز با غرورهای امپریالیستی فاسد و باطل نشده بود. در حدود همین زمانها که من نوجوانی در انگلستان بودم مجال می‌یافتم که سخنرانیهای **جان برایت** را در داخل و خارج پارلمان بشنوم. آزادمنشی و آزادیخواهی گشاده صدر این نطق‌ها که جریان سیل‌آسای آنها تمام کوه نظریها و تنگ‌چشمی‌های ملی را ناچیز می‌ساخت، در ذهن من چنان تأثیری عمیق می‌گذاشت که حتی در این ایام که آن خوشبایورها بشکلی دردناک برایم از میان رفته است هنوز اثراتی از آنها باقیست.

«مسلمانان وابستگی و امیدواری دنائت‌آمیز به لطف و عنایت فرمانروایان موجب افتخار و سرفرازی نبود. آنچه واقعاً نمایان و با ارزش بود این بود که ما از صمیم قلب خود عظمت انسانی را، حتی وقتی که در بیگانگان بچشم می‌خورد برسمیت می‌شناختیم و ستایش می‌کردیم. صفات عالی و شریف انسانیت نمی‌توانند در انحصار یک نژاد و یا یک کشور خاصی باشند. دامنه آنها نمی‌تواند محدود باشد و مجموع آن نیز گنجی نیست که بتوان آنها را حسودانه در زیر خاک پنهان داشت. بهمین جهت ادبیات انگلیسی که در گذشته ذهن‌های ما را تغذیه کرده‌اند حتی امروز هم در زوایای قلوب ما طنین و ارتعاش آنها منعکس می‌سازند.»

سپس **تاگور** به آرمان‌های هندی درباره رفتار شایسته به آن صورت که در سنت‌های قدیمی هند مقررگشته است می‌پردازد و می‌گوید:

«این مقررات اجتماعی که بعلمت قدمت و سابقه خود مورد احترام بوده‌اند هرچند که محدودیت‌ها و نارسائیهای داشتند اما در محیط و موقعیت جغرافیائی خاص و در ناحیه کوچکی از خاک هند که بنام **براهما وارتا** نامیده می‌شد آغاز گردید و دوام یافت. این ناحیه باریکه‌ای بود که از دوسوی با رودهای **ساراسواتی و دریساتواتی** محدود می‌شد. بدینگونه بود که تدریجاً نوعی پیروی ریائی از رسوم قدیمی بر اندیشه آزاد برتری یافت و چهره‌گشت و تصور «رفتار شایسته» که **منو** در **براهما وارتا** وضع کرده بود بطور مداوم رو به انحطاط نهاد و بصورت ظلم و بیعدالتی اجتماعی در آمد.

«در دوران نوجوانی من در گروههای تحصیل کرده و با فرهنگ بنگال که با معلومات انگلیسی پرورش یافته بودند نوعی احساس عصیان نسبت به این

مقررات خشك اجتماعى وجود داشت . . . . . بجای این قواعد جامد و مقرر و مرسوم، ما آرمانهای «تمدن» را به آنصورت که در لغات و کلمات انگلیسی بیان می شد می پذیرفتیم .

«در خانواده ما این تغییر روحی بخاطر جنبه های عقلی و نیروی اخلاقی که در خود داشت مورد استقبال قرار می گرفت و نفوذ آن در تمام مظاهر زندگی ما محسوس بود .

«من که در چنین محیطی متولد شده بودم و مخصوصاً از جهت تمایلات خاصی که نسبت به ادبیات درما بود ، طبعاً زبان انگلیسی را بر اریکه قلب خود جای می دادم . بدینگونه نخستین فصول عمرم سپری می شد . بعد نوبت جدائی راهها فرا رسید که با احساسی دردناك از نابود شدن تصورات و خوشباوریهای امید انگیز همراه بود و من بشکلی روزافزون کشف می کردم که چگونه کسانی که عالترین حقایق تمدن را می پذیرفتند می توانستند هر جا که پای منفعت و مصلحت ملی خودشان پیش آید به آسانی آن حقایق را زیر پا بگذارند و نادیده بگیرند.»

## شورش بزرگ ۱۸۵۷ . نژادپرستی

۲

پس از قریب يك قرن حکومت بریتانیا ، **بنگال** خود را با آن سازش داده بود . دهقانان دستخوش قحطی ها و گرسنگی ها بودند و در زیر بارهای تازه اقتصادی از پا در می آمدند . طبقه روشنفکران تازه با امیدواری به غرب می نگریستند و تصور می کردند که لیبرالیسم و آزادمنشی انگلیسی ترقیات و پیشرفتهای جدید را به هند خواهد آورد . در جنوب و در غرب هند ، در مدرس و در بمبئی نیز اوضاع کمابیش به همین گونه بود . اما در ایالات شمالی چنین احساس تابعیت و سازشی وجود نداشت و نوعی روحیه عصیان و شورش در حال افزایش بود و این روحیه در میان رؤسای فتودال و پیروان ایشان بیشتر بود . حتی در میان توده های مردم این نواحی ناراضائی و احساسات ضد انگلیسی گسترش بسیار داشت .

طبقات بالائی از روش های توهین آمیز و متکبرانانه خارجیان خشمگین و ناراضی بودند و مردم بطور کلی از حرص و جهل مأموران کمپانی هند شرقی

رنج می کشیدند زیرا اینها نسبت به رسوم و آدابی که طی روزگاری دراز محترم شمرده می شد بی اعتنا بودند و به افکار و اعتقادات مردم اهمیتی نمی دادند .  
مأموران کمپانی که با قدرت مطلقه و نامحدود سرنوشته گروهای وسیع مردم رادر دست داشتند طبعاً سرشان از باده غرور مست بود و هیچگونه ملاحظه و جلوگیری و کنترل هم در کار ایشان نبود .

حتی سیستم قضائی تازه ای که از طرف انگلیسی ها برقرار شده بود موجب وحشت و نارضائی مردم می شد زیرا از یکسو بسیار غامض و پیچیده بود و از سوی دیگر قضات انگلیسی که آنرا اجرامی کردند زبان و عادات کشور را نمی دانستند .

حتی در سال ۱۸۱۷ **سر توماس مونرو** ضمن نامه ای که برای **لرد هاستینگ** حکمران کل هندنوشته پس از اشاره به فواید حکومت انگلستان در هند چنین می گفت : « اما این پیشرفتها بسیار گران انجام می شود . اینها به بهای قربانی شدن استقلال ، خصال ملی و آنچه مردم را محترم می سازد خریداری می شوند ... ازین رو عواقب فتح هند با سلاحهای انگلیسی بجای آنکه وضع این کشور را بالا ببرد و ارتقاء دهد تمامی مردم را به انحطاط می کشاند . شاید هیچگونه نمونه دیگری مانند پیروزی حکومت انگلستان در هند وجود نداشته باشد که در آن مردم خود کشور به کلی از سهم بودن در حکومت کشورشان محروم شده باشند . »

**مونرو** هوادار آن بود که هندیان در اداره امور کشور شرکت داده شوند و یکسال بعد در نامه دیگری نوشت : « فاتحان خارجی معمولاً با مردم محلی با خشونت و اغلب با قساوت رفتار می کنند اما هیچکدام با اینهمه خواری و توهینی که ماروا می داریم عمل نکرده اند ، هیچکدام بدینگونه بر تمامی يك ملت داغ باطله نزده است و آنها را نالایق و ناشایسته شمرده است و تنها ما هستیم که تمامی مردم را غیر قابل اعتماد و دور از شرافت می شماریم و آنها را فقط در مواردی به کار می گیریم که خودمان نمی توانیم بدون آنها کاری انجام دهیم . این روش نه فقط با جوانمردی سازگار نیست بلکه از سیاست هم بدور است که خصال ملت و مردمی را که زیر سلطه حکومت ماقرار گرفته اند به این صورت به انحطاط بکشانیم . »  
قلمرو حکومت بریتانیا در هند پس از دو جنگ **سیک** در سال ۱۸۵۰ در پنجاب نیز توسعه یافت . **مهراجه رانجیت سینگ** که يك دولت سیک در پنجاب بوجود آورده بود و توسعه داده بود در سال ۱۸۳۹ درگذشت .

در سال ۱۸۵۶ ناحیه اود ضمیمه مستملکات انگلستان شد .

**اود** عملاً و در واقع از نیم قرن پیشتر زیر تسلط حکومت انگلستان بود زیرا هر چند بظاهر از دولت های مستقل داخلی شمرده می شد اما از یکسو حکمران اسمی آن شخصی ضعیف و ناتوان بود و از سوی دیگر رزیدنت و عامل انگلستان قدرت و اختیارات نامحدود داشت . به این جهت این فاجعه با عماق تیره روزی سقوط کرده بود و مظهر کاملی از تمام مفاسد سیستم دولتهای کمکی هند بشمار می رفت .

در ماه مه ۱۸۵۷ ارتش هندی در شهر **میروت** شورش کرد . این شورش پنهانی و بخوبی تدارك شده بود اما پیش از وقت منفجر گشت و در نتیجه طرح و نقشه های رهبران آنرا آشفته ساخت . این شورش در واقع خیلی بیش از عصیان و سرکشی نیروهای نظامی بود زیرا سرعت گسترش یافت و صورت يك شورش عمومی توده ای و جنگ استقلال هند را بخود گرفت . اما بعنوان شورش عمومی توده ها دامنه آن به **دهلی** و نواحی شمالی ( که اکنون ولایات متحده نامیده می شوند ) و قسمتهائی از هند مرکزی و ناحیه **بیهار** محدود ماند .

این شورش اصولاً يك عصیان و انفجار فتودالی بود که سران فتودال و رعایای ایشان در رأس آن قرار داشتند و احساسات دامنه دار ضد خارجی هم به ایشان کمک می کرد . ناگزیر این نهضت برای رهبری عالی خود به بازمانده امپراطوری مغولان هند که هنوز هم در کاخهای دهلی باقی بود می نگریست اما این وارث امپراطوری ضعیف و پیر و ناتوان بود . در این شورش هندوها و مسلمان ها هر دو شرکت کامل داشتند .

این شورش بر حکومت بریتانیا در هند فشار بسیار شدیدی وارد ساخت و سرانجام هم با کمک هندیان سرکوب شد . ضمناً تمام ضعف های ذاتی رژیم قدیمی را که مأیوسانه می کوشید تسلط خارجی را بر اندازد نمایان ساخت .

سران فتودال که در این شورش شرکت کردند هواداری و علاقه و همراهی توده های مردم را در نواحی وسیعی با خود داشتند اما شایستگی و سازمان صحیح و آرمانهای مثبت و سازنده یا اشتراك منافع نداشتند . اینها نقش خود را در تاریخ پایان رسانده بودند و برای ایشان در آینده جایی وجود نداشت . بیشتر ایشان با وجود احساس علاقمندی و همدردی که نسبت به شورش و شورشیان داشتند در فکر جانبداری و همراهی با طرف برتر بودند و خود را از ماجرا کنار نگاه داشتند تا ببینند پیروزی با کدام طرف خواهد بود . بسیاری از ایشان هم نقش خیانتکارانه کیسلینگ ها را بعهد

گرفتند .

امرای هند رویهمرفته خود را یا از این شورش دور جدا نگه داشتند و یا جانب انگلیسی ها را گرفتند زیرا بیم داشتند که آنچه را برای خود بدست آورده بودند یا حفظ کرده بودند بخطر اندازند . در میان رهبران شورش يك احساس مشترك ملی و متحد کننده وجود نداشت و فقط عواطف ضد خارجی و میل حفظ امتیازات فتودالی انگیزه آنها بود که در واقع آرمان و ایدآلی حقیر می بود .

انگلیسی ها از هواداری **گورخه ها**<sup>۱</sup> بهره مند گشتند و سیک ها هم از آنها هواداری می کردند و این امر بسیار حیرت انگیز است زیرا سیک ها از دشمنان انگلیسی ها بشمار می آمدند و فقط چند سالی از شکست ایشان در مقابل انگلیسی ها می گذشت . در واقع باید این راهبر و شایستگی انگلیسی ها دانست که توانستند به آسانی سیک ها را با خود همراه سازند اما اینکه آیا برای سیک های آن زمان این طرز رفتار بجایا بیجا بوده است موضوعیست که به نظرهای مختلف بستگی دارد .

بهر صورت محرز است که هنوز احساس ملیت و روح ناسیونالیسم که بتواند مردم هند را به یکدیگر پیوند دهد وجود واقعی نداشت . ناسیونالیسم به مفهوم جدید خود در سالهای بعد پیدا شد . هند ناگزیر بود هنوز از میان رنجها و مصیبت های بسیار بگذرد تا درس لازمی را که به آزادی واقعی منتهی می گشت بیاموزد . از راه مبارزه برای هدفهایی که ارزش خود را از دست داده بود یا برای احیای نظام فتودالی ، ممکن نبود که آزادی هند حاصل شود .

در این شورش جنگجویان دلیر و قهرمانی ظهور کردند . **فیر وزشاه** یکی از خویشاوندان **بهادر شاه** امپراطور دهلی ، از جمله این دلیران بود . اما از همه درخشان تر **تانتیا توپی** بود که ماهها ، حتی موقعی که علائم شکست شورش ظاهر شده بود انگلیسی ها را مستأصل کرده بود . عاقبت هنگامی که به امید دریافت کمک و هواداری از هموطنان خودش از رود **نار بادا** گذشت و به سرزمین های **مارا تاها** رفت در آنجا نه فقط از او استقبالی نشد بلکه به او خیانت هم کردند . در میان این قهرمانان و دلیران يك نام هست که از همه بیشتر می درخشد و هنوز هم در خاطره توده های مردم عزیز و مورد احترام می باشد و آن نام **لکشمی بای** است که **رانی جهانسی** (امیره جهانی) بود . این زن دلیر دختری بیست ساله بود

---

۱ - قبایل جنگجوی شمال هند و نپال که هنگامی معروف ارتش هندی

بریتانیا را تشکیل می دادند - مترجم

که در حال جنگ کشته شد . بگفته سردار انگلیسی که در مقابل اومی جنگید این زن جوان « بهترین و دلیرترین » سران شورش بود .

**در شهر کانپور** و جاهای دیگر برای شهدای انگلیسی شورش بناهای یادگار برپا ساخته اند. اما برای شهدای هندی هیچ بنای یادگاری نیست<sup>۱</sup>.

شورشیان هندی گاهی اوقات به اعمال بیرحمانه و وحشیانه پرداخته اند. آنها سازمان یافته نبودند و تحت فشار قرار داشتند و اغلب از گزارش زیاده رویها و گستاخیهای انگلیسی ها دستخوش خشم فوق العاده می گشتند و در نتیجه به چنین اعمالی می پرداختند. اما تصاویری از رفتار طرف دیگر ماجرایی هم وجود داشت که در ذهن هندیان اثری عمیق می گذاشت و مخصوصاً در ایالت مادری من (شمال هند و ولایات متحده) هنوز هم خاطره آن در شهر و دهات باقیست. این تصاویر مهیب و مخوف و نفرت انگیز انسان رادر بدترین صورتهای خشونت آمیزش نشان می دهد و به اندازه ای هولناک هستند که حتی با وجود جنایاتی که نازیسم و جنگ جدید مرتکب شده است و سطح تازه ای که از وحشیگری بوجود آمده است باز هم فوق العاده زشت و مهیب می باشند و هر قدر هم که شخص بخواهد آنها را از یاد ببرد ممکن و مقدور نخواهد بود . شاید این جنایاتی که انگلیسی ها بهنگام شورش و برای سرکوب کردن آن مرتکب شده اند فقط وقتی فراموش شوند که بصورتی غیر شخصی و بیطرفانه بنظر آیند و واقعاً جزئی از گذشته ای شوند که با حال ارتباط نداشته باشد. اما تا وقتی که رشته هائی فراوان، آن حوادث را با آنچه امروز در هند می گذرد مربوط می سازد و ماجراهای آنرا بخاطر ها می آورد و روحی که در پشت آن حوادث وجود داشت هنوز خود نمائی دارد طبعاً آن خاطرات همچنان دوام خواهد یافت و در ذهن مردم وطن ما اثر خواهد گذاشت. فقط هنگامی اثر ناگوار آنها تخفیف خواهد پذیرفت که بشکلی طبیعی تأثیرات آن از میان برود .

در باره این شورش و سرکوبی آن مقادیر زیاد تاریخ های جعلی و نادرست نوشته شده است. آنچه هندیان در این باره می اندیشند به ندرت می تواند چاپ شود. **سوار کاسی** سال پیش کتاب «تاریخ استقلال هند» را نوشت اما این کتاب همواره

---

۱- پس از استقلال هند برای شهدای هندی این شورش هم بناهای یادگار ساخته شد و از جمله در سال ۱۹۵۷ که صد سال از شورش می گذشت در شهر «میروت» که شورش در آنجا آغاز شد ستون یادگاری برپا گشت که نهر و آنرا افتتاح کرد . مترجم



ممنوع بوده و هنوز هم ممنوع می باشد. بعضی از تاریخ نویسان صریح و شریف انگلیسی گاه بگاه گوشه ای از پرده ها را بالا زده اند و اجازه داده اند که مختصری از جنون نژادی و روحیه آدم کشی که به میزان وسیعی در میان انگلیسیان رواج داشته است نمودار گردد. گزارشهایی که در کتاب «تاریخ شورش» اثر کی و مالیسون آمده و همچنان آنچه در کتاب «توسعه و اجرای حکومت بریتانیا در هند» اثر تالمپسون و غارت نقل شده خواننده را از وحشت و نفرت بیمار می سازد: «هر هندی که به همراهی و طرفداری انگلیسی ها نمی جنگید يك «قاتل زنان و کودکان» بشمار می رفت ... در دهلی علناً دستور قتل عام تمام مردم صادر گشت در حالیکه بسیاری از آنها خواهان پیروزی و موفقیت ما بودند.» در آن ماجرا خاطرات روزهای کشتار تیمور و نادر شاه بیاد می آمد با این تفاوت که آنچه آنها کرده بودند چه از نظر میزان کشتار و چه از نظر طول مدت عمل نسبت به آنچه انگلیسی ها کردند ناچیز بشمار می آید. غارت نامحدود برای سربازان بمدت يك هفته مجاز اعلان گردید اما عملاً يكماه دوام داشت و این غارت با کشتارهای دسته جمعی همراه بود.

در **الله آباد** که شهر مادری من است و در نواحی اطراف آن **ژنرال نیل** «دادگاه خونین» ترتیب داد. سربازان و غیر سربازان یکسان به این «دادگاه خونین» کشیده می شدند و مردم محلی بدون هیچگونه محاکمه و بدون توجه به جنسیت یا سن یکسره اعدام می شدند. در گزارشهایی که به پارلمان بریتانیا داده شده و در اوراقی که از طرف حکمران کل به انگلستان فرستاده شده است نقل گشته است که «پیر مردان، زنان و کودکان نیز مانند کسانی که گناهکار و مجرم بودند قربانی شده اند». «این قبیل اشخاص را تعمداً به دار نیاویخته اند بلکه هنگام سوزاندن دهکده ها یا بر حسب تیراندازیهای اتفاقی کشته شده اند.» «گروههای داوطلبان برای بدار زدن مردم به شهرستان ها و بخش ها فرستاده می شدند و برای این منظور داوطلبان آما تور کم نبودند. یکی از آقایان بخاطر تعداد اعدامهایی که کاملاً «باروش هنرمندانه» انجام داده بود مباحثات می کرد که چگونه قربانیان عدالت و حشیانه خود را بعنوان تفتن در دسته های هشت نفری بهم می بسته و بوسیله فیل ها بدرخت های انبه می آویخته است.» و این کار در **کانپور** و **لکنهو** و جاهای دیگر عمل می شده است.

هموطنان قدرشناس **ژنرال نیل** مجسمه او را، البته به هزینه هند، بر پا داشته اند که هنوز هم با تحقیر به ما می نگرد و مظهری واقعی از حکومت

بریتانیا درهند بوده و هنوز هم هست . مجسمه نیکولسون با شمشیر کشیده اش هنوز هم مردم دهلی کهنه را تهدید می کند .

برایم نفرت انگیز است که به این حوادث تاریخ گذشته اشاره کنم اما متأسفانه روحی که در پشت این ماجراها بود با خود آنها پایان نیافت . این روحیه همچنان ادامه یافته است و هر وقت که لحظات بحرانی پیش می آید از نو خود نمائی می کند . اکنون دنیا از آنچه در امریتسر و در جالیانوالاباغ<sup>۱</sup> گذشته است اطلاع دارد . اما کسی بدرستی از وقایعی که از زمان شورش ۱۸۵۷ به بعد اتفاق افتاده و از حوادث بسیاری که حتی در سالهای اخیر و در زمان خود ما روی داده است و نسل کنونی را خشمگین ساخته خبری ندارد .

امپریالیسم و تسلط يك ملت بر ملتی دیگر واحساسات برتری نژادی هر دو بسیار بد هستند . اما وقتی که امپریالیسم با نژادپرستی ترکیب شود وضعی وحشت بار بوجود می آید که سرانجام به انحطاط تمام کسانی که با آن سروکار دارند ، هم طرف حاکم و هم طرف محکوم ، منتهی می شود . تاریخ نویسان آینده باید معلوم کنند که انحطاط و سقوط انگلستان از مقام عالی افتخارآمیزش تا چه اندازه نتیجه امپریالیسم و تمایلات نژاد پرستیش بوده است که زندگی عمومی انگلستان را به فساد کشیده است و درسهای عالی تاریخ و ادبیات خودشان را به فراموشی سپرده است .

از هنگامی که هیتلر از گمنامی و تاریکی بیرون جسته و فوهرر (رهبر) آلمان شده است مطالب فراوانی درباره مکتب برتری نژادی و نظریه نازی ها درباره ملت برتر و آقا شنیده ایم و می شنویم . این نظریه محکوم شناخته شده است و امروز هم سران ملل متحد آنرا مردود می شمارند . زیست شناسان به ما می گویند که نظریه برتری و امتیاز نژادی افسانه ای پوچ بیش نیست و نژاد آقا و برتر وجود ندارد . اما ما در هند از زمان تسلط انگلیسی ها با این نظریه و تئوری در عمل و به زشت ترین صورت آن آشنا شده ایم .

اساس نظری و فکری حکومت انگلستان در هند همان نظریه نژاد آقا و برتر بوده است و تمام سازمان حکومت بر این اساس بنا شده است . در واقع

---

۱- اشاره به کشتار بزرگیست که در سال ۱۹۱۹ از طرف فرمانده انگلیسی در شهر امریتسر انجام گرفت و صدها مردم بدون سلاح که به تظاهرات مسالمت آمیز پرداخته بودند کشته شدند - مترجم .

اعتقاد به نژاد ممتاز و برتر جزء خصوصیات ذاتی امپریالیسم می باشد .

در این مورد هیچگونه پرده پوشی وجود نداشته و مقامات حاکمه همواره آنرا بدون هیچگونه ابهام علناً اظهار داشته اند . حتی بیش از کلمات و بیانات این نظریه بوسیله اعمال و رفتار که همراه آن بوده اظهار گشته است .

تمامی هند بعنوان يك ملت وهندیان بصورت افراد نسلی پس از نسل دیگر و طی سالهای متمادی مورد توهین و ناسزا و رفتاری غرور آمیز واقع شده اند . همواره به ما گفته اند که انگلیسی ها نژادی ممتاز و امپریال هستند که خداوند حق حکومت بر ما و تابع نگهداشتن ما را به ایشان بخشیده است و هر موقع که ما نسبت به طرز رفتار ایشان اعتراض کرده ایم آنها «صفات بیرمنشانه نژاد ممتاز و امپریال» خود را به رخ ما کشیده اند و یادآور شده اند .

من بعنوان يك نفر هندی شرم دارم که این مطالب را بنویسم زیرا خاطره این رفتار و این حرفها هم آزار دهنده است و آنچه بیشتر ناراحت کننده و آزار دهنده می باشد این واقعیت است که ما خود روزگاری دراز به این پستی و زبونی و انحطاط تن داده ایم . من ترجیح می دادم که ما به هر صورتی که می بود و هر نتیجه ناگواری هم که بیار می آورد در مقابل این تحمیل ها مقاومت می کردیم و ملت ما این ناگواریها را نمی پذیرفت .

در عین حال عقیده دارم بهتر است که هم هندیها و هم انگلیسی ها این مطالب را بدانند زیرا همین روحیه و طرز فکر زمینه ارتباط انگلستان را تشکیل می دهد و در ارتباطات میان ملل روحیات اهمیت فراوان دارند و خاطرات نژادی بسیار دوام می آورند .

مطلبی که اینک از کتابی نقل می کنم بهتر بما می فهماند که بیشتر انگلیسی ها در هند چگونه می اندیشیدند و چگونه عمل می کردند .

وقتی طرح **قانون ایلبرت** در باره تغییراتی در هند مطرح گشت و هیجانات و تظاهرات سال ۱۸۸۳ پیش آمد **سیتون کر** که وزیر امور خارجه در حکومت انگلیسی هند بود به مخالفت با این قانون پرداخت و گفت این قانون تجاوزی «به اعتقادات عزیز و ارجمندی است که هر انگلیسی در هند از عالیه ترین تا پائین ترین مقام ، از دستیار يك کشاورز انگلیسی که در خانه ای محقر منزل دارد تا صاحبان مقام که در کاخهای درخشان شهرهای بزرگ بسر می برند ،

از صاحب منصبان و کمیسران پلیس که در شهرها و ایالات کار می کنند تا نایب-السلطنه که براریکه حکومت خود جای دارد به آن معتقد هستند و آن اعتقادگرایم برای هر فرد انگلیسی اینست که به نژادی تعلق دارد که خداوند حکومت کردن و مطیع ساختن را برایش مقدر کرده است.»<sup>۱</sup>

## ۸ روش حکومت بریتانیا - تعادل نیروها و قرار دادن آنها در مقابل یکدیگر

شورش ۵۸ - ۱۸۵۷ هرچند بعضی عناصر ناسیونالیستی و ملی هم در خود داشت اصولاً يك قیام فتودالی بود. اما در عین حال بر اثر امتناع یا عدم کمک مؤثر امرا و سایر رؤسای فتودالی بود که انگلیسی ها توانستند آنها را سرکوب سازند. آن دسته از امرا و رؤسای فتودال که در شورش شرکت کردند و به آن پیوستند بطور کلی کسانی بودند که از مقامهای موروئی خود برکنار شده بودند و بوسیله انگلیسی ها از قدرت و امتیازات خود محروم مانده بودند یا کسانی بودند که می ترسیدند چنین سرنوشتی در پیش داشته باشند.

سیاست انگلستان پس از مدتی تردید و دودلی موافق آن شده بود که تدریجاً دولت های امرای هند را از میان بردارد و قلمرو حکومت اسمی آنها را به نواحی تحت حکومت مستقیم خود ضمیمه سازد. اما شورش موجب شد که این سیاست تغییر پذیرد و این تغییر نه فقط به نفع امرای هند بلکه به نفع تعلقه داران و مالکان بزرگ نیز بود. انگلیسی ها حس کردند که توده های مردم را می توان خیلی آسانتر بوسیله این امرا و رؤسای فتودال یا نیمه فتودال تحت تسلط و کنترل نگاه داشت.

تعلقه داران او در اصل کسانی بودند که از طرف امپراطوران مغول برای جمع آوری مالیات ارضی مأموریت داشتند اما در نتیجه ضعف دولت و قدرت مرکزی کم کم بصورت مالکان فتودال عمل می کردند. تقریباً تمام ایشان به شورش پیوستند منتهی بعضی ها مراقب بودند که راهی هم برای گریز از خطر برای خود

۱- نقل از کتاب «توسعه و اجرای حکومت بریتانیا در هند». اثر تامپسون و گارت- مؤلف.

نگاه دارند. باوجود اینکه اینها به شورش پیوسته بودند انگلیسی‌ها (جز درچند مورد استثنائی) به ایشان پیشنهاد کردند که دراملاً خودشان باقی بمانند البته با شرط «وفاداری و انجام خدمت شایسته». بدینقرار این تعلقه‌داران که با غرور و فخر فراوان خود را «بارون‌های اود» می‌نامیدند ازجمله ارکان حکومت بریتانیا در هند شدند.

هرچند که شورش ۱۸۵۷ فقط بعضی از نواحی هند را مستقیماً دربرگرفت اما عملاً تمامی هند و مخصوصاً دستگاه حکومت اداری بریتانیا در هند را تکان داد. حکومت انگلیسی هند پس از این شورش به تجدید سازمان اساسی خویش پرداخت. سلطنت انگلستان یعنی پارلمان بریتانیا امور کشور هند را از کمپانی هند شرقی بخویش منتقل ساخت<sup>۱</sup>. ارتش هند که شورش از میان سربازان آن آغاز شده بود از نو تجدید سازمان شد. روش‌های حکومت انگلستان که تا این زمان هم مشخص شده بود اکنون بشکلی روشن مورد تأیید قرار می‌گرفت و مورد عمل واقع می‌شد. این روشها بخصوص شامل خصوصیات زیر بود: بوجود آوردن و حمایت کردن صاحبان منافع مستقری که به حکومت انگلیسی وابسته و متکی باشند، اتخاذ سیاست تعادل و قرار دادن عناصر مختلف در برابر یکدیگر، تشویق تمایلات جدائی‌طلبانه و نفاق و تفرقه افکنی میان مردم.

امروا ملکان بزرگ که اساسی‌ترین صاحبان منافع مستقر بودند بدینگونه بوجود آمدند و مورد تشویق و حمایت قرار گرفتند. اما اکنون طبقه تازه‌ای که بیشتر به انگلیسی‌ها بستگی داشت ظهور کرد و اهمیت یافت. این طبقه شامل اعضای هندی خدمات و سازمانهای اداری می‌شد که معمولاً زیر دست رؤسای انگلیسی کار می‌کردند. پیش از این از بکار گرفتن هندیان خودداری می‌شد مگر در مواردی که وجود ایشان ناگزیر می‌بود. **مونرو** قبلاً خواستار آن بود که هندیان به چنین خدماتی گمارده شوند. اکنون تجربه نشان داده بود که هندیانی که برای خدمات اداری استخدام می‌شدند چنان به حکومت و سازمان اداری آن وابستگی پیدا می‌کردند که همواره می‌شد به ایشان اطمینان داشت و تکیه کرد و آنها را عمال این حکومت شمرد.

در دوران پیش از شورش بیشتر اعضای هندی در این قبیل خدمات اداری

---

۱- ملکه ویکتوریا که در انگلستان سلطنت می‌کرد پس از این انتقال امپراطوریس هند لقب گرفت - مترجم

بنگالی‌ها بودند. در تمام نواحی شمالی هند هرجا و هر وقت که دستگاه اداری حکومت بریتانیا برای خدمات در ادارات عادی یا تأسیسات نظامی خود به کارمندان یا خدمتگزارانی از این قبیل نیاز داشت بنگالی‌ها را استخدام می‌کرد و باین ترتیب آنها در سراسر این نواحی گسترش یافتند. بدینگونه مهاجر-نشین‌های بنگالی در مراکز اداری یا نظامی در ولایات متحده و دهلی و حتی پنجاب بوجود آمده بود. این بنگالی‌ها به هنگام شورش همراه ارتش‌های انگلیسی بودند و ثابت کردند که خدمتگزارانی وفادار برای ایشان می‌باشند. باین جهت در ذهن شورشیان و مردم هند آنها شرکای انگلیسیان جلوه می‌کردند و مورد نفرت واقع می‌شدند و حتی عناوین و القاب توهین‌آمیز به ایشان می‌دادند.

بدینگونه بود که جریان هندی ساختن دستگاه اداری آغاز گشت. منتهی تمام قدرت واقعی و ابتکارات در دست مأموران انگلیسی که معمولاً ریاست امور را بعهدہ داشتند متمرکز بود و هندیان فقط بعنوان مأموران زیر دست آنها در مقامات و درجات مختلف بکار می‌پرداختند.

به نسبتی که آموزش انگلیسی توسعه و گسترش می‌یافت دیگر خدمات و امور اداری مختلف هم از انحصار بنگالی‌ها بیرون می‌آمد و هندیانی از نواحی دیگر به خدمات قضائی و اجرائی دستگاه اداری وارد می‌شدند.

این هندی ساختن مأموران و خدمات اداری یکی از مؤثرترین روشهای تحکیم قدرت و حکومت بریتانیا در هند شد و موجب گشت که در همه جا ارتش‌ها و پادگانهای از مأموران غیر نظامی برای انگلیسی‌ها بوجود آید که اهمیت آنها از وجود ارتشهای اشغالگر انگلیسی هم بیشتر بود. بعضی از افراد و اعضای این ارتش غیر نظامی اشخاصی وطن دوست بودند که تمایلات ملی هم داشتند اما مانند سربازی در ارتش بودند که هر چند هم تمایلات شخصی وطن پرستانه داشته باشد خواه ناخواه باید تابع انضباط عدومی و کلی گردد و هرگونه نافرمانی و سرپیچی و شورش برایش به قیمتی گزاف تمام می‌شود.

نه فقط این ارتش خدمتگزاران غیر نظامی در هند بوجود آمد بلکه امید و دورنمای اشتغال به کار در این خدمات در تعداد بسیار وسیع و روز افزونی از مردم اثر می‌گذاشت و موجب انحطاط اخلاقی ایشان می‌شد. کسانی که به این خدمات وارد می‌شدند مقداری حیثیت و اعتبار و امنیت کسب می‌کردند و در پایان دوران خدمت خود هم حقوق بازنشستگی مناسبی دریافت می‌داشتند و اگر فقط

اطاعت و فرمانبرداری کافی نسبت به رؤسای مافوق خود ابراز می‌داشتند عیوب و نارسائیهای دیگرشان زیاد اهمیتی نمی‌داشت .

این خدمتگزاران غیر نظامی واسطه‌هایی میان مقامات انگلیسی و مردم هند بودند. اینها هر چند نسبت به مافوق‌های خود چابک و ممتلق بودند می‌توانستند نسبت به زیردستان هموطن خود و نسبت به مردم بطور کلی با تفرعن بسیار رفتار کنند و از ایشان توقع اطاعت محض داشته باشند .

نبودن امکانات دیگری برای اشتغال به کار و وجود نداشتن راههای دیگر برای تأمین زندگی بر اهمیت و اعتبار خدمات دولتی می‌افزود . تعداد معدودی بودند که می‌توانستند وکیل دادگستری یا پزشک و دکتر بشوند اما حتی برای اینها هم موفقیت حتمی و مسلم نبود . صنایع تقریباً وجود نداشت . بازرگانی بیشتر در دست بعضی طبقات متمرکز بود که بطور ارثی به آن می‌پرداختند و در کار خود روشهای خاص داشتند و به یکدیگر کمک می‌دادند .

آموزش جدید انگلیسی هیچ کس را برای کارهای آزاد و برای پرداختن به بازرگانی یا صنعت پرورش نمی‌داد . مهمترین هدف آن خدمات دولتی بود. آموزش به‌اندازه‌ای محدود بود که فقط امکانات بسیار محدودی برای بدست آوردن موقعیت اداری بوجود می‌آورد . سایر خدمات اجتماعی تقریباً بکلی وجود نداشت . بدینقرار تنها راهی که باقی می‌ماند وارد شدن به خدمات دولتی بود . و چون دستگاه دولتی هم نمی‌توانست تمام محصولی را که مرتباً از کالچ‌ها بیرون می‌آمد در خود جذب کند ناچار رقابتی شدید و جدی بوجود می‌آمد . فارغ‌التحصیلان بیکار و دیگران ذخایری را تشکیل می‌دادند که حکومت همیشه می‌توانست از آنها افراد مورد احتیاج خود را بدست آورد اما در عین حال بالقوه نیروی تهدیدکننده‌ای برای امنیت و حتی برای کسانی که وارد خدمت شده بودند بشمار می‌آمدند .

بدینگونه حکومت بریتانیا در هند نه فقط بزرگترین کارفرما بود بلکه در واقع و عملاً تنها کارفرمای بزرگ بود (که خدمات راه‌آهن‌ها را نیز شامل می‌گشت) و در نتیجه يك دستگاه و ماشین اداری ساخته شد که زمام اختیار آن دقیقاً در دست مقامات بالا بود .

این کارفرمایی عظیم بمنظور تحکیم تسلط بریتانیا بر کشور و برای نابود ساختن و سرکوب کردن عناصر ناموافق و نامطبوع بکار می‌رفت و کوشش می‌شد

که از آن برای تشویق رقابت و افتراق میان گروه‌هایی که مشتاقانه در پی خدمات دولتی بودند استفاده شود. این وضع موجب سقوط اخلاقی و تصادمات می‌شد و دولت به آسانی دسته‌ای را در مقابل دسته‌ای دیگر بکار می‌برد.

سیاست حفظ تعادل و قرارداد دادن عوامل و عناصر مختلف در مقابل یکدیگر با تعمد و دقت بسیار در ارتش هند عمل می‌شد. در سازمان این ارتش گروه‌های مختلف بصورتی دسته بندی می‌شدند که از رشد هر گونه احساس وحدت ملی در میان ایشان جلوگیری شود و همواره تمایلات تجزیه طلبانه قبیله‌ای و تعصبات مذهبی و رقابت‌های فرقه‌ای و شعارهایی که در این زمینه‌ها بود مورد تشویق قرار می‌گرفت.

کوشش بسیار بعمل می‌آمد که ارتش از مردم جدا بماند حتی اجازه داده نمی‌شد که روزنامه‌های معمولی هم به واحدهای ارتش هند برسد. تمام مقامات حساس و اصلی ارتش در دست انگلیسی‌ها بود و هیچ هندی نمی‌توانست به عضویت کمیسون سلطنتی منصوب گردد. يك افسر جزء کم تجربه و نورسیده انگلیسی نسبت به پیرترین و با تجربه‌ترین افسران هندی ارشدیت و اولویت داشت. هیچ هندی نمی‌توانست در ستادهای ارتش هند کار کند مگر بصورت کارمندان کوچک و کم اهمیت در قسمت‌های حسابداری.

برای احتیاط بیشتر سلاحهای مؤثرتر جنگی به واحدهای هندی داده نمی‌شد و به واحدهای انگلیسی مقیم هند اختصاص می‌یافت. این واحدهای انگلیسی همیشه در تمام مراکز حساس و حیاتی داخل هند همراه هنگ‌های هندی بودند و بصورت «واحدهای امنیت داخلی» برای سرکوب ساختن اغتشاشات و نابود ساختن مردم بکار می‌رفتند. در حالیکه این ارتش داخلی که تحت سلطه واحدهای انگلیسی بود بصورت ارتش اشغالی بکار می‌رفت، قسمت عمده واحدهای هندی جزء عمده نیروهای جنگی را تشکیل می‌دادند که در خارج از هند به خدمت می‌پرداختند. افراد واحدهای ارتشی از میان طبقات خاص و مخصوصاً از میان قبایل شمالی هند انتخاب و استخدام می‌شدند که به طبقات جنگی و جنگجو معروف بودند.

در اینجا یکبار دیگر تضاد ذاتی و درونی حکومت بریتانیا در هند به چشم می‌خورد. انگلیسی‌ها وحدت سیاسی هند را تأمین کردند و ازین راه نیروهای فعالی را آزاد ساختند که نه فقط درباره وحدت هندی اندیشیدند بلکه به فکر آزادی و استقلال آن نیز می‌افتادند. در عین حال حکومت انگلیسی می‌کوشید همان وحدتی را که



خود به وجود آورده بود و به آن كمك داده بود متلاشی سازد . این تلاش و تفرقه در آن زمان به مفهوم سیاسی و به صورت تقسیم کردن کشور نبود بلکه به صورت تفرقه انداختن در میان جماعات مردم و به منظور ضعیف ساختن عناصر ملی و ناسیونالیست بود تا در نتیجه حکومت انگلیسی بتواند بر سر اسرهند مسلط بماند و دوام یابد . این کوشش برای تفرقه از راههای مختلف انجام می گرفت از جمله از طریق بخشیدن اهمیت بیشتر به دولتهای به ظاهر مستقل امرای هند، بصورتی که حتی هرگز پیش از آن هم چنین اهمیتی نداشتند ، از طریق تشویق عناصر ارتجاعی و هواداری خواستن از ایشان، از طریق تفرقه افکنی و تشویق از یک گروه در مقابل گروه دیگر، از طریق تشویق تمایلات جدائی انگیز که از تعصبات مذهبی یا رقابت های ایالتی ناشی می شد ؛ و بالاخره از طریق پرورش طبقات کیسلینگ و خیانتکار که همواره از تغییرات بیمناك بودند و می ترسیدند که هر گونه تغییر آنها را هم نابود سازد .

تمام این چیزها و اتخاذ چنین سیاست ها برای يك قدرت امپریالیستی خارجی قابل فهم نیست و هر چند که از نظر ملیت و منافع ملی هند زیانبار هست اظهار تعجب از آن ساده دلانه خواهد بود . اما اگر بخواهیم حوادث و وقایع بعدی را که در هند روی داده است بخوبی بفهمیم باید این واقعیت را به درستی و بهمان صورت که بوده است درك کنیم و بشناسیم . زیرا بخاطر همین سیاست است که بعضی عناصر و عوامل خارجی اکنون به اصطلاح «عناصر مهم در حیات ملی» هند نامیده می شوند و وجود ایشان دائماً بما یادآوری می گردد . اینها عناصری هستند که به منظور تفرقه و تجزیه آفریده شده اند و مورد تشویق قرار می گیرند و اکنون نیز برای مقابله با نهضت ملی هند از آنها دعوت شده است که میان خود توافقی بوجود آورند .

بخاطر همین اتحاد طبیعی قدرت انگلستان با عناصر ارتجاعی هند است که حکومت بریتانیا نقش نگهبان و محافظ را برای بسیاری از عادات و رسوم ناپسند به عهده گرفته است در حالیکه در غیر این صورت خود انگلستان این رسوم کهنه و ناپسند را محکوم می ساخت . وقتی که انگلیس ها به هند آمدند هند در چنگال رسوم و عادات کهن گرفتار بود و اسارت در چنگال رسوم و آداب کهن خود چیزی بسیار مهیب و دردناك است . اما آداب و عادات بطور طبیعی و خود بخود تغییر می پذیرند و ناگزیرند که خود را تا اندازه ای با موقعیت های تازه منطبق سازند .

قوانین هندو تا اندازه زیاد قوانین عرفی بوده است و به همان نسبت که

رسوم تغییر می یافته قوانین نیز به صورتی دیگر به کار می رفته و انطباق حاصل می کرده است. در واقع در قوانین هندو هیچ چیزی وجود نداشته است که نتوانسته باشد با عادات و رسوم تغییر پذیرد. انگلیسی ها به جای این قوانین عرفی قابل انعطاف، مقررات قانونی ثابتی بر اساس متن های قدیمی هندو وضع کردند و این مقررات، قوانین و دستوراتی شد که می بایست جداً از آنها پیروی شود.

در ظاهر و از لحاظ نظری این اقدام عملی مثبت بود زیرا برای قوانین، یکنواختی و قاطعیت بوجود می آورد. اما در عمل نتیجه ای که از این اقدام بدست می آمد آن بود که قوانین کهنه و منسوخ بدون آنکه با رعایت رسوم و عادات بعدی تعدیلی در آنها صورت پذیرفته باشد تثبیت و همیشگی می شدند.

بدینگونه قوانین کهن که در موارد متعدد و نقاط مختلف بر اثر عادات و آداب تغییر یافته بودند و منسوخ شده بودند اکنون بصورتی جامد در می آمدند و هرگونه کوشش برای تغییر دادن آنها به ملاحظه عرف و عادات بکلی ممنوع و غیر ممکن می گشت. به ظاهر هنوز هم امکان آن وجود داشت که گروهی از مردم ثابت کنند که عرف و عادت قوانین قدیمی را منسوخ ساخته است اما چنین کاری در دادگاهها فوق العاده دشوار و تقریباً غیر ممکن بود.

در هر جامعه تغییرات مترقیانه فقط ممکن است از راه قانون گذاری مثبت صورت پذیرد اما حکومت انگلستان که قدرت قانون گذاری در هند را در دست خود داشت بهیچوجه نمی خواست با عناصر محافظه کاری که به هواداری ایشان متکی بود به مخالفت بپردازد.

حتی بعدها وقتی که مقداری قدرت به مجالس قانون گذاری که بطور نسبی به صورت انتخابی تعیین می گشتند داده شد هرگونه کوششی که برای انجام اصلاحات اجتماعی از طریق قانون گذاری صورت می گرفت با نارضایی و مخالفت شدید مقامات حکومتی بریتانیا در هند مواجه می گشت.

## ۹ رشد صنایع - اختلافات ایالتی

هند به آهستگی صدمات و عواقب ناشی از شورش ۵۸-۱۸۵۷ را علاج می کرد. با وجود سیاست انگلستان عوامل نیرومندی دست اندر کار بودند و هند را

دگرگون می ساختند . توجه و فهم اجتماعی تازه ای ظهور می کرد . وحدت سیاسی هند، تماس با غرب، پیشرفتهای فنی و حتی تیره روزی ناشی از تابعیت خارجی موجب می گشت که جریانهای تازه اندیشه و تفکر بحرکت آیند ، صنایع یواش یواش توسعه پیدا کنند و نهضت تازه ای بخاطر آزادی ملی بحرکت آید. این بیداری هند دوجہت داشت از یک جهت به غرب می نگرست و از جهت دیگر به خویشتن و به گذشته خویش متوجه می گشت .

آمدن راه آهن به هند دوران صنعتی را به صورت مثبت و مفیدش به هند آورد. تا این زمان فقط جنبه های منفی عهد صنعتی بصورت کالاهای ماشینی و ساخته شده در انگلستان به هند می رسید . عوارض گمرکی که برای ورود ماشین های صنعتی وضع شده بود تا هند نتواند صنعتی شود در سال ۱۸۶۰ لغو شد و از این زمان صنایع وسیعی توسعه یافت که بیشتر با سرمایه های انگلیسی بود.

پیش از همه صنایع کنف بنگال آغاز گشت که مرکز رهبری اصلی آن در شهر دندی در اسکاتلند بود. مدتی بعد صنایع پنبه در احمد آباد گجرات و بمبئی بنیان نهاده شد که بیشتر با سرمایه های هندی و مالکیت هندیان بود. سپس نوبت بهره برداری از معادن فراسید . با اینهمه مخالفت های حکومت بریتانیا در هند همچنان ادامه داشت. مالیات و عوارض خاصی برای محصولات پنبه ای هند وضع شد که نتوانند با محصولات لانکاشایر انگلستان حتی در داخل هند رقابت کنند.

شاید هیچ چیز به اندازه این واقعیت نمی تواند جنبه پلیسی حکومت انگلستان در هند را نشان دهد که این حکومت تا قرن بیستم هیچ نوع اداره ای برای کشاورزی یا بازرگانی و صنایع نداشت . گمان می کنم بر اثر مساعی و کمک های یک آمریکائی که به هند آمده بود و به پیشرفت کشاورزی علاقمند بود در حکومت مرکزی هند یک اداره کشاورزی تأسیس گشت . (حتی هنوز هم این اداره کارش بسیار حقیر و ناچیز است). کمی بعد در سال ۱۹۰۵ اداره ای برای بازرگانی و صنایع تشکیل شد. اما این ادارات هم کاری بسیار محدود و بی اهمیت داشتند .

رشد صنایع بصورتی مصنوعی و تعمدی محدود می گشت و توسعه اقتصادی طبیعی هند متوقف می ماند .

هر چند توده های مردم هند بشکل یأس انگیزی فقیر بودند و دائماً هم فقیر تر

می‌شدند قشر نازکی از مردم که در بالا قرار داشتند در اوضاع و احوال جدید بازندگی مرفهی بسر می‌بردند و ثرونی جمع می‌کردند. افراد همین قشر بودند که تقاضای اصلاحات سیاسی را مطرح می‌کردند و می‌خواستند امکاناتی برای سرمایه‌گذاری خود بدست آورند.

در زمینه سیاسی در سال ۱۸۸۵ کنگره ملی هند تأسیس گردید. بازرگانی و صنایع هم با کندی و تدریجاً رشد می‌یافت. مخصوصاً این موضوع جالب توجه است که مردمی بیشتر به بازرگانی و صنایع می‌پرداختند که بصورت موروثی به این امور مشغول بودند و اجدادشان در طی صدها سال به بازرگانی و داد و ستد اشتغال داشتند.

**احمد آباد گجرات** که مرکز تازه‌ای برای صنایع بافندگی شد از زمان سلطنت مغولان و حتی در دورانهای پیش از آن یکی از مراکز عمده صنایع بافندگی و بازرگانی بود. بازرگانان بزرگ احمد آباد خودشان کشتی‌هایی داشتند که کالای ایشان را به سواحل آفریقا و خلیج فارس حمل و نقل می‌کرد. بندر **بروچ** که در نزدیکی احمد آباد است در زمان یونانیان و رومیان هم شهرت داشت.

اهالی **گجرات**، **کاتیاوار** و **کوچ** از دورانهای بسیار قدیم مردمی صنعتگر و بازرگان و دریانورد بودند. در هند تغییرات فراوان روی نمود اما آنها همواره مشاغل قدیمی خود را دنبال می‌کردند و خود را با مقتضیات جدید منطبق می‌ساختند. اکنون هم آنها از جمله معروفترین رهبران صنایع و بازرگانی بشمار می‌آیند.

مذهب یا تغییر مذهب مردم در مشاغل ایشان تغییری بوجود نمی‌آورد. پارسی‌ها که در حدود سیزده قرن قبل به گجرات مهاجرت کردند و در اینجا مستقر شدند از لحاظ این خصوصیات گجراتی بشمار می‌آیند (زبان ایشان از مدت‌ها قبل همان زبان گجراتی است.)

در میان مسلمانان معروفترین فرقه‌ها که به کار بازرگانی و داد و ستد و صنعت می‌پردازند **خوجه‌ها**، **ممون‌ها** و **بوهره‌ها** هستند. این هر سه فرقه در اصل هندو بودند که اسلام را پذیرفتند و همه آنها از اهالی **گجرات**، **کاتیاوار**، یا **کوچ** هستند. تمام این گجراتی‌ها نه فقط در خود هند بر بازرگانی و داد و ستد مسلط می‌باشند بلکه بسیاری از ایشان به **برمه**، **سیلان**، **آفریقای شرقی**،

آفریقای جنوبی و کشورهای خارجی دیگر هم رفته‌اند و در آنجاها به کار و کسب و بازرگانی پرداخته‌اند .

**مارواری** ها که از اهالی **راجپوتانا** می‌باشند معمولاً بازرگانی داخلی و امور پولی را تحت کنترل خود داشتند و در تمام مراکز حساس اقتصادی هند بودند . این‌ها بزرگترین سرمایه داران هند بودند و در عین حال صرافان دهکده‌ها هم از ایشان بودند . يك حواله و یادداشت از يك صراف معروف **مارواری** در سراسر هند و حتی در خارج معتبر شناخته می‌شد . **مارواری‌ها** هنوز هم صاحبان سرمایه‌های عمده هستند اما علاوه بر امور مالی و پولی اکنون به امور صنایع هم می‌پردازند .

**سندی‌های** شمال غربی نیز بنا بر سنن خویش مردمی بازرگان هستند و از مرکز خودشان در **شیکارپور و حیدرآباد (سند)** در سراسر آسیای مرکزی و آسیای غربی و جاهای دیگر گسترش یافته‌اند . امروز ( یعنی در سالهای پیش از جنگ ) کمتر بندری را در جهان می‌توان یافت که در آن يك یادودکان سندی وجود نداشته باشد .

بعضی از **پنجابی‌ها** نیز بنا بر سنن قدیمی خود در زمینه بازرگانی شایستگی و استعداد زیاد دارند .

**چتی‌های** مدرس نیز از زمانهای قدیم در بازرگانی و امور مالی و بانکداری شهرت دارند . کلمه «چتی» از کلمه سانسکریت «شرشتی» مشتق شده است که به معنی رهبر صنف بازرگان می‌باشد . نام ساده و عمومی «ست» نیز از همین کلمه «شرشتی» مشتق گشته است . **چتی‌های** مدرس نه فقط در جنوب هند نقشی عمده داشته‌اند بلکه در سراسر **برمه** نیز پخش شده‌اند و حتی به دورترین دهکده‌ها نیز رفته‌اند .

در داخل هریالت هم امور بازرگانی و داد و ستد بیشتر در دست طبقه قدیمی « وایشیا » بود که طی نسلهای متعددی و از روزگاران قدیم به این شغل اشتغال داشتند . اینها بودند که به پیش خرید و خرید عمده اجناس می‌پرداختند و پول به اشخاص وام می‌دادند . سیستم وامهای روستائی و وام دهقانان تقریباً منحصرأ در دست **بانیها** بود . این **بانیها** حتی به درون قبایل و نواحی مستقل و خودمختار شمال غربی هم راه یافتند و در آنجا وظایف و مشاغل پراهمیتی را عهده دار می‌شدند . به نسبتی که فقر دهقانان افزایش می‌یافت قروض کشاورزی هم بسرعت زیادتر می‌شد .

وام دهندگان معمولاً زمین دهقانان را به گرو و رهن می گرفتند و در بسیاری موارد که دهقانان از عهده پرداخت وام خود بر نمی آمدند زمین ها را صاحب می شدند. بدین ترتیب بود که صرافان و وام دهندگان تدریجاً مالکان اراضی هم شدند . از آنجا که عناصر و اشخاص جدیدی هم به مشاغل مختلف بازرگانی و صنعت و امور مالی می پرداختند دیگر، آن تشخیص قدیمی و اختصاصی زیاد نمایان و مشخص باقی نماند مع هذا هنوز هم این گروه ها امتیازات و مشخصات خود را تا اندازه زیادی حفظ کرده اند .

به آسانی نمی توان گفت که آیا حفظ و ادامه این خصوصیات بخاطر سیستم کاست ، یا تسلط آداب و رسوم و سنت ها ، یا بعلمت يك استعداد فطری و ذاتی و یا بخاطر مجموعه این عوامل می باشد . بدون تردید برهمن ها و کشاورها به امور داد و ستد بدیده تحقیر می نگریستند و حتی گردآوری مال و ثروت هر چند هم که رضایت انگیز و مطبوع می بود زیاد احترام را بر نمی انگیخت . مالکیت زمین مانند دوران های فئودالی مظهر موقعیت اجتماعی بود و داشتن علم و دانش هم صرف نظر از داشتن ثروت و مالکیت خود احترام انگیز بود .

دردوران حکومت انگلیسی ها خدمات اداری دولتی موجب حیثیت و اعتبار و امنیت و موقعیت اجتماعی می شد و بعدها وقتی که اجازه داده شد هندیان نیز به «سازمان خدمات اداری هند» وارد شوند این خدمات بنام «خدمات آسمانی و بهشتی» نامیده می شد — که لابد خود بهشت هم در سایه **وایت هال**<sup>۱</sup> بوده است. از آن موقع برای کسانی که آموزش انگلیسی می دیدند دست یافتن به این خدمات و عضو «سازمان خدمات اداری هند» شدن آرزوئی طلائی شد .

صاحبان مشاغل دیگر نیز مخصوصاً وکلای دادگستری که بعضی از ایشان در دادگاه های جدید التأسیس درآمدهای هنگفت بدست می آوردند اعتبار و حیثیتی کسب می کردند و این قبیل مشاغل نیز جوانان را مجذوب خویش می ساخت . ناگزیر بر همین طبقه حقوقدانان و وکلای دادگستری بودند که در نهضت های اصلاحات سیاسی و اجتماعی رهبری را عهده دار می شدند .

بنگالی ها نخستین کسانی بودند که به امور حقوقی پرداختند و بعضی از ایشان موفقیت بسیار زیاد بدست آوردند که موجب حیثیت و اعتبار زیاد و چشم-

---

۱ — وایت هال مرکز وزارتخانه ها در لندن است و مظهر حکومت انگلستان

گیری برای شغل ایشان شد. اینها در عین حال رهبران سیاسی نیز بودند. این دسته نتوانستند در زمینه صنایع که در حال رشد بود موفقیتی برای خویش بدست آورند و این امر یا بعثت آن بود که برای این کار آمادگی و شایستگی نداشتند و یا شاید علل دیگری داشت. اما نتیجه آن شد که وقتی صنایع در حیات کشور اهمیت پیدا کرد و حتی در سیاست هم اثر و نفوذ بخشید بنگال موقعیت ممتازی را که در زمینه سیاسی داشت از دست داد. از آن پس جریان قدیمی که بنگالی‌ها را بصورت مأموران دولتی و یا بعنوان دیگر به ایالات و نواحی دیگر هند می‌کشاند نیز معکوس گشت و مردم سایر ولایات و ایالات به بنگال و مخصوصاً به کلکته سرازیر شدند و زمام امور بازرگانی و صنعتی را در آنجا بدست گرفتند.

**کلکته** مرکز عمده سرمایه‌ها و صنایع انگلیسی بود و هنوز هم هست و در آنجا انگلیسی‌ها و اسکاتلندی‌ها بر امور بازرگانی و اقتصاد مسلط بودند. اما بزودی **مارواری‌ها** و **گجراتی‌ها** به آنها رسیدند و با ایشان به رقابت پرداختند. در کلکته حتی بازرگانی و دادوستد کوچک اغلب در دست غیر بنگالی‌هاست. هزاران نفری که در شهر کلکته به کار رانندگی تاکسی مشغول هستند تقریباً همه و بدون هیچ استثناء از سیک‌های پنجابی می‌باشند.

**بمبئی** مرکز وستاد صنایع و بازرگانی و بانکداری و بیمه‌ها و تأسیسات اقتصادی دیگر متعلق به هندیان شد. **پارسی‌ها**، **گجراتی‌ها** و **مارواری‌ها** رهبران این فعالیت‌های اقتصادی بودند. بسیار جالب و پرمعنی است که خود **مهاردشترائی‌ها** یا **ماراتا‌ها** که مردم اصلی این نواحی هستند در این قبیل امور نقش و سهم بسیار ناچیزی داشتند.

**بمبئی** شهری عظیم است که در آن نژادها و مردم مختلف درهم آمیخته‌اند اما اهالی آن اکثراً از ماراتا‌ها و گجراتی‌ها می‌باشند. ماراتا‌ها در مشاغل دیگر و در امور تحقیقی و علمی ممتاز هستند بعلاوه آنها همانطور که انتظار هم می‌رود سربازان خوبی می‌باشند. گروه‌های زیادی از ایشان بصورت کارگران در صنایع و کارخانه‌های بافندگی کار می‌کنند.

**ماراتا‌ها** مردمی پر استقامت و دلیر و پر طاقت هستند. ایالت ایشان مجموعاً فقیر است. از خاطره **شیواجی** رهبر دلیرشان و از کامیاب‌های اجدادشان مغرور

هستند و به آنها می نازند.<sup>۱</sup>

**گجراتی** ها مردمی هستند که از لحاظ جسمی ملایم تر و ضعیف ترند اما غنی تر می باشند و به امور بازرگانی و دادوستد بسیار آشنا و وارد هستند. شاید این تفاوت ها و اختلافات بععل جغرافیائی است زیرا سرزمین ماراتاها عریان و تهی و خشك و کوهستانی و کم حاصل است در حالیکه گجرات غنی و بارآور و پر-برکت می باشد.

مطالعه و ملاحظه این تفاوت ها میان نواحی مختلف هند که از روزگاران پیش دوام داشته است بسیار جالب می باشد هر چند که این اختلافات و تفاوت ها تدریجاً کم و کمتر می شود.

**مدرس** منطقه ای بسیار متفکر و با معنویت است. در آنجا فیلسوفان، ریاضیدانان و دانشمندان ممتاز ظهور کرده اند و هنوز هم بوجود می آیند.

**بمبئی** اکنون تقریباً به امور بازرگانی و دادوستد و اقتصاد می پردازند و با نتایج نیک و بد آن مواجه می باشند.

**بنگال** که از لحاظ صنایع و بازرگانی نسبتاً عقب تر است دانشمندان عالقدر پرورنده و مخصوصاً در هنر و ادبیات ممتاز می باشد.

**پنجاب** هیچگونه شخصیت ممتازی را پرورش نداده اما برویهم ایالتی مترقی است که در زمینه های مختلف پیش می رود. اهالی آن تندخو و سرسخت هستند.

برای کارهای ماشینی و مکانیکی استعداد و علاقه فراوان دارند و در صنایع و بازرگانی کوچک بسیار قابل و لایق هستند.

**اهالی ولایات متحده** (که شامل دهلی نیز می شود) مخلوطی شگفت انگیز هستند که از بعضی جهات خلاصه و نمونه کوچک تمام هند می باشند. این ایالت کانون مرکزی و مهد فرهنگ باستانی هند و همچنین مهد فرهنگ ایرانی است که در دوران سلطنت افغانها و مغولان هند (گورکانیان) به هند راه یافت. باین جهت اختلاط این دو فرهنگ با یکدیگر که در عین حال با فرهنگ غرب هم بهم آمیخته است در اینجا بیش از هر جای دیگر نمایانست. در این ناحیه

---

۱- در سالهای اخیر پس از استقلال مجسمه بزرگی از شیواجی را در بهترین محل شهر بمبئی مقابل ساختمان مشهور «دروازه هند» بنا کرده اند- مترجم.



تمایلات و تعصبات محلی و ایالتی از هر جای دیگر هند کمتر است. روزگاری دراز اهالی این ناحیه خود را قلب و مرکز هند می‌شمردند و دیگران هم آنها را بهمین عنوان شناخته‌اند. در زبان عامیانه اغلب از همین ناحیه بعنوان «هندوستان» یاد می‌شود.

باید در نظر داشت که این اختلافات جنبهٔ جغرافیائی دارند نه مذهبی. يك مسلمان بنگالی خیلی به يك هندوی بنگالی نزدیکتر است تا به يك مسلمان پنجابی و بهمین قرار است وضع مردم در نواحی دیگر. اگر تعدادی از مسلمان‌ها و هندوهای بنگالی اتفاقاً درجائی چه در هند و چه در خارج با هم مواجه شوند بلافاصله گرد هم جمع می‌آیند و محیطی خانوادگی و مانوس بایکدیگر تشکیل می‌دهند. پنجابی‌ها هم چه مسلمان باشند و چه هندو و چه سیک بهمین شکل رفتار می‌کنند. مسلمانان ایالت بمبئی (خوجاها، ممونها و پوهرها) بسیاری از رسوم هندو را حفظ کرده‌اند و عمل می‌کنند.

مسلمانان متعصب شمال هند **خوجاها** (که پیروان آقاخان می‌باشند) و **پوهرها** را مسلمانان واقعی نمی‌شمارند.

مسلمانان روی هم رفته مخصوصاً در بنگال و نواحی شمالی هند، نه فقط از آموزش انگلیسی تامدتی دراز اجتناب می‌کردند بلکه در رشد صنعتی هم شرکت نمی‌جستند. این امر از یکسو بخاطر طرز فکر فئودالی ایشان و از سوی دیگر نتیجهٔ ممنوعیت رباخواری و سودجویی بود که اسلام (مانند مسیحیت کاتولیک رومی) آنرا منع کرده است. با اینهمه شکفت انگیز است که از معروفترین وام دهندگان و صرافان یکی از قبایل مسلمان **پانان** هستند که از نزدیکی مرز شمال غربی می‌آیند.

بدینقرار مسلمانان هند در نیمهٔ قرن نوزدهم از لحاظ آموزش انگلیسی عقب مانده بودند و بهمین جهت از لحاظ تماس با افکار غربی و خدمات دولتی و صنایع هم از سایر مردم هند عقب‌تر بودند.

رشد صنایع در هند هر چند که بسیار کند بود و با مشکلات مواجه می‌گشت اما نشانی از ترقی را باخود داشت و توجه را بخود جلب می‌کرد. با اینهمه در مسئلهٔ اصلی فقر توده‌ها و بار سنگینی که بعلت کثرت دهقانان برای کشاورزی و زمین وجود داشت اثری نمی‌بخشید. چند صد هزار کارگری که در صنایع جدید مشغول کار می‌شدند در ارتش چند میلیونی بیکاران باکسانی که کارنیمه

وقت و غیر کافی داشتند تفاوت محسوسی بوجود نمی آورد .

این تغییر و بکار رفتن کارگران در صنایع آنقدر ناچیز بود که در حرکت مداوم روستائی شدن کشور و هجوم بیکاران به دهکده‌ها هم اثری نداشت. بیکاری وسیع و فشاری که بر زمین وارد می‌شد موجب می‌گشت که کارگران و مزدوران به میزان زیاد به کشورهای خارجی مهاجرت کنند در حالیکه اغلب با مشکلات و تحقیرهای بسیار مواجه می‌گشتند .. بدینگونه بود که میلیونها نفر هندی به آفریقای جنوبی ، جزایر فیجی ، ترینیداد ، جامائیکا ، گیانا ، موریسیوس و سیلان ، برمه و مالایا مهاجرت کردند .

وضع گروههای کوچک یا افرادی که تحت حکومت خارجی امکاناتی برای رشد و بهبود زندگی خود پیدا می‌کردند با زندگی توده‌های مردم که زندگیشان بطور مداوم بدتر و سخت‌تر می‌شد تفاوت داشت و از ایشان جدا بود. مقداری سرمایه در دست این افراد یا گروهها گردآمد و موجب گشت که شرایط مساعدی برای رشد بیشتر و بعدی بوجود آید اما مسائل اصلی فقر و بیکاری توده‌های مردم همچنان دست‌نخورده باقی ماند.

## ۱۰ اصلاحات مذهبی و نهضت‌های دیگر میان هندوان و

### مسلمانان

تأثیر واقعی غرب از راه تغییرات فنی و عواقب و نتایج پرتحرک آن در قرن نوزدهم در هند ظهور کرد. در زمینه اندیشه و تفکر نیز تکان و تغییری پیداشد و افق‌های فکری که تا این زمان به حدود بسته و تنگنای درونی صدف هند محدود مانده بود وسعت و گسترش یافت .

نخستین عکس‌العمل هندیان که به طبقه کوچک تربیت‌یافتگان انگلیسی محدود میشد، احساس ستایش و تحسین و قبول هر چیز غربی بود. بسیاری از هندوان که از بعضی آداب و رسوم و اعمال مذهبی هندو متنفر شده بودند مجذوب مسیحیت که از غرب آمده بود ، گشتند و چند مورد معروف تغییر مذهب در بنگال پیش آمد .

به این جهت بود که راجا رام موهن روی کوشید مذهب هندو را با محیط و مقتضیات جدید منطبق سازد و به این ترتیب آئین براهمو ساماج را بنیان نهاد که کمابیش بر اصول عقلی و بر اساس اصلاحات اجتماعی متکی بود . جانشین او

**کشاب چندرسن** مقدار بیشتری از نظریه‌های مسیحی را به آئین **براهمو ساماج** وارد کرد .

آئین **براهمو ساماج** در طبقات متوسط بنگال که در حال رشد بودند نفوذ فراوان بخشید اما به صورت مذهب به گروهی محدود محدود ماند معه‌ذا تعدادی از شخصیت‌ها و خانواده‌های ممتاز معروف (از جمله خاندان تاگور - مترجم) جزء این گروه محدود بودند . اما حتی همین خانواده‌ها هم هر چند شدیداً به اصلاحات اجتماعی و مذهبی علاقمند بودند بیشتر به سوی گذشته و به آرمانهای فلسفی هند و فلسفه‌های **ودانتا** متوجه می‌گشتند .

در جاهای دیگر هند نیز چنین تمایلاتی دست‌اندرکار بود و نا رضائی نسبت به صورتهای جامد و خشک اجتماعی و خصوصیات بی‌ثبات مذهب هندو به آن صورت که عملی می‌شد اظهار می‌گشت .

یکی از معروفترین نهضت‌های اصلاحی ، در نیمهٔ دوم قرن نوزدهم به وسیله **یک نفر گجراتی** به نام **سوامی دایا نندا سراسواتی** آغاز گشت اما در میان هندوان پنجاب ریشه گرفت . این نهضت **آریا ساماج** نام داشت و شعار آن، « بازگشت به وداها » بود . این شعار در واقع بمعنی آن بود که تمام تکامل و تحول فکری اعتقادات آریائی که از زمان **وداها** به بعد حاصل شده بود کنار گذاشته شود و بدینگونه چیزهای مثبتی مانند فلسفهٔ **ودانتا** که بعدها تکامل یافت و اعتقاد اساسی بوجود خدای واحد، و نظریه‌های وحدت وجودی یا چیزهای نامناسبی مانند اعتقادات خرافی عامیانه که رواج یافته بود همه یکسره و به یک شکل محکوم می‌گشت . حتی **وداها** به شکلی خاص تعبیر و تفسیر می‌شد .

**آریا ساماج** عکس‌العملی بود در مقابل نفوذ اسلام و مسیحیت و مخصوصاً نفوذ اسلام . این نهضت کوشش و مبارزه‌ای بود برای اصلاح از درون و در عین حال تلاشی بود برای بوجود آوردن یک سازمان دفاعی در مقابل حملات و هجومهای خارجی . آریا ساماج تبلیغ هندوئیسم و وارد ساختن دیگران را به مذهب هندو بکار بست و در نتیجه با مذاهب دیگری از این نوع که دیگران را به قبول مذهب خود می‌کشاندند (مانند اسلام و مسیحیت) تصادم پیدامی‌کرد .

آریا ساماج که برای مقابله با اسلام بوجود آمده بود می‌کوشید که از هر چیزی که هندو بود دفاع کند و آن را از نفوذهائی که تصور می‌شد از مذاهب و عقاید دیگر حاصل شده است پاک و پیراسته نگاهدارد .

جالب توجه است که این آئین بیشتر در میان طبقات متوسط هندو در پنجاب و ولایات متحده (شمال هند) گسترش یافت. زمانی بود که مقامات دولت انگلیسی هند این آئین را یک نهضت انقلابی سیاسی تصویری کردند اما از آنجا که تعداد زیادی از خدمتگزاران و مأموران دولتی به آن گرویدند نهضتی بدون خطر و مورد احترام شناخته شد. این نهضت در زمینه آموزش و پرورش در میان پسران و دختران و در مورد بهبود وضع زنان و بالا بردن موقعیت طبقات محروم خدمات با ارزشی انجام داد.

در حدود همان دوران **سوامی دایانندا** شخصی از نوعی دیگر در بنگال زندگی می کرد که حیاتش در بسیاری از طبقات جدیدی که آموزش انگلیسی یافته بودند اثری فراوان داشت. این شخص **شری راماکریشنا پاراما هنسا** مردی ساده بود که از محققان و دانشمندان بشمار نمی رفت اما ایمان و اعتقادی عظیم داشت و مستقیماً هم به اصلاحات اجتماعی توجهی نشان نمی داد. او که اصولاً مردی مذهبی بود ذهنی گشاده داشت و در جستجوی کشف حقیقت برای خود حتی به سراغ صوفیان مسلمان و مسیحی هم رفت و سالها با آنها گذراند و دستورات ایشان را دقیقاً پیروی کرد.

او در **کالیگهات** در کلکته مستقر گشت و شخصیت و خصال فوق العاده اش تدریجاً توجه مردم را بسوی او جلب کرد. مردم برای دیدنش می رفتند و حتی کسانی که می خواستند این مرد ساده دل و با ایمان را مسخره کنند بشدت تحت تأثیر نفوذش واقع می شدند و بسیار کسان که کاملاً تمایلات غربی پیدا کرده بودند پس از دیدن او احساس می کردند که در واقع در اینجا هم چیزهایی بوده است که از آن غافل مانده اند.

**راماکریشنا** با تأکید بر روی اصول ایمان مذهبی جهات مختلف مذهب و فلسفه هند را با هم پیوند می داد و چنین به نظر می آمد که وجود خود او مظهر تمام آنهاست. در واقع او پیروان مذاهب دیگر را نیز مجذوب خویش می ساخت. با هر نوع تمایلات جدائی طلبانه فرقه ای و مذهبی مخالفت می ورزید و تأکید داشت که تمام راهها به حقیقت منتهی می شود. او از نوع مقدسانی بود که خوانده ایم در روزگاران گذشته در آسیا و در اروپا وجود داشته اند.

به دشواری ممکن بود وجود او را در زمینه زندگی و تمدن جدید درک کرد، در

عین حال او به خوبی می توانست در درون زندگی پر تنوع و رنگارنگ هند برای خود جایی داشته باشد و بسیاری از مردم او را به عنوان مردی که اثری از آتش خدائی در وجود او جلوه گراست می پذیرفتند و به او احترام می گزاردند. شخصیت او در تمام کسانی که او را دیده بودند اثر می گذاشت. حتی کسان بسیاری هم که هرگز او را ندیده بودند تحت تأثیر داستان زندگی او قرار می گرفتند. یکی از این قبیل اشخاص **رومن رولان** فرانسوی است که سرگذشت زندگی او و همچنین داستان زندگی شاگرد اصلی و ممتازش **سوامی ویوه کانندا** را نوشته است.

**ویوه کانندا** همراه با شاگردان و مریدان دیگر **راما کریشنا** مؤسسه خدمات **راما کریشنا میشن** را تأسیس کردند که جنبه غیر مذهبی دارد.

**ویوه کانندا** که از تمدن باستانی هند ریشه می گرفت و به حیثیت و اعتبار تاریخی هند فخر می کرد در برخورد با مسائل زندگی بسیار متجدد بود. در واقع پلی بود میان گذشته و حال هند. او سخنرانی بسیار بلیغ در زبان بنگالی و انگلیسی بود و نویسنده ای ظریف و لطیف بود که نوشته ها و اشعار او دلکش و زبان بنگالی داشت. مردی بود زیبا، خوش اندام، با وقار و شایستگی، که بخود و مأموریت خود اطمینان داشت و در عین حال نیروئی فعال و آتشین در او بود که مشتاقانه می خواست هند را به پیش براند. او برای ذهن و اندیشه هندو که دچار ضعف و یأس و حرمان زدگی شده بود داروئی نیروبخش بشمار می رفت و موجب گشت که فکر هندی در سوابق خود ریشه های بدو اند و بخویشتن متکی گردد.

**ویوه کانندا** در «پارلمان مذاهب» که در سال ۱۸۹۳ در شیکاگو تشکیل شد شرکت کرد و مدت یکسال در ایالات متحده آمریکا ماند. سپس در سراسر اروپا سفر کرد و تا آتن و قسطنطنیه رفت و از مصر و چین و ژاپن هم دیدن کرد. به هر جا می رفت نه فقط به علت خصوصیات شخصی اش بلکه با حرفهائی که می زد و چگونگی بیان حرفه اش هیجاناتی برمی انگیزت. کسی که یکبار این هندوی مقدس را می دید بدشواری می توانست خود او یا پیام او را از خاطر ببرد.

در آمریکا به او «هندوی طوفانی» لقب داده بودند. خود او هم تحت تأثیر سفرهائی که در غرب انجام داد قرار گرفت. انگلیسی ها را بخاطر روح مقاومت و پشتکارشان تحسین می کرد و آمریکائیها را بخاطر سرزندگی و فعالیت و روح

برابریشان می‌ستود . به یکی از دوستانش در هند نوشت «آمریکا بهترین سرزمین جهان است که بتوان هر فکری را در آنجا پیش برد .» . اما مظاهر مذهبی غرب در او اثری نبخشید و اعتقادش به زمینه‌ها و سوابق فلسفی و روحانی هند استوارتر شد. هند با وجود انحطاط‌های گوناگونش هنوز هم برای او مظهر نور و روشنی بود .

**ویوه‌کانندا** دربارهٔ خدای یگانه به صورتی که در فلسفه **آدوایتای ودانتا** مطرح می‌باشد موعظه می‌کرد و معتقد بود که تنها این اعتقاد می‌تواند مذهب آینده بشر متفکر باشد. چون **ودانتا** نه فقط جنبهٔ روحانی بلکه جنبهٔ عقلی هم دارد و با تحقیقات علمی در طبیعت خارجی نیز هماهنگ است . زیرا می‌گوید «این عالم بوسیلهٔ خدائی مافوق وجود خلق نشده است ، و کار یک روح خارجی هم نیست . بلکه نتیجهٔ یک وجود بی‌پایان است که **برهما** می‌باشد و بخودی خود آفریده می‌شود ، تلاشی می‌شود و ظهور و بروز دارد .»

آرمان **ودانتا** همبستگی انسان با طبیعت الهی درونی و ذاتی اوست. دیدن خداوند در وجود انسان دیدار واقعی خداست . انسان عالیترین موجودات است. **ویوه‌کانندا** می‌گفت: «**ودانتای** جوهری و انتزاعی باید در زندگی روزانه صورت زنده و شاعرانه خود را پیدا کند . از اساطیر غامض و پیچیده **ودائی** باید صورتهای مشخص اخلاقی بیرون آید و از آئین پیروی از دستورات گنج-کننده **یوگی** باید علمی‌ترین تمرین‌های روانی را استخراج کرد .»

**ویوه‌کانندا** معتقد بود که هند از آن جهت سقوط کرده است که گرفتار تنگنا و محدودیت‌های فکری شده و بدرون صدف خویش خزیده و تماس‌هایش را با ملت‌های دیگر از دست داده است و بدینگونه به یک حالت «مومیائی شده» و تمدن جامد و متبلور گرفتار شده است . سیستم **کاست** که بصورت‌های ابتدائی خود لازم و مفید بود و موجب تکامل خصوصیات و آزادیهای فردی می‌گشت اکنون شکل انحطاطی هولناک را بخود گرفته که درست مخالف منظوری است که برای آن در نظر بوده است و توده‌های مردم را در فشار قرار داده و سرکوب کرده است. کاست نوعی سازمان اجتماعی بود که از مذهب جدا بوده است و میبایست هم جدا بوده باشد. سازمان اجتماعی باید با تغییرات زمان تغییر پذیرد. **ویوه‌کانندا** با شور و شدت فراوان مباحثات بی‌معنی و مافوق طبیعی دربارهٔ تشریفات مذهبی و مخصوصاً اعتقادات پوچ کاست‌های بالائی را که بر-

اساس «بهمن دست نزن» بود محکوم می ساخت و می گفت مذهب ما فقط در مطبخ رعایت می شود . خدای ما ظرف خوراک پزی ماست و اساس اعتقاد مذهبی ما اینست که «بهمن دست نزن ، من مقدس هستم ...»

او خود را از سیاست دور نگه می داشت و با سیاستمداران زمان خود موافقتی نداشت . اما بارها و بارها ضرورت آزادی و برابری و بالابردن زندگی توده ها را مورد تأکید قرار می داد و می گفت : «آزادی اندیشه و رفتار تنها شرط زندگی و رشد و رفاه آنست. درجائی که آزادی وجود نداشته باشد ، فردانسان، نژاد آدمی و ملت همه باید نابود شود.» . «تنها مایه امیدهند توده های مردم هستند . طبقات بالائی آن، چه از لحاظ جسمی و چه از لحاظ اخلاقی و روحی مرده هستند .» او می خواست که پیشرفتهای غرب را با زمینه های روحانی و معنوی هند درهم آمیزد و می گفت: «يك جامعه اروپائی با مذهب هندی بسازید.»

«فردی باشید که از لحاظ روح برابری ، آزادی ، کار کردن ، و نیرومندی مثل غربیها عمل کنید و در عین حال هندو باشید که ستون فقرات شما را فرهنگ مذهبی و غرایز هندو تشکیل دهد.»

**ویوه کاند**ا تدریجاً نظریه های انترناسیونال و بین المللی پیدامی کرد و می گفت: «حتی در سیاست و جامعه شناسی مسائلی که بیست سال پیش فقط جنبه ملی داشت دیگر نمی تواند فقط در زمینه های ملی حل و فصل شود . این مسائل اکنون تناسبات عظیم و طرحهای غول آسا بخود می گیرند . و فقط وقتی می توانند حل شوند که در زمینه جهانی و بین المللی به آنها پرداخته شود . سازمانهای بین المللی، ترکیبات بین المللی و قوانین بین المللی چیزهاییست که امروز مورد نیاز می باشند. اینها نشانه های همبستگی هستند . در علوم هر روز نتایج مشابه و وسیع تری در همه جا بدست می آید. »

در جای دیگری می گوید : «هیچگونه پیشرفتی نمی تواند تحقق پذیرد بدون آنکه تمامی جهان آنرا دنبال کنند و بکار بندند . هر روز روشن تر می شود که هرگز نمی توان هیچ موضوعی را بر اساس نظریه های نژادی یا ملی یا کوتاه نظریه های دیگر مطرح ساخت و حل کرد . هر فکر باید آنقدر وسعت پذیرد که تمامی جهان را دربر گیرد. و هر آرزو و تمایل باید آنقدر بزرگ شود که تمامی جامعه بشری را شامل شود بلکه تمامی زندگی را در قلمرو خویش آورد .»

تمام این چیزها با نظریه ای که **ویوه کاند**ا از فلسفه ودانتا داشت

جور می آمد و این عقاید را در سراسر هند موعظه میکرد و می گفت: «من معتقدم که هیچ فرد یاملتی نمی تواند با جدا نگاهداشتن خود از دیگران زندگی کند، و هروقت در هر جا به بهانه های پوچ افکار بی معنی عظمت، سیاست یا تقدس چنین روشهایی اتخاذ شده همواره برای کسی که به آن عمل کرده و خود را از دیگران جدا ساخته نتایجی ناگوار و حرمان آمیز بوجود آورده است.»

«این واقعیت که ما خود را از ملل دیگر جهان جدا نگاهداشته ایم علت اصلی انحطاط ماست و تنها راه علاج اینست که به جریانهای سایر نواحی جهان باز گردیم. حرکت مظهر و نشانه زندگیست.»

یکبار نوشت: «من يك سوسیالیست هستم نه به آن دلیل که فکر می کنم سوسیالیسم يك سیستم کامل است بلکه نیمی از يك تکه نان بهتر از نداشتن نان است. سیستم های دیگر آزمایش شده اند و نواقصشان معلوم می باشد. حالا باید این یکی هم آزمایش شود و اگر از هیچ جهت دیگر نباشد لاقلاً از جهت تازگی که دارد لازمست مورد آزمایش قرار گیرد.»

**ویوه کاند** در باره بسیاری چیزها سخن می گفت اما ترجیح بند و بازگشت تمام نطقها و نوشته هایش «ابهایی» بود یعنی ترس و نیرومند باش. در نظر او انسان موجودی تیره روز و گناهکار نبود بلکه بخشی از الوهیت بشمار می رفت و بدینقرار چرا می بایست از چیزی بیمناک باشد و بترسد؟ می گفت: «اگر گناهی در جهان هست ضعف است، از ضعف باید پرهیز و اجتناب داشت. ضعف گناهست ضعف مرگ است.» این درس بزرگی بود که **اوپانیساده** ها تعلیم داده بود. ترس است که بدی و گریه و شیون را می پروراند. به اندازه کافی ترس و زاری وجود داشته است دیگر ترس و زیبونی کافیهست. «آنچه اکنون وطن ما بدان نیاز دارد عضلات آهنین و اعصاب پولادین و اراده های نیرومند و غول آسایی است که هیچ چیز در برابر آن یارای مقاومت نداشته باشد و بتواند در اسرار و امور پنهانی عالم وجود نفوذ کند، و برای انجام منظور خود به هر اقدام دشواری بپردازد، حتی اگر لازم باشد که به اعماق اقیانوسها برود و با مرگ رو در رو شود.»

او «رمز و جادوگری و صوفیگری و ... این قبیل چیزهای وحشتناک» را مردود می شمرد و محسوم می کرد و می گفت «ممکن است در این چیزها حقایقی هم وجود داشته باشد اما اینها تقریباً موجب نابودی ما شده اند ... آزمایش حقیقت اینست - هر چیز که شما را از نظر جسمی، فکری و روحی ضعیف سازد



آنها اسم بشمارید و دوری‌فکنید. در آن زندگی وجود ندارد و نمی‌تواند درست و حق باشد. حقیقت نیرومندی است. حقیقت پاکی است. حقیقت علم کامل است. . . . این صوفی‌منشی‌ها با وجودی که مقدار ناچیزی از حقیقت را در خود دارند بطور کلی موجب ضعف می‌باشند. . . . به او پانیشادهای خود بازگردید که فلسفه‌ای درخشان، نیروبخش و روشن می‌باشد و از تمام این چیزهای مرموز، تمام این چیزهای ضعیف کننده صرف نظر کنید. به این فلسفه پردازید که بزرگترین حقیقت‌ها ساده‌ترین چیز-های دنیا هستند. همچنانکه وجود خود شما ساده است.» از خرافات بر حذر باشید. «من ترجیح می‌دهم که همه شما را در صف لامذهبان بینم تا اینکه در ردیف خرافاتیان ابله قرار گیرید. زیرا لامذهبی که به خدا عقیده نداشته باشد زنده است و می‌تواند از او چیزی بسازد. اما وقتی که خرافات نفوذ کنند مغز فاسد می‌شود، مغز نابود می‌گردد و انحطاط زندگی را در خود می‌گیرد... پرداختن به چیزهای مرموز و خرافات همیشه علائم ضعف هستند.»<sup>۱</sup>

۱- بیشتر این مطالب از مجموعه نطق‌ها و نامه‌های ویوه‌کانندا انتخاب شده است. در میان آنها نامه بسیار قابل توجهی هست که ویوه‌کانندا به یکی از دوستان مسلمان خود نوشته است و از جمله در آن می‌گوید :

«چه آن را و دان تقسیم بنامیم و چه هر «ایسم» دیگر، حقیقت اینست که فلسفه و نظریه «آدویتا» که در ودانتا هست آخرین حرف مذهب و اندیشه می‌باشد و تنها موقعیت و وضعی است که می‌توان از آنجا به تمام مذاهب و فرقه‌ها با محبت و علاقه نگریست. ما معتقدیم که این اعتقاد، مذهب آینده بشریت روشن بین خواهد بود، هندوها ممکن است این امتیاز را داشته باشند که پیش از نژاد-های دیگر به این حقیقت رسیده‌اند. زیرا از نظر نژادی هم از یهودیان و هم از عربها قدیمی‌ترند. مع هذا جنبه‌های عملی فلسفه «آدویتا» که تمامی جامعه بشری را همچون تنی واحد می‌شمارد باید در میان عموم هندوها توسعه پذیرد. . . .»

«برای سرزمین مادری ما که ملتقای دویستم بزرگ مذهب هندو و مذهب اسلام می‌باشد تنها هایه امید آنست که مغز ودانتا و جسم اسلام با هم ترکیب شوند.»

«من باریدگان اندیشه خود می‌بینم که هند آینده بصورتی کامل از میان این آشفتگی‌ها و ستیزه‌ها بر خواهد خاست و بشکلی افتخار آمیز و شکست ناپذیر مغز ودانتا و جسم اسلام را خواهد داشت.» (این نامه در ۱۰ جون ۱۸۹۸ در آلمورا نوشته شده است). مؤلف

بدینگونه **ویوه کانددا** همچون رعد و صاعقه‌ای از دماغه **کومورن** در انتهای جنوبی هند **تاهیمالایا** سخن می‌گفت و در این جریان نیروی سلامت خود را از دست می‌داد بطوری که در سال ۱۹۰۲ و در موقعی که فقط سی و نه سال داشت درگذشت .

یکی از معاصران **ویوه کانددا** که در عین حال بیشتر به نسل بعدی تعلق دارد **رابیندرانات تاگور** بود . خاندان تاگور در نهضت‌های اصلاح حکیمانه متعدد قرن نوزدهم در بنگال نقشی پراهمیت داشته‌اند . در میان ایشان مردان روحانی ممتاز و نویسندگان و هنرمندان ظریف و عالیقدر وجود داشته است اما **رابیندرانات** از همه آنها برتر بود . در واقع تدریجاً او در سراسر هند برای خود موقعیت عالی و رقابت ناپذیر کسب کرد . عمر درازش که در فعالیت‌های مثبت و آفریننده صرف می‌شد دوانسل کاملی را دربر گرفت و تقریباً چنین بنظر می‌رسید که به زمان حاضر تعلق داشت .

**تاگور** سیاستمدار نبود اما نسبت به آزادی مردم هند حساس‌تر از آن بود که همواره در برج عاج شعور سرود خود باقی بماند، بارها و بارها در مواقعی که نمی‌توانست بعضی جریان‌ات را که در برابرش اتفاق می‌افتاد تحمل کند از این برج عاج قدم بیرون می‌نهاد و با لحنی پیامبرانه به حکومت بریتانیا و به مردم وطن خودش هشدار می‌داد . هنگام نهضت «سوادشی» که در نخستین دهه قرن بیستم سراسر بنگال را دربر گرفت او نقشی حساس بعهده داشت . همچنین وقتی که در زمان **کشتار امریتسر**، عنوان و نشان اشرافیتی را که انگلستان به او اهداء کرده بود پس فرستاد این اقدامش اهمیتی بسیار پیدا کرد .

فعالیتش در زمینه آموزش و پرورش به آرامی آغاز گشت و **شانتی نیکیتان** را بصورت یکی از کانونهای فرهنگ هندی در آورد . نفوذ او در ذهن و اندیشه هند و مخصوصاً در اذهان نسل‌های پشت سرهمی که رشد می‌یافتند فوق‌العاده بوده است .

نه فقط زبان بنگالی که او اشعار و نوشته‌هایش را در آن زبان می‌نوشت بلکه تمام زبانهای جدید هند تا اندازه‌ای بر اثر نوشته‌های او شکل و استحکام یافتند . او بیش از هر هندی دیگر برای هماهنگ ساختن آرمانها و ایدآلهای شرق و غرب کمک کرد و مبانی ناسیونالیسم هند را وسعت بخشید . او یکی از عالترین انترناسیونالیست‌ها بود که به همکاری بین‌المللی اعتقاد داشت و در این راه

می‌کشید. پیام‌ها را به کشورهای دیگر می‌رساند و پیام‌ها را برای مردم وطن خود می‌آورد. معزها با تمام اعتقادات بین‌المللیش همیشه پاهایش به‌شکلی استوار در خاک هند بود و ذهن و اندیشه‌اش از خردمندی او پانیشادها سیراب می‌شد.

او برخلاف جریان عادی رشد، هرچه پیرتر می‌شد نظریه‌های انقلابی‌تر و اصلاحی‌تر پیدا می‌کرد. در عین حال که بشدت هوادار آزادی فردی بود یکی از ستایشگران انقلاب روسیه شد و کامیابی‌های این انقلاب را مخصوصاً در گسترش آموزش و فرهنگ و بهداشت و روح برابری می‌ستود.

ناسیونالیسم مدعائی کوتاه نظرانه و محدود است و موقعی که ناسیونالیسم با يك امپریالیسم حاکم و مسلط تصادم پیدا کند انواع حرمانها و عقده‌های روحی را بوجود می‌آورد. خدمت بزرگ **ناگور** به هند آن بود که مردم راتا اندازه‌ای از تنگنای کوره راههای فکری بیرون کشید و آنها را به مسائل وسیع‌تری که در حیات جامعه بشری اثر می‌گذاشت متوجه ساخت و این همان کاری بود که **گاندی** در زمینه دیگری انجام داد. **ناگور** بشردوست و هومانیتست بزرگ هند بود.

بدون تردید **ناگور** و **گاندی** دو چهره ممتاز و نمایان هند در نیمه اول قرن بیستم بوده‌اند. مقایسه و سنجش آنها با یکدیگر بسیار آموزنده است. هیچ دوفکری را نمی‌توان یافت که تا این اندازه از لحاظ ساختمان فکری و طبایع با یکدیگر متفاوت باشند. **ناگور** هنرمندی اشرافی بود که تمایلات دموکرات-منشانه پیدا کرد و به پرولتاریا علاقمند شد و اصولاً مظهر سنت‌های فرهنگی هند است؛ سنت‌هایی که زندگی را به کامل‌ترین صورتش می‌پذیرند و از این جهت با سرود و رقص به آن می‌پردازند. **گاندی** بیشتر مرد مردم و توده‌ها بود و تقریباً خود مظهر مجسم دهقان‌هندی بشمار می‌رفت و در عین حال منعکس‌کننده جلوه دیگری از سنن باستانی هند یعنی اعراض از زندگی و ریاضت‌کشی بود.

**ناگور** بیشتر مرداندیشه بود و **گاندی** مرد فعالیت متمرکز و لاینقطع. هردوی آنها هر کدام از جهتی دید جهانی داشتند و هر دو در عین حال کاملاً هندی بودند. بنظر می‌رسد که آنها با یکدیگر بسیار متفاوتند اما در واقع جلوه‌های هماهنگ هند بودند که هر کدام مکمل دیگری بشمار می‌آمد.

**ناگور** و **گاندی** ما را بزمان حال رساندند. در حالیکه ماهنوز سرگرم

مطالعهٔ زمانهای پیش از آن بودیم و تأثیراتی را که از تعلیمات و تأکیدات **ویوه‌کانندا** و دیگران دربارهٔ عظمت گذشتهٔ هند در ذهن و فکر مردم پدیدار می‌گشت و آنها را به‌فخر و مباهات می‌کشاند ملاحظه می‌کردیم.

**ویوه‌کانندا** خودش سعی و مراقبت بسیار داشت که مردم را زیادی و بیش از اندازه متوجه گذشته نسازد بلکه آنها را وادارد که بیشتر به آینده بنگرند. درجائی نوشت «خداوندا! وطن ما چه وقت از زندگی ابدی در گذشته آزاد خواهد شد؟» با اینحال خود او و دیگران برای احیای نیکی‌های گذشته ناچار به احیای آن و افتخاراتی که در آن بود می‌پرداختند و نمی‌توانستند خود را از آن جدا و دور سازند.

این نگرستن به عقب و جستجوی مایه‌های دلخوشی رضایت‌انگیز در آنجا با مطالعه و تحقیق و تجدیدنظر در ادبیات و تاریخ گذشته و بعد هم با آشنائی به تاریخ مهاجر نشین‌های هندی در دریا‌های شرقی که بتدریج روشن می‌شد تقویت می‌گشت.

**خانم آنی بسانت** در مورد افزایش اعتماد طبقات متوسط هند به میراث روحانی و ملی گذشته‌شان نفوذی فراوان داشت. در این نگرستن‌های به عقب یک عامل روحانی و مذهبی وجود داشت اما در عین حال زمینه‌های نیرومند سیاسی نیز در این کشش مؤثر بود.

طبقات متوسط که در حال رشد بودند بیشتر تمایلات سیاسی داشتند و کمتر در جستجوی مذهب بودند. اما می‌خواستند نوعی ریشه‌های فرهنگی برای خود باز یابند که بتوانند به آن بیاویزند، می‌خواستند چیزی پیدا کنند که بتواند آنها را به ارزش خودشان مطمئن سازد؛ چیزی که بتواند اثر ناراحت کنندهٔ حرمان‌زدگی و توهینی را که پیروزی و حکومت خارجی بوجود آورده بود از میان ببرد.

در هر کشوری که ناسیونالیسم و تمایلات ملی در حال رشد باشد چنین جستجوئی جدا از مذهب برای رجوع به گذشته پیدا می‌شود. **ایران** بدون آنکه بهیچوجه در اعتقادات مذهبی ضعیف و سستی روی نموده باشد عمداً به سوی گذشته و دورانهای عظمت پیش از اسلام متوجه شده‌است و از آن برای تقویت ناسیونالیسم امروزی استفاده می‌کند. در کشورهای دیگر نیز همین‌طور است. گذشتهٔ هند با تمام تنوع و عظمت فرهنگی‌اش میراث مشترکی برای تمام

هندیان چه هندو ، چه مسلمان ، چه مسیحی و چه دیگران بشمار می رفت و اجداد تمام آنها بوده اند که این گذشته بر عظمت و افتخار انگیز را ساخته اند. این واقعیت که بعضی از آنها بعدها مذهب خود را تغییر داده اند و به مذاهب دیگر گرویده اند آنها را از این میراث عظیم محروم نمی سازد. همچنانکه یونانیها پس از آنکه به مسیحیت پیوستند از افتخاراتی که نتیجه تمدن بزرگ پدرانشان بود دست نکشیدند. یا ایتالیاییهای مسیحی خاطرات دوران جمهوری رم و نخستین ایام امپراطوری را از یاد نبرده اند و بدان مباهات می کنند .

اگر تمام مردم هند هم به دین اسلام یا مسیحی در می آمدند باز هم میراث فرهنگی قدیم برای ایشان باقی می ماند و موجب الهام و افتخار ایشان می شد غرور و افتخاری که داشتن تمدنی عظیم و بزرگ با تمام کشاکش های فکری آن در مقابله با زندگی ، برای هر ملت بوجدود می آورد .

اگر ماملتی مستقل می بودیم ، همه ما کسانی که در این کشور بخاطر آینده ای مشترک با یکدیگر کار می کنیم بدون شك به گذشته مشترک خود نیز با غرور و افتخاری یکسان می نگریم . در واقع در دوران سلطنت مغولان هند ، امپراطوران و نزدیکان اصلی و عمده ایشان هر چند که در هند تازه وارد بودند می خواستند خودشان را با این گذشته هند پیوند دهند و با دیگران در این میراث عظیم سهیم شوند .

اما حوادث و جریانهای تاریخی که با سیاست ها و ضعف های بشری هم همراه می شود بشکلی دیگر عمل می کنند و تغییراتی که پیش آمد مانع آن شد که تحولات راه تکامل طبیعی خود را دنبال کنند . انتظار می رفت که طبقات متوسط تازه چه هندو و چه مسلمان که محصولی از تماس با غرب و نفوذ تغییرات صنعتی و فنی اقتصادی بودند برای خود سابقه و زمینه های فرهنگی مشترک و یکسانی داشته باشند . تا اندازه ای هم چنین بود معذرا اختلافاتی هم پیدا شد که به چشم نمی آمد . در واقع این تفاوت ها و اختلافات در میان طبقات فئودال و نیمه فئودال و در میان توده ها کمتر نمایان بود. توده های هندو و مسلمان زیاد از هم مشخص و متمایز نبودند . اشرافیت قدیمی هم چه هندو و چه مسلمان روشهای مشترک و زندگی کمابیش مشترکی داشتند . همه توده ها و همه اشراف طبقه بالا فرهنگی مشترک و آداب و رسوم مشترک و جشن ها و اعیاد مشترک داشتند. اختلاف و تفاوت از لحاظ روانی بود و میان طبقات متوسط پیدا شد و بعد به زمینه های

دیگر هم کشید .

در ابتدای کار در میان مسلمانان تقریباً طبقات متوسط وجود نداشتند . دوری جستن آنها از آموزش غربی ، و اجتناب از پرداختن به بازرگانی و صنعت و پیوستگی آنها به روشهای فئودالی موجب گشت که هندوها زودتر به این امور بپردازند و از این چیزها سود ببرند و آنها را بخود اختصاص دهند . سیاست انگلستان هم بیشتر متمایل به هندوها و مخالف با مسلمانها بود البته جز در پنجاب که در آنجا مسلمانان خیلی آسانتر از جاهای دیگر به آموزش غربی پرداختند . اما هندوها خیلی پیش از آنکه انگلیسیها پنجاب را نیز متصرف شوند به آموزش غربی متوجه شده بودند . حتی در پنجاب هر چند که شرایط برای هندوها و مسلمانان یکسان بود، هندوها از لحاظ اقتصادی در وضع و موقعیت بهتری قرار داشتند . احساسات ضد خارجی در میان اشراف و تودههای مسلمان و هندو شبیه هم و یکسان بود . در شورش سال ۱۸۵۷ هم هر دو فرقه شرکت داشتند اما هنگام سرکوب شدن و شکست آن مسلمانان ناراحتی بیشتری ابراز داشتند تا اندازه ای هم حق داشتند زیرا آنها آسیب ورنج بیشتر دیدند .

این شورش در ضمن موجب گشت که به رؤیا و خیالات احیای امپراطوری دهلی بطور قطع پایان داده شود<sup>۱</sup> . این امپراطوری عملاً مدت ها پیش و حتی پیش از آنکه انگلیسیها بر روی صحنه هند ظاهر شوند تحلیل رفته بود .

**ماراتاها** آنرا درهم کوبیده بودند و حتی برخود دهلی مسلط شده بودند . **رانجیت سینگ** بر پنجاب حکومت می کرد .

حکومت مغولان هند در شمال هند بدون دخالت انگلیسیها پایان یافته بود و جنوب هند هم تجزیه و مجزا شده بود . با اینکه امپراطور همچون شهبازی در کاخهای دهلی نشسته بود و هر چند که دست نشانده و حقوق بگیر ماراتاها و بعد

---

۱ - تا سال ۱۸۵۷ نوادگان مغولان هند در دهلی بظاهر سلطنت می کردند و اسماً امپراطور هند بودند . در دوران شورش هم بهادر شاه ظفر آخرین پادشاه مغولان هند باصطلاح رهبری را بعهده داشت اما پس از سرکوب شدن شورش فرزندان بهادر شاه در برابر خود او به قتل رسیدند و خودش به رانگون تبعید شد و باین ترتیب سلطنت مغولان (گورکانیان) در هند منقرض گشت و حکومت هند رسماً تحت حکومت انگلستان قرار گرفت و پادشاه انگلستان امپراطور هند لقب یافت - مترجم .

هم انگلیسی‌ها شده بود هنوز سمبول و مظهری از يك خاندان سلطنتی بزرگ و مشهور بشمار می‌رفت .

طبعاً در دوران شورش کوشش به عمل می‌آمد که باوجود ضعف فوق‌العاده ویلیامی خود پادشاه از وجود او به عنوان سمبول امپراطوری و استقلال استفاده شود و پایان یافتن شورش و شکست آن ناگزیر به معنی زوال و نابود شدن این سمبول نیز بود .

موقعیکه مردم کم‌کم از وحشت دوران شورش و عواقب آن بخود آمدند در ذهنشان خلأئی بوجود آمد و در پی چیزی بودند که این خلأ را پر کنند . بعلت ضرورت ، حکومت انگلستان ناچار می‌بایست پذیرفته شود اما قطع ارتباط با گذشته طبعاً چیزهائی بیش از يك حکومت تازه را همراه داشت . این امر شك و ابهام و از دست رفتن اعتقاد بخویش را همراه آورد .

این قطع ارتباط با گذشته حتی مدتی قبل از شورش و قیام ۱۸۵۷ پیش آمده بود و موجب پیدایش نهضت‌های فکری در بنگال و جاهای دیگر شده بود که قبلاً به آنها اشاره کردم . اما در آن زمان مسلمانان بطور کلی خیل‌سی بیش از هندوان بدرون صدف‌های خود خیزده بودند و از آموزش غرب دوری می‌کردند و در تصورات واهی احیای نظام قدیمی بسر می‌بردند . اما اکنون که دیگر این رؤیاها نمی‌توانست وجود داشته باشد ناگزیر می‌بایست چیزی باشد که بتوانند خود را به آن بیاویزند .

مسلمان‌ها هنوز هم از آموزش جدید اجتناب داشتند. اما تدریجاً و پس از مباحثات و مشکلات فراوان سرسید احمد خان اذهان را به آموزش انگلیسی متوجه ساخت و «کالج علیگره» را بنیان نهاد . تنها راهی که به خدمات دولتی منتهی می‌گشت همین بود و جذبه و کشش این خدمات هم آنقدر نیرومند بود که بر—خشم‌ها و تنفرها و تعصب‌های قدیمی چیره شود . این واقعیت که هندوها در کسب آموزش غربی و در بدست آوردن خدمات دولتی خیلی پیش افتاده بودند برای مسلمان‌ها خیلی مطبوع نبود و خود دلیلی نیرومند بود که آنها نیز بهمین شکل عمل کنند پارسی‌ها و هندوها در راه صنعت نیز پیش رفته بودند اما توجه مسلمان—ها تنها به خدمات دولتی معطوف بود .

لیکن حتی این جهت یابی جدید در فعالیت‌های مسلمانان که در واقع به گروه نسبتاً معدودی محدود می‌شد نمی‌توانست مسئله شك و ابهام و سرگشتگی فکری

آنها را حل کند . هندوها ، که آنها نیز به همین مضیقۀ فکری افتاده بودند ، به عقب می‌نگریستند و در تمدن باستانی و روزگاران قدیم خود برای خویش مایۀ تسلی جستجو می‌کردند . فلسفۀ وادیات و هنر و تاریخ قدیم تا اندازه‌ای موجب آرامش و تسلی ایشان می‌شد . **رام موهن روی ، دایاندا ، ویوه کاندا** و دیگران بر همین اساس نهضت‌های فکری تازه‌ای را آغاز کردند . اینها درحالی‌که از جریانهای ادبیات انگلیسی می‌نوشیدند و بهره‌مند می‌شدند اندیشه‌هاشان از خردمندان و قهرمانان باستانی هند و افکار و اعمال ایشان و افسانه‌ها و اساطیر و سنت‌هایی که از زمان کودکی با آن پرورش می‌یافتند پر بود .

توده‌های مسلمان در بسیاری از این چیزها با هندوها اشتراك داشتند زیرا آنها نیز با این سنت‌ها بخوبی آشنا بودند . اما مخصوصاً مسلمانان طبقات بالا کم‌کم احساس کردند برای ایشان مناسب نیست که با سنت‌هایی همراه شوند که جنبۀ نیمه‌مذهبی دارد و فکر می‌کردند که هر گونه تشویق از این سنن مخالف روح اسلام می‌باشد . ازین رو ریشه‌های ملی خود را در جاهای دیگر جستجو می‌کردند . تا اندازه‌ای ریشه‌ها و افتخارات خود را در دوران‌های تسلط افغانها و مغولان در هند باز می‌یافتند اما اینها کافی نبود که بتواند خلاء روحی ایشان را پر کند زیرا این دورانها برای هندوها و مسلمانان يك اندازه مشترك بود و در ذهن هندوها این احساس زائل شده بود که این حکمرانان مشهور در اصل خارجی بودند .

حکمرانان مغول هند معمولاً حکمرانان ملی‌هند شمرده می‌شدند هر چند هم که در مورد **اورنگ‌زیب** نظرهای مختلف وجود داشت . بسیار پرمعنی است که **اکبر** پادشاه بزرگ مسلمان که مورد احترام و ستایش هندوان می‌باشد در سالهای اخیر از طرف بعضی مسلمانان مورد تأیید قرار نمی‌گیرد . سال گذشته چهارصدمین سال تولد **اکبر شاه** در هند جشن گرفته شد . تمام طبقات مردم از جمله بسیاری از مسلمانان در این مراسم شرکت جستند و به آن پیوستند اما «مسلم لیگ» خود را کنار نگاه داشت زیرا **اکبر** مظهر وحدت و یگانگی هند بود .

این جستجو برای یافتن ریشه‌های فرهنگی مسلمانان هند (بعضی از مسلمانان را که از طبقات متوسط بودند) به تاریخ اسلام و به دورانهای مجد و عظمتی متوجه ساخت که اسلام در بغداد ، اسپانیا ، قسطنطنیه ، آسیای مرکزی و جاهای دیگر صورت نیروئی فاتح و ممتاز را داشت . بدیهیست علاقه و توجه به تاریخ این دوران اسلام و برقراری تماسهایی با کشورهای اسلامی همسایه همواره در هند



وجود داشت. همچنین شرکت در مراسم سالیانه حج موجب می‌گشت که مسلمانان کشورهای مختلف با یکدیگر تماس پیدا کنند. اما تمام این قبیل تماسها محدود و سطحی بود و در نظریه مسلمانان هندی که به خود هند محدود می‌گشت اثر واقعی نمی‌گذاشت.

پادشاهان افغان دهلی مخصوصاً **محمد تغلق** خلیفه قاهره را برسمیت می‌شناختند. سپس امپراطوران ترك قسطنطنیه خلیفه شدند اما در هند ایشان را به این عنوان برسمیت نمی‌شناختند. پادشاهان مغول هند هیچ خلیفه یارئیس روحانی و مذهبی خارج از هند را قبول نداشتند. فقط پس از انقراض کامل قدرت مغولان و در اوایل قرن نوزدهم بود که نام سلطان عثمانی بعنوان خلیفه در مساجد هند ضمن خطبه‌ها ذکر می‌شد و مخصوصاً این عمل پس از شکست شورش هند بیشتر مورد تأیید قرار گرفت.

بدین‌قرار مسلمانان هند در پی آن بودند که با توجه به عظمت گذشته اسلام که بیشتر در کشورهای دیگر بود و با این واقعیت که حکومت عثمانی بعنوان يك دولت مسلمان، و عملاً تنها دولت مسلمان، وجود و دوام داشت برای خود رضایت روحی فراهم سازند.

این احساس با ناسیونالیسم هند مخالفتی نداشت و تصادمی پیدا نمی‌کرد، در واقع بسیاری از هندوان هم بخوبی با تاریخ اسلام آشنائی داشتند و آنرا تحسین می‌کردند. هندوان حتی برای ترکها احساس محبت و همدردی هم داشتند زیرا آنها را آسیائیان می‌شمردند که قربانی تجاوزات اروپائی شده بودند. مع هذا تأکیدی که در این مورد پیش می‌آمد متفاوت بود زیرا برای ایشان آن ضرورت روانی و روحی که برای مسلمانان وجود داشت مطرح نبود.

مسلمانان هند، پس از شورش مدتی در تردید و سرگشتگی بودند و نمی‌دانستند به کدام سو روی آورند. حکومت انگلستان تعمداً ایشان را تحت فشار قرار داد. حتی این فشار بیش از آن بود که بر هندوها وارد می‌شد و مخصوصاً این وضع در بخشی از مسلمانان اثر می‌گذاشت که طبقات جدید متوسط و بورژوازی ممکن بود از آن برخیزد. آنها این فشار را در همه جا و در هر مورد احساس می‌کردند و شدیداً ضد انگلیسی و در عین حال محافظه کار بودند.

اما سیاست انگلستان نسبت به آنها تدریجاً در سالهای ۷۰ قرن نوزدهم تغییر پذیرفت و موافق تر شد. این تغییر اصولاً بر اثر سیاست حفظ تعادل و قرار-

دادن عناصر مختلف در برابر یکدیگر بود که حکومت انگلیسی بطور مداوم دنبال می کرد .

در این جریان سرسید احمدخان نیز نقشی مهم بازی کرد . او معتقد بود که فقط از راه همکاری با مقامات انگلیسی می تواند وضع مسلمانان را بهتر سازد و بالاتر ببرد . می خواست و می کوشید که مسلمانان آموزش انگلیسی را بپذیرند و به این ترتیب آنها را از صدف های خودشان بیرون کشید . او بشدت تحت تأثیر آنچه از تمدن اروپائی دیده بود قرار گرفت . در بعضی از نامه ها که از اروپا می فرستاد متذکر می شد که از آنچه دیده است چنان گیج شده که تعادل خود را از دست داده است .

**سرسید احمد خان** از اصلاح طلبان پرشور بود و می خواست اندیشه های علمی جدید را با اسلام سازش دهد . بدیهی است این کار نمی بایست از راه حمله بردن به اعتقادات اصولی مسلمانان صورت پذیرد بلکه باید متون مقدس به شکلی تازه و عقلی تعبیر و تفسیر می شد . او متذکر می گشت که میان اسلام و مسیحیت شباهت های اصولی وجود دارد . با هر گونه بیعت و پیروی از خلافت ترکها مخالف بود و مافوق همه اصرار می ورزید که آموزش تازه ای را رواج دهد .

آغاز نهضت ملی در هند سرسید احمدخان را نگران ساخت و از این نهضت دوری جست زیرا فکر می کرد که هر گونه مخالفتی با مقامات انگلیسی او را از کمک و مساعدتهای ایشان برای پیشرفت برنامه های آموزشی که طرح کرده بود محروم خواهد ساخت . بنظر او دریافت این کمک اهمیت اساسی داشت و به این جهت می کوشید احساسات ضد انگلیسی را در میان مسلمانان آرام سازد و آنها را از نهضت ملی که در آن زمان تازه داشت شکل می گرفت دور سازد .

یکی از هدفهای علنی «کالج علیگره» که او بنیان گذارد، آن بود که «مسلمانان هند را اتباع شایسته و مفیدی برای سلطنت انگلستان تهیه کند .» . او از آن جهت با نهضت ملی مخالف نبود که در آن سازمان هندوها اولویت و تسلط داشتند بلکه به آن جهت با آن مخالفت می کرد که آنرا از لحاظ سیاسی خیلی تند تشخیص می داد (هر چند که در آن دوران نهضت ملی هند بسیار ملایم بود) . و او در پی آن بود که کمک و همکاری انگلیسی ها را بدست آورد .

**سرسید احمد خان** می کوشید نشان دهد که تمام مسلمانان در شورش ۱۸۵۷

شرکت نداشته‌اند و بسیاری از ایشان به قدرت انگلستان وفادار مانده‌اند. او بهیچوجه ضد هندو نبود و احساسات فر قوی تجزیه طلبانه نداشت. بارها تأکید می‌کرد که اختلافات و تفاوت‌های مذهبی نباید معنی و مفهوم سیاسی یا ملی داشته باشد. و می‌گفت «آیا همه شما در یک سرزمین سکونت ندارید. بخاطر بیاورید که کلمات **هندو و مسلمان** فقط برای تشخیص مذهبی می‌باشد و گرنه همه **هندی‌ها** چه هندو و چه مسلمان و حتی مسیحیانی که در این کشور سکونت دارند از این لحاظ به یک ملت واحد متعلق هستند.»

نفوذ سرسید احمدخان به بعضی قشرهای طبقات بالای مسلمانان محدود می‌ماند و در توده‌های شهری و روستائی اثری نداشت. توده‌های مسلمان بکلی از طبقات بالائی خود جدا بودند و خیلی بیشتر به توده‌های هندو نزدیکی داشتند. زیرا اگرچه بعضی از افراد و خانواده‌های طبقات بالائی مسلمان اعقاب و وابستگان گروه‌های حاکمه دوران مغولان بودند توده‌های مردم چنین زمینه و سوابقی نداشتند بیشتر آنها مردمی بودند از پائین ترین قشرهای اجتماعی جامعه هندو که مسلمان شده بودند و موقعیتی بسیار سخت داشتند و از جمله فقیر ترین و محروم ترین استثمار شدگان بشمار می‌رفتند.

**سرسید احمدخان** تعدادی همکاران لایق و ممتاز داشت. روش عقلی او مورد تأیید عده‌ای از مسلمانان ممتاز از جمله **سید شیرک علی و نواب - محسن الملک** قرار گرفت. فعالیت‌های آموزشی او موجب شد که اشخاصی مانند **منشی کرامت علی و منشی ذکاء الله دهلوی**، **دکتر نذیر احمد**، **مولانا شبلی نعمانی و حالی** شاعر که یکی از نمایان ترین چهره‌های ادبیات **اردو** است گرد او جمع آیند. سید احمدخان موفق شد که آموزش انگلیسی را در میان مسلمانان آغاز کند و ذهن ایشان را از توجه به نهضت سیاسی منحرف سازد. یک کنفرانس آموزش اسلامی آغاز گردید و این امر طبقه متوسط مسلمان را که در حال رشد بود به مشاغل اجتماعی و خدمات اداری جلب کرد.

با اینهمه بسیاری از مسلمانان ممتاز به نهضت «کنگره ملی» هند پیوستند. سیاست انگلیس به شکلی مشخص به جانبداری از مسلمانان یا بعبارت صحیح تر به هواداری از مسلمانانی که با نهضت ملی مخالفت می‌کردند پرداخت.

اما در اوایل قرن بیستم تمایل بسوی ناسیونالیسم و فعالیت سیاسی در میان نسل جوانتر مسلمانان ظاهر گردید. برای اینکه این جریان هم منحرف شود

و در راه مطمئنی سوق یابد، در سال ۱۹۰۶ با الهام حکومت انگلستان و رهبری **آقاخان** که یکی از مهمترین هواداران آن بود نهضت «مسلم لیگ» بنیان نهاده شد. **مسلم لیگ** دو منظور عمده داشت: وفاداری به حکومت انگلستان و حفظ و تأمین منافع مسلمانان.

قابل ذکر است که در دوران پس از شورش تمام رهبران ممتاز مسلمانان و از جمله سرسید احمدخان، اصولاً محصول و پرورش یافته آموزش مرسوم قدیمی بودند منتهی بعضی از ایشان بعدها مختصری آموزش انگلیسی هم دریافت داشتند و تحت نفوذ افکار جدید قرار گرفتند اما آموزش جدید انگلیسی هیچ چهره درخشانی در میان مسلمانان بوجود نیاورد. شاعر بزرگ اردو که یکی از چهره‌های نمایان ادبی هند در آن قرن بشمار می‌رود **غالب** بود که او نیز در سالهای پیش از شورش پرورش یافته بود.

در نخستین سالهای قرن بیستم در میان روشنفکران مسلمان هند دوجریان وجود داشت: یکی که بیشتر در میان عناصر جوانتر بود به سوی ناسیونالیسم هند می‌رفت و دیگری روگرداندن از گذشته و حتی حال هند و اظهار علاقه بیشتر به کشور های اسلامی مخصوصاً ترکیه بود که مقرر خلافت رسمی اسلامی بشمار می‌رفت. نهضت پان اسلامیسم (وحدت اسلامی) که از طرف **سلطان عبدالحمید عثمانی** تشویق می‌شد در میان بعضی از قشرهای بالائی مسلمانان هند هوادارانی پیدا کرد اما **سرسید احمدخان** با آن مخالفت می‌کرد و بر ضد هندیانی که به خلافت و سلطنت عثمانی علاقه نشان می‌دادند مقالات و مطالب مخالفت آمیزی می‌نوشت.

نهضت اصلاحی «ترکهای جوان» که در عثمانی ظهور کرد عکس العملهای مختلفی را برانگیخت. بسیاری از مسلمانان هند در آغاز نسبت به آن بدیده تردید می‌نگریستند و نسبت به سلطان عثمانی هواداری نشان می‌دادند که تصور می‌شد در مقابل دسیسه‌های دولت‌های اروپائی در ترکیه سد و مانعی بشمار می‌رود. اما گروه دیگری از مسلمانان که **ابوالکلام آزاد** هم از جمله ایشان بود با شور و شوق فراوان از نهضت ترکهای جوان و مواعیدی که برای برقرار ساختن حکومت مشروطه و اصلاحات اجتماعی با خود داشت استقبال کردند.

وقتی که در سال ۱۹۱۱ ایتالیا به شکلی ناگهانی در جنگ **طرابلس** به عثمانی حمله برد و بعد در دوران جنگهای بالکان در سالهای ۱۹۱۲ و ۱۹۱۳

موج عظیم هواداری و همدردی نسبت به ترکیه عثمانی در میان مسلمانان هند برخاست. در واقع در این مورد تمام مردم هند این هواداری و همدردی را ابراز می‌داشتند اما مسلمانان در این امر شور بیشتری نشان می‌دادند و موضوع برای ایشان تقریباً جنبه شخصی پیدا می‌کرد. زیرا آخرین دولت مستقل مسلمان که باقی مانده بود مورد تهدید و زوال قرار گرفته بود و باین ترتیب لنگرگاه اعتقاد و ایمان ایشان به آینده نیز نابود می‌گشت. **دکتر انصاری** يك هيئت پزشکی بزرگ را به ترکیه برد و حتی فقیرترین مردم کمک‌ها و اعاناتی پرداختند. برای این منظور باچنان سرعتی پول جمع‌آوری شد که حتی هرگز برای پیشنهاد بهبودی وضع مسلمانان درخود هند چنین بولی جمع نمی‌شد.

وقتی جنگ جهانی اول آغاز گشت برای مسلمانان لحظه دشواری پیش آمد زیرا عثمانی در صف دیگر و در مقابل انگلستان قرار داشت. در نتیجه مسلمانان نمی‌دانستند چه بکنند و باید کدام طرف را بگیرند. وقتی که جنگ پایان یافت احساسات درهم فشرده مسلمانان به صورت «نهضت خلافت» منفجر گشت.

سال ۱۹۱۲ از لحاظ تکامل فکری مسلمانان هند نیز اهمیت دارد زیرا در این سال دوهفته‌نامه یکی بزبان اردو و به نام «الهلال» و دیگری بزبان انگلیسی بنام «کامراد» (رفیق) در میان ایشان نشر یافت.

**الهلال** بوسیله ابوالکلام آزاد (رئیس کنونی حزب کنگره) آغاز گشت که جوانی ممتاز به سن بیست و چهار بود. او تحصیلات مقدماتی خود را در دانشگاه **الازهر** قاهره به پایان رسانده بود و در موقعی که هنوز به بیست سالگی نرسیده بود در زبانهای عربی و فارسی دانشمندی معروف شده بود و معلومات فراوان داشت. علاوه بر اینها درباره جهان اسلامی خارج از هند و نهضت‌های اصلاح طلبی که در آن بوجود آمده بود و همچنین درباره تحولات اروپائی اطلاعات وسیعی داشت.

**ابوالکلام** در عین حال که نظریه‌های عقلی داشت باعلوم و تاریخ اسلامی بخوبی آشنا بود. قرآن و متون مقدس را با نظرهای عقلی تفسیر می‌کرد. او که پرورده سنت‌های اسلامی بود با بسیاری از رهبران ممتاز و اصلاح طلبان مسلمان در مصر و ترکیه، سوریه، فلسطین، عراق و ایران تماسهای شخصی داشت و به شدت تحت تأثیر تحولات فرهنگی این کشورها قرار گرفته بود. و بخاطر نوشته‌هایش

شاید بیش از هر مسلمان دیگر هندی در جهان اسلام شهرت داشت .

جنگ جهانی که ترکیه عثمانی هم در آن شرکت یافت علاقه و توجه و همدردی او را به شدت برانگیخت مع هذا طرز برخورد او با رهبران پیرتر مسلمان تفاوت داشت . او نظری گشاده تر و عقلی تر داشت که او را از رهبران پیرتر که گرفتار کوتاه نظریهای فتووالی و مذهبی بودند و تمایلات تجزیه طلبانه داشتند جدا می ساخت و خواه ناخواه او را یکی از ناسیونالیست های هند می ساخت . او خود رشد ناسیونالیسم را در ترکیه عثمانی و کشورهای اسلامی دیگر دیده بود و معلومات خود را با هند منطبق می ساخت و نهضت ملی هند را نیز چیزی از همان نوع تشخیص می داد .

مسلمانان دیگر هند از این نهضت های جاهای دیگر اطلاعی نداشتند و چون در محیط فتووالی خود بسته و محدود مانده بودند نمی توانستند آنچه را در آنجاها روی می داد بدرستی ارزیابی کنند . آنها فقط بر اساس مذهبی می اندیشیدند و اگر با ترکیه عثمانی همدردی نشان می دادند بیشتر بعزت پیوندهای مذهبی بود . علیرغم این علاقمندی و همدردی فراوان بهیچوجه با نهضت های ملی ترکیه که بیشتر جنبه غیر مذهبی داشت آشنا نبودند .

**ابوالکلام آزاد** در هفته نامه **الهلال** خود بزبانی تازه با ایشان سخن می گفت . این زبان نه فقط از لحاظ اندیشه و برداشت مطالب تازگی داشت بلکه حتی از لحاظ بافت و ترکیب هم متفاوت بود زیرا **سبک آزاد** سبکی آزاد و متین و پخته و مردانه بود منتهی گاهی اوقات بعزت زمینه های فارسی که داشت کمی مغلق و دشوار می شد . برای افکار تازه جملاتی تازه بکار می برد و در شکل بخشیدن به زبان اردو بصورتی که امروز رایج است نفوذ و تأثیر فراوان داشت .

رهبران پیرتر و محافظه کار مسلمان نسبت به روش و عقاید **آزاد** عکس العملی موافق نشان نمی دادند و او را انتقاد می کردند . اما دانشمندترین ایشان هم نمی توانست در مباحثه و استدلال حتی بر اساس متون مقدس و سنن اسلامی با ابوالکلام مقابله کند ، زیرا در تمام این زمینه ها هم معلومات او از ایشان بیشتر بود . او مخلوطی شگفت انگیز از محققان و دانشمندان قرون وسطائی با حکمای عقلی قرن هجدهم و نظریه های مدرن جدید بود .

در میان نسل پیرتر افراد معدودی بودند که نوشته های آزاد را تأیید می کردند که از جمله آنها **شبلی نعمانی** بود که خود از ترکیه عثمانی دیدن کرده

بود و در «کالج علیگره» هم با سرسید احمد خان همکاری داشت .

سنت‌های کالج علیگره چه از لحاظ سیاسی و چه از لحاظ اجتماعی متفاوت و محافظه کارانه بود . هیئت امنای آن از میان امرا و مالکان و زمینداران بزرگ بودند که مظاهر کامل و مشخص نظام فئودالی بشمار می‌رفتند . مدیران و رؤسای این کالج همواره و پشت سرهم از انگلیسیانی بودند که با محافل دولتی تماس و پیوند نزدیک داشتند و بر اثر نفوذ آنها تمایلات تجزیه طلبانه و احساسات ضد ملی و ضد کنگره ملی هند در این کالج گسترش می‌یافت . مهمترین هدفی که در برابر دانشجویان این کالج قرار داده می‌شد این بود که بصورت کارمندان تابع رؤسای انگلیسی وارد خدمات دولتی شوند . برای این منظور هم اتخاذ روش موافق حکومت و اجتناب از نهضت ملی و تمایلات باصطلاح آشوب طلبانه ضرورت داشت .

گروه فارغ التحصیلان کالج علیگره رهبران طبقه روشنفکران جدید مسلمان شدند و عملاً تقریباً در تمام نهضت‌های مسلمانان نفوذ داشتند منتهی این نفوذگاهی اوقات علنی و نمایان و در بیشتر موارد پنهانی و از پشت صحنه بود . نهضت «مسلم لیگ» هم تا اندازه زیادی بر اثر مساعی ایشان بوجود آمد .

**ابوالکلام آزاد** این کانون و تکیه‌گاه محافظه کاری و تمایلات ضد ملی را مورد حمله قرار می‌داد منتهی این حمله بطور مستقیم نبود بلکه از طریق انتشار افکار و نظریه‌هایی بود که اساس سنت‌های علیگره را واژگون و نابود می‌ساخت . این نویسنده و روزنامه‌نویس جوان و پرشور به تنهایی در محافل روشنفکران مسلمان هیچ‌انگانه‌ای برمی‌انگیخت و هر چند نسل پیر تر به او روی خوش نشان نمی‌دادند ، اما کلام او در اذهان نسل جوانتر عامل و مایه تغییر و تحولی را بوجود می‌آورد . این دگرگونی قبلاً هم بعلت حوادث ترکیه و مصر و ایران و همچنین بخاطر توسعه نهضت ملی هند آغاز شده بود . آزاد نشان می‌داد که میان اسلام و علاقمندی به کشورهای اسلامی با ناسیونالیسم هند تضادی وجود ندارد و از این راه بجریان تحول و دگرگونی افکار نسل جوانتر روشنفکران مسلمان شکل می‌بخشید . این طرز فکر موجب گشت که «مسلم لیگ» به «کنگره ملی» نزدیکتر شود . خود آزاد هم در موقعی که هنوز خیلی جوان بود در نخستین اجتماع مسلم لیگ که در سال ۱۹۰۶ تشکیل شد به آن پیوست و در آن شرکت کرد .

نمایندگان حکومت انگلستان نوشته‌های **الهال** را تأیید نمی‌کردند و برای اینکه آنرا در فشار بگذارند ابتدا طبق قانون مطبوعاتی که خود وضع کرده بودند سپرده و وجه الضمانی گزاف مطالبه کردند و سرانجام هم در سال ۱۹۱۴ چاپخانه آنرا ضبط کردند و این هفته نامه تعطیل شد.

**ابوالکلام** در این موقع به نشر هفته نامه دیگری بنام **البلاغ** پرداخت اما این نشریه نیز در سال ۱۹۱۶ توقیف شد و خود **ابوالکلام** هم از طرف حکومت بریتانیا زندانی گردید. **آزاد** مدت چهار سال در زندان بود و موقعی که سرانجام از زندان بیرون آمد بلافاصله مقام خود را در میان رهبران کنگره ملی هند احراز کرد. و از همان زمان همواره در عالیت‌ترین دستگاه اجرایی کنگره ملی، او را با اینکه از لحاظ عمر جوان بود در ردیف افراد مسن و پیر کنگره شناخته‌اند و در زمینه‌های ملی و امور سیاسی و همچنین در مورد مسائل مربوط به فرقه‌های مذهبی و اقلیت‌ها همیشه نظر و راهنمائی‌ش مورد کمال احترام بوده است.

هفته نامه دیگری که در سال ۱۹۱۲ چند ماه پیش از **الهال** منتشر شد «کامراد» (رفیق) بود. این هفته نامه که بزبان انگلیسی چاپ می‌شد بیشتر نسل جوانتر مسلمانان را که پرورش انگلیسی یافته بودند تحت تأثیر قرار می‌داد. این هفته نامه را **مولانا محمد علی** منتشر می‌کرد که او نیز اختلاطی عجیب از سنت‌های اسلامی و آموزش انگلیسی اکسفورد بود. او در ابتدای کار از سنت‌های علی‌گهرواداری می‌کرد و با سیاست‌های تند وحاد مخالفت می‌کرد. اما شخصیت او خیلی شایسته‌تر و پرمهر حرکت‌تر از آن بود که بتواند در آن چهار چوب خشک و جامد باقی بماند و زبانش همواره لحنی نیرومند وجدی و مؤثر داشت.

لغو تقسیم بنگال در سال ۱۹۱۱ برای او ضربتی روحی بود و اعتقادش را به حسن نیت حکومت انگلستان متزلزل ساخت. جنگهای بالکان نیز او را به هیجان آورد و مقالات آتشینی به هواداری ترکیه عثمانی و سنت‌های اسلامی که ترکیه مظهر آن بشمار می‌رفت می‌نوشت. کم‌کم و تدریجاً احساسات ضد انگلیسی در او رشد یافت و موقعی که ترکیه در صف مقابل انگلستان به جنگ جهانی (اول) وارد شد این احساسات او به اوج کمال رسید. يك مقاله عظیم و مفصل و طولانی او (معمولاً نطق‌ها و نوشته‌هایش بسیار طولانی بود و هرگز به مختصر نوشتن نمی‌اندیشید) که تحت عنوان «انتخاب ترک‌ها» در **کامراد** منتشر شد موجب گشت که



هفته نامه «کامراد» از طرف دولت توقیف شد. کمی بعد خود او و برادرش شوکت علی نیز توقیف شدند و در تمام طول جنگ و یکسال پس از آن هم در زندان بودند . این دو برادر در آخر سال ۱۹۱۹ از زندان آزاد گشتند و بلافاصله هردو به کنگره ملی هند پیوستند. برادران علی در هیجانات خلافت و در سیاست کنگره ملی در نخستین سالهای ۲۰ سهم نمایانی اجرا کردند و باین جهت باز هم بزندان رفتند . محمد علی در یکی از مجامع عمومی سالیانه کنگره ملی مقام ریاست را احراز کرد و چندین سال هم عضو عالیترین دستگاه اجرائی آن یعنی «کمیته عامله» بود. او در سال ۱۹۳۰ درگذشت .

تغییری که در افکار و روش محمد علی پیش آمد مظهر و نمونه تغییرات روحی است که در مسلمانان هند پیدا می شد . حتی خود «مسلم لیگ» که اصولاً برای جدا نگاهداشتن مسلمانان از جریانهای ملی بنیان نهاده شده بود و کاملاً تحت کنترل عناصر ارتجاعی و نیمه فئودال قرار داشت ناچار گشت که فشارهای نسل جوانتر را قبول و پیروی کند و برخلاف میل گردانندگان آن ناگزیر شد که بهنگام اوج گرفتن ناسیونالیسم به «کنگره ملی» نزدیکتر شود . بطوریکه در سال ۱۹۱۳ هدف وفاداری به حکومت انگلستان که در اساسنامه آن بود به درخواست حکومت خود مختار برای هند مبدل گشت. مولانا ابوالکلام آزاد در نوشته های بر قدرتش که در الهلال منتشر می شد خواستار و مدافع چنین تغییری بود .

## کمال پاشا . ناسیونالیسم در آسیا . اقبال

۱۱

کمال پاشا طبعاً در هند چه در میان مسلمانان و چه در میان هندوها محبوبیت داشت . او نه فقط ترکیه را از تجزیه واز تسلط خارجی نجات داده بود بلکه دسپسه ها و توطئه های قدرت های امپریالیستی اروپائی و مخصوصاً انگلستان را نیز خنثی کرده بود . اما وقتی سیاست آتاتورک آشکارتر شد اقدامات و تصمیماتی از نوع عدم توجه به مذهب ، الغای سلطنت و خلافت عثمانی ، بوجود آوردن يك دولت غیر مذهبی ، و منحل ساختن نظامهای مذهبی ، همه موجب می شد که محبوبیت او در نظر مسلمانان متعصب تر و مؤمن تر بتدریج کم شود و حتی نوعی

خشم و نارضائی خاموش نسبت به سیاست‌ها و اقدامات تجدد طلبانه او در میان ایشان پدیدار شود. اما خود این سیاست در میان نسل‌های جوانتر هند چه هندوها و چه مسلمان‌ها بر محبوبیت او می‌افزود.

**آنان‌تورک** و اقدامات او تا اندازه‌ای موجب فرو ریختن بنای رؤیائی و فکری که تدریجاً از زمان شورش بزرگ به بعد، در ذهن مسلمانان هند بوجود آمده بود گردید. باز هم یکبار دیگر خلائی ذهنی برای ایشان پیش آمد. بسیاری از مسلمانان این خلاء فکری را با پیوستن به نهضت ملی هند پر کردند. در واقع بسیاری از مسلمانان قبلاً به این نهضت پیوسته بودند. اما گروهی هم خود را جدا نگاه داشتند و مشکوک و مردد بودند.

در این جریان تضاد و تصادم واقعی میان روشهای فکری فئودالی با تمایلات جدید بود. رهبری فئودالی مسلمانان در دوران نهضت **خلافت** عملاً برکنار شده بود اما خود این نهضت هم هیچگونه بنیانی استوار نداشت و به شرایط اقتصادی و نیازهای توده‌های مردم توجهی نمی‌کرد. مرکز این نهضت در جای دیگر و در خارج از هند قرار داشت و موقعی که هسته اصلی آن که موضوع خلافت در عثمانی بود بوسیله آنان‌تورک نابود شد تمام این بنای فکری در هم ریخت و توده‌های مسلمان دچار سرگشتگی شدند و نسبت به هر فعالیت سیاسی بی‌میل و گریزان بودند.

رهبران فئودال قدیمی که سقوط کرده و بی‌قدر شده بودند با کمک سیاست انگلستان که همواره از ایشان پشتیبانی می‌کرد از نوری کار آمدند. اما نمی‌توانستند مانند سابق رهبری بلا رقیب را بخود اختصاص دهند زیرا اکنون اوضاع و شرایط تغییر یافته بود. مسلمانان نیز هر چند دیر شده بود و عقب مانده بودند اما طبقه متوسطی بوجود آوردند و بعلاوه آزمایش نهضت سیاسی توده‌ای که زیر رهبری کنگره ملی انجام گرفته بود تفاوت‌های اساسی بوجود می‌آورد.

هر چند که روحیات توده‌های مسلمان و طبقات متوسط ایشان که در حال رشد بودند اصولاً بر اثر تحولات طبیعی حوادث شکل می‌گرفت اما **سر محمد اقبال** هم نقشی مهم اجرا می‌کرد و مخصوصاً در اذهان نسل جوانتر تأثیر زیاد داشت. ولی توده‌های مردم کمتر تحت تأثیر اقرار می‌گرفتند.

**اقبال** در آغاز کار منظومه‌ها و اشعار ملی نیرومند و مؤثری بزبان **اردو**

میسرود که خیلی معروف شد. در دوران جنگهای بالکان او به موضوعهای اسلامی پرداخت. در آن زمان تحت تأثیر موقعیت زمان و احساسات عمومی که در میان مسلمانان پیداشده بود قرار گرفت و وجود خود او هم بوسعت دامنه این احساسات می افزود. اما هرگز نمی توانست رهبر توده ها باشد. او شاعری بود با خصوصیات يك روشنفکر و فیلسوف و علائقی داشت که او را به نظام قدیمی فئودالی پیوند می داد. اصلاً از خانواده های برهمن کشمیری بود. اشعار زیبایی به زبانهای فارسی و اردو سرود که زمینه ای فلسفی برای طبقه روشنفکران مسلمان بوجود آورد و بدینقرار ذهن آنها را بسوی تمایلات جدائی طلبی کشاند.

مسلمان محبوبیت او بخاطر زیبایی اشعارش بود اما بیشتر بخاطر آن بود که توانست در موقعی که ذهن مسلمانان در جستجوی لنگری بود که خود را به آن بیاویزد این نیاز را بصورتی تأمین کند.

در آن زمان ایده آل قدیمی وحدت اسلامی دیگر معنی و مفهومی نداشت، خلافت اسلامی از میان رفته بود و در هر يك از کشورهای مسلمان و بیش از همه در خود ترکیه نهضت های ناسیونالیستی اوج گرفته بود که برای مسلمانان کشور های دیگر اهمیتی ناچیز قائل بودند. در واقع در آن زمان ناسیونالیسم نیروی عمده و مسلط در سراسر آسیا و در جاهای دیگر بود. در هند هم نهضت ناسیونالیستی و ملی رشد فراوان یافته بود و بارها حکومت انگلستان را به مخاطره افکنده بود.

این ناسیونالیسم برای ذهن مسلمانان هند هم کشتی ایجاد می کرد و تعداد زیادی از مسلمانان در مبارزه بخاطر استقلال نقشی نمایان اجرا می کردند. با اینهمه ناسیونالیسم هند بیشتر زیر نفوذ هندوها بود و نظریه های هندوئی داشت. به این جهت در ذهن مسلمانان تضادی بوجود می آمد، بسیاری از آنها این ناسیونالیسم را پذیرفتند و می کوشیدند که در آن اثر بگذارند و آنرا در جهت دلخواه خود سوق دهند اما بسیاری دیگر هم کم کم از آن منحرف گشتند و در جهت تمایلات جدائی طلبانه رفتند که نظریه ها و طرز برخورد شاعرانه و فلسفی اقبال زمینه آنها را فراهم ساخته بود.

بگمان من، این سابقه و زمینه ای است برای درخواست تجزیه هند که در سالهای اخیر گاه بگاه مطرح می شود. در این جریان دلایل بسیار و عوامل کمک

دهنده و اشتباهات و خطاهای متعدد از هر طرف و مخصوصاً سیاست خاص  
نفاق افکنی و دامن زدن به تمایلات تجزیه طلبانه از هر طرف حکومت انگلستان نیز  
موثر بوده است. اما درمآوردی تمام این چیزها این سوابق و زمینه روانی هم  
وجود داشته است که خود آن صرف نظر از بعضی علل خاص و مشخص تاریخی  
بعلت تأخیری بود که در پیدایش و رشد يك طبقه متوسط در میان مسلمانان هند  
پیش آمد.

اصولاً در هند علاوه بر مبارزه ملی بر ضد تسلط خارجی يك مبارزه و تصادم  
داخلی هم میان بقایای نظام فتوآلی با هواداران افکار و تأسیسات جدید امروزی  
وجود دارد. این برخورد و تصادم هم در سطح ملی وجود دارد و هم در درون  
گروه های بزرگ هندو، مسلمان و دیگران.

نهضت ملی هند که «کنگره ملی» مظهر آن بشمار می رود بدون تردید  
نماینده جریان تاریخی رشد و حرکت بسوی این افکار و تأسیسات جدید می باشد  
منتهی می کوشد آنها را با بعضی از بنیانهای قدیمی منطبق سازد. باین جهت است  
که در دامان خود همه نوع مردم را گرد آورده است که در میان خودشان اختلاف  
نظرهای فراوان و گوناگون دارند.

برای هندوها سیستم خشك و اختصاصی نظام اجتماعی (کاست) مانع رشد  
و پیشرفت افکار جدید بوده است و گروه های دیگر راهم بو حشت می افکنده است.  
اما این نظم اجتماعی هم خود بخود متزلزل گشته و بسرعت خشکی و جمود خود  
را اذست می دهد و در هر صورت آنقدر نیرو ندارد که بتواند رشد نهضت ملی را  
در مفهوم وسیع سیاسی و اجتماعیش متوقف سازد. زیرا نهضت ملی آنقدر نیرو  
و تحرك یافته است که علیرغم تمام موانع و مشکلات، پیش خواهد رفت.

در مورد مسلمانان این واقعیت وجود دارد که همان رشد و تکامل طبقات  
متوسط هندو و مسلمان به اندازه يك نسل یا بیشتر فاصله هست و این فاصله و  
اختلاف اثرات خود را در جهات مختلف سیاسی، اقتصادی و غیره ظاهر می سازد.  
همین کندی و عقب افتادگی است که نوعی ترس روانی میان مسلمانان بوجود  
می آورد.

بوجود آمدن **پاکستان** که پیشنهاد می شود از تقسیم هند بوجود آید،  
هر چند هم که از لحاظ احساسی برای بعضی ها کشش و جذبه داشته باشد نمی تواند

این عقب افتادگی را جبران و حل کند و به اغلب احتمال موجب خواهد شد که موقعیت عناصر و عوامل فتودال را برای مدتی بیشتر تحکیم کند و پیشرفت اقتصادی مسلمانان را به تأخیر اندازد . **اقبال** یکی از نخستین مدافعان فکر پاکستان است و درعین حال چنین بنظر می رسد که خود او هم خطر ذاتی و بی-معنی بودن این فکر را دریافته است .

**ادوارد نامپسون** می نویسد که **اقبال** ضمن گفتگوئی با او گفته است که او از فکر پاکستان از آن جهت دفاع کرده است که خود او ریاست مجمع عمومی مسلم لیگ را عهده دار بوده است اما اطمینان دارد که تحقق این فکر برای تمام هند و مخصوصاً برای خود مسلمانان زیان آور خواهد بود .

احتمال دارد که **اقبال** بعدها در این باره بیشتر اندیشیده و نظرش را تغییر داده است یا اینکه قبلاً موقعی که این موضوع را مطرح می ساخت برای آن اهمیت زیاد قائل نمی شد . نظریه او درباره زندگی بطور کلی با تحولات بعدی که فکر بوجود آمدن پاکستان و تقسیم هند پیدا کرد سازشی ندارد .

**اقبال** در سالهای آخر عمرش بیش از پیش به سوسیالیسم گرائید . پیشرفتهای عظیم روسیه شوروی او را مجذوب می ساخت . حتی اشعارش گرایش دیگری پیدا کرد .

چندماه پیش از مرگش ، موقعیکه در بستری بیماری بود بسراغ من فرستاد و من با کمال میل احضار او را اطاعت کردم . موقعی که با او درباره همه چیز و از هردری سخن می گفتیم احساس کردم که با وجود اختلافاتی که میان ما هست تا چه اندازه چیزهای مشترك هم داریم و با چه آسانی می توان با او کنار آمد و بتوافق رسید .

او خاطره های گذشته را بیاد می آورد و از موضوعی به موضوع دیگر می پرداخت و من خود کمتر حرف می زدم و بیشتر به او گوش می دادم . من خود او و اشعارش را تحسین می کردم و بسیار خوشحال شدم که احساس کردم او نیز از من خوشش می آمد و درباره من نظر خوبی داشت . کمی پیش از آنکه از او جدا شوم بمن گفت: «اما چه چیز مشترکی میان جیناه و شما وجود دارد؟ او يك سياستمدار است و شما يك وطن پرست .»

امیدوارم میان آقای جیناه و من هنوز هم چیزهای مشترك زیاد باشد . در مورد

اینکه من يك وطن پرست هستم گمان نمی كنم كه در این ایام و لاقل در مفهوم محدود كلمه این صفتی خاص برای من باشد . زیرا هرچند كه من به هند علاقه و دلبستگی بسیار دارم از مدتها قبل احساس کرده ام كه چیزی بیش از دلبستگی و علاقه ملی لازم است تا بتوانیم حتی مسائل خود را حل كنیم و علاوه بر آن به مسائل جهان بطور کلی بپردازیم . اما اقبال مسلماً حق داشت كه بگوید من زیاد سیاستمدار نیستم . هرچند هم كه سیاست ها مرا در خود گرفته اند و قربانی خویش ساخته اند .

صنایع سنگین آغاز می شوند . «تیلک» و «گوكله» .  
انتخابات جداگانه .

۱۲

از آنجا كه میل دارم سابقه و زمینه مسائل هندو مسلمان و آنچه را درمورای درخواست تازه برای تشكيل پاکستان و تجزیه هند قرار دارد مورد بررسی و تحلیل قرار دهم ناچار نیم قرن به جلو جستم . در این دوران تغییرات بسیار روی نمود . این تغییرات بیشتر در روحیات مردم بود تا در شكل خارجی دستگاه دولتی . بعضی تغییرات و تأسیسات قانونی و قانون گذاری ناچیز و جزئی حاصل شد اما هیچگونه تفاوتی در روش استبدادی و حکومت مطلقه و همه جانبه انگلستان در هند بوجود نیامد همچنین در مسائل فقر و بیکاری عمومی توده های مردم اثری نداشت .

در سال ۱۹۱۱ جمشید جی ناتا کارخانه های ذوب آهن و فولاد را در محلی كه بعداً بنام جمشید پور معروف گشت شروع كرد و باین ترتیب صنایع سنگین در هند بنیان نهاده شد . حكومت انگلیسی هند به این اقدام و تلاش های دیگری كه برای شروع صنایع صورت می گرفت با نارضایتی می نگریست و هیچگونه تشویق و حمایتی از این اقدامات نمی كرد . این صنایع فولاد بیشتر با كمك كارشناسان آمریکائی آغاز شدند . آغاز و دوران كودکی این صنایع با دشواریهای مخاطره آمیز همراه بود اما جنگ ۱۸-۱۹۱۴ به كمك آنها آمد . در این موقع هم باز این صنایع بخطر افتادند و نزدیک بود كه تمامی آنها بدست وام دهندگان انگلیسی كه سهام آنها را در اختیار خود گرفته بودند بیفتد اما فشار ملی آنها نجات داد .

در هند يك پرولتاریای صنعتی رشد می کرد اما سازمان نایافته و ناتوان بود و سطح بسیار پائین زندگی دهقانان که پرولتاریای صنعتی از میان آن بیرون می آمد مانع آن می شد که مزدها افزایش پیدا کند و بهبودی در وضع ایشان حاصل گردد. زیرا میلیونها نفر بیکار وجود داشتند که هرچه کارگر غیرماهر که لازم می بود، می شد از میان ایشان استخدام کرد و در چنین شرایطی هیچگونه اعتصاب هم به نتیجه نمی رسید.

نخستین «کنگره اتحادیه کارگران» در حدود سال ۱۹۲۰ تشکیل شد تعداد این پرولتاریای تازه آنقدر نبود که در صحنه سیاسی هند تغییری بوجود آورد. مجموع آنها همچون سطل آبی در برابر دریای دهقانان و کارگرانی بود که بر روی زمین کار می کردند. در سالهای ۲۰ کم کم صدای کارگران هم انعکاسی می یافت اما هنوز هم ضعیف بود. این صدا بخودی خود ممکن بود ناشنیده بماند اما این واقعیت که انقلاب روسیه مردم را به اهمیت کارگران صنعتی متوجه ساخته بود تفاوتی بوجود می آورد. چند اعتصاب بزرگ که بخوبی هم سازمان یافته بود موجب می گشت که به موقعیت کارگران صنعتی توجه شود.

دهقان هندی با اینکه در همه جا بود و مسئله زندگی او مهمترین مسئله هند بشمار می رفت خیلی خاموش تر بسر می برد و رهبران سیاسی و مقامات دولتی هر دو به یکسان او را از یاد برده بودند.

نخستین مراحل نهضت سیاسی تحت نفوذ ضرورت های ایدئولوژیک قشر های بالائی طبقات متوسط قرار داشت و مخصوصاً طبقاتی که در پی مشاغل گوناگون بودند و می خواستند در دستگاه اداری جایی برای خود داشته باشند در آن مؤثر بودند.

«کنگره ملی» که در سال ۱۸۸۵ تشکیل شد دورانی تازه را بوجود آورد و رهبرانی تازه پیدا شدند که گستاخ تر و جسورتر بودند و مظهر تعداد بیشتری از قشرهای پائین تر طبقات متوسط و دانشجویان و جوانان بشمار می رفتند.

تظاهرات دامنه دار و هیجانات نیرومندی که به مخالفت با تقسیم بنگال پیش آمد تعدادی رهبران گستاخ و شایسته از این نوع را پیش انداخت. اما مظهر واقعی این عهد **بال گنگادار تیلک** از مردم **مهاراشتر** بود. رهبری سابق هم بیشتر در دست **مارانا** بود که مردی شایسته و جوان بنام **گوپال کریشنا گوکله**

نماینده آن بشمار می‌رفت. شعارهای انقلابی در فضا انعکاس می‌یافت، احساسات ملی اوج می‌گرفت و تصادمات اجتناب ناپذیر می‌شد. برای جلوگیری از این برخوردها و تصادمات رهبر و سرپرست پیر و قدیمی کنگره یعنی **دادا بهای نااوروجی** که مورد احترام عمومی بود و پدر کشور بشمار می‌رفت از باز نشستگی بیرون کشیده شد و بروی صحنه آمد. اما این فرجه بسیار کوتاه بود و در ۱۹۰۷ تصادم صورت پذیرفت و نتیجه ظاهریش پیروزی جناح اعتدالی و میانه رو قدیمی بود. اما این پیروزی بعلت شکل سازمانی و حق رأی محدود اعضای کنگره بود.

جای تردید نبود که در هند اکثریت عظیم کسانی که افکار سیاسی دارند هوادار **تیلک** و گروه او هستند. باین جهت کنگره مقدار زیادی از اهمیت خود را گم کرد و علاقه به سوی فعالیت‌های دیگر سوق یافت. در این زمان بود که فعالیت تروریستی در بنگال آغاز شد و سر مشق‌های انقلابیون روسی و ایرلندی مورد تقلید قرار گرفت.

جوانان مسلمان نیز تحت تأثیر این افکار انقلابی قرار می‌گرفتند. «کالج غلیگره» همواره می‌کوشید که از این قبیل تمایلات جلوگیری کند و در این زمان **آقاخان** و دیگران با الهام دولت نهضت **مسلم لیگ** را شروع کردند تا برای مسلمانان یک زمینه فعالیت سیاسی فراهم سازند و از نهضت «کنگره» دور و جدا بمانند.

اقدام مهمتری که در این زمان صورت گرفت و برای تکامل آینده هند اهمیت حیاتی پیدا می‌کرد این بود که تصمیم گرفته شد که مسلمانان در انتخابات جداگانه‌ای شرکت کنند. طبق این تصمیم مسلمانان فقط می‌توانستند از طرف مسلمانان نامزد شوند و می‌بایست رأی دهندگان مسلمان هم ایشان را انتخاب کنند. بدین ترتیب یک حصار سیاسی در اطراف ایشان بوجود می‌آمد که آنها را از دیگر هندیان جدا می‌ساخت. این تصمیم و اقدام درست در عکس جریان پیوند و اتحاد و اختلاط و آمیزشی بود که طی قرون متمادی در هند وجود داشت و با پیشرفتهای فنی و صنعتی جدید ناگزیر تسریع هم می‌شد. این حصار در ابتدای کار ناسازگار و کم اهمیت بود زیرا رأی دهندگان بسیار کم و محدود بودند اما هر بار که دامنه رأی — دهندگان و تعداد ایشان وسعت می‌یافت این سد و حصار هم اهمیت بیشتری پیدا



می‌کرد و در نمای ساختمان زندگی عمومی و اجتماعی اثر می‌گذاشت. در واقع این وضع همچون بیماری قانقاریائی بود که نمای سیستم زندگی هند را تباہ و فاسد می‌ساخت.

این طرز انتخابات جداگانه در انتخابات شهرداری‌ها و مقامات و حکومت‌های محلی اثر می‌گذاشت و سرانجام به تقسیم‌ها و جدائی‌های حیرت‌انگیز منتهی گشت. حتی این موضوع سبب شد که (مدتها بعد) اتحادیه‌های کارگری جداگانه و سازمانهای دانشجویی جداگانه و اطاقهای بازرگانی جداگانه برای مسلمانان بوجود آید. از آنجا که مسلمانان در تمام این فعالیت‌ها و زمینه‌ها عقب افتاده‌تر بودند این سازمانها هم شکل سازمانی واقعی نداشتند که از پائین رشد کرده باشند بلکه بصورتی مصنوعی و از بالا بوجود می‌آمدند و رهبری آنها معمولاً در دست اشخاصی از نوع نیمه فئودال‌های قدیمی قرار می‌گرفت.

بدینگونه تاحدودی طبقات متوسط مسلمان و حتی توده‌های مسلمان از جریانهایی رشد و تکاملی که در سراسر هند اثر می‌گذاشت جدا می‌ماندند. واقعیت اینست که انگلیسی‌ها انواع صاحبان منافع مستقر را در هند بوجود آورده بودند و حفظ می‌کردند و اینک با این انتخابات جداگانه مسلمانان منافع مستقر تازه و پراهمیتی را بر آنچه بود می‌افزودند.

این موضوع گرفتاری و عیبی نبود که بتواند با توسعه و تکامل فهم سیاسی از میان برود. بلکه چون سیاست رسمی دولت آنرا دائماً پیروش می‌داد و تقویت می‌کرد روز بروز رشد و گسترش بیشتر می‌یافت و عملاً مسائل واقعی سیاسی و اجتماعی و اقتصادی را که در برابر کشور قرار داشت تحت الشعاع قرار می‌داد و به تاریکی می‌کشاند. همین روش موجب گشت که جدائی‌ها و تفرقه‌ها و بدگمانی‌هایی بوجود آید که سابقاً هرگز وجود نداشته است. و عملاً موجب ضعف گروهی می‌شد که مورد حمایت و لطف قرار می‌گرفت زیرا در آنها این تمایل افزایش می‌یافت که به پشتیبانی‌های مصنوعی متکی باشند و نتوانند بر اساس اتکاء به خویش بیندیشند.

سیاست ظاهری در پرداختن جداگانه به گروهها و اقلیت‌هایی که از لحاظ آموزشی و اقتصادی عقب مانده‌تر بودند با صلاح آن بود که به ایشان کمک داده شود تا مخصوصاً با استفاده از آموزشی پیشرو عقب افتادگی خود را جبران کنند.

اما حقیقت اینست که برای مسلمانان یا اقلیت‌های عقب‌مانده دیگر یا طبقات محرومی که به این کمک‌ها نیاز فراوان داشتند، هیچ کاری از این نوع صورت نگرفت. تمام گفتگوها و استدلال‌ها بر سر انتصابات حقیر، آن هم در خدمات تسامعی و دست دوم عمومی متمرکز می‌گشت و به جای بالا بردن سطح فهم و شایستگی در همه جا اغلب عملاً شایستگی‌ها قربانی می‌شدند.

بدینگونه انتخابات جداگانه گروه‌هایی را که قبلاً هم ضعیف و عقب مانده بودند ضعیف‌تر ساخت، تمایلات جدائی‌طلبانه را مورر تشویق قرار داد و مانع رشد طبیعی وحدت ملی گردید. این نوع انتخابات نفی دموکراسی بود، منافع مستقر جدیدی از ارتجاعی‌ترین انواع آن بوجود می‌آورد، سطح فهم و فکر را تنزل می‌داد، و توجه عمومی را از پرداختن به مسائل واقعی اقتصادی که برای تمام کشور مشترک بود باز می‌داشت.

این انتخابات جداگانه ابتدا در میان مسلمانان آغاز گشت و بعد به سایر اقلیت‌ها و گروه‌ها هم کشید تا بجائی که هند بصورت ترکیب مختلطی از این دستگاه‌های مجزا از هم در آمد. شاید این روش در بعضی موارد و برای مدتی کوتاه منفععی هم داشته است که من نمی‌توانم آنرا بخوبی تشخیص دهم اما در هر حال بدون تردید زبانی که برای تمام شئون و مظاهر زندگی هند داشته فوق‌العاده بوده است. از همین موضوع بود که انواع تمایلات تجزیه‌طلبانه سرچشمه گرفته و سرانجام هم تقاضای تقسیم‌هند مطرح شده است.

هنگامی که حکومت انگلستان در مورد این انتخابات جداگانه در هند تصمیم می‌گرفت **لرد مورلی** وزیر امور هند در کابینه انگلستان بود. او با این طرح و تصویب آن مخالفت می‌کرد اما عاقبت بر اثر فشار نایب‌السلطنه تسلیم شد و موافقت کرد. او در یادداشت‌های خود خطراتی را که چنین روشی در بر دارد متذکر شده است و یادآوری می‌کند که این روش ناگزیر تکامل تأسیساتی را که باید بر اساس انتخابات آزاد و عمومی بوجود آیند به تأخیر می‌افکند. احتمالاً منظور نایب‌السلطنه و همکارانش هم درست همین بوده است.

در «گزارش مونتآگ - چلمسفورد» درباره اصلاحات قانون اساسی هند» (سال ۱۹۱۸) خطرات این انتخابات جداگانه و مذهبی دوباره بدین صورت مورد تأکید قرار گرفته است که: «تقسیم مردم بر اساس معتقدات مذهبی و طبقات

بمعنی آن خواهد بود که اردوگاههای سیاسی در مقابل یکدیگر ترتیب داده شود و به مردم تعلیم خواهد داد که براساس هواداری از منافع خاصی فکر کنند و نه به صورت افراد تابع يك کشور واحد ... باین جهت ما هر نوع انتخابات جداگانه فرقوی و مذهبی را مانعی بسیار جدی در راه توسعه و تکامل اصل حکومت خودمختار تلقی می کنیم. »



# آخرین مرحله

(۲)

فصل  
هشتم



## ناسیو نالیسم در برابر امپریالیسم

ناتوانی طبقات متوسط.

گانندی ظهور می کند.

۱

جنگ (اول) جهانی فرارسید. جریانه‌ها و فعالیت‌های سیاسی بحداقل فرو افتاد علت عمده آن شکافی بود که میان دو جناح «کنگره» پیش آمد که يك دسته باصطلاح افراطیها و دسته دیگر اعتدالیها نامیده می شدند بعلاوه محدودیت‌ها و مقررات خاص زمان جنگ نیز فعالیت‌های سیاسی را محدود می ساخت. معهذا يك تمایل بخوبی نمایان بود. بدین معنی که طبقه متوسط مسلمانان که درحال رشد بود بیشتر ذهنش به ناسیو نالیسم متوجه می گشت و «مسلم لیگ» را بسوی «کنگره» می راند. حتی این دو سازمان دست یکدیگر دادند و به همکاری پرداختند.

دردوران جنگ صنایع رشد و تکامل یافت و سودهای فراوان به میزان ۱۰۰ تا ۲۰۰ درصد درکارخانه‌های کنف بنگال و پنبه بمبئی و احمدآباد و جاهای دیگر بوجود آورد. مقداری ازاین سودها به جیب صاحبان سرمایه‌های خارجی دردندی و لندن رفت و مقداری دیگر موجب افزایش ثروت میلیونرهای هندی شد. معهذا کارگرانی که این سودها را بوجود آورده بودند درپست ترین سطح زندگی و بصورتی باورنکردنی زندگی می کردند و در «بیغوله‌های کثیف و متعفن پرازی بیماری» که نه پنجره‌ای داشت نه بخاری هواکشی، نه نور و

نه آب و نه وسائل بهداشتی بسر می بردند .

این وضع و این بیغوله‌ها در نزدیکی کلکته بود که باصطلاح شهر کاخ‌ها بشمار می رفت و در آن سرمایه‌های انگلیسی تسلط داشت! در بمبئی که بیشتر قلمرو سرمایه‌های هندی بود يك کمیسیون تحقیق گزارش داد که در يك اطاق تقریباً پنج متر در چهار متر شش خانواده که مجموعاً سی نفر بزرگ و کوچک بودند با هم زندگی می کردند . سه نفر از زنان این خانواده‌ها آبتن بودند که می بایست بزودی بزایند و هر خانواده در همان اطاق برای خود اجاقی جداگانه داشت . طبعاً این وضع در موردی خاص بود اما بر روی هم خیلی هم استثنائی نبود . آنچه گفته شده توصیفی از وضع کارگران در سالهای ۲۰ و ۳۰ این قرن می باشد که باصطلاح پیشرفته‌ها و بهبودهائی در زندگی ایشان حاصل شده بود، بدینقرار وضعی که پیش از این پیشرفته‌ها بوده است در واقع تخیل آدمی راهم گیج و مبهوت می سازد.<sup>۱</sup>

بخاطر دارم که من خود بعضی از این کلبه‌ها و بیغوله‌های کارگران صنعتی را بازدید کردم که در آنها نفسم به تنگی افتاد و گیج و منگ از وحشت و خشم بیرون آمدم . همچنین بیاد دارم که به اعماق معدنی در **جهاریا** فرورفتم و به چشم خود دیدم که زنهای کارگرما در آنجا باچه شرایط دشواری کار می کردند . هرگز آن تصویر و آن ناراحتی را فراموش نمی کنم که می دیدم موجودات بشری باید در چه شرایط و اوضاع و احوالی کار کنند . بعدها کار کردن زنان در اعماق زیرزمین ممنوع گشت اما اکنون<sup>۲</sup> این منع از میان رفته و دوباره آنها را به اعماق معادن فرستاده اند و به ما می گویند که ضرورت‌های جنگی به کارگران بیشتر نیازمند است اما در همین حال میلیون‌ها مردگرسنگی می کشند و بیکار هستند . مردان کارگر کم نیستند اما مردها بقدری ناچیز و شرایط کار به اندازه‌ای بد است که هیچ کس را بخود جلب نمی کند .

در سال ۱۹۲۸ يك هیئت نمایندگی از طرف کنفرانس اتحادیه‌ها و سندیکا-های انگلستان از هند دیدن کرد . آنها در گزارش خود نوشتند « در مزارع چای

---

۱ - آنچه در این مورد نقل شده از کتاب « کارگران صنعتی در هند » اثر ا ب شیوارائو چاپ لندن ۱۹۳۹ اقتباس گشته است . در این کتاب مسائل و شرایط زندگی کارگران هند مطرح می باشد - مؤلف

۲ - در موقع نوشته شدن کتاب که زمان جنگ دوم جهانی بود - مترجم .



آسام هر سال عرق و گرسنگی و ناامیدی يك ميليون هندی استثمار می شود .  
 رئیس اداره بهداشت عمومی در بنگال در گزارش خود برای سال ۲۸-۱۹۲۷  
 می گوید که دهقانان این ایالت « بقدری میزان غذاشان ناچیز است که حتی موشهای  
 صحرائی نمی توانند با این غذا بیش از پنج هفته زنده بمانند. »  
 بالاخره جنگ جهانی اول پایان یافت اما صلح بجای آنکه برای ما  
 آسایش و پیشرفت بیاورد تضییقات قانونی تازه و برقراری حکومت نظامی در  
 پنجاب را همراه آورد . احساس تلخ توهین و تحقیر و خشمی آتشین روح مردم  
 را پر کرد .

در موقعی که مردانگی کشور ما سرکوب می گشت و استعماری مداوم و  
 بیرحمانه فقر ما را عمیق تر می ساخت و نیروی حیاتی ما را نابود می کرد تمام  
 گفتگوهای بی پایان برای انجام اصلاحات قانونی درهند و واگذاری خدمات و  
 امور اداری به هندیان صورت شوخی و مسخرگی توهین آمیزی را بخود می گرفت.  
 ما ملتی متروک و بی پناه شده بودیم .

در عین حال این سؤال همواره در برابرمان مطرح می شد که چه می توانیم  
 کرد ؟ و چگونه می توان این وضع ناگوار را تغییر داد ؟

گوئی ما در چنگ غولی عظیم و فوق العاده نیرومند گرفتار شده بودیم، که  
 اعضای ما فلج شده بود و ذهن ما از کار افتاده بود . دهقانان در اسارت بسر می-  
 بردند و ترس بر آنها چیره شده بود . وضع کارگران صنعتی هم از آنها بهتر نبود.  
 طبقات متوسط و روشنفکرانی که ممکن بود در این ظلمت خفقان انگیز چراغ راهنما  
 باشند خودشان در تیرگی همه جا گیر غرق شده بودند . از بعضی جهات وضع آنها  
 حتی از وضع دهقانان هم رقت انگیز تر بود . تعداد بسیاری از ایشان روشنفکران  
 آواره ای بودند که از طبقات دیگر بیرون آمده بودند و چون از يك سو ارتباطشان  
 با زمین قطع شده بود و از سوی دیگر قادر نبودند که به هیچگونه کاردستی یافنی  
 بپردازند ناچار به ارتش انبوه و عظیم بیکاران می پیوستند و ناتوان و ناامید بیشتر  
 در باتلاقی که در آن افتاده بودند فرو می رفتند . چند نفر استثنائی از وکیلان دادگستری  
 یا پزشکان ، یا مهندسان یا کارگران که برای خود موقعیتی بدست آورده بودند  
 در وضع توده های مردم و روشنفکران تفاوت مهمی بوجود نمی آورد.

دهقان گرسنگی می کشید اما قرنهای مبارزه نامتساوی با محیط سخت و

ناملايم تحمل و مقاومت را به او آموخته بود و حتی درمیان فقر و گرسنگی برای خود نوعی شایستگی و غرور خاموشی داشت و تصور می کرد که ناچار سر نوشت مقدر خود را باید بپذیرد . اما وضع طبقات متوسط و مخصوصاً خرده بورژوازی تازه چنین نبود زیرا چنین سابقه و زمینه ای را پشت سر خود نداشت . این طبقه که رشد و تکامل کافی نیافته بود و در عین حال با حرمانزدگی دست بگریبان بود نمی دانست به کجا رو آورد زیرا وضع قدیم و جدید هیچکدام برای او امیدی بوجود نمی آورد . هیچ نوع انطباق با هدفها و منظورها ی اجتماعی وجود نداشت . بنظر نمی رسید که بتوان کاری انجام داد که هر چند با رنج و دشواری همراه باشد رضایتی برانگیزد .

این طبقه هر چند درمیان عادات و سنن قدیمی متولد شده بودند اما خودشان از فرهنگ قدیمی بی نصیب بودند . اندیشه های جدید و مدرن آنها را مجذوب می ساخت ، اما محتوی آنها یعنی توجه و فهم جدید اجتماعی و علمی برای ایشان وجود نداشت .

بعضی ها می کوشیدند به شدت به شکل های مرده قدیمی بچسبند و در تیره روزهای حال از آنها برای خود تسلی و دلخوشی بیافرینند . اما از این راه نمی توانست تسکین و آسودگی فراهم شود . همچنانکه **تاگور** گفته است ما نباید در وجود خود آنچه را مرده است پیروانیم زیرا مرده با مرگ سروکار دارد .

بعضی دیگر به تقلید بی رنگ و بیجان از غرب می پرداختند . بدین قرار همچون آوارگان بی پناه و رها شده دیوانه وار می کوشیدند جای پای مطمئنی برای جسم و روح خود پیدا کنند و هیچ چیز نمی یافتند و در نتیجه در آبهای تیره و تاریک زندگی همد بدون هیچ هدفی ، موج و سرگردان بودند .

چه می توانیم کرد ؟ چگونه می توانیم هند را از این مرداب تیره فقر و ضعف که او را بدرون خود فرو می برد بیرون کشیم ؟ مردم ما نه فقط در مدت چند سال پراز رنج و هیجان و بی تکلیفی بلکه طی نسلهای متعدد «خون و رنج و اشک و عرق» خود را تقدیم داشته بود . و این جریان در اعماق جسم و جان هند اثر گذاشته بود و تمام مظاهر وجود و زندگی او را مسموم کرده بود . همچون آن بیماری مهیب و مهلك كه نسوج ریه ها را نابود می سازد و تدریجاً اما مسلماً

شخص را از پا درمی آورد .

گاهی اوقات فکر می کردیم که اگر جریان مرگ آور سریع تری پیش می آمد مثلاً و بای همه گیر یا بیماری مسری دیگری فرامی رسید و یکباره ما را نابود می ساخت بهتر می بود اما این هم فکری نادرست و گذران بود زیرا این گونه ماجراجوئی و مخاطره طلبی به هیچ جا منتهی نمی شد، و معالجه سرسری و عجولانه و سطحی برای بیماری مزمن و ریشه دار ثمری یار نمی آورد .

و در این موقع بود که گاندی ظهور کرد. او همچون جریانی از هوای آزاد و تازه بود که ما را بحال آورد و اجازه داد که نفسی عمیق بکشیم. او همچون شعاعی از نور بود که تاریکی را از هم می درید و پرده ها را از برابر دیدگان ما برمی داشت . همچون گردبادی بود که بسیاری چیزها را واژگون می ساخت اما بیش از همه اذهان مردم را تکان داد .

او از طبقات بالا نیامده بود . بنظر می رسید که او از میان میلیونها مردم هند بیرون آمده است که بزبان آنها سخن می گوید و بطور مداوم توجه را بسوی ایشان و زندگی مهیب و رقت بارشان جلب می کند . او به ما گفت ، شما که همه از حاصل استثمار دهقانان و کارگران زندگی می کنید باری را که بر پشت ایشان فشار می آورد بردارید . سیستمی که این فقر و تیره روزی را تولید می کند نابود سازید .

در این موقع آزادی سیاسی شکلی تازه گرفت و حدودی تازه پیدا کرد . ما فقط قسمتی ناچیز از آنچه را او می گفت می پذیرفتیم و گاهی اوقات اصلاً هیچ حرف او را نمی پذیرفتیم . اما این حرفهای او همه جنبه ثانوی داشت . اساس تعلیماتش بیباکی و حقیقت و اقدام همراه با این خصوصیات بود که در عین حال همواره رفاه و آسایش توده ها را هم در نظر داشته باشد .

در کتابهای قدیمی ما گفته شده بود که بزرگترین موهبت برای يك فرد یا يك ملت «ابها» (ترسی و بیباکی) است نه فقط باید جسارت و شهامت جسمی داشت بلکه باید ذهن از هر گونه ترس و بیم پاک باشد . جانا کا ویا جاناوالکا در اوان تاریخ ما گفته بودند که و طیفه رهبران مردم آنست که ایشان را نترس و بیباک بار آورند . اما در دوران تسلط حکومت بریتانیا مهمترین عامل و محرك در هند نیروی ترس بود . ترسی مسری و سرایت کننده و خفقان انگیز ، ترس از

ارتش ، پلیس و پلیسهای مخفی که درهمه جا پراکنده بودند ، ترس از طبقات  
مأموران رسمی ، ترس از قوانین که برای سرکوبی و زندانی ساختن وضع شده  
بود ، ترس از نماینده و عامل مالک ، ترس از صراف وام دهنده ، ترس از بیکاری  
و گرسنگی که همیشه در آستانه منازل به چشم می خورد .

در مقابل این ترس همه جاگیر بود که صدای آرام و مطمئن و مصمم گاندی  
بلند شد که می گفت : ترس نداشته باش . آیا مطلب به همین سادگی بود ؟ البته  
نه . اما ترس خود اشباحی مهیب و مخوف می سازد که بیش از خود واقعیت ترس آور  
هستند و واقعیت موقعی که به آرامی تجزیه و تحلیل شد و عواقب آن بارضای  
خاطر قبول گردید بسیاری از هیبت ترس آور خود را از دست می دهد .  
بدینگونه ، ناگهان بار سنگین و سیاه ترس از دوشهای مردم برداشته شد  
البته نه بکلی و کامل اما تا اندازه ای زیاد و حیرت انگیز .

از آنجا که ترس رفیق نزدیک و همراه دروغ است ، بدنبال نترسی حقیقت .  
گوئی و راستی هم فرا رسید . بدیهی است مردم هند یکباره راستگو تر و حقیقت-  
جو تر از آنچه بودند نشدند و يك روزه تغییر کلی در طبیعت ایشان بوجود نیامد  
اما وقتی نیاز بدروغ و جعلیات و عملیات پنهانی و مخفی کمتر شد تغییرات وسیعی  
هم پیش آمد . این تغییرات بیشتر جنبه روانی و روحی داشت گوئی يك کارشناس  
روشهای روانکاو اعماق گذشته های بیمار را از هم شکافته و ریشه های عقده های  
روحی او را کشف کرده و آنها را در برابر دیدگانش قرار داده و بدینگونه باری  
سنگین را که بر روح او فشار می آورد از میان برداشته است .

همچنین عکس العمل روانی دیگری نیز برای ما پیش آمد و آن احساس شرم  
از تابعیت ممتد به يك حکومت خارجی بود که ما را دستخوش انحطاط و تحقیر  
ساخته بود و طبعاً این میل در ما انگیزه می شد که دیگر به این تابعیت تن در ندهیم  
هرچند هم که عواقبی دشوار همراه داشته باشد .

شاید ما حقیقت جو تر و راستگو تر از آنچه بودیم نشدیم اما همواره گاندی  
بصورت مظهری از حقیقت سازش ناپذیر در کنار ما بود تا ما را بالا بکشد و  
شرم زده بسوی حقیقت براند .

حقیقت چیست ؟ من این مطلب را بطور مشخص و قاطع نمی دانم . و شاید  
حقیقت هم برای ما نسبی است و حقیقت مطلق در دسترس ما نیست . اشخاص

مختلف ممکن است دربارهٔ حقیقت نظرهای متفاوت داشته باشند و هر کس تحت تأثیر نیرومند سوابق و پرورش و انگیزه‌های خود حقیقت را بشکلی دیگر درک کند . در مورد **گانندی** نیز چنین بود . اما حقیقت لااقل برای هر فرد معنی و مفهومی روشن دارد و آن چیزی است که هر شخص احساس می‌کند و عقیده دارد که درست است .

اگر این توصیف را بپذیریم هیچ کس را نمی‌شناسیم که به اندازهٔ **گانندی** به حقیقت پایبند باشد . برای يك سیاستمدار این خصلت خیلی خطرناك است زیرا هر چیز را که می‌اندیشد می‌گوید حتی به عموم مردم اجازه می‌دهد که مراحل تغییر و تحول آنرا ببینند .

**گانندی** در میلیونها نفر مردم هند به میزانهای متفاوتی اثر گذاشت . بعضی‌ها بکلی طرح و شکل زندگی‌شان را تغییر دادند ، بعضی‌ها فقط از برخی جهات تحت تأثیر واقع می‌شدند یا تأثیری که در ایشان بوجود می‌آمد بزودی از میان می‌رفت . اما هرگز این تأثیر یکسره و بکلی نابود نمی‌شد زیرا بعضی اثرات آن نمی‌توانست بکلی از میان برود و نابود شود .

اشخاص مختلف در برابر او عکس‌العمل‌های مختلفی نشان می‌دادند و هر کس دربارهٔ این مسئله پاسخ و نظر خاص خود را دارد .

اما بعضی‌ها ممکن است دربارهٔ **گانندی** هم گفته‌های **آلسی بیادس**<sup>۱</sup> را تقریباً عیناً بکار برند که چنین می‌گفت :

«بعلاوه ، ما هروقت به حرفهای شخص دیگری گوش می‌دهیم ، هر قدر هم که فصیح باشد در واقع هیچ اهمیتی نمی‌دهیم که او چه می‌گوید . اما وقتی به حرفهای تو یا به کسی که گفته‌های تو را تکرار می‌کند گوش فرا می‌داریم هر چند هم که آنها را بشکل خوب و زیبایی نقل نکند و شنونده هر کس باشد ، چه مرد ، چه زن و چه کودک ، همهٔ ما گنج و افسون می‌شویم . و اما آقایان ، اگر بخواهم از خودم بگویم ، اگر نمی‌ترسیدم که مرا کاملاً ابله بشمارید سوگند می‌خوردم که کلمات او تأثیری فوق‌العاده در من داشته است و هروقت هم که باز آنها را بشنوم همین‌گونه خواهد بود . زیرا لحظه‌ای که حرف زدن او را می‌شنوم نوعی شور

---

۱ - نویسندهٔ باستانی یونان قدیم که شاگرد سقراط بود و آنچه نهر و در اینجا نقل کرده مطالبی است که دربارهٔ سقراط گفته است - مترجم .

و شوق مقدس مرا درخود می‌گیرد که از هر نوع جذبه‌ای شدیدتر است ، و قلبم بدون دهانم می‌جهد و اشک از دیدگانم سرازیر می‌گردد - و نه فقط من ، بلکه بسیاری مردان دیگر نیز بهمین حال درمی‌آیند .

«آری ، من نطق‌های پریکلس و تمام سخنرانان بلیغ دیگر را شنیده‌ام و فکر کرده‌ام که آنها بسیار فصیح و بلیغ هستند ، اما آنها هرگز چنین تأثیری درمن نداشته‌اند . آنها هرگز تمامی روح مرا واژگون نساخته‌اند و این تأثیر را درمن بوجود نیاورده‌اند که خود را حقیرترین حقیران بشمارم . اما روز گذشته ما ریاس در اینجا چنان حالت روحی درمن بوجود آورد که احساس می‌کردم دیگر نمی‌توانم زندگیم را بشکلی که داشت دنبال کنم ...

« و چیزی هست که من هرگز در برخورد با اشخاص دیگر احساس نکرده‌ام و حتی خود من هم چنین تأثیری را بوجود نمی‌آورم و آن نوعی احساس شرمساری و خجلت‌زدگی است . سقراط در تمام عالم تنها مردی است که می‌تواند درمن احساس شرمساری را برانگیزد . زیرا گریزی نیست و می‌دانم که هرچه را او بمن می‌گوید باید انجام دهم معه‌ذا همینکه از دیدگاه او دور می‌شوم دیگر اهمیتی نمی‌دهم که چگونه باید با مردم رفتار کنم . باین جهت همچون غلامی گریز پای نسا آنجا که می‌توانم از سرراه او می‌گریزم . و موقعیکه باردیگر او را می‌بینم بخاطر می‌آورم که چه کارهایی می‌بایست کرده باشم و نکردم و طبعاً از این احساس شرمنده می‌شوم ...

«درد من چیزی خیلی خطرناک‌تر از مار گزیده است . درواقع گزیدگی من دردناک‌ترین نوع دردهاست زیرا من در قلبم یا در ذهنم گزیده شده‌ام و شما هر طور می‌خواهید آنرا بنامید»<sup>۱</sup>.

## ۲ کنگره زیر رهبری گاندی سازمانی پر تحرک می‌شود.

برای نخستین بار گمانندی وارد سازمان کنگره شد و بلافاصله در اساسنامه آن تغییراتی کلی داد. او کنگره را بصورت سازمانی دموکراتیک و توسعه‌ای درآورد . طبعاً این سازمان قبلاً هم دموکراتیک بود اما تا این زمان تعداد آراء

۱- نقل از پنج گفتگوی افلاطون - مؤلف

در آن بسیار محدود بود و به طبقات بالا منحصر می شد .

در این موقع دهقانان هم در آن وارد شدند و کنگره در شکل تازه خود تدریجاً صورت يك سازمان وسیع دهقانی را بخود گرفت که طبقات متوسط هم در آن نیروی قابل توجهی را بوجود می آوردند . این خصلت دهقانی کنگره دائماً افزایش می یافت . کارگران صنعتی هم در کنگره راه یافتند اما اینها بصورت افراد به آن می پیوستند و نه بصورت سازمانهای جداگانه کارگری که به آن ملحق شدند .

هدف اساسی کنگره اکنون فعالیت و اقدام بود . اقدامی متکی بر روشهای مسالمت آمیز . تا این زمان فعالیتها یا شامل حرف زدن ها و تصویب قطعنامه ها می شد و یا عملیات تروریستی بود . اکنون این هر دو نوع فعالیت کنار گذاشته می شد و مخصوصاً تروریسم محکوم می گشت و مخالف سیاست اصلی و اساسی کنگره شناخته می شد .

نوعی عمل و اقدام تازه تکامل یافت که هر چند کاملاً مسالمت آمیز بود شامل آن می گشت که مطلقاً از آنچه نادرست باشد اطاعت و تابعیت نشود و طبعاً نتیجه آن می شد که فشار ورنجی که باین مناسبت پیش می آمد داوطلبانه و از روی میل و رغبت قبول گردد .

گانندی نوعی صلح جوی عجیب و شگفت انگیز بود زیرا در عین مسالمت جوئی فعالیت بسیار داشت و از نیروی محرك و فعال سرشار بود . او بهیچوجه حاضر نبود به مقدرات و آنچه نادرست می انگاشت تسلیم شود . او سرشار از مقاومت بود هر چند که مقاومتش صورتی مسالمت آمیز و مؤدبانه داشت .

اقدامی که او پیشنهاد می کرد دوجنبه داشت . بدیهی است نخستین جنبه اقدام برای مقابله با حکومت خارجی و برانداختن تسلط بیگانگان بود اما جنبه دیگر آن مارا به مبارزه با مفاسد اجتماعی خودمان می کشاند .

صرف نظر از آزادی هند که هدف اساسی کنگره بود و روشهای مسالمت آمیز اقدام که برای این منظور اتخاذ می شد یکی از مهم ترین منظوره های کنگره تأمین وحدت هند بود که بنا بر آن طبعاً می بایست مسائل اقلیت حاصل شود و زندگی طبقات محروم ارتقا پذیرد و وضع ملعون و ناپسند نجس شمردن گروهی از مردم

پایان یابد.

**گانندی** که می دانست پایه ها و تکیه گاه های حکومت بریتانیا ترس، حیثیت و همکاری ارادی یا غیر ارادی مردم و بعضی طبقات خاص است که منافعشان با حکومت بریتانیا بستگی دارد این پایه ها را مورد حمله قرار داد. بتوصیه او از القاب و عناوینی که انگلستان داده بود صرف نظر می شد و هر چند که صاحبان این القاب به این دعوت **گانندی** به میزانی ناچیز پاسخ مثبت دادند اما احترام مردم برای این القاب انگلیسی از میان رفت و حتی این القاب خود نشان پستی و بندگی تلقی می شد.

ارزشها و معیارهای تازه بوجود آمد. شکوه و جلال دربار نایب السلطنه و امرای هند که معمولاً در مردم تأثیری فراوان می گذاشت یکباره صورتی فوق العاده مضحك و مبتذل بخود گرفت و حتی با توجه به فقر و تیره روزی مردم که آنها را احاطه کرده بود شرم آور می نمود. ثروتمندان دیگر در پی آن نبودند که ثروت خود را نمایش دهند و دست کم بسیاری از ایشان در ظاهر روشی خیلی ساده تر اتخاذ کردند و در لباس پوشیدن تقریباً با ساده ترین مردم تفاوتی نداشتند.

رهبران قدیمی تر کنگره که با سنت های متفاوت و بی سر و صداتری عادت کرده بودند این روش های تازه را به آسانی نمی پذیرفتند و از بالا آمدن توده های مردم دچار آشفتگی می گشتند. مع هذا امواج احساسات مردم بقدری نیرومند بود و چنان سراسر کشور را می پوشاند که خواه ناخواه در آنها هم اثری می گذاشت. چند تن معدود از این رهبران از کنگره کناره گرفتند که از جمله آنها آقای **محمد علی جیناه** بود. جدا شدن او از کنگره بهیچوجه بخاطر اختلاف نظر درباره مسئله **هندو و مسلمان** نبود بلکه بخاطر آن بود که نمی توانست خود را با ایدئولوژی مترقیانه تری که اتخاذ شده بود تطبیق دهد و حتی بیش از آن به این علت بود که توده های مردم ژنده پوشی را که به زبان هندوستانی حرف می زدند ( بجای زبان انگلیسی - مترجم ) و صفوف کنگره را پر می کردند دوست نمی داشت. نظر او درباره سیاست نوع عالیت آن بود که معمولاً در مجالس قانون گذاری و اطاق های کمیته و کنفرانس مطرح می شود. نتیجه آن شد که تا چند سالی بکلی از صحنه هند بیرون رفت و حتی تصمیم گرفت که بکلی از هند خارج شود به این منظور در انگلستان مستقر گشت و چند سال هم در آنجا زندگی کرد.

بگمان من درست است که می گویند ذهن هندی اصولاً با سکون و بی حرکتی



خو گرفته و عادت دارد. شاید تمام نژادهای کهنه در زندگی خود چنین روشی دارند. وجود سنت‌های ممتد فلسفی نیز چنین وضعی را پیش می‌آورد.

معهد **گانندی** که خود محصول کامل و نمونه‌ای از هند بود درست خلاف این نظریه سکون و بی‌حرکتی را به ثبوت می‌رساند. او مظهر نیرو و اقدام بوده است که دیگران را نیز با قدرتی غول‌آسا بحرکت می‌آورده است و نه فقط خود را رهبری می‌کرده و به پیش می‌برده بلکه دیگران را نیز با خود به پیش می‌رانده است. او بیش از تمام کسانی که من می‌شناسم برای تغییر سکون و بی‌حرکتی مردم هند کوشیده و مبارزه کرده است.

اومارا به دهکده‌ها فرستاد و روستاهای کشور از صدای فعالیت پیام‌رسانان بشمارای پرشد که انجیل جدید اقدام و عمل را موعظه می‌کردند. دهقان هند به تکان آمد و کم‌کم از صدف سکون و بی‌حرکتی خویش بیرون آمد.

تأثیر این امر در ما بشکلی دیگر بود اما به همین اندازه اهمیت داشت. زیرا ما برای نخستین بار روستائیان را چنانکه بودند در درون کلبه‌های حقیرشان و در زیر سایه گرسنگی که همیشه بدنبال ایشان بود می‌دیدیم. ما از این ملاقات‌ها خیلی بیشتر با اقتصادیات هند آشنا می‌شدیم تا از راه کتابها و سخنرانیهای عالمانه. آزمایش‌های احساساتی و عاطفی که قبلاً بدست آورده بودیم با این تماسها مورد تأکید و تأیید قرار می‌گرفت و پس از آن هر قدر و بهر صورت هم که نظرها مان تغییر می‌پذیرفت دیگر نمی‌توانستیم به زندگی سابق خود و به معیارهای قدیمی خویش بازگردیم.

**گانندی** درباره امور اقتصادی و اجتماعی و چیزهای دیگر نظریه‌های غریبی داشت اما هرگز نمی‌کوشید نظره‌های خود را بر **کنگره** تحمیل کند، هر چند هم که بطور مداوم در نظره‌هایش تکاملی حاصل می‌گشت و گاهی اوقات در نوشته‌هایش تغییر نظره‌های خود را منعکس می‌ساخت با اینهمه سعی داشت که بعضی نظرها را به **کنگره** هم تلقین کند. در این موارد خیلی با ملایمت و احتیاط عمل می‌کرد زیرا می‌خواست که مردم را با خود همراه ببرد. گاهی اوقات آنقدر پیش می‌رفت که برای **کنگره** زیادی بنظر می‌آمد و ناچار می‌شد کمی بعقب بازگردد.

همه نمی‌توانستند تمام نظره‌های او را یکسره بپذیرند و بعضی‌ها با نظریه—

های اساسی او هم موافقت نداشتند . اما بسیاری اشخاص هم نظرهای او را بصورتی که تعدیل می یافت و به **کنگره** می آمد و با موقعیت و محیط موجود آن زمان سازش می داشت قبول می کردند .

در دومورد زمینه اندیشه های او مبهم بود اما تأثیر و نفوذی فوق العاده داشت . یکی اینکه ملاک آزمایش و ارزش اساسی برای هرچیز این بود که تا چه اندازه توده های مردم از آن بهره مند می شدند . دیگر اینکه وسایل رسیدن به منظور همواره اهمیت دارند و هرچند هم که هدف درست و صحیح باشد نمی توان وسایل را نادیده گرفت و به آن بی اعتبار بود زیرا وسایل در هدف ها اثر می گذارند و آنرا دگرگون می سازند .

**گاندی اصولاً** مردی مذهبی و در اعماق وجودش هندو بود مع هذا درك و تصور او از مذهب بهیچوجه با قالب ها و دستورهای جامد و مراسم و آداب عادی مذهب هندو کاری نداشت<sup>۱</sup>.

مذهب او اصولاً با اعتقاد استوارش به قانون اخلاق پیوند داشت که خود او آنرا قانون حقیقت یا محبت می نامد . در نظر او حقیقت و عدم خشونت يك چیز واحد با جلوه های مختلف يك چیز واحد می باشند و او معمولاً این کلمات را بصورت مترادف یکدیگر بکار می برد . چون مدعی است که روح مذهب هندو را در یافته است تمام متن های مقدس یا اعمالی را که با تعبیر ایدآلی او از مذهب جور نمی آید مردود می شمارد و آنها را بدعت ها و اضافات بعدی می داند .

---

۱- گاندی در فدراسیون دوستی بین المللی در سال ۱۹۲۸ گفت : « پس از مطالعات و تجربیات طولانی، من به این نتیجه رسیده ام که : ۱- تمام مذاهب بر حق هستند . ۲- تمام مذاهب نارساییهایی در خود دارند . ۳- تمام مذاهب تقریباً به اندازه مذهب هندو که مذهب شخصی من است برایم عزیز هستند . احترام من نسبت به مذاهب دیگر بهمان اندازه احترامیست که برای مذهب خود دارم . در نتیجه فکر تغییر دادن مذهب برای من غیر ممکن است ...

دعای ما درباره دیگران نباید این باشد که « خدایا ! نوری را که بر من نمایاندی برایشان نیز بنمای » بلکه باید این باشد که : « خدایا تمام روشنی و حقیقتی را که نیاز دارند به ایشان عطا کن تا به عالیتیرین حد تکامل خویش نایل شوند . » مؤلف

**گاندی** گفته است : «من نمی‌خواهم و نمی‌توانم برده و غلامی برای سنت‌ها یا مراسمی باشم که نمی‌توانم آنها را بفهمم و قبول داشته باشم یا از لحاظ اخلاقی از آنها دفاع کنم.» بدین قرار در عمل او خود را کاملاً آزادمی‌داند که راه دلخواه خود را دنبال کند و خود را تغییر دهد و با آنچه می‌پذیرد منطبق سازد، و فلسفه زندگی و اقدام خود را تکامل بخشد و همه اینها با این شرط که با قانون اخلاق که برای او از هر چیز برتر است و به آن صورت که خود او می‌انگارد سازش داشته باشد. این موضوع که آیا این فلسفه درست است یا نادرست جای حرف و بحث دارد اما او در هر حال اصرار دارد که همان معیار اصلی اخلاق را برای همه چیز و مخصوصاً برای خویشتن بکاربرد و هر چیز و هر اقدام را با آن بسنجد.

در امور سیاسی مانند سایر مظاهر زندگی این نوع فکر و عمل برای اشخاص متوسط مشکلاتی بوجود می‌آورد و اغلب موجب سوء تفاهاتی می‌شود. اما هیچ نوع مشکلی او را از راه مستقیمی که برای خود برگزیده منحرف نمی‌سازد. منتهی او در درون حدودی معین دائماً خود را با مقتضیات متغیر تطبیق می‌دهد. هر اصلاحی که پیشنهاد می‌کند و هر توصیه و مشورتی که بدیگران می‌دهد آنرا ابتدا و مستقیماً خودش بکار می‌بندد و با خودش منطبق می‌سازد. او همواره از خودش آغاز می‌کند و حرفها و اقداماتش با هر شخص دیگر همچون دستکشی که به اندازه دستی باشد جور می‌آید. و بدینقرار هر چه هم اتفاق افتد او کمال خود را گم نمی‌کند و همواره زندگی و کارش صورت کمالی خود را دارد. حتی وقتی که بظاهر دچار شکست‌هایی می‌شود چنین بنظر می‌آید که ارزش و موقعیتش بالاتر می‌رود.

اکنون بینیم تصور او از هندی که می‌خواست آنرا بصورت دلخواه و آرزویی خودش درآورد چه بود؟

خود او می‌گوید «من بخاطر هندی کار خواهم کرد که در آن فقیرترین مردمان هم احساس کنند وطن ایشان است و درساختن آن نظرشان مؤثر می‌باشد، هندی که در آن مردمان طبقات بالا و طبقات پائین وجود نداشته باشند، هندی که در آن پیروان تمام مذاهب و فرقه‌ها در هماهنگی کامل باهم زندگی کنند. ... در چنین هندی برای گناه نجس شمردن گروهی از مردم و برای مشروبات الکلی و مواد مخدر جایی وجود نخواهد داشت ... زنان از حقوق برابر با مردان بهره‌مند

خواهند بود .. اینست تصویری از هند رؤیائی من .»

**گاندی** که به میراث هندوئی خویش مباحثات می کرد می گوید که برای مذهب هندو جامعه‌ای جهانی تهیه کند و تمام مذاهب را در دامان حقیقت گرد آورد . بهیچوجه حاضر نبود که میراث فرهنگیش را محدود سازد . و می نوشت «فرهنگ هند ، نه هندوست و نه اسلامی و نه کاملاً وابسته به مذهب و فرقه دیگر .» و در جای دیگری می نویسد «من میل دارم که نسیمی از فرهنگ تمام کشورها هر چه آزادانه تر در خانه من بوزد اما نمی گذارم و نمی خواهم که هیچ کدام پای مرا از جای بر کند . من نمی خواهم که همچون يك فضول یا يك گدا یا يك برده در خانه دیگران زندگی کنم .»

**گاندی** هر چند تحت تأثیر جریانهای فکری جدید بود هرگز از ریشه‌های خود جدا نمی شد و با کمال شدت و سختی به آنها چسبیده بود .

و بدینگونه **گاندی** به اقدام پرداخت تا وحدت روحی مردم را تأمین کند و سدی را که میان گروه کوچک غربی شدگان بالای اجتماع و توده‌ها وجود داشت درهم بشکند . عناصر زنده‌ای را که در سنت‌های قدیمی بود کشف کند و براساس آنها زندگی تازه‌ای را بسازد . توده‌های مردم را از رخوت و گنجی و زندگی بی تحرکی که گرفتار آن بودند برانگیزد و آنها را به حرکت آورد و پیش براند.

در طبع مستقیم و در عین حال چندجانبه **گاندی** برجسته‌ترین اثری که برای شخص بوجود می آمد همین پیوستگی کامل او با توده‌ها بود که با آنها اشتراك روحی داشت و بشکلی حیرت‌انگیز خود را با طبقات محروم و فقیر مردم نه فقط در هند بلکه در سراسر جهان پیوسته و متحد می دانست .

برای **گاندی** حتی مذهب هم مانند هر چیز دیگر ، در مقابل شور و شوقی که برای بالا کشیدن این مردم مصیبت زده داشت جنبه ثانوی پیدا می کرد و می گفت :

«يك ملت نیمه گرسنه هرگز نمی تواند مذهب یا هنر یا سازمانی داشته باشد.»  
«هر چه برای میلیونها گرسنه مفید باشد در نظر من زیباست . بگذارید امروز ضرورت های حیاتی زندگی را برای مردم فراهم سازیم تمام مظاهر لطیف و زینت های زندگی خود بخود بدنبال آن خواهند آمد ... من هنر و ادبیاتی را می خواهم که بتوانند

بامیلیونها مردم سخن بگویند.» وجود این میلیونها مردم همواره ذهن او را بخود مشغول می‌داشت و همه چیز برای او در اطراف این موضوع اصلی دور می‌زد. زیرا معتقد بود که برای میلیونها توده مردم انگیزه و جذبه‌ای که وجود دارد همین فکر زندگی و تأمین نیازهای ضروری آنست.

**گاندی** می‌گفت منتهای آرزوی او اینست که «هر اشکی را از هر چشمی پاک کند و بخشاند.»

تعجب انگیز نیست که این مرد با نیروی حیاتی حیرت آور خود و سرشار از اعتماد بنفس و قدرتی نامأنوس، توده‌های مردم هند را مجذوب سازد و همچون آهن ربا بخود بکشد. او خواستار برابری و آزادی برای هر فرد بود و همه چیز را در معیار فقیرترین مردم می‌سنجید. در نظر آنها او گذشته را به آینده مربوط می‌ساخت و زندگی دشوار و ملالت بار کنونی را فقط بصورت جای پائی درمی‌آورد که از روی آن بسوی آینده و امید بگذرند. و نه فقط توده‌های مردم بلکه روشنفکران و دیگران نیز تحت تأثیر او قرار می‌گرفتند و مجذوب او می‌شدند هر چند هم که ذهن ایشان اغلب آشفته می‌شد و به ابهام می‌افتاد و تغییر دادن عاداتی که يك عمر به آن خو گرفته بودند برای ایشان خیلی دشوارتر می‌بود.

بدینگونه او نه فقط در پیروان خود بلکه حتی در مخالفان خود و در عناصر بیطرفی که نمی‌توانستند ذهن خود را مصمم سازند که چگونه بیندیشند و چه بکنند نیز تأثیری عظیم بوجود می‌آورد.

**کنگره ملی**، زیر تسلط **گاندی** بود در عین حال این تسلط شکلی خاص داشت زیرا **کنگره** سازمانی بود فعال و شورشی با فعالیت‌های همه جانبه و بر از عقاید گوناگون که به آسانی ممکن نبود او را به این سو یا آن سو کشاند. اغلب **گاندی** ناگزیر می‌شد که روش خود را ملایمتر و تعدیل کند تا بتواند

با تعایلات دیگران همراه باشد و حتی گاهی اوقات تصمیم مخالف نظر خود را هم می‌پذیرفت. در بعضی مسائل مهم و حیاتی او سرسخت و سازش ناپذیر بود و چندین بار میان او و **کنگره** کار به جدائی کشید اما او همواره مظهر استقلال و ناسیونالیسم مبارز هند و مخالف سرسخت تمام کسانی که می‌خواستند هند را به بردگی بکشاند بشمار می‌رفت و بعنوان چنین مظهري بود که مردم گرد او جمع می‌آمدند و رهبری او را می‌پذیرفتند هر چند هم که در بعضی موارد با او موافقت نداشتند. معمولاً وقتی مبارزه صورت فعال و حادی نداشت مردم رهبری او را زیاد

نمی پذیرفتند اما وقتی که مبارزه اجتناب ناپذیر می شد این مظهر عظیم، اهمیت فوق العاده خود را نمایان می ساخت و هر چیز دیگر جنبه ثانوی و بی اهمیت تر پیدامی کرد . بدینسان در سال ۱۹۲۰ **کنگره ملی** و تا اندازه زیاد تمامی کشور به این راه تازه و نا آشنا سوق یافت و بارها با قدرت انگلستان تصادم پیدا کرد. این تصادم هم در طبع این روش ها و هم در اوضاع و مقتضیاتی که پیش می آمد نهان بود اما در پشت همه این تلاشها منظور بازپها و مانورهای سیاسی نبود بلکه هدف اصلی نیرو بخشیدن و تقویت مردم هند بود زیرا با بدست آوردن نیرو و قدرت بود که می توانستند استقلال را بدست آورند و آنرا حفظ کنند .

**مبارزات نافرمانی عمومی که گاندی** رهبری می کرد یکی بدنبال دیگری می آمدند و رنجهای بیشمار بوجود می آوردند اما این رنج ها بامیل و رغبت خواسته و قبول شده بود و باین جهت نیرو بخش بود و از آن نوع ناخواسته نبود که شخص را از پا می افکند و به ناکامی و حرمان زدگی و ضعف منتهی می گردد. در این میان کسانی هم بودند که ناخواسته در شبکه تضییقات و حشیانه و خشونت آمیز حکومت گرفتار می شدند و رنج می کشیدند یا کسان دیگری بودند که هر چند داوطلبانه و بخواست خودشان بسوی قبول رنج می رفتند اما گاهی اوقات یارای مقاومت نداشتند و از پا می افتادند اما بسیاری هم وفادار و ثابت قدم باقی می ماندند و با هر آزمایش دشواری که برای ایشان پیش می آمد سخت تر می شدند و مقاومتشان بیشتر می شد .

**کنگره** هرگز، حتی در زمانی که در وضعی بسیار دشوار قرار داشت در برابر قدرت عظیم و فوق العاده و تسلط خارجی تسلیم نشد و همواره مظهر اشتیاق پر شور هند برای استقلال و اراده استوارش برای ایستادگی در برابر تسلط خارجی بشمار می رفت. بهمین جهت بود که تعداد بسیار زیادی از مردم هند از این سازمان هواداری می کردند و برای رهبری به آن می نگرستند هر چند هم که بسیاری از ایشان یا آنقدر ضعیف و ناتوان و یا در وضعی بودند که خودشان نمی توانستند کاری انجام دهند .

**کنگره ملی** از جهاتی يك حزب بود و در عین حال میدان مشترکی برای چندین حزب مختلف بود اما اصولاً چیزی بیش از همه اینها بود زیرا مظهر آرزوی درونی گروههای بیشمار مردم ما بشمار می آمد . تعداد کسانی که رسماً

عضویت آنرا پذیرفتند هرچند زیاد بود اما انعكاسی از گسترش وسیع و نفوذ فوق العاده آن بود زیرا عضویت سازمان تنها به الحاق مردم بستگی نداشت بلکه به امکانات و توانائی ما برای رسیدن به دهکده های دورافتاده ای که مردم آن هوادار **کنگره** بودند نیز مربوط می شد بعلاوه اغلب (بطوریکه من خود می دانم) سازمان ما ممنوع و غیر مجاز بوده و از نظر قانونی وجود نداشته است و کتابها و اوراق و نشریات ما از طرف پلیس ضبط می شده است .

حتی موقعی که مبارزه **نافرمانی عمومی** جریان نداشت و رسماً دنبال نمی شد روش کلی و عمومی عدم همکاری با دستگاه حکومت بریتانیا درهند ادامه می یافت منتهی جنبه شدید و تجاوز آمیزش را از دست می داد. بدیهی است مفهوم این امر آن نبود که با افراد انگلیسی هم همکاری صورت نمی گرفت . موقعی که در بسیاری ایالات حکومت های ایالتی از طرف سازمان **کنگره** بروی کار آمدند خواه ناخواه همکاریهای فراوان و گوناگون در کارهای رسمی و دولتی پیش می آمد. اما حتی در این زمان هم زمینه روحی تغییر زیاد یافت و تعلیماتی صادر می شد که طرز رفتار اعضای کنگره را در غیر از مدار و وظایف رسمی مشخص می ساخت .

طبعاً میان ناسیونالیسم هند و يك امپریالیسم خارجی نمی توانست صلح پایدار و نهائی برقرار شود هرچند هم که گاهی اوقات سازش ها و انطباق های موقتی اجتناب ناپذیر می نمود. تنها يك هند آزاد می توانست با انگلستان بر اساس شرایطی متساوی همکاری داشته باشد .

### حکومت های حزب کنگره در ایالات.

۳

پس از چند سال گفتگو و مباحثه و تشکیل کمیسیون ها و کمیته ها بالاخره پارلمان انگلستان در سال ۱۹۳۵ «قانون حکومت هند» را تصویب کرد . طبق این قانون نوعی حکومت های خود مختار در ایالاتی که تحت حکومت انگلستان بودند همراه با نوعی سازمان فدرال بوجود می آمد اما محدودیت ها و کنترل ها و نظارت های سیاسی و اقتصادی فراوان و گوناگونی در آن وجود داشت که همه در دست حکومت بریتانیا متمرکز می شد .

درواقع این قانون از جهاتی تأیید و تقویت قدرت اجرایی دستگاهی بود که فقط در برابر حکومت انگلستان مسئولیت داشت. سازمان فدرال هند بصورتی پیش‌بینی شده بود که هرگونه پیشرفت واقعی را غیرممکن می‌ساخت و برای نمایندگان مردم هند که باصطلاح قرار بود حکومت‌های ایالتی را تشکیل دهند هیچگونه راهی وجود نداشت که بتوانند سیستم حکومتی را که تحت تسلط‌اداری بریتانیا بود تعدیل کنند یا در آن دخالتی بعمل آورند. هر نوع تغییر یا تسهیلی در این تسلط و در این حکومت می‌بایست از طریق پارلمان انگلستان صورت پذیرد.

بدین‌قرار در این سازمان ارتجاعی حتی هیچگونه بذری هم نبود که بتواند بعدها رشد یابد مگر اینکه نوعی اقدام انقلابی انجام پذیرد.

این قانون که برای هند تهیه شده بود اتحاد میان حکومت انگلستان را با امرای هند و بامالکان بزرگ و سایر عناصر و عوامل ارتجاعی تحکیم می‌کرد.

انتخابات جداگانه را برای پیروان مذاهب مختلف توسعه می‌داد و از این راه تمایلات تجزیه‌طلبانه و جدائی‌جویانه را زیادتر می‌کرد. موقعیت ممتاز و مسلط انگلستان را در بازرگانی و صنایع و امور بانکداری و دریانوردی مستحکم می‌ساخت و برای هر نوع دخالتی در این موقعیت ممتاز که خودشان آنرا باصطلاح «تبعیض» می‌نامیدند، ممنوعیت‌های شدید قانونی وضع می‌کرد. این قانون کارهای اقتصادی و نظامی و امور خارجی هند را بطور کامل در دست انگلستان می‌گذاشت و به نایب‌السلطنه حتی قدرت و اختیاراتی بیش از پیش می‌داد.

در محیط محدود خودمختاری ایالتی انتقال قدرت به‌هندیان خیلی بیشتر بود یا بیشتر بنظر می‌رسید. با این وصف وضع حکومتی که از طرف مردم انتخاب می‌شد فوق‌العاده و عجیب بود زیرا انواع کنترل‌ها و نظارت‌های قدرت نایب‌السلطنه و مقامات غیرمسئول حکومت مرکزی وجود داشت. حتی حکمرانان انگلیسی ایالات هم مانند نایب‌السلطنه می‌توانستند در تمام امور دخالت کنند، تصمیمات حکومت ایالتی را باوتوی خود خنثی سازند، با قدرت شخصی خود قانون وضع کنند و تقریباً هر کار که می‌خواستند انجام دهند حتی اگر با نظر وزیران منتخب حکومت‌های ایالتی و مجالس قانونگذاری ایالات مخالفت مستقیم



می‌داشت.

قسمت عمده‌ای از درآمد ایالات بسود صاحبان منافع مستقر گرو گرفته می‌شد و نمی‌توانست به‌مصرف برسد. خدمات عالی‌اداری و پلیس تحت حمایت بودند و وزیران ایالتی کمتر می‌توانستند در کار ایشان دخالت کنند. اینها همه برای خود قدرتی مطلقه قائل بودند و مانند گذشته برای هرگونه راهنمایی و دستوری به حکمران رجوع می‌کردند و نه به وزیران و در عین حال وزیران می‌بایست کارها را بوسیله همین دستگاه اداری انجام دهند. تمامی دستگاه حکومتی از حکمران گرفته تا مأموران کوچک و افراد پلیس همه بصورت قدیمی خود باقی بود فقط در این میان چند وزیر اضافه شده بود که در برابر شوراهای منتخب قانون‌گذاری مسئول بودند و می‌بایست کارها را به‌بهترین صورتی که می‌توانستند پیش ببرند.

اگر حکمران (که نماینده قدرت انگلستان بود) و دستگاههای تابع او همکاری کاملی با وزیران می‌داشتند ممکن بود که دستگاه حکومت به آرامی کار کند. در غیر این صورت ناچار تصادمات و برخوردهای دائمی پیش می‌آمد و بیشتر هم چنین بود زیرا سیاست و روشهای حکومت انتخابی مردم‌بکلی باروشهای کهنه استبدادی و حکومت‌های پلیسی تفاوت داشت.

حتی وقتی که حکمران یا دستگاههای اداری بظاهر نسبت به سیاست حکومت منتخب مردم مخالفتی نشان نمی‌دادند در عمل می‌توانستند اقدامات این حکومت یا آنچه‌را می‌خواست انجام دهد، به تأخیر اندازند، خنثی کنند و یا منحرف و دگرگون سازند.

در قوانین هیچ چیز وجود نداشت که بتواند حکمران و نایب‌السلطنه را از انجام هرچه دلش بخواهد حتی اگر مخالف نظر وزیران حکومت ایالتی یا مجلس قانون‌گذاری ایالتی می‌بود بازدارد. تنها چیزی که تا اندازه‌ای می‌توانست واقعاً جلو آنها را بگیرد ترس از تصادم بود. زیرا ممکن بود که وزیران ایالتی استعفا بدهد و هیچ‌کس دیگر هم اکثریتی نداشت که بتواند بجای آنها بیاید و بدنبال این استعفاها ممکن بود قیامهای عمومی پیش آید.

در واقع این همان تصادم قدیمی میان پارلمان‌ها و مجالس منتخب مردم با پادشاهان مستبد بود که اغلب در جاهای دیگر هم پیش آمده بود و می‌آمد و به

انقلابات و پایان یافتن حکومت پادشاه منتهی می گشت . در اینجا پادشاه یک قدرت خارجی بود که از طرف قدرت نظامی و اقتصادی خارجی و صاحبان منافع مستقر و دست پروردگان ریزه خواری هم که در کشور پرورانده بود حمایت و تقویت می شد .

در حدود همین زمان ها برمه نیز از هند جدا شد . در برمه میان منافع اقتصادی و بازرگانی انگلیسی و هندی تا اندازه ای هم چینی تضادها و تضاد ماتی وجود داشت . باین جهت سیاست انگلستان آن بود که احساسات ضد هندی و ضد چینی مردم برمه را تحریک کند و دامن بزند . این سیاست تا مدتی مفید بود اما وقتی که آزادی مردم خود برمه نفی گردید طبعاً احساسات شدید ضد انگلیسی را برانگیخت و به صورت نهضت های هواداری از ژاپن در آمد که بهنگام حمله ژاپن به برمه در سال ۱۹۴۲ جلوه گر و علنی شد .

قانون ۱۹۳۵ با مخالفت شدید افکار عمومی تمام مردم هند مواجه گردید . هر چند قسمت های مربوط به خود مختاری ایالات بعثت محدودیت های فراوان و اختیارات زیاد که به حکمرانان و نایب السلطنه داده شده بود بشدت مورد حمله واقع می شد قسمت های مربوط به تشکیل اتحاد فدرالی خیلی بیشتر خشم را برمی انگیزخت .

اصولاً خود موضوع فدراسیون ایرادی نداشت زیرا بطور کلی قبول شده بود که تشکیل فدراسیون برای هند مناسب می باشد اما فدراسیون به آن صورتی که در این قانون پیش بینی می شد فقط موجب تحکیم و تثبیت حکومت انگلستان و منافع مستقری که در هند بوجود آمده بود می گشت . باین جهت فقط قسمت های مربوط به خود مختاری ایالات این قانون اجرا و عملی گشت و **کنگره ملی** تصمیم گرفت که در انتخابات شرکت کند . اما این مسئله که آیا **کنگره** باید مسئولیت تشکیل دولت های ایالتی را هم طبق این قانون بپذیرد یا نه مباحثات بسیار شدید و دامنه داری را در داخل **کنگره** پیش آورد .

پیروزی و موفقیت **کنگره** در انتخابات در بیشتر ایالات فوق العاده بود . اما هنوز هم تردید وجود داشت که تا وقتی تکلیف عدم دخالت حکمرانان یا نایب السلطنه روشن نشود نباید تشکیل حکومت های ایالتی را پذیرفت . بالاخره پس از چند ماه اطمینان های مبهمی در این مورد داده شد و در ژوئیه ۱۹۳۷ دولت های ایالتی

**کنگره** تشکیل گردید . این قبیل حکومت‌ها در بیشتر ایالت از یازده ایالت هند بوجود آمد و فقط در هر سه ایالت سند ، بنگال و پنجاب حکومت‌های کنگره تشکیل نشد.

**سند** ایالتی کوچک بود که بتازگی تأسیس شده بود و تقریباً وضع ثابتی نداشت .

در **بنگال** کنگره بزرگترین حزب را در شورای قانونگذاری تشکیل می‌داد اما چون اکثریت را نداشت در حکومت ایالتی شرکت نکرد .

این تذکر در اینجا لازمست که بنگال (یا عبارت صحیح‌تر کلکته) چون مقرستاد عمده سرمایه‌های انگلیسی در هند می‌باشد برای نمایندگان عناصر بازرگانی اروپائی تعداد حیرت‌انگیزی نماینده در مجلس قانونگذاری پیش‌بینی شده بود . تعداد این قبیل عوامل و مؤسسات بازرگانی زیاد نیست (از چند هزار نفر تجاوز نمی‌کند) مع هذا برای آنها بیست و پنج کرسی پیش‌بینی شده در حالیکه مجموع کرسی‌هایی که برای تمام غیرمسلمانان که تعدادشان در سراسر ایالت به ۱۷ میلیون نفر می‌رسید (غیر از طبقات محروم و کاست‌های نجس‌ها و غیره) مجموعاً فقط پنجاه کرسی در نظر گرفته شده بود . بدینگونه گروه نمایندگان انگلیسی در مجمع قانونگذاری و در سیاست بنگال و در روی کار آوردن یاسقوط دولت‌های ایالتی نقش بسیار مهمی اجرا می‌کند .

احتمالاً **کنگره** نمی‌توانست قانون ۱۹۳۵ را حتی بعنوان راه‌حل موقتی برای مسئله هند بپذیرد. کنگره خواستار استقلال هند بود و با این قانون مبارزه می‌کرد . مع هذا اکثریت کنگره تصمیم گرفت که در عین حال در حکومت‌های خود مختار ایالتی شرکت کند .

بدینقرار کنگره سیاستی دوجانبه داشت : از یکسو باید مبارزه به خاطر استقلال را دنبال می‌کرد و از سوی دیگر می‌کوشید از راه شرکت در تشکیل حکومت‌های ایالتی و مجالس قانونگذاری اقدامات مثبت و سازنده‌ای در راه اصلاحات انجام دهد . مخصوصاً که مسائل دهقانان توجه فوری را ایجاب می‌کرد .

در ضمن مسئله الحاق **کنگره** با گروه‌های دیگر به منظور تشکیل حکومت‌های ائتلافی نیز مطرح بود . از نظر اصولی چنین ائتلافی لازم نبود زیرا کنگره در

مجالس قانونگزاری هشت ایالت اکثریت مطلق و کامل را دارا بود اما در عین حال بعید بنظر می رسید که در کارهای حکومت تعداد هر چه بیشتری از مردم شرکت داده شوند. در بوجود آوردن چنین حکومت های ائتلافی هیچ عیب اصولی و ذاتی وجود نداشت و در عمل هم با نوعی ائتلاف برای «ایالت مرزی» و «آسام» موافقت شد.

حقیقت اینست که سازمان کنگره خود نوعی ائتلاف و یا جبهه واحدی بود که در آن گروه های مختلف بخاطر ضرورت اصلی و ممتاز تحصیل استقلال هند به یکدیگر پیوند یافته بودند. با وجود این گوناگونی که در درون صفوف کنگره وجود داشت توانسته بود انضباط و نظریه اجتماعی و قدرت جنگیدن از طریق مبارزات مسالمت آمیز خاص خود را توسعه دهد و به ثبوت رساند. اکنون ائتلاف وسیع تری به مفهوم آن می بود که با کسانی همراه شود که نظرهای سیاسی و اجتماعی شان بکلی با کنگره متفاوت بود و بیشتر در پی بدست آوردن مقام های وزارتی بودند.

در آن موقعیت تصادم و تضادهای فراوان وجود داشت، تضاد بانمایندگان منافع انگلستان یعنی نایب السلطنه، حکمرانان و مقامات عالیرتبه دستگاه های اداری حکومت و همچنین تضادی که بر سر وضع دهقانان و کارگران با صاحبان منافع مستقر در زمین و در صنایع پیش می آمد.

عناصری که در کنگره نبودند معمولاً از نظر سیاسی و اجتماعی بسیار محافظه کار بودند و بعضی از آنها فقط فرصت طلبانی بودند که می خواستند مقامی بدست آورند. اگر چنین عناصری وارد حکومت می شدند ممکن بود تمام برنامه اجتماعی ما را ضعیف و ملایم سازند و یا در هر حال می توانستند آنرا فلج کنند و به تأخیر اندازند.

همچنین ممکن بود از بالای سر وزیران کنگره و بدون اطلاع آنها با حکمرانان همدست شوند و به توطئه و دسیسه بپردازند. در حالیکه لازم بود در برابر قدرت انگلیسی ها جبهه واحد و متحدی وجود داشته باشد و هر گونه ضعف و فتوری در آن به هدف های ما زیان می رساند. میان اعضای کنگره و وزیران منفرد که عضو کنگره نبودند هیچ نوع عامل پیوند دهنده، یا وفادارای مشترک، یا هدف واحدی وجود نداشت و در نتیجه چنین وزیرانی به جهات متفاوتی می نگریستند و می رفتند.

درحیات عمومی ما طبعاً اشخاص بسیاری هستند که آنها را فقط می‌توان «سیاست باز» نامید و نه چیزی دیگر. اینها مقام طلبانی هستند که جهات مثبت و منفی این کلمه را درخود دارند. درمیان آنها مردان و زنان شایسته و پرشور و وطن پرست هست همچنانکه فرصت طلبانی هم هستند که فقط در پی کسب مقام می‌باشند، این قبیل اشخاص هم در کنگره هستند و هم در سازمانهای دیگر، اما کنگره حتی از سال ۱۹۲۰ سازمانی خیلی بیش از يك حزب سیاسی قانونی بوده است. نفس اقدام انقلابی، چه درعمل و چه درآینده؛ درآن دمیده شده بود که اغلب کنگره را ازحدودقوانین بیرون می‌راند و آنرا بصورت غیرقانونی درمی‌آورد. این واقعیت که فعالیت کنگره از خشونت و تحریکات مخفیانه و توطئه‌چینی و دیسپیهائی که معمولاً با فعالیت‌های انقلابی همراه است بدور بود درماهیت انقلابی آن تفاوتی بوجود نمی‌آورد و ارزش انقلابی آنرا کم نمی‌کرد.

این مطلب که آیا این روش درست بوده یا نادرست و ثمربخش بوده یا نه ممکن است جای بحث داشته باشد اما مسلم و نمایان است که شهادت و دلیری همراه باخونسردی و مقاومت و پایداری فوق‌العاده لازمه این نوع مبارزه می‌باشد. شاید خیلی آسانتر است که به فورانهای خشونت‌آمیز و ناگهانی شهادت توسل جست که حتی به مرگ‌منتهی شود تا اینکه از روی میل و اختیار خود تقریباً ازتمام نعمات زندگی دست کشید و این وضع را روزها و ماهها و سالهای متمادی دنبال کرد. این آزمایشی دشوار است که کسانی معدود می‌توانند ازآن سالم بیرون آیند و حیرت‌انگیز است که درهند افراد و اشخاص بسیار فراوان باموفقیت و سرفرازی دراین راه ایستادگی کردند.

گروههای عضو کنگره درمجالس قانونگذاری جدیت داشتند که هرچه زودتر و پیش از آنکه بحران فرا رسد مصوبات قانونی بسود دهقانان و کارگران بگذرانند. همواره دورنمای تهدیدکننده این بحران در برابر ایشان بود و فرارسیدن چنین بحرانی درطبع زمان و موقعیت بود.

تقریباً در تمام ایالات يك مجلس دوم (نظیر مجلس سنا - مترجم) هم بوجود آمد که براساس انتخابات خیلی محدودتر تشکیل می‌شد و بدینقرار نماینده صاحبان منافع مستقر در زمین و در صنایع بود. این مجلس‌ها طبعاً جلو قوانین مترقیانه مجامع قانونگذاری را می‌گرفت. عوامل دیگری هم برای جلوگیری از مصوبات

مترقبانه وجود داشت. در چنین اوضاعی تشکیل حکومت‌های ائتلافی هم بر مشکلات می‌افزود و باین جهت تصمیم گرفته شد که این قبیل حکومت‌ها جز در «آسام» و «ایالت مرزی» تشکیل نشود.

این تصمیم اصولاً بهیچوجه نهائی نبود و احتمال تغییر آن هم در نظر گرفته شده بود اما تحول سریع موقعیت هرگونه تغییری را دشوار می‌ساخت و حکومت‌های کنگره در ایالات گرفتار مسائل فراوان و گوناگونی شدند که ایجاب می‌کرد به سرعت حل شوند.

در سال‌های بعد دربارهٔ بجا بودن این تصمیم گفتگوهای بسیار پیش آمده و نظرهای گوناگون و متفاوت اظهار گشته است. خیلی آسان است که پس از يك واقعه دربارهٔ آن نظرهای عاقلانه اظهار شود اما من هنوز هم فکر می‌کنم که از نظر سیاسی و در موقعیتی که ما آن روز داشتیم اتخاذ چنین تصمیمی برای ما بجا و درست بود. معهذراست است که عواقب آن در مسئله فرقه‌های مذهبی ناگوار بود و به رواج نوعی احساس نارضائی و کنار گذاردگی میان مسلمانان منتهی گشت و به دست عناصر ارتجاعی حربه‌ای شد که آنرا برای تحکیم موقعیت خویش در میان بعضی گروه‌ها بکار بردند.

از نظر سیاسی و صورت قانونی، قانون اساسی تازه سال ۱۹۳۵ و تشکیل شدن حکومت‌های کنگره در ایالات تفاوت اساسی و حیاتی در ساختمان حکومت انگلیسی هند بوجود نیارد، قدرت واقعی در دست همان مقاماتی باقی ماند که تاکنون هم بود. اما تغییرات روانی و روحی بسیار عظیم بود، گوئی يك جریان نیرومند برق در روستاها بحرکت آمده بود.

این تغییرات در روستاها بیش از شهرها نمایان بود. البته در مناطق صنعتی کارگران نیز عکس‌العمل‌هایی مانند دهقانان نشان می‌دادند. نوعی احساس آسایش عظیم در همه پیدا شده بود انگار باری سنگین که مردم را در فشار می‌داشت از دوشان برداشته شده است. نیروهای توده‌ها که مدتی دراز تحت فشار بود ناگهان آزاد شد و این رهائی در همه‌جا به چشم می‌آمد. ترس از پلیس و عوامل پلیس مخفی لااقل برای مدتی کوتاه از میان رفت و حتی فقیرترین دهقان هم نوعی احساس احترام و اعتماد نسبت به خود پیدا کرده بود که هر روز زیادتر می‌شد زیرا برای نخستین بار حس می‌کرد که وجودش بحساب می‌آید و نمی‌تواند نادیده انگاشته شود. دیگر حکومت برایش غولی ناشناس و لمس ناپذیر نبود

که با حصارهای بیشمار رسمی از او جدا باشد و نتواند به آسانی با آن تماس بگیرد و هرگز در آن نفوذ و اثری نداشته باشد و بعلاوه فقط برای بیرون کشیدن هرچه بیشتر محصول کار ورنج او بوجود آمده باشد .

اکنون کسانی بر کرسیهای قدرت و عظمت نشسته بودند که او اغلب آنها را دیده بود و حرفهایشان را شنیده بود و گاهی اوقات با خود او در زندان بوده اند و نوعی احساسات رفاقت میان ایشان وجود داشت .

در ادارات مرکزی حکومت های ایالتی که حصار اصلی قدرت اداری سابق بود صحنه ها و مناظری بسیار پرمعنی به چشم می خورد . این ساختمانها که بنام «سکر تاریا» معروف هستند و جائی بود که تمام مأموران عالی رتبه در آن گرد می آمدند مقدس ترین قسمت معبد عظیم اداری بود و از آنجا بود که دستورهای مرموز صادر می گشت که هیچ کس هم یارای مخالفت با آنها را نداشت . پلیس ها و امر بران سرخ پوش که خنجرهای درخشانی بر کمرهای خود حمایل داشتند دروازه های مرموز و متبرک را نگهبانی می کردند و فقط مردمانی خوشبخت یا بسیار پرجرات که کیسه های پول سنگین و بزرگ داشتند می توانستند از دربند های آن بگذرند .

اکنون ناگهان دسته های مردم از شهرها و روستاها ، به این محوطه های مقدس وارد می شدند و به میل خود در همه جای آن می گشتند . اینها به همه چیز علاقه نشان می دادند . به تالارهای اجتماع و مجالس قانون گذاری می رفتند که در آنجا معمولاً جلسات عمومی تشکیل می شد و حتی بدرون اطاقهای وزیران سمری کشیدند . بسیار دشوار بود که بتوان آنها را در جائی متوقف ساخت زیرا دیگر خود را بیگانه و خارجی احساس نمی کردند .

این حس در آنها پیدا شده بود که تمام این چیزها هر چند که بنظر غامض می آیند و فهمشان دشوار است اما به خودشان تعلق دارد . پلیس ها و خدمتگزاران سرخ پوش دیگر فلج شده بودند . معیارها و موازین سابق از میان رفته بود . لباسهای اروپائی که مظهر موقعیت و قدرت شمرده می شد دیگر اعتباری نداشت دیگر بدشواری می شد اعضای مجالس قانون گذاری را از دهقانان یا مردم عادی شهرها که به تعداد بسیار زیاد به این جاها می آمدند تمیز و تشخیص داد. آنها اغلب لباسشان کمابیش یکسان و بیشتر از پارچه های دست باف بود که کلاه معروف به

## کلاه‌گاندی را هم برسر داشتند<sup>۱</sup>.

در پنجاب و بنگال که دولت‌های ایالتی (بدون شرکت کنگره) چندین ماه زودتر تشکیل شدند وضع متفاوت بود. در آنجاها وضع به بن بست نکشید و انتقال امور به حکومت ایالتی به آهستگی و بدون آنکه ظاهراً آشفتگی‌هایی در زندگی پیش آید صورت گرفت. مخصوصاً در بنگال نظام قدیمی همچنان ادامه یافت و اغلب وزیران افرادی تازه نبودند. اینها قبلاً هم از مأموران عالی‌رتبه بشمار می‌رفتند و اکنون هم در همان مقام‌های خود باقی بودند. میان آنها یا دستگاه اداری حکومت بریتانیا تصادمی یا کشمکشی وجود نداشت زیرا از نظر سیاسی حکومت بریتانیا همچنان در مقام اعلی قرار داشت.

تفاوتی که میان وضع ایالات تحت حکومت کنگره با بنگال و پنجاب بوجود آمد بلافاصله در مورد آزادیهای مدنی و زندانیان سیاسی جلوه گر شد. در بنگال و پنجاب قدرت پلیس مخفی از میان نرفت و زندانیان سیاسی آزاد نشدند. در بنگال که وضع وزیران حکومت ایالتی بیشتر با آراء اروپائیان بستگی می‌یافت علاوه بر محکومان سیاسی هزاران توقیفی هم در زندان بودند و اینها مردان و زنانی بودند که بدون هیچگونه محاکمه و برای مدتی نامعلوم و نامحدود همچنان در بازداشت بسر می‌بردند.

در ایالاتی که زیر حکومت کنگره بودند نخستین اقدام آزادی زندانیان سیاسی بود. در آزادی بعضی از زندانیان سیاسی که بخاطر فعالیت‌های خوشونت - آمیز و سرورستی محکوم شده بودند بعلت مخالفت حکمرانان تأخیری روی داد.

در سال ۱۹۳۸ بر سر این موضوع در دو ایالت (ولایات متحده و بیهار) کار بجائی کشید که وزیران حکومت ایالتی تهدید به استعفا کردند و در این موقع بود که حکمرانان ناچار دست از مخالفت کشیدند و این قبیل زندانیان سیاسی

---

۱ - تمام اعضای سازمان کنگره برای مبارزه با منسوجات انگلیسی و تهیه کار برای بیکاران بتوصیه‌های گاندی از پارچه‌های دستباف لباس درست می‌کردند. پس از استقلال هم پرچم‌های رسمی هند از پارچه دستباف تهیه می‌شود. کلاه‌گاندی همان تلافی پارچه‌ای سفید ساده‌ای است که نهرو بر سر

می‌گذاشت. مترجم



## تحرک هند در برابر محافظه کاری انگلستان در هند.

در مجالس قانون گذاری ایالتی تعداد نمایندگان نواحی روستائی خیلی بیشتر بودند و در نتیجه طبعاً تقاضای اصلاحات ارضی را مطرح می ساختند . در **بنگال** بعثت وجود استقرار دائمی در اراضی و به دلایل دیگر وضع دهقانان اجاره دار از همه بدتر بود . پس از آن ایالات بزرگی که مالکیت های عمده و زمینداری داشتند قرار می گرفتند که مخصوصاً ایالات **بیهار** و **ولایات متحدہ** از این جمله بودند ، در مرحله بعد ایالاتی بودند که در آنها نوعی مالکیت برای دهقانان کوچک وجود داشت (مانند **مدرس** ، **بمبئی** ، **پنجاب** و غیره) امادر عین حال املاک وسیع و بزرگ هم در آنها رشد یافته بود .

در **بنگال** سیستم استقرار دائمی در اراضی مانع آن می شد که اصلاحات ارضی بشکلی مؤثر انجام شود . تقریباً همه کس عقیده دارد که این سیستم باید تغییر پذیرد . حتی یک کمیسیون رسمی این تغییر وضع را توصیه کرده است با اینهمه صاحبان منافع مستقر هنوز هم توانسته اند جلو این کار را بگیرند و تغییر وضع را به تأخیر اندازند . **پنجاب** این خوشبختی را داشت که مقداری اراضی تازه در اختیار خود داشت که به دهقانان واگذارد .

برای **کنگره** مسئله اصلاحات ارضی مهمترین مسائل اجتماعی بود و مدت ها وقت برای مطالعه این موضوع و تهیه سیاستی در این زمینه صرف شده بود . این موضوع در ایالات مختلف تفاوت پیدا می کرد زیرا وضع ایالات با هم متفاوت بود بعلاوه ترکیب طبقاتی سازمانهای **کنگره** هم بهمین نسبت در ایالات مختلف باهم تفاوت داشت . طبعاً یک سیاست کلی ارضی برای سراسر هند از طرف سازمان مرکزی تهیه شده بود و هر ایالت بنا بر مقتضیات خاص خود جزئیات آنرا برای خویش تکمیل می کرد .

از این لحاظ سازمان **کنگره** در **ولایات متحدہ** از همه مترقی تر بود و به این نتیجه رسیده بود که سیستم زمینداری و مالکیت های بزرگ باید بکلی لغو شود . صرف نظر از اختیارات خاص نایب السلطنه و حکمران و مجلس دوم (سنا) که بیشتر شامل طبقه مالکان بود اصولاً طبق قانون حکومت هند سال

۱۹۳۵ چنین اقدامی غیرممکن بود. به این جهت می‌بایست تغییرات در حدود چهارچوب وسیع‌تر سیستم موجود صورت پذیرد. مگر آنکه در جریان عمل يك قیام و حرکت انقلابی اصولاً، سیستم موجود را پایان می‌داد. باین‌جهت کار اصلاحات بادشوارهای فراوان مواجه گشت و خیلی بیش از آنچه انتظار می‌رفت طول کشید.

معهدا اصلاحات ارضی محسوسی انجام پذیرفت و مسئله و امهای روستائی نیز مورد توجه قرار گرفت. بهمین‌قرار شرایط زندگی کارگران کارخانه‌ها و موضوع بهداشت و مراقبت‌های بهداشتی، خودمختاریهای محلی، آموزش چه در مراحل پائین و چه در دانشگاهها، مبارزه بایسودای، صنایع، توسعه روستاها و بسیاری مسائل دیگر همه موردتوجه واقع شد.

تمام این مسائل اجتماعی و فرهنگی و اقتصادی ازطرف دولت‌های قبلی مورد بی‌اعتنائی قرار گرفته بود و نادیده تلقی شده بود. نقش آن دولت‌ها این بود که فقط پلیس و ادارات جمع‌آوری درآمد و وظایف خود را بشکلی مؤثر و — ثمربخش انجام دهند و بقیه کارها به جریانه‌های عادی و طبیعی خود واگذار شود. گاهی اتفاق می‌افتاد که کوششهای مختصری در این زمینه‌ها صورت می‌گرفت. کمیسیونها و کمیته‌های تحقیقی تعیین می‌شدند که پس از چندسال کار و سفر گزارشهای مفصلی تهیه می‌کردند اما بعداً این گزارشها در کتوهای میزها مدفون می‌گشت و عملاً کاری در مورد آنها انجام نمی‌گرفت.

حتی باوجود تقاضاهای مبرم و مداوم عمومی آمار کامل و منظمی هم تهیه نشده بود. این نبودن آمارها و بررسیها و اطلاعات لازم مانعی جدی در راه هرگونه ترقی و پیشرفت بود. باین‌جهت حکومت‌های ایالتی تازه صرف‌نظر از کارهای عادی اداری ناگزیر بودند با کوهی از کارهای مختلف که نتیجه سالها غفلت بود مقابله کنند و از هرطرف بامسائل فوری مواجه بودند. آنها ناگزیر بودند حکومت پلیسی قبلی را به حکومتی مبدل سازند که تحت رهبری اجتماعی باشد.

این کار همواره و در همه‌جا دشوار است و برای حکومت‌های کنگره خیلی دشوارتر بود زیرا محدودیت قدرت و اختیارات، فقر مردم، و اختلاف نظر میان حکومت‌های ایالتی بامقامات حکومت مرکزی که حکومتی کاملاً مستبد و

خودرأی بود وزیر تسلط نایب السلطنه قرارداداشت بر مشکلات می افزود.

ما تمام این محدودیت‌ها و موانع را می دانستیم . ما در قلوب خود درك می کردیم که وقتی شرایط بصورتی اساسی وقاطع تغییر نپذیرد نخواهیم توانست کاری مؤثر انجام دهیم و بهمین جهت خواستار استقلال کامل هند بودیم . معهذا اشتیاق به پیشرفت روح مارا سرشار ساخته بود و می خواستیم با کشورهائی که از جهات مختلف بسیار پیشرفته بودند برابری کنیم .

ما به ایالات متحده آمریکا و حتی به بعضی کشورهای شرقی می اندیشیدیم که به جلو می تاختند . اما بیش از همه سرمشق اتحاد شوروی در برابرمان بود که در دوران کوتاه دوده باوجود گرفتاری جنگها و کشمکش‌ها و درمقابل آنچه مشکلات غلبه ناپذیر بنظر می آمد به پیشرفتهای عظیم و شگرف نایل شده بود . بعضی‌ها مجذوب کمونیسم شده بودند، بعضی دیگر به کمونیسم توجهی نداشتند اما پیشرفتهای سریع اتحاد شوروی در آموزش و فرهنگ و مراقبت‌های پزشکی و سلامتی جسمی و در حل مسئله ملیت‌ها و کوشش فوق العاده‌ای که برای بوجود آوردن دنیائی نو از بقایای کهنه مبذول می داشت آنها را به تحسین و ستایش وامی داشت .

حتی **راپیندرانات تانگور** که فوق العاده هواخواه آزادی فردی بود و بعضی حنبه های سیستم کمونیست را نمی پسندید از ستایشگران این تمدن جدید و تازه شده بود و تضاد آنرا با اوضاع موجود در وطن خودش مقایسه می کرد .

در آخرین پیام مفصلی که **تانگور** از بستر مرگش انتشار داد اشاره می کرد که «روسیه با نیروهای بیدریغ کوشیده است با بیماری و بیسوادی مبارزه کند و توانسته است چهل و فقر را یکسره نابود سازد و داغ تحقیر از چهره قاره‌ای پهناور بزدايد . تمدن شوروی از تبعیض میان يك طبقه با طبقه دیگر و میان يك فرقه با فرقه دیگر آزاد است . پیشرفتهای سریع و حیرت انگیز که نصیب روسیه شوروی شده مرا در عین حال شادمان می سازد و به رشك می آورد ... وقتی که می بینم در جای دیگر ۲۰۰ ملیت مختلف که ناهمین چندسال پیش در مراحل بسیار متفاوتی از تکامل بودند بادوستی و ترقی جوئی صلح آمیز به پیش می روند و موقعی که به وطن خویش می نگرم و می بینم که مردمی بسیار تکامل یافته و با—

معنویت، به بی‌نظمی و وحشیگری کشانده شده‌اند نمی‌توانم از مقایسهٔ تضاد نمایانی که میان دو سیستم حکومتی وجود دارد خودداری کنم که یکی بر اساس همکاری متکی است و دیگری بر استثمار که چنین شرایط متضاد و متفاوت را ممکن و مقدور ساخته است.»

اگر دیگران می‌توانستند به‌چنین کارهایی پردازند چرا ما نتوانیم؟ ما به استعداد و لیاقت خود، به ذکاوت و هوشمندی خود، به ارادهٔ خود برای مقاومت و پایداری و پیروزدن خود ایمان داشتیم. مامشکلات خود را می‌دانستیم، فقر و عقب‌ماندگی ما، گروه‌ها و طبقات ارتجاعی ما، تفرقه و تجزیه ما، همه مشکلات و موانع ما بود مع‌هذا می‌خواستیم که با اینها به مقابله پردازیم و چیره شویم. مامی‌دانستیم که می‌بایست هزینهٔ سنگینی پردازیم اما آماده بودیم که آنرا تأدیه کنیم زیرا هیچ‌قیمتی گزاف‌تر از آنچه ما هر روز در شرایط زندگی حال خود می‌پرداختیم نمی‌بود. اما تا وقتی که مسئلهٔ تسلط حکومت خارجی انگلستان و اشغال کشور ما در برابرمان بود و در هر اقدام تلاشهای ما را بلا اثر می‌ساخت چگونه می‌توانستیم به حل مسائل داخلی خویش پردازیم؟

مع‌هذا چون فرصتی هر قدر محدود و ناچیز برای ما پیش آمده بود که از طریق این حکومت‌های ایالتی اقدامی بعمل آوریم می‌خواستیم از این فرصت حداکثر استفاده را ببریم. اما برای وزیران ما وظیفه‌ای بسیار دشوار و یأس‌انگیز بود که اگرچه بار تمام دشواریها و مسئولیت‌ها را به دوش می‌گرفتند متأسفانه — نمی‌توانستند از همکاری دستگاه ثابت اداری بهره‌مند باشند زیرا اعضای سازمان اداری با آنها هماهنگی نداشتند و میان آنها با وزیران ایالتی نظریات مشترکی وجود نداشت. بعلاوه تعداد چنین وزیرانی نیز بسیار کم بودند. از آنها انتظار می‌رفت که خودشان سرمشقی برای زندگی ساده و صرفه‌جویی در هزینه‌های عمومی باشند. حقوقشان بسیار کم و ناچیز بود. نمونه‌های حیرت‌انگیزی وجود داشت که مثلاً یک مدیر کل یا مأمور دولتی درجهٔ دوم از نوع او که عضو سازمان خدمات اداری بود بعضی اوقات چهار یا پنج برابر وزیری که با او کار می‌کرد حقوق و کمک هزینه دریافت می‌داشت. و ما حق نداشتیم در حقوقهای اعضای سازمان خدمات اداری تغییری بدهیم.

همچنین وزیران عضو کنگره با قطارهای درجه دو و حتی گاهی درجه سه

سفر می کردند درحالیکه بعضی کارمندان اداری تابع ایشان با اطاقهای درجه يك یا درجه لو کس همان قطارها به سفر می رفتند .

اغلب گفته می شود که کمیته عامله مرکزی **کنگره** بطور مداوم در کار این حکومت های ایالتی دخالت داشته و دائماً برای آنها از بالادستوراتی صادر می کرده است . این امر به آن صورت که گفته می شود بکلی نادرست می باشد . و کمیته عامله **کنگره** بهیچوجه در امور داخلی اداری دخالتی نداشته است . آنچه کمیته عامله می خواست آن بود که در مورد تمام امور سیاسی که جنبه اساسی داشتند از طرف حکومت های ایالتی سیاست مشترکی دنبال شود و برنامه **کنگره** به آن صورت که در اعلامیه های انتخاباتی ما مطرح شده بود حتی المقدور دنبال گردد . مخصوصاً سیاست ما در برابر حکمرانان ایالتی و دستگاه حکومت انگلیسی هند (حکومت مرکزی) می بایست یکسان و یکنواخت بوده باشد .

بوجود آوردن حکومت های خود مختار ایالتی بدون هیچگونه تغییر در شکل حکومت مرکزی که همچنان بشکلی غیر مسئول و مستبدانه بکار خود ادامه می داد در واقع تمایلات رقابت آمیز میان ایالات و اختلافات را رشد می داد و بدینگونه احساس و مفهوم وحدت هند را ضعیف می ساخت .

احتمال دارد که حکومت انگلستان به پیروی از سیاست دائمی خود مبنی بر تشویق عناصر و تمایلات تفرقه جو در این مورد هم مخصوصاً چنین طرحی را تهیه کرده بود . حکومت انگلیسی هند ، که می شد آنرا تغییر داد و در عین حال هیچگونه مسئولیت و پاسخگوئی در برابر مردم هند نداشت و هنوز هم مظهر سنت های قدیمی امپریالیسم بریتانیا بود ، همچون صخره ای استوار بر سر پا بود و طبعاً در مورد تمام حکومت های ایالتی سیاستی یکسان را دنبال می کرد .

حکمرانان ایالات که همه انگلیسی بودند طبق تعلیمات صادره از دهلی -

**نو یا سیمالا** ( پایتخت زمستانی یا تابستانی حکومت هند - متروحه یکسان عمل می کردند . اگر حکومت های ایالتی **کنگره** عکس العمل های متفاوتی در این موارد نشان می دادند و هر کدام بشکلی متفاوت عمل می کردند حکومت مرکزی می توانست به آسانی هر يك از آنها را بطور جداگانه واژگون سازد . از این وضو رت داشت که حکومت های ایالتی ماهم بایکدیگر پیوسته و مربوط باشند و در برابر حکومت هند جهه ای واحد را تشکیل دهند . از سوی دیگر حکومت ( مرکزی )

هند می‌کوشید که از چنین همکاری میان حکومت‌های ایالتی جلوگیری کند و ترجیح می‌داد که با هر حکومت بشکلی جداگانه و بدون هیچگونه اشاره به مسائل مشابه در ایالات دیگر تماس بگیرد.

در ماه اوت ۱۹۳۷ کمی پس از تشکیل حکومت‌های ایالتی کنگره کمیته عامله قطعنامه زیر را تصویب کرد:

«کمیته عامله به وزیران کنگره توصیه می‌کند که کمیته‌ای از کارشناسان تشکیل دهند تا مسائل فوری و حیاتی را که حل آنها برای طرح‌های تجدید ساختمان ملی و برنامه‌ریزی اجتماعی لازمست مورد رسیدگی قرار دهند. چنین راه‌حل‌هایی باید بر اساس مطالعات وسیع و دامنه‌دار و جمع‌آوری اطلاعات و هدف‌های روشن و مشخص اجتماعی تهیه شود. بسیاری از این طرح‌ها اگر فقط از لحاظ یک ایالت مطرح شوند نمی‌توانند بشکلی مؤثر و مثبت حل شوند زیرا منافع ایالات همسایه هم با آنها پیوند دارد. مطالعه و بررسی کامل رودهای کشور لازمست تا برای جلوگیری از تغیانهای مصیبت‌بار و استفاده از آنها برای مصارف آبیاری و مسئله فرسایش خاک، و ریشه‌کن ساختن مالاریا و توسعه تأسیسات هیدروالکتریک (برق‌آبی) و سایر طرح‌ها سیاست‌های مشخص تنظیم گردد. باین منظور باید تمامی دره هر رودخانه نقشه برداری شود و مورد تحقیق قرار گیرد و به یک سازمان برنامه‌ریزی وسیع رجوع شود. توسعه و نظارت بر صنایع نیز مستلزم اقدام هماهنگ از طرف چند ایالت می‌باشد. باین جهت کمیته عامله توصیه می‌کند که در ابتدای کار یک کمیته مشترک کارشناسان ایالات مختلف تشکیل گردد تا چگونگی کلی مسائل را که باید به آنها پرداخت معلوم سازد و پیشنهادهایی بدهد که چگونه و با چه ترتیبی باید این مسائل را مطرح ساخت و حل کرد. این کمیته کارشناسان ممکن است تشکیل کمیته‌ها یا هیئت‌های خاصی را برای رسیدگی به هر مسئله جداگانه پیشنهاد کند که این کمیته‌های اختصاصی به حکومت‌های ایالتی مربوط راهنمایی‌های لازم را بدهند که چگونه ممکن است برای هر موضوع اقدامات مشترک صورت پذیرد.»

این قطعنامه نوع توصیه‌هایی را که گاه بگاه به حکومت‌های ایالتی داده می‌شد نشان می‌دهد، همچنین نشان می‌دهد که کمیته عامله کنگره تا چه اندازه اشتیاق داشت که همکاری میان حکومت‌های ایالتی را در زمینه‌های اقتصادی و

صنعتی تشویق کند . نه فقط لازم بود که همکاری میان حکومت‌های ایالتی بوجود آید و برقرار گردد بلکه لازم بود که توصیه‌ها و راهنمایی‌های هم به‌ایشان داده شود . تهیه طرح کامل برای درهٔ یک رود بزرگ طبعاً از حدود یک ایالت تجاوز می‌کرد . بررسی کامل درهٔ رود گنگ و تشکیل دادن یک « کمیسیون رود گنگ » ( کاری که اهمیت فوق‌العاده زیاد دارد و هنوز هم در انتظار تحقق است ) ممکن است فقط از راه همکاری سه حکومت ایالتی و لایات متحده ، بیهار و بنگال انجام شود .

این قطعنامه همچنین نشان داد که کنگره برای تشکیل یک کمیسیون وسیع برنامه‌ریزی چه اهمیتی قائل است . تا وقتی که حکومت مرکزی تحت کنترل و نظارت مردم هند در نمی‌آمد و زنجیرهایی که بردست و پای حکومت‌های ایالتی نهاده شده بود برداشته نمی‌شد چنین برنامه‌ریزی وسیع و همه‌جانبه‌ای غیر ممکن می‌بود . مع هذا ما امیدوار بودیم که مقداری کارهای مقدماتی و ضروری در این زمینه‌ها انجام شود و بنیانی برای برنامه‌ریزیهای آینده فراهم گردد .

متأسفانه حکومت‌های ایالتی به اندازه‌ای گرفتار مسائل خاص خویش بودند که انجام توصیه‌های این قطعنامه مدتی به تأخیر افتاد . بالاخره در اواخر سال ۱۹۳۸ « کمیتهٔ برنامه‌ریزی ملی » تشکیل شد که ریاست آن هم به عهدهٔ من واگذار گردید .

من اغلب کار آن حکومت‌های ایالتی را مورد انتقاد قرار داده‌ام و از کندی پیشرفت‌های آنها ناراضی بوده‌ام اما اکنون که به عقب می‌نگرم از میزان موفقیت‌هایی که در مدت کوتاه دو سال و سه ماه و با وجود مشکلات بیشمار برای آنها حاصل شد متعجب می‌شوم .

متأسفانه بعضی از اقدامات مهم آنها به نتیجه نرسید زیرا در موقع تکمیل شدن آنها بود که حکومت‌های ایالتی ما استعفا دادند و بعداً جانشینان ایشان یعنی حکمرانان انگلیسی ، ثمرهٔ کار آنها را چیدند . در دوران این حکومت‌ها دهقانان و کارگران صنعتی ، هردو قدرت بیشتر یافتند .

یکی از کامیابیهای مهم و پرنتیجه که بدست آمد آغاز شدن سیستم آموزش توده‌ای و عمومی بود که بنام « آموزش اساسی » نامیده می‌شود . این آموزش نه فقط بر اساس تازه‌ترین نظریه‌های آموزشی متکی بود بلکه مخصوصاً با شرایط مقتضیات هند بسیار تناسب داشت .

تمام صاحبان منافع مستقر هند مانعی در راه تغییرات مترقیانه بوجود می-  
آوردند. مثلاً حکومت ایالتی در ولایات متحدہ کمیته‌ای برای تحقیق وضع  
و شرایط کار کارگران در صنایع بافندگی شهر کانپور تعیین کرد اما کارفرمایان  
این صنایع (که بیشتر اروپائی و چند نفر هم هندی بودند) با اعضای این کمیته  
بشکلی بسیار بی ادبانه رفتار کردند و از اظهار بسیاری از واقعیات و ارقامی که  
سؤال می‌شد خودداری می‌کردند.

کارگران همیشه با مخالفت سازمان یافته کارفرمایان و حکومت مواجه  
بوده‌اند و پلیس همیشه آماده بود که در خدمت کارفرمایان قرارگیرد. باین جهت  
تغییری که از طرف حکومت‌های کنگره در این مورد بوجود آمد خشم کارفرمایان  
را برمی‌انگیخت.

آقای ب. شیوا رائو که در زمینه نهضت کارگری هند تجارب بسیار  
دارد و خود او از جناح اعتدالی این نهضت است درباره تائیکها و روش‌های  
کارفرمایان در هند می‌نویسد: «میزان تدارکات و تدابیر و بیباکی‌هایی که از طرف  
کارفرمایان در این قبیل موارد (اعتصابات و نظایر آن) با همکاری پلیس نمایش  
داده می‌شد برای کسی که با اوضاع و شرایط هند آشنائی نداشته باشد تصور  
ناپذیر است.» معمولاً حکومت بیشتر کشورهای جهان به آن صورت که در  
حال حاضر هستند به کارفرمایان تمایل دارند. آقای شیوا رائو متذکر می-  
گردد که در هند برای این تمایل دلایل اضافی هم وجود دارد. زیرا «صرف نظر از  
کینه‌ها و عداوت‌های شخصی، مأموران رسمی و دولتی هند جز در موارد بسیار استثنائی  
معمولاً دستخوش این وحشت هستند که اگر به اتحادیه‌های کارگری اجازه توسعه  
داده شود این امر موجب پرورش فهم توده‌ها خواهد شد و با مبارزات سیاسی  
هند که تدریجاً با نهضت‌هایی مانند عدم همکاری و نافرمانی عمومی  
اوج هم می‌گیرد این مأموران رسمی احساس می‌کنند نباید با کمک به توسعه  
اتحادیه‌ها خطر سازمان یافتن توده‌ها را تشدید کنند.»<sup>۱</sup>

معمولاً حکومت‌ها روش سیاسی را تعیین می‌کنند و دستگاه‌های قانون‌گذاری  
برای اجرای این سیاست‌ها قوانینی وضع می‌کنند اما عملاً اجرای این سیاست‌ها

---

۱ - نقل از کتاب کارگران صنعتی در هند - اثر شیوا رائو چاپ



وانطباق قوانین با دستگاه اداری و اشخاصی که در آن کار می کنند بستگی دارد. حکومت های ایالتی ما هم ناگزیر بودند با دستگاه ثابت و سابق اداری و مخصوصاً با سازمان خدمات هند و پلیس قبلی هند کار کنند. اما اعضای این سازمانها که با سنت های استبدادی و حکومت مطلقه پرورش یافته بودند از محیط تازه، از اظهار وجود مردم، از کم شدن اهمیت قبلی خودشان و از زیر دست قرار گرفتن نسبت به کسانی که عادت کرده بودند قبلاً آنها را بازداشت و زندانی کنند هیچ خوششان نمی آمد. اینها در ابتدای کار تا مدتی نگران بودند که چه اتفاقاتی روی خواهد داد، اما در عمل اتفاقات شدید انقلابی روی نداد و آنها هم کم کم به وضع سابق خود بازگشتند.

وزیران **کنگره** نمی توانستند به آسانی کسانی را که بر سر کارها بودند تغییر دهند و فقط در موارد خیلی معین و نادر ممکن بود چنین کاری بکنند. دستگاه اداری مجموعاً همچون سازمان و اتحادیه ای بهم پیوسته بود و اگر شخصی را از کاری برکنار می ساختند احتمالاً جانشینش هم مثل خود او رفتار و عمل می کرد.

محال بود که بتوان یکباره و ناگهانی روحیه ارتجاعی و استبدادی قدیمی را در دستگاه اداری دگرگون ساخت. ممکن بود بعضی افراد محدود تغییر روش دهند، بعضی ها هم ممکن بود کوشش کنند که خود را با شرایط و مقتضیات جدید منطبق سازند اما اکثریت عظیم، آنها که بشکلی دیگر می اندیشیدند و بصورتی متفاوت عمل می کردند، چگونه ممکن بود که یکباره تغییر پذیرند و بصورت مجاهدان نظم نو در آیند؟

حداکثر کاری که ممکن بود انجام دهند این بود که نوعی وفاداری بی - خاصیت و کم اثر نسبت به حکومت و سیاست تازه ابراز دارند و گرنه بنا بر طبع ذاتی کار، آنها نمی توانستند اشتیاق آتشینی نسبت به جریانهای تازه داشته باشند زیرا از یکسو به آن اعتقاد نداشتند و از سوی دیگر این روش ها و جریانهای تازه منافع خود آنها را بخطر می افکند. اما متأسفانه در اکثریت عظیم مأموران دستگاه دولتی اغلب همین وفاداری کم اثر و بی خاصیت نیز وجود نداشت. در میان مأموران عالیه سلسله **سازمان خدمات اداری** که از مدتی دراز با روش های مستبدانه و تسلط بدون کنترل خو گرفته بودند نوعی احساس بوجود

آمده بود که این وزیران و قانون نگذاران تازه مزاحمانی هستند که در قلمرو مخصوص و مقدس ایشان وارد شده اند .

مخصوصاً در عناصر انگلیسی عالیرتبه که اعضای دائمی این خدمات بودند این تصور قدیمی وجود داشت که خود را مظهر واقعی هند می‌شمردند و دیگران در نظر آنها فقط ضمائی بدون اهمیت بودند و این تصور ممکن نبود که به آسانی تغییر پذیرد . تحمل آدمهای تازه برای آنها هیچ آسان نبود و دشوارتر از آن این بود که دستورات آنها را اجرا کنند . این مأموران عالیرتبه انگلیسی همچون هندوان متعصبی بودند که نجس‌ها در راه ورود ایشان به معابد مقدس و اختصاصی‌شان قرار گیرند . بنای حیثیت و امتیاز و برتری نژادی که انگلیسیان با کار و زحمت فراوان برای خویش ساخته بودند و تقریباً صورت مذهبی را برای ایشان پیدا کرده بود اکنون متزلزل می‌گشت و شکست برمی‌داشت .

گفته می‌شود که چینی‌ها برای «حیثیت» اهمیت فراوان قائل هستند اما تردید دارم که هیچ‌یک از ایشان به اندازه انگلیسی‌هایی که در هند هستند به موضوع «حیثیت» اهمیت بدهند . برای انگلیسی‌ها «حیثیت» فقط جنبه فردی یا نژادی یا آبروی ملی را ندارد بلکه با وجود حکومت و حفظ منافع مستقرشان بستگی پیدا می‌کند .

معهداً مأموران انگلیسی ناگزیر بودند که مزاحمان تازه را تحمل کنند منتهی بهمان نسبت که احساس خطرو نگرانی فرومی‌نشست این تحمل هم کمتر می‌شد . این روش در تمام قسمت‌های سازمان اداری مشهود بود منتهی در مراکز ادارات ، در بخش‌ها و دراموری که با اصطلاح با قانون و نظم ارتباط پیدا می‌کرد خیلی شدیدتر مینمود زیرا این امور را در قلمرو خاص فرمانداران و پلیس می‌دانستند .

تأکید حکومت‌های ایالتی **کنگره** در مورد تأمین درآزادهای مدنی برای مأموران محلی انگلیسی و دستگاههای پلیس بهانه‌ای بوجود آورد که اجازه دهند حوادثی روی دهد که معمولاً هیچ حکومتی نمی‌تواند آنها را مجاز بشمارد . در واقع من معتقدم که در بعضی موارد حتی ابتکار این قبیل اتفاقات ناپسند و ناگوار از طرف خود مأموران محلی با پلیس مطرح می‌گشت .

بسیاری از شورשהا و تصادمات فرقی و مذهبی که روی داد دلایل متعدد و

متفاوت داشت اما فرمانداران و مأموران پلیس هم مسلماً در این موارد بی تقصیر نبودند. تجربه نشان داده است که در این قبیل موارد اقدامات سریع و مؤثر می تواند از جریان های ناگوار جلوگیری کند و شورش های ناپسند را متوقف سازد. اما آنچه ما معمولاً می دیدیم اهمالی حیرت انگیز و گریز عمدی از انجام وظیفه بود. خوب پیدا بود که با این روش ها می خواستند حکومت های کنگره را بی اعتبار سازند. در ایالت **ولایات متحده** در شهر صنعتی **کانپور** حوادثی پیش آمد که نمونه کامل بی لیاقتی و سوء اداره مأموران محلی بود و فقط می توانست عمدی باشد. تصادمات فرقوی و مذهبی که گاهی اوقات به شورشها و آشوبهای محلی منتهی می گشت در آخرین سالهای دهه دوم و نخستین سالهای دهه سوم خیلی بیشتر پیش می آمد. و پس از روی کار آمدن حکومت های **کنگره** خیلی کمتر شد. این شورشها در این زمان طبع خود را تغییر داد و بیشتر جنبه سیاسی بخود گرفت و عمداً مورد تشویق قرار می گرفت و سازمان می یافت.

**سازمان خدمات اداری** شهرتی حاصل کرده بود که بشکلی مؤثر امور را انجام می دهد. این شهرت بیشتر بخاطر تبلیغات خودشان بود. اما در عمل بخوبی معلوم گشت که خارج از حدود تنگ و محیط کار خودشان که به آن عادت داشتند بکلی ناتوان و نالایق بودند. آنها برای کار کردن بصورتی دموکراتیک پرورش نیافته بودند و نمی توانستند حسن نظر و همکاری مردم را بخود جلب کنند زیرا هم از ایشان می ترسیدند و هم آنها را حقیر و ناچیز می شمردند. آنها از طرحهای بزرگ و سریع حرکت برای پیشرفتهای اجتماعی تصویری هم نداشتند. آنها فقط می توانستند با همان فورمالیته ها و قالبهای خشک اداری کار کنند و هیچگونه تخیلی نداشتند.

صرف نظر از بعضی افراد معدود این خصوصیات تقریباً درباره تمام مأموران عالیرتبه خدمات اداری چه انگلیسی و چه هندی مصداق داشت. واقعاً حیرت انگیز است که اینها تا چه اندازه برای انجام وظایف تازه که در برابرشان قرار می گرفت ناشایسته بودند.

بدیهی است که در مأموران کنگره هم ناشایستگی ها و بی لیاقتی های گوناگون مشهود بود. اما در عوض نیرو و شوق فراوان و تماس نزدیک با توده ها برای ایشان وجود داشت و همیشه می خواستند و می توانستند از اشتباهات خود تجربه و درس

بیاموزند . در آنها سرزندگی و نیروی حیاتی جوشان و خروشان ، احساس شور و هیجان و میل شدید برای انجام کارهای مثبت وجود داشت که همه بابتی علائقی و محافظه کاری طبقه حاکمه انگلیسی و هواداران ایشان تضادی نمایان پیدا می کرد .

بدینقرار هند که خود سرزمین سنتها بود تصویری شگفت انگیز از يك جریان معکوس بوجود می آورد. انگلیسی ها که بعنوان مظاهر و نمایندگان جامعه ای پرتحرک و پیشرو به هند آمده بودند اکنون خودشان محافظان سنت های ثابت و بی حرکت و تغییر ناپذیر شده بودند . درحالی که در میان هندیان بسیاری اشخاص بودند که نمایندگان نظم پرتحرک و تازه ای بشمار می رفتند و با کمال شور و شوق می خواستند تغییراتی نه فقط در زمینه های سیاسی بلکه در شرایط اجتماعی و اقتصادی انجام شود ، بدیهی است در پشت سر این قبیل هندیان نیروهای عظیم و تازه ای دست اندرکار بودند که شاید خودشان هم به آن توجه نداشتند.

این معکوس شدن نقش ها نشانه آن بود که هرچند هم انگلیسی ها در گذشته هند نقشی مثبت و مرقی داشته اند اکنون از مدت ها پیش نقش آنها پایان رسیده است و خود مزاحم دست و پاگیری شده بودند که مانعی برای هر گونه پیشرفت بشمار می رفتند .

میزان سرعت حرکت درزندگی رسمی ایشان بسیار کم و کند بود و این مقدار سرعت نمی توانست هیچ يك از مسائل حیاتی را که در برابر هند وجود داشت حل کند . حتی لحن سخن گفتن ایشان که درخود روشنی و قدرتی داشت اکنون قلبه و نارسا و خالی از مفاهیم واقعی شده بود .

مقامات انگلیسی همواره این افسانه را رواج داده اند که حکومت انگلستان بوسیله مأموران عالیرتبه خود در هند مارا برای انجام عهده دار شدن وظیفه دشوار و غامض حکومت خودمختار پرورش می دهد و آماده می سازد . درحالی که در طی چند هزار سال پیش از آنکه انگلیسی ها به اینجا بیایند و لطفاً این هنر را بیا بیاموزند ما توانسته بودیم مستقلاً زندگی و حکومت کنیم و این حکومت موفقیت های درخشان هم داشته است .

بدون تردید ما خیلی صفات خوب را کم داریم و حتی بعضی مردمان گمراه (۱) حتی معتقدند که در دوران تسلط انگلیسی ها نقص ها و معایب ما افزایش هم

یافته است . اما در هر حال ما هر قدر هم که نقص و عیب داشته ایم برای ما واضح و روشن است که سازمان اداری دائمی که برای هند بوجود آمده است ، بهیچوجه نمی تواند هند را در راه مترقیانه ای سوق دهد . خود صفات و خصوصیات آنها مانع چنین منظوری است زیرا صفاتی که برای يك حکومت پلیسی لازمست با آنچه برای يك جامعه دموکراتیک و مترقی ضرورت دارد بکلی متفاوت است . آنها بیش از آنکه به پرورش و تعلیم دیگران پردازند باید پرورش و تعلیم خود را تغییر دهند و در آبهای مقدسی که فراموشی می آورد غسل کنند تا آنها را از آنچه هستند دگرگون سازد .

حکومت های منتخب مردم در ایالات در عین حال تابع يك حکومت مرکزی مستبد و خود رأی مرکزی بودند و این وضع غریب و نامعهود تضادهای شگفت انگیزی را نمایان ساخت .

حکومت های ایالتی کنگره مشتاق بود که آزادیهای مدنی را محفوظ نگاهدارند و می کوشیدند که فعالیت های گستاخانه و دامنه دار پلیس مخفی را در ایالات تحت نظارت قرار دهند . سازمان پلیس مخفی (سی . آی . دی) بهترین کارش تعقیب و مراقبت سیاستمداران و تمام کسانی بود که به فعالیت های ضد دولتی مظنون بودند .

در حالی که در ایالات این قبیل فعالیت های پلیس مخفی تحت نظارت و کنترل قرار می گرفت و از آنان جلوگیری می شد سازمان مرکزی پلیس مخفی که با حکومت مرکزی مربوط بود کار خود را همچنان مثل سابق و شاید هم بانبروی بیشتر و شدیدتر ادامه می داد . نه فقط نامه های رهبران کنگره سانسور می شد بلکه نامه های وزیران هم گاهی دستخوش سانسور قرار می گرفت منتهی این سانسورها بدون سروصدا صورت می گرفت و هرگز وجود آنها رسماً قبول نمی کردند .

در طول مدتی بیش از ربع قرن گذشته هر نامه ای که در هند برای يك هندی یا خارجی به پست داده ام توجه داشته ام که مأموران سانسور مخفی آنها دیده اند یا احتمالاً از آن رونوشت برداشته اند . همچنین هر وقت که با تلفن صحبت کرده ام بخاطر داشته ام که گفتگوی من شنیده و احتمالاً ضبط هم شده است . نامه هایی هم که به من می رسیده است از دست سانسور می گذشته . مفهوم این حرف آن نیست که تمام نامه ها بدون استثنا همیشه سانسور می شده است بلکه گاه بگاه

بعضی نامه‌ها و در بعضی مواقع نامه‌های منتخبی را سانسور می‌کرده‌اند. و این سانسور بهیچوجه با سانسور زمان جنگ که رسمی بوده است ارتباطی ندارد. در واقع در زمان جنگ سانسور مضاعفی برقرار شده است.

خوشبختانه فعالیت و کارما علنی و آشکار بوده است و در فعالیت‌های سیاسی خود هیچ چیز نداشتیم که پنهان سازیم. با اینهمه احساس اینکه دائماً تحت مراقبت و سانسور هستیم و تعقیب می‌شویم و حرف‌های ما شنیده و ضبط می‌شود خود ناراحت‌کننده و نامطبوع بوده است. این احساس خشم آور و خفقان‌انگیز است و حتی در روابط شخص بادیگران هم اثر می‌گذارد. وقتی می‌دانید که دیدگان اشخاصی ناشناس که مأمور سانسور هستند از بالای سر شما به نامه‌های شما می‌نگرند نوشتن کاری آسان نیست.

وزیران **کنگره** خیلی زیاد کار می‌کردند و بسیاری از ایشان در زیر فشار کار از پا افتادند. سلامتی‌شان آسیب دید. و شادابی و نیروشان از دست رفت و خسته و فرسوده گشتند. اما احساس اینکه کار مثبتی و بخاطر هدفی انجام می‌دهند آنهارا همچنان پیش می‌راند. آنها مأموران دولت عضو سازمان خدمات اداری و کارمندان دیگر را نیز به کار سخت وادار می‌ساختند. در اطاقهای کار ایشان چراغها تا ساعات دیرشب روشن بود.

وقتی که حکومت‌های **کنگره** در اوایل نوامبر ۱۹۳۹ همه استعفا دادند نوعی احساس راحتی در همه جا و همه کس مشهود گشت. از آنپس ادارات دولتی درست در ساعت چهار بعد از ظهر (که پایان وقت عادی اداری بود- مترجم) بسته می‌شد و باز همان صورت سابق اطاقهای در بسته را گرفت که آرامش و سکوت در آنها حکمفرما بود و مردم عادی دیگر در آنهارا نمی‌یافتند.

زندگی بهمان شکل عادی و کندرو سابقش بازگشت، عصرها و سرشبها وقت‌ها برای شرکت در بازی‌های چوگان و تنیس و بریچ و زندگی و تفریحات کلوب‌ها و باشگاهها آزاد شد. رؤیای وحشتناک و کابوس‌انگیزی که برای مأموران اداری پیش آمده بود از میان رفت و اکنون می‌توانستند مثل سابق کار و تفریحات خود را دنبال کنند.

راست است که يك جنگ جهانی جدید مشتعل شده بود اما صحنه‌های آن خیلی دور بود. **لهستان** در زیر چکمه ارتش‌های **هیتلر** کوبیده شده بود اما

تمام این چیزها بسیار بدور بود و بهر صورت در نظراینها جنگی شوخی و قلابی بود. درحالیکه سربازان وظایف خود را انجام می‌دادند و می‌جنگیدند و کشته می‌شدند در اینجا می‌بایست کارها و وظایف خاص ایشان بدرستی انجام شود و این وظیفه هم آن بود که بار مرد سفیدپوست (انگلیسی‌ها و اروپائیها) باشایستگی و درستی حمل‌گردد و تحمل شود.

در دوران کوتاهی که حکومت‌های **کنگره** در ایالات کار می‌کردند این عقیده برای ما به ثبوت رسید که مهمترین مانع پیشرفت درهند ساختمان سیاسی و اقتصادی بود که انگلستان برهند تحمیل می‌کرد. کاملاً صحیح است که بسیاری از عادات و سنت‌های مرسوم و شکل‌های اجتماعی و اعمال و رفتار خود ما هم درراه پیشرفت سدهائی استوار می‌باشند که باید از میان بروند معهداً اقتصاد هند بنابر طبیعت خود و بخاطر تمایل ذاتی خویش رو به توسعه می‌رفت و این عادات و رسوم نمی‌توانست به اندازه تسلط خفقان‌انگیز سیاسی و اقتصادی انگلستان مانع رشد آن باشد.

اگر این چهارچوب پولادین تسلط انگلستان نمی‌بود توسعه اقتصادی هند ناگزیر می‌شد و تغییرات اجتماعی بسیاری را باخود همراه می‌آورد و به عادات و رسوم کهنه و پوسیده و بی‌ارزش پایان می‌داد. باین جهت برای ما لازم بود که توجه خود را برای درهم شکستن آن قالب و چهارچوب متمرکز سازیم زیرا صرف نیرو در راههای دیگر نتایجی ناچیز بیار می‌آورد و اغلب مانند شخم‌زدن ریگزارها بود. این قالب و چهارچوب نیز بر سازمان نیمه فئودالی و مالکیت‌های بزرگ زمین و بسیاری از بقایای پوسیده قدیم متکی بود و ازطرف این قبیل عناصر حمایت می‌شد.

درهند هیچ نوع دموکراسی باسازمان سیاسی و اقتصادی حکومت انگلستان جور نمی‌آمد و تضاد و تصادم میان آن دو اجتناب ناپذیر می‌بود. بهمین جهت هم بود که مقامات رسمی انگلیسی می‌گفتند که دموکراسی در هند نمی‌تواند موفقیت داشته باشد زیرا بنظر آنها وقتی دموکراسی موفقیت می‌داشت که بتواند سازمان‌ها و ارزشها و منافع مستقری را که آنها بوجود آورده بودند حفظ کند. چون آن نوع دموکراسی رام و فرمانبرداری که دلخواه ایشان و مورد تأیید ایشان باشد نمی‌توانست بوجود آید و دموکراسی هند ناچار می‌بایست تغییرات بسیار و

فراوانی را انجام دهد تنها راهی که باقی می ماند آن بود که انگلستان درهند روش بکلی مستبدانه و حکومت مطلقه را در پیش گیرد و به هر گونه تصور و سودای دموکراسی پایان دهد .

میان توسعه و تکامل این نظریه با تولد و رشد فاشیسم دراروپا شباهت فراوانی وجود دارد . حتی برقرار ساختن حکومت قانون درهند که انگلیسی ها به آن مباحثات داشته اند جای خود را به چیزی از نوع حکومت نیروهای اشغالگر ، و قدرت فرمانها و اوامر صادره ازطرف چنین حکومتی سپرده است .

## مسئله اقلیت ها . مسلم لیگ . آقای محمد علی جینه

۵

توسعه و رشد مسلم لیگ درهفت سال گذشته یکی ازعناصر شکفت انگیز و غیر عادی بوده است . این سازمان درسال ۱۹۰۶ به تشویق انگلستان بوجود آمد تا نسل تازه مسلمان ها را از کنگره ملی دور نگاهدارد اما تا مدت ها بصورت سازمانی کوچک مرکب از طبقات بالا باقی ماند که تحت کنترل و تسلط عوامل فئودالی بود و بهیچوجه در توده های مسلمانان نفوذی نداشت و حتی توده های مسلمان از آن اطلاعی نداشتند و آنرا نمی شناختند .

اصولا اساسنامه مسلم لیگ بطوری بود که به گروهی کوچک محدود می ماند و رهبری آن هم در دست تعدادی قرار داشت که همواره مقامشان را تمدید می کردند و بصورت دائمی درمی آمدند . با اینهمه جریان حوادث و رشد يك طبقه متوسط در میان مسلمانان مسلم لیگ را بسوی کنگره ملی راند . جنگ جهانی اول و سرنوشت خلافت عثمانی و اماکن مقدس مسلمانان در مسلمانان هند تأثیری نیرومند بوجود آورد و آنها را بشدت ضد انگلیسی ساخت . مسلم لیگ به آن صورتی که داشت نمی توانست برای این توده های بیدار شده و به هیجان آمده هیچ گونه رهبری داشته باشد . در واقع مسلم لیگ از یک بیماری درونی رنج می برد و عملاً از میدان بیرون رفته بود . در آن موقع يك سازمان اسلامی تازه بنام کمیته خلافت بوجود آمد و رشد یافت که با کنگره هم همکاری نزدیک داشت . بسیاری از مسلمانان نیز به کنگره پیوستند و در صفوف



آن به فعالیت پرداختند .

پس از نخستین نهضت **عدم همکاری** در سالهای ۲۳-۱۹۲۰ **کمیته خلافت** نیز از میان رفت زیرا علت وجودی آن که مسئله خلافت اسلامی بود منتفی شده بود . در این موقع توده‌های مسلمانان از فعالیت سیاسی تقریباً کناره گرفتند همچنانکه توده‌های هندو نیز از فعالیت و علاقه سیاسی‌شان کاسته شد . اما عده قابل ملاحظه‌ای از مسلمانان و مخصوصاً از طبقات متوسط به فعالیت خود در کنگره ادامه دادند .

در این دوران تعدادی سازمانهای کوچک مسلمانان هم به تناوب به فعالیت‌هایی پرداختند که اغلب هم با یکدیگر تصادم پیدامی‌کردند . اینها هیچکدام با توده‌های مسلمان مربوط نبودند و از نظر سیاسی هم هیچگونه اهمیتی نداشتند مگر وقتی که حکومت انگلستان بشکلی مصنوعی برای ایشان ارزش و اهمیتی بوجود می‌آورد .

مهمترین کار آنها این بود که تقاضاهایی برای کمیته امتیازات خاص و حمایت از مسلمانان در مجالس قانونگذاری و در سازمانهای اداری مطرح سازند و از این لحاظ مظهر و نماینده نظر خاص مسلمانان بودند چون در مسلمانان يك زمینه و سابقه نارضائی و ترس وجود داشت که نتیجه برتری موقعیت هندوان از لحاظ آموزش و سوابق اداری و صنایع و همچنین نتیجه اکثریت عددی هندوان بود . **آقای محمد علی جیناه** از سیاست هند کناره گرفته بود و در انگلستان مستقر شده بود .

در دوران دومین **نهضت نافرمانی عمومی** در سال ۱۹۳۰ هرچند شرکت مسلمانان به اندازه سالهای ۲۳-۱۹۲۰ نبود اما باز هم بشکلی قابل ملاحظه در این نهضت شرکت کردند . در میان کسانی که بعثت این نهضت بزدان رقتند دست کم ۱۰۰۰۰ نفر از مسلمانان بودند . ایالت شمال غربی ، که تقریباً همه مسلمان هستند (۹۵ درصد آنها مسلمانند) در این نهضت نقشی ممتاز و نمایان اجرا کرد . این امر تا اندازه زیاد بخاطر کار و شخصیت **خان عبدالغفار خان** رهبر محبوب و بلامنازع پاتان‌ها در این ایالت بود .

از تمام اتفاقات نمایان و فوق العاده‌ای که در دوران اخیر در هند روی داده هیچ چیز این اندازه حیرت‌انگیز نیست که **عبدالغفار خان** چگونه توانست

مردم کم حوصله و جنگجوی این ناحیه را وادار سازد که روشهای مسالمت آمیز را در فعالیت های سیاسی بکار بینند در حالی که این نوع مبارزه با تحمل رنج ها و مصائب فراوان همراه بود . در واقع این مصائب بسیار شدید بود و خاطراتی بسیار تلخ بجا گذاشته است . مع هذا انضباط و تسلط بر نفس در مردم این ناحیه بقدری بود که پاتان ها حتی به يك اقدام خشونت آمیز بر ضد قوای حکومت یا سایر مخالفان خود نپرداختند . اگر بخاطر آوریم که يك پاتان تفنگش را بیش از برادرش دوست می دارد و به آسانی بخشم می آید و همیشه شهرت داشت که با کمترین تحریکی به کشتن حریف خود می پردازد این انضباط و خویشی داری که از ایشان دیده شده بود به چیزی از نوع معجزه شباهت پیدا می کند .

ایالت مرزی، برهبری عبدالغفار خان بشکلی استوار در صف کنگره ملی قرار گرفت و بهمین قرار تعداد زیادی از افراد طبقات متوسط مسلمانان نواحی دیگر که فهم و شعور سیاسی پیدا کرده بودند به صفوف کنگره می پیوستند .

نفوذ کنگره در میان دهقانان و کارگران هم قابل ملاحظه بود مخصوصاً در ایالاتی چون «ولایات متحده» که برای دهقانان و کارگران برنامه ای مترقیانه طرح شده بود . مع هذا این حرف هم درست است که توده های مسلمان رویهم رفته بشکلی مبهم به رهبران فتودال قدیمی خود رجوع می کردند که معمولاً نقاب مدافعان منافع مسلمانان در مقابل هندوان و دیگران را بر چهره خویش می نهادند .

آنچه بنام مسئله فرقه ها و اختلافات مذهبی نامیده می شد این بود که دعاوی اقلیت ها را مطرح سازند و برای حمایت آنها در مقابل فعالیت اکثریت تضمین کافی بدست آورند .

باید بخاطر داشت که در هند مسئله اقلیت ها مانند اروپا جنبه نژادی یا ملی ندارد . در هند اقلیت ها صورت مذهبی دارند . هند از لحاظ نژادی همچون مرقعی است که از اختلاطی شگفت انگیز تشکیل شده است اما هرگز مسائل نژادی در هند مطرح نشده و نمی تواند مطرح باشد . نژادها بشکلی باهم مخلوط شده اند که اغلب تشخیص آنها از یکدیگر بسیار دشوار است . بجای اختلافات نژادی در هند اختلافات مذهبی وجود دارد ، اما سدهای مذهبی هم که مردم را از یکدیگر جدا می سازند زیاد استوار نیستند زیرا اشخاصی ممکن است از مذهبی به مذهب دیگر در آیند و کسی که مذهب خود را تغییر داد ضرورتاً زمینه نژادی یا میراث فرهنگ

و زبانش تغییر نمی پذیرد و ازدست نمی رود .

در واقع هم در دورانهای اخیر مذهب به مفهوم واقعی کلمه در تصادمات سیاسی هند نقش مهمی نداشته است منتهی اغلب از این کلمه سوء استفاده و بهره برداری شده است . اختلافات مذهبی در این موارد نمی تواند مانع واقعی باشند زیرا پیروان مذاهب مختلف همواره نسبت به یکدیگر بردباری و مدارای متقابل داشته اند .

در امور سیاسی بجای مذهب چیزی رواج یافته که بنام «کمونیسم» شهرت پیدا کرده است و آن طرز فکر کوتاه نظرانه گروهبائیست که خود را بر تملیلات مذهبی متکی می سازند اما در واقع در پی آن هستند که قدرت سیاسی بدست آورند و منافع اشخاص و گروهبای مورد نظر خود را محفوظ نگاهدارند .

**کنگره ملی** و سایر سازمانها بارها کوشش کرده است که این مسائل فرقوی را با موافقت گروهبای مختلفی که با آنها ارتباط پیدا می کرده اند حل کند و اغلب توفیقهای نسبی هم حاصل می شده است . اما همواره يك مشکل عمده در این راه وجود داشته است و آن دخالت و حضور سیاست انگلستان بوده است . طبیعی است که انگلستان باهیچگونه حل واقعی این مسئله موافقت نداشت و ندارد زیرا حل این مسئله موجب تقویت نهضت های سیاسی مخالف آنها می گردد که اکنون رشد یافته اند و به سطح توده ها توسعه یافته اند .

برای حل این مسئله همیشه يك مثلث شامل طرفین اختلاف و حکومت انگلستان بوجود می آمد که در این میان نقش انگلستان آن بوده که با هر دو طرف بازی کند و با دادن امتیازات خاصی همواره يك طرف را برضد طرف دیگر تحریک کند . اگر دو طرف اختلاف به اندازه کافی عاقل می بودند به آسانی می توانستند این مانع را از سر راه خود بردارند اما متأسفانه هر دو طرف فاقد عقل و دور اندیشی کافی بوده اند . نتیجه آنکه هر وقت توافقی نزدیک می شد و تقریباً تحقق یافتنی بنظر می رسید حکومت ( انگلستان ) اقدامی می کرد که تعادل را برهم می زد .

در هند هیچگونه اشکالی وجود نداشت که برای اقلیتها تضمینهای عادی را به آن صورت که از طرف «جامعه ملل» مشخص و تصریح گشته است تأمین کند . در باره تمام این قبیل تضمینها و حتی خیلی بیش از آنها موافقت حاصل شده بود .

از راه پیش بینی‌های قانونی در يك قانون اساسی که بشکلی متساوی با همه منطبق گردد می‌شد برای آزادی مذهب و فرهنگ و زبان و تأمین حقوق اساسی افراد و گروه‌ها تضمین کافی فراهم ساخت .

بعلاوه تمام تاریخ هند شاهد آنست که همواره نسبت به اقلیت‌های مذهبی و گروه‌های نژادی بردباری و مدارا و حتی تشویق وجود داشته است . در تاریخ هند هیچ چیز وجود ندارد که بتواند با کینه‌ها و تعصبات و تضيقات و کشتارهای مذهبی که در اروپا بوده است مقایسه شود . بدین‌قرار برای ما لازم نبود که اندیشهٔ بردباری مذهبی و فرهنگی را از خارجیان بیاموزیم . این بردباری در زندگی هند فطری و طبیعی بوده و هست .

از لحاظ حقوق فردی و سیاسی و آزادی‌های مدنی هم ما زیر نفوذ افکار و اندیشه‌های انقلابات فرانسه و آمریکا و تاریخ تحولات پارلمان انگلستان قرار داشتیم . افکار سوسیالیستی و نفوذ انقلاب شوروی بعدها پیدا شد و جنبه‌های اقتصادی اندیشه ما را تقویت کرد .

علاوه بر حمایت و تضمین کامل تمام این حقوق فردی و جمعی زمینه‌های مشترکی وجود داشت که می‌بایست تمام مساعی از طرف دولت و دستگاه‌های خصوصی بکار رود تا تبعیضات اجتماعی و سدهای عرف و عادات که در راه توسعهٔ کامل افراد و گروه‌ها قرار دارد از میان برود و به طبقاتی که از لحاظ آموزش و اقتصاد عقب مانده هستند کمک شود تا هر چه زودتر وضع خود را جبران کنند . این امر مخصوصاً برای طبقات محروم (مانند نجس‌ها) مورد نظر بود . همچنین پیش‌بینی شده بود که زنان باید از لحاظ حقوق و امتیازات اجتماعی با مردان برابر شوند تا اتباع متساوی الحقوق کشور باشند .

بنابراین چه چیز باقی می‌ماند ؟ فقط ترس از اینکه تعداد بیشتر يك گروه از لحاظ سیاسی اقلیتی را تحت تسلط درآورد . در حال عادی تعداد بیشتر به مفهوم دهقانان و کارگران و توده‌های پیروان مذاهب مختلف می‌شد که همهٔ آنها از مدتهای دراز نه فقط مورد استثمار حکومت خارجی بوده‌اند بلکه از طرف طبقات بالائی کشور خودشان استثمار می‌شده‌اند.

وقتی که از لحاظ مذهبی و فرهنگی و غیره همهٔ تضمین‌های لازم تأمین می‌گشت مهمترین مسائلی که پیش می‌آمد ناچار مسائل اقتصادی می‌بود که هیچ

ارتباطی بامذهب اشخاص ندارند. به‌اغلب احتمال ممکن بود مبارزه طبقاتی پیش-آید نه مبارزه مذهبی مگر در مواردی که مذهب صورت منافع مستقر و ثابتي را بخود گرفته باشد. با اینهمه مردم عادت کرده بودند که بجای این واقعیات بیشتر به جدائی‌ها و اختلافات مذهبی بیندیشند و دائماً هم از طرف سازمان‌های فرقه‌وی و جدائی‌طلبان مذهبی و مقامات حکومت انگلیسی ترس از جامعه مذهبی اکثریت یعنی هندوها تشویق می‌گشت و دامن‌زده می‌شد و در نتیجه این تصور در ذهن بسیاری از مسلمانان ریشه می‌دوانید که اکثریت هندوها پیروان مذاهب دیگر را بخفیان خواهد افکند و از میان خواهد برد. در حالیکه هیچ‌معلوم و روشن نبود که اکثریت هندو چگونه می‌توانست به منافع اقلیت عظیمی مانند مسلمانان که بیشتر در نواحی خاصی از کشور متمرکز بودند و طبعاً برای خود حکومت‌های خود-مختار می‌داشتند زیان و آسیب برساند. اما ترس منطقی و عقل نمی‌شناسد.

انتخابات جداگانه برای مسلمانان (وبعد هم برای گروه‌های کوچک‌تر دیگر) پیش‌بینی شد و بعد هم مقرر گشت که در مجالس قانونگذاری تعدادی کرسی که به نسبت جمعیت زیادتر می‌بود به ایشان داده شود. اما حتی افزایش تعداد نمایندگان در مجامع قانونگذاری نمی‌توانست اقلیتی را به اکثریت مبدل سازد. در واقع ترتیب دادن انتخابات جداگانه اوضاع را از نظر گروهی که مورد حمایت قرار می-گرفت بدتر هم می‌ساخت زیرا نمایندگان اکثریت دیگر علاقه‌ای به وضع و به رأی اقلیت‌ها نشان نمی‌دادند. اگر انتخابات مشترك می‌بود هر کاندیدا ناچار می-بایست برنامه خود را بشکلی طرح و تعدیل کند که بتواند پیروان تمام گروه‌ها را با خود همراه سازد و خود این امر نوعی سازش و انطباق بوجود می‌آورد.

**کنگره ملی** حتی از این هم پیشتر رفت و برای تأمین و تضمین منافع اقلیت‌ها اعلان کرد که اگر بر سر هر موضوعی که با منافع اقلیتی ارتباط پیدا کند اختلافاتی میان اکثریت و اقلیت مذهبی پیش‌آید در این موضوع رأی اکثریت ملاک عمل نخواهد بود بلکه باید آنرا به يك مرجع قضائی بیطرف یا حتی يك دادگاه بین‌المللی رجوع کرد که رأی و نظرش قطعی و نهائی خواهد بود.

نمی‌توان تصور کرد که در هیچ سیستم دموکراتیک بتوان برای حفظ و تأمین منافع گروه‌ها و اقلیت‌های مذهبی بیش از این تضمین بوجود آورد و پیش-بینی کرد. همچنین باید بخاطر آورد که در بعضی ایالات مسلمانان عملاً اکثریت

داشتند و چون برای ایالات حکومت‌های خود مختار پیش‌بینی شده بود اکثریت مسلمان کمابیش آزادی بود که با رعایت مصالح کلی و عمومی تمام هند در امور مربوط به ایالت خود کمابیش بدلتخواه و اختیار خود اقدام کند. در حکومت مرکزی نیز ناگزیر مسلمانان سهمی عمده می‌داشتند.

در ایالتی که اکثریت با مسلمانان بود وضع معکوس می‌شد زیرا در اینجاها اقلیت‌های مذهبی دیگر (مانند هندوها و سیک‌ها) خواستار تضمین‌هایی برای حفظ حقوق خودشان در برابر اکثریت مسلمان بودند. بدینگونه بود که در پنجاب مثلث (مسلمان - هندو - سیک) بوجود می‌آمد. وقتی که برای مسلمانان انتخابات جداگانه مطرح می‌گشت طبعاً پیروان مذاهب دیگر هم تضمین‌ها و تأمین‌های خاصی را ادعا می‌کردند و بدینقرار وقتی که انتخابات جداگانه قبول می‌شد شقوق و انشعابات متعدد و مشکلات بی‌پایان پیش می‌آمد.

روشن است که افزودن تعداد و نسبت نمایندگان برای یک گروه موجب کم شدن و محدود تر شدن تعداد نمایندگان گروه‌های دیگر می‌شد که تعداد نمایندگانشان به نسبت رقم جمعیتشان پائین می‌آمد. این موضوع نتایج فوق‌العاده و شگفت‌انگیز بیارمی آورد مخصوصاً در **بنگال** که در آنجا بعلاوه تعداد زیادی کرسی که برای نمایندگان اروپائی اختصاص داده شده بود تعداد کرسی‌هایی که برای انتخاب کنندگان واقعی باقی می‌ماند بسیار کم بود. بدینقرار طبقه متوسط و روشنفکران **بنگال** که در سیاست و در مبارزات آزادی هند سهمی بسیار نمایان انجام داده بود ناگهان احساس می‌کرد که در مجمع قانونگذاری ایالتی وضعی بسیار ضعیف خواهد داشت که بوسیله مقررات و قوانین خاصی برایش محدود و تثبیت گشته است.

مسلمانان **کنگره ملی** مرتکب اشتباهات متعدد شده است اما اینها بیشتر به مسائل کم‌اهمیت تاکتیکی و طرز برخورد با مسائل مربوط بوده است. بسیار روشن بود که حتی به ملاحظات کاملاً سیاسی هم که می‌بود کنگره می‌خواست مسئله اختلافات و رقابت‌های فرقه‌ای و مذهبی را حل کند و بدین ترتیب مشکلات و موانعی را که در راه پیشرفت وجود داشت از میان بردارد. اما سازمان‌های مذهبی و فرقه‌ای چنین تمایلی نداشتند زیرا اصولاً علت وجودی ایشان تأکید بر روی تقاضاهای خاص گروه‌های مربوطه‌شان بود و همین امر موجب می‌شد که اشخاص منفعت و مصلحت

خود را در حفظ وضع موجود بدانند. در حالیکه کنگره ملی هر چند از نظر عددی اعضایش بیشتر هندو بود اما تعداد بسیار زیادی از مسلمانان و پیروان مذاهب دیگر مانند سیک‌ها و مسیحیان و غیره هم در آن عضویت داشتند. بدین‌قرار ناچار بود که مسائل را با دید ملی و عمومی مطرح سازد و در نظر بگیرد.

برای کنگره مسئله استقلال ملی و بوجود آوردن يك دولت مستقل و دموکراتيك مهمترین موضوع‌ها بود. کنگره توجه داشت که در کشوری پهناور و گوناگون چون هند بوجود آوردن يك دموکراسی ساده که تمام اختیارات و قدرت را در دست اکثریتی بگذارد که بتواند در تمام امورات قلیت را در تحت حکومت خود قرار دهد حتی اگر هم شدنی باشد صحیح و رضایت‌انگیز نخواهد بود.

بدیهی است که کنگره خواستار وحدت بود و می‌خواست آنرا تأمین کند اما دلیلی نمی‌دید که غنا و گوناگونی فرهنگی هند را از میان ببرد و همه را از روی طرح واحد و ثابتی دسته‌بندی کند. بهمین جهت بود که با مقادیر زیادی خودمختاریهای گوناگون موافقت کرده بود و انواع تضمین‌ها و تأمین‌ها برای رشد فرهنگی و آزادیهای فردی و جمعی پیش‌بینی شده بود.

اما کنگره در مورد دو موضوع اساسی به سختی ایستادگی می‌کرد: یکی وحدت ملی و دیگری دموکراسی. اینها بنیان‌هایی بود که کنگره بر آنها بنا شده بود و طی نیم قرن مبارزه نیز همواره مورد تأکید قرار گرفته بود.

سازمان کنگره مسلماً یکی از دموکراتيك‌ترین سازمان‌هایی است که در سراسر جهان وجود دارد و این مطلب چه از لحاظ نظری و چه از لحاظ عملی مصداق دارد. کنگره به وسیله دهها هزار کمیته محلی که در سراسر کشور گسترده هستند مردم را در راههای دموکراتيك پرورش داده و در این منظور موفقیت‌های نمایان حاصل کرده‌است.

این واقعیت که شخصیت ممتاز و محبوبی چون گاندی با آن مربوط شده بود بهیچوجه دموکراسی اصولی و اصلی کنگره را کمتر نمی‌کرد. در دورانهای بحران و مبارزه ناگزیر مثل هر کشور دیگری می‌بایست از رهبر راهنمایی خواست و چنین بحرانه‌ها هم زیاد پیش می‌آمد. هیچ چیز بی‌معنی‌تر و نادرست‌تر از این نیست که کنگره را سازمانی استبدادی بنامند و جالب اینست که نمایندگان عالی-

مقام قدرت انگلستان که خود مظهر و چکیده استبداد و حکومت مطلقه درهند هستند چنین اتهاماتی را به کنگره نسبت می دهند .

حکومت انگلستان هم در گذشته لاقلاً از لحاظ نظری خواستار وحدت و دموکراسی درهند بوده است. انگلستان همواره مباحثات کرده است که بر اثر حکومت و تسلط او وحدت سیاسی هند تأمین شده است هر چند هم که این وحدت به مفهوم اسارت و تابعیت مشترك بوده باشد . همچنین انگلستان بما گفته است که ما را با روشها و جریانهای دموکراسی پرورش می دهد . اما شگفت انگیز اینست که سیاست انگلستان مستقیماً به نفی وحدت و دموکراسی در هند منتهی شده است . در ماه اوت ۱۹۴۰ کمیته اجرائیه کنگره ناچار شد اعلام کند که سیاست انگلستان در هند « تشویق مستقیم عوامل تجزیه و ستیزه می باشد . » سخنگویان مسئول حکومت انگلستان اکنون علناً بما می گویند که شاید لازم باشد وحدت هند در راه بوجود آوردن ترتیبات تازه فدا شود و همچنین می گویند که دموکراسی برای هند مناسب نیست . این تنها پاسخی است که آنها در برابر تقاضای هند برای استقلال و بوجود آوردن يك دولت دموکراتيك مطرح می سازند .

اتفاقاً خود این پاسخ بیان کننده این مطلب است که حکومت انگلستان در تحقق دومنظور عمده که برای هند داشته یعنی وحدت و دموکراسی ، باشکست مواجه گشته است . منتهی يك قرن ونیم طول کشیده است تا آنها این مطلب را بفهمند .

ما نتوانستیم برای مسائل فر قوی راه حلی بیابیم که مورد قبول همه باشد و مسلماً باید از این جهت خود را سرزنش کنیم زیرا سرانجام خود ما باید عواقب ناگوار این شکست را هم بر دوش بگیریم و تحمل کنیم .

اما در عمل چگونه ممکن است که در مورد يك پیشنهاد یا تغییر مهم موافقت هر فرد و همه کس را جلب کرد ؟ همیشه عوامل فئودالی و ارتجاعی هستند که با هر نوع تغییر مخالفت می کنند و در مقابل کسانی هم هستند که خواستار تغییرات سیاسی و اقتصادی و اجتماعی می باشند و در میان دو دسته گروههای دیگر با تمایلات متفاوت وجود دارند . اگر يك گروه كوچك هم حق داشته باشد که با



«وتو» و رأی مخالف خود از تغییرات جلوگیری کند مسلماً هرگز هیچ تغییری تحقق نخواهد یافت .

وقتی که سیاست قدرت حاکمه اینست که چنین گروههایی بوجود آورد و آنها را هرچند هم که مظهر دسته‌های بسیار معدودی از مردم باشند مورد تشویق قرار دهد فقط از راه يك انقلاب ممکن است تغییرات صورت پذیرد .

روشن است که در هند تعداد زیادی گروههای فئودالی و ارتجاعی هستند که بعضی محلی می‌باشند و در این سرزمین سابقه دارند و بعضی دیگر بوسیله انگلستان پرورش یافته‌اند . اینها هرچند از لحاظ تعداد کوچک و ناچیز هستند اما پشتیبانی قدرت انگلستان را برای خود دارند .

در میان مسلمانان غیر از مسلم لیگ سازمانهای دیگری هم رشد یافت . یکی از قدیمی ترین و مهمترین آنها **جمعیت العلماء** بود که شامل روحانیان و محققان و دانشمندان سبک قدیم مسلمان از سراسر هند می‌شد .

این جمعیت هرچند بطور کلی پیرو سنن قدیمی و محافظه کار بود و بیشتر جنبه مذهبی داشت اما از لحاظ سیاسی مترقی و ضد امپریالیست بود . در زمینه‌های سیاسی اغلب با **کنگره** همکاری می‌کرد و همچنین بسیاری از اعضای آن در **کنگره** نیز عضویت داشتند و در سازمانهای آن فعالیت می‌کردند .

سازمان **احرار** بعدها تشکیل شد و در **پنجاب** از همه جا نیرومندتر بود . این سازمان بیشتر شامل قشرهای پائینی طبقات متوسط مسلمانان بود و در بعضی مناطق خاص در توده های مسلمان هم نفوذ فراوان داشت .

سازمان **مؤمن** ها ( که بیشتر از طبقات بافندگان تشکیل می‌شد ) هرچند از لحاظ تعداد از همه بیشتر بودند اما از فقیرترین و عقب مانده ترین مسلمانان محسوب می‌شدند و از لحاظ سازمان بسیار ضعیف بودند . اینها با **کنگره** روابط دوستانه داشتند و با **مسلم لیگ** مخالف بودند . از آنجا که خیلی ضعیف بودند از فعالیت‌های سیاسی دوری می‌کردند .

در **بنگال** هم سازمان **کریشاک سابیها** (مجمع دهقانان) وجود داشت . **جمعیت العلماء** و سازمان **احرار** اغلب با **کنگره** در فعالیت‌های عادی و در مبارزات شدیدتر ضد حکومت انگلیسی همکاری می‌کردند و صدمات و رنج‌هایی

متحمل شدند .

مهمترین سازمان اسلامی که هرگز جز از راه گفتگوهای زبانی با مقامات انگلیسی اختلاف و تصادمی پیدا نمی کرد و به مبارزه ای نمی پرداخت. **مسلم لیگ** بود که با وجود تمام تغییرات و تحولات بعدی که در آن روی نمود حتی وقتی که تعداد زیادی عضو پیدا کرد رهبری طبقات بالای فئودالی در آن هرگز از میان نرفت .

همچنین مسلمانان شیعه نیز بودند که سازمانی جداگانه داشتند که هرچند وضعیتشان مبهم بود درخواستهای سیاسی مطرح می ساختند .

دراویل اسلام در عربستان بر سر جانشینی و خلافت پیغمبر اختلافاتی پیش آمده که به پیدایش مذهب شیعه منتهی شد . به این ترتیب در دین اسلام دو فرقه و گروه بزرگ پیدا شدند یکی سنی ها و دیگری شیعه ها . میان آنها اختلافات و منازعات مداومی پیش آمده که هنوز هم آنها را از یکدیگر جدا می دارد منتهی مذهب شیعه تدریجاً شکل سیاسی خود را از دست داد .

در هند هم مانند سراسر جهان اسلامی سنی ها اکثریت دارند. فقط در ایران شیعیان در اکثریت هستند . میان شیعیان و سنیان گاهی اوقات تصادمات و اختلافاتی پیش می آمد .

**سازمان شیعه ها در هند نیز با مسلم لیگ** اختلاف نظر داشت و خود را از آن دور نگاه می داشت . این سازمان هوادار انتخابات مشترک با همه مردم هند بودند . اما افراد معروفی از شیعیان در مسلم لیگ عضویت داشتند .

تمام این سازمانهای اسلامی و بعضی سازمانهای دیگر ( که هرگز مسلم لیگ جزء آنها نبود ) با هم متحد شدند و « کنفرانس مسلمانان آزاد » را بوجود آوردند که نوعی از جبهه مشترک مخالف **مسلم لیگ** بود . این کنفرانس نخستین مجمع عمومی خود را با شرکت تعداد زیادی نمایندگان مسلمان در سال ۱۹۴۰ در دهلی تشکیل داد .

مهمترین سازمان هندو که بر اساس تمایلات فرقوی و مذهبی تشکیل شد سازمان **هندو مهاسا بها** بود که تقریباً معادل **مسلم لیگ** بشمار می رفت اما اهمیت کمتری داشت . این سازمان هم مانند **مسلم لیگ** تمایلات متجاوزانه فرقوی دارد اما می کوشد که کوه نظریه های فوق العاده خود را با بکاربردن نوعی کلمات و

اصطلاحات ملی پنهان دارد. نظرهای این فرقه بیشتر شامل احیای رسوم و سنن قدیمی هندو می‌شود و مترقیانه نیست.

شکفت آور و تأسف انگیز است که بعضی رهبران این فرقه هم مانند بعضی ار سران **مسلم لیگ** به انتقادات شدید و خشونت آمیزی از دیگران می‌پردازند که از عقل سلیم و منطق بدور است. این جنگ لفظی که از هر دو طرف صورت می‌گیرد نوعی تحریک دائمی را برمی‌انگیزد و جای اقدام صحیح را می‌گیرد.

**روش مسلم لیگ** و تمایلات فرقی آن در گذشته اغلب دشوار و غیر

منطقی بوده است اما روش **هندو مهاسا بها** هم از آنها بهتر نبوده است.

اقلیت‌های هندو در **پنجاب** و **سند** و گروه‌های مسلط **سیک‌ها** در **پنجاب** اغلب با رفتار غیر معقول خود مانع برقراری توافق می‌شده‌اند. در واقع سیاست انگلستان آن بوده است که همواره اختلافات را مورد تأکید قرار دهد و تشویق کند و برای سازمان‌های فرقی بمنظور مقابله با **کنگره** اهمیت بوجد آورد.

انتخابات همیشه آزمایشی است از اهمیت یک گروه یا حزب و از میزان نفوذی که در مردم دارد. در دوران انتخابات عمومی سال ۱۹۳۷ سازمان هندو-مهاسا بها با شکست کامل مواجه شد و در هیچ‌جا نتوانست موفقیتی بدست آورد.

از این لحاظ وضع **مسلم لیگ** بهتر بود اما رویهم‌رفته موقعیت لیگ هم مخصوصاً در ایالاتی که تعداد مسلمانان بیشتر است ضعیف بود. **مسلم لیگ** در **پنجاب** و **سند** شکست کامل یافت و در **بنگال** توفیقش ناچیز و نسبی بود. در ایالت شمال غربی کمی دیرتر از جاهای دیگر حکومت ایالتی از طرف **کنگره** تشکیل شد. رویهم‌رفته در ایالاتی که مسلمانان در اقلیت بودند **مسلم لیگ** موفقیت نسبی بیشتر کسب کرد. اما مسلمانانی هم بودند که یا بعنوان کاندیدای مستقل و یا بعنوان اعضای **کنگره** انتخاب شدند.

سپس دوران تبلیغات شدید **مسلم لیگ** بر ضد حکومت‌های ایالتی **کنگره** و بر ضد خود **کنگره** آغاز گشت. هر روز این اتهام تکرار می‌شد که **کنگره** نسبت به مسلمانان مرتکب «اعمال بیرحمانه» شده است. جالب اینست که در حکومت‌های ایالتی **کنگره** تعدادی هم وزیران مسلمان بودند اما اینها عضو **مسلم لیگ** نبودند. هرگز گفته نمی‌شد که این «اعمال بیرحمانه» چه هستند و در کجا اتفاق

افتاده‌اند و یا اینکه بعضی اتفاقات بی‌اهمیت که بهیچوجه با حکومت‌های کنگره ارتباطی نداشت قلب ماهیت داده می‌شد و بزرگ می‌گشت. بعضی خطاهای کوچک بعضی ادارات که بزودی هم اصلاح و جبران می‌شد بنام «اعمال بیرحمانه» خوانده می‌شد.

بعضی اوقات اتهامات بکلی جعلی و بی‌اساس به **کنگره** و حکومت‌های کنگره نسبت داده می‌شد. حتی گزارشی انتشار یافت که محتویات آن حیرت‌انگیز و سراپا دروغ بود و هیچگونه واقعیتی در آن وجود نداشت. حکومت‌های کنگره از کسانی که چنین اتهاماتی وارد می‌ساختند دعوت می‌کردند که موارد خاص آنرا معرفی کنند تا درمورد آنها تحقیق بعمل آید یا با مشارکت خود ایشان و همکاری مأموران دولت در هر مورد تحقیق شود اما هرگز هیچ‌کس به این دعوت‌ها پاسخ مساعد نداد. درحالی‌که تبلیغات و اتهامات همچنان بدون هیچگونه ملاحظه وحدی ادامه می‌یافت.

در اوایل سال ۱۹۴۰ کمی پس از استعفای حکومت‌های ایالتی کنگره **دکتر راجندر پراساد** که در آن موقع رئیس کنگره بود نامه‌ای به آقای **محمدعلی جیناه** نوشت و علناً هم اعلامیه‌ای منتشر ساخت که در هر دوی آنها از **مسلم لیگ** دعوت کرد هرگونه اتهام و شکایتی که از حکومت‌های کنگره دارند در برابر دادگاه فدرال حکومت مرکزی مطرح سازند تا این دادگاه‌ها درباره آنها تحقیق کند و تصمیم بگیرد. آقای **جیناه** این پیشنهاد را نیز رد کرد و به امکان تشکیل يك «کمیسیون پادشاهی» برای این منظور اشاره کرد. درحالی‌که اصولاً تشکیل چنین کمیسیونی بهیچوجه مطرح نبود و فقط حکومت انگلستان می‌توانست چنین کاری بکند.

بعضی از حکمرانان انگلیسی که در دوران حکومت‌های **کنگره** هم در مقام‌های خود بودند علناً اعلام داشتند که در اعمال و روش حکومت‌های **کنگره** هیچگونه اقدام قابل اعتراضی نسبت به اقلیت‌ها وجود نداشته است. درحالی‌که طبق قانون اساسی ۱۹۳۵ حکمرانان اختیارات کامل داشتند که هر جا لازم بدانند برای حمایت از اقلیت‌ها به دخالت بپردازند.

از وقتی که **هیتلر** قدرت را بدست آورد من روش‌های تبلیغاتی **نازی** را

مورد مطالعه دقیق قرار دادم و حیرت می کردم که گاهی اوقات می دیدم چیزهائی کاملاً نظیر آن درهند اتفاق می افتد .

یکسال بعد در سال ۱۹۳۸ موقعی که چکوسلواکی با بحران سودت‌ها مواجه گشت روشهائی که نازی ها بکار می بردند از طرف مسلم لیگ و سخنگویان مسلم لیگ مورد مطالعه و اشاره قرار می گرفت و تأیید می شد . عجب آنست که وضع آلمانهای سودت چکوسلواکی را با مسلمانان هند مقایسه می کردند. خشونت و تحریکات درسخرانی ها و در مقالات بعضی روزنامه ها علنی و نمایان گشت . یکی از وزیران مسلمان عضو کنگره مورد حمله و سوء قصد واقع شد و هیچ يك از رهبران مسلم لیگ این نوع فعالیت ها و اقدامات را تبیح و محکوم نکرد . بلکه برعکس همه آنها نادیده گرفته می شد . مظاهر و نمونه های دیگر اعمال خشونت آمیز نیز اغلب پیش می آمد .

من شخصاً از توسعه این قبیل حوادث و از انحطاط و سقوط سطح اخلاق در زندگی عمومی سخت متأسف و متأثر بودم . خشونت ، ابتذال و دشنام گویی و عدم مسئولیت در همه جا افزایش می یافت و چنین بنظر می رسید که از طرف رهبران مسلم لیگ هم تأیید می شد . من نامه هایی برای بعضی از این رهبران نوشتم و از ایشان خواهش کردم که از این قبیل فعالیت ها و تمایلات جلوگیری کنند اما متأسفانه نتیجه ای نگرفتم .

تا آنجا که به حکومت های کنگره مربوط می شد روشن بود که منفعت و مصلحت ایشان در آن است که تمام اقلیت ها و گروه های دیگر را با خود همراه سازند و برای این منظور سخت می کوشیدند . اما يك مورد خاص رنجش و نارضائی یا هیچگونه موضوع منطقی مطرح نبود که بتوان آنرا علاج کرد بلکه تبلیغات منظم و دامنه داری از طرف اعضا و هواداران مسلم لیگ دنبال می شد تا به توده های مسلمان بقبولانند که وضعی هـولناک پیش خواهد آمد و مسئول آن هم کنگره است . اما هیچ کس نمی دانست و نمی گفت که آن چیز هـولناک که قرار بود پیش آید چیست .

مسلم است که در پشت تمام این فریادها و دشنام ها چیزی وجود داشت که اگر درهند نبود در جای دیگر بود ، در دوران انتخابات فرعی فریاد «اسلام درخطر است» بلند شد و رأی دهندگان را به کتاب مقدس قرآن سوگند می دادند که

به نامزدهای مسلم لیگ رأی بدهند .

بدون تردید تمام این چیزها در توده‌های مسلمان هم اثر می‌گذاشت . و با اینهمه حیرت انگیز است که تعداد بسیار زیادی از ایشان در مقابل این تبلیغات و اقدامات مقاومت می‌کردند . در انتخابات فرعی مسلم لیگ در بسیاری جاها پیروز گشت و در بعضی جاها شکست یافت اما حتی در جاهایی هم که پیروز شده بود اقلیت‌های قابل ملاحظه‌ای از رأی دهندگان که بیشتر تحت تأثیر برنامه‌های اصلاحات ارضی کنگره بودند به مخالفت با مسلم لیگ رأی دادند . با این همه برای نخستین بار مسلم لیگ پشتیبانی قسمتی از توده‌ها را هم بدست آورد و صورت يك سازمان وسیع توده‌ای پیدا کرد .

بدین‌قرار بسیاری از آنچه در مورد مسلم لیگ تأسف آور بود جبران می‌شد .

من از این جریان از آن لحاظ خوشوقت بودم که فکرمی کردم ممکن است عاقبت در دستگاه رهبری فتودالی مسلم لیگ تغییری پیدا شود و عناصر مترقی‌تر در آن روی کار آیند . زیرا تا این زمان اشکال کار همواره در عقب ماندگی فوق‌العاده مسلمانان در زمینه‌های سیاسی و اجتماعی بود که موجب می‌گشت رهبران ارتجاعی آنها را مورد استعمار قرار دهند .

**آقای محمد علی جیناه** خودش از بیشتر همکارانش در مسلم لیگ مترقی‌تر بود . در واقع او يك سروگردن از همه آنها برتر بود و به همین جهت رهبر حتمی و ضروری این سازمان شده بود . در محافل و مجامع عمومی اعتراف می‌کرد که از فرصت طلبی‌ها و حتی گاهی ضعف‌های بدتر همکارانش سخت ناراضی است . بخوبی می‌دانست که قسمت عمده مسلمانان مترقی و فداکار و با شهامت به کنگره ملحق شده‌اند و در این سازمان فعالیت می‌کنند . مع هذا سرنوشت مقدر یا جریان حوادث تاریخی او را به میان مردمی رانده بود که برای ایشان احترامی نداشت . آقای جیناه رهبر آنها شده بود اما فقط از این راه می‌توانست آنها را بهم پیوسته و با هم نگاهدارد که خود او گرفتار و اسیر ایدئولوژی و افکار ارتجاعی آنها شود .

در عین حال می‌توان گفت که از نظر ایدئولوژی این اسارت اوزیاد هم برخلاف میل خودش نبود زیرا برخلاف ظاهر متجددش او به نسلی کهنه‌تر تعلق

داشت که از اندیشه‌ها و تحولات سیاسی جدید اطلاع زیادی نداشت. در مورد اقتصادیات که امروز بر تمام مسائل جهانی سایه افکنده است ظاهراً بکلی بی‌اطلاع بود. اتفاقات فوق‌العاده که از زمان جنگ جهانی اول در سراسر جهان روی داده بود در او اثری بوجود نیاورده بود.

**آقای جیناه** موقعی از **کنگره** جدا شده بود که این سازمان يك جهش سیاسی به جلو انجام داده بود. به‌نسبتی که در **کنگره** نظریه‌های اقتصادی و توده‌ای تکامل پیدا می‌کرد فاصله او و **کنگره** بیشتر می‌شد. بنظر می‌رسید که **آقای جیناه** از نظر ایدئولوژی همواره در همان‌جا که يك نسل پیش بود باقی مانده است و حتی مقداری هم عقب‌تر رفته است زیرا اکنون هم وحدت هند و هم دموکراسی را مردود می‌شمرد و محکوم می‌کرد و می‌گفت: «آنها هرگز در سیستم حکومتی که بر اساس تصورات بی‌معنی دموکراسی غرب متکی باشد زندگی نخواهند کرد». مدتی دراز طول کشید تا توانست متوجه شود که آنچه خود او در عمری طولانی از آن دفاع می‌کرده بی‌معنی بوده است.

**آقای جیناه** حتی در **مسلم لیگ** چهره‌ای تنها و منفرد می‌باشد که خود را از همکاران نزدیکش هم دور نگاه می‌دارد. آنها برای او احترام زیاد قائل هستند اما از او خیلی دورند و بیش از آنکه او را دوست بدانند از او می‌ترسند و حساب می‌برند. در لیاقت و شایستگی او به عنوان يك سیاستمدار جای هیچ شک نیست اما این لیاقت هم تا اندازه زیاد با شرایط خاص حکومت انگلستان در هند امروز بستگی دارد.

بعنوان يك وکیل دعاوی و سیاستمدار شخصیتی درخشان دارد که می‌تواند تاکتیک‌ها و روش‌های مناسبی برای مقاصد خود بکاربندد و فکر می‌کند که همواره می‌تواند میان هند ناسیونالیست و قدرت انگلستان تعادلی را به وجود آورد.

اگر شرایط و اوضاع متفاوت می‌بود و او ناگزیر می‌شد با مسائل واقعی سیاسی و اقتصادی روبرو شود بدشواری می‌توان گفت که شایستگی او تا چه اندازه مؤثر و مفید واقع می‌شد. هر چند او به‌خود خیلی مطمئن است اما شاید در این موارد خودش هم دچار تردید باشد. ممکن است که به‌مین جهات هم بدون آنکه خودش متوجه باشد با تغییرات مخالفت دارد و مایل است امور به همان صورت که هستند جریان یابند و از مباحثه و گفتگوی آرام و بررسی مسائل با اشخاصی که کاملاً با او

هم عقیده نیستند دوری می جوید .

او خود با شکل و طرح کنونی زندگی سازگار است و جور می آید . اما نمی توان گفت که خود او یا هیچ کس دیگر با طرح نوینی که او مطرح می سازد جور خواهد آمد . هیچ معلوم نیست که چه شور و شوقی انگیزه اوست و در راه چه هدفی در تلاش است . گوئی در او هیچ اشتیاق و هدف نمایان و ممتازی وجود ندارد . و فقط بازیگری است که از بازیهای سیاسی لذت می برد همچون شطرنج بازی که به خود بازی دلبسته است و از این لذت می برد که دائماً حریف را به مخاطره اندازد و به او « کیش » بگوید .

بنظر می رسد که از **کنگره** نفرتی دارد که طی سالهای اخیر افزایش هم یافته است . بیزاری و تنفر او بخوبی نمایان است اما معلوم نیست که چه چیز را دوست می دارد . با تمام قدرت و سرسختی که در او هست بشکلی شگفت انگیز مردی منفی است که مظهر مناسب و شایسته او کلمه « نه » می باشد . بهمین جهت تمام تلاشها برای فهم جهات مثبت او به ناکامی می انجامد و شخص هرگز نمی تواند این موضوع را بدرستی درک کند .

از وقتیکه حکومت انگلستان به هند راه یافت در میان مسلمانان شخصیت های ممتاز از نوع جدید خیلی کم پیدا شدند . در میان ایشان مردان نامداری بوجود آمدند اما بطور کلی همه دنباله روهای فرهنگ و سنن قدیمی بودند و به آسانی با تحولات جدید جور نمی آمدند .

این ناتوانی برای حرکت با تغییرات زمان و انطباق فرهنگی و غیره با محیط جدید مسلماً از ضعف ذاتی و فطری نبود . بلکه از بعضی علل تاریخی ناشی می شد تأخیر در تکامل يك طبقه متوسط صنعتی و وجود زمینه های شدید فئودالی در میان مسلمانان که راههای توسعه را مسدود می ساخت و مانع آزاد شدن و نمایان گشتن استعداد های تازه بود از مهمترین دلایل این وضع بشمار می رفت .

در **بنگال** عقب ماندگی مسلمانان بیشتر نمایان بود و این امر بیشتر از دو جهت بود یکی اینکه در نخستین دوران تسلط انگلیسی ها طبقات بالائی مسلمانان در آنجا از میان رفتند . دیگر اینکه اکثریت عمده مسلمانان از طبقات بسیار پائین **هندو** بودند که **مسلمان** شدند و اینها هرگز امکانی برای رشد و تکامل خود نیافته



بودند .

در شمال هند طبقات بالائی و با فرهنگ مسلمان با سنت‌های قدیمی خود و با سیستم مالکیت زمین پیوند داشتند. در سالهای اخیر تغییرات نمایانی در ایشان حاصل شده و يك طبقه متوسط از هندیان مسلمان با سرعت زیاد تکامل یافته است اما هنوز هم از لحاظ علوم و صنایع نسبت به هندوان عقب ماندگی محسوسی دارند . هندوان نیز عقب مانده هستند و گاهی اوقات حتی از مسلمانان هم کوتاه‌تر هستند و بیش از ایشان به سنن و مراسم و اندیشه‌های متروک و کهنه بستگی دارند معیناً در میان ایشان در رشته‌های مختلف علوم و صنایع زمینه‌های دیگر مردانی بسیار ممتاز پیدا شدند.

جامعه كوچك پارسىيان هند نیز رهبران شایسته و درخشانی در رشته‌های صنایع جدید بوجود آورده است .

ضمناً جالب توجه است یادآوری شود که خانواده **آقای جیناه** خود اصولاً **هندو** بودند .

از میان هندوان و مسلمانان تعداد زیادی افراد با استعداد و لیاقت در گذشته به خدمات دولتی پیوسته‌اند زیرا این جذاب‌ترین راه‌گشاده در مقابل ایشان بوده‌است. با رشد نهضت سیاسی برای کسب آزادی این جذبه تدریجاً کمتر شد و افراد لایق و پرشور و با شهامت به عضویت کنگره درآمدند و بهمین ترتیب بود که بسیاری از بهترین و شایسته ترین افراد مسلمان هم به کنگره پیوستند. همچنین در سالهای اخیر گروهی از جوانان مسلمان به عضویت احزاب سوسیالیست و کمونیست درآمدند. از این افراد پرشور و مترقی که بگذریم مسلمانان از حیث خصال عالی رهبری فقیر بودند و بیشتر فقط متوجه خدمات دولتی می‌گشتند و آنرا تنها راه پیشرفت برای خود می‌دانستند .

**آقای جیناه** از نوع دیگر بود . او مردی لایق و سرسخت بود و خدمات اداری که برای دیگران خیلی مهم می‌نمود برای او جذبه و کششی نداشت . باین جهت وضع او در **مسلم لیگ** منحصر بفرد بود و می‌توانست احترامی را که برای بسیاری از شخصیت‌های نمایان **مسلم لیگ** وجود نداشت برای خود بوجود آورد و جلب کند . متأسفانه سرسختی و لجاجت او مانع آن می‌شد که ذهنش به روی افکار تازه باز باشد و تسلط بلامنازع او بر سازمانش او را که هم برای کسانی که

در داخل سازمانش با او موافق نبودند و هم برای سازمانهای دیگر بصورتی تحمل-  
ناپذیر درآورده بود. او خود به تنهایی «مسلم لیگ» شده بود. اما تدریجاً  
مسئله‌ای پیش آمد. چون تدریجاً **مسلم لیگ** صورت يك سازمان توده‌ای پیدا  
می‌کرد و معلوم نبود که این رهبری فتودالی با افکار کهنه و متروک تا چند وقت می-  
نوانست دوام یابد؟

وقتی که من رئیس **کنگره** بودم در چند مورد مختلف نامه‌هایی برای  
آقای **جیناه** نوشتم و خواهش کردم که به درستی بما بگوید که از مامی خواهد چه  
بکنیم؟ از او پرسیدم که **مسلم لیگ** چه می‌خواهد و هدف مشخص و نهائیش  
چیست. همچنین می‌خواستم بدانم که **مسلم لیگ** از حکومت‌های ایالتی کنگره چه  
شکایات و نارضاای‌هایی دارد. منظور ما این بود که شاید بتوانیم از راه این  
مکاتبات نکات مهمی را که مطرح می‌شد مشخص و روشن سازیم و بعد در این موارد  
به مذاکرات شخصی بپردازیم. **آقای جیناه** پاسخ‌های مفصلی برایم فرستاد  
اما هرگز هیچ چیز روشن‌کننده در آنها نبود. واقعاً حیرت‌انگیز بود که چگونه ازاظهار  
اینکه چه می‌خواهد یا **مسلم لیگ** چه شکایاتی دارد طفره می‌رفت و حاضر  
نمی‌شد در این موارد به من یا به هیچ کس دیگر مطلبی بگوید.

ما بارها نامه‌هایی مبادله کردیم مع هذا همواره همان ابهام و پیچیدگی بی‌نمر  
باقی ماند و من هرگز نتوانستم چیز مشخصی بفهمم. این وضع مرا به حیرت  
می‌افکند و حتی نوعی احساس ناتوانی و حرمان زدگی در من بوجود می‌آورد.  
چنین به نظر می‌رسید که **آقای جیناه** بهیچوجه نمی‌خواهد هیچگونه مسئولیتی  
را بعهده بگیرد و به هیچوجه میل ندارد توافقی حاصل شود.

بعداً هم **گاندی جی** و بعضی دیگر از ما چندبار با **آقای جیناه**  
ملاقات کردند. و هر کدام ساعت‌ها به مذاکره پرداختند اما هرگز از مراحل مقدماتی  
پیشتر نرفتند. پیشنهاد ما آن بود که نمایندگان **کنگره** و **مسلم لیگ** با یکدیگر  
ملاقات کنند و درباره مسائل متقابل خود به مذاکره بپردازند. **آقای جیناه**  
می‌گفت این کار فقط وقتی ممکن خواهد بود که ما علناً و رسماً قبول کنیم که  
**مسلم لیگ** تنها سازمان نماینده مسلمانان هند است.

این حرف مشکلات نمایانی بوجود می آورد . ما البته قبول داشتیم که **مسلم لیگ** سازمان مهمی است و بهمین جهت هم با آن تماس گرفته بودیم اما چگونه ممکن بود که سازمانهای دیگر مسلمانان درهند را که بعضی ازایشان با ما همکاری نزدیک داشتند نادیده بگیریم . همچنین تعداد زیادی از مسلمانان در سازمان کنگره حتی درعالتیرین مقامات اجرائی ما شرکت داشتند .

پذیرفتن ادعای **آقای جیناه** عملاً به معنی آن بود که تمام همکاران مسلمان خود را از کنگره بیرون برانیم و اعلان کنیم که کنگره برای فعالیت ایشان جائی ندارد و بروی آنها بسته است . مفهوم این امر آن می بود که خصلت اصلی **کنگره** را تغییر دهیم و آنرا از صورت يك سازمان ملی که به روی همه گشاده است به يك سازمان فر قوی مبدل سازیم و چنین چیزی برای ما تصورناپذیر بود . حتی اگر **کنگره** هم وجود نمی داشت و ما می خواستیم يك سازمان ملی تازه را بنا کنیم طبعاً آنرا بصورتی می ساختیم که به روی هر فرد هندی باز باشد .

ما نمی توانستیم اصرار لجاجت آمیز **آقای جیناه** و رد کردن مذاکره درباره هر موضوع دیگر را بفهمیم . و باز هم مافقط چنین نتیجه می گرفتیم که او نمی خواهد به هیچ نوع توافقی برسد و همچنین مایل نیست هیچ تعهدی را بپذیرد . او راضی بود که مسائل را به جریان حوادث بسپارد و انتظار داشت که از این راه بتواند امتیازات بیشتری از حکومت انگلستان بدست آورد .

تقاضای **آقای جیناه** براساس این نظریه جدید بود که بتازگی مطرح ساخته بود مبنی بر اینکه هند شامل دو ملت است یکی هندو و دیگری مسلمان . من نمی دانم چرا فقط دو ملت مطرح شده بود زیرا اگر مذهب اساس ملیت بود درهند ملت های متعدد وجود می داشت .

از دوبرادر ممکن است یکی هندو و دیگری مسلمان باشد آیا آنها به دو ملت متفاوت تعلق پیدا می کردند . جالب اینست که این دو ملت با نسبت های متفاوت در بیشتر دهکده های هند هم وجود می داشت . این ملت ها به این صورت که گفته می شد هیچگونه مرز مشخصی نداشتند و درهمه جا بهم آمیخته بودند .

يك هندوی بنگالی با يك مسلمان بنگالی باهم زندگی می کردند به يك زبان سخن می گفتند و تقریباً سنت ها و آداب مشترکی داشتند اما طبق این نظریه می — بایست به دو ملت متفاوت تعلق پیدا کنند . فهم تمام این چیز ها بسیار دشوار بود و

بصورت بازگشت به بعضی نظریه‌های قرون وسطائی جلوه می‌کرد .  
دشوار است که بگوئیم يك ملت چیست ؟ شاید احساس تعلق داشتن به  
یکدیگر و باهم در برابر سایر بشریت قرار گرفتن خصوصیت اصلی وجدان ملی  
بشمار رود .

این مطلب که آیا تا چه اندازه چنین احساس و وجدانی درهند وجود دارد  
موضوع قابل بحثی است . حتی می‌توان گفت که هند در گذشته کشوری چند  
ملیتی بوده و تدریجاً وجدان ملی واحدی پیدا کرده است . اما همه این چیزها  
مباحث انتزاعی و نظری است که باما ارتباطی پیدا نمی‌کند . امروز نیرومندترین  
دولت‌ها و کشورهای جهان مانند ایالات متحده آمریکا یا اتحاد شوروی از  
ملیت‌های گوناگون تشکیل می‌شوند در عین حال وجدان ملی واحدی را نیز  
می‌پرورانند .

از این نظریه آقای جیمناهی مبنی بر وجود دولت متفاوت موضوع تشکیل  
پاکستان یا تقسیم هند مطرح می‌گشت . البته این تقسیم هم نمی‌توانست مسئله  
«دولت» را حل کند زیرا این دولت درهمه جا باهم آمیخته بودند اما درهر حال  
چنین تقسیمی يك نوع تصور مافوق طبیعی را تحقق می‌بخشید . در عین حال خود  
این فکر موجب پیدایش عکس‌العمل‌های شدید در میان کسانی می‌شد که هوادار  
وحدت هند بودند .

معمولاً چون وحدت ملی امری مسلم شمرده می‌شود که مردم به آن توجه  
نمی‌کنند فقط وقتی که این وحدت تهدید شود یا مورد حمله قرار گیرد و یا کوشش  
بعمل آید که درهم شکسته شود موضوع وحدت واقعاً مورد توجه و علاقه قرار  
می‌گیرد و عکس‌العمل‌های مثبت برای حفظ آن به‌ظهور می‌رسد . بدینقرارگاهی  
اوقات کوشش برای از هم گسستن وحدت ملی خود موجب تحکیم و تقویت آن  
وحدت می‌شود .

میان نظرکنگره سازمانهای فرقه‌ای (مذهبی) يك تفاوت اساسی وجود  
داشت . از مهمترین سازمانهای فرقه‌ای مسلم لیگ در میان مسلمانان و معادل  
آن هندو مهاسا بهتا در میان هندوان بود . این سازمانهای فرقه‌ای که از  
لحاظ نظری هوادار استقلال هندم هستند بیش از هر چیز در پی آن هستند که برای  
گروههای مربوطه خویش حمایت و امتیازات خاصی بدست آورند و بدینقرار برای

بدست آوردن حقوق و امتیازات بیشتر به حکومت انگلستان می نگرند و بهمین جهت هرگز به مبارزه و تصادم با انگلستان نمی پردازند .

نظر **کنگره** چنان با آزادی هند بعنوان يك ملت واحد پیوند داشت که هر چیز دیگر در مقایسه با آن جنبه ثانوی پیدا می کرد و خود این موضوع به مبارزه و تصادم دائمی با قدرت انگلستان منتهی می گشت . ناسو نالیسم هند که **کنگره** مظهر آن بود در برابر امپریالیسم بریتانیا قرار می گرفت .

بعلاوه کنگره برنامه های وسیع اصلاحات ارضی و اقتصادی و اجتماعی را نیز مطرح می ساخت . در حالیکه «مسلم لیگ» یا «هندو مهاسابها» هرگز به چنین مسائلی نمی پرداختند و سعی نداشتند در این موارد برنامه هایی تهیه کنند . البته سوسیالیست ها و کمونیست ها به این امور بسیار علاقمند بودند و برنامه های مشخصی برای خویش داشتند که می کوشیدند آنها را از طریق کنگره و یا از خارج پیش ببرند .

يك تفاوت نمایان دیگر هم میان سیاست و کار کنگره با سیاست و فعالیت سازمانهای فرقه ای مذهبی وجود داشت و آن این بود که صرف نظر از فعالیت های تبلیغاتی یا هیجانی سیاسی و فعالیت های قانون گذاری در مواقعی که چنین فرصت هایی پیش می آمد کنگره درباره يك رشته فعالیت های مثبت و سازنده در میان توده ها نیز توجه و تأکید بسیار داشت .

این فعالیت ها شامل سازمان دادن و توسعه صنایع روستائی ، بالا بردن وضع زندگی و موقعیت طبقات محروم و بعدها هم شامل گسترش آموزش اساسی می گشت . کار در دهکده ها شامل اقدامات بهداشتی و بعضی مراقبت های ساده پزشکی می شد .

کنگره برای این فعالیت ها سازمانهای جداگانه تشکیل داده بود که جدا از زمینه های سیاسی کار می کردند و در آنها هزاران نفر افراد تمام وقت خدمت می کردند و تعداد خیلی بیشتری افراد قسمتی از وقت خود را به آنها کمک می دادند . این فعالیت های سازنده و غیر سیاسی حتی در مواقعی که فعالیت های سیاسی به حداقل بود باز هم ادامه می یافت اما هر وقت که تصادمات علنی میان **کنگره** و حکومت پیش می آمد حکومت حتی از این قبیل اقدامات کنگره هم جلوگیری

می کرد .

بعضی اشخاص در ارزش اقتصادی این فعالیت‌ها حرف داشتند اما جای تردید نیست که ارزش اجتماعی آنها بسیار بود . بخاطر این فعالیت‌ها تعداد زیادی افراد تمام وقت در کنگره کار می کردند و پرورش می یافتند که با توده های مردم تماس نزدیک داشتند و در نتیجه این کارها روح کمک به خویش و اعتماد بنفس در میان مردم بوجود می آمد و گسترش می یافت .

همچنین اعضای کنگره چه مردان و چه زنان در اتحادیه های کارگری و سازمانهای دهقانی نقشی پراهمیت اجرا می کردند و عملاً بسیاری از این قبیل اتحادیه ها را بوجود آوردند . بزرگترین اتحادیه کارگری که سازمانی بسیار عالی داشت و از طرف کارگران صنایع ریسندگی **احمدآباد** بوجود آمده بود بوسیله اعضای کنگره بنیان نهاده شد و با همکاری نزدیک آنها توسعه یافت .

تمام این فعالیت ها زمینه استواری برای کار **کنگره** بوجود می آورد که سازمانهای فرقه ای مذهبی بکلی فاقد آن بودند . اینها فقط به اقدامات هیجان انگیز می پرداختند که گاه بگاه بطور غیرمنظم و یا درمواقع انتخابات صورت می گرفت . همچنین برای آنها احساس دائمی مواجهه با خطر شخصی از طرف حکومت که اعضای **کنگره** همیشه با آن روبرو بودند وجود نداشت . باین جهت عناصرمقام جوی فرصت طلب خیلی بیشتر به این سازمانها رو می آوردند .

اما دوسازمان مسلمان «احرار» و «جمعیت العلماء» به آن جهت که از نظر سیاسی از خط مشی **کنگره** پیروی می کردند بر اثر تضییقات حکومتی تحت فشار های سخت قرار گرفتند و صدمات بسیار دیدند .

**کنگره ملی** هند نه فقط مظهر تمایلات ملی هند بود که بارشد بورژوازی و طبقات متوسط رشد یافته بود بلکه تا اندازه زیاد مظهر تمایلات پرولتاریائی برای تغییرات اجتماعی نیز بود . این تمایلات گاهی موجب می شد که در داخل کنگره نیز برخوردها و تصادماتی پیش آید و طبقه مالکان و صاحبان صنایع بزرگ هر چند هم که اغلب تمایلات ملی و ناسیونالیستی داشتند خود را از آن دورنگاهدارند . سوسیالیست ها و کمونیست ها در درون کنگره برای خود جایی می یافتند و می توانستند در سیاست کنگره اثر بگذارند .

سازمانهای فرقه ای چه هندو، چه مسلمان ، با عناصر فتو دال و محافظه کار

مربوط بودند و با هر گونه تغییر اجتماعی انقلابی مخالفت می کردند . بدینقرار اختلاف و تصادم واقعی هر چند که ماسک مذهبی را بر خود می نهاد جنبه مذهبی نداشت و درحقیقت میان کسانی بود که خواستار يك سیاست ملی دموکراتیک و از لحاظ اجتماعی انقلابی بودند با کسانی که برای حفظ بقایای رژیم فئودالی تلاش می کردند .

بهنگام فرارسیدن بحران این دسته های اخیر خواه ناخواه به قدرت و هوای داری خارجی متوسل می شدند زیرا قدرت خارجی هم به حفظ وضع موجود علاقمند بود .

آغاز جنگ دوم جهانی يك بحران داخلی پیش آورد که به استعفای حکومت های کنگره در ایالات منتهی شد . اما قبل از آنکه این استعفا پیش آید کنگره یکبار دیگر هم کوشید با آقای جیناه و مسلم لیگ تماس بگیرد . از آقای جیناه دعوت شد که در نخستین جلسه کمیته اجرائیه کنگره که پس از شروع جنگ تشکیل می شد حضور یابد . اما نتوانست به این جلسه بیاید . ما بعداً با او ملاقات کردیم و کوشیدیم سیاست مشترکی در مورد بحران جهانی طرح کنیم . در این زمینه توفیق زیادی حاصل نشد معیناً تصمیم گرفتیم که مذاکرات خود را ادامه دهیم .

در این ضمن حکومت های کنگره بر سر مسائل سیاسی که بهیچوجه با مسلم لیگ و مسائل فرقه ای ارتباطی نداشت استعفا دادند . در این موقع آقای جیناه فرصت را برای حمله بسیار شدیدگی به کنگره مناسب دانست و از مسلم لیگ دعوت کرد که مراسمی به مناسبت «روز رهایی» از حکومت کنگره در ایالات برگزار کنند . بدنبال این اقدام به اتهامات و حملات زشت و ناپسندی نسبت به مسلمانان ناسیونالیست عضو کنگره و مخصوصاً به مولانا ابوالکلام آزاد که ریاست کنگره را به عهده داشت پرداخت و درحالیکه مولانا آزاد مورد احترام فراوان و یکسان هندوان و مسلمانان بود .

مراسم «روز رهایی» موفقیتی نیافت و از طرف مسلمانان در سراسر هند تظاهرات مقابلی صورت گرفت . اما این دعوت و اقدام آقای جیناه مسلم ساخت که مسلم لیگ تحت رهبری ابوبهیچوجه نمی خواهد با کنگره توافقی حاصل کند و هدف آزادی هند را پیش ببرد بلکه ترجیح می دهد که وضع موجود

## ۶ کمیتهٔ برنامه‌ریزی ملی

دراواخر سال ۱۹۳۸ بنابه اصرار **کنگره** کمیتهٔ برنامه‌ریزی ملی تشکیل گردید. این کمیته شامل پانزده نفر عضو بود باضافهٔ نمایندگان حکومت‌های ایالتی و آن دسته از دولت‌های امرای هند که آماده شدند باما همکاری کنند.

درمیان اعضای آن صاحبان معروف صنایع و مؤسسات مالی، اقتصاددانان، استادان، دانشمندان و همچنین نمایندگان کنگرهٔ اتحادیه‌های کارگران و اتحادیهٔ صنایع روستائی وجود داشتند.

ایالاتی که حکومت ایالتی ایشان از کنگره نبود (یعنی بنگال، پنجاب و سند) و همچنین بعضی از دولت‌های محلی عمده (مانند حیدرآباد، میسور، باردوا، تراوانکور، یهوپال) نیز با این کمیته همکاری داشتند.

ازجتهی این کمیته تقریباً نمایندهٔ تمام هند بود زیرا برتر از مرزهای سیاسی و سدهائی که میان مقامات رسمی و غیر رسمی هند وجود دارد تشکیل شده بود. تنها حکومت انگلیسی هند بود که دراین کمیته شرکت نداشت و روشی نامساعد نسبت به آن اتخاذ کرد و هیچگونه همکاری بعمل نمی‌آورد.

دراین کمیته صاحبان صنایع استفاده‌جو و کسانی که ایدآلیست و صاحب—

---

۱- پس از آنکه نوشتن این کتاب را بپایان رساندم کتاب جالبی خواندم که اثر «ویلفرید کانتول اسمیت» محقق و دانشمند کانادائی است و نام آن «تجزیه و تحلیل اجتماعی از اسلام امروزی درهند» می‌باشد و درسال ۱۹۴۳ در لاهور چاپ شده است.

دراین کتاب وضع مسلمانان هند اززمان شورش سال ۱۸۵۷ مورد مطالعه و بررسی دقیق قرار گرفته است و دربارهٔ تمام نهضت‌های مترقی و ارتجاعی مسلمانان از زمان سرسید احمدخان به بعد و همچنین مراحل مختلف حیات و فعالیت مسلم‌لیک بحث شده است. مؤلف



نظر شناخته می شدند و سوسیالیست ها و عناصر نزدیک به کمونیست ها همه با هم شرکت داشتند . کارشناسان و مدیران صنایع از طرف حکومت های ایالتی و از طرف دولت های محلی در آن شرکت می کردند .

در واقع اجتماعی شکفت انگیز از انواع مختلف مردم تشکیل شده بود و معلوم نبود که چنین اختلاط عجیبی چگونه می تواند کار کند . من با تردید و دو دلی ریاست این کمیته را پذیرفتم زیرا در واقع کاری بود که من قلباً به آن علاقمند بودم و نمی توانستم از آن جدا بمانم .

در هر مورد و برای هر موضوع با مشکلات و دشواریها مواجه می شدم . اطلاعات کافی برای آنکه بتوان برنامه های واقعی طرح کرد و همچنین آمارهای دقیق و لازم وجود نداشت . حکومت هند کمکی نمی داد . حتی حکومت های ایالتی هر چند روشی دوستانه داشتند و مایل به همکاری بودند بنظر می رسید که به طرح برنامه های وسیع ملی برای سراسر هند علاقه زیاد ندارند و فقط از دور به کارها اظهار علاقه می کردند .

آنها چنان با مسائل و مشکلات خویش گرفتار بودند که مجال نداشتند چنانکه باید به ما بپردازند . با اینکه این کمیته به سرپرستی **کنگره** بوجود آمده بود بعضی عناصر مهم و معروف **کنگره** ، این کمیته را همچون فرزندی ناخواسته تلقی می کردند که نمی دانستند به چه صورتی رشد خواهد کرد و حتی نسبت به فعالیت های آینده آن مشکوک بودند .

صاحبان صنایع بزرگ مسلماً با این کمیته موافقت نداشتند و از آن خوششان نمی آمد و احتمالاً از آن جهت به کمیته پیوستند که احساس می کردند از درون کمیته بیشتر و بهتر می توانند مراقب حفظ منافع خود باشند تا از بیرون آن . همچنین نمایان بود که هر گونه برنامه ریزی واقعی فقط وقتی ممکن است که يك حکومت آزاد ملی بوجود آید و به اندازه کافی قدرت و محبوبیت هم داشته باشد که بتواند در ساختمان اقتصادی و اجتماعی هند تغییرات اساسی بدهد . بدین قرار تحقق آزادی ملی و از میان بردن تسلط و نظارت خارجی شرط اصلی و قبلی برنامه ریزی می بود .

موانع دیگری هم وجود داشت از جمله عقب ماندگی اجتماعی و آداب و

رسوم قدیمی و نظریه‌های متروک خود ما و غیره اما بهر حال می‌بایست با این مسائل روبرو شد و آنها را حل کرد .

بدینقرار مسئله برنامه‌ریزی زیاد با زمان حاضر مربوط نمی‌شد بلکه با آینده‌ای نامعلوم و نامطمئن ارتباط پیدا می‌کرد و باین جهت نوعی حالت غیر- واقعی در این کار بنظر می‌رسید . اما در عین حال هرگونه برنامه می‌بایست بر اساس وضع حاضر و واقعیات آن طرح شود و ما امیدوار بودیم آینده‌ای که برنامه‌ها در آن باید عملی شود خیلی دور نباشد .

اگر ما می‌توانستیم مواد و مصالح مورد نظر را جمع‌آوری کنیم و آنها را با هم هماهنگ سازیم و طرح مقدماتی را فراهم آوریم طبعاً زمینه را برای برنامه-ریزی واقعی و مؤثر آینده فراهم می‌ساختیم و در ضمن می‌توانستیم به حکومت‌های ایالتی و دولت‌های محلی هم توصیه‌هایی بکنیم و به ایشان نشان بدهیم که برای توسعه منابع خود چهاره و روشی را باید در پیش بگیرند .

کوشش برای طرح برنامه و در نظر گرفتن فعالیت‌های گوناگون ملی در زمینه-های اقتصادی و اجتماعی و فرهنگی که با یکدیگر تناسب داشته باشند و با هم جور آیند برای خود ما و برای تمام مردم نیز آموزنده می‌بود . چنین برنامه‌ای موجب می‌گشت که مردم از تنگنای کوره راه‌های فکر و کار خود بیرون آیند و مسائل را با ارتباطی که به یکدیگر پیدا می‌کنند در نظر بگیرند و دست کم از لحاظ فکری برای همکاری بیشتر با یکدیگر آماده شوند .

فکر اصلی از ایجاد « کمیته برنامه‌ریزی » صنعتی شدن بیشترند بود . زیرا « مسائل فقر و بیکاری ، دفاع ملی و احیای اقتصادی بطور کلی نمی‌تواند بدون صنعتی شدن کشور حل شود . بعنوان قدمی در راه چنین صنعتی شدن باید طرح قابل قبولی برای يك برنامه ملی تهیه گردد . این طرح باید توسعه صنایع سنگین اصلی و همچنین صنایع روستائی را در نظر بگیرد ... »

اما طبیعی است که هیچگونه برنامه‌ریزی نمی‌توانست کشاورزی را نادیده بگیرد که کار و اشتغال اصلی و عمده مردم بود . همچنین خدمات اجتماعی نیز به همین اندازه اهمیت داشت .

بدینقرار هر موضوع به موضوع دیگری منتهی می‌گشت و غیر ممکن بود که بتوان يك موضوع را از دیگر چیزها جدا کرد یا در يك جهت پیش رفت

بدون آنکه پیشرفتی درجهات دیگر حاصل شود. هرچه بیشتر به موضوع برنامه‌ریزی می‌اندیشیدیم دامنه آن وسعت بیشتر پیدامی‌کرد تا بجائیکه تقریباً تمام فعالیت‌ها را دربرمی‌گرفت.

معنی این حرف آن نیست که ما می‌خواستیم برای هر موضوع و هر چیز نظم و شکل خاص بوجود آوریم بلکه لازم بود برای اتخاذ تصمیم درمورد هر قسمت خاصی از برنامه چیزها و عوامل دیگر را هم در نظر گرفت.

این کار مرا هر روز بیشتر مجذوب خویش می‌ساخت و گمان می‌کنم در سایر اعضای کمیته نیز چنین بود. اما در عین حال نوعی ابهام و غیر مشخص بودن نیز کارهای ما را در خود می‌گرفت بجای آنکه ما توجه خود را در بعضی جنبه‌های عمده برنامه متمرکز سازیم اغلب دچار گیجی می‌شدیم. همین وضع خود موجب تأخیرهایی در کار بیشتر کمیته‌های فرعی می‌گشت زیرا احساس فوریت برای رسیدن به هدفی مشخص در موقعی معین وجود نداشت.

با آن شکلی که ما داشتیم آسان نبود که بتوانیم درباره سیاست اجتماعی اساسی یا اصولی که می‌بایست در سازمان اجتماعی رعایت شود توافق کنیم. هرگونه کوشش برای بحث کردن درباره این مسائل حتی بصورت انتزاعی و نظری هم به طرز برخورد های مختلف منتهی می‌گشت که احتمالاً ممکن بود موجب تجزیه و تقسیم کمیته شود. نداشتن چنین سیاست مشخصی هم نوعی شکست می‌بود که طبعاً به بی‌حاصلی کار ما منتهی می‌گشت و در عین حال کاری هم نمی‌شد کرد. ما تصمیم گرفتیم که مسئله کلی برنامه ریزی و همچنین هر یک از مسائل جداگانه را بطور مشخص مورد رسیدگی قرار دهیم و از مباحث کلی و نظری خودداری کنیم تا در نتیجه از خود این بررسی و رسیدگی‌ها اصولی استخراج گردد و بدست آید.

بطور کلی دو نظریه مختلف وجود داشت: یکی نظریه سوسیالیستی که هدفش از میان بردن انگیزه‌های سودجویانه و تأکید درباره تقسیم عادلانه ثروت و محصولات بود دیگری نظریه صاحبان صنایع و مؤسسات بزرگ که خواستار اصل آزادی و سودجویی هرچه بیشتر بودند که در نتیجه به تولید بیشتر منتهی می‌گشت و در واقع بر روی افزایش تولید تأکید داشتند.

همچنین اختلاف نظر دیگری هم میان دو گروه وجود داشت که یکی هوادار

رشد سریع صنایع سنگین و اساسی بود و دیگری می‌خواست که به صنایع کوچک و روستائی توجه بیشتر مبذول گردد تا تعداد بیشتری از بیکاران و کارگران نیمه‌وقت را بکار مشغول سازد .

بدینگونه در نتیجه گیربهای نهائی طبعاً تفاوت‌هایی بوجود می‌آمد . البته اگر دو گزارش یا بیشتر هم تهیه می‌شد اهمیتی نمی‌داشت بشرط آنکه تمام واقعیت‌ها و اطلاعات مقدور جمع‌آوری شود و هماهنگ‌گردد و زمینه مشترك طرح برنامه و شعب فرعی آن روشن و مشخص شده باشد .

وقتی که این برنامه می‌بایست اجرا شود طبعاً حکومت دموکراتیکی که در آن موقع وجود می‌داشت می‌توانست سیاست مناسب و عملی را اتخاذ کند . فعلاً ما می‌توانستیم با کار خود مقدار زیادی از تدارکات اصلی را فراهم سازیم و جنبه‌های مختلف مسئله را در برابر افکار عمومی و همچنین در برابر حکومت‌های ایالتی و حکومت‌های دولت‌های محلی قرار دهیم .

روشن است که ما بدون داشتن يك هدف مشخص اجتماعی نمی‌توانستیم هیچگونه مسئله و طبعاً هیچ برنامه‌ای را مورد رسیدگی قرار دهیم . برای این منظور اعلان شد که هدف نهائی آنست که برای توده‌های مردم سطح زندگی مناسبی بوجود آید ، عبارت دیگر فقر مخوف مردم از میان برود .

علمای اقتصاد ما هدف حداقل درآمد و زندگی سرانه را به حساب پولی رقم ۱۵ تا ۲۵ روپیه در هر ماه بر آورد کرده بودند (این رقم مربوط به سالهای پیش از جنگ جهانی دوم است) در مقایسه با سطح زندگی در کشورهای غربی این رقم و این هدف خیلی پائین و ناچیز بود اما نسبت به سطح زندگی موجود در هند افزایش عظیم محسوب می‌گشت زیرا بطور متوسط درآمد سرانه هند ۶۵ روپیه در سال بر آورد می‌شد . طبعاً این رقم درآمد سرانه ثروتمندان و فقیران ، شهرنشینان و روستائیان همه را روی هم رفته شامل می‌گشت . اگر فاصله عظیم میان ثروتمندان و فقیران و همچنین تمرکز ثروت در دست عده‌ای معدود در نظر گرفته شود درآمد سرانه روستائیان شاید از رقم ۳۰ روپیه در سال هم تجاوز نمی‌کرد . این رقم فقر وحشتناک و شرایط دشوار زندگی توده‌ها را روشن می‌سازد . برای آنها خوراك ، لباس ، مسکن و سایر ضروریات ابتدائی زندگی انسانی هم وجود نداشت .

برای اینکه این فقر و کمبود از میان برود و حداقل زندگی برای هر فرد فراهم شود می بایست درآمد ملی به مقدار خیلی زیاد افزایش یابد و علاوه بر این افزایش تولید و توزیع ثروت هم به صورتی شایسته تر و عادلانه تر صورت پذیرد .

ما حساب می کردیم که برای رسیدن به يك سطح زندگی واقعاً متری لازم است که درآمد ملی ۵۰۰ تا ۶۰۰ درصد افزایش حاصل کند. و این جهشی بسیار بزرگ می بود بنابراین ما هدف خود را در حدود ۲۰۰ تا ۳۰۰ درصد افزایش در مدت ده سال تعیین کردیم .

ما برای برنامه يك مدت ده ساله را پیش بینی کردیم که ارقام مربوط به — هر بخش از زندگی اقتصادی در دوره های معین و مشخص نیز مورد رسیدگی و سنجش قرار گیرد . همچنین بعضی هدفهای آزمایشی نیز پیشنهاد گردید بدین شرح :

۱- بهبود وضع تغذیه برای بوجود آوردن يك برنامه غذایی متعادل که برای هر کارگر بالغ ۲۴۰۰ تا ۲۸۰۰ واحد کالری تأمین کند .

۲- بهبود وضع لباسی که میزان اختصاصی برای هر فرد را از حدود ۱۵ متر که در آن وقت بود به حداقل ۳۰ متر در سال برساند .

۳- افزایش خانه سازی بطوری که برای هر فرد حداقل ۱۰۰ پای مربع (در حدود ۱۰ متر مربع) مسکن فراهم شود .

بعلاوه فهرستی از شاخص های پیشرفت نیز می بایست در نظر گرفته شود بدین قرار :

۱- افزایش تولید کشاورزی

۲- افزایش تولید صنعتی

۳- کم شدن بیکاری

۴- افزایش درآمد سرانه

۵- انحلال بیسوادی

۶- افزایش خدمات عمومی

۷- تهیه وسایل کمک های پزشکی بر اساس يك واحد برای هر يك هزار نفر .

۸- افزایش طول متوسط عمر .

هدف نهائی برای کشور بطور کلی هم این بود که حتی المقدور بی نیازی ملی حاصل شود. مسلماً بازرگانی بین‌المللی را از نظر دور نمی‌داشتیم اما می‌خواستیم مراقب باشیم که به گرداب امپریالیسم اقتصادی کشیده نشویم. ما نه می‌خواستیم که قربانی مقاصد هیچ قدرت اقتصادی شویم و نه چنین سیاستی را خودمان درپیش بگیریم که دیگران را قربانی منافع خویش سازیم.

نخستین هدف تولیدات کشور می‌بایست آن باشد که نیازهای داخلی کشور را از لحاظ خواربار، مواد خام، و کالاهای ساخته شده تأمین سازد. مازاد تولیدات نمی‌بایست برای تحمیل به بازارهای خارجی صرف شود بلکه می‌بایست برای مبادله با کالاهای مورد نیاز خود ما به مصرف برسد. متکی ساختن اقتصاد ملی بر اساس صادرات به بازارهای خارجی ممکن بود به تصادم‌هایی با ملل دیگر منتهی شود و همچنین ممکن بود که اگر آن بازارها بشکلی ناگهانی بسته شود تمام زندگی اقتصادی مارا واژگون سازد.

بدین‌قرار هر چند ما با نظریه‌های کاملاً مشخص اجتماعی شروع به کار نکردیم اما توانستیم هدفهای روشن اجتماعی برای خود پیدا کنیم که بتواند اساس مشترکی برای برنامه ریزی فراهم سازد. روح اصلی این برنامه ریزی بوجود آوردن مقدار زیاد ترتیبات و هماهنگی‌ها بود. بدین‌قرار درحالی که فعالیت‌های آزاد اقتصادی بکلی ازمیان نمی‌رفت دامنه آن بشکلی معین و جدی محدود می‌شد.

درمورد صنایع دفاعی تصمیم گرفته شد که این قبیل صنایع باید در مالکیت دولتی و زیر نظارت دولت باشد. درمورد سایر صنایع اصلی نیز نظراً اکثریت آن بود که این قبیل صنایع نیز باید در مالکیت دولت باشد اما يك اقلیت كوچك از اعضای کمیته عقیده داشت که در این موارد فقط نظارت و کنترل دولت کافی خواهد بود. منتهی کنترل و نظارت بر این رشته از صنایع باید خیلی سخت و جدی باشد.

همچنین تصمیم گرفته شد که امور خدمات عمومی باید در اختیار نوعی سازمان وابسته به دولت مرکزی یا دولت‌های ایالتی، یا سازمانهای محلی واگذار شود. در این مورد پیشنهاد می‌شد که چیزی از نوع «هیئت حمل و نقل لندن» بوجود آید و کارهای خدمات عمومی را اداره کند. درمورد سایر صنایع مهم و حیاتی قاعده

خاصی وضع نگشت اما روشن بود که خود مسئله برنامه ریزی و وجود برنامه طبعاً مقداری نظارت و کنترل را ایجاد می کند که در مورد هر صنعت خاصی ممکن است متفاوت باشد .

در مورد چگونگی اداره صنایع متعلق به دولت پیشنهاد شد که بعنوان قانون کلی و عمومی، مناسب آنست که هیئت امنای خود مختاری برای این منظور بوجود آید . چنین هیئت امنائی مالکیت عمومی و دولتی را تأمین می کند و در عین حال دشواریها و کندروی هائی را که گاهی اوقات بهنگام کنترل مستقیم دموکراتیک پیش می آید در بر نخواهد داشت . همچنین مالکیت ها و اداره تعاونی برای صنایع نیز پیشنهاد شد .

هر نوع برنامه ریزی در صنایع ناچار متضمن رسیدگی دقیق توسعه صنعتی در تمام رشته ها و بررسی منظم توسعه های حاصله خواهد بود. در عین حال پرورش کادر لازم کارمندان و کارکنان فنی را برای توسعه بعدی صنایع ایجاد خواهد کرد و باین جهت ممکن است دولت از صاحبان و مدیران صنایع بخواهد که برای پرورش چنین کادری اقدام کنند .

در مورد زمین سیاست کلی به این صورت در نظر گرفته شد که «زمین های کشاورزی، معادن، معادن سنگ، رودها و جنگل ها ثروت ملی می باشند که مالکیت آنها باید متعلق به تمام مردمند بصورت جمعی باشد.» برای بهره برداری از زمین باید اصل تعاون بکار بسته شود و روستاهای تعاونی توسعه پذیرد . با این همه امکان مالکیت های کوچک هم برای دهقانان مخصوصاً در آغاز کار در نظر گرفته می شد . اما هیچ نوع واسطه از نوع تعلقه داران و زمینداران و غیره نمی بایست پس از گذشتن دوران انتقال و تحول باقی بماند.<sup>۱</sup>

حقوق و عناوینی که این طبقات بدست آورده اند باید بصورت تدریجی از آنها خریداری شود. مزارع و کشاورزی دسته جمعی باید بلافاصله از طرف دولت در اراضی که تاکنون زیر کشت نرفته اند آغاز شود.

---

۱- در هند مالکیت زمین متعلق به دولت بوده است و بطوری که در فصول گذشته هم دیده شد کسانی با عنوان تعلقه دار و زمیندار که معادل تیول داران ایران بودند واسطه جمع آوری در اراضی دولت بودند که بعدها خودشان مالک زمین ها شدند و طبقه مالکان بزرگ را بوجود آوردند . (مترجم)

کشاورزی تعاونی ممکن است هم بصورت مالکیت‌های فردی وهم باشکل مالکیت جمعی توسعه پذیرد . برای توسعهٔ انواع مختلف کشاورزی می‌بایست تسهیلاتی در نظر گرفته شود تا با تجربهٔ بیشتر معلوم گردد چه نوع و چه شکل سازمانی ممکن است مفیدتر از دیگران باشد و باید مورد تشویق قرار گیرد .

ما ، یا در هر صورت بعضی از ما ، امیدوار بودیم که برای امور مالی هم یک سیستم سوسیالیستی تکامل پذیرد . اگر بانک‌ها و مؤسسات بیمه و نظایر آن ملی نمی‌شدند دست کم می‌بایست تحت کنترل و نظارت دولت قرار گیرند تا دولت بتواند سیستم سرمایه و اعتبارات را بصورتی منظم و تحت نظارت درآورد .

همچنین لازم می‌بود که دولت بر امور صادرات و واردات نیز نظارت داشته باشد .

با این وسایل گوناگون مقدار زیادی تسلط و نظارت دولت در مورد زمین و صنایع بطور کلی بوجود می‌آمد که در موارد خاص تفاوت‌هایی پیدا می‌کرد و به ابتکارات خصوصی و شخصی هم اجازه می‌داد که در محیط‌های محدودی کار خود را دنبال کنند.

بدین‌قرار از راه رسیدگی به مسائل خاص ما تدریجاً به هدف‌های اجتماعی و سیاست اجتماعی رسیدیم . طبعاً میان این هدف‌ها و مسائل فوایدی وجود داشت و در بعضی موارد ابهامات یا تضادهائی پیش می‌آمد و بهر صورت آنچه مامی-کردیم نمی‌توانست بطور کامل بانظریه و تئوری خاصی منطبق شود . اما من شخصاً بسیار خوشحال بودم که می‌دیدم با وجود عوامل نامساعدی که در کمیتهٔ ما بود بطور کلی اتفاق نظری حاصل می‌شد . صاحبان صنایع و مؤسسات بزرگ بزرگترین گروه واحد را تشکیل می‌دادند و نظریهٔ آنها در بسیاری از موارد مخصوصاً در امور مالی و بازرگانی بطور مشخص محافظه کارانه بود . در عین - حال ضرورت پیشرفت سریع به اندازه‌ای محسوس بود و اعتقاد به لزوم حل مسائل فقر و بیکاری که گرفتار آن بودیم بقدری زیاد بود که همهٔ ما ناگزیر بودیم کوره راه‌های فکری خود را رها کنیم و ناگزیر می‌گشتیم که در جهتی تازه بیندیشیم .

ما از مباحث نظری اجتناب می‌ورزیدیم و می‌کوشیدیم هر مسئله را بادر نظر



گرفتن ارتباطات وسیع ترش مورد رسیدگی قرار دهیم و خود این امر مارا طبقاً درجهتی خاص قرار می‌داد. روح همکاری که میان اعضای کمیته برنامه ریزی وجود داشت برای من مسرت‌انگیز و رضایت‌بخش بود زیرا با تصادمات و اختلاف نظرهای پرسروصدا که در زمینه‌های سیاسی داشتیم تضادی نمایان داشت. در اینجا ما به اختلاف نظرهای خود واقف بودیم معهدامی کوشیدیم و اغلب موفق هم می‌شدیم که پس از بحث درباره هر نظری به یک نتیجه‌گیری منطقی برسیم که مورد قبول همه یا لااقل اکثر ما باشد.

با شکلی که ما نه فقط در کمیته بلکه در میدان وسیع و پهناورتر هند داشتیم نمی‌توانستیم برای برقرار ساختن سوسیالیسم یا چیزی از این قبیل برنامه طرح کنیم. با اینوصف برایم روشن بود که برنامه‌ما بصورتی که تکامل یافته بود خواه ناخواه بسوی برقراری نوعی اصول ساختمان سوسیالیستی منتهی می‌شود. این برنامه آن عوامل جامعه را که فقط سود جوئی انگیزه فعالیتشان بود محدود می‌ساخت، بسیاری از موانع رشد و تکامل را از میان برمی‌داشت و بدین- ترتیب به یک ساختمان اجتماعی که قابلیت رشد سریع داشته باشد منتهی می‌شد.

هدف اساسی کار ما طرح ریزی برای استفاده انسان و بالا بردن سطح زندگی او به میزان زیاد، و فراهم ساختن امکانات رشد و تکامل او، و آزاد ساختن مقادیری هنگفت از استعدادهای نهفته و پنهان بود. و تأمین تمام این هدفها ناگزیر با حصول آزادی دموکراتیک برای کشور و همکاری دامنه‌داری که می‌بایست دست کم از طرف بعضی گروهها که معمولاً با نظریه‌های سوسیالیستی مخالفت دارند صورت پذیرد. بنظر من این همکاری با ارزش می‌بود هر چند هم که بخاطر آن لازم می‌شد که از سرعت پیشرفت برنامه در بعضی جهات کاسته شود.

شاید من خیلی خوشبین بودم، اما در هر حال از آنجا که قدمی بزرگ در راهی درست برداشته شده بود من احساس می‌کردم که خود نیروی محرکه‌ای که در جریان تغییرات بوجود می‌آید انطباق برنامه و پیشرفت آنرا تسهیل خواهد کرد. اگر برخورد و تصادم اجتناب ناپذیر می‌بود ناچار می‌بایست با آن مواجه گشت اما وقتی که ممکن بود از آن اجتناب شود تا از شدت آن کم گردد خود پیروزی سودآوری می‌بود.

مخصوصاً که در زمینه‌های سیاسی ما گرفتار برخوردها و تصادمات

زیاد بودیم و احتمال آن وجود داشت که در آینده وضع بی ثباتی پیش آید . بدینقرار توافقی کلی دربارهٔ طرح برنامه ارزش فراوان داشت . البته خیلی آسان می بود که طرح های مقدماتی براساس تصورات ایدآلیستی تهیه شود اما رسیدن به يك توافق عمومی که برای اجرای رضایت بخش هر برنامه ضرورت قطعی داشت مسلماً خیلی دشوارتر بود .

برنامه ریزی هرچند موجب می گشت که خواه ناخواه مقدار زیادی نظارت و هماهنگی و دخالت های در آزادی های فردی را پیش آورد اما واقعیت آن بود که در مقیاس وسیع هند با شرایط امروزی به افزایش آزادی منتهی می گشت . ما امروز در هند تقریباً هیچگونه آزادی نداریم که از دست بدهیم . ما باید آزادی را بدست آوریم . اگر ما می توانستیم ساختمان يك دولت دموکراتیک را تحقق بخشیم و فعالیت های تعاونی را تشویق کنیم از بسیاری خطرات تمرکز قدرت و بکار گماردن های اجباری و نظایر آن اجتناب می شد .

در نخستین اجلاس خود پرسشنامهٔ بسیار مفصلی تهیه کردیم که آنرا برای تمام حکومت های ایالتی و سازمان های عمومی و دانشگاه ها و اطافهای بازرگانی ، و اتحادیه های کارگری و انستیتوهای تحقیقی و نظایر آن فرستادیم . همچنین بیست و نه کمیتهٔ فرعی برای تحقیقات و تهیه گزارش دربارهٔ موضوع های خاص و مختلف تعیین کردیم . هشت کمیتهٔ فرعی برای مسائل مختلف کشاورزی ، چند کمیتهٔ فرعی برای صنایع ، پنج کمیته برای بازرگانی و امور مالی ، دو کمیته برای حمل و نقل ، دو کمیته برای آموزش ، دو کمیته برای اقتصاد عمومی از روی نقشه .

مجموعاً ۳۵۰ نفر در این کمیته های فرعی عضو بودند که بعضی از آنها در بیش از يك کمیته عضویت داشتند . بیشتر آنها متخصصان یا کارشناسان رشتهٔ خود بودند مانند بازرگانان و صاحبان صنایع ، کارشناسان امور حکومت و دولت و شهرداری ها ، استادان و دانشیاران دانشگاه ، کارکنان فنی ، دانشمندان ، رهبران سندیکاهای کارگری ، رؤسای پلیس .

به این ترتیب ما بسیاری از صاحبان استعداد کشور را گرد آوردیم . تنها کسانی که حتی اگر خودشان هم مایل بودند اجازه نیافتند با ما همکاری کنند مأموران رسمی حکومت انگلیسی هند بودند .

شرکت دادن اینهمه کارشناسان مختلف در کارهای کمیتهٔ برنامه ریزی از

جهات مختلف کمک مؤثری بود. ما می توانستیم از تخصص ها و تجربه های آنها استفاده کنیم و آنها نیز متوجه می گشتند که در رشته خاص و تخصصی خود باید با در نظر گرفتن ارتباطش با مسائل دیگر به کار بپردازند .

همچنین کار ما موجب شد که علاقه بیشتری برای برنامه ریزی در سراسر کشور بوجود آید . اما این تعداد زیاد جهات منفی هم داشت زیرا خواه ناخواه در موارد متعدد موجب تأخیر کارها می شد .

این افراد همه در سراسر کشور پراکنده بودند و به کارهای خود اشتغال داشتند و در عین حال ناگزیر بودند بارها گردهم جمع آیند و به کار دسته جمعی و مشترک بپردازند که آسان نبود.

موجب دلگرمی من می گشت که با این همه اشخاص شایسته و لایق که باشور و شوق در رشته های مختلف فعالیت های ملی کار می کردند آشنا می شدم و این تماسها برای آموزش شخص من نیز خیلی مؤثر بود .

روش کار ما آن بود که برای هر کمیته فرعی ابتدا يك گزارش موقتی و مقدماتی تهیه می شد که کمیته اصلی برنامه آنها را ملاحظه می کرد و مورد تأیید قرار می داد یا انتقادات خود را متذکر می گشت و آنها را تذکرات خود به کمیته فرعی پس می فرستاد . سپس بر اساس این گزارش موقتی مطالعات و کارهای بیشتر انجام می گرفت و گزارش نهائی تهیه می شد که بر اساس آن تصمیم های نهائی درباره هر موضوع اتخاذ می گشت .

دائماً کوشش می شد که تصمیم درباره هر موضوع با تصمیماتی که درباره موضوعهای دیگر گرفته شده بود یا می شد سازش داده شود و هماهنگ گردد . وقتی تمام گزارشهای نهائی کمیته های فرعی به این ترتیب مورد ملاحظه قرار می گرفت کمیته اصلی برنامه ریزی هر مسئله را یکجا درمیان وسیع و با صورت غامض آن رسیدگی می کرد و برنامه اصلی خود را بوجود آورد که گزارش های نهائی کمیته فرعی هم بعنوان ضمیمه به آن ملحق می گشت . در واقع این برنامه نهائی تدریجاً و در جریان ملاحظه و رسیدگی به گزارشهای کمیته های فرعی ، شکل می گرفت .

در کار ما تأخیرهای ناراحت کننده پیش آمد . علت عمده آن بود که بعضی

از کمیته‌های فرعی نتوانستند گزارش خود را در موعد مقرر و پیش بینی شده آماده سازند . اما رویهمرفته پیشرفت ما خوب بود و مقادیر هنگفتی کار انجام دادیم .

در مورد آموزش دو تصمیم جالب اتخاذ شد . ما پیشنهاد کردیم که برای هر مرحله از آموزش پسران و دختران میزان و مقیاسهای معین برای سنجش شایستگی جسمی ایشان تعیین گردد . همچنین پیشنهاد کردیم که يك سیستم کار یا خدمات اجتماعی اجباری برای جوانان برقرار گردد بطوریکه هر مرد و زن جوان یکسان از عمر خود را در سالهای میان ۱۸ و ۲۲ سالگی برای خدمات ملی شامل کشاورزی، صنایع ، فواید عامه ، و انواع خدمات اجتماعی صرف کند . هیچ گونه معافیتی برای انجام این خدمات نمی بایست وجود داشته باشد جز درباره کسانی که از لحاظ جسمی یا روانی نقصی یا ناراستی‌هایی داشتند .

وقتی جنگ دوم جهانی در سپتامبر ۱۹۳۹ آغاز گشت پیشنهاد شد که کمیته برنامه‌ریزی ملی کارهای خود را متوقف سازد. در نوامبر آن سال حکومت های **کنگره** در ایالات استعفا دادند و خود این وضع هم بر مشکلات افزود زیرا در ایالات حکمرانان ایالتی زمام امور حکومت را بشکل مطلق در دست خود گرفتند و هیچگونه علاقه‌ای به کار برنامه‌ریزی مانشان نمی دادند . صاحبان صنایع و مؤسسات بزرگ هم بیشتر به کارهای خود مشغول شدند تا از راه تهیه ما بحتاج جنگی درآمدهای بیشتر بدست آورند و بدینقرار به کار برنامه‌ریزی توجهی مبذول نمی داشتند . اوضاع عمومی هم روز بروز تغییر می یافت .

با اینهمه تصمیم گرفتیم کار خود را دنبال کنیم و به نتیجه برسانیم . حتی پیش آمدن جنگ ضرورت این کار را بیشتر می کرد . زیرا جنگ ناگزیر به صنعتی شدن بیشتر کشور منتهی می گشت و کارهایی که ما تا آن زمان انجام داده بودیم و یا سرگرم انجام آن بودیم می توانست در این مورد کمکی بسیار مؤثر باشد. ما در آن زمان گزارشهای کمیته‌های فرعی را درباره امور مهندسی ، صنایع ، حمل و نقل ، صنایع شیمیائی، صنایع ماشین سازی و آنچه از نظر جنگ اهمیت فوق العاده داشت رسیدگی کرده بودیم. اما حکومت هند به کار ما علاقه‌ای ابراز نمی داشت. و عملاً با بی میلی و بیزاری به آن می نگریست .

در نخستین ماههای جنگ — که با اصطلاح دوران جنگ «قلابی» نامیده

می‌شد - سیاست حکومت هند آن بود که توسعه صنایع را درهند به هیچوجه تشویق نکند . پس از آن فشار حوادث حکومت انگلستان را مجبور ساخت که بسیاری از احتیاجات خود را درهند خریداری کند با اینوصف بازهم با شروع صنایع سنگین درهند مخالفت می‌کردند . این عدم موافقت به معنی منع و ممنوعیت جدی بود . زیرا بدون موافقت و تصویب حکومت هیچگونه ماشینی را نمی‌شد به هند وارد کرد .

کمیته برنامه ریزی کار خود را دنبال کرد و تقریباً رسیدگی به گزارشهای کمیته‌های فرعی را پایان رساند . فقط لازم بود که کارهای مختصری را که دراین زمینه‌ها باقی بود تمام کنیم و گزارش نهائی و کلی خود را آماده سازیم . اما در اکتبر ۱۹۴۰ من بازداشت شدم و مرا به زندان دراز مدتی محکوم کردند . بعضی از اعضای دیگر کمیته برنامه ریزی و کمیته‌های فرعی نیز بازداشت شدند و به زندان رفتند . من نگران بودم که کمیته برنامه ریزی کار خود را بازهم ادامه دهد و از همکاران خود که در خارج از زندان بودند خواهش کردم که دنبال کار را بگیرند اما آنها میل نداشتند که در غیبت من در کمیته کار کنند .

سعی کردم گزارش‌ها و اوراق مربوط به کار کمیته برنامه ریزی را در زندان دریافت دارم تا بتوانم آنها را مطالعه کنم و در همانجا پیش نویس طرح برنامه نهائی را آماده سازم . اما حکومت هند دخالت کرد و مانع این کار هم شد . اجازه داده نشد که چنین نامه‌ها و اوراقی به من برسد و هیچگونه ملاقات و مذاکره‌ای در این زمینه با کسی انجام دهم .

بدینگونه کمیته برنامه ریزی ملی در دورانی که من در زندان بودم تحلیل رفت .

تمام کارهایی که ما انجام داده بودیم و هرچند هم که کامل نشده بود نمی‌توانست برای منظوره‌های جنگ مفید واقع شود همه در کشورهای میزهای ادارات ما باقی ماند .

در ماه دسامبر ۱۹۴۱ از زندان آزاد شدم و چند ماهی بیرون از زندان بودم . اما این فرصت کوتاه هم برای من و برای دیگران دورانی پرهیجان بود . حوادث و ماجراهای گوناگون روی داده بود . جنگ اقیانوس آرام آغاز شده بود و جریان

داشت. هند در خطر حمله و هجوم مستقیم قرار گرفته بود و دیگر ممکن نبود سر-  
رشته‌های گم شده را از نو پیدا کرد و کارهای ناتمام کمیته برنامه را بدون آنکه اوضاع  
سیاسی روشن شود دنبال گرفت .  
و بعد هم دوباره من به زندان بازگشتم .

## کنگره و صنایع .

۷

### صنایع بزرگ در مقابل صنایع روستائی

**کنگره** زیر رهبری گاندی جی مدتی دراز قهرمان احیای صنایع روستائی  
مخصوصاً ریسندگی و بافندگی دستی بوده است . با اینوصف **کنگره** هرگز با  
توسعه صنایع بزرگ مخالفتی نداشته است و هر موقع که مجال و فرصت مناسبی  
در مجالس قانونگذاری یا جاهای دیگر بدستش افتاده توسعه صنایع بزرگ را  
تشویق کرده است . حکومت‌های ایالتی **کنگره** با اشتیاق فراوان در این موارد  
اقدام می کردند. در سالهای ۲۰ وقتی که صنایع فولاد و آهن **تاتا** با دشواریهایی  
مواجه گشت بخاطر کوششهای گروه **کنگره** در مجلس قانونگذاری مرکزی بود  
که حکومت حاضر شد به این صنایع کمک بدهد تا بتواند آن دوران بسیار  
حساس را بگذراند .

توسعه صنایع کشتی سازی و خطوط کشتی رانی مدتی دراز از موارد اختلاف  
شدید و تصادمات عقاید ناسیونالیست‌های هند با حکومت بوده است . **کنگره**  
مانند تمام صاحبان عقاید مختلف علاقمند بود که برای بوجود آمدن و توسعه خطوط  
کشتی رانی هند هر گونه کمک لازم تأمین گردد . حکومت هم بهمین اندازه علاقمند  
بود که از منافع مستقر و کمپانی‌های بزرگ کشتی رانی انگلیسی حمایت کند. باین  
جهت کشتی رانی هند هر چند که به اندازه کافی سرمایه و کارکنان فنی و لیاقت‌اداری  
برای ایجاد و توسعه کشتی رانی هند وجود داشت عملاً با تبعیضات و مخالف‌های  
رسمی حکومت از رشد آن جلوگیری می شد. معمولاً این قبیل تبعیضات در تمام موارد  
مشابه دیگر و هر جا که پای منافع صنعتی و بازرگانی و مالی انگلیس بمیان می آمد  
عملی می شد .

صنایع عظیم و بهم پیوسته «امپریال کمیکال ایندوستری» ( صنایع شیمیائی امپراطوری) بارها تسهیلات و امتیازات تبعیض آمیز به نفع خود و بر ضرر صنایع هندی بدست آورده است .

چند سال پیش بهره برداری از معادن و غیره در پنجاب طبق يك اجازه طویل المدت به این کمپانی عظیم انگلیسی واگذار شد اما شرایط واگذاری این امتیاز و اجازه تا آنجا که من می دانم انتشار نیافت به این بهانه که بنظر می رسد « به مصلحت عمومی نیست» که این شرایط منتشر شود .

حکومت های ایالتی کنگره علاقمند بودند که صنایع الکل صنعتی را برای مصارف سوخت توسعه دهند . این امر از جهات مختلف مورد نظر بود اما در **ولایات متحده و بیهار** مخصوصاً دلایل اضافی هم وجود داشت . زیرا در این دو ایالت کارخانه های بزرگ شکر سازی به عنوان محصولات فرعی مقادیر زیادی ملاس و قفاله نیشکر تهیه می کردند که معمولاً به عنوان مواد بی حاصل تلقی می گشت . پیشنهاد شده بود که این مواد برای تهیه الکل صنعتی بکار رود و مورد استفاده واقع شود .

این پیشنهاد بسیار ساده بود و هیچگونه اشکالاتی دربر نداشت جز اینکه توسعه صنایع الکل صنعتی برای مصارف سوخت و حرارت با منافع کمپانی عظیم نفتی **برماسل** منافات داشت . حکومت هند هم قهرمان دفاع از چنین منافعی بود و با اجازه تهیه الکل صنعتی برای سوخت موافقت نمی کرد . فقط در سومین سال جنگ جاری (جهانی دوم) و پس از آنکه **برمه** بدست ژاپنی ها افتاد و جریان نفت قطع شد حکومت انگلیسی هند متوجه گشت که لازمست الکل صنعتی در هند تهیه شود . در این مورد هم **کمیته آمریکائی گرییدی** در سال ۱۹۴۲ ضرورت جدی آنرا متذکر گردید .

بدینقرار **کنگره** همواره موافق صنعتی شدن هند بود اما در عین حال درباره توسعه صنایع دستی روستائی هم تأکید داشت و در این باره می کوشید . بینیم آیا میان این دو طرز برخورد تضادی وجود دارد ؟

برای رسیدن به پاسخ این سؤال باید بعضی عوامل انسانی و اقتصادی خاصی را که قبلاً در هند وجود داشته است درك کرد تا چگونگی تأکید بیشتری که دريك مورد وجود داشت معلوم گردد .

صاحبان صنایع و سیاستمدارانی که از ایشان هواداری می‌کردند بیشتر براساس طرز فکر قرن نوزدهم و چگونگی توسعه صنایع سرمایه‌داری در اروپا می‌اندیشیدند و بسیاری از نتایج ناگواری را که در قرن بیستم ببار آمد نادیده می‌گرفتند. از آنجا که در هند جریان عادی پیشرفت و تکامل در مدت یکصدسال قطع شده بود به احتمال زیاد این عواقب با شدت بیشتر و نتایج وخیم‌تر ظهور می‌کرد.

آن نوع صنایع متوسط که در هند شروع شده بود (مانند صنایع بافندگی و نظایر آن - مترجم) در شرایط موجود هند نمی‌توانست بیکاران را در خود تحلیل ببرد بلکه خود موجب افزایش بیکاری می‌شد.

در شرایط هند در حالیکه ثروت در یک طرف افزایش می‌یافت و متراکم می‌گشت در طرف دیگر فقر و بیکاری زیادتر می‌شد. اگر سیستم دیگری حکومت می‌کرد طبعاً توسعه صنایع بزرگ موجب تقلیل بیکاری می‌گشت و با توسعه از روی نقشه و برنامه ممکن بود از افزایش فقر و بیکاری جلوگیری کرد.

همین واقعیت فقر توده‌های مردم بشدت در **گاندی** اثر گذاشت. بعلاوه گمان می‌کنم این حرف هم صحیح است که میان نظریه او درباره زندگی بطور کلی و آنچه می‌توان نظریه‌های جدید نامید اختلاف اساسی وجود داشت.

**گاندی** خواهان آن نیست که سطح زندگی بطور مداوم بالا برود. از زندگی ملایم و مرفه هواداری نمی‌کند. در نظر او راه مستقیم راه تحمل زندگی دشوار است و علاقه به تجمل و آسایش به نادرستی و کسرت رفتاری و از دست رفتن تقوی و پرهیزکاری منتهی می‌شود.

بعلاوه فاصله عمیق میان ثروتمندان و فقیران و چگونگی زندگی ایشان و تفاوتی که از لحاظ امکانات رشد و ترقی دارند او را بشدت ناراحت می‌سازد. او برای تسکین روانی خود شخصاً به آن طرف شکاف رفته و به گروه فقیران پیوسته و روش زندگی آنها را انتخاب کرده است و فقط همان چیزهایی را برای زندگی خویش حفظ کرده است که فقیران می‌توانند داشته باشند. از لحاظ لباس یا بی-لباسی هم مانند ایشان شده است.

این فاصله بسیار زیاد میان زندگی معدودی ثروتمندان با توده‌های فقیران مصیبت کش بنظر او دو دلیل عمده دارد: یکی حکومت خارجی و استعماری که



بهمراه دارد و دیگری تمدن صنعتی سرمایه‌داری غرب که صنایع بزرگ مظهر آن هستند. **گاندی** نسبت به این هر دو عامل عکس‌العمل نشان می‌داد.

**گاندی** با حسرت و آرزو به عقب می‌نگریست. به‌دوران جامعه‌های خود-مختار روستائی که کمابیش از لحاظ اقتصادی متکی بخویش و مستقل بودند؛ که در آنها نوعی تعادل خودبخود و اتوماتیک میان تولید و توزیع و مصرف وجود داشت؛ که در آنها قدرت سیاسی در میان عموم مردم گسترش داشت و مثل امروز متمرکز نبود؛ که در آنها نوعی دموکراسی ساده حکومت می‌کرد؛ که در آنها مفاسد شهرهای بزرگ وجود نداشت و مردم در تماس با خاک حیات بخش زندگی می‌کردند و درفضاهای باز و گسترده هوای پاک و آزاد را تنفس می‌کردند. این تفاوت اساسی میان نظریه او با دیگران و عقیده‌ای که اصولاً نسبت به معنی و مفهوم زندگی داشت به‌گفتار و کردار او رنگی خاص می‌بخشید که با دیگران متفاوت می‌نمود.

گفتار او که اغلب زنده و نیرومند بود از تعلیمات مذهبی و اخلاقی قرون گذشته الهام می‌گرفت. این الهام اصولاً از هند بود اما کشورهای دیگر هم در آن مؤثر بودند. **گاندی** عقیده پیدا کرده که ارزشهای اخلاقی باید پایدار بمانند و هدف‌های درست هرگز نمی‌تواند بکار بردن وسایل نادرست را توجیه کند و اگر جزاین باشد هم فرد و هم نژاد و نوع انسان منقرض و نابود خواهد شد.

در عین حال **گاندی** مردی رؤیائی و خیال‌باف نبود که فقط با تصورات واهی خویش زندگی کند و از زندگی واقعی و مسائل آن جدا مانده باشد. او خود از **گجرات** بود که موطن کاسب‌کاران و معامله‌گران سرسخت می‌باشد و بیش از هر کس دیگر باروستاهای هند و شرایط زندگی که در آنجا وجود داشت آشنا بود. بعلاوه همین آزمایش‌ها و تجارب شخصی بود که برنامه چرخ‌ریسندگی دستی و صنایع روستائی را تهیه و پیشنهاد کرد.

بعقیده **گاندی** می‌بایست به گروه‌های بیشمار بیکاران یا نیمه‌کاران کمکی فوری داده شود، اگر تباهی و فساد که در سراسر کشور گسترش می‌یافت و توده‌ها را فلج می‌ساخت می‌بایست متوقف گردد، اگر سطح زندگی دهقانان می‌بایست ولو به مقدار مختصر اما برای همه توده‌ها بالا رود، اگر بجای آنکه

توده‌های مردم همچون رها شدگان بی‌پناه و ناتوان درانتظار کمک و مساعدت دیگران بمانند می‌بایست بخودشان متکی شوند ، اگر تمام این کارها می‌بایست بدون سرمایه زیاد انجام پذیرد ظاهراً راهی دیگر بنظر نمی‌رسد.

صرفنظر از مفاسدی که ذاتی حکومت خارجی و استثمار می‌باشد و گذشته از فقدان آزادی برای شروع و پیش‌برد طرحهای اصلاحی بزرگ، مسئله عمده درهند مسئله کمبود سرمایه و فراوانی کارگر است . مسئله اینست که چگونه می‌توان کارگران بیکار را که وقتشان بیهوده می‌گذرد و این نیروی هنگفت کار را که کاری انجام نمی‌دهد بکاربرد و مورد استفاده قرارداد .

گاهی مقایسه‌هایی میان نیروی کارانسانی و نیروی ماشین صورت می‌گیرد که ابلهانه است . بدیهی است يك ماشین بزرگ می‌تواند کار ده‌هزار نفر کارگر را انجام دهد . اما اگر قرار شود که این ده هزار نفر بیکار بنشینند و گرسنگی بکشند بکارستن ماشین نمی‌تواند فایده اجتماعی ببار آورد مگر در آینده‌ای دورو از آنجهت که بالقوه موجب تغییرات اجتماعی خواهد شد . وقتی که اصولاً ماشین‌های بزرگ وجود ندارند هرگونه مقایسه میان نیروی کار ماشین و نیروی کار انسان بی‌معنی و بی‌جا می‌باشد .

دروضع خاص هند از نظر فردی و از نظر ملی استفاده از نیروی کار انسانی برای تولید ، خود يك کامیابی پرسود می‌باشد . اصولاً میان این برنامه با بوجود آوردن صنایع بزرگ و وسیع تضادی وجود ندارد بشرط آنکه صنایع بیش ازهرچیز برای جذب بیکاران بکار روند و نه اینکه خود موجب افزایش بیکاری شوند .

مقایسه میان هند با کشورهای کوچک و صنعتی شده اروپای غربی یا با کشورهای بزرگ مانند اتحادشوروی یا ایالات متحده آمریکا که بطور نسبی جمعیتی کم و پراکنده دارند موجب گمراهی می‌شود .

دراروپای غربی جریان صنعتی شدن در مدت یکصدسال انجام شده است و جمعیت تدریجاً خود را با آن سازش داده و منطبق کرده است ، در آن کشورها جمعیت بسرعت افزایش یافت و بعد تثبیت گردید و اکنون روبه تقلیل می‌رود . در آمریکا و شوروی با آنکه جمعیت رو به افزایش است نواحی پهناور و کم جمعیتی وجود دارد . در آنجا تراکتور برای بهره‌برداری کشاورزی از

زمین ضرورت دارد اما در جلگه پر جمعیت رود گنگ در هند تا وقتی که گروههای کثیری از مردم برای زندگی خود به کار در روی زمین بستگی دارند معلوم نیست که تراکتور به همان اندازه مفید واقع شود .

مسائل دیگری هم پیش می آید که حتی در آمریکا نیز پیش آمده است. در هند طی هزاران سال گذشته کشاورزی ادامه داشته و خاک را به حداکثر مورد بهره کشی قرار داده است. آیا شخم زدن عمیق این خاک بوسیله تراکتورها موجب فقر خاک و فرسایش آن نخواهد شد؟ وقتی که در هند راههای آهن ساخته شد و برای این منظور خاکریزهای بلند و محکم بوجود آمد هیچ کس در فکر زهکشی طبیعی زمین ها نبود. این خاکریزهای مستحکم در سیستم زهکشی طبیعی زمین اثر گذاشت و در نتیجه آن بارها طغیانهای آب و فرسایش خاک پیش آمده است که موجب گسترش مالاریا هم شده است .

من با تراکتورها و ماشینهای بزرگ موافق هستم و عقیده دارم که صنعتی شدن سریع هند برای سبک کردن بار زمین و مبارزه با فقر و بالابردن سطح زندگی و برای منظورهای دفاعی و بسیاری چیزهای دیگر ضرورت حتمی دارد. اما در عین حال معتقدم که لازمست دقت و مراقبت کافی برای طرح نقشه و برنامه برای صنعتی شدن و انطباق آن با مقتضیات صورت پذیرد تا حداکثر استفاده بدست آید و از پیش آمد خطرات احتمالی جلوگیری شود. امروز برای کشورهایی مانند چین و هند که رشدشان متوقف شده و سنتهای نیرومندی هم پشت سر خود دارند برنامه ریزی امری لازم می باشد.

در چین مشاهده نهضت کثو پراتیوهای صنعتی که بنام نهضت «ایندوسکو» معروف شده است برایم بسیار جالب بود و بنظر می رسد که چنین سازمانها و نهضتهائی برای هند هم بسیار مناسب خواهد بود. چنین تأسیسات و سازمانهایی با سوابق هند جور می آید و سازش دارد و برای صنایع کوچک هم مبانی دموکراتیک بوجود می آورد و مردم را به کارهای تعاونی و کثو پراتیو عادت می دهد. چنین سازمانهایی می تواند مکمل صنایع بزرگ باشد.

باید بخاطر داشت که هر قدر هم که صنایع سنگین در هند رشد سریعی پیدا کنند باز هم زمینه های وسیعی برای توسعه و رشد صنایع کوچک و صنایع روستائی باز خواهد بود. حتی در روسیه شوروی کثو پراتیوهای تولید کننده مالکان

شخصی در رشد صنعتی نقش عمده داشته‌اند .

استفاده روزافزون از نیروی برق رشد صنایع كوچك را تسهیل کرده‌است و برای آنها این امکان را بوجود آورده است كه از نظر اقتصادی بتوانند با صنایع بزرگ رقابت كنند . همچنین عقیده تازه دربارهٔ عدم تمرکز صنایع هواداران روزافزونی پیدا می‌كند حتی **هانری فورد** هم هوادار این نظر می‌باشد .

دانشمندان خطرات روانی و زیست‌شناسی را كه بر اثر از دست دادن تماس و ارتباط با خاك در شهرهای بزرگ صنعتی پیش می‌آید متذكر شده‌اند . بعضی‌ها عقیده دارند كه حتی بقای نوع انسان مستلزم بازگشت به سوی خاك و زندگی روستائی است . خوشبختانه امروز علم این امکان را بوجود آورده است كه مردم بصورت پراكنده و نزدیک به زمین زندگی كنند و در عین حال از تمام مواهب تمدن و فرهنگ جدید هم بهره‌مند باشند .

بهر صورت كه باشد مسئله‌ای كه در دهه‌های اخیر در برابر هند قرار داشته اینست كه در مقتضیات كنونی و با محدودیت‌هایی كه حكومت خارجی و صاحبان منافع مستقر وابسته به آن بوجود آورده‌اند چگونه می‌توانیم بار فقر توده‌ها را سبك كنیم و اعتماد بنفس را در ایشان برانگیزیم .

همیشه استدلالها و گفتگوهای زیاد به موافقت با توسعهٔ صنایع روستائی و كوچك وجود داشته است اما مخصوصاً برای ما و با وضعی كه داشتیم مسلماً توسل به این امر عملی‌ترین كاری بود كه می‌توانستیم انجام دهیم . شاید روشهایی كه اتخاذ کرده‌ایم بهترین و مناسب‌ترین روش نبوده است . اما این مسئله بسیار — وسیع و دشوار و پیچیده بوده است و اغلب هم ناگزیر بوده‌ایم كه با تضییقاتی — كه دولت بوجود می‌آورده مقابله كنیم . ما مجبور بودیم كه در جریان عمل و تدریجاً از خطاها و اشتباهات خود تجربه و درس بیاموزیم .

فكر می‌كنم كه ما می‌بایست از همان آغاز كار به تشویق سازمانهای تعاونی و كئوپراتیو می‌پرداختیم و برای توسعهٔ ماشین‌های كوچك كه برای استفاده در — صنایع روستائی قابل استفاده باشد باید به كارشناسان فنی و اطلاعات علمی متوسل می‌شدیم . اکنون اصول تعاونی هم در این سازمانها راه یافته‌اند .

ج . د . ه . كل عالم اقتصاد گفته است كه «تبلیغات گانندی برای توسعهٔ صنایع پارچهٔ دست باف نوعی اشتیاق خیال‌آمیز بمنظور احیای گذشته

نمی‌باشد بلکه تلاشی عملی برای کم کردن فقر و بالا بردن سطح زندگی روستاهاست.» مسلماً این حرف صحیح است و منظوره‌ای بیشتری هم وجود داشته است. این تبلیغات هند را واداشت که به دهقانان فقیر بصورت موجودات انسانی بیندیشند و متوجه شدند که در پشت درخشش چند شهر بزرگ این مرداب وسیع فقر و تیره‌روزی هم وجود دارد. و به این واقعیت اساسی پی ببرند که نشانه واقعی پیشرفت و آزادی هند بوجود آمدن تعدادی میلیونریا وکیل دادگستری مرفه و نظایر ایشان و همچنین بوجود آمدن شوراها و مجامع قانونگذاری و غیره نمی‌باشد بلکه ترقی و آزادی واقعی در تغییر وضع و شرایط زندگی دهقانان هند خواهد بود.

انگلیسی‌ها در هند يك كاست و طبقه تازه بوجود آوردند و آن طبقه تحصیل کردگان انگلیسی بودند که در دنیای خاص خودشان زندگی می‌کردند و باتوده‌های مردم تماس و ارتباطی نداشتند و همیشه حتی وقتی که از وضع خود ناراضی بودند و اعتراض می‌کردند به حکمرانان خویش می‌نگریستند. **گاندی** تا اندازه‌ای بر روی این فاصله‌ای که میان ایشان و توده‌ها بود پلی زد و آن طبقه را ناگزیر ساخت که سرخود را بچرخاند و بسوی مردم وطن خود بنگرد.

طرز فکر و نظر **گاندی جی** در مورد استفاده از ماشین‌ها هم ظاهراً تغییر تدریجی پیدا کرد. خود او می‌گوید «آنچه با آن مخالف هستم جنون پیروی از ماشین و صنعتی شدن است نه خود ماشین و صنایع.» «اگر ما می‌توانستیم نیروی برق را در هر خانه روستائی داشته باشیم هیچ مخالفتی نداشتیم که روستائیان دستگاهها و ابزارهای کار خود را با نیروی برق به کار اندازند.»

به نظر **گاندی** توسعه ماشین‌ها و صنایع بزرگ خواه ناخواه و دست کم در اوضاع و احوال کنونی ما به تمرکز قدرت و ثروت منتهی می‌شود. خود او می‌گوید «بکار بردن ماشین و صنایع را بمنظور تمرکز قدرت و ثروت در دست عده‌ای معدود، گناه و بی‌عدالتی می‌دانم. امروز ماشین‌ها در این راه بکار می‌روند.»

**گاندی** حتی ضرورت بسیاری انواع صنایع سنگین و صنایع اساسی مادر و کلید و امور عام‌المنفعه را قبول داشت بشرط آنکه همه در مالکیت دولتی باشند و بعلاوه در راه رشد نوعی صنایع روستائی که بنظر او ضرورت حتمی

داشت مانعی بوجود نیاورند. دربارهٔ پیشنهادهای خودش، می‌گفت «اگر برنامه من نتواند بنیانی استوار برای برابری اقتصادی فراهم سازد تمامی آن همچون ساختمانی بر روی شن بی‌ثبات خواهد بود».

بدین‌قرار حتی هواداران جدی و پرشور صنایع روستائی و صنایع كوچك هم قبول داشتند كه صنایع بزرگ تا اندازهٔ معینی لازم و اجتناب‌ناپذیر می‌باشند منتهی آنها مایلند دامنهٔ وسعت این قبیل صنایع را تا آنجا كه مقدور باشد محدود سازند. بنابر این بطور سطحی مسئله فقط بصورت تأکید بیشتر در بارهٔ نوع صنایع و انطباق دادن دوتی تولید و اقتصاد وابسته به آن مطرح می‌شود.

هیچ كسی نمی‌تواند منكر شود كه در مقتضیات دنیای جدید هیچ كسوری نمی‌تواند از لحاظ سیاسی و اقتصادی، حتی در حدود وابستگی‌های متقابل بین‌المللی، مستقل باشد مگر آنكه از لحاظ صنعتی بسیار پیش‌برود و منابع تولید نیروی خود را بحد اكثر گسترش دهد. همچنین هیچ كسوری نمی‌تواند سطح زندگی مردم خود را بالا ببرد و فقر را از میان بردارد بدون آنكه تقریباً در تمام مظاهر زندگی از تكنيك و فنون جدید كمك بگیرد.

يك كشور كه از لحاظ صنعتی عقب‌مانده باشد دائماً تعادل جهانی را متزلزل می‌سازد و تمایلات تجاوزكارانهٔ كسورهای پیشرفته‌تر را برمی‌انگیزد. چنین كسوری حتی اگر استقلال سیاسی هم بدست آورد جنبهٔ اسمی و ظاهری خواهد داشت و زمام امور اقتصادیش عملاً در اختیار دیگران قرار خواهد گرفت. این تسلط اقتصادی خارجی اقتصاد این كشور را كه منكي بر صنایع كوچك باشد و خواسته باشد آنرا طبق سنن و نظرهای خاص خودش دربارهٔ زندگی حفظ کرده باشد خواه ناخواه واژگون خواهد ساخت.

بدین‌قرار كوشش برای اینکه اقتصاد يك كشور بیشتر بر صنایع كوچك و صنایع روستائی منكي گردد محكوم به شكست می‌باشد. چنین اقتصادی نمی‌تواند مسائل اساسی كشور را حمل كند و آزادی را محفوظ نگاهدارد و بعلاوه در چهار-چوب اوضاع كنونی جهان هم نمی‌تواند جز به صورت يك ضمیمهٔ استعماری جایی برای خود داشته باشد.

با دید كه آیا اصولاً می‌توان در يك كشور دو نوع اقتصاد! بلكی متفاوت داشت كه یکی منكي بر ماشین‌های بزرگ و صنایع عظیم و دیگری منكي بر صنایع

کوچک و روستائی باشد؟ چنین وضعی بکلی تصورناپذیر است زیرا مسلماً یکی از این دونوع اقتصاد باید بردیگری اولویت داشته باشد و جای تردید هم نیست که ماشین‌های بزرگ صنعتی در این مبارزه پیروز خواهند شد مگر آنکه بشکلی مصنوعی و اجباری از پیشرفت آنها جلوگیری شود.

پس اصولاً موضوع سازش دادن این اقتصاد و تولید با یکدیگر نمی‌تواند مطرح باشد. مسلماً یکی باید اولویت داشته باشد و اساس قرارگیرد و دیگری هم مکمل آن باشد و درجهائی که مقدور و ممکن باشد حفظ شود. و بدیهی است که اقتصاد متکی به آخرین و تازه ترین کامیابیه‌ها و اکتشافات علمی و فنی لزوماً باید برتر باشد و اساس قرارگیرد.

اگر مقتضای علوم و فنون، به آنصورت که امروز می‌بینیم ایجاب می‌کند که ماشین‌های بزرگ به مقیاس وسیع مورد استفاده واقع شوند ناگزیر باید صنایع جدید و ماشین‌های بزرگ را با تمام عواقب و نتایجش قبول کرد و پذیرفت. اما مناسب خواهد بود که هر جا ممکن باشد با توجه به مقتضیات همین علوم و فنون برای عدم تمرکز صنایع هم اقدام شود. منتهی در هر حال ناگزیر باید تازه ترین روشهای فنی را دنبال کرد. بکار بستن و پیروی کردن از روشهای اقتصادی کهنه و منسوخ جز بعنوان تدابیر موقتی موجب توقف و تأخیر در رشد و ترقی نخواهد گشت.

امروز که دنیا و واقعیات مسلط بر حوادثی که دنیا با آن مواجه می‌گردد همه بطور قطع برتری صنایع بزرگ و جدید را تأیید می‌کند بحث و گفتگو درباره ارزشهای نسبی صنایع کوچک و روستائی و مقایسه آنها با صنایع بزرگ اصولاً بيمورد می‌باشد.

حتی در هند نیز جریان حوادث به اتخاذ تصمیم قاطع در این زمینه منتهی شده است و هیچ کس تردید ندارد که هند در آینده‌ای نزدیک سرعت صنعتی خواهد شد. حتی هم اکنون در این راه به میزان نمایانی پیش رفته است.

امروز عواقب ناگوار توسعه صنعتی نامحدود و بدون برنامه بر همه روشن است. البته این موضوع قابل بحث است که آیا این عواقب و مفسد جزء لوازم ضروری و اجتناب ناپذیر صنایع بزرگ هستند یا از ساختمان اجتماعی و اقتصادی که در ماورای آن قرار دارد ناشی می‌شود. اگر ساختمان اجتماعی و اقتصادی مسئول عمده این ناگواریها و نابسامانیها باشد پس بجای آنکه توسعه فنی و صنعتی را که

اجتناب ناپذیر می باشد دشنام دهیم و محکوم سازیم باید برای تغییر وضع و شرایط ساختمان اجتماعی اقدام کنیم .

مسئله واقعی این نیست که تاجه اندازه می توان عوامل ناسازگار و گوناگون را در اقتصاد و تولید با یکدیگر سازش داد بلکه مسئله اینست که چگونه می توان وضع موجود را به وضعی تازه و متفاوت مبدل ساخت که از آن خود بخود نتایج اجتماعی گوناگون و بهتری ناشی شود .

بدیهی است جنبه های اقتصادی و سیاسی این تغییرات بسیار مهم هستند اما جنبه های اجتماعی و روانی آن نیز به همین اندازه اهمیت دارند . مخصوصاً در هند که ما از روزگاری دراز باشکله ها و روشهای کهنه اندیشه و عمل پیوند داشته ایم ضرورت بسیار دارد که به آزمایشهای تازه و جریانهای تازه پردازیم که به افکار تازه و افق های تازه منتهی گردد .

از این راه ما می توانیم خصلت بی حرکتی و سکون زندگی خود را تغییر دهیم و آنرا بصورتی پرتحرک و زنده در آوریم و افکار و اندیشه های ما نیز صورت فعال و زنده ای پیدا خواهند کرد و به ماجراهای بزرگ متوجه خواهند شد . اوضاع و احوال تازه به تجارب تازه منتهی می شوند زیرا ذهن آدمی ناگزیر است که با مقتضیات تازه روبرو شود و خود را با محیط تغییر یافته و دگرگون شده منطبق سازد .

اکنون همه قبول دارند که آموزش کودک باید با نوعی حرفه و کاردستی همراه باشد . به این وسیله ذهن نیرو و تحرك می گیرد و میان فعالیت های ذهن و دست ها هماهنگی حاصل می شود . به همین قرار ذهن دختران و پسران جوان هم از کار کردن با ماشین ها تحرك و نیرو می گیرد و در تماس با ماشین تکامل می پذیرد ( بدیهی است در شرایط مناسب و نه بصورت کارگران جوان تیره روز که در کارخانه ها مورد استعمار واقع می شوند . ) و افق های تازه به روی ایشان می گشاید .

آزمایشهای ساده علمی و مشاهدات میکروسکوپی و توضیح درباره عناصر عادی طبیعت موجب هیجان جوانان و فهم بعضی از مسائل زندگی می گردد و این میل را برمی انگیزد که بجای اتکاء به روایات و آیات خشک و جامد قدیمی خود به آزمایش و تحقیق پردازند و حقایق را کشف کنند . به این ترتیب اعتماد بنفس



و روح تعاون و همکاری رشد می کند و حرمان زندگی هائی که نتیجه پوسیدگی های کهنه و قدیمی می باشد کمتر می شود .

تمدنی که بر فنون ماشینی دائم التغییر و پیشرو متکی باشد چنین نتایجی را همراه می آورد . چنین تمدن خود مستلزم يك تغییر نمایان خواهد بود و تقریباً جهشی از زندگی قدیمی به زندگی جدید می باشد که با صنایع جدید ارتباط و پیوند نزدیک دارد . بدیهی است چنین تغییری مسائل و دشواری هائی هم همراه خواهد داشت اما راه حل آنها را نیز نشان خواهد داد .

من خود نسبت به جنبه های ادبی آموزش علاقه خاصی دارم و مخصوصاً به نویسندگان کلاسیک قدیم علاقمندم اما اطمینان دارم که مقداری پرورش علمی و آموزش مقدمات علوم فیزیک و شیمی و مخصوصاً زیست شناسی و همچنین انطباق علوم با زندگی برای دختران و پسران جوان اهمیت فراوان دارد . تنها از این راه است که خواهند توانست دنیای جدید را بفهمند و با آن سازش پیدا کنند و تا اندازه ای روحیه علمی در ایشان بوجود خواهد آمد .

درباره کامیابی های علوم و فنون جدید مطالب بسیار جالب و هیجان انگیز وجود دارد . ( که مسلماً در آینده نزدیک بیشتر و بهتر هم خواهد شد ) از معجزات حیرت انگیز دستگاه های علمی ، از ماشین های دقیق که کارهای فوق العاده و معجزه آسا انجام می دهند ، از تمام آنچه از روح ماجراجوی تحقیقات علمی و انطباق آن با زندگی ناشی می شود ، از مشاهده کارگاه حیرت انگیز طبیعت و جریانات آن و از تحولات سریع و زودگذر علوم و میلیون ها کسانی که با اندیشه و کار خود در آن اثر می گذارند و ما فوق همه از این واقعیت که همه این چیزها از ذهن انسان ناشی می- می شود می توان نمونه های جذاب و شوق انگیز برای آموزش جوانان ارائه داد .

۸ حکومت از رشد صنعتی جلوگیری می کند .  
تولید جنگی ، انحرافی از تولید عادی می باشد

مظهر صنایع سنگین هند کارخانه های ذوب آهن و فولاد تاتا در جمشید پور بود . هیچ چیز دیگر از این نوع وجود نداشت و کارگاه های مهندسی و ماشینی

دیگر همه از نوع مراکز کوچک کار و کسب بود . حتی توسعه مرکز صنعتی **تاتا** بعلت سیاست خاص حکومت خیلی بکندی انجام گرفت .

در دوران جنگ جهانی اول که از لحاظ لوکوموتیو و واگن های حمل و نقل راه آهن کمبودی پیش آمد **تاتا** تصمیم گرفت که درهند لوکوموتیو هم بسازد حتی گمان می کنم ماشین های لازم برای این منظور را هم فراهم کرد اما وقتی که جنگ به پایان رسید حکومت انگلیسی هند و هیئت راه آهن ( که خود قسمتی از حکومت مرکزی بود ) تصمیم گرفتند که مثل سابق لوکوموتیو های ساخت انگلستان را بکار ببرند . بدیهی است که چون تمامی راه آهن تحت کنترل و نظارت حکومت هند بود مشتری دیگری نمی توانست برای لوکوموتیو های ساخت هند وجود داشته باشد و **تاتا** ناگزیر شد از ساختن لوکوموتیو صرف نظر کند .

اگر بنا باشد که هند از لحاظ صنعتی و جهات دیگر ترقی و تکامل پیدا کند سه نیازمندی عمده و اساسی دارد که عبارتند از صنایع سنگین و ماشین سازی ، انستیتوهای تحقیقات علمی، و نیروی برق ، این سه چیز اساس و بنیان هر نوع برنامه ریزی می باشد و کمیته برنامه ریزی ملی هم درمورد این سه چیز تأکید خاص کرد . ما فاقد این هر سه بودیم و به این جهت در راه توسعه صنعتی همیشه تنگناهایی پیش می آمد . اگر سیاست مترقیانه ای برای پیشرفت وجود می داشت، می توانست این تنگناها را بسرعت از میان بردارد اما سیاست حکومت هند مخالف پیشرفت بود و بشکلی نمایان می خواست از توسعه صنایع سنگین درهند جلوگیری کند . حتی وقتی که جنگ دوم جهانی آغاز گشت اجازه داده نمی شد که ماشین های لازم به هند داده شود و بعد نیز مشکلات کشتی رانی بهانه آن شد .

درهند، هم سرمایه کافی وجود داشت و هم اشخاص ماهر و کاردان . فقط ماشین های لازم نبود و صاحبان صنایع خواستار این ماشین ها بودند .

اگر امکان و اجازه داده می شد که ماشین های مورد نیاز وارد شود نه فقط وضع اقتصادی هند بمراتب بهتر می شد بلکه ممکن بود وضع جنگ در شرق دور بکلی صورت دیگر پیدا کند . بسیاری از مواد لازم و ضروری که ناگزیر بودند آنها را اغلب از راه هوا و با صرف هزینه های سنگین و مقابله بادشواریهای فراوان به اینجا بیاورند ممکن بود درخود هند ساخته شود .

هند در واقع می‌توانست زراد خانه‌ای برای چین و شرق باشد و پیشرفت صنعتی هند می‌توانست با کانادا یا استرالیا برابری کند. اما هر چند احتیاجات زمان جنگ اهمیت فراوان داشت اما انگلستان نیازهای آینده صنایع انگلیس را هم در نظر می‌گرفت و بهمین جهت نمی‌خواست در هند هیچگونه توسعه صنعتی پیش-آید که در دوران پس از جنگ بتواند با صنایع انگلستان بر رقابت پردازد. این سیاست بهیچوجه مخفی و پنهان نبود. روزنامه‌های انگلیسی این مطالب را علناً اظهار می‌داشتند و در هند هم بطور مداوم به این مطالب و اظهارات اشاره می‌شد و نسبت به آنها اعتراضاتی بعمل می‌آمد.

**جمشید جی تاتا** بنیان‌گذار دوران‌دیش صنایع فولاد **تاتا** آنقدر روشن-بینی داشت که انستیتوی علوم هند را هم در **بنگالور** بنیان نهاد. این مؤسسه تحقیقاتی یکی از انستیتوهای بسیار معدود از نوع خود در هند بود. انستیتوهای دیگر همه دولتی بودند و هدفهای محدودی داشتند.

میدان وسیع تحقیقاتی علمی و صنعتی که در ایالات متحده آمریکا و اتحاد شوروی هزاران انستیتو و آکادمی و مراکز خاص علمی و تحقیقاتی را بوجود آورده است در هند تقریباً بکلی مورد غفلت قرار گرفت فقط انستیتوی علمی **بنگالور** و بعضی دانشگاهها کارهایی انجام می‌دادند. پس از شروع جنگ دوم کوشش بعمل آمد که تحقیقات علمی مورد تشویق قرار گیرد و هر چند دامنه آن محدود بود نتایج خوبی بیار آورد.

در حالیکه کشتی سازی و لوکوموتیو سازی هند با مخالفت مواجه می-گشت و از آنها جلوگیری می‌شد کوشش برای بوجود آوردن صنایع اتوموبیل-سازی هم بجائی نمی‌رسید و به مخالفت شدید حکومت هند برخورد می‌کرد. چند سال پیش از شروع جنگ تدارکاتی به این منظور فراهم گشت و با همکاری یکی از مؤسسات معروف اتوموبیل سازی آمریکا همه چیز آماده شد.

در هند تعدادی کارخانه‌های سوار کردن ماشین‌ها از مدتی قبل کار می‌کردند. اکنون پیشنهاد می‌شد که تمام قطعات و لوازم اتوموبیل‌ها در داخل هند با سرمایه و مدیریت و کارگران هندی ساخته شود. از راه ترتیبات و توافقی‌هایی که با مؤسسه آمریکائی حاصل شده بود ممکن بود که از طرح‌ها و امتیازهای خاص آنها

استفاده کرد و برای مراحل اول اقدام هم راهنمایی و نظارت فنی ایشان می توانست در اختیار ما قرار گیرد. حکومت ایالتی بمبئی هم که از کنگره بود وعده داد که از راههای گوناگون برای این منظور کمک کند.

کمیته برنامه ریزی مخصوصاً به این طرح علاقه بسیار داشت. در واقع همه ترتیبات و تدارکات لازم فراهم گشت و فقط می بایست ماشین های ضروری وارد شود اما وزیر امور هند در حکومت انگلستان این طرح را تصویب نکرد و به مخالفت با ورود ماشین ها رأی داد. بنظر او «هرگونه کوشش برای بوجود آوردن این صنایع در حال حاضر موجب منحرف گشتن کارگران و ماشین ها از منظور مهم و ضروری نیازهای جنگ می شد».

این موضوع در نخستین ماههای جنگ و در زمانی که با اصطلاح دوران جنگ شوخی و قلابی نامیده می شد اتفاق افتاد. تذکر داده شد که تعداد فراوانی کارگران و حتی کارگران ماهر وجود دارند و آماده کار هستند و در واقع اکنون بیکار هستند. بعلاوه نیازهای جنگی نیز دلیلی عجیب و شگفت انگیز است زیرا مخصوصاً در دوران جنگ ضرورت حمل و نقل موتوری بیشتر است اما وزیر امور هند که در لندن نشسته بود تحت تأثیر این استدلالها قرار نگرفت و همه چیز هم به رأی نهائی او بستگی داشت.

همچنین گفته می شد که یک مؤسسه بزرگ و نیرومند اتوموبیل سازی آمریکائی که با مؤسسه ای که حاضر به همکاری با هند شده بود رقابت داشت نمی خواست که در هند صنایع اتوموبیل سازی با سرپرستی و همکاری کمپانی رقیبش بوجود آید و این نیز يك دلیل اضافه بوده است.

در زمان جنگ موضوع حمل و نقل یکی از دشوارترین مسائل هند شد. کامیون، بنزین، لوکوموتیو و واگن های راه آهن و حتی زغال سنگ کم بود. اگر با پیشنهاد های هند در سالهای پیش از جنگ مخالفت نشده بود تقریباً تمام این مشکلات خیلی آسانتر حل می شد. در آن صورت ممکن بود لوکوموتیوها، اطاقهای راه آهن، کامیون و اتوموبیل، حتی موتورهای زره پوش در خود هند ساخته شود. تهیه الکل صنعتی برای سوخت به آسانی می توانست مشکلی را که بر اثر کمبود نفت پیش آمد جبران کند.

زغال سنگ در هند کم نبود. با این همه تولید زغال سنگ با وجود افزایش

تقاضا در زمان جنگ عملاً کمتر هم شد. وضع کار در معادن زغال سنگ بقدری بد و مردها به اندازه ای ناچیز بود که کارگران را بخود جلب نمی کرد. سرانجام منع کار زنان در معادن زیرزمینی لغو گردید چون زنان حاضر می شدند با آن مزد کم کار کنند، هیچ کوششی بعمل نمی آمد که وضع معادن زغال مورد رسیدگی واقع شود و در شرایط کار و میزان دستمزدها بهبودی حاصل گردد که کارگران بیشتر به آن جلب شوند و تولید زغال افزایش یابد.

بر اثر کمبود زغال سنگ توسعه صنایع هم با مشکلات بزرگ مواجه شد و حتی بعضی کارخانه های موجود ناگزیر شدند کار خود را تعطیل و متوقف کنند. چند صد لوکوموتیو و چندین هزار واگن راه آهن با کشتی از هند به خاورمیانه فرستاده شد و باین ترتیب مشکلات حمل و نقل افزایش بیشتر یافت. حتی خطوط اصلی راه آهن را در بعضی جاها از زمین کردند و بجایهای دیگر منتقل ساختند.

این تدابیر موقتی که بدون هیچگونه توجه به عواقب ناگوار آینده در موارد مختلف اتخاذ می شد واقعاً حیرت انگیز بود. هیچگونه برنامه ریزی و دوراندیشی وجود نداشت و در نتیجه حل نسبی هر مسئله، بلافاصله مسائل خیلی سخت تر و مشکل تر را بوجود می آورد.

در اواخر سال ۱۹۳۹ یا اوایل سال ۱۹۴۰ کوششی بعمل آمد که صنایع هواپیما سازی در هند بوجود آید. در این مورد هم تمام تدارکات با همکاری یک مؤسسه آمریکائی فراهم گشت. تلگراف های فوری برای کسب اجازه و موافقت حکومت هند و ستاد ارتش هند مخابره شد. اما هیچ پاسخی نمی رسید. بالاخره پس از تذکرات مکرر و تلگرافهای متعدد پاسخی که آمد مبنی بر عدم موافقت با این طرح بود. و گفته شد در حالیکه می توان از انگلستان و آمریکا هواپیما خرید چرا باید آنها را در هند تهیه کرد؟

در سالهای پیش از جنگ تعداد زیاد داروهای گوناگون و انواع واکسن ها از آلمان به هند وارد می شد. پس از شروع جنگ آمدن آنها متوقف گشت. بلافاصله پیشنهاد شد که این قبیل داروها در خود هند تهیه شود. بعضی از انستیتوهای دولتی می توانستند به آسانی آنها را تهیه کنند. اما باز هم حکومت

هند موافقت نکرد و متذکر گشت که هر چه لازم باشد می توان از «صنایع شیمیائی امپراطوری» (کمپانی عظیم انگلیسی) بدست آورد. وقتی که تذکر داده شد که همان داروها و مواد را می توان درهند با قیمتی خیلی ارزانتر تولید کرد و بدون هیچگونه استفادهٔ خصوصی و شخصی آنها را برای مصارف نظامی و بیمارستانهای عمومی بکاربرد، مقامات عالیرتبهٔ دولتی با آزردهی خاطر از اینکه چنین ملاحظات پست و حقیری در امور دولتی مطرح می شود گفتند که «حکومت و دولت يك مؤسسهٔ بازرگانی نیست!»

حکومت يك مؤسسهٔ بازرگانی نیست؟ این عبارت قلمبه تسهیلات فراوانی برای کمپانی شیمیائی انگلیسی بوجود می آورد. حتی بدون این تسهیلات هم این کمپانی چنان منافع و ذخایر مالی در اختیار خود داشت که هیچ مؤسسهٔ هندی، جز تا اندازه ای مؤسسات «ثاقا»، نمی توانست با آن رقابتی داشته باشد. بعلاوه مقامات عالیرتبه درهند و در انگلستان هم از آن هواداری می کردند. بسیار پرسر— معنی است که **لرد لین لیتگو** که درهند نایب السلطنه بود چند ماه پس از پایان مأموریتش بعنوان نایب السلطنه، دوباره با عنوان مدیر کمپانی شیمیائی امپریال انگلیسی به هند بازگشت.

در دسامبر ۱۹۴۲ همین **لرد لین لیتگو** بعنوان نایب السلطنه هند اعلان داشت که «ما در زمینهٔ تهیهٔ تدارکات جنگی کارهای مهمی انجام داده ایم. هند سهم عظیمی در این راه پرداخته است که از لحاظ ارزش فوق العاده است... در نخستین ششماه جنگ قراردادهائی که درهند منعقد ساخته ایم به ارزش ۲۹۰ میلیون روپیه بوده است. در ششماه بعد از آوریل تا اکتبر ۱۹۴۲ این رقم به ۱۳۷۰ میلیون روپیه رسید و در تمام دورانی که به اکتبر ۱۹۴۲ منتهی می شود مجموع ارقام سفارشات و قراردادهای ۴۲۸۰ میلیون روپیه کمتر نبوده است و این ارقام شامل ارزش کارهائی که در کارخانه های نظامی انجام گرفته نمی شود در حالیکه خود آنها هم ارقام بسیار قابل ملاحظه ای می باشند.» این اظهارات کاملاً راست است و سهم هند در مساعی جنگی پس از این اظهارات هم خیلی بیشتر شده و بالاتر رفته است. باین ترتیب شخص طبعاً تصور می کند که فعالیت های صنعتی درهند خیلی افزایش یافته و رقم نسبی تولید خیلی بالاتر رفته است. در حالیکه با کمال تعجب ملاحظه می شود که در این موارد تغییری محسوس حاصل نشده است.

رقم اندکس فعالیت صنعتی در سال ۳۹-۱۹۳۸ برابر ۱/۱۱۱ بوده است (فعالیت صنعتی سال ۱۹۳۵ معادل ۱۰۰ در نظر گرفته شده است). در سال ۴۰-۱۹۳۹ این رقم به ۱۱۴/۰ رسید و در ۴۱-۱۹۴۰ میان ۱۱۲/۱ و ۱۲۷/۰ متغیر بود. در مارس ۱۹۴۲ رقم اندکس ۱۱۸/۹ بود و در ماه بعد (آوریل ۱۹۴۲) به ۱۰۹/۲ سقوط کرد و بعد باز تدریجاً تا سه ماه به رقم ۱۱۶/۲ (در ژوئیه ۱۹۴۲) بالا رفت. این ارقام کامل نیستند زیرا شامل مهمات نظامی و صنایع شیمیایی نمی شدند. معهذاً بسیار مهم و پر معنی هستند.

واقعیت حیرت انگیز اینست که مجموع فعالیت صنعتی هند در ماه ژوئیه ۱۹۴۲ صرف نظر از مهمات جنگی و غیره به مقدار خیلی کمی بیش از دوران قبل از جنگ بوده است.

در دسامبر ۱۹۴۱ یک دوره فوران و افزایش کوتاه پیش آمده که رقم اندکس را به ۱۲۷ رسانده است اما بزودی باز فروکش و سقوط کرده است. با اینهمه رقم سفارشات و قراردادهای دولتی که با صنایع منعقد شده دائماً افزایش یافته است. در مدت شش ماه از اکتبر تا مارس در سالهای ۴۰-۱۹۳۹ این قراردادها ۲۹۰ میلیون روپیه بود و بنا به اظهارات **لرد لین لیتگو** در شش ماهه آوریل تا اکتبر ۱۹۴۲ این سفارشها به ۱۳۷۰ میلیون روپیه رسیده است.

بدین قرار تمام سفارشهای عظیم جنگی نمودار افزایش مجموع فعالیت صنعتی هند نیستند بلکه بمعنی انحراف تولیدات عادی و معمولی برای تولیدات خاص جنگی می باشند. اکنون صنایع به تهیه سفارشهای مورد نیاز جنگ می پردازند اما این کار به قیمت پائین آمدن مهیب تولید نیازهای عمومی و غیر نظامی تمام شده است.

این وضع طبعاً عواقب ناگوار پراهمیتی به همراه داشته است. در حالیکه ارقام مطالبات هند به حساب استرلینگ در لندن افزایش می یافت و در سوی دیگر در هند پول در دست اشخاص معدودی متراکم می گشت، کشور مجموعاً در نیاز شدید مایحتاج ضروری بسر می برد، مبالغ هنگفتی اسکناس اضافی به جریان گذاشته می شد و قیمت ها بالا می رفت و گاهی به ارقام سرسام انگیز می رسید.

در اواسط سال ۱۹۴۲ بحران مواد غذایی نمایان بود. در پائیز ۱۹۴۳ قحطی میلیونها نفر را در **بنگال** و جاهای دیگر هند کشت. بار جنگ و سیاست

رسمی که بخاطر آن دنبال می‌شد بردوش میلیون‌ها افتاد که طاقت تحمل آنرا نداشتند و تعداد زیادی مردم را از پا درآورد که با مرگ تدریجی از گرسنگی که بیرحمانه‌ترین صورت مرگ است نابود شدند.

ارقامی که در اینجا ذکر کردم با سال ۱۹۴۲ پایان می‌پذیرد. ارقام مربوط به زمانهای بعد را ندارم. شاید از آن پس تغییرات زیادی روی داده باشد و چه بسا رقم اندکس مربوط به فعالیت صنعتی هند اکنون بالاتر رفته باشد<sup>۱</sup>. اما تصاویری که به وجود می‌آورند از بسیاری جهات اساساً تغییر نکرده‌اند. همان جریان‌ها در کار هستند، همان بحران‌ها یکی پس از دیگری فرا می‌رسند، همان سرهم بندی‌ها و علایم موقتی بکار بسته می‌شود، همان فقدان برنامه و نظریات سنجیده در همه جا و همه چیز نمایانست، همان جانبداری از منافع حال و آینده صنایع انگلیس حکمفرماست و در این گیر و دارها مردم هند همچنان از نداشتن آذوقه و از بیماری‌های واگیر می‌میرند.

راست است که بعضی از صنایع موجود مخصوصاً بافندگی، صنایع آهن و فولاد، صنایع کنف رونق و سود فراوان یافته‌اند. در میان صاحبان عمده صنایع، مقاطعه کاران جنگی، محترکران و سودجویان، تعداد میلیونرها افزایش یافته است

۱- ارقام بعدی نشان داد که باز هم این فعالیت‌ها افزایش نیافته‌اند روزنامه «کاپیتال» چاپ کلکته در شماره ۹ مارس ۱۹۴۴ ارقام اندکس زیر را منتشر کرده است: (میزان سنجش رقم ۱۰۰ برای سال ۱۹۳۵-۳۶ است).

|             |                |
|-------------|----------------|
| ۱۹۳۸-۳۹     | ۱۱۱/۱          |
| ۳۹-۴۰       | ۱۱۴/۰          |
| ۴۰-۴۱       | ۱۱۷/۳          |
| ۴۱-۴۲       | ۱۲۷/۷          |
| ۴۲-۴۳       | ۱۵۸/۸          |
| ۴۳-۴۴       | ۱۵۸/۰ (تقریبی) |
| ژانویه ۱۹۴۴ | ۱۱۱/۷          |

این ارقام شامل مهمات جنگی نیست. بدینقرار ملاحظه می‌شود که پس از چهار سال به از جنگ می‌گذرد فعالیت‌های صنعتی هند عملاً از دوران پیش از جنگ هم پائین‌تر آمده است - مؤلف.



و با وجود مالبانهای سنگین مبالغ هنگفتی ثروت در دست گروهی کوچک از افراد قشرهای بالائی مردم هند مترکم شده است. اما کارگران بطور کلی از آن بهره‌ای نبرده‌اند.

آقای ن. م. جوشی رهبر کارگران در مجمع مرکزی اعلان داشت که وضع کارگران هند در دوران جنگ خیلی بدتر شده است.

صاحبان زمین و دهقانان متوسط مخصوصاً در پنجاب و سند در این دوران وضع مرفهی داشتند و سود بردند اما اکثریت عمده مردمی که به کار کشاورزی اشتغال دارند بشدت تحت تأثیر شرایط جنگ قرار گرفته‌اند و رنج فراوان برده‌اند. بطور کلی مصرف‌کنندگان و وضعشان روز به روز بدتر شده است زیرا بر اثر تورم پولی، قیمت‌ها منظملاً بالاتر رفته و زندگی سخت‌تر شده است.

در اواسط سال ۱۹۴۲ يك هیئت فنی آمریکائی بنام «کمیته‌گریدی» به هند آمد تا وضع موجود صنایع را بازدید کند و برای افزایش تولید پیشنهادهایی بدهد. طبعاً آنها فقط به تولیداتی که برای منظوره‌های جنگی اهمیت داشت توجه داشتند.

گزارش بررسی‌های این کمیته هرگز انتشار نیافت زیرا حکومت هند با انتشار آن مخالفت می‌کرد. فقط بعضی از توصیه‌های آنها اعلان گردید. از جمله پیشنهاد کرده بودند که تولید الکل صنعتی برای سوخت و توسعه صنایع فولاد، و تهیه مقدار بیشتری نیروی برق و تولید بیشتر آلومینیوم و سولفور تصفیه شده و استفاده بهتر و منطقی‌تر از صنایع گوناگون مورد نظر قرار گیرد. همچنین توصیه کردند که دستگاه مقتدر و مؤثری جدا از دستگاه‌های دولتی برای نظارت بر تولیدات، طبق مدل آمریکا بوجود آید.

مسلم است که کمیته‌گریدی، نمی‌توانست تبلی و روشهای اتفاقی و بی‌خاصیت حکومت هند را که حتی جنگ همه جانبه هم در آن اثری نگذاشته بود تحسین کند. معهذا تحت تأثیر لیاقت و شایستگی دستگاه صنایع آهن و فولاد قرار گرفت که تمامی سازمان آن در دست هندیان است. همچنین در گزارشهای مقدماتی کمیته‌گریدی اعلان شده بود که «اعضای این هیئت از مشاهده صفات عالی و استعداد و لیاقت فراوان کارگران هند تحت تأثیر واقع شدند. کارگر هندی برای کار با دستهای خود مهارت فراوان دارد و اگر شرایط مساعد و رضایت بخشی برای کار او و امنیت استخدامش فراهم شود کارگری شایسته و قابل اعتماد و زحمتکش

و پرکاری می باشد.»<sup>۱</sup>

در دویا سه سال گذشته صنایع شیمیائی در هند رشد یافته است، کشتی سازی نیز پیشرفت کرده است. صنعت هواپیما سازی هم بصورت ابتدائی و کودخانه آغاز شده است. تمام صنایع جنگی از جمله کارخانه های بافندگی و صنایع کنف با وجود مالیاتهای سنگین سودهای هنگفت بدست آورده اند و مقادیر زیادی سرمایه متراکم شده است اما حکومت هند سرمایه گذاری جدید برای منظوره های صنعتی را ممنوع ساخته است.

اخیراً در این مورد تسهیلاتی بوجود آمد. با اینکه تا پایان جنگ به هیچ اقدام اساسی و مهمی نمی توان پرداخت. اما حتی همین تسهیلات مختصر موجب گشت که نیروهای صاحبان سرمایه بشکلی شبیه به انفجار بجریان افتد و طرحهای بزرگ صنعتی شکل گیرد.

هرچند تا کنون از رشد صنعتی هند جلوگیری شده است اما بنظر می رسد که اکنون هند در آستانه دوران صنایع بزرگ رسیده است و در آینده خواه ناخواه صنعتی خواهد شد.

---

۱- روزنامه بازرگانی (کوهرس) چاپ بمبئی ضمن تفسیری درباره گزارش کمیته گرییدی، در ۲۸ نوامبر ۱۹۴۲ نوشت: «این واقعیت همچنان بجای خود باقیست که صاحبان نیرومند بعضی منافع خاص در خارجه می کوشند که صنعتی شدن هند را بخفیانند تا پس از جنگ، شرق نتواند بر قابت های خطرناک با غرب بپردازد» - مؤلف.

# آخرین مرحله

(۳)

جنگ جهانی دوم

فصل  
نهم



## ۱ | کنگره، سیاست خارجی خاصی تدوین می‌کند

**کنگره ملی** مانند تمام سازمانهای سیاسی دیگر درهند تا مدتی دراز فقط متوجه مسائل سیاست داخلی بود و به حوادث و تحولات خارجی توجه زیاد نداشت. در سالهای پس از ۱۹۲۰ کم کم به امور خارجی هم علاقه پیدا کرد. هیچ سازمان سیاسی دیگر جز گروههای کوچک سوسیالیست‌ها و کمونیست‌ها چنین توجهی نداشتند. سازمانهای مسلمان فقط به موضوع فلسطین علاقمند بودند و گاه به گاه قطعنامه‌هایی مبنی بر همدردی و هواداری نسبت به اعراب مسلمان در آنجا می‌گذراندند. تحولات وسیع ناسیونالیستی در ترکیه و مصر و ایران را دنبال می‌کردند اما از آنجهت که این تحولات بیشتر جنبه غیر مذهبی داشت و به اصلاحاتی منتهی می‌گشت که با تصورات آنها از سنن اسلامی جور نمی‌آمد نسبت به این نهضت‌ها موافقتی نداشتند.

**کنگره ملی** تدریجاً يك سیاست خارجی برای خود تدوین کرد که مبنی بود بر از میان رفتن امپریالیسم سیاسی و اقتصادی درهمه جا و همکاری ملل آزاد. این سیاست که با تقاضای استقلال هند هم سازگاری داشت. حتی در سال ۱۹۲۰ **کنگره** قطعنامه‌ای در باره سیاست خارجی بتصویب رساند که در آن در باره میل ما برای همکاری با ملل دیگر و مخصوصاً توسعه روابط دوستانه با کشورهای

همسایه تأکید شده بود. بعدها احتمال پیش آمدن يك جنگ دیگر نیز مورد ملاحظه قرار گرفت و در سال ۱۹۲۷ یعنی دوازده سال پیش از آنکه جنگ دوم جهانی آغاز شود **کنگره ملی** برای نخستین بار سیاست خود را نسبت به چنین جنگی اعلان کرد.

این سیاست پنج یا شش سال پیش از روی کار آمدن **هیتلر** و پیش از شروع تجاوز **ژاپن** در **منچوری** اتخاذ گردید. **موسولینی** در آن زمان موقعیت خود را در ایتالیا مستحکم می کرد اما هنوز بصورت خطری برای صلح جهانی در نیامده بود. ایتالیای فاشیست با انگلستان روابط دوستانه داشت و سیاستمداران انگلیسی تحسین خود را نسبت به «دوچه» اظهار می داشتند. تعدادی دیکتاتورهای کوچک در اروپا بودند که آنها نیز معمولاً با انگلستان روابط بسیار دوستانه داشتند. اما روابط انگلستان با روسیه شوروی در حالت قهر کامل بود. حمله «آرکوس» اتفاق افتاده بود و به بازگرداندن نمایندگان سیاسی متقابل دو کشور منتهی شده بود.

در جامعه ملل و در دفتر بین المللی کار سیاست انگلستان و فرانسه هر دو جنبه کاملاً محافظه کارانه داشت. در مذاکرات بی انتهائی که در مورد خلع سلاح صورت می گرفت در حالیکه تمام کشورهائی که در جامعه ملل عضویت داشتند و از جمله ایالات متحده آمریکا موافق منع کامل بمبارانهای هوایی بودند انگلستان از قبول این امر خودداری می کرد.

حکومت انگلستان طی سالیان دراز هواپیماها را با اصطلاح برای «منظورهای پلیسی» در بمباران شهرها و روستاهای عراق و ایالت مرز شمال غربی هند بکار می برد. انگلستان اصرار می ورزید که این حق را برای خود محفوظ نگاهدارد و بدینگونه مانع حصول يك توافق کلی درباره این موضوع در جامعه ملل و بعد هم در کنفرانس خلع سلاح می گشت.

در **آلمان**، جمهوری و **ایمار** عضویت کامل جامعه ملل پذیرفته شده بود کنفرانس **لوکارنو** بعنوان بنیان صلح ابدی در اروپا و مظهر پیروزی سیاست انگلستان مورد تجلیل قرار می گرفت. يك نظر دیگر در پشت تمام این تحولات و جریانها آن بود که **روسیه شوروی** را از کشورهای دیگر جدا سازند و بر—ضدش جبهه مشترکی در اروپا بوجود آورند. **روسیه** در همان موقع دهمین

سال انقلاب خود را جشن گرفته بود و با کشورهای مختلف شرقی مانند ترکیه و ایران و افغانستان و مغولستان روابط دوستانه برقرار ساخته بود.

انقلاب چین نیز با قدمهای بلند پیش رفته بود و ارتش ملی نیمی از سرزمین چین را تحت تسلط خود آورده بود و در بنادر و داخله چین با منافع خارجی و مخصوصاً انگلیسی وارد مبارزه می شد. بعداً آشفته گی هائی در داخله چین پیش آمده که به جدائی **کومین تانگ** از گروه رقیبش (کمونیست ها) منتهی گشت .

بنظر می رسید که اوضاع جهانی بسوی يك تصادم و جنگ بزرگ می رود که انگلستان و فرانسه در رأس گروه ملل اروپائی در مقابل روسیه شوروی و اتحاد چند کشور شرقی قرار خواهند گرفت . ایالات متحده آمریکا خود را از این هردو گروه دور و جدا نگاه می داشت . بیزاری شدید آنها از کمونیسم آنها را از روسیه دور می داشت و عدم اعتمادشان به سیاست انگلستان و رقابتشان با سرمایه ها و صنایع انگلیسی از پیوستن ایشان به گروه کشورهای وابسته به انگلستان مانع می شد . بالاتر و برتر از تمام این ملاحظات احساسات کناره جوئی آمریکا و ترس از آلوده شدن به منازعات اروپائی قرار داشت .

در این صف بندی افکار عمومی هند طبعاً از روسیه شوروی و کشورهای شرقی جانبداری می کرد . هر چند مردم بشکلی روز افزون مجذوب افکار سوسیالیستی می شدند اما جانبداری هندیان از روسیه شوروی بهیچوجه به معنی هواداری دامنه دار از کمونیسم نبود .

پیروزی انقلاب چین در هند با شور و شوق بسیار تجلیل می شد و بیشتر نزدیکی آزادی هند و نابودی تجاوز اروپائیان در آسیا تلقی می گشت . ما به نهضت های ناسیونالیستی که در هند شرقی هلند (اندونزی امروزی - مترجم) و در هند و چین و همچنین در کشورهای آسیای غربی و مصر رشد می یافت با علاقمندی می نگریستیم .

بنظر می رسید که تبدیل **سنگاپور** به يك پایگاه بزرگ دریائی و توسعه بندرگاه **ترینکومالی** در سیلان قسمت هائی از تدارکات برای جنگ آینده است که در آن انگلستان سعی خواهد داشت موقعیت امپریالیستی خود را مستحکم سازد و روسیه شوروی و نهضت های ملی شرق را که در حال رشد بودند سرکوب

با این زمینه بود که **کنگره ملی** در سال ۱۹۲۷ به تدوین سیاست خارجی خویش پرداخت . **کنگره** اعلان کرد که هند بهیچوجه نمی تواند در يك جنگ امپریالیستی شرکت جوید و هرگز نباید پای هند را بدون جلب موافقت مردمش به هیچگونه جنگی کشاند. در سالهای بعد این نظر و اعلامیه بارها تکرار شد و تبلیغات دامنه داری برای رواج دادن آن صورت گرفت . این نظر یکی از پایه های سیاست **کنگره** شد و بطور کلی بعنوان سیاست هندی مورد قبول قرار گرفت . هیچ فرد یا هیچ سازمانی در هند با این سیاست مخالفت نداشت .

در این ضمن در اروپا تغییرات روی می نمود و **هیتلر** و **نازیها** بروی کار می آمدند **کنگره** بلافاصله نسبت به این تغییرات عکس العمل نشان داد و آنها را مردود شمرد زیرا **هیتلر** و ادعاهایش مظهر کامل توسعه امپریالیسم در امپالیسم (تمایلات نژادی) بنظر می آمدند که **کنگره** با آن مبارزه می کرد .

**نجاوژ ژاپن درمنچوری** عکس العمل شدیدتری را برانگیخت زیرا نسبت به چین احساسات همدردی و دوستی بیشتری وجود داشت . جنگهای حبشه و اسپانیا و جنگهای چین و ژاپن حوادث چکوسلواکی و ماجرای مونیخ به این احساس ناراحتی و نزدیکی جنگ می افزود .

اما این جنگی که در پیش بود با آنچه پیش از روی کار آمدن **هیتلر** بنظر می رسید تفاوت داشت . معهذا سیاست انگلستان تقریباً بطور مداوم از فاشیسم و نازیسم هواداری می کرد و بدشواری می شد باور کرد که این سیاست یکباره و در ظرف يك روز حالت قهرمان مدافع آزادی و دموکراسی را بخود خواهد گرفت و در عین حال نظریه های امپریالیستی و تمایل به حفظ امپراطوری نیز علیرغم این تحولات ادامه خواهد یافت و همچنین مخالفت اساسی با روسیه شوروی و آنچه شوروی مظهر آنست نیز مداومت خواهد داشت .

معهذا بشکلی روزافزون روشن می شد که **هیتلر** بصورت قدرت مسلط بر اروپا درمی آید که تعادل قدیمی را بکلی واژگون می کند و منافع حیاتی امپراطوری بریتانیا را بخطر می اندازد . کم کم احتمال جنگ میان انگلستان و آلمان بنظر می رسید و برای ما این سؤال پیش می آمد که اگر چنین جنگی درگیرد سیاست ما چه باید باشد؟ ما چگو نمی توانیم دو تمایل عمده سیاست خودمبنی بر مخالفت با امپریالیسم



انگلستان و مخالفت با فاشیسم و نازیسم را باهم سازش دهیم؟ آیا چگونه می-

توانیم تمایلات ملی خود را با تمایلات بین‌المللی خویش جور کنیم؟

اینها برای ما در موقعیت و مقتضیات موجود مسائل و سؤالاتی دشوار بود اما اگر حکومت انگلستان قدمی مثبت برمی‌داشت و نشان می‌داد که از سیاست امپریالیستی خود درهند دست می‌کشد و میل دارد که به حسن‌نیت مردم متکی شود در اینصورت برای حل این مسائل مشکلی باقی نمی‌ماند.

در مقابله میان تمایلات ناسیونالیستی و انترناسیونالیستی ماطعاً احساسات ناسیونالیستی پیروز می‌شد. چنین وضعی در تمام کشورها و درموقع تمام بحران‌ها پیش آمده بود و در کشوری که زیر تسلط خارجی قرار داشت و خاطره تلخ آن را در نظر داشت و عملاً مبارزه‌ای مداوم را دنبال می‌کرد و رنج می‌کشید طبعاً چنین وضعی اجتناب ناپذیر می‌بود.

انگلستان و فرانسه به جمهوری خواهان اسپانیا نارو زده بودند و به چکوسلواکی خیانت کردند و بدینگونه انترناسیونالیسم را در راه آنچه خیال می‌کردند منافع ملی خودشانست فدا کردند که جریان حوادث نادرستی آنرا ثابت کرد.

ایالات متحده آمریکا با وجود علاقمندی نمایی که نسبت به انگلستان و فرانسه و چین داشت و یزازی که نسبت به نازیسم و میلیتاریسم ژاپن و تجاوز نشان می‌داد همچنان به سیاست دوری خویش چسبیده بود. واقعه پرتل هاربور بود که آنها را به عرصه جنگ کشانید.

روسیه شوروی که خود پرچمدار انترناسیونالیسم بود يك سیاست کاملاً ملی را دنبال می‌کرد و بسیاری از دوستان و هواداران را دچار ابهام می‌ساخت. حمله ناگهانی و بدون اعلان قبلی ارتشهای آلمان بود که اتحاد شوروی را وارد جنگ ساخت.

کشورهای اسکاندیناوی و هلند و بلژیک کوشیدند که خود را از جنگ و تصادم برحذر نگاهدارند و بیهوده امیدوار بودند که خود را حفظ کنند مع هذا جنگ بر سر آنها نیز فرود آمد.

ترکیه مدت پنج سال با کمال مراقبت در بند يك بیطرفی متزلزل باقی مانده است و این سیاست را فقط بخاطر ملاحظات و مصالح ملی خویش اتخاذ کرده

است. مصر که با وجود استقلال ظاهری کشوری نیمه مستعمره است یکی از میدانهای عمده جنگ شده و به موضعی عجیب و غیرعادی درآمده است. این کشور عملاً در جرگه کشورهای داخل در جنگ است و تحت اشغال و تسلط نیروهای متفقین می باشد مع هذا بظاهر و رسماً داخل در جنگ نیست.

برای تمام این سیاست های مختلف که از طرف حکومت ها و کشورهای مختلف اتخاذ شده بهانه ها و دلایل توجیه کننده وجود دارد. يك حکومت دموکراسی نمی تواند بدون آماده ساختن مردم و جلب همکاری ایشان بشکلی ناگهانی بجنگ بپردازد. حتی کشوری که حکومت مطلقه دارد باید زمینه جنگ را فراهم سازد. اما به هر دلیل و منطقی هم که باشد روشن است که وقتی بحرانی پیش می آید، ملاحظات ملی یا آنچه مصالح و ملاحظات ملی بنظر می رسد بر تمام چیزهای دیگر اولویت پیدامی کند و هر چه با آن سازش پیدا نکند و جور نیاید ناچار کنار گذاشته می شود.

حیرت انگیز است که چگونه در دوران **بحران مونیخ** صدها سازمان بین المللی و جمعیت های ضد فاشیست و نظایر آنها در اروپا همه لال و ناتوان ویی— خاصیت گشتند و به اقدامی نپرداختند. ممکن است افرادی معدود یا گروه های کوچکی از مردم تمایلات انترناسیونالیستی نیرومندی پیدا کنند و آماده باشند که منافع شخصی یا منافع فوری ملی خود را در راه هدف های عالتر فدا کنند اما ملت ها رویهم رفته چنین کاری نمی کنند. فقط وقتی که بنظر آید منافع و مصالح بین المللی با منافع ملی در يك جهت قرار می گیرند شور و شوق فراوانی را برمی انگیزند. چند ماه پیش روزنامه اکونومیست چاپ لندن ضمن بحث از سیاست خارجی انگلستان نوشت «تنها سیاست خارجی که امید مداومت آن وجود دارد سیاستی است که در آن منافع ملی بشکلی نمایان حفظ گردد. هیچ ملتی نیست که منافع جامعه بین المللی را بر منافع ملی خویش مقدم بشمارد. فقط وقتی که بنظر آید این دو سیاست با هم سازگار هستند امکان رشد انترناسیونالیسم بوجود می آید.»

مسئلاً انترناسیونالیسم و تمایلات بین المللی فقط در کشوری آزاد رشد و تکامل می پذیرد زیرا اندیشه و نیروی يك کشور اسیر و دست نشانده همواره متوجه بدست آوردن آزادی و استقلال خویش می باشد.

اوضاع و احوال اسارت و تابعیت همچون رشد بیماری سرطان در بدن می باشد که نه فقط تمام اعضای بدن را از سلامت بودن باز می دارد بلکه برای ذهن و اندیشه يك حالت تحريك دائمی بوجود می آورد و در تمام افکار و اعمال شخص رنگ و اثر آن نمودار می گردد . در چنین کشوری تصادم و مبارزه ذاتی و طبیعی می باشد و همواره ذهن و فکر را بخود متمرکز می سازد و از ملاحظه و توجه به مسائل و امور وسیع تر بازمی دارد . تاریخ تصادمات و مبارزات مداوم و رنجهای گذشته مصاحب جدائی ناپذیر برای اندیشه فردی و اندیشه ملی می شود . و کم کم حالت نوعی مالیخولیا و تصور غالب و مسلط را پیدا می کند که جز با از میان بردن علل و ریشه های آن نمی توان آنرا مرتفع ساخت . و بعد هم وقتی که احساس قابلیت و اسارت از میان رفت شفای کامل بسیار طولانی خواهد بود زیرا زخمها و جراحات ذهنی و روحی خیلی دیرتر از زخمهای جسمی و بدنی شفا می پذیرند .

ما تمام این زمینه ها و سوابق را از روزگاری دراز درهند داشته ایم مع هذا **گاندی** توانست نهضت ملی را در راه جدیدی سوق دهد که احساس تلخی و حرمانزدگی ما کمتر شود. آن احساسات طبیعی همچنان ادامه یافت اما هیچ نهضت ملی دیگری را نمی شناسیم که مانند نهضت ما از احساس کینه و نفرت آزاد و مبری باشد .

**گاندی** ناسیونالیست بزرگی بود . در عین حال مردی بود که احساس می کرد پیامی دارد که فقط برای هند نیست بلکه برای تمام جهانست و شدیداً هوادار صلح جهانی بود . به این جهت ناسیونالیسم او نوعی دید جهانی درخود داشت و بکلی از منظورهایی تجاوزآمیز آزاد بود. او که استقلال هند را می خواست معتقد شده بود که بوجود آمدن اتحادیه و فدراسیونی از کشورهای وابسته بهم در سراسر جهان می تواند تنها هدف صحیح باشد هر چند هم که چنین هدفی خیلی دور بوده باشد .

**گاندی** گفته است « تصور من از ناسیونالیسم اینست که وطن من باید آزاد شود تا اگر لازم باشد تمامی کشور و وطن من بمیرد تا نژاد بشری زنده بماند. در اینجا برای کینه های نژادی جایی نیست . و امیدم اینست که ناسیونالیسم ما چنین باشد . » و باز در جای دیگر گفته است : « من می خواهم براساس تمام جهان فکر کنم . وطن دوستی من مصلحت جامعه بشری بطور کلی را نیز دربردارد . به این

جهت خدمت کردن من به هند شامل خدمت به جامعه بشری می شود . . . استقلال منفرد و مجزا هدف دولت های جهان نیست. بلکه هدف پیوستگی و همبستگی داو- طلبانه دولت های جهان است. بهترین اندیشه های جهان امروز خواستار دولت های مطلقاً آزاد نیستند بلکه خواستار فدراسیونی از دولت های دوست هستند که در عین گوناگونی بایکدیگر همبسته و پیوسته باشند. تحقق این واقعه ممکن است خیلی دور باشد. من نمی خواهم برای وطن و کشور خودمان ادعاهای بزرگ داشته باشم اما اگر ما بیش از استقلال خواستار و آماده برای پیوستگی و همبستگی جهانی باشیم ادعائی بزرگ یا غیر ممکن نیست. من می خواهم امکان وجود استقلال کامل را داشته باشم بدون آنکه استقلال خود را اظهار کنم .»

به نسبتی که نهضت ملی رشد و قدرت می یافت و به خویشن متکی می گشت کم کم بسیاری اشخاص درباره آینده هند آزاد به فکر افتادند و با خود می اندیشیدند که هند مستقل و آزاد چه شکلی خواهد داشت ؟ چه خواهد کرد ؟ و روابطش با کشورهای دیگر به چه صورتی خواهد بود ؟

وسعت و عظمت و قدرت بالقوه و منابع عظیم کشور آنها را و می داشت که به اندیشه های بزرگ پردازند. هند نمی توانست زائده ای وابسته به يك کشور یا گروهی از ملت ها باشد. آزادی و رشد هند در آسیا تفاوتی حیاتی بوجود می آورد و بدین قرار در جهان هم اثر می گذاشت. طبعاً این طرز فکر به تصور استقلال کامل و قطع ارتباطات با انگلستان و امپراطوری انگلیس منتهی می گشت . تصور اینکه هند وضع دومینیونی داشته باشد<sup>۱</sup> هر چند که این وضع به استقلال بسیار نزدیک می بود اما طبعاً محدودیتی بی معنی بنظر می آمد که مانع رشد کامل می شد.

فکر وضع دومینیونی به این صورت است که يك کشور مادر وجود دارد که با کشورهای دیگری که فرزندان او بشمار می روند روابط بسیار نزدیک خواهد داشت اما این کشورها همه زمینه و سابقه فرهنگی مشترکی دارند بدین قرار چنین تصویری برای ارتباط هند با انگلستان بکلی انطباق ناپذیر می نمود . چنین وضعی به مفهوم وجود يك محیط وسیع تر همکاری بین المللی می بود و از این لحاظ رضایت انگیز می نمود اما در عین حال موجب می گشت که با کشورهای خارج از

---

۱- شبهه وضع استرالیا و زلاندنو و کانادا و آفریقای جنوبی- مترجم

امپراطوری یا گروه مشترك المنافع ، ارتباطات کمتری وجود داشته باشد . بدین قرار این تصور بصورت عامل محدود کننده درمی آمد و با فکر ما که برای آینده وعده های بسیار بخود می دادیم و می خواستیم از چنین مرزهای محدودی تجاوز کنیم و همکاری وسیع تر بین المللی داشته باشیم جور نمی آمد .

ما در فکر آن بودیم که مخصوصاً با کشورهای همسایه خود در شرق و غرب یعنی با چین و افغانستان ، ایران و اتحاد شوروی روابط بسیار نزدیک داشته باشیم . حتی می خواستیم با آمریکا که کشوری دور دست بود روابط نزدیکتر برقرار سازیم زیرا ما می توانستیم از آمریکا و همچنین از اتحاد شوروی چیزهای بسیار بیاموزیم . این احساس در ما بوجود آمده بود که دیگر نمی توانیم از انگلستان چیز زیادی یاد بگیریم و بهر حال فقط وقتی می توانیم از تماس با انگلستان سود ببریم که رشته های غیر سالم ارتباطی که ما را بهم پیوند داده بود از هم بگسلد و بتوانیم با شرایط متساوی با هم رابطه داشته باشیم .

تبعیضات نژادی و رفتار ناشایست نسبت به هندیان در بعضی از دومینیون ها و مستعمرات انگلستان نیز عاملی نیرومند بود که ما را به جدائی و گسیختن از آن گروه مصمم می ساخت . مخصوصاً وضع آفریقای جنوبی ( که صورت دومینیون داشت — مترجم ) و آفریقای شرقی و کنیا که مستقیماً تحت تسلط قدرت استعماری انگلستان بود برای ما بسیار ناراحت کننده بود . اما جالب و عجیب بود که ما می توانستیم با کانادائی ها ، استرالیا ئی ها و زلاند نوی ها بصورت انفرادی و جدا از انگلستان بخوبی کنار آئیم زیرا آنها نماینده و مظهر سنن جدیدی بشمار می رفتند و از بسیاری تعصبات بی جا و تمایلات تنفر آمیز و محافظه کاری های اجتماعی انگلستان مبری بودند .

وقتی ما از استقلال هند سخن می گفتیم آنرا به مفهوم جدایی از دیگران بنظر نمی آوردیم شاید ما بیش از بسیاری کشورهای دیگر توجه داشتیم که استقلال کامل و مطلق به معنی و مفهوم قدیمی دیگر محکوم به زوال است و باید عصری جدید از همکاری بین المللی به وجود آید . به این جهت ما بارها روشن ساختیم که ما با کمال میل آماده هستیم که استقلال خود را همراه با سایر ملل جهان در داخل نوعی چهارچوب بین المللی محدود سازیم . اما چنین چهارچوبی می بایست تمامی جهان یا حتی المقدور هر چه بیشتر جهان را دربر گیرد یا بصورت منطقه ای باشد . کامنولت

بریتانیا (جامعه کشورهای مشترك المنافع بریتانیا) هر چند ممكن بود چهارچوبی وسیع تر و بزرگتر بشمار آید اما با هیچ يك از دو تصور ما جور نمی آمد .

واقعا حیرت انگیز است که چگونه علیرغم تمایلات شدید ملی وناسیونالیسم پر نیروی ما افکار واندیشه های بین المللی هم در ما رشد می یافت . هیچ نهضت ملی دیگر در هیچ کشور استعمارزده از این لحاظ حتی به ما نزدیک هم نشده است و در این قبیل کشورها تمایل عمومی آن بود که خود را از هر گونه تعهدات بین المللی دور نگاهدارند .

در هند نیز کسانی بودند که با همدردی وهواداری ما از جمهور یخو اهان اسپانیا و چین وحبشه وچکوسلواکی مخالفت داشتند. اینها می گفتند چرا بایست دشمنی کشورهای مقتدری چون ایتالیا وآلمان وژاپن را برانگیخت، بلکه باید هر کشور دشمن انگلستان را دوست خود شمرد ، در سیاست برای ایدآلیسم وافکار عالی جائی وجود ندارد زیرا سیاست با قدرت و استفاده مناسب از آن سر و کار دارد .

اما اینگونه مخالفان در برابر احساسات توده ای که **کنگره** پرورانده و بوجود آورده بود ناچیز بودند وبه ندرت نظرهای خود را در برابر عموم اظهار می داشتند . **مسلم لیگ** در تمام این دورانها با کمال مراقبت ساکت می ماند و هرگز در مورد هیچ موضوع بین المللی اظهار نظر وتعهدی نمی کرد .

در سال ۱۹۳۸ **کنگره** يك واحد پزشکی شامل تعدادی پزشك و تجهیزات ومواد لازم به چین فرستاد . این واحد طی چند سال خدمات با ارزشی در آنجا انجام داد . در موقعی که این تصمیم اتخاذ شد **سوباس چندرا بوس**<sup>۱</sup> رئیس **کنگره** بود . او هیچ اقدام کنگره را که جنبه ضد ژاپنی ، یا ضد آلمانی ، یا ضد ایتالیائی داشته باشد تأیید نمی کرد . مع هذا احساسات عمومی در **کنگره** و در سراسر کشور بصورتی بود که اوناچار با این اقدام وبابسیاری از تظاهرات دیگر

---

۱- وطن پرست معروف هندی که اهل بنگال بود و به روشهای جدی و خشونت آمیز اعتقاد داشت و در زمان جنگ به آلمان و ژاپن پیوست و ارتش هند آزاد را به وجود آورد و در اواخر جنگ بشکلی مرموز در يك پرواز هوایی ناپدید گشت . امروز خطره او به عنوان يك وطن پرست بزرگ در هند مورد تجلیل می باشد - مترجم .

همدردی کنگره با چین و قربانیان دیگر فاشیسم و نازیسم مخالفتی ابراز نداشت. ما قطعنامه‌های متعددی بتصویب رساندیم و تظاهرات گوناگونی ترتیب دادیم که او در دوران ریاست خود بر کنگره با آنها موافق نبود اما بدون اظهار اعتراض آنها را می‌پذیرفت زیرا نیروی احساسات عمومی را که در ماورای آن بود درك می‌کرد.

میان او و سایر اعضای کمیته اجرائیه کنگره چه از لحاظ سیاست داخلی و چه از لحاظ سیاست خارجی اختلاف نظرهای شدید وجود داشت و سرانجام به جدائی او از کنگره در اوایل سال ۱۹۳۹ منتهی گشت. از آن پس او علناً سیاست کنگره را مورد حمله قرار می‌داد و در اوایل ماه اوت ۱۹۳۹ کمیته اجرائیه کنگره ناگزیر شد که به اقدامات انضباطی شدیدی برضد او بپردازد درحالیکه خود او یکی از رؤسای سابق کنگره بود.

## ۲. روش کنگره نسبت به جنگ

بدینقرار کنگره يك سیاست دوگانه نسبت به جنگ تدوین کرد که آنرا بارها هم اعلان داشت.

از یکسو با فاشیسم ایتالیا و نازیسم آلمان و میلیتاریسم ژاپن چه از لحاظ سیاست داخلیشان و چه بخاطر تجاوزهایشان بر کشورهای دیگر مخالف بود و با قربانیهای این تجاوزها شدیداً همدردی می‌کرد و مایل بود که در هر جنگ با اقدامی که موجب متوقف گشتن این تجاوزها گردد شرکت جوید.

از سوی دیگر مؤکداً خواستار آزادی هند بود و نه فقط از آنجهت که این هدف اساسی ما بود بلکه مخصوصاً از جهت ارتباط این موضوع با يك جنگ احتمالی بطور مداوم در این راه تلاش می‌کرد. زیرا ما تصریح کرده بودیم که فقط يك هند آزاد و مستقل بشکلی شایسته در چنین جنگی شرکت خواهد جست، تنها با بدست آوردن استقلال ممکن بود که خاطرات تلخ ارتباط گذشته با انگلستان نادیده گرفته شده و شور و شوقی بوجود آید و منابع عظیم کشور برای پیروزی در جنگ تجهیز گردد.

بدون حصول چنین آزادی این جنگ هم برای ما جنگی از نوع جنگهای قدیمی و رقابتی میان قدرت های امپریالیستی و کوششی برای دفاع و ابدی ساختن امپراطوری انگلستان می بود . برای ما بی معنی و غیرممکن بود که برای دفاع از همان امپریالیسمی که از روزگار دراز با آن مبارزه می کردیم به صفوف جنگ بپیوندیم .

حتی وقتی که بعضی از ما به ملاحظه منظوره های عالی تر و با ملاحظه مضار کمتر تسلط انگلستان شرکت در جنگ را می پذیرفتند برای ما بکلی غیر ممکن بود که مردم را در این راه با خود همراه سازیم . تنها استقلال و آزادی می توانست نیروی توده ها را آزاد سازد و تلخی روابط گذشته را به شور و شوق تلاش برای يك منظور عالی مبدل سازد . وگرنه هیچ راه دیگر وجود نداشت .

**کنگره** بشکلی مشخص تقاضا کرده بود که هند نباید بدون موافقت مردم هند یا نمایندگان ایشان به هیچ جنگی وارد شود و به هیچوجه واحدهای هندی نباید بدون چنین موافقتی برای خدمت در خارج اعزام شوند. مجمع قانون گذاری مرکزی که از گروهها و احزاب گوناگون تشکیل می شد نیز همین نظر اخیر را تأیید می کرد. مردم هند از روزگاری دراز از این امر ناراضی بودند که نیروهای مسلح هندی برای منظوره های امپریالیستی به خارج فرستاده می شدند و اغلب برای شکست یا سرکوبی مردمی بکار می رفتند که ماهیچگونه دعوائی با ایشان نداشتیم و نسبت به تلاشهای ایشان برای بدست آوردن آزادی و استقلال همدردی می کردیم. واحدهای هندی برای چنین منظورهایی بصورت سربازان مزدور در برمه ، چین ، ایران ، خاورمیانه و قسمتهائی از آفریقا بکار رفته بودند . این نیروها در تمام این کشورها مظهر امپریالیسم انگلستان شمرده می شدند و دشمنی مردم را نسبت به هند برمی - انگیزتند . بخاطر دارم که يك مصری با تلخکامی بمن می گفت : « شما نه فقط آزادی خود را از دست داده اید بلکه به انگلستان هم برای برده ساختن دیگران کمک می دهید. »

بدیهی است که دوجنبه این سیاست دوگانه خود بخود نمی توانست باهم سازشی پیدا کند و يك عنصر تضاد در آن وجود داشت. اما این تضاد را ما بوجود نیاورده بودیم . این تضاد ذاتی و فطری موقعیت خاص ما بود و ناگزیر در تمام سیاست هایی که از این وضع و موقعیت ناشی می شد انعکاس پیدا می کرد .



ما بارها متذکر می شدیم که نمی توان فاشیسم و نازیسم را محکوم کرد و درعین حال تسلط امپریالیستی را محفوظ نگاهداشت . راست است که اولی ها به جنایات هولناکی می پرداختند درحالیکه امپریالیسم در هند و جاهای دیگر استقرار یافته بود و دیگر به اعمالی از آن گونه نمی پرداخت . اما در این مورد اختلاف برسراندازه و زمان جنایات بودنه نوع آن . در عوض اولی ها از ما دور بودند و فقط اخبار مربوط به اعمال ناشایست آنها را می شنیدیم و می خواندیم درحالیکه امپریالیسم انگلستان همواره بالای سرما ایستاده بود و مارا از هر جهت در محاصره گرفته بود و تمامی محیط و فضای زندگی ما را پرمی کرد . ما مؤکداً بی معنی بودن این موضوع را متذکر می شدیم که در جاهای دیگر پرچم آزادی و دموکراسی را در اهتزاز بلند نگهدارند و در هند آنرا از مضايقه کنند .

هر چند میان این سیاست دوگانه ناسازگاری وجود داشت و مارا از اقدام باز می داشت نظریه عدم خشونت که بنا بر تعلیمات گاندی از طرف **کنگره** اتخاذ شده بود مانعی در راه مبارزه مسلحانه بخاطر دفاع یا برای مقابله با تجاوز بوجود نمی آورد .

در تابستان ۱۹۳۸ من در انگلستان و کشورهای قاره اروپا سفر می کردم و در نطق ها ، نوشته ها ، و مذاکرات خصوصی خود این سیاست را که اتخاذ کرده بودیم توضیح می دادم و متذکر می گشتم که این موضوعها را بحال خود رها کردن خطرات فراوان در بر دارد .

در اوج بحران **سودت لند** دوستان **چک** بانگرانی از من می پرسیدند که در صورت شروع جنگ هند چه راهی را در پیش خواهد گرفت . برای آنها خطر نزدیکتر از آن بود که بتوانند نکات اصلی تذکرات من و آزردهای قدیمی ما از انگلستان را چنانکه باید درک کنند مع هذا آنچه را می گفتم تأیید می کردند و با منطقی که در آن بود موافقت نشان می دادند .

در حدود اواسط سال ۱۹۳۹ اطلاع حاصل شد که واحدهای نظامی هندی به سرزمین های خارج و ماورای دریاها ، احتمالاً به سنگاپور و خاورمیانه فرستاده شده اند . بلافاصله فریاد اعتراض از هر سو برخاست زیرا این اقدام بدون مراجعه به نمایندگان منتخب مردم صورت گرفته بود . البته همه قبول داشتند که نقل و انتقال نیروهای نظامی در دوران بحرانها اغلب مخفیانه و محرمانه انجام

می گیرد . معهذرا راههای متعددی برای مراجعه محرمانه به نمایندگان منتخب مردم هم وجود داشت . رهبران احزاب در مجمع مرکزی عضویت داشتند و در ایالات حکومت های منتخب مردم بر سر کار بودند . در حال عادی حکومت مرکزی می بایست در بسیاری از موارد با حکومت های ایالتی مشورت می کرد . اما در این مورد حتی ملاحظات و احترامات رسمی و اسمی هم نسبت به نمایندگان مردم و اراده و میل اعلان شده ملت رعایت نشد .

همچنین اقداماتی از طریق پارلمان انگلستان انجام گرفت که قانون حکومت هند مصوب سال ۱۹۳۵ را که طبق آن حکومت های ایالتی کار می کردند تغییر دهند بطوری که در صورت پیش آمدن جنگ تمامی قدرت در دست حکومت مرکزی متمرکز شود .

در حال عادی و در یک کشور دموکراتیک چنین اقدامی اگر با جلب موافقت مردمی که به آنها ارتباط پیدا می کرد صورت می گرفت امری بسیار طبیعی می بود . همه بخوبی می دانند که دولت هایی که بصورت فدراسیونی از ایالات و ولایات و واحدهای مختلف و خود مختار تشکیل می شوند اعضای فدراسیون با کمال علاقه و جسورانه به حقوق خود علاقمند هستند و به آسانی با از دست دادن آن و واگذاری آن به حکومت های مرکزی حتی در دورانهای بحرانی و در اوضاع فوق العاده موافقت نمی کنند . این کشمکش در ایالات متحده آمریکا ادامه دارد .

هم اکنون که این مطالب را می نویسم در استرالیا رفتارندومی شده است که طی آن مردم پیشنهاد افزایش قدرت حکومت مرکزی و مشترک را به ضرر دولت های عضو حتی بمنظور جنگ و در دوران جنگ رد کرده اند .

باید در نظر داشت که هم در آمریکا و هم در استرالیا حکومت های مرکزی و مجالس قانون گذاری مرکزی با انتخابات عمومی از طرف مردم انتخاب شده اند و نمایندگان دولت ها و ایالات تشکیل دهنده فدراسیون می باشند . در صورتیکه در هند حکومت مرکزی حکومتی غیر مسئول و صاحب قدرت مطلقه و استبدادی بود که از طرف مردم انتخاب نشده بود و معمولاً خود را در مقابل مردم یا ایالات مسئول نمی دانست . این حکومت بصورت عامل مستقیم حکومت انگلستان کار می کرد . افزودن به قدرت این حکومت به زیان حکومت های ایالتی و مجالس

قانونگذاری بمعنی تضعیف بیشتر این حکومت‌های ایالتی و متزلزل ساختن اساس و بنیان خودمختاری ایالات بود. بهمین جهت با مخالفت و عکس‌العمل عمیق مواجه گشت.

احساس می‌شد که این اقدام مخالف اطمینان‌ناهیست که براساس آن حکومت‌های کنگره در ایالات تشکیل گردید و نشان می‌داد که بازهم مانند سابق جنگ برهند تحمیل خواهد گشت بدون آنکه به نمایندگان منتخب آن مراجعه شود.

کمیته عامله کنگره مخالفت شدید خود را با این سیاست اعلان کرد و آنرا اهانت و استهزای عمدی نسبت به کنگره و مجمع قانونگذاری مرکزی شمرد. کمیته عامله اعلان کرد که باید در مقابل هر نوع تحمیل از این گونه ایستادگی کرد و با هیچ نوع تعهدی از جانب هند برای سیاست‌هایی که نتایج دامنه‌داری خواهد داشت بدون جلب موافقت مردم موافق نخواهد بود.

همچنین (در اوایل اوت ۱۹۳۹) اعلان کرد که «در این بحران جهانی کمیته عامله با مردمی که بدفاع از آزادی و دموکراسی برخاسته‌اند همدردی کامل دارد و کنگره بارها تجاوز فاشیستی در اروپا، آفریقا، و شرق دور آسیا و همچنین خیانت امپریالیسم انگلستان را نسبت به چکوسلواکی و اسپانیا محکوم و مردود شمرده است.» اضافه کرده بود که آیا «سیاست گذشته حکومت بریتانیا و حوادث اخیر بخوبی نشان داده‌اند که این حکومت مدافع آزادی و دموکراسی نیست و در هر لحظه ممکن است به این آرمان‌ها خیانت کند. هند نمی‌تواند با چنین حکومتی همراهی کند یا نمی‌توان از هند خواست که منابعش را در راه آزادی دموکراتیک بدهد در حالیکه این آزادی به خود هند داده نمی‌شود و به اغلب احتمال به آن خیانت خواهد شد.»

بعنوان نخستین اعتراض نسبت به این سیاست از تمام اعضای کنگره در مجمع قانونگذاری خواسته شد که از شرکت در دوران اجلاس آینده این مجمع خودداری کنند.

این قطعنامه اخیر درست سه هفته پیش از آنکه جنگ در اروپا شروع شود بتصویب رسید. چنین بنظر می‌رسید که حکومت هند یعنی حکومت انگلستان که پشت سر آن قرار داشت افکار عمومی هند را نه فقط درباره مسائل مهمی که

بعثت بحران جنگ پیش می‌آمد بلکه در بارهٔ بسیاری مسائل کوچکتر هم نادیده می‌گیرد. این سیاست از طرزکار و روش حکمرانان ایالات (که همه انگلیسی بودند) و سازمان خدمات اداری که بیش از پیش نسبت به حکومت‌های کنگره عدم همکاری نشان می‌داد بخوبی نمایان بود.

وضع این حکومت‌های ایالتی کنگره بشکلی روزافزون دشوارتر می‌شد و قسمت عمده‌ای از افکار عمومی به هیجان آمده بود و به مخالفت می‌پرداخت افکار عمومی نگران آن بود که حکومت انگلستان این بار هم مانند یک ربع قرن پیش و زمان جنگ ۱۹۱۴ عمل کند و جنگ را بدون اعتنا به حکومت‌های ایالتی و افکار عمومی و آنچه در این دوران بیست و پنج ساله روی داده برهند تحمیل کند و آن را بهانه‌ای برای درهم کوفتن و محدود ساختن آزادی‌های محدودی که هند بدست آورده است قرار دهد و از منابع هند بدون هیچگونه ملاحظه‌ای برای منظورهای جنگی خویش بهره‌برداری کند.

اما طی این ربع قرن حوادث فراوانی روی داده بود و اکنون روحیهٔ مردم با آن زمان تفاوت بسیار داشت. فکراینکه با کشوری بزرگ چون هند بصورت يك کالا رفتار شود و مردم آن بکلی نادیده گرفته شوند خشم عمومی را بشدت برمی‌انگیخت.

آیا تمام مبارزات و رنج‌های بیست سالهٔ گذشته هیچ ارزشی نداشت و بحساب نمی‌آمد؟ آیا مردم هند می‌بایست با قبول تابعیت خاموش و آرام نسبت به این تحقیر و رسوائی موجب شرمساری سرزمینی شوند که از آن برخاسته‌اند؟ بسیاری از مردم آموخته بودند که در مقابل آنچه بد و نادرست می‌شمارند ایستادگی کنند و موقعی که چنین تسابعتی شرم‌انگیز و ننگ‌آور باشد به آن تن در ندهند. آنها نتایج ناگوار چنین سرکشی‌ها را داوطلبانه می‌پذیرفتند. بعلاوه عناصر دیگری هم بودند که اثری داشتند. نسل جوانی پیداشده بود که از مبارزات ملی و جریانه‌های مربوط به آن تجربهٔ شخصی نداشت و برای آنها نهضت‌های نافرمانی عمومی طی سالهای ۲۰ و سالهای اوایل ۳۰ چیزی جزء تاریخ شمرده می‌شد و نه بیش. آنها آتش آزمایش و رنج را نجشیده بودند و بسیاری چیزها را بهمان صورتی که جلوه می‌کرد می‌پنداشتند.

این جوانان از نسل پیرتر خود انتقاد می‌کردند و این نسل را ضعیف و

سازشکار می‌انگاشتند و تصور می‌کردند سخنان آتشین وتند وسیلهٔ خوب و مناسبی برای اقدام می‌باشد. اینها در میان خود بر سر مسائل رهبری شخصی یا مسائل عمدهٔ سیاسی یا نظریه‌های اقتصادی به مجادله می‌پرداختند بدون اینکه درباره مسائل جهانی اطلاعات زیاد داشته باشند در این موارد مباحثه می‌کردند. اینها خام بودند و تعادل فکری نداشتند.

در میان ایشان افراد بسیار خوب و حساس وجود داشت که از شور و شوق برای منظوره‌های عالی سرشار بودند اما رویهم‌رفته تأثیری مایوس‌کننده و دلسرد-کننده بوجود می‌آوردند شاید این مرحله‌ای موقتی بود که در آینده آنرا پشت-سر می‌گذاشتند و از آن بیرون می‌آمدند همچنانکه اکنون پس از آزمایش‌های تلخی که حاصل کرده‌اند دیگر آن صورت پیشین را ندارند.

هرچند هم گروه‌های مختلف که در صفوف نهضت ملی جای داشتند در مورد مسائل دیگر باهم اختلاف نظر داشتند اما نسبت به سیاست انگلستان دربارهٔ هند و در زمان بحران عکس‌العملی مشابه یکدیگر ابراز می‌داشتند. اینها همه از سیاست بریتانیا بخشم آمده بودند و از کنگره می‌خواستند که در مقابل آن ایستادگی کند. یک ناسیونالیسم حساس و سرفراز بهیچوجه نمی‌خواهد و نمی‌تواند چنین توهینی را بپذیرد. تمام ملاحظات دیگر در چنین موقعی جنبهٔ ثانوی پیدا می‌کند. در اروپا جنگ اعلان شد و بلافاصله نایب‌السلطنهٔ هند اعلان کرد که هند نیز در حال جنگ است. تنها یک نفر که خود خارجی و نمایندهٔ یک سیستم منفور بود می‌توانست چهارصد میلیون نفوس بشری را یکباره و حتی بدون کوچکترین مراجعه به ایشان در گرداب جنگ اندازد.

بدیهی است در سیستمی که بتوان دربارهٔ سرنوشت این صدها میلیون به این صورت تصمیم گرفت چیزی نادرست و فاسد وجود داشت. در دومینیون‌های انگلستان این تصمیم از طرف نمایندگان منتخب مردم و پس از مباحثات کامل و با ملاحظهٔ جهات و نظرهای مختلف اتخاذ شد اما در هند چنین نبود و همین وضع خشم انگیز بود.

وقتی جنگ در اروپا شروع شد من در چو نکینگ بودم. رئیس کنگره تلگرافی از من خواست که فوراً بازگردم و من هم با عجله بازگشتم. وقتی به هند رسیدم اجلاسهای از کمیته عامله کنگره تشکیل شده بود. از آقای محمد علی جیناه هم دعوت شده بود که در این جلسه شرکت کند اما او عذر خواسته بود. نایب السلطنه نه فقط هند را رسماً وارد جنگ کرده بود بلکه تعدادی فرمانها و امریه‌های خاص هم صادر کرده بود که ملاک عمل بود. پارلمان انگلستان هم اصلاحیه‌ای برای قانون حکومت سال ۱۹۳۵ تصویب کرده بود. تمام این اقدامات فعالیت‌های حکومت‌های ایالتی را تحت الشعاع قرار می‌داد و محدود می‌ساخت و خشم و نارضایتی را برمی‌انگیخت مخصوصاً که بهیچوجه سعی نمی‌شد نمایندگان مردم هند مورد مشورت قرار گیرند. در واقع تمایلات و آرزوها و اعلامیه‌های آنها که بارها هم تکرار شده بود بکلی نادیده گرفته شد.

در ۱۴ سپتامبر ۱۹۳۹ کمیته عامله کنگره پس از مطالعات و گفتگوهای طولانی اعلامیه مفصلی دربارهٔ بحران جنگ انتشار داد. در این اعلامیه اقداماتی که نایب السلطنه کرده بود و فرمانها و دستورات تازه‌ای که صادر کرده بود مورد اشاره قرار گرفته بود و بعد گفته می‌شد «کمیته عامله باید این امور را بسیار جدی تلقی کند». سپس فاشیسم و نازیسم و مخصوصاً «تجاوز اخیر حکومت نازی آلمان بر ضد لهستان» محکوم شده بود و نسبت به تمام کسانی که در برابر این تجاوز و این حکومت ایستادگی می‌کردند اظهار همدردی و هواداری می‌شد.

در اعلامیه ما در ضمن آنکه پیشنهاد همکاری مطرح شده بود اضافه می‌شد که «با هر نوع تصمیم تحمیلی... ضرورتاً مخالفت خواهد شد. اگر همکاری در راه هدفهای با ارزش و شایسته خواسته می‌شود نمی‌تواند از راه اجبار و تحمیل بدست آید و کمیته نمی‌تواند موافقت کند که مردم هند اوامر و دستورهای راکه مقامات خارجی صادر می‌کنند انجام دهند. همکاری باید میان طرفین مساوی و با توافق متقابل و در راه هدفی مشترک باشد که هر دو طرف آنرا با ارزش قبول داشته باشند. مردم هند در گذشته‌های نزدیک با مخاطرات عظیم روبرو شده‌اند و داوطلبانه فداکاریهای بزرگ کرده‌اند تا آزادی خود را بدست آورند و يك حکومت دموکراتیک آزاد در هند مستقر سازند و به همین جهت هواداری و همدردی ایشان کاملاً

متوجه دموکراسی و آزادی است. اما هند نمی‌تواند خود را در جنگی وارد سازد که گفته می‌شود بخاطر آزادی دموکراتیک می‌باشد درحالی‌که این آزادی از خود او دریغ می‌گردد و حتی آزادیهای بسیار محدودی هم که بدست آورده است از او گرفته می‌شود.»

«کمیته اطلاع دارد که حکومت‌های بریتانیای کبیر و فرانسه اعلان کرده‌اند که بخاطر دموکراسی و آزادی و برای پایان دادن به تجاوز می‌جنگند. اما تاریخ گذشته‌های نزدیک پراز شواهدی است که نشان می‌دهد همواره میان اظهارات و ایدآلهای اعلان شده با هدف‌ها و محرک‌های واقعی تفاوت بسیار وجود دارد.»

سپس اعلامیه کمیته به بعضی حوادث که در دوران جنگ جهانی اول و پس از آن روی داده بود اشاره می‌کرد و بعد می‌گفت: «تاریخ بعدی هم از نو نشان داده است که چگونه بدنبال اعلامیه‌ای که بظاهر از احساسات و عواطف و اعتقادات پرشور سرشار است بشکلی ناشایست از انجام آن گریخته‌اند. . . اکنون یکبار دیگر اظهار می‌شود که دموکراسی در خطر است و باید از آن دفاع کرد و کمیته هم با این اظهار کاملاً موافقت دارد. کمیته معتقد است که مردم غرب با چنین آرمانها و هدفهایی زندگی می‌کنند و آماده‌اند که در راه آنها فداکاری کنند. اما این آرمانها و عواطف در مردم و کسانی که خود را در راه مبارزه برای این آرمانها قربانی کرده‌اند بارها و بارها نادیده گرفته شده است و نسبت به آنچه اظهار می‌شده است اعتقادی وجود نداشته است.»

«اگر جنگ برای دفاع از وضع موجود و مالکیت امپریالیستی و مستعمره-داری و حفظ منافع و امتیازات مستقر می‌باشد هند بهیچوجه نمی‌تواند با آن ارتباطی داشته باشد. اما اگر هدف دموکراسی و برقرار ساختن يك نظام جهانی مبتنی بر دموکراسی باشد هند با علاقه بسیار به آن می‌پردازد. کمیته معتقد است که منافع دموکراسی هند با منافع دموکراسی بریتانیای دموکراسی جهانی تضادی ندارد اما میان دموکراسی که برای هند و جاهای دیگر می‌خواهند و امپریالیسم و فاشیسم تضادی ذاتی و زوال ناپذیر وجود دارد. اگر بریتانیای کبیر بخاطر حفظ و گسترش دموکراسی می‌جنگد لزوماً باید در مستملکات خود به امپریالیسم پایان دهد... هند آزاد و دموکراتیک با کمال میل بمنظور دفاع مشترك در مقابل تجاوز و بخاطر همکاریهای

اقتصادی درصاف سایر ملل آزاد قرار خواهد گرفت .

در این صورت هند باتمام نیروی خود بخاطر برقراری يك نظام جهانی واقعی که برآزادی و دموکراسی متکی باشد و دانش و منابع جهان را درراه پیشرفت و ترقی جامعه بشری بکاربرد ، خواهد کوشید .»

کمیته عامله کنگره هرچند تمایلات ناسیونالیستی داشت اما دراین مورد نظری بین المللی اتخاذ کرده بود وجنگندرا بعنوان چیزی بیش از تصادمات نیرو- های مسلح تلقی می کرد و در اعلامیه خود می گفت : « بحرانی که اروپا را در خود گرفته فقط به اروپا مربوط نیست بلکه با جامعه بشری ارتباط دارد و مانند بحران- ها و جنگ های دیگر نخواهد بود که ساختمان اساسی جهان امروزی را دست نخورده بجای بگذارد . باغلب احتمال دنیا را بصورتی تازه درخواهد آورد که از لحاظ سیاسی و اجتماعی و اقتصادی ممکن است بهتر یا بدتر باشد . این بحران نتیجه اجتناب ناپذیر تصادمات اجتماعی و اقتصادی و تضادهائی است که پس از جنگ بزرگ اخیر (اول) بشکلی تهدید کننده توسعه و رشد یافته است و تا وقتی هم که این تضادها از میان نرود و تعادلی تازه برقرار نگردد این بحران ها هم بشکل نهائی حل نخواهد شد . این تعادل فقط می تواند براساس پایان یافتن تسلط و استثمار يك کشور بر کشور دیگر و براساس تجدید سازمان در روابط اقتصادی براساس عادلانه تر و خیر و نفع مشترك همه ، برقرار گردد . هند محورا اصلی این مسئله می باشد زیرا هند بزرگترین نمونه امپریالیسم جدید می باشد و هیچگونه تغییر شکل جهان که این مسئله حیاتی را نادیده بگیرد نمی تواند موفقیت داشته باشد . هند بامناف وسیع خود باید در هرگونه طرح تجدید سازمان جهان نقشی مهم بعهده بگیرد . اما هند فقط بصورت يك ملت آزاد می تواند به انجام چنین نقشی پردازد . ملتی که نیروهایش در راه تلاش بخاطر این هدف بزرگ آزاد شده باشد . امروز آزادی تقسیم ناپذیر است و هرگونه کوشش برای حفظ تسلط امپریالیستی در قسمتی از جهان طبعاً به مضائب تازه منتهی خواهد گشت .

کمیته سپس به پیشنهادهای هواداری امرای هند برای مبارزه در راه دموکراسی در اروپا اشاره می کرد و می گفت بسیار مناسب تر است که آنها دموکراسی را در قلمرو دولت های محلی خویش برقرار سازند که در آنها استبدادی شدید و نامحدود حکومت می کند .



**کمیته** یکبار دیگر هم اشتیاق خود را برای کمک همه‌جانبه به انگلستان اظهار می‌داشت اما مخالفت خود را با روش سیاست انگلستان در گذشته و حال نیز یادآور می‌شد زیرا این سیاست نتوانسته است «راهی بیابد که بسوی منظورهای دموکراسی و خودمختاری منتهی گردد یا دلیل مسلمی باشد که جنگ کنونی و اعلامیه‌های حکومت انگلستان مورد عمل قرار می‌گیرند یا خواهند گرفت.»

**کمیته** اضافه می‌کرد که معهدا با در نظر گرفتن «وخامت اوضاع و توجه به این واقعیت که سرعت جریان حوادث در روزهای گذشته دائماً سریعتر از اندیشه‌ها و تصورات بشری بوده است مایل است که در این مرحله و تازمانیکه موضوعی مطرح است و هدفهایی که مورد نظر می‌باشد و موقعیت هند در حال و آینده، کاملاً روشن شود هیچگونه تصمیم قطعی و نهائی نگیرد.» باین - جهت **کمیته** دعوت می‌کرد که «حکومت انگلستان بصورتی بدون ابهام و صریح اعلام دارد که هدفش در این جنگ درباره دموکراسی و امپریالیسم و نظم تازه‌ای که در نظر دارد چیست و مخصوصاً این هدفها را چگونه می‌خواهد باهند انطباق دهد و در حال حاضر چه تأثیری در هند خواهد داشت. آیا در نظر دارند که امپریالیسم را در هند از میان ببرند و با هند بعنوان ملتی آزاد رفتار کنند که سیاستش موافق تمایلات مردمش رهبری شود. . . ؟ . . . آزمایش واقعی از هر نوع اعلامیه‌ای چگونگی انطباق آن باوضع حال خواهد بود زیرا حال است که بر مسائل و جریانات امروزی حکومت دارد و به آینده هم شکل می‌بخشد ... مصیبتی بی‌پایان خواهد بود اگر حتی این جنگ مهیب هم با روح امپریالیستی دنبال شود و هدفش حفظ ساختمان‌هایی باشد که خود دلیل اصلی جنگ و انحطاط بشری می‌باشد.»

این اعلامیه پس از مشورت‌ها و سنجش‌های فراوان انتشار یافت و کوششی بود تا مواعینی که میان هند و انگلستان بوجود آمده بود و روابط آنها را طی يك قرن و نیم مسموم ساخته بود از میان برداشته شود و برای سازش میان اشتیاق ما برای شرکت ما به همراهی توده‌های پرشوری که پشت سرمان قرار داشتند در این مبارزه جهانی، و تمایل شورانگیز ما برای آزادی راهی پیدا شود.

بیان تقاضای حق آزادی برای هند مطلبی تازه نبود و در نتیجه جنگ یا بحران بین‌المللی مطرح نشده بود. از مآذتهای دراز این مطلب بنیان و اساسی بوده

است که اندیشه‌ها و فعالیت‌های ما طی چند نسل بر آن تکیه داشته است . هیچ اشکالی وجود نداشت که اعلامیهٔ روشنی دربارهٔ آزادی‌هند انتشار یابد و بعد هم با در نظر گرفتن نیازهای جنگ با موقعیت کنونی انطباق داده شود . در واقع خود ضرورت جنگ چنین اقدامی را ایجاب می‌کرد. اگر انگلستان میل می‌داشت و می‌خواست آزادی هند را برسمیت بشناسد هر نوع اشکال عمده از میان می‌رفت و اشکالاتی که باقی می‌ماند می‌توانست با موافقت مقامات ذینفع حل شود و با شرایط جدید انطباق پذیرد .

عملاً حکومت‌های ایالتی در ایالات مشغول کار بودند. بسیار آسان بود که برای حکومت مرکزی هم دستگاه مناسبی که مورد حمایت مردم باشد بوجود آورد که در دوران جنگ کار کند و مساعی جنگی را بشکلی مؤثر و با پشتیبانی عمومی دنبال گیرد و با نیروهای مسلح همکاری کامل داشته باشد و خود رشتهٔ ارتباطی میان مردم و حکومت‌های ایالتی از یکسو و با حکومت انگلستان از سوی دیگر باشد. سایر مسائل مربوط به تهیهٔ قانون اساسی و نظایر آن هر چند که بهتر بود زودتر حل شود اما ممکن بود برای دوران بعد از جنگ باقی بماند . پس از جنگ نمایندگان منتخب مردم می‌توانستند يك قانون اساسی دائمی بوجود آورند و با انگلستان دربارهٔ منافع مشترك قراردادهائی بگذارند .

در موقعی که مردم کشور ما درباره آنچه به مسائل بین‌المللی مربوط می‌شد چیز زیادی دستگیرشان نمی‌شد و مخصوصاً نسبت به سیاست اخیر انگلستان خشمگین و ناراضی بودند برای کمیتهٔ عامله انتشار دادن چنین اعلامیه‌ای آسان نبود . ما می‌دانستیم که بی‌اعتمادیها و بدگمانیهای ممتد و پرسابقهٔ دو طرف نمی‌تواند با چند کلمهٔ تمسخر آمیز از میان برود . در عین حال امیدوار بودیم که ضرورت زمان و حوادث رهبران انگلستان را وادار خواهد ساخت که از کوره راههای امپریالیستی بیرون آیند و نظره‌های وسیع‌تر پیدا کنند و پیشنهاد ما را بپذیرند و به این ترتیب خصومت ممتد و طولانی میان انگلستان و هند پایان یابد و شور و شوق و منابع هند برای جنگ آزاد شود و مورد بهره‌برداری قرار گیرد .

اما گوئی مقدر چنین نبود و پاسخ انگلستان رد کردن تمام چیزهائی بود که ما خواسته بودیم . برای ما روشن شد که آنها ما را بصورت دوستان و همکاران خود نمی‌خواهند بلکه بعنوان مردمی بنده و برده و مطیع اوامر خودشان لازم

هر دو طرف کلمه «همکاری» را بکار می بردیم اما هر کدام معنی و مفهوم دیگری برای آن قائل بودیم. در نظر ما همکاری چیزی بود که میان دوستان متساوی-الحقوق بوجود می آمد. در نظر آنها همکاری به معنی فرمان دادن آنها و اطاعت بی چون و چرای ما بود. در حالیکه برای ما قبول چنین وضعی به مفهوم دست کشیدن و خیانت کردن بتمام چیزهائی بود که خواستار آن بودیم و به زندگی ما معنی و ارزش می بخشید. و حتی اگر هم بعضی از ما می خواستیم چنین عمل کنیم محال بود بتوانیم مردم را با خود همراه داشته باشیم. در این صورت ما ناگزیر به گل می نشستیم و جدا می ماندیم و ارتباطمان با جریانهائی زنده ناسیونالیسم و همچنین با انترناسیونالیسمی که مورد نظرمان بود قطع می شد.

وضع حکومت های ایالتی ما هم بسیار دشوار شد آنها یا می بایست در - مقابل دخالت ها و دستورهای حکمرانان ایالتی و نایب السلطنه تسلیم شوند و اطاعت کنند و یا با آنها تصادم پیدا می کردند. مأموران عالیه اداره همه جانب حکمرانان را می گرفتند و وزیران ایالتی و مجالس قانونگذاری را حتی بیش از پیش نسبت به خود مزاحم و متجاوز می شمردند.

یکبار دیگر ماجرای قدیمی تصادم میان پادشاهی مستبد یا نمایندگان او با پارلمان و نمایندگان مردم تکرار می شد با این تفاوت که در اینجا قدرت پادشاهی و استبداد در دست خارجیانی بود که به نیروهای مسلح متکی بودند.

تصمیم گرفته شد که حکومت های **کنگره** که در هشت ایالت از یازده ایالت (در تمام ایالات جز بنگال و پنجاب و سند) بر سر کار بودند بعنوان اعتراض استعفا بدهند. بعضی ها عقیده داشتند که بهتر است بجای استعفا دادن به کار خود ادامه دهند تا حکمرانان ایالات ناگزیر آنها را از کار برکنار سازند. روشن بود که بغلت تضاد و تصادم ذاتی و طبیعی که هر روز هم بیشتر نمایان می شد میان آنها و حکمرانان برخورد های اجتناب ناپذیر پیش خواهد آمد و اگر خودشان استعفا نمی دادند ناچار از کار برکنار می گشتند.

در این موقع روشی که کاملاً موافق اصول و موازین قانون و حکومت دموکراسی بود اتخاذ گردید یعنی این حکومت ها استعفا دادند و به این قرار -

می‌بایست مجالس قانونگذاری منحل شود و از نو انتخابات انجام گیرد. زیرا چون در مجالس قانونگذاری موجود اکثریت با **کنگره** بود و پشت سر حکومت های ایالتی قرار داشت طبعاً هیچ دولت ایالتی دیگری نمی‌توانست تشکیل شود مع هذا حکمرانان می‌خواستند از انتخابات جدید اجتناب کنند زیرا بخوبی می‌دانستند که چنین انتخاباتی هم به پیروزی قاطع و مسلم کنگره منتهی خواهد شد. آنها مجالس قانونگذاری را منحل نکردند بلکه فقط کار آنها را متوقف و تعطیل ساختند و خودشان تمام امور حکومت ایالتی و مجالس قانونگذاری را در دست گرفتند.

باین ترتیب حکمرانان ایالات زمامداران مطلق و مستبد ایالات شدند که خودشان قوانینی وضع می‌کردند فرمانها و امریه‌هایی صادر می‌کردند و هر چه دلشان می‌خواست می‌کردند بدون آنکه به سازمان منتخب مردم یا افکار عمومی کمترین مراجعه یا اعتنائی کنند.

سخنگویان انگلیسی اغلب اظهار داشته‌اند که کمیته عامله کنگره در دعوت از حکومت‌های ایالتی برای استعفا بشکلی مستبدانه رفتار کرده است. این نهت عجیب و شگفت‌انگیز از جانب کسانی صورت می‌گیرد که در خاراج از دنیای کشورهای فاشیست و نازی خودشان از هر کس دیگر مستبدانه‌تر عمل کرده‌اند و می‌کنند.

واقعیت اینست که اصولاً بنیان سیاست کنگره که بر اساس آن اعضای مجالس قانونگذاری انتخاب شدند و بعد هم حکومت‌های ایالتی پس از اطمینان دادن نایب‌السلطنه تشکیل شد آزادی عمل در محیط ایالتی و عدم مداخله حکمران یا نایب‌السلطنه بوده است. این مداخلات اکنون بسیار زیاد شده بود و حتی اختیارات قانونی حکومت‌های ایالتی که طبق قانون اساسی هند سال ۱۹۳۵ تضمین شده بود تا حد بسیار زیاد محدود می‌گشت. اکنون این اختیارات قانونی بوسیله اصلاحیه پارلمان انگلستان و بمنظورهای جنگی محدود می‌گشت. اختیار مداخله در امور ایالات در هر جا و در هر موقع که صلاح بوده باشد یکجابه حکومت هند یعنی به نایب‌السلطنه واگذار شد و هیچگونه ضمانت قانونی داده نشده بود که از قدرت و اختیارات حکومت‌های ایالتی حمایت کند و اینها فقط با اظهار رضایت ضمنی و تسلیم و سکوت در برابر نایب‌السلطنه می‌توانستند در مقام خود باقی بمانند.

نایب‌السلطنه و حکمران کل با همکاری شورای اجرائیش که اعضای آن همه انتصابی و در نتیجه مطیع و فرمانبردار بودند در زیر عنوان مقتضیات جنگ می‌توانست هرگونه تصمیم حکومت‌های ایالتی یا مجالس قانونگذاری را بلااثر کند. در چنین اوضاع و احوال هیچ نوع کابینه مسئولی نمی‌توانست به کار خود ادامه دهد. زیرا یا می‌بایست با حکمران دستگاه اداری او تصادم پیدا کند و یا با مجلس قانونگذاری و رأی دهندگانی که این حکومت منتخب و مسئول را به روی کار آورده بودند.

تمام مجالس قانونگذاری که در آنها **کنگره** اکثریت داشت تقاضای کنگره را که پس از جنگ مطرح شده بود تصویب و تأیید کردند و موقعی که نایب‌السلطنه آنها را نپذیرفت و رد کرد خود این امر به معنی تصادم و اختلاف نظری بود که به استعفا منتهی می‌گشت. احساسات عمومی در میان اعضا و صفوف کنگره و افکار عمومی آن بود که باید مبارزه‌ای جدی با قدرت انگلستان آغاز شود. مع هذا کمیته عامله کنگره می‌خواست که حتی المقدور از چنین مبارزه‌ای اجتناب کند و راه ملایم‌تری پیش گیرد. حکومت انگلستان خیلی آسان می‌توانست از راه انجام انتخابات عمومی احساسات عمومی مردم و نظر رأی دهندگان را آزمایش کند. اما از چنین آزمایشی اجتناب داشت زیرا مطمئن بود که نتیجه آن پیروزی فوق‌العاده و عظیم **کنگره** خواهد بود.

در دو ایالت بزرگ **بنگال** و **پنجاب** و در ایالت کوچک **سند** حکومت‌های ایالتی استعفا ندادند. در بنگال و پنجاب عملاً قبلاً هم حکمران‌ها و مأموران عالیرتبه اداری نقش مسلط را داشتند و در نتیجه تضاد و تصادمی نمی‌توانست پیش آید. با این وصف مدتی بعد در بنگال هم چون حکمران از نخست‌وزیر ایالتی و اعضای کابینه‌اش خوشش نمی‌آمد آنها را وادار کرد که استعفا بدهند. در **سند** نیز مدتی بعد نخست‌وزیر ایالتی نامه‌ای برای نایب‌السلطنه فرستاد و ضمن انتقاد از سیاست حکومت انگلستان و بعنوان اعتراض از نشان افتخاری که این حکومت به او بخشیده بود صرف‌نظر کرد اما استعفا نداد مع هذا نایب‌السلطنه او را بعلت همین نامه از کار برکنار کرد و مستعفی ساخت زیرا این نامه را مناسب و شایسته شأن و مقام نایب‌السلطنگی نمی‌دانست.

اکنون نزدیک پنج سال است که حکومت‌های ایالتی کنگره استعفاداده‌اند.

در تمام این دوران حکومت فردی حکمرانان در ایالات برقرار بوده است و به بهانه جنگ و تیرگیهای جنگ ما بدوران استبداد مطلق و خشک نیمه قرن نوزدهم بازگشته ایم. سازمان خدمات اداری و پلیس قدرتهای مسلط را در دست دارند و اگر یکی از افراد آنها چه انگلیسی و چه هندی کوچکترین عدم تمایلی برای انجام و پیروی از سیاست بیرحمانه حکومت انگلستان ابراز دارند با شدیدترین نتایج ناگوار مواجه خواهند شد.

بسیاری از کارهایی که حکومت های کنگره انجام داده اند خشی و بلا اثر شده است و طرحهای آنها ملغی گشته است. خوشبختانه بعضی قوانین مربوط به دهقانان اجاره دار باقی مانده است اما همین قوانین هم اغلب برخلاف منافع این دهقانان تعبیر و تفسیر می شود.

طی دو سال اخیر در سه ایالت کوچک آسام، اوریسا، مرز شمال غربی، حکومت های ایالتی از نو احیا شده اند منتهی با این نیرنگ ساده که تعداد زیادی از نمایندگان منتخب کنگره در مجالس قانونگذاری را زندانی کرده اند و باین ترتیب اکثریت کنگره در این مجالس به اقلیت مبدل شده است و اقلیت قبلی صورت اکثریت را بخود گرفته و دولت ایالتی را تشکیل داده است.

در بنگال وضع کابینه ایالتی با هواداری گروه بزرگ نمایندگان اروپائی در مجلس ایالتی بستگی دارند. حکومت ایالتی اوریسا هم مدت درازی دوام نکرد و این ایالت هم زیر حکومت فردی حکمران قرار گرفت. در ایالت مرزی يك حکومت ایالتی بر سر کار است اما هیچگونه اکثریتی در مجلس قانونگذاری ایالتی برای هواداری خود ندارد و بهمین جهت جلسات مجلس قانونگذاری را تعطیل کرده اند.

در پنجاب و سند در مورد آن دسته از نمایندگان عضو کنگره که هنوز خارج از زندان هستند دستورهای و ابلاغیه های خاصی صادر شده که شرکت در جلسات مجمع قانونگذاری یا هرگونه فعالیت اجتماعی را برای ایشان ممنوع ساخته است.<sup>۱</sup>

---

۱- در اوایل سال ۱۹۴۵ بالاخره مجلس قانونگذاری ایالت مرزی بخاطر بودجه اجلاسهای تشکیل داد. در این اجلاس هم حکومت ایالتی با رأی عدم اعتماد مواجه گشت و ناگزیر مستعفی گردید. و يك حکومت ایالتی عضو کنگره به نخست وزیری دکتر خان صاحب پیروی کار آمده است. - مؤلف

## حکومت انگلستان يك پيشنهاده ديگر كنگره راهم ردمي كند آقای وينستون چرچيل

تغيير حكومت به صورت استبدادی و قدرت مطلقه و حكومت فردی يك شخص در هشت ايالت تنها يك تغيير و جانشینی اشخاصی كه در بالا و رأس امور قرار داشتند نبود . يك چنین تغيير و تبديل ها اغلب ممكن است در كابينه ها و هيئت های وزيران پيش آيد . اين وضع كه پيش آمد يك تغيير اساسی و کلی بود كه در تمامی دستگاه و روح و روش های سازمان حكومتی اثر می گذاشت . نظارت های دستگاه قانون گذاری و كنترل هایی كه معمولاً از طرف مردم برای دستگاه اجرائی و سازمانهای دائمی حكومتی وجود دارد بكلی از میان رفت و روش دستگاه اداری از حكامرانان ايالت گرفته تا مأموران زير دست او و همچنين طرز رفتار مقامات مختلف پليس با مردم بكلی تفاوت پيدا كرد . اين تغيير وضع بازگشتی به دوران پيش و زمانی كه هنوز حكومت های كنگره روی كار نيامده بودند نبود بلكه تغيير خیلی بدتری بود .

از لحاظ باصطلاح قانونی بازگشتی بود به دوران حكومت مطلقه و استبدادی قرن نوزدهم، در عمل از آن هم بدتر بود . زيرا ديگر اعتماد آن زمان و روش سرپرستی كه انگلیسی ها برای خود داشتند از میان رفته بود و تمام ترسها و شهوات كور صاحبان منافع مستقری كه در اين دوران بوجود آمده بود و با حكومت كنگره به مخاطره افتاده بود اكنون بردستگاه اداری انگلیسی مسلط گشته بود .

مدت دو سال و سه ماه حكومت دولت های ايالتي كنگره برای اين قبيل عناصر بسيار سخت و تحمل ناپذير بود پيروی از سياست و دستورهای کسانی كه همواره هر وقت مزاحم بنظر می آمدند ممكن بود آنها را به زندان فرستاد خیلی مطبوع نبود . حالا كه حكومت اين قبيل عناصر پايان يافته بود ، دستگاه قدیمی نه فقط ميل داشت قدرت قدیمی خود را از نواحيا و برقرار سازد بلكه می خواست اين آشوبگران مزاحم را سر جای خودشان بنشاند .

اكنون تمام کسانی كه از روی كار آمدن حكومت های مردم شور و شوقی اظهار داشته بودند از دهقانان مزارع و كارگران كارخانه ها و پيشه وران و صنعتگران

و دکانداران کوچک گرفته تا صاحبان صنایع و مشاغل آزاد و جوانان و دختران و پسران دانشجوی کالج‌ها و خدمتگزاران دستگاه‌های اداری و حتی هندیانی که در مقامات عالی تر قرار داشتند می‌بایست کاملاً درک کنند که حکومت انگلستان هنوز قدرت دارد و بر سرکار است و باید این قدرت و حکومت برسمیت شناخته شود . باید همه بفهمند که تنها حکومت است که سرنوشت آینده هر فرد و امکان ترقی و پیشرفت او را تعیین می‌کند نه جمعی مزاحمان خارجی که موقتاً در کارها دخالت‌های بیجا می‌کنند .

کسانی که بعنوان منشیان و وزیران ایالتی کار می‌کردند اکنون خودشان رئیس شمرده می‌شدند که زیر فرمان و دستور مستقیم حکمرانان ایالت قرار داشتند و باز با همان لحن عاليجنا بانه سخن می‌گفتند. فرمانداران و بخشداران باز در مناطق خود فرمانروایان مطلق گشتند و پلیس هم خود را برای دنبال کردن روشهای قدیمی آزادتر احساس می‌کرد زیرا بخوبی می‌دانست که در تمام اعمال و رفتار ناروای خود از طرف مقامات بالاتر حمایت خواهد شد . مه تیره جنگ پوششی بود که می‌توانست همه چیز را پوشاند و هر اقدام ناروا را توجیه کند.

حتی بسیاری کسان که قبلاً از حکومت‌های ایالتی کنگره انتقاد می‌کردند از این جریانها به وحشت می‌افتادند . اینها اکنون بسیاری از نیکی‌ها و جهات مثبت آن حکومت‌ها را بیاد می‌آوردند و از استعفاى آنها بشدت اظهار تأسف می‌کردند. بنظر اینها حکومت‌های کنگره می‌بایست در هر صورت به کار خود ادامه می‌دادند و آنچه موجب تعجب می‌شد این بود که حتی اعضای مسلم لیگ نیز با این جریانها مخالف بودند .

وقتی که عکس العمل کسانی که عضو کنگره نبودند و قبلاً از حکومت‌های کنگره انتقاد می‌کردند به این صورت بود می‌توان تصور کرد که عکس العمل اعضای کنگره و هواداران آن و کسانی که در مجالس قانونگذاری ایالتی عضویت داشتند چگونه بوده است .

وزیران حکومت‌های ایالتی کنگره از مقامهای وزارت خود استعفا دادند اما از نمایندگی و عضویت مجالس ایالتی استعفا نداده بودند. همچنین رؤسای این مجالس و اعضای آنها که اکثریت مطلقشان عضو کنگره بودند استعفا نداده بودند . مع هذا عملاً دستگاه حکومت آنها را به کناری رانده بود و نادیده می‌



گرفت و انتخابات تازه هم انجام نمی‌شد .

حتی اگر فقط از نظر مقررات قانونی هم می‌بود چنین وضعی غیر قابل قبول می‌نمود و در هر کشور دیگری که می‌بود به بحران منتهی می‌گشت . طبعاً سازمانی نیرومند و نیمه انقلابی چون **کنگره** که مظهر احساسات ملی کشور بشمار می‌رفت و سابقه امتدی از مبارزات آزادیخواهانه پشت سر داشت نمی‌توانست در برابر این نوع قدرت فردی آرام بماند و این وضع را بپذیرد .

**کنگره** نمی‌توانست فقط تماشاگر حوادث باشد مخصوصاً که تمام اقدامات برضد کنگره صورت می‌گرفت . بهمین جهت تقاضاهای مکرر و مؤکدی برای اقدام مثبت و مقابله با نادیده گرفتن دستگاههای قانونگذاری و فعالیت‌های عمومی و بطور کلی سیاست حکومت انگلستان درباره هند مطرح می‌گشت . وقتی که حکومت انگلستان حاضر نشد هدفهای خود را از جنگ رسماً اعلان کند و به هند هیچگونه امتیازی بدهد **کمیته عامله کنگره** اعلام داشت که « پاسخ به این تقاضا (ی کنگره) بهیچوجه رضایت بخش نیست و حکومت انگلستان کوشیده است سوء تفاهمی بوجود آورد و مسئله اصلی و جنبه اخلاقی آنرا تیره و پنهان سازد... کمیته این خودداری حکومت انگلستان از اعلام هدفهای جنگ در مورد آزادی هند به‌عنوان مربوط را فقط تمایلی برای حفظ تسلط استعماری و امپریالیستی برهند از راه اتفاق و اتحاد با عناصر ارتجاعی کشور تلقی می‌کند . **کنگره** بحران جنگ و مسائلی را که برانگیخته اصولاً از دیدگاه اخلاقی مورد توجه قرار داده است و بهیچوجه در نظر نداشته است که از این فرصت به‌سودجویی و معامله‌گری بپردازد . بهمین جهت پیش از آنکه هرگونه مسئله فرعی مطرح شود باید جنبه اخلاقی و پراهمیت موضوع و هدفهای جنگ و آزادی هند بشکلی رضایت بخش حل شود . کنگره هرگز و به هیچ صورت نمی‌تواند مسئولیت حکومت را حتی برای دوران موقتی و انتقالی بپذیرد مگر آنکه قدرت واقعی به نمایندگان منتخب مردم واگذار شود » .

**کمیته** در اظهارات خود اضافه می‌کرد که بعلم اعلامیه‌ای که از طرف حکومت انگلستان انتشار یافت ناگزیر شده است که از سیاست انگلستان دوری جوید و بعنوان نخستین قدم در راه عدم همکاری حکومت‌های ایالتی کنگره استعفا می‌دهند . سیاست کلی عدم همکاری کنگره همچنان ادامه دارد و خواهد داشت

مگر آنکه انگلستان در سیاست خود تجدید نظر کند. «در عین حال کمیته عامه به تمام اعضای کنگره یادآور می‌شود که لازمه هر نوع مبارزه ساتیاگراها و عدم خشونت آنست که از هیچگونه تلاش برای تحقق يك موافقت شرافتمندانه با حریف مخالف کوتاهی نشود... بهمین جهت کمیته عامله به مساعی خود برای یافتن راههای يك توافق شرافتمندانه ادامه خواهد داد هر چند هم که حکومت انگلستان در را بشدت بروی کنگره بسته باشد.»

با ملاحظه هیجاناتی که در کشور وجود داشت و امکاناتی که برای اعمال شدید و خشونت آمیز جوانان بنظر می‌رسید کمیته سیاست اصلی عدم خشونت را به سراسر کشور یادآوری کرد و متذکر شد که بهیچوجه نباید از مقررات آن تجاوز شود و حتی اگر مقاومت عمومی پیش آید باید کاملاً مسالمت آمیز باشد. بعلاوه خاطر نشان ساخت که «ساتیاگراها بمعنی حسن نیت نسبت به همه مخصوصاً نسبت به مخالفان می‌باشد». بدیهی است که این اشاره به عدم خشونت به هیچ روی با جنگ و دفاع از کشور در مقابل تجاوز به هند ارتباطی پیدا نمی‌کرد بلکه فقط در مورد اقداماتی بود که احتمالاً در جریان مبارزه با تسلط انگلستان و بخاطر آزادی هند پیش می‌آمد.

آن زمان ماهیانی بود که جنگ در اروپا پس از درهم شکستن لهستان بحالت سکون درآمده بود. با اصطلاح دوران جنگ «شوخی» بود و مخصوصاً برای مردم معمولی که در هند بودند و بیش از آنها برای انگلیسی‌هائی که در هند بسر می‌بردند جنگ خیلی دور بنظر می‌رسید و برای آنها فقط موضوع تهیه و ارسال لوازم مادی جنگ مطرح بود.

حزب کمونیست هند در آن موقع و تا ژوئن ۱۹۴۱ که آلمان به روسیه حمله برد با هرگونه همکاری برای مساعی جنگی انگلستان بکلی مخالف بود. سازمان آنها ممنوع و غیرقانونی اعلان شده بود. و نفوذشان هم جز در میان بعضی گروههای جوانان قابل ملاحظه نبود. اما چون احساسات موجود در کشور را با الحنی تند بیان می‌داشتند نوعی گروه پر حرارت و فعال بنظر می‌آمدند.

در این زمان به آسانی ممکن بود که هم در ایالات و هم برای مجمع قانون نگذاری مرکزی انتخابات عمومی انجام گیرد. مسلماً جنگ نمی‌توانست در این راه مانعی

بشمار آید . چنین انتخاباتی محیط را روشن می‌ساخت و واقعیت اوضاع کشور را نمایان می‌کرد . اما مقامات انگلیسی از همین واقعیت می‌ترسیدند زیرا به بسیاری استدلالهای غیر واقعی که آنها دائماً دربارهٔ نفوذ گروههای گوناگون و مختلف یادآور می‌شدند پایان می‌بخشید.

بدینقرار از هرگونه انتخابات اجتناب می‌شد . ایالات همچنان زیر حکومت فردی حکمرانان قرار داشت و مجمع مرکزی که با انتخابات بسیار محدودی برای مدت سه سال انتخاب شده بود اکنون دهسال بود که همچنان ادامه داشت . حتی وقتی که در سال ۱۹۳۹ جنگ آغاز شد این مجمع کهنه بود و دوسال از مدت قانونی مقرر آن گذشته بود . هر سال مدت آن تمدید می‌گشت و اعضای آن قدیمی‌تر و پیرتر و محترم‌تر می‌شدند و گاهی اوقات هم می‌مردند . دیگر حتی خاطرهٔ انتخابات هم از میان رفته و فراموش شده بود.

حکومت انگلستان انتخابات را دوست نمی‌داشت زیرا زندگی عادی و آرام را معشوش می‌ساخت و تصویری از هند با احزاب و دعاوی پرشور را نشان می‌داد . بدون انتخابات خیلی آسان‌تر می‌شده افراد یا گروههای مورد نظر اهمیت و اعتبار بخشید و آنها را مهم جلوه‌داد.

وضع عمومی کشور ، مخصوصاً در بسیاری از ایالات که اکنون تحت حکومت مطلقهٔ فردی قرار گرفته بودند تدریجاً وخیم‌تر و بحرانی‌تر می‌شد. افراد عضو **کنگره** بخاطر فعالیت‌های عادی و معمولی شان به زندان فرستاده می‌شدند. از سراسر کشور فریاد دهقانان بلند شده بود که در مقابل تجدید فشار مأموران کوچک دولتی و پلیس کمک می‌خواستند زیرا اینها از رؤسای خود اجازه یافته بودند که بنام جنگ هرچه می‌توانند از آنها بیرون بکشند .

تقاضای اقدامی برای مقابله با این اوضاع ناگوار از هرسو شدیدتر می‌شد و **کنگره** در مجمع عمومی سالیانه‌اش که در ماه مارس ۱۹۴۰ در شهر **رامگره** در ایالت **بیهار** بریاست **مولانا ابوالکلام آزاد** تشکیل شد تصمیم گرفت که توسل به نافرمانی عمومی تنها راهی است که باقی مانده است . اما حتی در این مورد هم از اتخاذ هرگونه تصمیم مثبت خودداری شد و فقط به مردم تذکر داده شد که خود را برای چنین مبارزهٔ احتمالی آماده سازند .

نوعی احساس توسعهٔ بحران داخلی در همه‌جا محسوس بود و بنظر

می‌رسید که تصادم اجتناب ناپذیر خواهد بود. «قانون دفاع از هند» که بعنوان تصمیم احتیاطی جنگی در انگلستان به تصویب رسیده بود به حداکثر عمل می‌شد و بهانه‌ای شده بود که هر نوع فعالیت عادی نامطبوع را ممنوع سازند و مردم را حتی بدون محاکمه بازداشت کنند.

تغییر ناگهانی که بعثت حمله آلمان به دانمارک و نروژ در وضع جنگ اروپا پیش آمد و کمی بعد سقوط حیرت‌انگیز فرانسه در هند تأثیری عمیق به وجود آورد. طبعاً عکس‌العمل‌های مردم متفاوت بود اما رویهم‌رفته نسبت به — فرانسه و بعد هم به هنگام عقب نشینی دو نکرک و حملات هوایی به انگلستان، نسبت به این کشور احساس همدردی شدیدی بوجود آمد. کنگره که تقریباً در آستانه اعلان نافرمانی عمومی بود، هنگامی که حتی موجودیت انگلستان به مخاطره افتاده بود نمی‌توانست به چنین نهضتی بپردازد. بدیهی است مردمان ساده دلی وجود داشتند که فکر می‌کردند مشکلات و مخاطراتی که برای انگلستان پیش آمده خود امکانات مساعدی برای هند بوجود می‌آورد اما رهبران کنگره مسلماً همه مخالف آن بودند که از موقعیت مخاطره‌آمیزی که برای انگلستان پیش آمده سود بجویند و حتی این نظر خود را علناً اظهار می‌داشتند. باین جهت هر گونه صحبت درباره نافرمانی عمومی موقتاً کنار گذاشته شد.

**کنگره** کوشش دیگری بعمل آورد که با حکومت انگلستان به توافقی برسد. اگر در مساعی قبل تقاضاهای دامنه داری درباره تعیین هدفهای جنگ و تغییر وضع هند مطرح شده بود اکنون دامنه تقاضاها خیلی محدود گشت و فقط به هند منحصر شد. **کنگره** تقاضا کرد که آزادی هند بر سمیت شناخته شود و یک حکومت ملی با همکاری تمام احزاب در مرکز بروی کار آید. خواسته نمی‌شد که در آن موقعیت پارلمان انگلستان قانون تازه‌ای وضع کند بلکه کنگره پیشنهاد می‌کرد که در چهارچوب قوانین موجود یک حکومت ملی از طرف نایب‌السلطنه تشکیل شود. هر چند که این تغییرات مهم بود اما ممکن بود از راه توافقیها و قراردادهای ساده عملی شود. طبعاً تغییرات قانونی و اساسی بعداً صورت می‌پذیرفت اما ممکن بود برای چنین تغییراتی تا موقع مناسب‌تر صبر کرد و مذاکرات مفصل‌تر انجام داد بشرط آنکه ادعای هند برای آزادی کامل مورد قبول واقع می‌شد. باین شرایط **کنگره** حاضر بود که همکاری کامل خود را برای مساعی جنگ مبذول دارد.

این پیشنهادها که از طرف **راجا گوپالا چاری** مطرح گشت تقاضاهای همیشگی کنگره را خیلی ملایم‌تر می‌کرد و خیلی کمتر از آن بود که ما از مدتها پیش تقاضا می‌کردیم. این تقاضاها را می‌شد فوراً و بلافاصله بدون هیچگونه مشکلات قانونی عملی کرد. در این تقاضاها دعاوی سایر گروهها و احزاب مهم هم در نظر گرفته شده بود زیرا حکومت ملی که پیشنهاد شده بود طبعاً از ترکیب احزاب و گروههای مختلف تشکیل می‌شد.

در این پیشنهادها حتی وضع خاص حکومت انگلستان در هند هم مورد توجه واقع شده بود، زیرا نایب‌السلطنه همچنان در مقام خود باقی می‌ماند و هر چند تصور می‌شد که در وضع جدید حق نخواهد داشت تصمیمات دولت ملی را «تو» کند اما عملاً کار خود را ادامه می‌داد و وجود او بعنوان رئیس حکومت بمعنی تماسهای نزدیک با حکومت انگلستان می‌بود. همچنین تمام سازمان و دستگاه جنگ زیر فرمان فرمانده کل که انگلیسی بود باقی می‌ماند و تمام دستگاه اداری نیز که ساخته و پرداخته انگلیسی‌ها بود همچنان بجای خود می‌ماند.

در واقع اثر اصلی تغییرات پیشنهادی ما آن می‌بود که روحی تازه در دستگاه اداری دمیده می‌شد و نظریه‌ای تازه و ثمربخشی بیشتر برایش حاصل می‌گشت و مردم به میزان خیلی بیشتر برای منظورها و مساعی جنگ و حل مشکلاتی که در برابر کشور قرار داشت با آن همکاری می‌کردند. این تغییرات همراه با اطمینان مشخص و روشن درباره آنکه هند پس از جنگ به استقلال می‌رسد زمینه روانی تازه‌ای در هند بوجود می‌آورد که به همکاری کامل در جنگ منتهی می‌گشت.

برای **کنگره** پس از اعلامیه‌های متعدد و تجارب گوناگونی که در گذشته داشت خیلی آسان نبود که چنین پیشنهادهایی را مطرح سازد. احساس می‌شد که حکومت ملی وقتی با این شکل و خصوصیت و در چنین مقتضیاتی تشکیل شود نیرو و اثری نخواهد داشت و ناتوان خواهد بود. در محافل **کنگره** نسبت به این پیشنهادهای تازه مخالفت‌های فراوان اظهار می‌گشت حتی خود من پس از اندیشه و تفکر بسیار توانستم خود را با آن موافق سازم. من بیشتر بخاطر ملاحظات وسیع‌تر بین‌المللی با این پیشنهاد موافقت کردم زیرا میل داشتم که اگر بتوان بشکلی شرافتمندانه این مسئله را حل کرد بشکلی کامل در مبارزه بر ضد فاشیسم و نازیسم سهیم شویم. . . اما يك مشکل خیلی بزرگتر در برابر ما قرار داشت و آن مخالفت **گاندی**

جی بود . این مخالفت تقریباً بطور کلی با صلح دوستی و مسالمت جوئی او بستگی داشت . او با پیشنهادهای قبلی ما برای کمک در مساعی جنگی هر چند که مسلماً خیلی موافقت نداشت اما مخالفت هم نکرده بود . درست در آغاز جنگ به نایب السلطنه گفته بود که کنگره فقط می تواند کمک اخلاقی خود را برای جنگ تقدیم دارد در حالی که روش کنگره از آن پس و بطوری که بارها اعلان شد چنین نبود . اکنون گانندی جی نسبت به موافقت کنگره برای قبول هر گونه مسئولیت در مساعی واقعی جنگ خشونت آمیز بشکلی قاطع مخالفت می کرد . او در این مورد چنان احساسات شدیدی داشت که حتی ارتباط خود را با همکاریانش و با سازمان کنگره قطع کرد .

برای تمام کسانی که با گانندی جی ارتباط و همکاری داشتند این واقعه مشکلی درد آور بود زیرا کنگره بصورت امروزی خود در واقع مخلوق او بود . معیناً سازمان کنگره نمی توانست انطباق نظریه عدم خشونت گانندی جی را با موقعیت جنگ بپذیرد و چون مشتاق بود که با حکومت انگلستان به توافقی برسد تا مرحله ای پیش رفت که حتی به جدائی از رهبر بسیار محبوبش منتهی می گشت . در این موقع اوضاع کشور از جهات مختلف رو به وخامت می رفت مشکلات و دشواریهای سیاسی کاملاً نمایان بود . از لحاظ اقتصادی هم هر چند وضع بعضی از دهقانان و کارگران بخاطر شرایط و اوضاع جنگ بهبود نسبی و مختصری پیدا کرده بود اما عملاً توده های مردم تحت فشار بیشتر قرار گرفتند . کسانی که واقعاً در آن موقعیت راحت و مرفه بودند سوداگران جنگ ، مقاطعه کاران ، و گروهی مأموران رسمی بودند که اکثرشان هم انگلیسی بودند و برای کارهای جنگ حقوقهای بسیار گزاف به ایشان پرداخت می شد . ظاهراً فکر حکومت این بود که وقتی سودهای فوق العاده برای مساعی جنگی پرداخت شود همه کس با شورش و شوق بیشتر به آن خواهد پرداخت و پیشرفتهای بیشتر حاصل خواهد شد . فساد و رشوه خواری و رفیق بازی و دسته بندی بشکلی وسیع گسترش می یافت و هیچگونه نظارت و کنترل و رسیدگی هم از طرف مردم وجود نداشت . انتقادات عمومی از طرف مردم بعنوان مخالفت با مساعی جنگی تلقی می گشت و به این جهت به استناد قانون دفاع از هند که همه چیز را در بر می گرفت فوراً خاموش می شد . اوضاعی واقعاً ناراحت کننده و یأس انگیز بوجود آمده بود .

همه این عوامل ما را وادار می کرد که يك بار دیگر حداکثر کوشش خود را بکار ببریم تا با حکومت انگلستان به توافقی برسیم. اما چگونه چنین احتمالی وجود داشت؟ اوضاع بهیچوجه مساعد بنظر نمی آمد. تمامی دستگاه دولتی و سازمان خدمات اداری از چنان آزادی عملی بهره مند شده بودند که هیچگونه انتقاد و دخالتی در کارشان نبود و مسلماً از دوندگی پیش تاکنون هرگز چنین آزادی بی دردسر و بدون مزاحمتی را بخود ندیده بودند. آنها می توانستند هر کس را که نمی پسندیدند با محاکمه یا بدون محاکمه بزندان بفرستند. حکومت در ایالات وسیع کشور قدرت و اختیارات نامحدودی بدست آورده بود. اگر ضرورت و اجباری پیش نمی آمد دلیلی نداشت که از این قدرت و اختیارات دست بردارد.

در رأس این دستگاه و ساختمان امپراطوری **لرد لینلیتگو** بعنوان نایب السلطنه قرار داشت که از حداکثر تشریفات پرشکوه و جلالتی که برای این مقام عالی پیش بینی شده بود استفاده می کرد. او با بدنی سنگین و ذهنی کند همچون صخره ای سخت و تقریباً بای خبری يك صخره سنگی و با صفات مثبت و منفی خاص اشراف قدیمی انگلستان بسا حسن نیت و درستی می خواست که راهی برای خروج از مشکلات پیدا کند. اما نارسائی های خیلی زیاد داشت. ذهن او به کوره راه های قدیمی عادت کرده بود و از هر تازگی بو حشت می افتاد.

دید او در حدود همان سنت های طبقه حاکمه ای که خود از میان آن بیرون آمده بود محدود می گشت. او در واقع با گوش و چشم مأموران دستگاه خدمات اداری و کسان دیگری که او را احاطه کرده بودند می شنید و می دید، به مردمی که از تغییرات اساسی در زمینه های سیاسی و اجتماعی سخن می گفتند اعتماد نداشت، و از کسانی که برای مأموریت عالی امپراطوری انگلستان و نماینده عالی آن درهند قدرشناسی و تحسین نداشتند خوشش نمی آمد.

در انگلستان در دوران روزهای تیره «جنگ برق آسای» آلمان برضد اروپای غربی تغییراتی روی داد. آقای **نویل چمبرلین** از حکومت برکنار رفت و از جهات بسیار این تغییر وضع مفید بود. «مارکی زتلاند» که زینت بخش دستگاه حکومت **چمبرلین** بود نیز از مقام «اداره هند» برکنار شد بدون آنکه از رفتن اشکی سرازیر شود. بجای او آقای **آمری** این مقام را احراز کرد که کسی درباره اش اطلاع زیادی نداشت اما همان اطلاعات مختصری هم که از او در دست

بود بسیار پر معنی بود. او در مجلس عوام از تجاوز ژاپن نسبت به چین بشدت دفاع کرده بود و استدلالش هم این بود که اگر آنچه ژاپن در چین کرده است محکوم شود ناگزیر باید آنچه انگلستان در هند و مصر کرده است نیز محکوم گردد. <sup>۱</sup> این استدلالی درست بود که برای منظوری نادرست بکار می‌رفت.

اما شخصی که واقعاً اهمیت داشت و بحساب می‌آمد و **ینستون چرچیل** نخست‌وزیر جدید بود. نظر آقای **چرچیل** درباره آزادی هند روشن و مشخص بود و بارها هم تکرار شده بود. او بعنوان يك مخالف سازش ناپذیر و سرسخت با آزادی هند معروف بود. در ژانویه ۱۹۳۰ گفته بود که «دیر یا زود شما باید گاندی و کنگره و تمام آنچه را آنها خواستار آند سرکوب و نابود کنید». در دسامبر همان سال گفته بود: «ملت انگلیس قصد ندارد که به هیچ عنوان از تسلط و نظارت بر زندگی هندو پیشرفت هند دست بردارد... ما قصد نداریم از این جواهر واقعاً درخشان و گرانبها که بر تاج پادشاهی انگلستان وجود دارد و بیش از هر دومینیون و مستملکه دیگر موجب افتخار و قدرت امپراطوری بریتانیاست صرف نظر کنیم».

کمی بعد توضیح داده بود که منظور از کلمات سحر آسای «وضع دومینیونی» که اغلب به رخ ما کشیده می‌شد در مورد انطباق با هند چیست. در ژانویه ۱۹۳۱ گفته بود: «ما همیشه این (وضع دومینیونی) را هدف نهائی برای هند می‌شمایم، اما از جنبه کاملاً تشریفاتی شرکت نمایندگان هند در کنفرانس‌های زمان جنگ که بگذریم هیچ کس تصور هم نمی‌کند که اساس سیاست ما در هند جز این باشد که در هر موقع و به هر صورت که برای ما مفید و منطقی باشد طرح و اجرا گردد.» و باز در دسامبر ۱۹۳۱ گفته بود: «بسیاری از مردان سیاسی ما که خود من هم یکی از آنها بودم در باره وضع دومینیونی برای هند سخن گفته‌اند و مسلماً من خود نیز در این مورد حرف زده‌ام اما هرگز در نظر نداشته‌ام که هند در دورانهائی که ما می‌توانیم پیش‌بینی کنیم حقوق اساسی نظیر کانادا را بدست آورد... انگلستان اگر امپراطوری خود در هند را از دست بدهد دیگر هرگز دولت و قدرتی بزرگ نخواهد بود». در واقع مسئله اصلی همین بود. هند بود که اساس امپراطوری بریتانیا بشمار می‌رفت و تملک و استعمار هند موجب عظمت و نیروی انگلستان شده بود و آنرا

---

۱- بیانات آقای آمري در مجلس عوام در ۲۷ فوریه ۱۹۳۳.



بصورت يك قدرت بزرگ درآورده بود. آقای چرچیل نمی توانست انگلستان را جز مالك وصاحب يك امپراطوری بزرگ تصور کند و بنظر آورد و بهمین قرار هم نمی توانست تصور کند که هند آزاد باشد.

با این توضیحات معلوم می شد که وضع دومینیونی که مدتی دراز بعنوان چیزی در دسترس ما به ما وعده داده می شد فقط جنبه اسمی و تشریفاتی دارد و از آزادی و قدرت واقعی برای مردم هند بکلی دور است. در حالی که ما وضع دومینیونی را حتی اگر بمعنی کامل کلمه هم می بود قبول نداشتیم و رد کرده بودیم و خواستار استقلال هند بودیم. درواقع شکاف و فاصله میان آقای چرچیل و ما بسیار زیاد بود.

ما حرفهای آقای چرچیل را بخاطر داشتیم و می دانستیم که او شخصی سرسخت و سازش ناپذیر است. ما نمی توانستیم به انگلستانی که زیر رهبری او قرار گرفته بود امید زیاد داشته باشیم. آقای چرچیل با وجود شهادت فراوان و خصال عالی رهبری که داشت مظهر انگلستان امپریالیست و محافظه کار قرن نوزدهم بود و بنظر می رسید که نمی تواند دنیای تازه را با مسائل غامض و نیروهای مختلف آن درک کند و خیلی کمتر می توانست دنیای آینده ای را که شکل می گرفت بفهمد. درعین حال او مردی بزرگ بود که می توانست قدمهای بلند بردارد. پیشنهاد او برای اتحاد با فرانسه هرچند که در زمانی تیره و تاریک مطرح می گشت، نشان دوراندیشی او و انطباقش با موقعیت های زمان بود و درهند تأثیر فراوان گذاشت.

شاید مقام تازه ای که احراز کرده بود و مسئولیت های وسیعی که بعده گرفته بود موجب وسعت نظر او شده بود و تصورات و عقاید کهنه و قدیمی او را تغییر داده بود. شاید خود ضروریات و احتیاجات زمان جنگ که برای او اهمیت فوق العاده داشت او را ناگزیر می ساخت که بفهمد آزادی هند نه فقط اجتناب ناپذیر است بلکه حتی از نظر منافع و مصالح جنگ هم لازم می باشد. بخاطر می آوردم که در ماه اوت ۱۹۳۹ که به چین می رفتم آقای چرچیل بوسیله یکی از دوستان مشترکمان برایم پیامی فرستاد که طی آن برای دیدار من اذین کشور جنگ زده آرزوی موفقیت کرده بود.

باین جهات ما پیشنهاد تازه خود را با مقداری امیدواری مطرح کردیم منتهی امید زیاد نداشتیم. اما پاسخ حکومت انگلستان خیلی زود فرارسید. این پاسخ درد کامل پیشنهادهای ما بود و بعلاوه با عباراتی بیان می شد که بر ما مسلم می ساخت انگلستان بهیچوجه قصد ندارد که از قدرت خود در هند دست بکشد و می کوشد تجزیه و تفرقه را در هند دامن بزند و تمام عوامل قرون وسطائی و ارتجاعی را مورد تشویق قرار دهد. بنظر می رسید که انگلستان ترجیح می دهد که هند دستخوش جنگ داخلی و ویرانی گردد تا اینکه آنها از تسلط و نظارت خود دست بردارند. هر چند ما با این رفتار و روش عادت کرده بودیم اما باز هم این پاسخ موجب حیرت ما شد و بر احساس ناراحتی و حرمان زدگی ما افزود. بخاطر دارم که در آن موقع مقاله ای نوشتم که عنوان آن چنین بود «راهها از هم جدا می شوند».

من از مدت ها پیش خواستار استقلال هند بودم و معتقد بودم که ما از هیچ راه دیگر نمی توانیم پیشرفت و ترقی داشته باشیم و یا با انگلستان روابط دوستانه و همکاری برقرار سازیم. همیشه با امیدواری به چنین روابط دوستانه ای می نگریستم. و اکنون ناگهان احساس می کردم که جز با تغییر اساسی انگلستان برای ما راه مشترکی وجود نخواهد داشت. ما می بایست راههای متفاوتی را دنبال کنیم.

## ۵ نافرمانی انفرادی

بدینگونه بجای آنکه ما از اندیشه آزادی که به ما نیرو می بخشید و ما را همراه با شور و شوق تمامی ملت به میدان مبارزه جهانی می کشاند سرمست شویم با تلخکامی محرومیت و حرمان نفی آزادی مواجه گشتیم. و این نفی آزادی بازبانی تکبر آمیز و خود ستائی از حکومت و سیاست انگلستان بیان می شد و با شرایط بسیار همراه بود که گفته می شد هند لازمست آنها را بدست آورد تا بتواند خواستار آزادی باشد. شرایطی که تحقق بعضی از آنها غیر ممکن می نمود.

روشن شد که تمام این گفتگوها و مباحثات پارلمانی که در انگلستان درباره هند صورت می گرفت و کلمات و عبارات برطنین که گفته می شد همه نیرنگهای سیاسی است که فقط برای مخفی ساختن منظور اصلی بکار می رفت و هدف ثابت

و مسلم آن بود که تسلط بر هند به صورت يك مستملكه و مستعمره امپراطوری برای مدتی هرچه درازتر ادامه یابد . چنگالهای امپریالیسم هرچه عمیق تر جسم هند را در هم خواهد فشرد و این خود میزانی بود برای سنجش نظام بین المللی و آزادی و دموکراسی که انگلستان مدعی بود بخاطر آن می جنگد .

يك نشانه پر معنای دیگر هم وجود داشت : برمه تقاضا کرده بود که فقط اطمینان داده شود که پس از جنگ به آن کشور وضع دو مینیونی داده خواهد شد. این تقاضا مدتها پیش از آنکه جنگ اقیانوس آرام آغاز شود مطرح شده بود و به هر صورت بهیچوجه در جریان جنگ اثری نمی بخشید زیرا تقاضا شده بود که پس از پایان مخاصمات تحقق پذیرد . بعلاوه برمه فقط خواستار وضع دو مینیونی شده بود نه استقلال کامل .

در مورد برمه خود انگلیسی ها بارها گفته بودند که مانند هند هدف سیاست انگلستان آنست که در آنجا هم وضع دو مینیونی بوجود آید . در برمه برخلاف هند مردم خیلی یکدست تر بودند و بنابراین مخالفت های واقعی با خیالی که در مورد هند مطرح می گشت با وضع برمه انطباق پیدا نمی کرد . معهذا این تقاضا که تمام مردم برمه با اتفاق نظر مطرح کرده بودند نیز رد شد و هیچگونه اطمینانی برای بوجود آوردن وضع دو مینیونی پس از جنگ داده نشد. وضع دو مینیونی وعده ای بود برای آینده های خیلی دور ، تصویری مبهم و غیر واقعی و مافوق طبیعی بود که با دنیای دیگری انطباق پیدا می کرد که از زمان و دنیای ما دور بود . در واقع همان طور که آقای چرچیل هم گفته بود ، وضع دو مینیونی عبارت پردازی خالی از مفهومی بود که جنبه تشریفاتی داشت و با زمان ما یا آینده های نزدیک ارتباطی پیدا نمی کرد .

به همین قرار مخالفت هایی که نسبت به استقلال هند اظهار می گشت و شرایط بی معنی که برای آن تعیین می شد عبارت پردازیهای خالی از مفهومی بود که همه کس می دانست معنی و واقعیتی درخود ندارد .

تنها واقعیت این بود که انگلستان مصممانه قصد داشت به هر قیمت که باشد تسلط خود را بر هند حفظ کند و هند هم مصمم بود که این تسلط را درهم بشکند. تنها آینده می توانست نتیجه تصادم و برخورد این دو تصمیم سازش ناپذیر را نشان دهد .

آینده خیلی زود نتایج سیاست انگلستان در برمه را به ما نشان داد. در هند نیز آن آینده کم-کم چهره خود را نمایان ساخت و مبارزه و تصادم و تلخکامی و رنج را با خود همراه آورد.

اکنون دیگر وضعی پیش آمده بود که پس از رد شدن توهین آمیز پیشنهاد ما از طرف حکومت انگلستان غیر ممکن بود که نسبت به آنچه در هند اتفاق می افتاد بصورت يك تماشاگر بیکاره باقی ماند. اگر در بجهوئه جنگی خطرناک و در زمانی که میلیونها نفر مردم در سراسر جهان به آزادی عقیده داشتند و بخاطر آن قربانی های عظیم می دادند سیاست انگلستان چنین بود پس موقعی که جنگ پایان می یافت و فشار افکار عمومی کم می شد چه صورتی پیدا می کرد؟

در این ضمن افراد کنگره در سراسر هند منظمأ بازداشت می شدند و زندانها اعزام می گشتند. در فعالیت های عادی ما هم دخالت می شد و از آنها جلوگیری بعمل می آمد. زیرا باید بخاطر داشت که حکومت انگلستان در هند همیشه با نهضت های ملی و کارگری هند در حال جنگ است و منتظر آن نمی ماند که نهضت نافرمانی عمومی آغاز شود و آنوقت دست به اقدام ببرد. این جنگ گاهی شدت می پذیرد و در تمام جبهه ها حمله صورت می گیرد و بعضی اوقات کمی ملایم تر می شود اما همواره حالت جنگ ادامه دارد.<sup>۱</sup>

در دوران کوتاه حکومت های ایالتی کنگره در ایالات این جنگ بصورت ملایم و آرامی پیدا کرده بود اما پس از استعفای این حکومت ها باز شدت

۱- بسیاری افراد حتی از زمان پیش از شروع جنگ اروپا در زندان بودند. بعضی از دوستان جوان من مدت پانزده سال است که در زندان بسر می برند. هنوز هم در زندان هستند. اینها وقتی به زندان افتادند جوانان نودسی بودند و اکنون مردانی میانه سال می باشند که موهای سرشان خاستری شده است. در دورانهای مکرر زندانی شدن خود در زندانهای ایالت و ایالات متحده با این دوستان برخورد کرده ام. من مدتی در زندان مانده ام و مرخص شده ام اما آنها همچنان در زندان مانده اند. هر چند که آنها از مردم و ایالات متحده هستند و در زندانهای این ایالت زندانی می باشند اما آنها را طبق قوانین ایالت پنجاب محکوم کرده اند و به این جهت اختیار آزادی ایشان هم با حکومت ایالتی پنجاب می باشد. وقتی که حکومت ایالتی کنکره در ولایات متحده روی کار آمد توصیه کرد که این زندانیان آزاد شوند اما حکومت ایالتی پنجاب که از کنکره نبود با آزادی آنها موافقت نکرد — (مؤلف)

گرفت و مأموران ثابت دولت مخصوصاً از این امر که دستور زندانی ساختن اعضای معروف کنگره و اعضای مجالس قانونگزاری را صادر کنند لذت خاصی می بردند .

طبعاً وضع هند بجائی رسیده بود که توسل به اقدام مثبتی اجتناب ناپذیر شد زیرا گاهی اوقات نپرداختن به اقدام خودبزرگترین شکست وضع می باشد. در عین حال اقدامی که صورت می گرفت می بایست موافق سیاست همیشگی ما و از نوع نافرمانی عمومی و مدنی باشد .

معهداً کوشش می شد که اقدام ما صورت قیام عمومی را بخود نگیرد و فقط افراد منتخب و محدودی به نافرمانی پردازند . این همان چیز است که بعنوان نافرمانی فردی معروف شده است و در مقابل نافرمانی عمومی و توده ای می باشد . در واقع این مبارزه نوعی اعتراض اخلاقی دامنه دار بود .

از نظریک سیاستمدار عجیب می نمود که ما تعمداً از واژگون ساختن و ایجاد مزاحمت برای دستگاه اداری خود داری می کردیم و عملاً به آنها امکان می دادیم که خیلی آسانتر با اصطلاح آشوبگران را بزندان بفرستند . در هیچ جای دنیا فعالیت سیاسی مثبت و انقلابی به این صورت نبوده است . معهداً این روش خاص تکافدی بود که سیاست های انقلابی را با اصول اخلاقی ترکیب می کرد و هر وقت که چنین نهضت هائی پیش می آمد همیشه او رهبر اجتناب ناپذیر می بود . این روش او بود که نشان می داد هرچند تابعیت سیاست انگلستان را نمی پذیرفتیم و از راه قبول داوطلبانه زندان ورنج مخالفت خود و تصمیم خویش را اظهار می کردیم اما در عین حال هدفمان آن نبود که برای حریف خود دردسر فراهم آوریم .

این نهضت نافرمانی فردی بشکلی بسیار محدود آغاز گشت . هر مرد یا زنی که داوطلب شرکت در این مبارزه می شد می بایست قبلاً نوعی آزمایش را بگذراند تا اجازه نافرمانی به او داده شود . کسانی که انتخاب می شدند تا از دستورات رسمی سرپیچی کنند طبعاً فوراً بازداشت می گشتند و محکوم به زندان می شدند .

همان طور که رسم ما بود ابتدا اشخاص معروف برای منظور انتخاب می شدند مانند اعضای کمیته عامله کنگره ، وزیران سابق حکومت های ایالتی ،

اعضای مجالس قانونگذاری ایالتی و اعضای کمیته‌های ایالتی کنگره . تدریجاً تعداد داوطلبان افزایش یافت بطوریکه بیست و پنج تا سی هزار نفر ارمردان و زنان عضو کنگره زندانی شدند . این عده شامل رؤسا و اعضای مجالس قانونگذاری ایالتی نیز می‌گشت که کار آنها از طرف حکومت انگلیسی هند متوقف شده بود .

بدین گونه ما نشان می‌دادیم که وقتی به نمایندگان منتخب ما برای مجالس قانونگذاری اجازه کار و فعالیت داده نشود آنها تسلیم حکومت فردی و استبدادی نخواهند شد و زندان را بر نمایندگی مجلس ترجیح می‌دهند .

غیر از کسانی که برای نافرمانی داوطلب و مأمور می‌شدند و بزندان می‌رفتند چندین هزار نفر هم بخاطر سخنرانی‌ها یا فعالیت‌های دیگر زندانی شدند یا بدون هیچگونه اتهام و محاکمه‌ای بزندان می‌افتادند . من خود در نخستین مراحل بازداشت شدم و بخاطر یک سخنرانی به چهار سال زندان محکوم گشتم .

از اکتبر ۱۹۴۰ نامدتی بیش از یکسال تمام این اشخاص در زندانها بسر بردند . ما در زندان می‌کوشیدیم با هر وسیله که می‌توانستیم از تحولات جنگ و حوادثی که درهند و درجهان روی می‌داد مطلع شویم ، ما درباره چهار آزادی اصلی که پرزیدنت روزولت اعلان کرده بود مطالبی خواندیم و از منشور اقیانوس اطلس که از طرف روزولت و چرچیل صادر شد چیزهایی شنیدیم و بزودی هم مطلع شدیم که آقای چرچیل اعلان کرده است که این منشور بآهند انطباق نخواهد داشت .

در ماه ژوئن ۱۹۴۱ خبر حمله ناگهانی هیتلر به روسیه ما را به هیجان آورد و با علاقه اضطراب آمیزی تغییرات وضع جنگ را دنبال می‌کردیم .

در ۴ دسامبر ۱۹۴۱ بسیاری ازما را از زندان مرخص کردند . سه روز بعد حمله ژاپن به پرل هاربور صورت گرفت و جنگ اقیانوس آرام آغاز گشت .

## ۶ پس از پرل هاربور . گاندی و عدم خشونت

وقتی که ما از زندان بیرون آمدیم وضع و موقعیت ملی ما یعنی مسئله هند

دربار انگلستان بهیچوجه تغییر نیافته بود .

زندان در اشخاص مختلف اثرات متفاوتی بوجود می آورد . بعضی ها مقاومتشان درهم می شکند و ضعیف می شوند . بعضی دیگر سخت تر می شوند و در اعتقادشان استوارتر می گردند و معمولاً این دسته اخیر هستند که در توده های مردم اثر می گذارند .

اما هر چند ما از نظر ملی به همان صورت که داشتیم باقی مانده بودیم واقعه **پرل هاربور** و حوادثی که بدنبال آن روی داد ناگهان وضع بحرانی تازه و دورنمایی تازه بوجود آورد .

**کمیته عامله کنگره** بلافاصله اجلاسهای تشکیل داد و بحران تازه و محیط تازه را مورد رسیدگی قرار داد. **ژاپنی** ها تا آنوقت پیشرفت های عمده حاصل نکرده بودند اما مصائب حیرت انگیزی روی نموده بود . دیگر جنگ منظره ای دور دست نبود بلکه خیلی به هند نزدیک شده بود و تأثیر مستقیمی در آن بوجود می آورد . در میان اعضای **کنگره** میل شدیدی پیدا شده بود که در این تحولات خطرناک نقشی عمده و مؤثر انجام دهند .

در موقعیت جدید دیگر موضوع رفتن داوطلبانه به زندانها بی معنی بنظر می رسید . اما اگر دری برای همکاری شرافتمندانه گشوده می شد که مردم بتوانند بصورتی برای اقدام مثبت و مؤثر الهامی داشته باشند چه می شد کرد ؟ تنها ترس از اوضاع خطرناک و تهدید کننده کافی نبود .

با وجود تاریخ گذشته و تمام آنچه اتفاق افتاده بود ما مشتاق بودیم که همکاری خود را در مساعی جنگی مخصوصاً برای دفاع از هند تقدیم داریم اما البته لازم بود که يك دولت ملی بوجود آید که بتواند با تمام عناصر و عوامل مختلف در کشور همکاری کند و مردم هم احساس کنند که واقعاً مساعی ملی برای دفاع از هند بکار می رود و آنچه صورت می گیرد از طرف خارجیان که ما را برده و اسیر ساخته اند تحمیل نمی شود .

در مورد این خط مشی کلی در میان اعضای **کنگره** و بسیاری از عوامل دیگر اختلاف نظری وجود نداشت اما يك اختلاف اصولی به شکلی غیر منتظره ظهور کرد .

**گاندی جی** نمی توانست از اصل اساسی عدم خشونت خود حتی در مورد

جنگ خارجی دست بردارد. حتی خود نزدیک شدن خطر جنگ و تهدید آن فرصتی برای آزمایش اعتقادات او پیش می آورد. اگر در این لحظه حساس از نظر خود عدول می کرد مفهومش این می بود که یا نظریه عدم خشونت او بطوری که خودش عقیده داشت در تمام موارد درست نمی باشد و قابل انطباق نیست و یا در غیر این صورت عمل او درست نبوده که بشکلی سازش ناپذیر به آن چسبیده است. طبعاً **گاندی جی** نمی توانست از چیزی که در تمام طول حیات خود به آن اعتقاد داشت و اساس تمام فعالیت های او بود دست بردارد و احساس می کرد که عواقب و نتایج این عدم خشونت را هر قدر هم دشوار و غامض می بود می بایست بپذیرد.

يك چنین دشواری و تضاد فکری نخستین بار در زمان بحران مونیخ در سال ۱۹۳۸ که خطر شروع جنگ بسیار محسوس شده بود پیش آمد. در آن موقع من در اروپا بودم و در مباحثاتی که به این مناسبت در هند پیش آمد شرکت نداشتم اما با رد شدن بحران و عقب افتادن جنگ آن مشکلات هم موقتاً از میان رفته بود.

وقتی که در سپتامبر ۱۹۳۹ جنگ عملاً آغاز شد دیگر این مسئله مطرح نگشت و مورد مباحثه قرار نگرفت فقط در اواخر تابستان ۱۹۴۰ بود که **گاندی جی** دوباره این موضوع را متذکر گشت و روشن ساخت که نمی تواند در مساعی خشونت آمیز جنگ شرکت جوید و میل داشت که **کنگره** هم رسماً همین روش و نظریه را در مورد جنگ اتخاذ کند. او موافق بود که هر نوع کمک اخلاقی و هواداری دیگر که لازم باشد داده شود اما نمی بایست عملاً در عملیات مسلحانه و خشونت آمیز جنگ بهیچوجه شرکت و همکاری شود. **گاندی جی** می خواست که **کنگره** پیوستگی خود را به طور مطلق به اصل عدم خشونت حتی برای هند آزاد و مستقل اعلام دارد.

البته **گاندی جی** می دانست که در کشور و حتی در درون **کنگره** عناصر بسیاری هستند که به اصل و نظریه عدم خشونت اعتقاد ندارند. می فهمید که حکومتی که برای هند آزاد بوجود آید ناگزیر اصل عدم خشونت را در مورد مسائل دفاعی کشور معتبر نخواهد شمرد و به تشکیل نیروهای نظامی زمینی و دریائی و هوائی خواهد پرداخت اما میل داشت که لاقلاً **کنگره** پرچم عدم خشونت را بلند و در اهتزاز نگاهدارد و مردم را وادار سازد که بر اساس اقدامات



مسالمت آمیز بیندیشند .

او از تصور اینکه هند دارای قدرت نظامی باشد بوخت می افتاد . در رؤیاهای خود می خواست هند آزاد مظهر و نمونه عدم خشونت باشد و با نمونه هند، سایر کشورهای جهان هم از جنگ و روهشهای خشونت آمیز دست بکشند . **گانندی جی** می خواست که اگر تمام هند هم این نظر را نمی پذیرند موقعی که زمان آزمایش فرا می رسد دست کم **کنگره** این نظریه را بی اعتبار نسازد .

**کنگره** از مدتها پیش اصل عدم خشونت و انطباق آنرا با مبارزه در راه آزادی هند و بوجود آوردن وحدت ملت پذیرفته بود و عمل می کرد اما هرگز از این حد دورتر نرفته بود و هرگز این اصل را در مورد دفاع در مقابل تجاوز خارجی یا در مورد آشفتگی ها و آشوب های داخلی نپذیرفته بود . درواقع کنگره حتی به توسعه و تکامل ارتش هند علاقه فراوان اظهار می داشت و بارها تقاضا کرده بود که افسران این ارتش هم باید همه هندی باشند . نمایندگان کنگره در مجمع قانون گذاری مرکزی اغلب قطعنامه های در این زمینه مطرح کرده بودند و در مباحثات مربوط به آن شرکت می کردند . پدرم بعنوان رهبر گروه پارلمانی کنگره در سالهای بیست عضویت **کمیته اسکین** را قبول کرده بود که بمنظور هندی ساختن افسران و تجدید سازمان ارتش هند تشکیل گردید . او بعداً از عضویت این کمیته استعفا داد اما این استعفا بعلل سیاسی بود و بهیچوجه با نظریه عدم خشونت ارتباط نداشت .

در ۳۸-۱۹۳۷ گروه نمایندگان کنگره در مجمع مرکزی ، پس از مشورت با تمام حکومت های ایالتی کنگره طرحی را مطرح ساخت که پیشنهاد می کرد ارتش هند توسعه و تکامل پذیرد و تجهیزات آن مکانیکی شود و نیروهای دریائی و هوائی از صورت بسیار حقیر و تقریباً بی معنی بصورت نیروهای واقعی و مؤثر درآید و تدریجاً بجای واحدهای انگلیسی ارتش واحدهای ارتش هند در نواحی مختلف مستقر گردند . از آنجا که هزینه هر واحد انگلیسی در هند چهار برابر واحد هندی بود از راه جایگزین ساختن واحدهای هندی بجای واحدهای انگلیسی مقدور می بود که حتی بدون صرف هزینه های اضافی تجهیزات مکانیکی برای ارتش هند

همچنین در دوران **بحران مونیخ** اهمیت و توسعه نیروی هوائی مورد تأکید قرار گرفت اما حکومت هند می گفت که نظر کارشناسان با چنین توسعه ای موافق نیست. در سال ۱۹۴۰ گروه نمایندگان پارلمانی کنگره مخصوصاً در مجمع مرکزی شرکت کردند و در آنجا تمام این تذکرات را مکرراً یادآور شدند و متذکر گشتند که چگونه حکومت هند و قسمت نظامی آن در تدارکات دفاعی هند ناتوانی و سهل انگاری نشان می دهند .

تا آنجا که من می دانم در هیچ زمانی نظریه عدم خشونت در مورد نیروهای ارتش زمینی و دریائی و هوائی یا نیروهای پلیس مطرح نبوده است. همیشه برای همه ما مورد قبول بوده است که انطباق عدم خشونت در مبارزه بخاطر آزادی و استقلال محدود می شده است . اما بدیهی است که قبول این اصل در اذهان ما از راههای مختلف اثری نیرومند بوجود می آورد و کنگره را جداً هوادار خلع — سلاح عمومی جهان و راه حل های مسالمت آمیز در تمام اختلافات بین المللی و ملی می ساخت .

وقتی که حکومت های ایالتی **کنگره** در ایالات بر سر کار آمدند بسیاری از آنها نوعی پرورش و تمرین های نظامی را در دانشگاهها و کالج ها مورد تشویق قرار دادند . در این موارد حکومت مرکزی هند بود که موافقت نداشت و مانع چنین تمرین ها و تعلیماتی می شد.

مسلماً **گاندی جی** با این تمایلات موافق نبود اما دخالتی هم نمی کرد. حتی دوست نداشت که نیروهای پلیس بصورت مسلحانه برای آرام ساختن آشوبها و بلوای داخلی بکار روند و نارضائی خود را در این موارد اظهار می داشت. اما رویهمرفته این اقدام را بعنوان ضرر کمتر می پذیرفت و امیدوار بود که تعلیمات او تدریجاً در ذهن تمام مردم هند اثر خواهد گذاشت . همین عدم موافقت او با این قبیل تمایلات **کنگره** بود که در اوایل سالهای سی و سه او را به قطع ارتباط با **کنگره** کشاند و هر چند که رهبر بلانازع **کنگره** و مشاور و راهنمای آن بود از عضویت رسمی آن کناره گرفت . طبعاً در آن موقع برای همه ما وضعی غیر عادی و ناگوار پیش آمد اما شاید خود او احساس می کرد که به این ترتیب در تصمیمات گوناگونی که **کنگره** گاه بگاه می گرفت و کاملاً با اصول اعتقادات او سازگار نبود شخصاً

مسئولیتی نداشت .

این تضاد درونی همیشه برای **گانندی** وجود داشت . و در سیاست ملی ما هم میان **گانندی** بعنوان يك رهبر ملی و **گانندی** بعنوان مردی که همچون پیامبران پیامی داشت که به هند منحصر نمی بود و به تمامی جامعه بشری و جهان تعلق می گرفت همین تضاد وجود داشته است .

در مقتضیات و ضروریات زندگی و مخصوصاً زندگی سیاسی به آسانی نمی توان هوادار مطلق و دقیق **حقیقت** بصورتی که بنظر می آید باقی ماند . معمولاً مردم به این مسئله اهمیت زیاد نمی دهند و اگر اصولاً به حقیقتی هم قائل باشند آنرا در گوشه ای از ذهن خود نگاه می دارند و در عمل از مقتضیات مصلحت آمیز پیروی می کنند .

در سیاست تقریباً قاعده کلی و عمومی در همه جا چنین است و این امر متأسفانه از آن جهت نیست که سیاستمداران مردمی از نوع خاص و فرصت طلب می باشند بلکه بیشتر از آن جهت است که نمی توانند در اقدامات خود تمایلات شخصی را ملاک عمل قرار دهند . آنها ناگزیرند که دیگران را به اقدام وادار سازند و باین جهت باید محدودیت ها و چگونگی فهم آنها از **حقیقت** و میزان دلبستگی و امکان عمل کردن به **حقیقت** را در آنها نیز در نظر بگیرند . و به همین جهت است که باید در مورد حقیقت به صورتی که خودشان درک می کنند با آنچه شرایط و مقتضیات ایجاب می کند سازشی بوجود آورند و آنرا با مقتضیات و مصالح محیط منطبق سازند . این انطباق اجتناب ناپذیر می شود و در عین حال همواره مخاطراتی هم وجود دارد زیرا تمایل عادی اینست که راه حقیقت رها شود و مصلحت جوئی و رعایت مقتضیات تنها انگیزه اقدام و عمل قرار گیرد .

**گانندی** هم هر چند همچون صخره ای استوار بود که به بعضی اصول مورد اعتقاد خویش بستگی تزلزل ناپذیر داشت در عین حال استعدادی فوق العاده برای انطباق خویش با دیگران و با موقعیت های متغیر نشان می داد و همیشه قدرتها و ضعف های دیگران و مخصوصاً توده های مردم را در نظر می گرفت و می سنجید که آنها تا چه اندازه و تا کی می توانند از **حقیقت** بصورتی که او آنرا می بیند پیروی کنند . اما گاه به گاه او خود را بالا می کشید و گوئی می ترسید که در راه سازش با دیگران خیلی پیش رفته باشد و به این جهت به تکیه گاههای فکری

خویش باز می گشت .

بنظر می رسد که **گماندگی** در بحبوحه اقدام با افکار و اذهان توده های مردم هماهنگ می شود و هم طراز استعداد و ظرفیت ایشان می گردد و خود را تا اندازه ای با این مقتضیات منطبق می سازد اما در سایر مواقع بیشتر به نظرهای خود می چسبد و ظاهراً جنبه انطباق پذیریش کمتر می شود . همین تفاوت و اختلاف را می توان در اقدامات او و در نوشته هایش نیز ملاحظه کرد . این وضع موجب ابهام و گیجی اطرافیانش می شود و کسانی را که از زمینه ها و سوابق خاص هند بی اطلاع می باشند خیلی بیشتر گیج و مبهوت می کند .

بدشواری می توان گفت که يك فرد واحد تاجه اندازه می تواند در اندیشه و ایدئولوژی مردم اثر بگذارد . در تاریخ دیده می شود که بعضی اشخاص در مردم نفوذهای فوق العاده نیرومند داشته اند مع هذا شاید هم بتوان گفت که این قبیل اشخاص چیزهائی را که قبلاً در ذهن مردم وجود داشته بیرون کشیده اند و مورد تأکید قرار داده اند یا اینکه توانسته اند افکار و اندیشه هائی را که بصورتی مبهم در عهد ایشان احساس می شده بصورتی روشن بیان کنند .

نفوذ **گماندگی** جی در ذهن و اندیشه هند در زمان حاضر فوق العاده بوده است . اما فقط آینده نشان خواهد داد که این نفوذ تاجه مدت و تاجه اندازه دوام خواهد داشت . نفوذ او تنها محدود به کسانی نیست که با او موافق هستند و او را بعنوان یلک رهبر و پیشوای ملی قبول دارند بلکه این نفوذ در کسانی هم که با او موافق نیستند و از او انتقاد می کنند گسترش دارد . در هند تعداد کسانی که نظریه عدم خشونت یا نظریه های اقتصادی او را کاملاً قبول داشته باشند بسیار معدودند مع هذا تعداد بسیار زیادی از مردم به صورتی یا از جهتی تحت تأثیر نفوذ او قرار گرفته اند .

در اصطلاح عادی و با عبارت مذهبی او همواره تأکید داشته است که اصول اخلاق در مسائل سیاسی و در امور زندگی روزانه رعایت گردد . برای کسانی که زمینه های مساعد مذهبی داشته اند جنبه های مذهبی این تأکید مؤثر واقع شده است اما جنبه های اخلاقی نظیر تعلیم او هم در دیگران اثر گذاشته است . بر اثر نفوذ او بسیاری اشخاص اعمال خود را به سطح اخلاقی خیلی بالاتری ارتقا داده اند اما افراد خیلی بیشتری ناگزیر شده اند لاقلاً موافق اصول اخلاقی بیندیشند و

همین تغییر اندیشه و طرز فکر تا اندازه‌ای در اعمال و رفتار ایشان هم اثر داشته است. اکنون دیگر سیاست به آن صورت که در همه‌جا هست فقط يك مصلحت‌جوئی فرصت‌طلبانه نمی‌باشد بلکه در اندیشه و اقدامات سیاسی همواره ملاحظات اخلاقی هم در نظر گرفته می‌شود. مصلحت‌جوئی و رعایت مقتضیات و ملاحظه آنچه مقدور یا صلاح بنظر می‌آید نادیده گرفته نمی‌شود اما ملاحظات دیگر و رعایت عواقبی که بعدها ناشی خواهد شد اقدامات مصلحت‌آمیز و فوری را تعدیل می‌کند.

نفوذ **گاندی** در این جهات مختلف در هند بسیار مؤثر بود و اثری محسوس بجا گذاشته است. اما بخاطر نظریه عدم خشونت یا نظریه‌های اقتصادی‌اش نیست که او ممتازترین و پرنفوذترین رهبران هند شده است. در نظر اکثریت عظیم مردم هند او مظهر عزم راسخ و تصمیم قاطع هند برای آزادبودن است. او مظهر ناسیونالیسم مبارز هند و مظهر نفی بی‌حرمتی و بی‌آبروئی ملی می‌باشد.

هرچند که بسیاری از مردم هند ممکن است در صدها مورد با او موافق نباشند هرچند ممکن است از او انتقاد کنند و حتی در بعضی موارد خاص از راه او جدا شوند اما بهنگام اقدام و مبارزه و موقعی که موضوع آزادی هند مطرح می‌شود همه به او روی می‌آورند و او را رهبر اجتناب‌ناپذیر خویش می‌شمارند.

وقتی که در سال ۱۹۴۰ **گاندی جی** مسئله عدم خشونت را در مورد جنگ و آینده هند آزاد مطرح ساخت کمیته عامه کنگره ناگزیر شده که با این موضوع بشکلی جدی مواجه شود. در همان موقع کمیته برای **گاندی جی** روشن ساخت که در این مورد نمی‌تواند تا آنجا که او میل دارد پیش برود و احتمالاً هند را کنگره نخواهند توانست این اصل را در زمینه‌های خارجی هم بپذیرند و منطبق سازند. همین موضوع موجب گشت که او بشکلی مشخص و علنی بر سر این امر از کنگره جدا شود.

دو ماه بعد مذاکرات بیشتری در این زمینه صورت گرفت و فورمولی مورد موافقت قرار گرفت که بعنوان قسمتی از قطعنامه کمیته سراسر هند کنگره به تصویب رسید. این فورمول نظر **گاندی جی** را کاملاً منعکس نمی‌ساخت بلکه فقط آنچه را که شاید هم برخلاف میل خودش موافقت کرده بود که کنگره در این مورد بگوید

منعکس می کرد . در آن موقع حکومت انگلستان آخرین پیشنهاد کنگره را برای همکاری زمان جنگ بر اساس تشکیل يك حکومت ملی رد کرده بود . نوعی تصادم و برخورد با حکومت نزدیک می شد و اجتناب ناپذیر می نمود و باین مناسبت **گانندی جی** و کنگره بسوی یکدیگر می نگریستند و ناگزیر میل داشتند برای خروج از بن بستی که در روابط ایشان پیش آمده بود راهی پیدا کنند .

فورمولی که در آن وقت مورد موافقت قرار گرفت به جنگ اشاره ای نمی کرد زیرا اصولاً پیشنهاد ما برای همکاری جنگی بدون هیچگونه ملاحظه ای علناً رد شده بود . به این جهت فورمول ما فقط سیاست کلی کنگره را در مورد عدم خشونت منعکس می ساخت و برای نخستین بار اظهار می داشت که بعقیده کنگره هند آزاد آینده می بایست عدم خشونت را به چه صورتی در روابط خارجیش منطبق سازد . آن قسمت قطعنامه مصوب ما بدین صورت بود :

کمیته سراسری هند کنگره « به سیاست و عمل کردن عدم خشونت نه فقط در مبارزه بخاطر سواراج ( آزادی ) جداً معتقد می باشد بلکه عقیده دارد تا آنجا که مقدور باشد باید آنرا با روش های هند آزاد هم انطباق دهد . کمیته معتقد است که حوادث اخیر جهان ثابت کرده است که اگر دنیا نخواهد خود را نابود سازد و به عهد توحش بازگردد لازمست که به خلع سلاح جهانی بپردازد و نظام سیاسی و اقتصادی تازه و عادلانه تری را برقرار سازد . باین جهت هند آزاد باید با تمام نیروی خود از خلع سلاح جهانی هواداری کند و خود نیز در این مورد برای جهان نمونه و پیشقدم باشد . چنین اقدامی از طرف هند ناگزیر با عوامل خارجی و شرایط داخلی بستگی خواهد داشت اما دولت هند آزاد حداکثر مساعی خود را در راه سیاست خلع سلاح بکار خواهد بست . خلع سلاح مؤثر و برقراری صلح جهانی از راه پایان بخشیدن به جنگ های ملی سرانجام با از میان رفتن علل جنگ و اختلافات و تصادمات ملی بستگی خواهد داشت . این علل را باید از طریق ریشه کن ساختن تسلط يك کشور بر کشور دیگر و استثمار دسته ای از مردم از طرف دیگران نابود ساخت . هند برای چنین منظوری به فعالیت مسالمت آمیز خواهد پرداخت و با چنین هدفی است که مردم هند میل دارند وضع يك ملت آزاد و مستقل را برای خود بدست آورند . این آزادی مقدمه ای خواهد بود برای ارتباط نزدیک با کشورهای دیگر در چهار چوب جامعه ای از ملل آزاد و بخاطر صلح و پیشرفت سراسر جهان . »

چنانکه ملاحظه می‌شود در این اعلامیه در عین حال که آرزوی **کنگره** برای فعالیت مسالمت آمیز و خلع سلاح تأیید شده است تعدادی شرایط و محدودیت‌های خاصی هم برای این منظور مورد تأکید قرار گرفته است .

بحران داخلی که در سال ۱۹۴۰ برای کنگره پیش آمده بود حل شد و بعد بسیاری از ما مدت يك سال در زندان گذرانیدیم . اما در دسامبر ۱۹۴۱ موقعی که **گانندی جی** دربارهٔ قبول عدم خشونت کامل در تمام موارد اصرار ورزید باز همین بحران پیش آمد . باز هم اختلاف عقیدهٔ علنی و عدم موافقت ظهور کرد و **مولانا ابوالکلام آزاد** رئیس کنگره و دیگران نمی‌توانستند نظر **گانندی جی** را بپذیرند . روشن شده بود که کنگره مجموعاً و حتی بعضی از هواداران وفادار **گانندی جی** در این مورد با او موافقت ندارند . موقعیت خاصی که پیش آمده بود و جریان سریع تحولات و حوادث ناگواری که روی می‌داد در همهٔ ما و از جمله در خود **گانندی جی** اثر می‌گذاشت و در نتیجه هر چند نظر کنگره را قبول نمی‌کرد اما از اصرار برای قبول نظر خودش از طرف کنگره هم صرف‌نظر کرد .

در هیچ موقع دیگر این موضوع به این صورت از طرف **گانندی جی** در کنگره مطرح نشده بود . بعداً هم که **سراستافورد کریپس** با پیشنهاد هایش به هند آمد مسئلهٔ عدم خشونت پیش نیامد و پیشنهادهای او فقط از لحاظ سیاسی مورد بحث و رسیدگی قرار گرفت . در ماههایی که به اوت ۱۹۴۲ منتهی گشت تمایلات ناسیونالیستی **گانندی جی** و میل شدید او برای کسب آزادی هند او را وادار ساخت که با شرکت کنگره در جنگ بشرط آنکه هند بتواند بصورت کشوری آزاد عمل کند موافقت داشته باشد .

در مورد **گانندی جی** این تغییر نظرفوق‌العاده و حیرت‌انگیز می‌نمود و مسلماً با مقادیر زیادی رنج روحی و فکری همراه بود . در کشاکش و تضاد میان اصل عدم خشونت که جانمایه و مفهوم وجود او شده بود با آزادی هند که آرزوی شورانگیز و برتر حیات او بود ترازوی سنجش بسوی این آرزوی اخیر مایل گشت . البته این بدان مفهوم نبود که اعتقادش به عدم خشونت سست شده بود بلکه به معنی آن بود که موافقت کرد کنگره این اصل را در مورد این جنگ منطبق نسازد . در این مورد جنبهٔ عملی شخصیت سیاسی او برجسته

پیامبری سازش ناپذیرش برتری یافت .

موقعی که این کشمکش‌ها و مبارزات فکری **گاندی جی** را که اغلب سرشار از تضادهای گوناگون بنظر می‌آید و معمولاً در من و فعالیت‌های من هم اثری بسیار داشته مورد دقت و اندیشه قرار می‌دهم این مطلب را که در یکی از کتابهای **لیدل هارت** خوانده‌ام بیاد می‌آورم :

« موضوع تأثیر اندیشه و ذهن آدمی در اذهان دیگر که یکی از بانفوذترین عوامل تاریخ بشری است با تماسهای غیر مستقیم مربوط می‌شود . اما در عین حال مطلب دیگری هم در این مورد اهمیت فراوان دارد و آن اینست که نتیجه‌گیری صحیح و درست همواره از راه دنبال کردن حقیقت بدون توجه به اینکه این حقیقت در کجا قرار دارد حاصل می‌شود .

« تاریخ شاهد آنست که « پیامبران » در پیشرفت بشری نقشی عظیم داشته‌اند و این خود نتیجه آن بوده است که آنها بدون هیچ پروائی به بیان حقیقت بصورتی که درك می‌کرده‌اند می‌پرداخته‌اند . در عین حال روشن است که قبول و گسترش تصورات و نظرهای آنها با وجود طبقه دیگری از مردم که « رهبران » می‌باشند نیز بستگی داشته است زیرا این قبیل رهبران که در واقع طرح‌ریزان فلسفی هستند همواره میان « حقیقت » و قدرت پذیرش این حقیقت از طرف مردم سازش بوجود آورده‌اند . و تأثیر آنها اغلب با محدودیت‌های خودشان برای درك حقیقت بصورتی که عملاً قابل بیان باشد بستگی پیدا می‌کرده است . »

« پیامبران معمولاً مورد بی‌احترامی مردم زمان خود قرار می‌گیرند . این سرنوشت آنها و میزانی برای سنجش توفیق آنهاست ، اما اگر رهبری مورد بی‌احترامی واقع شود نشان آنست که در انجام وظیفه رهبری خود شکست خورده است و خردمندی لازم را نداشته است و یا اینکه نقش رهبری خود را بخاطر حقیقت و نقش پیامبریش فدا ساخته است . فقط زمانه می‌تواند نشان دهد که آیا تأثیر چنین فداکاری خواهد توانست شکست ظاهری را که پیش می‌آید جبران سازد یا نه . زیرا رهبری که به چنین روشی می‌پردازد در واقع با قبول شکست خود به دفاع از حقیقت می‌پردازد و حاضر نمی‌شود که حقیقت را در راه مصلحت و مقتضیات فدا سازد . چون می‌داند هر کس که حقیقت را بخاطر مقتضیات مصلحت آمیز فدا سازد شکل اصلی اندیشه خود را خراب خواهد کرد .



«اکنون باید دید آیا راهی عملی وجود دارد که بتوان هم به حقیقت دست یافت و از آن انحراف حاصل نکرد و هم آنرا بدیگران قبولاند؟ شاید راه حل مقدور این مسئله به نوع طرح کردن امر مربوط شود یعنی اهمیت مطلب در اینست که باید از یکسو حقیقت همواره مورد نظر باشد و از سوی دیگر راهی پیدا شود که بتواند بامقتضیات انطباق پذیرد. بدیهی است که مردم نسبت به حقیقت مخالفت خواهند کرد مخصوصاً اگر صورتی تازه داشته باشد اما چگونگی اقدام و نحوه عمل می تواند از میزان این مخالفت و مقاومت در برابر حقیقت بکاهد. برای این منظور باید از مقابله مستقیم با مخالفت ها اجتناب ورزید و کوشید که راهی برای دور زدن و گذشتن از کنار آنها پیدا کرد بطوری که قسمت هایی از حقیقت که بیشتر قابل نفوذ و قبول است نمایان تر شود. اما در چنین مواردی باید مراقب بود که بهر صورت انحراف اصلی از حقیقت پیش نیاید. زیرا هیچ چیز شوم تر و خطرناک تر از آن نیست که در راه اقدام بخاطر حقیقت به روش هایی که خلاف آن حقیقت است توسل بسته شود... وقتی به گذشته و به مراحل مختلفی که افکار تازه برای قبول عمومی طی کرده اند می نگریم می بینیم که هر موقع این حقایق تازه بشکلی بیان و مطرح شده اند که تازه بنظر نمی آمده اند قبول آنها خیلی آسانتر شده است. در این موارد حقیقت تازه بصورت بیانی تازه از حقایق قدیمی که همواره مورد احترام بوده اند مطرح گشته است.

اتخاذ چنین روشی مستلزم فریب دادن نیست بلکه باید مراقب بود که رشته ارتباط با گذشته را پیدا کرد زیرا «در زیر خورشید هیچ چیز تازه وجود ندارد»<sup>۱</sup>

## ۷ | بحران و هیجان

در آن نخستین ماههای سال ۱۹۴۲ بحران و هیجان در هند اوج می گرفت صحنه های عملیات جنگی نزدیک تر می شد و احتمال حملات هوایی شهرهای هند بنظر می رسید. سؤالات زیادی در برابرمان مطرح می گشت. آیا در آن

۱- از مقدمه کتاب «روش برخورد غیرمستقیم» اثر لیدل هارد - چاپ

۱۹۴۱ - مؤلف

کشورهای شرقی که دستخوش جنگ می شدند چه حوادثی روی می نمود؟ آیا روابط هند و انگلستان چه شکل تازه ای پیدا خواهد کرد؟ آیا ما باز هم می بایست همان راههای قدیمی را دنبال کنیم که غضب آلوده و خیره بیکدیگر بنگریم و بعزت خاطرهای تلخ تاریخ گذشته از یکدیگر جدا بمانیم و قربانی سرنوشتی دردناک شویم که هیچ کس نمی توانست از آن گریزی داشته باشد؟ یا آیا فراسیدن خطرهای مشترک می بایست موجب شود که بروی این شکاف پلی بسته شود؟

حتی بازارها هم از رخوت عادی خود برانگیخته شده بودند. موجی از هیجان آنها را هم در خود گرفته بود و هر روز انواع شایعات رواج میداد. طبقات پولدار از آینده ای که سرعت بسوی ایشان می آمد به وحشت افتاده بودند. زیرا این آینده بهر صورت هم که می بود احتمالاً وضع ساختمان اجتماعی را که به آن عادت کرده بودند واژگون می ساخت و منافع و موقعیت خاص ایشان را به مخاطره می انداخت. دهقانان و کارگران چنین ترسی نداشتند زیرا آنها چیزی نداشتند که از دست بدهند و هر نوع حادثه ای که وضع دشوار و رقت بار ایشان را تغییر دهد برای ایشان امیدانگیز می بود.

درهنگام همواره احساس همدردی فراوانی نسبت به چین وجود داشت و در نتیجه نوعی حس بیزاری و نفرت نسبت به ژاپن محسوس بود. وقتی جنگ اقیانوس آرام آغاز شد ابتدا بنظر می رسید که برای چین کمکی خواهد بود. مدت چهار سال ونیم بود که چین دست تنها برضد ژاپن می جنگید. اکنون متفقان نیرومندی برای چین پیدا می شدند که مطمئناً می بایست بار چین را سبک سازد و از خطری که او را بسختی تهدید می کرد بکاهد. اما این متفقان پشت سر هم ضربت می خوردند و امپراطوری استعماری بریتانیا در مقابل پیشرفت ارتشهای ژاپن با سرعتی حیرت انگیز درهم می شکست و فرو می ریخت.

آیا واقعاً این بنای غرورآمیز جز يك خانه مقوایی بی بنیان و بدون قدرت داخلی چیزی نبود؟ طبعاً هر کس این شکست های سریع انگلستان را با مقاومت طولانی چین مقایسه می کرد که با وجود آنکه تقریباً فاقد تمام چیزهائی بود که برای جنگهای جدید لازمست باز هم بشدت در برابر تجاوز ژاپن ایستادگی می کرد، در نتیجه احترام مردم نسبت به چین خیلی افزایش می یافت.

ازسوی دیگر هر چند مردم از ژاپن خوششان نمی آمد اما از اینکه قدرت استعماری کهنسال اروپائی در برابر نیروهای مسلح يك کشور آسیائی در هم می شکست نوعی احساس رضایت بوجود می آمد. این احساس حقارت نژادی در برابر قدرت شرقی و آسیائی از جانب انگلیسی ها نیز نمایان بود شکست و ناکامی برای ایشان بسیار تلخ و ناگوار بود اما این واقعیت که يك قدرت شرقی و آسیائی بر ایشان پیروز می شد بر تلخکامی و تحقیرشان می افزود .

يك انگلیسی عالی مقام می گفت ترجیح می داد که ناوهای عظیم جنگی «پرنس آف ولز» و «ریپولس» بوسیله آلمانیها غرق می شدند تا بدست ژاپنی های زرد پوست .

دیدار رهبران چینی ژنرال یسم چیانگ کای چک و همسرش از هند واقعه ای عظیم بود . مقررات رسمی و تمایل حکومت هند مانع آن می شد که آنها با مردم هند آمیزشی پیدا کنند اما خود حضورشان در هند در آن موقعیت حساس و علاقمندی نمایانی که نسبت به آزادی هند ابراز می داشتند به هندیان کمک می داد که از صدف تنگ ناسیونالیستی خود بیرون آیند و نسبت به مسائل بین المللی که مطرح بود آگاهی بیشتری حاصل کنند . رشته هائی که هند را با چین پیوند می دهد استوار تر گشت و بهمین قرار این میل هم در مردم هند افزایش یافت که در صف چین و سایر ملت های متفق در مقابل حریف مشترك قرار گیرند . خطری که متوجه هند شده بود کمک می کرد تا ناسیونالیسم و انترناسیونالیسم بیکدیگر نزدیکتر شوند . در واقع تنها عاملی که میان این دو تمایل جدائی بوجود می آورد سیاست حکومت انگلستان بود .

بدون هیچ تردید حکومت انگلیسی هند به نزدیک شدن مخاطرات توجه داشت مسلماً در ذهن انگلیسی ها نگرانی واضطراب و احساس فوریت بوجود آمده بود . اما آنها با چنان وضعی در هند خو گرفته بودند و چنان در کوره راه های قدیمی افتاده بودند و چنان با تشریفات بی معنی و بی پایان اداری پیوند یافته بودند که در این موقع هم هیچگونه تغییر محسوسی در نظر یا فعالیت ایشان پیدانشد . بهیچوجه احساس شتاب و سرعت یا بحران و هیجانی که موجب انجام کاری مثبت شود در آنها وجود نداشت .

سیستمی که انگلیسی های مقیم هند مظهر آن بودند برای دورانی دیگر

با هدفهایی دیگر مناسب بود . چه در ارتش آنها و چه در دستگاه خدمات اداری . ایشان هدف مورد نظر اشغال هند و سرکوب ساختن هر نوع تلاش و کوشش مردم هند برای آزاد ساختن خودشان بود . این ارتش و این دستگاه اداری برای چنین منظوری کفایت می کرد اما جنگ جدید برضد حریفی نیرومند و بیرحم موضوعی کاملاً متفاوت بود و برای آنها بسیار دشوار بود که خود را با آن منطبق سازند . آنها نه فقط از لحاظ روحی و فکری شایسته چنین جنگی نبودند بلکه قسمت عمده ای از نیروی خود را هم برای سرکوب ساختن و آرام نگاهداشتن ناسیونالیسم هند بکار می بردند .

سقوط دستگاه اداری انگلیسی ها در برمه و در مالایا در برابر مسائل جدید خود بسیار پرمعنی و عبرت آموز بود اما هیچگونه درسی به ایشان نیاموخت . برمه تحت حکومت دستگاه اداری شبه هند قرار داشت . درواقع تا چند سال پیش حکومت برمه قسمتی از دستگاه حکومت هند بود . روش های حکومت در برمه درست مانند هند بود و سقوط برمه نشان داد که این سیستم تا چه اندازه ناتوان و مردنی است . اما باز هم همان سیستم در هند ادامه یافت و نایب السلطنه باز هم بادیستاری مأموران عالیرتبه اش به همان روش قدیمی حکومت می کرد . حتی بسیاری از مأموران عالیرتبه که ناتوانی خود را در برمه عملاً به ثبوت رساندند و به هند گریختند نیز بر اطرافیان نایب السلطنه افزوده شدند .

شهر بیلاقی و کوهستانی سیملا محل جدیدی برای اقامت این قبیله عالیجنابان شد . همچنانکه حکومت های مهاجری در لندن اقامت گزیده بودند ما نیز این افتخار و امتیاز را یافتیم که مأموران مهاجر و فراری مستعمرات انگلستان در هند مستقر گشتند و با کمال راحتی در ساختمان حکومت انگلیسی هند جا می افتادند .

این مأموران عالیرتبه همچون اشباحی که بر روی صحنه رفت و آمد کنند روشهای قدیمی خود را ادامه می دادند و می کوشیدند که باتشریفات امپراطوری و مراسم پر شکوه ، با جلسات بارعام و القاب و نشانهای خود ، با تشکیل دادن رژه ها ، و باشب نشینی ها و لباسهای شب ، و با ظاهر پر تجمل خود درما تأثیری بوجود آورند و مارا خیره سازند .

کاخ نایب السلطنه در دهلی نو همچون معبد اصلی بود که کاهن اعظم در آن

جای داشت اما معابد و کاهنان دیگر هم فراوان بودند.

تمام این تشریفات و نمایش شوکت و شکوه امپراطوری بمنظور آن بود که ماراتحت تأثیر قرار دهند و عملاً هم در گذشته در مردم هند اثر می گذاشتند زیرا هندیان نیز به تشریفات پای بند هستند. اما اکنون معیارهای تازه ای پیدا شده بود و ارزشهای تازه بوجود آمده بود و حالا این نمایشهای پر تشریفات فقط موجب طعنه و تمسخر می گشت.

گفته می شود که هندیان مردمی کند و کم حرکت هستند که هرگز هیچگونه شتاب و عجله نشان نمی دهند اما تمایل عمومی برای آنکه کار مثبتی انجام شود به اندازه ای بود که حتی در کار ایشان هم سرعت و حرکت محسوسی پیدا شده بود. حکومت های ایالتی کنگره هر ضعیف و نقصی هم که داشتند می کوشیدند که کارشان نتایجی بیار آورد و بدون اعتنا به بسیاری از مقررات مرسوم با کمال شدت دائماً کار می کردند. و اکنون مشاهده کندی و بی علائقی دستگاههای حکومت هند و عوامل مختلف آن در مقابل بحران و خطر عظیمی که وجود داشت دائماً ناراحت کننده و خشم انگیز بود.

و بعد آمریکائیا به هند آمدند. آنها بسیار شتاب زده بودند و بابتی خبری از روشها و تشریفات حکومت هند و بدون آنکه علاقه ای برای آموختن این تشریفات داشته باشند عجله داشتند که هر چه زودتر کارهای خود را انجام دهند. آنها که کندی و تأخیر را تحمل نمی کردند بدون اعتنا به مخالفت ها و تشریفات و روش های اداری حتی رویه زندگی دهلی نو را هم واژگون ساختند. آنها حتی به پوشیدن لباسهای مخصوص برای مواقع و موارد خاص توجه نمی کردند و به این جهت تشریفات و مقررات سخت و خشک مرسوم را مورد تجاوز قرار می دادند که موجب رنجش ها و کدورت هایی می شد.

هر چند مقامات حکومت و دولت هند از کمک هایی که امریکائیان می دادند استقبال می کردند اما در محافل عالی و رسمی آنها را دوست نمی داشتند و روابطشان با آنها خوب نبود.

هندی ها رو به مر فته از امریکائیا خوششان می آمد. نیرو و اشتیاق ایشان برای انجام کارهایی که بادت انجام می شد بدیگران هم سرایت می کرد و با بی میلی محافل رسمی انگلیسی در هند برای این قبیل کارها تضادی نمایان بوجود

می آورد . صراحت لهجه و آزادی آنها از قیود بیجا مورد تحسین و تمجید قرار می گرفت . و مردم از برخوردها و تصادماتی که میان این تازه واردان با طبقات رسمی انگلیسی روی می نمود پنهانی و خاموش لذت می بردند و داستانها و حکایات فراوان واقعی یا خیالی در این باره درهمه جا نقل می شد .

نزدیک شدن جنگ به هند گانندی جی را سخت آشفته ساخت . برای اش آسان نبود که سیاست و برنامه عدم خشونتش را با اوضاع جدید سازش دهد . پیدا بود که نافرمانی عمومی در برابر ارتش مهاجم یا در مورد دو ارتشی که در مقابل هم قرار می گرفتند نمی توانست مطرح و عملی باشد . دست روی هم گذاردن و بیکار ماندن و پذیرفتن هجوم ژاپن نیز نمی توانست مورد قبول قرار گیرد . پس چه می بایست کرد ؟ همکاریاش و کنگره بطور کلی عدم خشونت را در چنین موردی بجای مقاومت مسلحانه در برابر هجوم خارجی مردود شمرده بودند و خود او هم عاقبت موافقت کرده بود که آنها حق دارند به چنین مقاومت مسلحانه ای پردازند . مع هذا روحاً آرام نبود و شخصاً بعنوان يك فرد حاضر نبود که به هیچ اقدام خشونت آمیز متوسل شود . اما او در واقع يك فرد نبود . در نهضت ملی هند چه مقامی رسمی را عهده دار می بود و چه نمی بود بهر صورت موقعیت استثنائی و ممتازی داشت و کلامش در جماعات کثیری اثر می گذاشت .

**گانندی جی** چنان هند و مخصوصاً توده های مردم هند را می شناخت که هرگز هیچ کس در گذشته یا حال مانند او با آنها آشنائی نداشته است . نه فقط به مقدار زیاد درسراسر هند سفر کرده بود و با میلیونها نفوس هند تماس مستقیم پیدا کرده بود بلکه در او چیزی دیگر وجود داشت که نوعی تماس احساساتی میان او و توده های مردم برقرار می کرد . او می توانست با توده های مردم درهم آمیزد و همراه آنها حس کند و چون آنها هم این را می دانستند وفاداری و صمیمیت خود را به او تقدیم می داشتند .

در عین حال نظر او درباره هند تا تا اندازه ای رنگ همان نظریاتی را داشت که در عنوان زندگیش در **گجرات** پیدا کرده بود . گجراتی — ها اصولاً مردمی مسالمت جو هستند که به امور داد و ستد و بازرگانی می پردازند و نظریه های عدم خشونت آئین « جین » در آنها نفوذ فراوان دارد . سایر نواحی هند خیلی کمتر زیر این نفوذ هستند و بعضی قسمت ها هم اصولاً از چنین نفوذی

دور می‌باشند. مسلماً طبقه وسیع «کشاتریا» که در اصل طبقه جنگجویان و فرمانروایان بوده‌اند اجازه نمی‌دادند که چنین نفوذهایی در زندگی ایشان که با جنگ یا شکار حیوانات وحشی آمیخته بود اثری داشته باشد. سایر طبقات مردم و از جمله برهمن‌ها هم بطور کلی خیلی کم تحت تأثیر این نظریه بودند. اما **گاندی جی** برای خود نظریه در هم آمیخته‌ای از تکامل و تحول اندیشه و تاریخ هند پیدا کرده بود و عقیده داشت که عدم خشونت اصل اساسی فکر و تاریخ هند می‌باشد هرچند هم که در مواردی انحرافات از آن پیش آمده باشد. این نظریه به این قاطعیت خیلی مستبعد بنظر می‌آمد و بسیاری از متفکران و تاریخ نویسان با آن موافقت نداشتند. بدیهی است این امر با ارزش‌های عدم خشونت در مرحله کنونی زندگی بشر ارتباطی نداشت و آنرا نفی نمی‌کرد اما خود نشانی از یک نوع تعصب و شکل خاص تاریخی در ذهن و اندیشه **گاندی**—**جی** بود.

عوامل جغرافیائی در شکل بخشیدن به خصال ملی و تاریخ اثری فوق—العاده و نیرومند دارند. این واقعیت که هند به وسیله سد عظیم کوهستان **هیمالا یاو** بوسیله دریاها از سایر نواحی جهان جدا شده است نوعی احساس وحدت در این سرزمین پنهان وجود آورده است و در عین حال نوعی احساس جدا و مشخص بودن از دیگران را نیز پرورش داده است. در این منطقه وسیع تمدنی خاص و ممتاز و در عین حال یکدست و به هم پیوسته رشد یافت که زمینه‌های فراوانی برای توسعه و گسترش خود داشت و موجب گردید که احساس یگانگی و پیوند فرهنگی مداومت پیدا کند و محفوظ بماند. در عین حال عوامل جغرافیائی در درون این وحدت فرهنگی تنوع و گوناگونیهای هم بوجود آورده است. دشت‌های وسیع و پهنای شمالی و مرکزی با نواحی کوهستانی و **رنگارنگ دکن** تفاوتی محسوس دارند و مردمی که در نواحی مختلف زندگی می‌کردند خصلاتی متفاوت می‌یافتند.

همچنین تاریخ در نواحی شمالی و جنوبی جریانهای متفاوتی داشت، هرچند که این نواحی اغلب با هم مربوط می‌شدند و دست بدست هم می‌دادند. گستردگی سرزمین‌ها و گشادگی دشت‌های پهنای در شمال ایجاب می‌کرد که در این نواحی مانند دشت‌های باز و پهنای روسیه حکومت‌های نیرومند مرکزی

بوجود آید که بتواند در مقابل دشمنان خارجی از مردم حمایت کند .

هرچند در جنوب هند نیز امپراطوریهای متعددی مانند شمال بوجد آمد و رونق یافت اما در واقع شمال هند مرکز امپراطوریهای بزرگ بوده است که اغلب بر جنوب هم مسلط بوده‌اند . طبعاً حکومت مرکزی مقتدر و نیرومند در روزگاران سابق به معنی حکومت مطلقه و استبدادی بوده است .

فقط بعثت تصادف تاریخی نبود که قدرت امپراطوری مغولان هند علاوه بر دلایل دیگر بوسیلهٔ **ماراٹاها** درهم شکست . ماراٹاها از نواحی کوهستانی فلات **دکن** بودند و تا اندازه‌ای روحیهٔ استقلال طلبی خود را حفظ کرده بودند در حالیکه اکثریت عظیم ساکنان دشت‌های گستردهٔ شمالی به تابعیت و قبول حکومت‌ها تن داده بودند و عادت کرده بودند . انگلیسی‌ها هم به آسانی در بنگال پیروز شدند و مردم دشت‌های حاصلخیز آنجا با سرعت و نرمی فوق‌العاده‌ای تابعیت آنها را پذیرفتند . و پس از آنکه در این ناحیه مستقر گشتند توانستند تدریجاً در نواحی دیگر هم گسترش پیدا کنند .

عوامل جغرافیائی هنوز هم بحساب می‌آیند و در آینده نیز مؤثر خواهند بود اما اکنون عوامل دیگری هم هستند که اهمیت دارند . اکنون دیگر کوه‌ها و دریاها سد و مانعی بشمار نمی‌روند اما هنوز هم در مشخص ساختن خصال مردم و در وضع سیاسی و اقتصادی کشورها اثر می‌گذارند . بهنگام تقسیم بندی‌ها و تجزیه‌ها این عوامل را نمی‌توان نادیده گرفت مگر اینکه برای سراسر جهان یکباره نقشه و طرحی جهانی تنظیم شود .

اطلاعات **گماندی جی** دربارهٔ هند و مردم هند خیلی عمیق است . هرچند که او به تاریخ بطور کلی علاقهٔ زیاد ندارد و شاید فاقد آن احساس تاریخی است که بعضی از مردم دارا هستند اما به ریشه‌های تاریخی مردم هند آشنائی و توجه کامل دارد . او دربارهٔ جریانهای کنونی اطلاعات فراوان دارد و با کمال دقت این جریانها را دنبال می‌کند منتهی توجه خود را بیشتر بر روی مسائل امروزی هند متمرکز می‌سازد . او استعداد فوق‌العاده‌ای دارد که در هر مورد روح و نکات مهم مسئله را بگیرد و از آنچه اهمیت اساسی ندارد اجتناب ورزد . در عین حال که هر چیز را از جنبه‌های اخلاقیش می‌سنجد و قضاوت می‌کند بشکلی خاص به آن می‌پردازد و دورنماهای آینده‌اش را نیز در نظر می‌گیرد .



بر ناردشاو گفته است که هر چند ممکن است گانندی از لحاظ تاکتیکی خطاهای فراوان مرتکب شود خط مشی اصلی و طرح کلی او صحیح است. اما بسیاری از مردم به جریان کلی و نتایج دور دست آینده توجه زیاد ندارند و خیلی بیشتر به طرحهای تاکتیکی و نتایجی که در هر لحظه بیارمی آورد علاقمند هستند.

## ۸ | سراسنفاورد کربیس به هند می آید

بر اثر سقوط پانانگ و سیگاپور و به نسبت پیشرفت ژاپنی ها در مالایا سبلی از مهاجران و فراریان هندی و دیگران بسوی هند سرازیر گشت. آنها ناچار شده بودند بشکلی بسیار ناگهانی همه چیز را رها کنند و فقط با لباسهایی که به تن داشتند راه بیفتند. بعد نوبت مهاجران و فراریان برمه رسید. صدها هزار نفر از ایشان که بیشترشان هندی بودند به هند آمدند. داستانهای این که چگونه مأموران و مقامات رسمی ایشان را به حال خود رها کرده و گریخته بودند در سراسر هند شیوع می یافت. آنها ناگزیر شده بودند صدها کیلومتر راههای ناهموار را از میان کوهستان ها و از درون جنگل های انبوه طی کنند در حالیکه دشمنان گوناگون آنها را در محاصره داشتند. بسیاری از ایشان در راه خود به ضرب خنجر یا بعلت بیماری و گرسنگی از پا می افتادند.

راست است که این وضع از نتایج هولناک جنگ بود و می بایست آنرا پذیرفت اما جنگ دلیلی نبود که میان فراریان و پناهندگان هندی و انگلیسی تبعیض هائی بوجود آید.

در مورد انگلیسی ها حتی المقدور اتوموبیل فراهم می شد و ترتیبات لازم برای مسافرت و کمک به ایشان تدارک می گشت. از یک نقطه واحد در برمه که در آنجا تعداد زیادی مهاجران و پناهندگان گرد آمده بودند دو راه بسوی هند وجود داشت راه بهتر به پناهندگان انگلیسی و اروپائی اختصاص داشت و بهمین جهت به راه سفیدها معروف شد.

داستانهای هول انگیزی از تبعیضات و رنج های نژادی بگوش می رسید و به نسبتی که زنده ماندگان گرسنگی کشیده و مصیبت دیده در سراسر هند پخش می شدند

این داستانها هم همراه آنها درهمه جا نقل می‌شد و در ذهن هندیان تأثیری فوق‌العاده بوجود می‌آورد .

درست در چنین موقعی **سر استافورد کریپس** با پیشنهادهایی از طرف کابینه جنگی انگلستان به هند آمد . در مدت دو سال و نیم اخیر درباره این پیشنهادها خیلی بحث و گفتگو شده است و اکنون دیگر جزئی از تاریخ گذشته شده اند . برای کسی که خود در مذاکراتی که به این مناسبت پیش آمد شرکت داشته کمی دشوار است که به جزئیاتی بپردازد که شاید بهتر باشد تا مدتها گفته نشود . اما واقعیت این است که تمام موضوعها و مطالبی که در این مورد پیش آمد و به آن مربوط می‌گشت تاکنون انتشار یافته است .

بیاد دارم که وقتی این پیشنهادها را برای نخستین بار خواندم عمیقاً مأیوس و متأسف شدم و این یأس و تأسف از آنجهت بود که از آمدن **سر استافورد کریپس** و از موقعیت بسیار وخیم و حساسی که پیش آمده بود انتظار طرحها و پیشنهادهای خیلی مثبت‌تری داشتم . هرچه بیشتر این پیشنهادها را می‌خواندم وجهات مختلف آنرا بیشتر می‌سنجیدم احساس یأس و تأسف بیشتر می‌شد .

می‌توانستم بفهمم که اگر کسی با امور هند آشنائی نمی‌داشت خیال می‌کرد که در این پیشنهادها برای قبول تقاضاهای ما خیلی پیشرفت حاصل شده است . اما وقتی آنها را تجزیه و تحلیل می‌کردیم آنقدر محدودیت برای آنها بوجود آمده بود که حتی قبول اصل خودمختاری هم به شرایطی مقید شده بود که آینده ما را به مخاطره می‌افکند .

این پیشنهادها اصولاً با آینده و پس از قطع مخاصمات جنگ ارتباط داشت منتهی در پایان آن ماده‌ای بود که بشکلی مبهم همکاری در زمان حال را نیز مطرح می‌ساخت . در آن آینده هرچند اصل خودمختاری تأیید شده بود اما به ایالات هند حق داده می‌شد که از اتحادیه هند جدا بمانند و دولت‌های مستقل جداگانه‌ای بوجود آورند . بعلاوه همین حق عدم الحاق به اتحادیه هند به دولت‌های نیمه مستقل امیرنشین هند نیز داده شده بود . در این مورد باید بخاطر آورد که نزدیک . . . دولت از این قبیل در هند هست که بعضی از آنها بزرگ و پهناور هستند و اکثریت عمده آنها قلمروهای بسیار کوچک و محدود دارند .

این دولت‌های امیرنشین و ایالات مختلف همه حق داشتند و می‌توانستند

که در مجمع مؤسسان شرکت کنند و قانون اساسی هند را بوجود آورند و بعد خودشان از قبول این قانون معاف شوند و از اتحادیه هند خارج گردند. زمینه اساسی و کلی این پیشنهادها فکر تجزیه و تقسیم هند بود و مسائل واقعی کشور چه از لحاظ اقتصادی و چه از لحاظ سیاسی در درجه دوم قرار می گرفت. طرحهایش کلی داشت که عوامل و عناصر ارتجاعی که از جهات مختلف با یکدیگر تفاوت داشتند می توانستند باهم متفق شوند برای اینکه تکامل و پیشرفت يك دولت ملی واحد و نیرومند و مترقی را با ناکامی مواجه سازند.

با تهدید جدا شدن ایالات و دولت های محلی و عوامل مختلف که در مجمع مؤسسان شرکت می کردند طبعاً پیش بینی های بسیار نامناسبی موافق نظر این قبیل عناصر در قانون اساسی گنجانیده می شد. بطوری که دولت مرکزی احتمالاً بسیار ضعیف و ناتوان می گشت و تازه این ایالات و دولت ها هم می توانستند پس از قطعی شدن قانون اساسی از هند جدا شوند در حالی که برای قسمت هائی از هند که باقی می ماند امکان تغییر دادن قانون اساسی و اصلاح آن وجود نمی داشت.

انتخاباتی که در ایالات مختلف برای انتخاب نمایندگان مجلس مؤسسان صورت می گرفت می بایست طبق موازین سیستم تحمیلی موجود باشد یعنی بیروان هر مذهب در انتخابات جداگانه شرکت کنند. این وضع تأسف آور می بود زیرا روح تجزیه طلبی سابق را طبعاً به همراه می داشت و در عین حال در شرایط و اوضاع و احوال کنونی چنین انتخاباتی هم اجتناب ناپذیر می بود. اما در دولت های امیرنشین حتی حق انتخاب کردن هم برای مردم پیش بینی نشده بود و این نود میلیون نفر مردم هند بکلی نادیده گرفته شده بودند.

در این امیرنشین ها به امیران و فرمانروایان نیمه فئودال حق داده شده بود که به میل خودشان و به نسبت جمعیت قلمروشان کسانی را بعنوان نماینده به مجمع مؤسسان اعزام دارند. ممکن بود که احتمالاً در میان این مأموران یا نمایندگان اعزامی دولت های محلی بعضی افراد یا وزیران محلی لایق و شایسته هم پیدا می شدند اما رویهمرفته بشکلی اجتناب ناپذیر اینها نمایندگان مردم این دولت ها نمی بودند بلکه نمایندگان امیران فئودال و مستبد محلی بشمار می رفتند. این قبیل نمایندگان تقریباً يك چهارم مجموع نمایندگان مجمع مؤسسان را تشکیل

می دادند و به آسانی می توانستند به علت تعداد خود و با تمایلات و سوابق عقب مانده اجتماعی خود و مخصوصاً با تهدید به جداسدن بعدی از اتحادیه هند در این مجمع مؤسسان تأثیر فراوان داشته باشند .

این مجمع مؤسسان یا دستگاه تهیه قانون اساسی اختلاطی شکفت انگیز از عناصر انتخاب شده و انتخاب نشده می بود که دسته اول بوسیله انتخابات جداگانه مذهبی و صاحبان منافع مستقر برگزیده می شدند و دسته دوم از طرف امیران و فرمانروایان دولت های محلی مأمور می گشتند . به تمام این عوامل نامساعد این واقعیت هم افزوده می شد که هیچگونه اجباری برای قبول نظر و تصمیم نهایی وجود نداشت تصمیمات نهائی که معمولاً بدنبال مذاکرات و تحولات صورت کامل می گیرند نوعی حس واقعیت در خود دارند که در این مورد نمی توانست وجود داشته باشد . بسیاری از اعضای این مجلس طبعاً در شرایطی کار می کردند که هیچگونه مسئولیتی برای خود قائل نبودند زیرا حس می کردند که همواره می توانند از قبول مسئولیت و پذیرفتن تصمیمات خودداری کنند و یا سرانجام از اتحادیه هند خارج شوند .

تصور هر نوع پیشنهاد برای تجزیه قسمتی از هند بناچار دردآور و ناراحت کننده بود . زیرا برخلاف احساسات بسیار عمیق و اعتقاداتی بود که مردم را تا این اندازه به تحرك آورده بود . تمام نهضت ملی هند اصولاً بر وحدت بنا شده بود اما این احساس خیلی قدیمی تر و عمیق تر از مرحله کنونی ناسیونالیسم هند بود زیرا سابقه آن تا گذشته های بسیار دور تاریخ هند می رسید . این احساس قدیمی و باستانی با تمایلات جدید هم تکامل یافتند بطوریکه برای بسیاری از مردم صورت اعتقادی تزلزل ناپذیر و تهدید ناشدنی را پیدا کرده است .

**مسلم لیگ** نااندازه ای این وحدت را تهدید می کرد و بخطر می افکند اما تعداد معدودی بودند که این موضوع را جدی تلقی کنند بعلاوه مسلماً بسیاری از مسلمانان هند بانظر **مسلم لیگ** موافقت نداشتند . **مسلم لیگ** هر چند گاه بگاه بشکلی مبهم موضوع تقسیم هند را بمیان می کشید در واقع این تهدید جنبه تجزیه ارضی نداشت . اساس این تهدید نوعی تصورات قرون وسطائی بر اساس وجود ملیت بر مبنای مذهب بود و اگر چنین می بود در هر دهکده هند دو و یا چند ملت وجود

موضوع واقعی این است که حتی تقسیم ارضی هند هم نمی‌توانست مسئله تقسیم و جدائی مذهبی را حل کند . زیرا هرگونه تقسیم ارضی هند عملاً مشکلاتی تازه بوجود می‌آورد و حتی خود مسئله‌ای را که باصطلاح می‌خواهد حل کند شدیدتر خواهد ساخت .

علاوه بر جنبه‌های احساسی دلایل استوار دیگری هم برضد تجزیه و تقسیم هند وجود داشت . مسائل اجتماعی و اقتصادی هند مخصوصاً بعثت سیاست حکومت انگلستان به مرحله‌ای چنان بحرانی رسیده بود که اگر بنامی بود از پیش آمدن حوادث بسیار وخیم و تأسف‌انگیز جلوگیری شود ناچار می‌بایست ترتیبات و پیشرفت‌های همه‌جانبه و سریعی در هند انجام شود . چنین ترقی و پیشرفتی هم جز از راه برنامه‌ریزی برای تمام هند غیرممکن می‌بود زیرا قسمت‌های مختلف هند می‌توانستند مکمل یکدیگر باشند و نواقص یکدیگر را مرتفع سازند .

بطور کلی هند رویهم‌رفته و نااندازه زیاد می‌توانست يك واحد بزرگ و نیرومند مستقل و متکی بخودش باشد . اما هر قسمت آن بصورت مجزا و جداگانه طبعاً ضعیف و وابسته بدیگران می‌بود .

اگر این استدلال در گذشته در مورد هند همیشه درست بوده و مصداق داشته است با تحولات سیاسی و اقتصادی جدید جهان درستی و اهمیت آن مضاعف می‌گردد . در همه‌جای جهان تدریجاً دولت‌های کوچک بعنوان واحد های مستقل از میان می‌روند و از لحاظ اقتصادی ضمیمه یا وابسته‌ای به دولت‌های بزرگ می‌شوند . در همه‌جا تمایلات وسیع برای بوجود آوردن فدراسیون‌های بزرگ یا مجموعه‌ای از دولت‌های متعدد که با یکدیگر هماهنگ کار کنند و یکسان رشد داشته باشند مشهود است . حتی تصور دولت ملی تدریجاً جای خود را به دولت‌های چند ملتی می‌دهد و دورنمای يك اتحادیه جهانی از همه دولت‌های جهان در آینده‌ای دور هم که باشد بنظر می‌رسد . بدینقرار فکر تقسیم هند در مرحله کنونی برخلاف تمام جریان تکامل تاریخی و اجتماعی دنیای جدید می‌باشد . چنین طرح و پیشنهادی برای هند فوق‌العاده و عجیب می‌نمود .

و معیناً بر اثر فشار ضروریاتی شوم و ناگوار یا فاجعه‌های اجتناب ناپذیر ممکن است شخصی ناگزیر شود که بسیاری چیزهای ناگوار و ناپسند را هم بر —

خلاف میل خویش بپذیرد. ممکن است موقعیت‌ها و ضرورت‌ها در مورد چیزی که منطقاً نباید تقسیم و تجزیه شود تقسیمی را بوجود آورد اما پیشنهادهایی که از طرف حکومت انگلستان عرضه می‌گشت هیچگونه تقسیم مشخص و خاصی را هم درهند مطرح نمی‌کرد بلکه راه‌ها را برای تعدادی نامشخص از تقسیمات متعدد احتمالی ایالات و دولت‌های محلی هند می‌گشود.

این پیشنهاد تمام گروه‌های ارتجاعی و فئودالی و از لحاظ اجتماعی عقب مانده را تشویق می‌کرد که درخواست تقسیم و تجزیه را برای خود مطرح سازند. احتمال دارد که هیچ کدام از آنها وقتی درخواست تجزیه را مطرح می‌کردند جداً خواستار چنین چیزی نبودند زیرا در واقع نمی‌توانستند به تنهایی روی پای خویش بایستند و دوام بیاورند اما عملاً می‌توانستند با طرح این درخواست در راه تشکیل و بوجود آمدن يك هند مستقل و آزاد مشکلات و ددرسرها و موانع و تأخیرهای بسیار فراهم سازند. و اگر سیاست انگلستان از آنها پشتیبانی می‌کرد که احتمالاً هم چنین می‌بود مفهوم عملی آن چنین می‌شد که تا مدتی خیلی دراز آزادی هند تحقق می‌پذیرفت.

تجربه ما از این سیاست بسیار تلخ بوده است و عملاً دیده‌ایم که در هر مرحله به تشویق تمایلات تفرقه جو یانه می‌پرداخته است. چه تضمینی وجود داشت که در آینده چنین نمی‌بود و یا بعداً ادعا نمی‌کردند که بعلت نبودن شرایط مساعد نمی‌توان تعهدات و وعده‌ها را انجام داد. در واقع آنچه احتمال بیشتر داشت این بود که همین سیاست قدیمی باز هم ادامه یابد.

بدینقرار این پیشنهادها تنها مبنی بر قبول فکر پاکستان یا يك تقسیم خاص و مشخص نبود. زیرا چنین پیشنهاد مشخصی هر چند هم بد می‌بود دست کم چیز روشنی می‌بود اما اکنون وضع خیلی بدتر بود چون دری‌گشوده می‌شد که احتمال تعداد نامعینی تقسیمات را بوجود می‌آورد. این وضع تهدیدی دائمی برای آزادی هندو سدی استوار برای انجام وعده‌هایی که داده می‌شد بوجود می‌آورد.

تصمیم درباره‌ی آینده دولت‌های محلی هند به آراء مردم این دولت‌ها یا نمایندگان منتخب آنها واگذار نشده بود بلکه به رأی امیران و فرمانروایان مستبد آنها مربوط می‌شد. اگر ما این اصل را قبول می‌کردیم نفی سیاست مداوم و همیشگی ما می‌بود که بارها آنها را اعلام داشته بودیم و خیانتی نسبت به مردم این

دولت‌ها بشمار می‌رفت که محکوم می‌شدند مدتی خیلی درازتر زیر حکومت مطلقهٔ امیران مستبد خود باقی بمانند .

ما آماده بودیم که با امیران و فرمانروایان این دولت‌ها با حداکثر مدارا و ملایمت رفتار کنیم تا برای تغییر وضع ایالات به دموکراسی با ما همکاری داشته باشند. و مسلم است که اگر میان ما عامل سومی چون قدرت بریتانیا نمی‌بود بدون تردید می‌توانستیم در این منظور موفق شویم . اما با بودن حکومت بریتانیا که مدافع استبداد در این ایالات بود این امیران احتمالاً از اتحادیهٔ هند بیرون می‌رفتند و برای حمایت از خود در مقابل مردم خودشان ناچار به قدرت نظامی بریتانیا تکیه می‌زدند .

در واقع علناً به ما گفته می‌شد که اگر چنین وضعی پیش آید نیروهای نظامی خارجی در این دولت‌ها باقی خواهد ماند . از آنجا که این دولت‌ها اغلب همچون جزیره‌های منفردی در درون اتحادیهٔ هند می‌بودند طبعاً این مسئله پیش می‌آمد که نیروهای خارجی چگونه و از چه راهی می‌توانستند به این دولت‌ها برسند و با نیروهای دیگری که در دولت‌های مشابه آنها باشند ارتباط برقرار نمایند . این وضع ایجاب می‌کرد که برای حرکت و رفت و آمد نیروهای خارجی در سرزمین‌های قلمرو هند حقوقی بوجود آید .

**گاندی جی** بارها اعلام کرده است که با امیران و پرنس‌های هند دشمنی ندارد . در واقع هر چند هم که اغلب از روش حکومت آنها و از نفی ابتدائی – ترین حقوق برای قلمرو خودشان انتقاد کرده است اما رفتارشان نسبت به آنها همواره دوستانه بوده است . تا چندین سال **گاندی جی** کنگره را از مداخلهٔ مستقیم در امور این دولت‌های محلی باز می‌داشت زیرا عقیده داشت که مردم این دولت‌ها باید خودشان در راه هراقدامی پیشقدم شوند و ابتکار عمل را بدست بگیرند تا از این راه اعتماد بنفوس و قدرت ایشان تکامل پذیرد. بسیاری از ما با این روش او موافق نبودیم . اما در ماورای این روش اعتقاد اساسی خاصی وجود داشت که خودش آنرا چنین بیان می‌کرد :

«یکی از عناصر اصلی و اساسی روش من آن است که هرگز هوادار فروش حق مردم دولت‌های محلی نیستم (حتی) بخاطر آزادی مردمی که در نواحی هند بریتانیا می‌باشند .»

**پروفسور بریدال کیت** صاحب‌نظر معروف دربارهٔ کشورهای مشترک-  
 المنافع بریتانیا و قانون اساسی هند نیز از **نظر گاندی جی** (که نظرکنگره هم  
 بوده است) در مورد دولت‌های محلی هواداری می‌کرد. کیت نوشته بود: «برای  
 مشاوران سلطنتی غیرممکن است موافقت کنند که مردم دولت‌های محلی هند از  
 حقوق هندیانی که در ایالات دیگر هستند محروم شوند و وظیفهٔ روشن و مشخص  
 آنها این است که به اعلیحضرت امپراطور توصیه کنند که قدرت خود را بکار برند  
 تا امیران و پرنس‌های هند به اصلاحات قانونی هند پیوندند و نتیجه‌اش آن شود  
 که در تاریخ معین و نزدیکی در این دولت‌ها حکومت‌های مسئول بر سر کار آیند.  
 نمی‌توان تصور کرد که فدراسیونی در هند تشکیل شود و صلاح هند باشد که در آن  
 نمایندگان منتخب ایالات ناگزیر باشند با نمایندگان مأمور از طرف امیران و  
 فرمانروایان غیرمسئول این دولت‌ها در کنار یکدیگر بنشینند. در واقع به این ادعا  
 و تقاضای آقای **گاندی** پاسخی نمی‌توان داد که می‌گوید امیران این ایالات هم  
 باید از روش پادشاه انگلستان پیروی کنند که قدرت را به مردم منتقل ساخته  
 است.»

پروفسور **کیت** این عقیده را دربارهٔ يك پیشنهاد قبلی که از طرف حکومت  
 بریتانیا دربارهٔ تشکیل فدراسیونی در هند مطرح شده بود اظهار داشته بود اما در  
 واقع عقیده او با پیشنهادهایی که **سر استفورد کریپس** همراه آورده بود خیلی  
 بیشتر قابل انطباق است.

هرچه بیشتر دربارهٔ این پیشنهادها فکر کنیم شگفتی آنها بیشتر نمایان می-  
 شود. با این طرح‌ها هند بصورت صفحهٔ شطرنجی درمی‌آمد که شامل تعداد زیادی  
 دولت‌های اسماً مستقل یا نیمه مستقل می‌گشت که بسیاری از آنها برای حمایت  
 از حکومت مستبدانهٔ خویش به قدرت نظامی انگلستان متکی می‌شدند. بدین‌قرار  
 نه وحدت سیاسی هند تحقق می‌پذیرفت و نه وحدت اقتصادی، و انگلستان می-  
 توانست بوسیلهٔ تعدادی دولت‌های کوچک که زیر نظرارش بودند چه از لحاظ  
 سیاسی و چه از لحاظ اقتصادی تسلط و قدرت خود را همچنان ادامه دهند.<sup>۱</sup>

۱- وابستگی کامل دولت‌های محلی هند به انگلستان و حمایت انگلستان  
 در کتاب «دولت‌های هند و فدراسیون هند» اثر سر جفری دومونت مورنسی چاپ  
 ۱۹۳۲ نیز مورد تأکید قرار گرفته است. و می‌گوید: «دولت‌های محلی هند  
 بقیه در صفحهٔ بعد



آنچه را کابینه جنگی انگلستان برای آینده در نظر دارد من نمی دانم . من فکرمی کنم که **سر استافورد کریپس** نسبت به هند نظری خیر اندیشانه داشت و امیدوار بود که هند را آزاد و متحد و یکپارچه ببیند . اما این مسئله با نظرهای شخصی و اعتقادات و حسن نیت افراد بستگی و ارتباط نداشت . ما می بایست یک سند دولتی را مورد بررسی قرار دهیم که با وجود ابهام های تعمدی با کمال دقت طرح شده بود و بما هم گفته بودند که یا باید آنرا مجموعاً و بر روی هم بپذیریم یا رد کنیم . و درمادرای آن هم سیاست مداوم و یکصد ساله حکومت انگلستان قرار داشت که می کوشید در هند تفرقه و تجزیه بوجود آورد و هر عاملی را که بتواند در راه رشد ملی و آزادی هند قرار گیرد مورد تشویق قرار دهد . هر قلمی هم که در گذشته به پیش برداشته می شد همواره با چنان قیود و شرایطی محدود می شده است که هر چند در آغاز کاملاً بی ضرر بنظر می آمد اما در عمل معلوم می شد که مانعی عظیم و متوقف کننده بوده است .

چه بسا که محتملاً تمام عواقب شوم و وخیمی که بنظر می رسید از این پیشنهادها ناشی می شود ضرورتاً پیش نمی آمد . خردمندی و وطن دوستی و توجه بیشتر به آنچه برای هند و برای جهان خیر و مصلحت می بود بدون تردید در بسیاری از مردم هند و از جمله در امیران و فرمانروایان و وزیران دولت های محلی هم اثر می گذاشت . اگر ما را بحال خودمان و امی گذاشتند می توانستیم با اعتماد در مقابل یکدیگر قرار گیریم و تمام مسائل و مشکلاتی را که برای هر گروه وجود داشت مورد ملاحظه قرار دهیم و پس از گفتگو و تبادل نظر کامل و تعدیل های لازم راه حل کاملی پیدا کنیم . اما اصل مسئله این بود که با وجود اینکه گفته می شد به ما خود - مختاری خواهند داد ما را بحال خود رها نمی کردند .

حکومت انگلستان همچنان در هند وجود داشت و مراکز حساس را اشغال کرده بود و در وضعی بود که عملاً می توانست از جهات مختلف در هر کار دخالت

---

بقیه از صفحه قبل

هنوز بقدری زیاد هستند که در راه تحول هند معمائی بزرگ را بوجود می آورند که برای آن راه حلی هم بنظر نمی رسد . . . اگر قدرت انگلستان بر هند مسلط نباشد زوال و الحاق این دولت ها مسلم و اجتناب ناپذیر خواهد بود . . . یادداشت مؤلف .

کند و از هر چیز جلوگیری نماید. انگلستان نه فقط تمام دستگاه حکومتی و سازمان اداری و غیره را در هند تحت تسلط و نظارت داشت بلکه در دولت‌های محلی هم بوسیله رزیدنت‌ها و نمایندگان سیاسی خود در وضعی مسلط قرار داشت. در واقع امیران و پرنس‌ها هر چند نسبت به مردم و اتباع قلمرو خود قدرت مطلقه و استبدادی داشتند اما خودشان کاملاً تابع و تحت نظارت اداره سیاسی بودند که این اداره هم زیر نظر مستقیم نایب السلطنه بود. بسیاری از وزیران اصلی این دولت‌های محلی بر آنها تحمیل شده بودند و اعضای سازمان اداری انگلیسی بودند.

حتی اگر می‌توانستیم از بسیاری عواقب احتمالی پیشنهاد های انگلستان بگریزیم و مصون بمانیم باز هم چیزهای فراوانی می‌ماند که استقلال هند را متزلزل سازد و پیشرفت را به تأخیر اندازد و مسائل تازه و خطرناکی پیش آورد که موجب بوجود آمدن مشکلاتی عظیم شود.

مرسوم ساختن انتخابات جداگانه برای مذاهب مختلف که از مدتی پیش از يك نسل پیش بر هند تحمیل شده بود خود نقش زیان‌انگیز بزرگ و مؤثری داشت. اکنون درها باز شده بود که تمام گروه‌های تیره فکر و ارتجاعی بتوانند در دسر و مزاحمتی ایجاد کنند و ترس از تقسیم و تجزیه مداوم هند برای هر کس پیش می‌آمد. بطوریکه نه فقط **کنگره ملی** بلکه بیشتر عناصر و سیاستمداران اعتدالی هم که همواره با حکومت انگلستان همکاری می‌کردند اکنون با این پیشنهادها ناتوانی خود را برای ادامه همکاری اظهار می‌داشتند.

معهد **کنگره** با تمام علاقه شدیدی که به وحدت هند داشت از آنجا که مایل بود نظر مساعد اقلیت و سایر گروه‌ها را جلب کند حتی اعلان کرده بود که هیچ يك از واحدهای ارضی هند نمی‌تواند برخلاف میل علنی و اظهار شده مردمش ضمیمه اتحادیه هند شود. حتی تقسیم هند را اگر اجتناب ناپذیر می‌بود قبول کرده بود اما بهیچوجه نمی‌خواست که چنین تمایلی را تشویق کند.

**کمیته عامه کنگره** طی قطعنامه‌ای که درباره پیشنهاد های **گریپس** صادر کرد می‌گفت: «کنگره جداً هوادار آزادی و وحدت هند است و هرگونه شکست و جدائی در این وحدت مخصوصاً در دنیای جدید که افکار مردم همواره به اتحادیه‌های وسیع‌تر و بزرگ‌تر می‌اندیشد برای همه زیان‌آور خواهد بود و تصور آن بشدت رنج‌آور می‌باشد. معهد کنگره در فکر آن نیست که مردم هیچ يك از نواحی هند را مجبور سازد که برخلاف میل اظهار شده و مسلم مردم آن در اتحادیه

هند باقی بمانند. در حالیکه کنگره این اصل را به رسمیت می‌شناسد، احساس می‌کند تمام مساعی باید بکار رود تا شرایطی مساعد بوجود آید بصورتی که به تمام واحدهای مختلف کمک دهد که بتوانند حیات ملی مشترک و مبنی بر همکاری را بوجود آورند و تکامل بخشند. پذیرش این اصل ناگزیر شامل آن می‌شود که هیچگونه تغییری که موجب بوجود آمدن مسائل تازه شود نباید صورت پذیرد و هیچ گروهی در داخل این مناطق نباید بهیچ شکل تحت فشار قرار گیرد. هر واحد ارضی و منطقه‌ای هند باید بتواند در داخل اتحادیه هند از حداکثر خود مختاری که بایک دولت نیرومند ملی سازگاری داشته باشد بهره‌مند گردد. پیشنهادهایی که اکنون از طرف کابینه زمان جنگ انگلستان مطرح شده است جدائی و تفرقه را تشویق می‌کند و تجزیه را در همان آغاز اتحاد موجب می‌شود و بدینقرار در موقعی که حداکثر همکاری و حسن نیت مورد نیاز می‌باشد به کشمکش و اصطکاک منتهی می‌گردد. این پیشنهادها احتمالاً برای آن تهیه شده که تقاضاهای فرقی را ارضا کند اما عواقب دیگری را بوجود خواهد آورد و موجب خواهد شد که عناصر ارتجاعی و تیره فکر سیاسی در فرقه‌های مختلف مذهبی آشفتگی‌ها و مزاحمت‌هایی فراهم سازند که توجه عمومی را از مسائل اساسی و حیاتی که در برابر کشور قرار دارد منحرف کنند.

**کمیته در قلعنامه خود** چنین ادامه می‌داد که « در بحران وخیم امروزی مسائل جاری و حال اهمیت دارند و حتی پیشنهادهای مربوط به آینده هم از جهت تأثیری که در امور حال می‌گذارند اهمیت خواهند داشت. »

**کمیته اظهار می‌داشت** که هر چند نمی‌تواند با پیشنهادهایی که برای آینده مطرح شده موافقت داشته باشد اما بسیار مایل است که به توافق برسد بطوریکه همچنانکه قبلاً هم گفته است هند بتواند بشکلی شایسته وظیفه سنگین دفاع از خود را عهده دار گردد. موضوع نظریه عدم خشونت بهیچوجه مطرح نبود و در هیچ مرحله هم مطرح نشد. در واقع یکی از مسائلی که در مذاکرات مطرح گشت این بود که باید يك وزیر دفاع هندی تعیین گردد تا بتوان جنگ را بصورتی مؤثر دنبال کرد.

**وضع کنگره** در این موقع آن بود که با توجه به خطر شدید جنگ که هند را تهدید می‌کرد **کنگره** حاضر بود که مباحث مربوط به آینده را کنار بگذارد و توجه خود را به تشکیل يك حکومت ملی معطوف دارد که بتواند برای امور

جنگ همکاری کامل و مؤثر داشته باشد. **کنگره** نمی‌توانست بایستنده‌های خاص انگلستان برای آینده موافقت کند زیرا چنین موافقتی انواع تعهدات خطرناک را شامل می‌گشت. بنظر **کنگره** این پیشنهادها ممکن بود پس گرفته شود یا بعنوان نشانه و نمونه‌ای از مقاصد انگلستان تلقی گردد و ضمناً تصریح شود که کنگره آنها را قبول ندارد. اما بهر صورت این وضع و اختلاف نظرها نباید مانع شود که راهی برای روشهای همکاری در حال حاضر پیدا شود.

در مورد امور حال پیشنهادهای کابینه جنگی انگلستان مبهم و ناروا بود جز اینکه بصراحت و روشنی اظهار می‌داشتند که دفاع از هند باید منحصرأ به عهده حکومت انگلستان باشد. از اظهارات مکرر **سر استافورد کریپس** چنین بر می‌آمد که انگلستان آماده است جز موضوع دفاع تمام امور دیگر را به نظارت کامل هندیان واگذارد.

حتی اشاره‌ای شده بود که نایب‌السلطنه بصورت يك رئیس کشور قانونی و مانند پادشاه انگلستان عمل خواهد کرد. بهمین جهت ما فکری کردیم تنها موضوعی که باید حل شود همین موضوع دفاع می‌باشد. وضع و نظر ما این بود که امر دفاع در زمان جنگ ممکن است بیشتر فعالیت‌ها و اقدامات دولتی را در بر بگیرد و عملاً هم در بر می‌گرفت. اگر امر دفاع از اختیار حکومت ملی هند بیرون می‌ماند عملاً چیز زیادی برایش باقی نمی‌ماند.

**کنگره** موافقت کرده بود که فرمانده کل انگلیسی همچنان فرماندهی بر تمام نیروهای مسلح و عملیات نظامی را عهده دار باشد. همچنین موافقت شده بود که نقشه کلی استراتژی و امور جنگی زیر نظر شورای امپراطوری باشد. اما غیر از این موارد تقاضا شده بود که يك وزیر دفاع هم در کابینه حکومت ملی هند باشد. پس از مقاداری مباحثه و گفتگو **سر استافورد** موافقت کرد که ممکن است يك اداره دفاع زیر ریاست يك فرد هندی هم بوجود آید اما اموری که این اداره عهده داری شد به قرار زیر می‌بود: روابط عمومی، نفت و بنزین، انبارها، لوازم التحریر و امور چاپی، ترتیبات اجتماعی برای هیئت‌های خارجی، تأمین وسایل رفاه و سرگرمی برای واحدهای ارتش و از این قبیل. این فهرست واقعات شائنی و خنده آور بود و موقعیت وزیر دفاع هندی را به صورتی مضحک درمی‌آورد. پس از مذاکرات بیشتر طرح‌های متفاوتی مطرح گشت. هنوز هم فاصله

زیادی میان نظریات طرفین نمایان بود اما چنین بنظر می رسید که کم کم بسوی یکدیگر پیش می رویم. برای نخستین بار من و دیگران احساس کردیم که احتمال دارد به توافقی برسیم. بحران جنگ که هر روز وخیم تر می شد فشار مداومی به همه ما وارد می ساخت که هر طور هست به توافقی برسیم.

خطر جنگ و هجوم بسیار زیاد بود و بهر صورت می بایست با آن روبرو شد. مع هذا برای مقابله با آن راههای متفاوتی وجود داشت یا بعبارت صحیح تر تنها يك راه واقعاً مؤثر برای مقابله با این خطر وجود داشت و بسیاری چیزهای دیگر به آینده موکول می شد. ما احساس می کردیم که لحظات حساس روانی ممکن است بگذرد و نه فقط خطرات بزرگی را به همراه آورد بلکه مخاطرات بزرگی برای آینده ایجاد کند. لازم بود که سلاحهای تازه علاوه بر سلاحهای قدیمی فراهم شود و راههای تازه برای بکار بردن آموخته شود. لازم بود که شور و شوقی تازه و افقهای تازه و اعتقاد به آینده ای که با گذشته و حال متفاوت باشد بوجود آید و تغییرات کنونی مسلم بودن این آینده را به ثبوت برساند. شاید اشتیاق ما موجب خوشبینی زیادی ما می شد بطوری که برای لحظه ای فاصله عظیمی را که میان ما و حکمرانان انگلیسی وجود داشت از یاد می بردیم یا وسعت و عمق آنرا ناچیز می گرفتیم.

به آسانی نمی شد تصادماتی را که قرنی سابقه داشت حتی در مقابل خطر شکست و فاجعه حل کرد. هرگز با آسانی نمی توان تسلط چنگال امپراطوری و استعماری را بر متصرفات تحت سلطه اش سست و رها کرد مگر آنکه قدرت امپراطوری به چنین رهاکردنی مجبور شود. اما آیا موقعیت چنان فشاری را بوجود آورده بود و چنین اعتقادی برای انگلستان حاصل شده بود؟ ما این موضوع را بدرستی نمی دانستیم، اما امیدوار بودیم که چنین بوده باشد.

دورست درموقعی که من بیش از همیشه امیدوار بودم انواع چیزهای غریب و شکفت انگیز روی نمود. لرد هالیفاکس ضمن نطقی که جایی در ایالات متحده آمریکا ایراد می کرد کنگره ملی هند را بشدت مورد حمله قرار داد. روشن نبود که چرا او در سرزمین دور دست آمریکا به این نطق می پرداخت اما مخصوصاً این مطلب جالب بود که درست درموقعی که مذاکرات انگلستان با کنگره ادامه داشت او نمی بایست به چنین نطقی پردازد مگر آنکه مظهر نظرهای خاص حکومت

انگلستان بوده باشد. در دهلی همه می دانستند که نایب السلطنه لرد لینلیتگو و مأموران عالیرتبه خدمات اداری بشدت مخالف آن بودند که توافقی حاصل شود و از قدرت آنها بکاهد. حوادث بسیاری اتفاق می افتاد که فقط اطلاعات مبهمی از آن انتشار می یافت.

وقتی که باردیگر با سر استافورد کریپس ملاقات کردیم که درباره آخرین فورمول مربوط به وظایف و کارهای وزیر دفاع به گفتگو پردازیم معلوم شد که تمام مذاکرات قبلی ما بکلی بیمورد بوده است زیرا تصمیم گرفته شده بود که به هیچوجه وزیر دفاع هندی با هیچگونه قدرت و اختیاراتی وجود نداشته باشد شورای اجرائی نایب السلطنه بهمان صورت موجود خود ادامه می یافت و تنها تغییری که در نظر بود این بود که چند نفر هندی که نمایندگان احزاب مختلف سیاسی هند باشند به این شورا اضافه شوند.

این شورا بهیچوجه صورت کابینه و هیئت وزیران را نداشت فقط شامل گروهی از اشخاصی بود که رؤسای ادارات مختلف یا مأموران عالیرتبه آنها بودند و همه اختیارات در دست نایب السلطنه متمرکز بود.

ما بخوبی می دانستیم که تغییرات قانونی زمان لازم دارد و بهمین جهت هم برای چنین تغییراتی فشار نمی آوردیم اما اصرار داشتیم که لااقل قراردادی بوجود آید که نایب السلطنه متعهد شود این شورا را بصورت کابینه وزیران تلقی کند و تصمیمات آنرا بپذیرد. اکنون بما گفته می شد که چنین چیزی هم ممکن نیست و اختیارات نایب السلطنه نه فقط از لحاظ نظری بلکه در عمل هم باید بهمان صورت که بوده باقی بماند و ادامه یابد. آنچه می شنیدیم و می دیدیم تحول حیرت انگیزی بود که به آسانی نمی توانستیم باور کنیم زیرا مذاکرات قبلی ما بر اساس کاملاً متفاوتی جریان یافته بود.

ما درباره این موضوع بحث کرده بودیم که چگونه می توانیم به قدرت مقاومت هند در برابر تجاوز بیفزائیم. ما می خواستیم «ارتش هند» احساس کند که يك ارتش ملی است و بدینقرار باروحیه وطن پرستانه ای به جنگ پردازد. همچنین می خواستیم با کمال سرعت واحدهای تازه نظامی، نیروهای پارتیزانی، و نگاردهای ملی بوجود آوریم که در صورت هجوم ژاپن بتوانند از هند دفاع کنند. درعین حال قبول کرده بودیم که تمام این نیروها زیر فرمان فرمانده کل انگلیسی قرار گیرند

اما اکنون بما می گفتند که نمی توانیم به چنین اقداماتی پردازیم . «ارتش هند» درواقع بخشی وقسمتی از ارتش بریتانیا بود و نمی شد آنرا يك ارتش ملی تلقی کرد و حتی نامید . بعلاوه جای تردید بود که بما اجازه داده شود که به تشکیل نیروهای جداگانه ای بصورت سربازان چریک یا گاردهای ملی پردازیم .

بدینقرار همه چیز به اینجا منتهی می شد که ساختمان حکومتی درست بهمان صورت سابق ادامه می یافت ، اختیارات فوق العاده و مستبدانه نایب السلطنه باقی می ماند و فقط به چند نفری از ما اجازه داده می شد که بصورت خدمتگزاران دستگاه او درآییم و به امور انبارهای آذوقه و تدارکاتی ازاین قبیل پردازیم . درواقع میان آنچه اکنون گفته می شد با آنچه آقای امری هیجده ماه قبل پیشنهاد کرده بود ودرهمان موقع ما آنرا توهینی شرم آور برای هند تلقی کردیم يك ذره هم تفاوت وجود نداشت .

راست است که پس از تمام آنچه دراین مدت روی داده بود يك تغییرروانی پیش آمده بود و شخصیت افراد تفاوت محسوسی بوجود می آورد و مردان نیرومند و لایق می توانستند بصورتی غیر از آنچه خدمتگزاران و اطرافیان معمولی نایب السلطنه عمل می کردند به اقدام پردازند . اما برای ما تصور ناپذیر و قبول ناکردنی بود که چنین وضعی را درهیچ موقعی و مخصوصاً در آن موقع بپذیریم . حتی اگرهم می خواستیم چنین کنیم ازطرف مردم خودمان مردود شمرده می شدیم و دیگر مورد اطمینان ایشان نمی بودیم . در واقع وقتی که بعداً مردم از واقعیات مطلع شدند بخاطر امتیازات زیادی که ما درجریان مذاکرات خود داده بودیم فریادهای اعتراض از هرسو بلند شد .

در تمام دوران مذاکرات ما با سر استافورد کریپس موضوع باصطلاح اقلیت یا فرقه های مذهبی هرگز مطرح نشد و مورد بحث قرار نگرفت . در واقع این موضوع در آن موقع و در آن مرحله از مذاکرات مطرح نشد بدیهی است این امر برای تغییرات آینده و قانونی هند اهمیت فراوان داشت اما پس از عکس العمل ابتدائی که نسبت به پیشنهادهای انگلستان نشان دادیم این موضوع تعمداً کنار گذاشته شد . اگر اصل اساسی واگذاری مؤثر قدرت به يك حکومت ملی مورد موافقت قرار می گرفت بعد بدون تردید این موضوع پیش

می‌آمد که گروه‌های مختلف سیاسی هند می‌بایست به‌چه نسبتی در این حکومت ملی شرکت داشته باشند اما چون هرگز در مورد اصل اساسی به توافقی نرسیدیم مسائل دیگر که جنبه فرعی داشت اصلاً مطرح نگشت و هرگز مورد مذاکره قرار نگرفت.

تا آنجا که به‌ما مربوط بود ما چنان مشتاق تشکیل يك حکومت ملی مورد اعتماد احزاب بزرگ و اساسی هند بودیم که احساس می‌کردیم مسئله تناسب تعداد شرکت‌کنندگان در این حکومت مشکلی بوجود نخواهد آورد. **مولانا ابوالکلام آزاد** رئیس‌کنگره در نامه‌ای به **سراسر استافورد کریپس** نوشته بود: «می‌خواهیم به شما متذکر شویم که پیشنهاداتی که مطرح ساخته‌ایم تنها نظر خود ما نیست بلکه می‌توان آنها را تقاضای مورد اتفاق مردم هند دانست. در این موارد هیچگونه اختلاف عقیده میان گروه‌ها و احزاب مختلف وجود ندارد و اختلاف در واقع میان تمامی مردم هند از یکسو با حکومت بریتانیا در سوی دیگر می‌باشد. اختلافاتی که میان مردم هند است درباره تغییراتی است که در آینده باید در قانون اساسی هند داده شود.» ما موافق هستیم که این قبیل موضوعها را به بعد موکول کنیم تا در بحران کنونی و بخاطر دفاع از هند حداکثر وحدت مقدور حاصل گردد. فاجعه‌ای دردناک خواهد بود که حتی در حالیکه این اتفاق نظر در هند وجود دارد حکومت بریتانیا از تشکیل يك حکومت ملی آزاد برای خدمت به هدف بزرگ هند و برای خدمت در راه هدفهای وسیع تر و عالی‌تری که میلیونها نفر امروز بخاطر آن رنج می‌کشند و می‌میرند جلوگیری بعمل آورد.»

در نامه بعدی که آخرین نامه رئیس‌کنگره بود. گفته می‌شد: «ما علاقه‌ای نداریم که برای کنگره قدرتی کسب کنیم بلکه خواستار آنیم که مردم هند مجموعاً و روی هم رفته آزادی و قدرت را بدست آورند... ما معتقدیم که اگر حکومت انگلستان سیاست تشویق نفاق و تفرقه و جدائی را دنبال نمی‌کرد ما همه می‌توانستیم با هم کنار آئیم و خط‌مشی مشترکی برای اقدام خود پیدا کنیم. اما متأسفانه حتی در این موقع وخیم و خطرناک هم حکومت انگلستان نمی‌تواند از سیاست تفرقه افکنی خود دست بردارد. ما ناچار چنین نتیجه‌گیری می‌کنیم که انگلستان خیلی بیشتر اهمیت می‌دهد که به تسلط خود بر هند برای دورانی هرچه



طولانی‌تر ادامه دهد و باین منظور تفرقه و جدائی طلبی و نفاق را در اینجا تشوین کند تا اینکه بشکلی مؤثر بدفاع از هند در مقابل تجاوزی که مارا تهدید می‌کند پردازد. برای ما و برای تمام هندیان مهمترین مسئله مورد نظر دفاع و امنیت هند است و همه چیز را با این مقیاس می‌سنجیم.»

رئیس کنگره در همین نامه موقعیت مارا در مورد دفاع نیز روشن ساخت و نوشت: «هیچ کس پیشنهاد نمی‌کند که به هیچوجه در اختیارات فرمانده عالی ارتش محدودیتی بوجود آید. در واقع ما خیلی پیش‌تر از این رفته‌ایم و آماده بودیم موافقت کنیم که بعنوان وزیر جنگ قدرت و اختیارات بیشتری هم به او داده شود. اما روشن و نمایانست که نظر حکومت بریتانیا و ما در مورد دفاع تفاوت بسیار دارد. بنظر ما باید به این امر جنبه ملی داد و از هر مرد وزن هندی خواست که در این دفاع شرکت جوید. مفهوم این امر آنست که به مردم خود اعتماد و اطمینان داریم و حداکثر همکاری ایشان را در این تلاش عظیم خواستار می‌شویم. اما چنین بنظر می‌رسد که حکومت انگلستان بر اساس عدم اطمینان به مردم هند و بیرون نگاه داشتن قدرت واقعی از دست ایشان می‌اندیشد. شما به وظیفه و مسئولیت بزرگ و نمایان حکومت اعلیحضرت پادشاه انگلستان در مورد دفاع اشاره می‌کنید، اما این وظیفه و مسئولیت را نمی‌توان بشکلی مؤثر انجام داد مگر آنکه مردم هند هم مسئولیت خود را درک و احساس کنند و حوادث گذشته‌های اخیر و نزدیک شاهی برای این امر است. حکومت هند (حکومت انگلیسی هند مترجم) درک نمی‌کند که جنگ را فقط بر اساس مساعی و مشارکت عموم مردم می‌توان دنبال کرد و به پیروزی رساند.»

تقریباً بلافاصله پس از این آخرین نامه رئیس کنگره سر استافورد کریپس بوسیله هواپیما به انگلستان بازگشت. اما پیش از عزیمت و به هنگام ورود به انگلستان بیاناتی را برای عموم ایراد کرد که مخالف واقعیت بود و در هند عکس العمل و نارضائی شدیدی را برانگیخت. و با وجود آنکه اشخاص و مقامات مسئول در هند این اظهارات و بیانات را تکذیب کردند سر استافورد و دیگران باز هم به تکرار آنها پرداختند.

پیشنهادهای انگلستان نه فقط از طرف کنگره بلکه از طرف هر گروه و حزبی که در هند بود رد شده بود. حتی اعتدال‌سوی‌ترین سیاستمداران ما عدم موافقت

خود را با آن اعلان داشته بودند . صرف نظر از مسلم لیگ ، دلایل مخالفت عمومی کمابیش یکسان بود . مسلم لیگ چنانکه رسمش بود صبر کرد تا دیگران نظرها و عقایدشان را بیان کنند و آنوقت آنهاهم بدلائل شخصی و خاص خودشان این پیشنهادها را رد کردند .

در پارلمان انگلستان وجاهای دیگر گفته می شد که دلیل رد شدن این پیشنهادها از طرف کنگره روش سازش ناپذیر گاندی جی بوده است . این حرف بکلی نادرست است . گاندی جی مانند بسیاری از افراد و عناصر دیگر بشدت با این پیشنهادها مخالفت می کرد زیرا شامل تجزیه و تقسیم های بیشمار هند بود و بعلاوه به نود میلیون نفر مردمی که در دولت های محلی هند زندگی می کردند حق هیچگونه اظهار نظر درباره آینده شان داده نشده بود . تمام مذاکراتی که بعداً درباره تغییراتی که می بایست در زمان حال و در آینده صورت پذیرد در غیاب او انجام گرفت زیرا او ناگزیر گشت بعلت بیماری همسرش به سفر برود و بهیچوجه در این مذاکرات شرکت نداشت . کمیته عامله کننده در چند مورد قبلی بر سر موضوع عدم خشونت با او اختلاف نظر پیدا کرده بود و جداً خواستار آن بود که دولتی ملی در هند تشکیل شود و بشکلی مؤثر در مساعی جنگ و مخصوصاً در دفاع از هند به همکاری پردازد .

در آن موقع جنگ مهمترین موضوع مورد توجه مردم بود و هجوم و تجاوز به هند خیلی نزدیک و محتمل بنظر می رسید . مع هذا جنگ نبود که مانعی در راه حصول توافق بوجود می آورد زیرا جنگ ضرورتاً می بایست بوسیله کارشناسان رهبری و دنبال شود نه بوسیله مردم عادی . درباره چگونگی روش جنگ خیلی آسان می شد به توافق رسید . مسئله اصلی در این مورد موضوع انتقال قدرت و اختیارات به حکومت ملی هند بود .

در واقع یکبار دیگر همان مسئله قدیمی پیش آمد که ناسیونالیسم هند در برابر امپریالیسم و استعمار مسلط بر هند قرار گرفت . و در این مورد چه جنگ می بود و چه نمی بود طبقه حاکمه در انگلستان و در هند مصمم بود که به آنچه داشت بچسبد و هیچ چیز را از دست ندهد . و در پشت سر آنها چهره نیرومند و فوق العاده آقای وینستون چرچیل قرار داشت .

پایان یافتن خشن مذاکرات گریپس و عزیمت ناگهانی سر استافورد امری حیرت انگیز و غیرمنتظره بود. آياسفر يك عضو كابينهٔ زمان جنگ انگلستان به هند به خاطر همین پیشنهادهای حقیر بود که در مورد حال تکرار همان چیزهایی بود که قبل از آن هم بارها گفته شده بود؟ یا همهٔ این اقدامات فقط بخاطر تبلیغاتی عظیم و دامنه دار برای مردم ایالات متحدهٔ آمریکا بود؟ بهر صورت عکس العمل این واقعه بسیار شدید و تلخ بود. دیگر هیچ امیدی نبود که بتوان با انگلستان به توافقی رسید. به مردم هند حتی اجازه و امکان داده نمی شد که بصورت دلخواه خود از کشور خویش در مقابل هجوم و تجاوز دفاع کنند.

در این ضمن احتمال این هجوم زیاده ترمی شد وسیله گروهبانان عظیم پناهندگان گرسنهٔ هندی از مرزهای شرقی هند سرازیر شده بود. در بنگال شرقی بخاطر وحشت فکری و پیش گیری از يك هجوم احتمالی، دهها هزار قایق ها و کشتی های رودخانه ها نابود گشت. (بعدها معلوم شد که این اقدام به آن علت صورت گرفت که اشتباهی در تعبیر يك دستور رسمی روی داده بود.)

این منطقه وسیع پراز راههای آبی است و تنها وسیلهٔ حمل و نقل ممکن در این ناحیه همین قایق ها بودند. نابود شدن این دهها هزار وسیلهٔ نقلیه جماعات کثیری را از هم جدا ساخت، و وسیلهٔ زندگی و حمل و نقل ایشان را نابود کرد و خود یکی از دلایل اضافی قحطی عظیم و مهیبی بود که در بنگال پیش آمد. تدارکات فراوانی برای تخلیهٔ وسیع بنگال فراهم شده بود و تکرار آنچه در **رانگون و برمه** سفلای پیش آمده بود محتمل بنظر می رسید.

در شهر **مدرس** شایعاتی مبهم و ناراحت کننده (که بعداً معلوم شد دروغ و جعلی بوده است) دربارهٔ نزدیک شدن ناوگان ژاپن انتشار یافت که به عزیمت ناگهانی مأموران عالیرتبهٔ حکومت و حتی نابود ساختن نسبی تأسیسات بندری منتهی گشت. چنین بنظر می رسید که دستگاه اداری غیر نظامی هند از لحاظ روحی درهم شکسته است. و فقط برای سرکوبی ناسیونالیسم هند نیرومند می باشد.

آیا ما چه می بایست می کردیم؟ ما نمی توانستیم تحمل کنیم که هیچ قسمت هند حتی موقتاً مورد هجوم و اشغال واقع شود. تا آنجا که به مقاومت مسلحانه

مربوط می شد این کار به عهده ارتش و نیروی هوایی واگذار شده بود. کمک های آمریکا سیل آسابه هند سرازیر شده بود و مخصوصاً بیشتر به شکل هواپیما اهداء می شد. این کمک ها کم کم وضع نظامی را تغییر می دادند. بدین قرار تنها راهی که برای کمک های ما وجود داشت این بود که می توانستیم محیط جبهه داخلی را دگرگون سازیم و در مردم شور و شوقی برانگیزیم و در آنها این میل را دامن بزنیم که به هر قیمت باشد به مقاومت بپردازند و برای این منظور نیروهای غیر نظامی و گاردهای ملی و نظایر آنها بوجود آورند اما سیاست انگلستان این کار را برای ما بسیار دشوار ساخته بود. حتی در آستانه هجوم به هند هم به هیچ هندی خارج از نیروهای مسلح اعتماد نمی کردند که تفنگی به او بدهند و حتی کوشش ما برای سازمان دادن واحدهای غیر مسلح در روستاها با عدم موافقت و گاهی اوقات هم با سرکوبی مواجه می گشت.

مقامات انگلیسی نه فقط سازمانهای مقاومت را در میان توده های مردم تشویق نمی کردند بلکه از چنین چیزی می ترسیدند زیرا از روزگاری دراز عادت کرده بودند که تمام سازمانهایی را که مردم برای دفاع از خود بوجود می آوردند بعنوان آشوبگر و خطرناک برای تسلط انگلستان تلقی کنند. آنها ناگزیر بودند همان سیاست قدیمی خود را دنبال کنند زیرا در غیر این صورت می بایست یک حکومت ملی متکی به مردم را بپذیرند و کار سازمان دادن مردم برای دفاع را به آن واگذارند. چنین وضعی بطور قطعی از طرف آنها رد شده بود و دیگر راه میانه و شکل وسطی هم نمی توانست وجود داشته باشد. بدین قرار بشکلی اجتناب ناپذیر با مردم به صورت اموال و اجناس متعلق به خود رفتار می کردند که اجازه نداشتند هیچگونه تصمیم و ابتکاری از خود داشته باشند و فقط می بایست کاملاً موافق نظر و تمایلات ایشان بکار روند و به مصرف برسند و یا کنار گذاشته شوند.

### کمیته کنگره سراسر هند که در آخر آوریل ۱۹۴۲ اجلاسهای

تشکیل داد نارضائی شدید و عمیق خود را نسبت به این سیاست و این طرز رفتار اعلان داشت و علناً می گفت که هرگز حاضر نیست وضعی را بپذیرد که ما را بصورت بردگانی در آورد که می بایست به میل مقامات خارجی کار کنند.

با این همه ما نمی توانستیم خاموش بنشینیم و تماشاگر بیکاره و مجبور فاجعه ای باشیم که مسلم و قطعی بنظر می رسید. ما ناگزیر بودیم به عموم افراد و

به توده‌های غیر نظامی مردم هند توصیه و راهنمایی کنیم که در صورت هجوم و تجاوز ژاپن به چه اقداماتی بپردازند. ما به آنها می‌گفتیم که با وجود ناراضی و آزدگی که نسبت به سیاست انگلستان داریم مردم نمی‌بایست به اقداماتی بپردازند که مانع و مزاحم نیروهای مسلح بریتانیا یا متفقان شود زیرا چنین اقداماتی کمک غیرمستقیمی برای دشمن متجاوز خواهد بود. بعلاوه تأکید می‌کردیم که بهیچوجه نباید تابعیت مهاجمان را بپذیرند یا بفرمانهای آنها اطاعت کنند، یا هیچگونه بخشش و کمکی را از طرف ایشان قبول کنند. اگر نیروهای مهاجم بخواهند خانه‌ها و مزارع مردم را متصرف شوند باید حتی بقیمت جان و تا پای مرگ مقاومت کنند. این مقاومت باید مسالمت‌آمیز باشد و در این مورد باید عدم همکاری کامل با دشمن را رعایت کرد.

بسیاری اشخاص باطن و کنایه فراوان از این دستورات و راهنمایی‌های ما انتقاد می‌کردند و این روش‌های عدم خشونت و عدم همکاری را برای مقاومت در برابر ارتشی مهاجم عجیب و بی‌معنی می‌شمردند. اما در عین حال که این روشها بی‌معنی نبود این تنها روش و دلیرانه‌ترین روشی بود که برای مردم ما باقی مانده بود.

این توصیه‌ها برای نیروهای مسلح نبود و بعلاوه مقاومت مسالمت‌آمیز را بجای مقاومت مسلحانه پیشنهاد نمی‌کردیم. این توصیه‌ها فقط برای اهالی غیر-نظامی و غیرمسلح بود که در همه جا معمولاً وقتی نیروهای مسلح شکست می‌خورند یا عقب می‌نشینند در مقابل مهاجم تسلیم می‌شوند.

صرف نظر از نیروهای منظم مسلح می‌توان واحدهای چریک و جنگجویان ملی را سازمان داد که دشمن را به ستوه آورند. اما چنین کاری برای ما مقدور نبود زیرا چنین سازمانهایی به پرورش افراد و اسلحه و مهمات و همکاری کامل ارتش منظم نیاز دارد. حتی اگر مقدور بود که چند واحد چریکی پرورش و تعلیم داد باز بقیه اهالی باقی می‌ماندند. معمولاً از مردم عادی و غیر نظامی انتظار می‌رود که به اشغال دشمن گردن بنهند. در واقع همه می‌دانستند که از طرف مقامات انگلیسی در بعضی نواحی مورد تهدید و مخاطره دستور داده شده بود که وقتی ارتش و مأموران عالی رتبه عقب نشینی کردند، مردم عادی و حتی مأموران عادی دولتی باید به دشمن تسلیم شوند و از دستورهای او پیروی کنند.

ما بخوبی می‌دانستیم که عدم همکاری مسالمت آمیز نمی‌تواند پیشرفت نیروهای دشمن را متوقف سازد. همچنین می‌دانستیم که برای بیشتر مردم غیر - نظامی مقاومت حتی اگر هم می‌خواستند بسیار دشوار می‌بود. معیناً ما امیدوار بودیم که بعضی شخصیت‌های ممتاز و معروفتر در شهرها و روستاهائی که از طرف دشمن اشغال می‌شد از اطاعت فرمانهای دشمن یا کمک به دشمن برای تهیه خواربار یا موارد دیگر خودداری کنند. چنین سرپیچی و خودداری ممکن بود به مفهوم کیفر سخت و سریعی برای آنها باشد و موجب اعدام یا مکافات‌های شدید دیگر شود. ما انتظار داشتیم که این تسلیم ناشدن و مقاومتی که به مرگ منتهی می‌شد حتی اگر از طرف تعدادی معدود اشخاص صورت می‌گرفت اثری نیرومند در عموم مردم بوجود آورد و نه تنها در منطقه خود آنها بلکه در سراسر هند اهالی را به مقاومت بیشتر و لجوجانه‌تر برانگیزد. ما امیدوار بودیم به این ترتیب روح مقاومت ملی پرورش یابد و ساخته شود.

ما قبلاً در مدت چند ماه به سازمان دادن کمیته‌های خواربار و واحدهای دفاع در شهرها و دهکده‌ها پرداخته بودیم و این کار اغلب با مخالفت مقامات رسمی مواجه می‌گشت.

مسئله خواربار ما را نگران می‌ساخت و می‌ترسیدیم که بعلت مشکلات حمل و نقل و سایر تحولات و امور مربوط به وضع جنگ بحرانی بزرگ پیش آید. حکومت در این مورد تقریباً هیچ کاری نمی‌کرد.

ما کوشیدیم واحدهای دفاع از خویش را مخصوصاً در مناطق روستائی سازمان دهیم و در صورتیکه وسایل جدید حمل و نقل از کار بیفتند یا وجود نداشته باشد مردم را تشویق کنیم که از وسایل حمل و نقل ابتدائی مانند گاری‌هایی که با گاومیش و شتر کشیده می‌شوند استفاده شود.

همچنین احتمال زیاد وجود داشت که گروههای بزرگی از فراریان و پناهندگان همچنانکه در چین پیش آمده بود در صورت هجوم دشمن از شرق بسوی غرب به حرکت آیند. مامی کوشیدیم خود را برای پذیرائی از آنها آماده کنیم و تدارکات لازم را فراهم سازیم. تمام این کارها بسیار دشوار بود و در واقع بدون همکاری حکومت غیر ممکن می‌نمود با اینهمه ما سعی می‌کردیم هر چه می‌توانیم بکنیم. هدف تشکیل واحدهای دفاع شخصی آن بود که برای انجام این وظایف کمک

کنند و از بوجود آمدن وحشت همدیگر جلوگیری نمایند و در مناطق خود نظم را برقرار سازند.

حملات هوایی و اخبار هجوم حتی در مناطق دور دست ممکن بود در میان اهالی و مردم غیر نظامی وحشتی عظیم بوجود آورد و جلوگیری از چنین وحشتی بسیار اهمیت داشت. تدارکات رسمی حکومت در این مورد بکلی غیر کافی بود و مردم به آنها اعتماد نداشتند. در نواحی روستائی سرقت و بی نظمی و سوء قصد و آدم کشی روبه افزایش می رفت.

ما این نقشه های وسیع را طرح کردیم و تا اندازه ای هم تحقق بخشیدیم اما پیدا بود که برای برخورد با این مسئله بسیار بزرگ که در برابرمان قرار داشت فقط اقدامات بسیار مختصر و سطحی انجام می دادیم. حل واقعی این مسئله تنها از راه همکاری کامل دستگاه های دولتی با مردم مقدور می بود که آن هم متأسفانه برای ما غیر ممکن شده بود.

موقعیت بسیار ناراحت کننده و یأس انگیز بود زیرا در حالیکه بحران در برابرمان قرار داشت و ما را به اقدام و عمل می خواند و مانیز در اشتیاق اقدام می جوئیدیم امکان هر نوع عمل و اقدام مثبت از ما سلب شده بود. مصیبت و فاجعه با گام های بلند و غول آسا بسوی ما می آمد در حالیکه هند ناتوان و مجبور، تلخکام و عبوس، میدانی برای رقابت نیروهای خارجی شده بود.

هر چند که من از جنگ نفرت داشتم اما دورنمای هجوم ژاپن به هیچوجه مرا بو حشت نمی انداخت و حتی در اعماق فکر خود از جهتی مجذوب تصور فرارسیدن جنگ به هند بودم هر چند هم که مهیب و مصیبت بار می بود. زیرا می خواستم هند بشدت تکان بخورد و میلیون ها نفر مردم آن با آزمایش هایی روبرو شوند که آنها را از آرامش گورستانی که انگلیسی ها برایشان تحمیل کرده بودند بیرون آورد. دلم می خواست چیزی اتفاق بیفتد که آنها را مجبور سازد واقعیات امروزی را دریابند، آنها را از چنگ گذشته ای که به این شدت به ایشان چسبیده است بیرون بکشد، و ناگزیر سازد که به ماورای داد و بیدادهای سیاسی و مبالغه در بزرگ ساختن مسائل موقتی که ذهن آنها را بخود مشغول ساخته است بیندیشند. آنها را بصورتی در آورد که با گذشته قطع ارتباط نکنند اما در گذشته هم زندگی نکنند، زمان حال را بدرستی درک کنند و بفهمند و در عین حال به آینده

بنگرند . سرعت زندگی را تغییر دهند و آنرا با مقتضیات حال و آینده هماهنگ سازند .

هزینه جنگ بسیار سنگین بود و عواقب آن نامعلوم و مشکوک . این جنگ بخاطر ما نبود و ما آنرا نمیخواستیم اما اکنون که پیش آمده بود می توانست تار و پود وجود مردم را محکم کند و آن تجارب حیاتی را فراهم سازد که از درون آن زندگی شکوفان و تازه ای بیرون می آید . طبعاً تعداد زیادی مردم می مردند . چنین ضایعه ای اجتناب ناپذیر بود اما خیلی بهتر است که اشخاص در جنگ بمیرند تا از گرسنگی و قحطی ، مردن خیلی بهتر از زندگی کردن با تیره روزی و ناتوانی است . از درون مرگ حیاتی تازه متولد می شود و افراد و ملت هائی که مردن را بلد نباشند زندگی کردن را هم بلد نخواهند بود . « فقط در آنجا که گورها هستند رستاخیزها صورت می گیرد . »

اما هر چند جنگ بهند آمد آن شور و ارتعاش روحی را برای ما نیاورد ، و نشد که نیروهای ما بخاطر تلاش مسرت انگیز سرشار و سرریز شود و آن وضع بوجود آید که رنج و مرگ فراموش شود و حتی وجود شخص از یاد برود و تنها هدف بزرگ آزادی بحساب آید و آینده ای که در ماورای آن قرار دارد در نظر باشد . برای ما فقط رنج و اندوه وجود داشت و توجه به فاجعه نزدیک و تهدید کننده درك ما را تیزتر می کرد ، درد را سریع تر و شدیدتر می ساخت و حتی نمی توانستیم از آن جلوگیری و اجتناب کنیم . نوعی احساس وقوع فاجعه ای اجتناب ناپذیر در ما رشد می یافت ، فاجعه ای که هم شخصی بود و هم ملی .

این وضع ما به هیچ وجه با پیروزی یا شکست در جنگ یا با اینکه چه طرف غالب می شود و چه طرف شکست می خورد ارتباطی نداشت .

ما نمیخواستیم که دولت های محور (آلمان و ایتالیا) پیروز شوند زیرا چنین پیروزی به فاجعه ای مشخص منتهی می گشت . ما نمیخواستیم که ژاپنی ها به هیچ قسمت از سرزمین هند وارد شوند و آنرا اشغال کنند . می بایست در مقابل چنین امری به هر صورت که می بود مقاومت شود و ما بارها به مردم درباره این واقعیت تأکید کرده بودیم . اما همه این چیزها جنبه منفی داشت . آیا در این جنگ چه چیز مثبتی وجود داشت و چگونه آینده ای از درون آن بیرون می آمد ؟ آیا این هم تکراری از جنون ها و فاجعه های گذشته و یک بازی نیروهای کور طبیعت



بود که هیچ درک و توجهی به اراده و آرمانهای انسان ندارد؟ و آیا سرنوشت هند پس از این جنگ چه می بود؟

ما به آخرین وصیت را **ابیندرانات ناگور** و پیامی که یکسال قبل، از بستر مرگ خود فرستاده بود می اندیشیدیم: «... . غریت توحش هر نوع ملاحظه و پرده پوشی را کنار گذارده و با جنگ و دندان عریان آماده شده است که در تمایل دیوانه وارش برای نابودی، انسانیت را از هم بدرد. در سرتاسر جهان دودهای مسموم نفرت فضا را تیره ساخته است. خشونت که شاید در روان غرب بخواب رفته بود عاقبت سر برداشته و روح انسانی را تحقیر و پایمال کرده است.»

«چرخ سرنوشت روزی انگلستان را ناگزیر خواهد ساخت که از امپراطوری خود در هند دست بکشد. اما در آن روز چگونه هندی را با چه تیره روزی و مصائب سختی بجا خواهد گذاشت؟

وقتی که جریان قرنی اداره و حکومت ایشان سرانجام خشک شود گل و لجنی که بجا خواهد گذارد چه قدر متعفن و بی حاصل خواهد بود.»

«زمانی بود که عقیده داشتم که چشمه های تمدن از قلب اروپا بیرون می-جهد. اما امروزه ننگامی که در آستانه عزیمت از این جهان هستم این اعتقاد یکسره بر باد رفته است.»

«هر چه به اطراف می نگریم خرابه های درهم کوفته و فرو ریخته تمدنی مغرور را می بینم که همچون توده های وسیع بیهودگیها در همه جا پاشیده است. و باین همه هرگز مرتکب این گناه بزرگ نمی شوم که اعتقاد را به انسان از دست بدهم. بلکه در انتظار آنم که وقتی گردباد فرونشست و فضا با روح خلعت و فداکاری مصفا گشت فصلی تازه در تاریخ انسان گشوده شود. شاید آن سپیده از این افق بدمدکه خورشید هم از اینجا طلوع می کند. روزی فرا خواهد رسید که انسان شکست نایافته از نو راه غلبه و پیشروی خود را باز خواهد یافت تا با وجود تمام موانع و مشکلات میراث گمشده انسانی خود را از نو بچنگ آورد.»

«امروز ما شاهد مخاطراتی هستیم که گستاخی قدرت بوجود آورده است. اما روزی این حقیقت کامل متولد خواهد شد که خردمندان باستانی گفته اند: «انسان از راه نادرستی می تواند به رفاه برسد و آنچه را بظاهر خواستنی می نماید

بدست آورد و بر دشمن غلبه کند اما در این صورت ریشه‌های خود را بخاطر می‌افکند.»

نه ، شخص نباید اعتقادش را به‌انسان از دست بدهد . ممکن است که منکر وجود خدا بشویم اما اگر منکر انسان بشویم و همه چیز را به یهودگی بکشانیم چه امیدی برای ما باقی خواهد بود؟ با اینهمه دشوار بود که به هیچ چیز عقیده نداشته باشیم یا معتقد شویم که پیروزی نادرستی و ناراستی اجتناب - ناپذیر می‌باشد .

باجسمی خسته و اندیشه‌ای آشفته خواستم از محیط اطراف خود بگریزم و باین منظور به **کولو** که از دره‌های داخلی هیمالا یاست سفر کردم .

### مبارزه: قطعنامه از هند بیرون بروید

۱۰

هنگامیکه از **کولو** بازگشتم فهمیدم که در مدت دو هفته غیبت من اوضاع داخلی هند سرعت تغییر یافته است . عکس‌العمل شکست آخرین تلاشها برای حصول توافق رشد یافته بود و احساسی همه‌را گرفته بود که دیگر از هیچ جهت امیدی نیست . بیانیه‌ها و اظهارات مقامات مختلف انگلیسی در پارلمان انگلستان و در جاهای دیگر این نظر را تأیید می‌کرد و مردم را خشمگین می‌ساخت .

سیاست رسمی حکومت در هند بشکلی مشخص در پی سرکوبی شدید فعالیت‌های عادی سیاسی و عمومی بود و فشاری همه‌جانبه از هر طرف بر سازمانهای ما وارد می‌شد . بسیاری از فعالان نهضت ما در تمام دوران مذاکرات **گریپس** در زندان باقی مانده بودند اکنون بعضی از نزدیکترین و مهمترین دوستان و همکاران من هم توقیف شده بودند و طبق قانون دفاع از هند بزندان رفته بودند. **رفیع احمد قدوائی** در اوایل ماه مه بازداشت شده بود. **شری گریشنادات پالیوال** رئیس کمیته ایالتی کنگره در ایالت **ولایات متحده** بزودی بدنال او زندانی شده بود و بهمین قرار بسیاری اشخاص دیگر بزندان رفته بودند. بنظر می‌رسید که بیشتر افراد ما بهمین شکل دستگیر خواهند شد و از صحنه فعالیت برکنار خواهند گشت و نهضت ملی ما از فعالیت باز می‌ماند و تدریجاً از هم می‌پاشید. آیا می‌توانستیم بدون هیچ اقدامی تمام این چیزها را بپذیریم؟ ما به این شکل پرورش نیافته بودیم و غرور فردی و ملی ما هر دو نسبت به این طرز رفتار

عصیان می کرد .

اما با توجه به بحران وخیم جنگ و احتمال هجوم به هند چه کاری می توانستیم کرد ؟ از طرفی بیکار نشستن و هیچ اقدامی نکردن هم خدمتی برای این هدف نمی بود زیرا طبعاً به رشد و توسعه احساساتی منتهی می گشت که پیش بینی می کردیم و از آن نگران بودیم . در کشوری پهناور چون هند در چنین زمان بحرانی ناچار در افکار عمومی تمایلات گوناگونی وجود داشت .

احساسات هواداری از ژاپن تقریباً هیچ وجود نداشت زیرا هیچ کس نمی خواست که اربابان خود را تغییر دهد . عواطف هواداری از چین بسیار نیرومند و پر دامنه بود . اما گروه کوچکی هم بطور غیرمستقیم هوادار ژاپن بودند . به این معنی که فکر می کردند می توانند از هجوم ژاپنی ها برای آزادی هند استفاده کنند . اینها تحت نفوذ سخنرانیهای رادیوئی بودند که سو باس چند را بوس ایراد می کرد . او یکسال قبل پنهانی از هند گریخته بود .

البته بیشتر مردم بشکلی بی حرکت و بی تفاوت خاموش و بی زبان در انتظار تحولات حوادث بودند . اگر متأسفانه وضع و موقعیت طوری می شد که قسمتی از هند تحت تسلط مهاجمان در می آمد بدون تردید همکاران بسیاری برای ایشان پیدا می شد مخصوصاً در میان صاحبان درآمدهای زیاد که مهمترین فکرشان نجات و حفظ خودشان و ثروتشان می باشد . این طرز فکر و روحیه همکاری با خارجیان و مهاجمان در گذشته از طرف حکومت (انگلیسی) هند و بخاطر منافع خاص خودشان تشویق شده بود . اکنون این قبیل عناصر به آسانی می توانستند خود را با موقعیت تازه و تغییر یافته هم منطبق سازند و بدیهی است اینها هم منفعت خودشان را در نظر می گرفتند .

ما از این قبیل همکاران و خدمتگزاران خارجی تعداد زیاد حتی در فرانسه و بلژیک و نروژ و بسیاری از کشورهای اشغال شده اروپا دیده بودیم در حالیکه نهضت های مقاومت هم در این کشورها توسعه می یافت .

ما دیده بودیم که چگونه مردان ویشی (بگفته پرتیناکس) «به مغز خود فشار آوردند تا خجالت و شرمساری را بعنوان افتخار ، ترس و بزدلی را بعنوان شهامت ، بیعرضگی و جهل را بعنوان خردمندی ، تحقیر را بعنوان پاکدامنی و قبول مخلصانه پیروزی آلمان را بعنوان تجدید نیروی اخلاقی بقبولانند .» وقتی که

در فرانسه ، در سرزمین انقلاب و وطن پرستی پرشور وضع چنین بود بعید نبود که در طبقه مشابه آنها در هند نیز چنین همکاران و خدمتگزارانی پیدا شوند زیرا در اینجا روحیه این قبیل همکاری در مدتی دراز به سرپرستی انگلستان پرورش یافته و پادشاهای گرانبها هم فراهم ساخته است .

درواقع به اغلب احتمال بهترین کسانی که به چنین همکاری بامهاجم می- پرداختند اکثراً همان کسانی می بودند که با حکومت انگلستان هم همکاری می- کردند و وفاداری نسبت به این حکومت را علناً بر سر بامها اعلان می داشتند . اینها در هنر این قبیل همکاری به کمال رسیده بودند و اشکالی نمی دیدند که هر چند هم روبنا و ظواهر اوضاع عوض شود خود را با آن منطبق سازند . و اگر بعداً هم یکبار دیگر این روبنا و ظواهر تغییر می یافت ، باز هم خود را با اوضاع تازه منطبق می ساختند همچنان که نظایر ایشان در اروپا چنین می کردند . وقتی که ضرورت ایجاب می کرد اینها مسلماً می توانستند از احساسات ضد انگلیسی که پس از شکست مذاکرات گریپس بیش از هر زمان دیگر اوج گرفته بود بهره برداری کنند .

اشخاص دیگری نیز ممکن بود چنین کنند و نه فقط بخاطر منافع شخصی و مصالح فرصت طلبی بلکه بعقل گوناگون ممکن بود هدفهای بزرگتر را از یاد ببرند و دنبال رو حوادث شوند..

این جریانها مارا بو حشت می افکند و احساس می کردیم که رشد تابعیت اجباری و عبوسانه سیاست انگلستان در هند به انواع عواقب ناگوار و خطرناک منتهی خواهد شد و موجب انحطاط کامل مردم خواهد گشت .

احساس همه جاگیری وجود داشت که در صورت هجوم به بعضی نواحی شرقی یا اشغال آنها دستگاه اداری غیر نظامی در نواحی وسیع دیگر نیز از هم متلاشی خواهد شد و به اوضاع آشفته و هرج و مرج فوق العاده منتهی خواهد گشت .

آنچه درمالایا و برمه روی داده بود در برابرمان قرار داشت . هیچ کس تصور هم نمی کرد که حتی اگر جنگ وضع مساعدی برای دشمن بوجود آورد نواحی پهناوری از هند تحت اشغال درآید . هند سرزمینی پهناور بود و ما در چنین دیدیم که وسعت کشور عاملیست که بحساب می آید . اما این وسعت و

گسترده‌گی تنها وقتی اهمیت دارد و بحساب می‌آید که عزمی راسخ هم‌برای استفاده از این عامل و برای مقاومت وجود داشته باشد نه آنکه برای انقراض و تسلیم مصمم باشند .

چنانچه بنظر می‌رسید و گزارشهای موثق نشان می‌داد نیروهای مسلح متفقان قصد داشتند که در صورت هجوم دشمن احتمالاً به خطوط دفاعی داخلی تر عقب‌نشینی کنند و نواحی پهناوری را برای اشغال دشمن گشاده بگذارند هرچند هم که دشمن بهمان شکل که در چنین دیده شد عملاً همه آنها را اشغال نکند . بدین‌قرار این مسائل پیش می‌آمد که چگونه باید باین اوضاع در این قبیل نواحی و همچنین در نواحی دیگری که دستگاههای حکومت در آن دست از کار می‌کشیدند مقابله کرد .

ما می‌کوشیدیم تا آنجا که می‌توانیم از راه تشویق سازمانهای محلی که در چنین اوضاعی بتوانند نظم را برقرار سازند از لحاظ روحی و جهات دیگر خود را برای مقابله با اوضاع آماده کنیم و در عین حال تأکید می‌کردیم که باید بهر-قیمت که باشد در برابر دشمن مهاجم مقاومت کرد .

چرا چینی‌ها در مدت چند سال چنین دلیرانه جنگیده بودند ؟ چرا مافوق همه و بیش از همه روسها و سایر مردم اتحاد شوروی با چنین شهامت و سرسختی و باتمام وجودشان می‌جنگیدند ؟ در جاهای دیگر نیز مردم دلیرانه جنگ می-کردند زیرا عشق بوطنشان و ترس از تجاوز و میل به حفظ راه و روش زندگیشان آنها را به چنین جنگ و مقاومتی برمی‌انگیخت . در ضمن بنظر می‌رسید که میان شور و سرسختی و مقاومت در مساعی جنگ هم میان روسها و کشورهای دیگر تفاوتی وجود دارد .

دیگران نیز در مواردی مانند **دونکراک** و پس از آن بسیار عالی جنگیده بودند اما وقتی که بحران فوری دور می‌شد چنین بنظر می‌رسید که مساعی آنان فاقد بعضی جنبه‌های اخلاقی است . در مورد اینها هر چند هم که می‌بایست جنگ به هر صورت هست با پیروزی پایان پذیرد اما گوئی نسبت به آینده تردیدهائی وجود داشت . اما در اتحاد شوروی تا آنجا که ممکن بود از اطلاعات موجود قضاوت کرد چنین شك و بحثی بنظر نمی‌رسید (هر چند راست بود که در آنجا بحث و گفتگو تشویق نمی‌شد) در آنجا چه نسبت به حال و چه نسبت به آینده اعتماد و اطمینان نمایانی

بچشم می خورد .

اما وضع هند چگونه بود؟

در اینجا بیزاری عمیقی نسبت به حال در همه جا مستقر بود و آینده نیز به همین اندازه تیره و تاریک بنظر می آمد . هیچ نوع ضرورت و احساس وطن پرستی مردم را بحرکت نمی آورد و تنها میل محرکشان این بود که در مقابل هجوم و سرنوشتی بدتر و وخیم تر از خودشان دفاع کنند . عده معدودی نوعی انگیزه ها و ملاحظات انترناسیونالیستی و بین المللی داشتند . اما خشم از برده خاسرجی بودن و بوسیله نیروهای يك قدرت امپریالیستی سرکوب استثمارگشتن نیز با تمام این احساسات درهم می آمیخت . در سیستمی که همه چیز به امیال و هوسهای گذران يك حکمران مستبد و خود رأی بستگی پیدا می کرد اساس و اصول نادرست بود .

آزادی برای همه عزیز است اما برای کسانی که از آن محروم شده اند یا درخطر از دست دادن آن هستند خیلی عزیز تر می باشد . در دینای جدید آزادی از جهات گوناگون مشروط و محدود شده است اما کسانی که اصلاً فاقد آنند این محدودیت ها را درک نمی کنند و آنرا بصورت تصویری ایدآل و آرمانی در می آورند تا بجائی که آرزوئی شورانگیز و تمایلی سوزان و همه جاگیر می شود . هرچیز که با این آرزو و تمنی سازگار نباشد یا مخالف آن بنظر آید ناگزیر آسیب خواهد دید .

آرزو و اشتیاق آزادی که در هند اینهمه اشخاص بخاطر آن تلاش کرده اند و رنج برده اند نه فقط محدود و متوقف شده است بلکه دورنمای آن هم در آینده ای تیره و دور عقب رفته است .

بجای آنکه جنگ این شور و اشتیاق مردم هند را به مبارزه ای که در جهان جریان داشت پیوند زند و ذخایر عظیم نیروی هند را برای هدفهای عالی آزادی درهند و درجهان و برای دفاع از هند بیرون بکشد ، برعکس هند را از همه جدا ساخته بود و هیچ نوع امیدی را بخاطر هیچ هدفی متمرکز نمی ساخت . هرگز عاقلانه نیست که هیچ کس و حتی دشمنان را بدون امید رها سازند .

البته در هند هم کسانی بودند که جنگ را چیزی خیلی بزرگتر و پهناورتر از جاه طلبی های حقیر سیاستمداران کشورهای مختلفی که در آن شرکت داشتند

می‌شمردند . احساس می‌کردند که جنگ مفهومی انقلابی خواهد داشت و می - فهمیدند که نتیجه نهائی و عواقبی که از آن ناشی خواهد شد خیلی بیش از پیرزیهای نظامی و قراردادهای و اظهارنظرهای سیاستمداران خواهد بود اما تعداد این قبیل افراد طبعاً معدود بود و اکثریت عظیم مردم هند هم مانند هر کشور دیگر نظرهای محدود داشتند که آنرا واقع بینانه می‌نامیدند و تحت تأثیر ملاحظات آنی و مشهود قرار می‌گرفتند .

بعضی‌ها که تمایلات فرصت طلبانه داشتند خود را با سیاست انگلستان منطبق می‌ساختند و خود را با آن سازگار می‌کردند همچنانکه هر قدرت و سیاست دیگری هم که می‌بود با آن به همکاری می‌پرداختند . بعضی‌ها نسبت به این سیاست عکس‌العملی شدید نشان می‌دادند و احساس می‌کردند که پیروی کردن از آن نه فقط برای هدف عالی هند بلکه برای هدف جهانی خیانت خواهد بود . بیشتر مردم هم فقط بصورتی بی‌تکلیف ، درسکون و بی‌تحرکی خود باقی می‌ماندند و دستخوش همان ضعف قدیمی مردم هند می‌گشتند که ما از مدت‌ها پیش برضد آن مبارزه می‌کردیم .

در حالیکه این مبارزه و کشمکش در فکر هند جریان داشت و احساس نا - امیدی و یأس در هند رشد می‌یافت **گاندی جی** تعدادی مقاله نوشت که بشکلی ناگهانی جهتی تازه برای افکار مردم بوجود آورد یا بدانگونه که اغلب اتفاق می‌افتد به افکار و اندیشه‌های مبهم ایشان شکل بخشید . در آن موقعیت حساس اقدام نکردن و پیروی کردن از تمام آنچه روی می‌داد برای او تحمل ناپذیر شده بود .

تنها راه درست مقابله با این وضع آن بود که آزادی هند برسمیت شناخته شود و هند آزاد با همکاری ملل متفق به مقابله با تجاوز و هجوم ژاپن بپردازد . اگر این برسمیت شناختن آزادی هند تحقق نمی‌یافت می‌بایست به اقدامی پرداخت که بشکلی جدی با سیستم موجود روبرو گردد و مردم را از رخوتی که آنها را فلج می‌ساخت و بصورت طعمه‌ای آسان برای هر نوع تجاوز در می‌آورد بر - انگیزاند و بیرون بکشد .

در این تقاضا هیچ چیز تازه نبود زیرا تکراری بود از آنچه ما همواره می - گفتیم . اما در نوشته‌ها و گفته‌های کنونی او ضرورت و فوریت تازه‌ای وجود

داشت و اشاره و دعوتی برای اقدام هم در آن بود. بدون هیچ تردید او مظهر و نماینده احساساتی بود که در آن موقع در هند رواج داشت.

در تضاد و کشمکش میان ناسیونالیسم و انترناسیونالیسم تمایلات ملی و ناسیونالیستی پیروز شده بود و نوشته‌های **گاندی جی** هیجان و جوششی در سراسر هند بوجود آورد. در عین حال این ناسیونالیسم بهیچوجه با انترناسیونالیسم مخالفتی نداشت و در واقع بخدا کثر می‌کوشید راهی باز کند که بتواند با هدفهای وسیع تر هم سازش داشته باشد و فقط لازم بود امکان داده شود که بشکلی شرافتمدانه و مؤثر در این راه پیش برود.

میان این ناسیونالیسم با انترناسیونالیسم هیچ نوع تضاد و تضادم ضروری وجود نداشت زیرا برخلاف ناسیونالیسم‌های متجاوز اروپا بهیچوجه در پی آن نبود که در کار دیگران به مداخله پردازد بلکه بر عکس می‌خواست که بخاطر منافع مشترک با آنها همکاری داشته باشد.

برای رسیدن به يك انترناسیونالیسم واقعی آزادی ملی شرط اساسی و لازم شمرده می‌شد و بهمین جهت این تنها راه واقعی بسوی انترناسیونالیسم و همچنین بنیان واقعی برای همکاری در مبارزه مشترک بر ضد فاشیسم و نازیسم می‌بود. در این ضمن انترناسیونالیسمی هم که از مدتهایش انگلیسی‌ها درباره آن برای ما حرف می‌زدند کم کم چیزی مشکوک بنظر می‌رسید و همان سیاست قدیمی قدرت‌های امپریالیستی بود که با شکلی تازه و آن هم نه خیلی تازه عرضه می‌شد. در واقع این انترناسیونالیسمی که برای ما طرح می‌کردند خود نوعی ناسیونالیسم متجاوز بود که می‌خواست بنام امپراطوری یا کشورهای مشترک المنافع یا سرپرستی و نظایر آن اراده خود را بر دیگران تحمیل کند.

بعضی از این تحول تازه اوضاع که بر اثر نوشته‌های گاندی پیش آمده بود آشفته شدیم زیرا اقدام اگر بصورت مؤثری نمی‌بود اثری نمی‌داشت و بی-حاصل می‌نمود و هر گونه اقدام مؤثر هم طبعاً مزاحمتی در راه مساعی جنگ بوجود می‌آورد آن هم در موقعی که خود هند در خطر هجوم قرار گرفته بود. بعلاوه بنظر می‌رسید که **گاندی جی** بطور کلی در روش خود ملاحظات مهم بین‌المللی را نادیده گرفته است و بر اساس نظرهای محدود و کوتاه بینانه ناسیونالیسم متکی می‌باشد.



در مدت سه سالی که از جنگ می گذشت ما تماماً از سیاست عدم مزاحمت پیروی می کردیم و فقط به اقداماتی می پرداختیم که مظهری از اعتراض بود. این اعتراضها وسعت فراوان پیدا کرد بطوریکه در سالهای ۴۱-۱۹۴۰ بیش از ۳۵/۰۰۰ نفر از مردان و زنان ممتاز ما زندانی شدند. اما حتی برای زندانی شدن هم فقط افراد ممتازی اجازه اقدام می یافتند و از قیام توده ای یا هر گونه دخالت مستقیم در کار دستگاه حکومتی پرهیز می شد. اکنون دیگر نمی توانستیم همان اقدامات را تکرار کنیم و اگر به چنین اقدامات اعتراض آمیزی می پرداختیم می بایست از نوعی دیگر و درمیزانی مؤثرتر بوده باشد. و در این صورت آیا اقدام ما خواه ناخواه اشکالی در کار جنگ که به مرزهای هند رسیده بود وارد نمی ساخت و تشویقی برای دشمن نمی بود؟

اینها مشکلاتی نمایان بود و در باره آنها بتفصیل با گاندی جی بحث کردیم بدون آنکه بتوانیم یکدیگر را متقاعد سازیم. مشکلات وجود داشت و نمایان بود و به نظر می رسید که هم توسل به اقدام و هم اقدام نکردن هر کدام برای خود مخاطرات و زیانهای خواهند داشت. مسئله این بود که سود و زیان هر یک را بسنجیم و هر راه را که کم زیان تر بود برگزینیم. مباحثات متقابل ما موجب گشت که بسیاری از نکات مبهم و تیره روشن شود و گاندی جی نیز بسیاری از عوامل بین المللی را که توجهش به آن معطوف گشت در نظر بگیرد. به این ترتیب در نوشته های بعدی او تغییراتی روی داد و خود او این ملاحظات بین المللی را مورد تأکید قرار می داد و به مسئله هند بادورنمائی وسیع تر می نگریست. اما روش او اساساً بهمان وضعی که داشت باقی ماند یعنی با پیروی بدون اقدام از سیاست مستبدانه و خفقان انگیز انگلستان در هند مخالف بود و علاقه فراوانی نشان می داد که برای مواجهه با این وضع اقدامی صورت پذیرد.

بنظر گاندی جی پیروی از این سیاست مفهوم در هم شکستگی روحی هند را پیدامی کرد و جنگ هر صورتی که بخود می گرفت و هدفهای آن هر چه هم می بود مردم هند بشکلی برده وار عمل می کردند و آزادی ایشان نامدتی دراز تحقق نمی پذیرفت. همچنین پیروی از این سیاست موجب قبول و پیروی از مهاجم جدید و عدم مقاومت در برابر اومی بود چه آمدن این مهاجم بر اثر شکست موقتی نیروهای نظامی انگلیشی روی می داد و چه بر اثر عقب نشینی آنها، این وضع موجب

از دست رفتن کامل روحیه مردم هند و نابود شدن تمام قدرت و نیروئی می گشت که بر اثر يك ربع قرن مبارزه مداوم و لاینقطع در راه آزادی در ایشان رشد یافته بود . مفهوم این امر آن می شد که دنیا تقاضای آزادی هند را از یاد می برد و موافقت نامه های بعد از جنگ هم با همان منظورها و جاه طلبی های قدیمی امپریالیستی بوجود می آمد .

**گاندی جی** با شور و شوق خواستار آزادی هند بود و هند در نظر او چیزی بیش از يك وطن محبوب بود . بنظر **گاندی** هند مظهر تمام مردم استعمار زده و استثمار شده جهان بود و میزان و معیاری بود که سیاست جهان می توانست با آن سنجیده شود . اگر هند بصورت آزاد نشده و اسیر باقی می ماند سایر کشور های مستعمره و نژادهای تابع و استثمار زده هم در وضع اسارت بار و بردگی کنونی خویش باقی می ماندند و همه مساعی جنگ بیهوده می گشت . لازم بود که مبانی و اساس اخلاقی جنگ تغییر پذیرد . ارتش های زمینی و نیروهای دریائی و هوائی در محیط عمل خود فعالیت می کردند و ممکن بود بخاطر برتری روشهای خشونت و قدرت نابود کننده خود بر نیروهای حریف غلبه کنند اما پیروزی ایشان بخاطر چه منظور و هدفی می بود ؟ حتی وسایل و سلاحهای جنگی هم به هواداری نیروی روحی و اخلاقی نیازمند هستند . مگر نه **ناپلئون** گفته است که در جنگ «نسبت ارزش روحیه به مواد جنگی نسبت سه به يك می باشد» ؟ عامل اخلاقی و روحی صدها میلیون مردم استعمار زده و استثمار شده در سراسر جهان که می فهمیدند و معتقد می شدند که این جنگ براستی برای آزادی ایشان می باشد هم برای منظورهی محدود خود جنگ اهمیت می داشت و هم برای صلحی که می بایست پس از جنگ برقرار شود . مخصوصاً این واقعیت که جنگ به مرحله ای حساس و بحرانی رسیده بود ایجاب می کرد که این میلیونها مردم مشکوک و بدبین به هواداران پرشور و شوقی مبدل شوند . اگر ممکن بود چنین معجزه ای تحقق پذیرد تمام قدرت عظیم نیروهای دول محور هم اهمیتی نمی داشت و شکست آنها مسلم و قطعی می شد . حتی بسیاری از مردم واهالی خود کشور های محور هم ممکن بود تحت تأثیر این احساسات نیرومند جهانی واقع شوند . در هند بهتر آن بود که بی اعتنائی و اقدام نکردن عبوسانه و قهر آلود مردم به روحیه عدم اطاعت و مقاومت مبدل شود . هر چند که این عدم اطاعت در آغاز

کار نسبت به فرمانها و دستورهای مستبدانه مقامات انگلیسی باشد اما ممکن است به مقاومت نسبت به مهاجم تازه هم مبدل گردد. در حالیکه تابعیت و بندگی نسبت به يك قدرت موجب می شود که همین روش نسبت به دیگری هم عمل شود و باین ترتیب به تحقیر و انحطاط اخلاقی مردم منتهی خواهد گشت.

ما با تمام این استدلالهای **گاندی جی** آشنا بودیم به آنها اعتقاد داشتیم و خودمان هم اغلب همین استدلالها را بکار می بردیم. اما فاجعه دردناك در این بود که سیاست حکومت انگلستان مانع آن می گشت که چنین معجزه ای روی دهد. تمام مساعی ما برای اینکه در دوران جنگ، مسئله هند را ولو بصورتی موقتی حل کنیم به شکست منتهی شده بود و تمام تقاضاهای ما برای اینکه هدف جنگ صریحاً اعلان گردد رد شده بود. مسلم بود که اکنون هر نوع کوشش دیگری از این نوع هم به ناکامی و شکست منتهی خواهد شد. پس چه می بایست کرد؟ اگر تصادمی با حکومت انگلستان پیش می آمد هر قدر هم که از لحاظ اخلاقی و جهات دیگر موجه می بود بدون تردید در مساعی جنگی درهند، آن هم در موقعی که خطر هجوم ژاپن بسیار زیاد شده بود تأثیر فراوان می گذاشت. و عجب آنکه همین خطر بود که این بحران فکری را برای ما بوجود می آورد زیرا نمی توانستیم بصورت تماشاگران بیکاره این وضع خطرناك باقی بمانیم و بینیم که بعزت روش نادرست کسانی که آنها را نالایق می شمردیم و مطمئن بودیم که نمی توانند بارسنگین تجهیز و ترتیب دادن مقاومت مردم را در موقعی که ضرورت ایجاب می کند بدوش بگیرند و طنمان دستخوش آشفتگی و سوء اداره و ویرانی می شود. تمام شور و هیجان و نیروی لگدکوب شده و درهم فشردۀ ما در پی آن بود که مفری بدست آورد و راهی برای اقدام پیدا کند.

**گاندی جی** عمرش زیاد شده بود و اکنون سالهای هفتاد خود را می گذراند يك عمر فعالیت مداوم و ناگسسته و تلاشهای سخت جسمی و روحی او را از لحاظ بدنی ضعیف ساخته بود اما هنوز باندازه کافی نیرو داشت و احساس می کرد که اگر در مقابل وضع موجود در آن موقع خاموش بنشیند و تابعیت از سیاست حکومت انگلستان را بپذیرد و برای استیفای آنچه بیش از هر چیز خواستار آن بود اقدامی بعمل نیاورد تلاشهای سراسر عمرش هدر و بیهوده خواهد بود.

عشق شدیدش به آزادی برای هند و برای تمام ملل و مردم استعمار شده حتی بر—  
پیوند استوار و نیرومندش با عدم خشونت چیره شد . قبلاً هم تا حدی از روی  
بی میلی و اکراه با نظر **کنگره** موافقت کرده بود که سیاست عدم خشونت در مورد  
دفاع از کشور و اقدامات دولتی در مواقع فوق العاده بکار نرود اما در آن موقع  
خود را از این جریان برکنار نگاه داشت . بخوبی در می یافت که روش نیمه—  
دلخواه در این مورد ممکن است برای رسیدن به توافقی با انگلستان و ملل متفق  
اشکالاتی بوجود آورد . به این جهت خود او در این راه پیشتر رفت و قطعنامه ای را  
در کنگره مطرح ساخت که اعلام می داشت نخستین وظیفه و کار عمده حکومت  
موقتی هند آزاد باید آن باشد که تمام منابع عظیم خود را در راه مبارزه بخاطر  
آزادی و برضد تجاوز و برای همکاری با ملل متفق در دفاع از هند بوسیله نیرو—  
های مسلح و تمام نیروهای دیگری که در اختیار خود دارد بکار اندازد .

برای **گانندی** در آن موقع آسان نبود که چنین تعهدی را بپذیرد اما بسیار  
مایل بود که هر طور هست توافقی بوجود آید که هند بتواند بصورت ملتی آزاد  
به مقابله با تجاوز پردازد و این تمایل بقدری شدید بود که نظر **کنگره** را که  
برایش همچون کپسولی تلخ بود با اکراه فرو بلعید و قبول کرد .

در این موقع بسیاری از اختلافات نظری و فکری که بعضی از ما را از  
**گانندی جی** جدا می ساخت از میان رفت اما هنوز هم این شکل اصلی و عمده باقی  
بود که هر نوع اقدامی از طرف ما در مساعی جنگی اثری ناگوار می گذاشت .  
موجب حیرت ما می شد که **گانندی جی** هنوز هم به این عقیده چسبیده بود که امکان  
توافقی با حکومت انگلستان وجود دارد و می گفت که خودش خواهد کوشید که  
چنین توافقی حاصل شود . به این جهت در عین حال که درباره اقدام سخن فراوان  
می گفت بطور مشخص معلوم نمی کرد که قصدش چیست و چه می خواهد بکند .  
هنگامیکه ما با این تردیدها و مباحثه ها سرگرم بودیم روحیه کشور تغییر  
می یافت و از حالت بی اعتنائی قهر آلود به صورت موجی از هیجان و توقع درآمد.  
حوادث در انتظار تصمیم یا قطعنامه کنگره نمی ماندند ، بلکه بر اثر اقدامات و  
اظهارات **گانندی جی** به جلو رانده شده بودند و اکنون با حرکت جبری و  
خود بخودی خود پیش می رفتند . روشن بود که **گانندی جی** چه حق داشت و  
چه نداشت بهر حال روحیه ای را که در میان مردم موجود بود متبلور ساخته بود .

نوعی ناامیدی توأم با ضرورت احساساتی اقدام پیدا شده بود که عقل و منطق را در درجه دوم قرار می داد و مجالی نمی گذاشت که عواقب اقدام با سکون و آرامش مورد رسیدگی واقع شود .

این عواقب نادانسته نبود و همه می دانستند که چه بر اثر اقدام چیزی بدست می آمد و چه نمی آمد در هر حال قیمتی که بصورت رنج های انسانی باید برای آن پرداخت می شد بسیار سنگین و گزاف می بود . اما قیمتی هم که عملاً هر روز بصورت شکنجه های روحی پرداخت می شد گزاف و سنگین بود و هیچ امیدی هم برای گریز و رهائی از آن نبود . پس جهیدن بدرون دریای ناشناس اقدام و کاری انجام دادن بهتر از بازیچه رام و مطیع سرنوشتی شوم شدن می بود .

این روش سیاستمداران محتاط نبود بلکه روش مردمی بود که ناامیدی آنها به حدی رسیده بود که دیگر به عواقب اعتنائی نداشتند . در عین حال همواره به عقل و منطق رجوع می شد و کوشش بعمل می آمد که هیجان های متضاد صورتی معقول داشته باشند و در بی ثباتی های اساسی خصال آدمی مایه های ثباتی پیدا شود .

نمایان بود که جنگ بسیار طولانی خواهد بود و هنوز چند سال دیگر ادامه خواهد یافت . جنگ تا این زمان فجایع و ضایعات هنگفت ببار آورده بود و پیدا بود که خسارات و ضایعات بیشتری هم پیش خواهد آمد و غلیظ غم این تیره روزی ها تا زمانی که شهواتی که جنگ را برانگیخته بود و خود جنگ هم به آنها دامن زده بود رام شوند و فرسوده گردند ، ادامه خواهد داشت . در این جنگ نمی توانست دیگر نیمه پیروزی هایی از نوع گذشته که اغلب از شکست هم دردناک تر است وجود داشته باشد . جنگ نه فقط در زمینه اقدامات نظامی برای نادرست افتاده بود بلکه از جهت هدف های اساسی تری هم که فرض می شد جنگ بخاطر آنها در گرفته است در راه نادرستی پیش می رفت . شاید اقدامی از آن نوع که ما در نظر داشتیم می توانست اجباراً توجه را به این ضعف ها جلب سازد و جنگ را در مسیری تازه و امید بخش تر قرار دهد . حتی اگر هم در حال حاضر موفقیت و نتیجه ای بدست نمی داد ممکن بود که در طول زمان نتایج مثبت خود را ظاهر سازد و از این راه هواداری مؤثر و نیرومند مردم را برای آینده اقدامات نظامی هم تأمین کند .

اگر خشم مردم از وضع موجود افزایش یافته بود خشم حکومت هم زیاد شده بود. هر چند که برای خشم حکومت دلیل و ضرورتی هم لازم نبود. زیرا روحیه عادی و طرز کار همیشگی حکومت همین بود و همواره بصورت يك قدرت خارجی که کشوری اسیر را اشغال کرده باشد عمل می کرد. بنظر می رسید که حکومت هم این فرصت را مغتنم می شمارد که بعقیده خودش یکبار برای همیشه تمام عناصری را که جرأت می کنند در مقابل اراده او مخالفت نشان دهند سرکوب سازد و برای این منظور تدارکات لازم را فراهم ساخته بود.

جریان حوادث راه خود را دنبال می کرد و پیش می رفت و معهذا شگفت انگیز آن که **گماندی جی** بهیچوجه در باره نحوه اقدامی که در نظر داشت چیزی نمی گفت در حالیکه در باره لزوم اقدام و دفاع از شرف و حیثیت هند و تأیید حق آزادی هند برای آنکه بتواند بصورت ملتی آزاد حداکثر همکاری را برضد تجاوز بعمل آورد بارها سخن گفته بود. او اصرار می ورزید که اقدامات ما باید مسالمت آمیز باشد و این امر هم مسلم و ضروری بود اما دیگر چه ؟

کم کم امکانات حصول توافقی با حکومت انگلستان را بیشتر مورد تأکید قرار می داد و قصد خود را برای تماس دوباره اظهار می داشت و می گفت که حداکثر مساعی خود را بکار خواهد برد تا راهی برای این منظور پیدا کند. در آخرین نطقی که در جلسه کمیته کنگره سراسر هند ایراد کرد اشتیاق فراوان خود را برای حصول توافقی با حکومت انگلستان و تصمیم خود را برای تماس مجدد با نایب السلطنه به این منظور اظهار داشت. اما چه در اظهارات عمومی خود و چه در گفتگوهای خصوصی در جلسات کمیته عامله کنگره اشاره ای هم به اقدامی که در نظر داشت نمی کرد، جز در يك مورد خاص. بطور خصوصی پیشنهاد کرده بود که در صورت شکست مذاکرات از مردم دعوت خواهد کرد که به عدم همکاری پردازند و به نشان اعتراض يك روز «هرتال» برگذار کنند یعنی در سراسر کشور هند دست از کار بکشند و به اقدامی شبیه يك روز اعتصاب پردازند که مظهر اعتراض عمومی ملت باشد. حتی این پیشنهاد هم صورتی مبهم داشت و در باره آن هم اصرار خاصی نمی ورزید زیرا نمی خواست تا وقتی کوشش خود را برای رسیدن به توافقی بکار نبوده نقشه هایی برای اقدامات بعدی طرح کند.

بدینترار گماندی جی یا کمیته عامله کنگره هیچ کلام هیچ نوع دستور و راهنمایی بطور علنی یا خصوصی صادر نکردند جز اینکه تأکید می کردند که مردم باید خود را برای هر نوع تحول و اتفاقی که پیش آید آماده سازند و بعلاوه در هر حال باید از سیاست همیشگی اقدام مسالمت آمیز و عدم خشونت پیروی نمایند .

هرچند گماندی جی هنوز امیدوار بود که راهی برای خروج از بن بست پیدا کند. کسانی که در این امید با او سهم بوده باشند بسیار محدود بودند. جریان حوادث و تمام وقایع و تحولاتی که روی داده بود نشان می داد که تصادم و برخورد اجتناب ناپذیر خواهد بود و موقعی که چنین تصادمی پیش می آمد دیگر وضع ینابین مفهوم و اهمیت زیاد نمی داشت و هر فرد باید تصمیم می گرفت که در کدام صف و کدام طرف قرار گیرد .

برای اعضای کنگره و برای اشخاص دیگری که احساس کرده بودند راه چیست دیگر مسئله انتخاب مطرح نبود. هرگز نمی شد تصور کرد که تمامی قدرت عظیم حکومتی نیرومند بکوشد مردم ما را سرکوب سازد و هیچ يك از ما نتوانیم در مبارزه ای که آزادی هند در آن مطرح بود برکنار بمانیم و فقط تماشاگر بی اراده و بدون اقدام حواث باشیم . البته بسیاری اشخاص با وجود علاقه و هواداری که برای کنگره و ایدآلهای آن داشتند در این مبارزه برکنار می ماندند اما برای اعضای ممتاز و سرشناس کنگره برکنار ماندن و خود را از عواقب اقدامات قبلی خود محفوظ نگاهداشتن شرم آور و بیشرمانه می بود . صرف نظر از این حقیقت اصولاً انتخاب هم برای ایشان مطرح نبود . تمامی تاریخ گذشته هند و همچنین شکنجه های روحی حال و امیدهای آینده آنها را دنبال می کرد و همه این عوامل آنها را به پیش می راند و در اقداماتشان اثر می گذاشت .

برگسون در کتاب «تحول آفریننده» خود می گوید: «ناباشته شدن گذشته بر روی گذشته ها همچنان بطور مداوم و لاینقطع جریان دارد . در واقع گذشته بخودی خود باقی و محفوظ می ماند و شاید مجموعه آن در هر لحظه ما را دنبال می کند . . . بدون تردید ما فقط با کمک قسمت مختصری از گذشته خود فکر نمی کنیم بلکه امیال و آرزوها و اقدامات ما زیر نفوذ تمام گذشته ما میباشد که

تعیلات روح ما نیز جزئی از آن است.»

در روزهای ۷ و ۸ ماه اوت ۱۹۴۲ کمیته کنگره سراسر هند در

اجلاسهای که در بمبئی تشکیل داد قطعنامه‌ای را که از آن پس بنام «قطعنامه ازند بیرون بروید» معروف شده است علناً مورد بحث قرارداد. این قطعنامه مفصل و کامل بود و در آن با استدالات منطقی شناسائی فوری آزادی هند و پایان یافتن حکومت و تسلط بریتانیا در هند مطرح شده بود «هم بخاطر هند و هم بخاطر پیروزی و موفقیت هدفهای ملل متحد ادامه این حکومت و تسلط موجب انحطاط وضع هند می‌گردد و تدریجاً او را در دفاع از خویش و در شرکت در هدف بزرگ آزادی جهان ناتوان تر می‌سازد.» «مالکیت امپراطوری بجای آنکه بر نیروی قدرت حاکمه یفزاید بصورت بار و لعنتی برایش درآمده است. هند که سرزمین کلاسیک و قدیمی استعمار و امپریالیسم جدید می‌باشد اکنون کلید معمای این مسئله شده است زیرا آزادی هند معیاری برای قضاوت در باره انگلستان و ملل متحد خواهد بود و مردم آسیا و آفریقا را با امید و اشتیاق سرشار خواهد ساخت.» قطعنامه بدنبال این استدلالها پیشنهاد می‌کرد که یک حکومت موقتی تشکیل گردد که حکومتی مختلط و مظهر تمام بخش‌های عمده و مهم مردم باشد «نخستین وظیفه اش دفاع از هند و مقاومت در برابر تجاوز خواهد بود که بوسیله تمام نیروهای مسلح و همچنین نیروهای عدم خشونت که در اختیار دارد و با توافق دولتهای متحد خود به این دفاع خواهد پرداخت.»

این حکومت طرحی برای تشکیل مجمع مؤسسان تهیه خواهد کرد تا یک قانون اساسی برای هند بوجود آورد که مورد قبول تمام گروههای مختلف مردم باشد. این قانون اساسی هند را بصورت اتحادیه‌ای در خواهد آورد که حداکثر خودمختاری و قدرتهای دیگری که واحدهای فدرال آن میتوانند داشته باشند برای ایشان تضمین خواهد کرد.

«آزادی به هند امکان خواهد داد که با اتکاء به اراده و نیروی مردمی که در پشت سرش متحد خواهند گشت بشکلی مؤثر در برابر تجاوز مقاومت کند.» این آزادی هند می‌بایست مظهر و مقدمه‌ای برای آزادی تمام ملل دیگر آسیائی باشد. علاوه پیشنهاد می‌شد که فدراسیونی جهانی از ملل آزاد تشکیل گردد که بوجود آمدن سازمان ملل متحد باید آغاز آن باشد.



**کمیته** اظهار می داشت که «بسیار مایل است که بهیچوجه در دفاع ازچین و روسیه که آزادی آنها بسیار عزیز است و باید محفوظ بماند مزاحمتی بوجود نیاید و قدرت دفاعی ملل متحد بهمخاطره نیفتد.» ( در آن موقع چین و روسیه در معرض شدیدترین خطرات بودند) «اما هم در هند و هم در این ملل مخاطرات افزایش می یابد و عدم اقدام و تسلیم شدن به اراده خارجی در چنین مرحله حساس نه فقط موجب انحطاط هند و تقلیل قدرت دفاع اواز خود و مقابله در برابر تجاوز می باشد بلکه برای آن مخاطرات هم پاسخی مساعد نیست و خدمتی به مردم ملل متحد بشمار نمی رود.»

**کمیته** یکبار دیگر «بخاطر مصلحت آزادی جهان» به انگلستان و ملل متحد رجوع می کرد. و بالاخره قسمت جدی و شدید قطعنامه آن بود که می گفت اما «کمیته دیگر درست نمی داند که ملت را از تلاش برای بیان آرزویش برضد يك حکومت مستبد و امپریالیست که براو مسلط شده است و او را از اقدام کردن به سود خودش و به سود جامعه بشری باز می دارد، منع کند. باین جهت کمیته تصویب می کند که برای ضمانت اجرای استیفای حق غیر قابل انتقال آزادی و استقلال هند مبارزه ای بر اساس روشهای عدم خشونت و تحت رهبری غیر قابل بحث و اجتناب ناپذیر **گاندی جی** آغاز شود.» این مبارزه و این ضمانت اجرا فقط وقتی که **گاندی جی** تصمیم می گرفت به مرحله اجرا درمی آمد و آغاز می گشت. سرانجام اعلام می شد که کمیته «قصد ندارد که برای **کنگره** قدرت بدست آورد. قدرت حکومت وقتی که بدست آید به تمامی مردم هند تعلق خواهد داشت.»

**م-ولانا ابوالکلام آزاد** که در آن موقع رئیس کنگره بود و **گاندی جی** در نطق های اختتامی جلسات **کمیته** روشن ساختند که اقدام بعدی تماس با نایب السلطنه بعنوان نماینده حکومت انگلستان و مراجعه به سران دولت های اصلی ملل متحد بخاطر يك توافق شرافتمندانه خواهد بود که آزادی هند را برسمیت بشناسد و در عین حال هدف های ملل متحد را در مبارزه برضد دولت های متجاوز محور پیش ببرد.

این قطعنامه عاقبت در ساعات دیر بعد از نیمه شب ۸ اوت ۱۹۴۲ بتصویب رسید. و چند ساعت بعد در آغاز صبح ۹ اوت تعداد زیادی باز داشت و توقیف در بمبئی و سراسر کشور صورت پذیرفت.

و بدینگونه به **دژ احمد نگر** آمدیم.



باز در  
دژ  
احمد نگر

فصل  
دہم



احمد نگر، سیزدهم اوت هزار و نهصد و چهل و چهار .

اکنون کمی بیش از دو سال تمام است که ما به اینجا آمده ایم ، دو سال زندگی رؤیائی که در يك نقطه ریشه گرفته است، با همان افراد محدود برای دیدن، همان محیط محدود ، و همان زندگی یکنواخت هر روزی. زمانی ، در آینده، ما از این رؤیا بیدار خواهیم شد و بدنمای وسیع تر زندگی و فعالیت باز خواهیم گشت و آنرا بصورتی دنیائی دگرگون شده باز خواهیم یافت . در اشخاص و اشیائی که خواهیم دید نوعی حالت بیگانگی و ناشناسی وجود خواهد داشت . ما دوباره آنها را بخاطر خواهیم آورد و خاطره های گذشته ذهنمان را خواهند انباشت در عین حال آنها بهمان صورت قدیمی نخواهند بود همچنانکه خود ما نیز دیگر همان اشخاص سابق نخواهیم بود و چه بسا به دشواری خواهیم توانست خود را با آنها جور سازیم .

گاهی ممکن است از خود پرسیم که آیا این آزمایشهای تازه از زندگی روزانه خود يك خواب و يك رؤیا نیست که روزی بشکلی ناگهانی از آن برانگیخته و بیدار خواهیم شد . آیا کدام از آنها رؤیا و کدام بیدار است ؟ آیا از آنجا که ما واقعیت هر دوی آنها را کاملاً احساس می کنیم و می گذرانیم هر دو واقعی هستند یا اینکه هر دو غیر واقعی و از نوع رؤیاهای بی ثباتی می باشند که می گذرند و خاطره های مبهمی بجای می گذارند ؟

زندان و تنهائی ملازم آن و بیکاری و عدم اقدام ناگزیر به تفکر و اندیشه منتهی می شود و شخص می کوشد که خلاه زندگی را با خاطرات زندگی های گذشته ، از زندگی شخصی خویش و از سلسله طویل تاریخ فعالیت های بشری پر کند .

بدین قرار طی چهار ماه گذشته و در جریان نوشتن این کتاب من ذهن خود -

را با ماجراها و آزمایشهای گذشته هند مشغول داشته‌ام و از میان افکار و اندیشه‌های فراوان که بمن روی می‌نموده بعضی‌ها را برگزیده‌ام و از آنها کتابی ساخته‌ام. وقتی به آنچه نوشته‌ام می‌نگرم به نظرم غیر کافی و بی‌ارتباط و فاقد پیوند می‌نماید که در آن بسیاری چیزها بهم آمیخته شده و عامل شخصی ممتاز و برتر بوده و به آنچه می‌بایست ضبط و تجزیه و تحلیل عینی و واقع‌بینانه و قایع بوده باشد رنگ بخشیده است. این عامل شخصی تقریباً برخلاف میل خود مرا به جلوراندن است، اغلب از آن جلوگیری کرده‌ام و آنرا به عقب رانده‌ام اما گاهی اوقات هم عنان آنرا رها ساخته‌ام و اجازه داده‌ام که قلمم را در اختیار بگیرد و تا اندازه‌ای اندیشه‌های شخصی مرا منعکس سازد.

با نقل و نوشتن گذشته کوشیده‌ام خود را از فشار بار این گذشته آزاد سازم. اما حال، با تمام پیچیدگی‌ها و نامعقولی‌هایش همراه با آینده تیره‌ای که در ماورای آن خفته است همچنان باقیست. اندیشه آواره که در هیچ‌جا مأمنی نمی‌یابد هنوز هم با بی‌قراری سرگردان است و صاحب خود و دیگران را ناراحت می‌سازد.

گاهی به آن اذهان بکر و دست نخورده رشک می‌برم که با حمله و هجوم اندیشه‌ها آلوده نشده‌اند و مورد تجاوز قرار نگرفته‌اند و هیچ گونه شک و تردید بر آنها سایه نیفکنده و خطی بر آن ننوشته است. زندگی با وجود اتفاقات غیر منتظره احتمالی و رنج‌آور خود چقدر برای آنها آسان است.

حوادث یکی پس از دیگری روی می‌نمایند و جریان ناگسسته و بی‌پایان اتفاقات همچنان ادامه می‌یابد. ما می‌خواهیم يك واقعه خاصی را بوسیله جدا کردن از حوادث دیگر و نگریستن مستقیم بر آن درك کنیم چنانکه گوئی خود آن واقعه آغاز و پایانی داشته و نتیجه‌ای از علتی بوده که بلافاصله پیش از آن قرار داشته است. درحالی که درواقع آن واقعه آغازی مشخص نداشته و چیزی جز حلقه‌ای از زنجیر بی‌پایان حوادث نمی‌باشد که به علت تمام آنچه پیش از آن روی داده اتفاق افتاده و نتیجه‌ای از آرزوها، ضروریات، و امیال تعدادی بیشمار افراد بشری بوده که بایکدیگر متفق می‌شده‌اند یا تصادم پیدا می‌کرده‌اند و چیزی متفاوت با آنچه هر يك از افراد قصد داشتند روی دهد به وجود می‌آورده است. آن آرزوها و ضروریات و امیال نیز خودشان تا اندازه زیاد با حوادث و تجارب قبلی

شکل می گرفته‌اند و این حوادث تازه بنوبه خود عاملی شکل دهنده برای آینده می شده‌اند.

مرد تقدیر و رهبری که در جماعات مردم نفوذ دارد مسلماً در این جریان نقشی پراهمیت دارد و در عین حال خود او محصولی از حوادث و نیروهای گذشته است و نفوذ او تحت تأثیر این عوامل می باشد.

## ۲ دوزمینۀ متفاوت : هند و انگلستان

آنچه در ماه اوت ۱۹۴۲ در هند اتفاق افتاد واقعه‌ای ناگهانی و غیرمنتظره نبود بلکه اوج تمام وقایعی بود که پیش از آن روی داده بود. درباره آن وقایع مطالب بسیاری برای حمله و انتقاد یا دفاع نوشته شده است و توضیحات فراوانی برای آن بیان گشته است. معیناً بیشتر این نوشته‌ها فاقد مفهوم واقعی می باشند زیرا فقط ملاحظات سیاسی را در مورد واقعه‌ای تطبیق می دهند که مفهومی خیلی عمیق تر از سیاست داشت. در ماورای همه آنها احساس پردامنه و وسیعی قرار داشت که دیگر غیر ممکن است بتوان در تحت تسلط و حکومت يك قدرت مستبد خارجی زندگی کرد و آنرا تحمل نمود. تمام مسائل دیگر از قبیل اینکه آیا مقدور بود در سایه آن حکومت در جهتی پیشرفت کرد یا اینکه هر نوع تهدید محتملاً عواقب زیان بار همراه خواهد داشت، همه جنبه ثانوی دارد. تنها میل بسیار شدید برای آسوده شدن از این تسلط خارجی به هر قیمت که بوده باشد باقی می ماند و تنها این احساس اهمیت داشت که هر چه هم اتفاق بیفتد آن وضع را دیگر نمی توان تحمل کرد.

آن احساس چیزی تازه نبود بلکه چندین سال سابقه داشت. اما پیش از آن از جهات گوناگون محدود می گشت و نمی خواست با سرعت حوادث هماهنگ شود. خود جنگ هم از یکسو عاملی محدود کننده بود و از سوی دیگر عاملی آزاد کننده و تقویت کننده. جنگ اذهان ما را بروی تحولات پردامنه و تغییرات انقلابی گشود و ما را به امکان تحقق آرزوهایمان در آینده‌ای نزدیک متوجه ساخت. در عین حال از بسیاری اقدامات که ممکن بود انجام دهیم جلوگیری می کرد.

ما میل داشتیم که در مبارزه با دولت‌های محور کمک کنیم و مسلماً قصد

نداشتیم و نمی‌خواستیم بهیچوجه در راه این مبارزه مزاحمتی بوجود آوریم . اما به‌نسبتی که جنگ پیشتر می‌رفت بیشتر روشن می‌شد که دموکراسی — های غربی نه بخاطر تغییر نظام قدیمی جهان بلکه بخاطر مداومت آن می‌جنگند . پیش‌از جنگ با فاشیسم مدارا می‌کردند و کنار می‌آمدند و این بخاطر ترس از عواقب آن نبود بلکه از آن جهت بود که نوعی هواداری فکری وایدئولوژیک نسبت به آن داشتند و از وضع احتمالی دیگری که پیش می‌آمد بشدت متفر بودند .

در تاریخ ظهور نازیسم و فاشیسم واقعه‌ای ناگهانی و اتفاقی نبود . این رژیم‌ها نتیجه تحولات طبیعی جریان حوادث گذشته بود . نتیجه امپراطوریه‌ها و تبعیضات نژادی ، نتیجه مبارزات ملی ، نتیجه رشد و افزایش قدرت متمرکز ، نتیجه رشد فنی و تکنولوژی صنعتی که نمی‌توانست در چهارچوب وضع موجود جامعه زمینه کافی و مساعدی برای ارضای خود پیدا کند ، نتیجه تضاد ذاتی میان آرمانهای دموکراسی با نظام اجتماعی که عملاً مخالف آن بود .

دموکراسی سیاسی در اروپای غربی و آمریکای شمالی که درها را برای پیشرفت‌های ملی و فردی گشوده بود نیز نیروهای تازه و افکار تازه را آزاد ساخت که هدف آنها ناگزیر برابری اقتصادی می‌بود . بنابراین تضاد و تصادم در آن وضع ذاتی و فطری می‌بود . یا می‌بایست آن دموکراسی سیاسی وسیع‌تر شود و به‌زمینه‌های دیگر هم نفوذ کند و یا اینکه می‌بایست این نوع تمایلات جلوگیری شود و پایان پذیرد .

دموکراسی باوجود مخالفت مداوم که نسبت به آن صورت می‌گرفت از لحاظ محتوی و قلمرو خود رشد یافت و آرمان مورد قبول سازمان سیاسی شد . اما زمانی فرا رسید که رشد بیشتر دموکراسی بنیان ساختمان اجتماعی را به‌خطر می‌افکند و در این موقع کسانی که این ساختمان موجود به‌نفع ایشان بود نگران شدند و خود را برای مخالفت و جلوگیری از تغییرات سازمان دادند و صورتی متجاوز پیدا کردند .

در کشورهایی که وضعشان بصورتی بود که در آنها بحران سریع‌تر توسعه می‌یافت دموکراسی علناً و تعمداً سرکوب‌گشت و فاشیسم و نازیسم ظهور کرد . در دموکراسی‌های اروپای غربی و آمریکای شمالی نیز همین جریان‌ها در



کار بود منتهی عوامل بسیار دیگری بحران را به تأخیر می انداخت و احتمالاً سنت های طولانی تر حکومت های مسالمت آمیز و دموکراسی نیز به این تأخیر افتادن بحران کمک می کرد. در پشت سر بعضی از این دموکراسی ها امپراطوریه ها و مستعمراتی قرار داشت که در آنها اصلاً دموکراسی وجود نداشت و همان نوع قدرت استبدادی که جزئی از فاشیسم می باشد رواج داشت. در اینجاها نیز مانند کشورهای فاشیست طبقه حاکمه خود را با گروه های ارتجاعی و فرصت طلب و بقایای فئودالی متحد می ساخت تا درخواست آزادی را سرکوب کند. و همچنین در اینجاها کم کم اظهار می داشتند که هر چند دموکراسی در سرزمین های اصلی خودشان چیزی خوب و ایدآل است اما برای وضع خاصی که در مستعمرات آنها وجود دارد مناسب نمی باشد.

بدین قرار برای این دموکراسی های غربی خیلی طبیعی بود که هر چند هم که از بسیاری تظاهرات مبتدل و خشن تر فاشیسم خوششان نمی آمد عملاً نوعی پیوند ایدئولوژیک با آن داشته باشند.

وقتی این کشورها ناگزیر شدند که بخاطر دفاع از خودشان بجنگ بپردازند انتظار داشتند که همان ساختمان را که باین شکل ملار آور و رشکست شده بود از نو احیا کنند. جنگ بصورت جنگی دفاعی تلقی می گشت و نمایش داده می شد و از جهتی هم این مدعا صحیح بود. اما جنگ جنبه دیگری هم داشت که جنبه اخلاقی آن بود و در ماورای هدف های نظامی قرار می گرفت و از این جنبه بود که دعاوی و نظریات فاشیستی را بشدت مورد حمله قرار می داد. زیرا گفته می شد که این جنگ بخاطر روح مردم جهان است. و در آن نه فقط بذری برای تغییر وضع کشورهای فاشیست بلکه برای آفریده شدن «ملل متحد» وجود دارد.

این جنبه اخلاقی جنگ بر اثر تبلیغات نیرومند در تاریکی گذارده می شد و بیشتر درباره دفاع و مداومت وضع گذشته تأکید بعمل می آمد و نه درباره وجود آمدن آینده ای تازه و نو.

در غرب مردم بسیاری بودند که به این جنبه اخلاقی جنگ اعتقادی آتشین داشتند و می خواستند بدنبال آن دنیای تازه ای بوجود آورند که بتواند تضمینی در مقابل شکست های کامل جامعه بشری که خود جنگ جهانی مظهر آن بود داشته باشد. تعداد زیادی مردم در همه جا بودند که بشکلی مبهم اما استوار به این تغییر

وضع جهان عقیده داشتند و مخصوصاً بسیاری از کسانی که در میدانهای نبردمی- جنگیدند و کشته می شدند جزء آنها بودند همچنین صدها میلیون نفر مردم فقیر و استثمار شده و مورد تبعیض نژادی قرار گرفته در اروپا و آمریکا و خیلی بیشتر از آنها در آسیا و آفریقا بودند که نمی توانستند جنگ را از خاطرات گذشته و تیره- روزی کنونی خود جدا سازند و مشتاقانه امیدوار بودند که جنگ بارسنگینی که آنها را درهم می شکند سبک سازد! هر چند هم که این امید غیر منطقی می بود. اما دیدگان رهبران ملل متفق بسوی دیگری متوجه بود آنها بسوی گذشته می نگرستند نه به پیش و به آینده. گاهی اوقات با کمال فصاحت درباره آینده سخن می گفتند تا عطش عمومی مردم را فرو نشانند اما سیاست آنها عملاً با این جملات زیبا ارتباطی نداشت.

در نظر آقای وینستون چرچیل این جنگ فقط برای احیای گذشته بود و نه چیزی بیشتر. جنگ برای آن بود که هم ساختمان اجتماعی انگلستان و هم ساختمان امپراطوری مستعمرانش مثل سابق و فقط با تغییرات بسیار مختصر ادامه یابد.

**پرزیدنت روزولت** با وعده های بیشتری سخن می گفت اما سیاست او هم تفاوت اساسی و عمیقی نداشت. با اینهمه بسیاری مردم در سراسر جهان با امید فراوان به او می نگرستند و او را مردی دوراندیش و سیاستمداری کاردان و بزرگ می شمردند.

بدینقرار آینده هند و سایر کشورهای جهان تا آنجا که به کمک طبقه حاکمه انگلستان مربوط می شد دنباله گذشته می بود و «حال» هم لزوماً می بایست بر همان منوال بوده باشد زیرا بذرا آینده در همین «حال» کاشته می شد. پیشنهادهای **گریپس** هر چند که پیشرفتی بنظر می آمد مسائل تازه و خطرناکی برای ما بوجود می آورد که صورت موانعی عبور ناپذیر را در راه آزادی بخود می گرفت. از بعضی جهات این پیشنهادها تاکنون هم، چنین نتایجی بیار آورده اند.

قدرت مطلقه و استبدادی حکومت انگلستان در هند که بر همه چیز مسلط بود و نابود ساختن عادی ترین حقوق و آزادیهای مدنی در زمان جنگ و به بهانه جنگ به اوج اعلای خود رسید. از نسل حاضر هیچ کس هرگز چنین وضعی را بخاطر نداشت. این وضع بطور مداوم زندگی اسارت آمیز و تحقیر آلود ما را

یادآور می‌شد. و درعین حال پیشگویی‌ای بود از آینده و از شکلی که این آینده می‌داشت زیرا از درون همین حال بود که آینده رشد می‌یافت. بدین‌قرار بنظر می‌رسید که هر وضع و هر حالتی از این تن دادن و پذیرفتن حقارت و پستی بهتر است.

بدرستی نمی‌توان گفت که در میان میلیون‌ها نفوس هند چند نفر بودند که چنین احساسی داشتند. زیرا در بسیاری از این میلیون‌ها نفوس تمام احساسات دانسته و فهمیده بعلت فقر و تیره‌روزی مرده بود. از بقیه هم عده‌ای با مقامات اداری و امتیازات و منافع مستقر به فساد کشیده شده بودند یا ذهنشان در جهت دعاوی خاصی منحرف گشته بود. معهذا این احساس بسیار وسیع و گسترده بود که میزان عمق آن بدرجات مختلف تفاوت داشت و گاهی اوقات با عواطف و احساسات دیگر درهم می‌آمیخت.

در این مورد درجات بسیار بود: از اعتقادی پر دامنه و استوار و میل مقابله شدن با تمام حوادث که ناگزیر به اقدام منتهی می‌گشت، تا نوعی هواداری مبهم کسانی که خود را درجائی امن و دور نگاه می‌داشتند. بعضی‌ها بشکلی دردناک از نبودن هوا برای تنفس در محیطی که آنها را احاطه کرده بود به خفقان می‌افتادند و بعضی دیگر که عادت داشتند معمولاً هم در میدانهای تنگ و محدود زندگی کنند برای انطباق خویش با اوضاعی که خوششان نمی‌آمد استعداد بیشتری داشتند.

سابقه و زمینه افراد عضو حکومت انگلستان در هند بکلی متفاوت بود. در واقع هیچ چیز به اندازه فاصله عمیقی که اذهان انگلیسیان و هندیان را از هم جدا می‌سازد قابل توجه نیست. حق و گناه با هر طرف باشد بهر حال خود این واقعیت نشانی از ناتوانی و بی‌لیاقتی فوق‌العاده انگلیسیان بعنوان طبقه حاکم بر هند می‌باشد. زیرا می‌بایست میان حکمرانان و اتباع ایشان نوعی هماهنگی و نظریه مشترک وجود داشته باشد تا بتوانند متفقاً پیشرفتی داشته باشند در غیر این صورت همواره تصادم‌ها و برخوردهای بالفعل یا بالقوه خواهند داشت.

انگلیسی‌هائی که به هند می‌آمدند همواره مظهر محافظه‌کارترین عناصر انگلستان بودند. میان آنها و سنت‌های لیبرال و آزادیخواهانه انگلستان هیچ وجه مشترکی وجود نداشته است. آنها هرچه سالهای بیشتری در هند می‌مانند نظر—

هاشان خشک تر و جامدتر می شود و موقعی که بازنشسته می شوند و به انگلستان بازمی گردند تازه عنوان کارشناسان را بدست می آورند که درباره امور و مسائل هند توصیه و راهنمایی می کنند. آنها بدرستی روش خویش و منافع و ضرورت حکومت انگلستان بر هند و از مأموریت عالی که بعنوان نمایندگان سنن امپراطوری برای خود قائل می باشند مطمئن هستند.

از آنجا که **کنگره ملی** هند اساس و بنیان این تسلط را تهدید می کرد و در پی آن بود که هند را از چنگال آن آزاد سازد برای انگلیسیان دشمن علنی و شماره يك شمرده می شد. **سررجینالد ما کسول** که در حکومت هند امور کشور را عهده دار بود در سال ۱۹۴۱ در مجمع مرکزی بیانانی ایراد کرد که نمایشگر طرز فکرش بود. در آن موقع این اتهام و انتقاد مطرح شده بود که اعضای کنگره ملی و سوسیالیست ها و کمونیست ها در هند بدون هیچگونه محاکمه ای در زندان نگاهداری می شوند و مورد رفتارهای غیر انسانی قرار می گیرند که خیلی بدتر از رفتار آلمانی ها و ایتالیائی ها با سیران جنگ می باشد. او در مقابل این اتهامات و انتقادات بدفاع از خود پرداخت و گفت که آلمانی ها و ایتالیائی ها در هر حال بخاطر وطنشان می جنگند اما این ها (یعنی اعضای کنگره ملی و سوسیالیست ها و کمونیست های هند) دشمنان جامعه هستند که می خواهند نظم موجود را واژگون سازند. مسلماً بنظر او نادرست و خلاف طبیعت بود که يك هندی خواستار آزادی و وطنش یا تغییر ساختمان اقتصادی هند باشد و به این جهت هرچند که کشور او به جنگی شدید برضد آلمان و ایتالیا مشغول بود اما در مقایسه میان هندیان با آلمانی ها و ایتالیائی ها هواداری او بشکلی نمایان متوجه آنها بود. این اظهارات پیش از آن بود که روسیه وارد جنگ شود و به این جهت محکوم ساختن هرگونه کوششی برای تغییر نظم اجتماعی خطری نداشت.

پیش از آغاز جنگ دوم جهانی، این قبیل اشخاص بارها رژیم های فاشیست را مورد ستایش قرار داده بودند. خود **هیتملر** هم در کتاب «ماین کامیف» و بعداً هم در جاهای دیگر گفته است که مایل است امپراطوری انگلستان همچنان دوام داشته باشد.

مسلماً حکومت انگلیسی هند شدیداً میل داشت بهتر ترتیب که می تواند برای جنگ برضد دولتهای محور کمک بدهد. اما این پیروزی کامل نمی بود اگر

پیروزی دیگری هم به همراه نمی آورد و آن سرکوبی کامل نهضت های ملی هند بود که کنگره ملی هند مظهر آن بشمار می رفت .

مذاکرات کریپس این نظر حکومت رسمی هند را آشفته ساخت و موقعی که مذاکرات به شکست منتهی گشت شادمانی فراوانی بوجود آورد . اکنون راه باز شده بود که ضربت نهائی بر کنگره و تمام کسانی که از آن جانبداری می کنند وارد شود . موقع بسیار مناسب بود زیرا پیش از این هرگز چنین تمرکز قدرت نامحدودی برای نایب السلطنه در مرکز و مأموران عمده اش در ایالات هند وجود نداشت . جنگ وضعی دشوار پیش آورده بود و بهانه خوبی فراهم می ساخت که هیچگونه مخالفت و آشفته گی را نمی توان تحمل کرد .

عناصر لیبرال و آزادیخواه در انگلستان و آمریکاکه به هند علاقمند بودند بخاطر اجرای کریپس و تبلیغات وسیعی که بدنبال آن آغاز شد آرام شده بودند، در انگلستان احساس همیشگی اینکه در ارتباط با هند همیشه حق با آنهاست افزایش یافته بود . در آنجا احساس می کردند که هندیان یا دست کم بسیاری از ایشان مردمی ناسازگار ، آشوبگر و کوتاه نظر هستند که نمی توانند خطرات موقعیت زمان را درک کنند و احتمالاً هم هوادار ژاپن می باشند . گفته می شد که مقالات و اظهارات آقای گماندی نشان داده است که تا چه اندازه کنار آمدن با او غیر ممکن است و بدینقرار تنها راهی که باز می ماند آن است که از راه سرکوب ساختن گماندی و کنگره یکباره و برای همیشه به این آشفته گی ها پایان داده شود .

## ۳ | قیامهای توده ها و سرکوبی آنها

در صبح زود روز ۹ اوت ۱۹۴۲ تعداد زیادی توقیف و بازداشت در سراسر هند صورت گرفت . اما بعد چه اتفاق افتاد؟

فقط بعد از هفته ها اخبار بسیار مختصری جسته گریخته بما رسید و حتی هنوز هم فقط می توانیم تصویری ناقص از آنچه روی داده است در نظر آوریم . تمام رهبران معروف و سرشناس بشکلی ناگهانی از صحنه خارج شده بودند

بدینقرار هیچ کس بدرستی نمی دانست چه باید کرد . بدیهی است می بایست به این وضع اعتراض شود و بهمین جهت تظاهرات خودبخودی ازطرف مردم صورت گرفته بود . این تظاهرات ازطرف حکومت بشدت درهم شکسته شده بود ، تیراندازی و گازه‌های اشک آور و بمب برای این منظور بکار رفته بود . تمام راههای اظهار احساسات عمومی مسدود شده بود . وبعد تمام این احساسات سرکوب شده منفجر گشته بود وجماعات مردم درشهرها و روستاها گرد آمده بودند و به تصادم و مقابله بانبروهای پلیس ونظامی پرداخته بودند .

توده‌های مردم مخصوصاً آنچه را بنظرشان مظاهر قدرت و حکومت بریتانیا می آمد مانند مراکز پلیس ، ادارات پست ، ایستگاههای راه آهن ونظایر آنها را مورد حمله قرار می دادند . سیم‌های تلگراف وتلفن را قطع می کردند . بنابر اعلامیه‌های رسمی در ۵۳۸ مورد مختلف انبوه غیرمسلح مردم بدون رهبر به مقابله با تیراندازی‌های پلیس ونبروهای نظامی پرداختند وحتی ازطرف هواپیما-هائی که درارتفاع پائین پروازمی کردند به مسلسل بسته شدند .

یکی دوماه یا بیشتر این آشفته‌گی‌ها درنواحی مختلف کشور ادامه داشت و بعد تدریجاً ضعیف شد وجای خود را به حوادث پراکنده سپرد.

آقای چرچیل در مجلس عوام گفت : «آشوبها باتمام قدرت حکومت سرکوب گردید.» و درهمین مورد از «وفاداری و سرعت عمل پلیس دلیر هند وطبقه مأموران رسمی هند که طرز عملشان شایسته عالترین ستایش می باشد» تمجید و تحسین کرد .

آقای چرچیل در بیانات خود افزود که «نبروهای کمکی کافی به هند رسید واکون تعداد نبروهای سفیدپوست در آن کشور ازتمام دوران ارتباط هند با انگلستان بیشتر است.»

نبروهای خارجی و پلیس هند درنبردهای متعددی برضد دهقانان بدون سلاح هند پیروز شدند وشورش آنها را درهم کوبیدند و تکیه گاه عمده دیگر حکومت بریتانیا درهند یعنی طبقه مأموران رسمی نیز دراین جریان بشکلی فعال یا غیر فعال کمک خود را مبذول داشت .

این عکس العمل‌ها درکشور بصورتی فوق العاده ، چه درشهرها و چه در روستاها گسترش داشت . تقریباً درتمام ایالات و درتعداد بسیاری ازدولت‌های

محلی هند با وجود ممنوعیت‌ها تظاهرات بیشمار و پرمیانه برپا شد. «هرتال»‌ها و تعطیل مغازه‌ها و بازارها و متوقف ساختن کارها در همه جا به نسبت‌های مختلف از چند روز تا چند هفته و در بعضی موارد محدود تا بیش از یک ماه انجام شد.

همچنین اعتصاب‌های کارگری پیش آمد. کارگران صنعتی که بیشتر سازمان یافته هستند و به فعالیت و اقدام دسته جمعی و با انضباط عادت دارند در بسیاری از مراکز مهم بعنوان اعتراض به اقدام حکومت در بازداشت رهبران ملی خود بخود دست باعتصاب زدند. یکی از موارد نمایان آن در شهر جمشیدپور بود که مرکز صنایع حیاتی آهن و فولاد است و در آنجا کارگران خبره و ماهر که از سراسر هند گرد آمده اند مدت دو هفته دست از کار کشیدند و فقط وقتی که دستگاه مدیره این صنایع وعده داد که حداکثر اقدام خود را برای رهائی رهبران کنگره و تشکیل حکومت ملی بکار برد موافقت کردند که به کار باز گردند.

در شهر بزرگ احمدآباد که مرکز عمده صنایع بافندگی است بدون آنکه از طرف هیچ اتحادیه کارگری دعوت خاصی برای اعتصاب صورت گیرد در بسیاری از کارخانه‌ها ناگهان کار بکلی متوقف گشت.<sup>۱</sup>

---

۱- مقامات عالی رتبه رسمی و حکومتی گفته اند و دیگران هم بارها تکرار کرده اند که این اعتصابها مخصوصاً در جمشیدپور و احمدآباد بتشویق کارفرمایان و صاحبان کارخانه‌ها صورت گرفته است. این حرف قابل قبول نیست زیرا اعتصابها موجب خسارات بسیار سنگینی برای کارفرمایان شد و هنوز ندیده ایم که صاحبان صنایع بزرگ بدین ترتیب برخلاف منافع خود اقدام کنند.

راست است که بسیاری از صاحبان صنایع خواستار استقلال هند هستند و از آن هواداری می کنند اما تصور آنها از آزادی هند بصورتیست که بتواند برای ایشان جای امنی باشد. اینها اقدامات انقلابی و تغییر اساسی ساختمان اجتماعی را دوست ندارند. معیناً ممکن است که در ماههای اوت و سپتامبر ۱۹۴۲ تحت تأثیر احساسات عمیق و پرمیانه عمومی این کارفرمایان از بکار بردن روش‌های خشونت آمیز و تنبیه کردن اعتصابیها، که معمولاً به هنگام اعتصابها با همکاری پلیس صورت می گرفت، خودداری کرده باشند.

یکی دیگر از اظهاراتی که در محافل انگلیسی و مطبوعات انگلیسی مسلم شمرده می شود این است که کنگره ملی هند از کمک‌های مالی هنگفت صاحبان بزرگ بقیه در صفحه بعد

این اعتصاب عمومی احمد آباد بشکلی مسالمت آمیز با وجود آنکه مساعی فراوانی برای درهم شکستن آن بکاررفت بیش از سه ماه ادامه یافت. این اعتصابات يك عكس العمل کاملاً سیاسی و خود بخودی از طرف کارگران بود که بخاطر آن زیان فراوان هم دیدند زیرا در آن موقع سطح دستمزد بطور نسبی بالا بود. اینها در تمام این دوران دراز هیچ گونه کمکی از خارج دریافت نداشتند.

#### بقیه از صفحه قبل

صنایع بهره‌مند می‌شود. این حرف بکلی نادرست می‌باشد و از آنجا که من خود سالها دبیر کل و رئیس کنگره بوده‌ام می‌بایست در این مورد اطلاعی داشته باشم. چند تن از صاحبان صنایع گاه بگاه برای فعالیتهای گانندی جی و کنگره در راه اصلاحات اجتماعی مانند بوجود آوردن صنایع روستائی، لغو نجس شمردن و بالا بردن وضع طبقات محروم، توسعه آموزش اساسی و نظایر آن کمک‌های مالی داده‌اند. اما با کمال مراقبت خود را از فعالیت‌های سیاسی کنگره حتی در مواقع عادی و مخصوصاً در دورانهای تصادم با حکومت، دور و بر کنار نگاهداشته‌اند. هر چند هم که گاه بگاه علاقه‌مندی و هواداری از خود نشان داده باشند اینها هم مانند تمام افراد مرفه که زندگی خوبی دارند پیش از هر چیز به امنیت عقیده دارند. فعالیت کنگره تقریباً بطور کلی از حق عضویت‌های ناچیز و هدایای تعداد کثیر انضامی‌اش دنبال شده است. بیشتر کارهای کنگره داوطلبانه و بدون مزد و حقوق انجام می‌گرفته. بعضی اوقات در شهرها دکانداران و بازرگانان کمکهای مالی مختصری داده‌اند. شاید تنها مورد استثنائی در این امر هنگام انتخابات سال ۱۹۳۷ بوده است که بعضی از صاحبان صنایع بزرگ به صندوق مرکزی انتخابات کمکهای پرداختند. اما حتی این مبلغ هم در مقایسه با دامنه فعالیت‌های ما غیر قابل ملاحظه بود.

برای غربی‌ها باور کردنی و قابل قبول نیست که در مدت ربع قرن و در دورانی که هند بارها با فعالیت‌های سیاسی و اقدامات مستقیم حالت انفجار بخود گرفته است ما با چه پول مختصری کارهای کنگره را دنبال کرده‌ایم.

در ایالت ولایات متحده که یکی از فعال‌ترین و سازمان یافته‌ترین ایالات ماست و یکی از ایالاتی است که من بخوبی با آن آشنائی دارم و تقریباً تمام کارها و فعالیت ما با چهار آنه (يك چهارم روپیه که امروز معادل ۲/۵ ریال می‌شود. مترجم) حق عضویت اعضا انجام می‌گرفت. — (مؤلف)



در مراکز دیگر دوران اعتصاب ها کوتاه تر بود و گاهی اوقات فقط چند روز طول کشید .

در شهر **کانپور**، که یکی دیگر از مراکز عمده صنایع بافندگی است تا آنجا که من می دانم اعتصاب بزرگی پیش نیامد و این امر بیشتر از آن جهت بود که دستگاه رهبری کمونیست ها در آنجا توانست از اعتصاب جلوگیری کند .

دوره آهن نیز که متعلق به دولت است توقف عمده و نمایانی در کارها روی نداد جز حوادثی که بر اثر آشفتگی های عمومی پیش می آمد و این قبل موارد زیاد بود .

در ایالات مختلف شاید **پنجاب** از همه کمتر عکس العمل نشان داد اما حتی در آنجا هم «هرتال» ها و اعتصاب های متعدد روی داد .

ایالت مرز شمال غربی که تقریباً منحصراً مسلمان است وضع بسیار خاصی داشت. در ابتدا در آنجا بازداشت های دسته جمعی یا حوادث تحریک انگیز دیگر مانند سایر ایالات از طرف حکومت صورت نگرفت . این وضع ممکن است تا اندازه ای نتیجه این واقعیت باشد که مردم این ایالت مرزی مردان بسیار غیور و جنگی بشمار می آیند و از ایشان ملاحظه می شده است. مقداری هم شاید بخاطر سیاست خاص حکومت بوده است که می خواست نشان دهد که مسلمانان خود را از این قیام ملی دور نگاه می دارند .

اما وقتی که خبر حوادثی که در سایر نواحی هند روی داده بود به ایالت مرزی رسید در اینجا هم تظاهرات فراوان صورت گرفت و حتی قدرت انگلستان بشکلی خشونت آمیز مورد تهدید واقع شد . در اینجا هم بروی تظاهر کنندگان تیراندازی شد و روشهایی که برای سرکوب ساختن فعالیت های مردم و توده ها معمول می باشد بکار رفت . چندین هزار نفر بازداشت شدند و حتی رهبر بزرگ پاتان ها **بادشاه خان** (لقبی که مردم به عبدالغفار خان داده اند) بر اثر ضربات پلیس بشدت مجروح گشت . این ماجرا بسیار تحریک انگیز بود مع هذا موجب کمال حیرت است که **عبدالغفار خان** چنان انضباطی در میان مردم خود برقرار ساخته است که این افراد پر شور و غیور به هیچگونه آشفتگی خشونت آمیز و شدید از آنگونه که در نواحی دیگر کشور پیش آمد دست نبرند .

تظاهرات و انفجارهای بدون سازمان که بشکلی ناگهانی از طرف مردم

صورت میگرفت به تصادمات خشونت آمیز و ویرانی‌ها می‌انجامید و با وجود اقدامات مسلحانه نیروهای فوق‌العاده نظامی ادامه می‌یافت نشانی از وسعت و عمق احساسات عمومی بود. این احساسات پیش از بازداشت رهبران ملی هم وجود داشت اما این بازداشت‌ها و تیراندازی‌های متعدد و بسیاری که دنبال آنها اتفاق افتاد خشم مردم را برانگیخت و آنها را به تنها راهی کشاند که توده‌های خشمگین می‌توانند دنبال کنند.

تا مدتی بنظر می‌رسید که نوعی احساس عدم اطمینان درباره کاری که می‌بایست کرد وجود دارد. هیچگونه راهنمایی و برنامه‌ای در کار نبود. هیچ‌یک از سران سرشناس و معروف نبودند که به مردم بگویند چه بایست بکنند معیناً مردم بیش از آن تحریک شده و خشمگین بودند که آرام بمانند. همچنانکه اغلب در این قبیل موارد پیش می‌آید رهبران محلی و گمنامی از میان مردم بیرون می‌آمدند و دیگران هم برای مدتی موقتی دنبال آنها می‌رفتند اما حتی راهنمایی‌های آنها بسیار ناچیز بود. این تظاهرات اصولاً سر برداشتن و قیام خود بخودی توده‌های مردم بود.

در سراسر هند نسل جوانتر و مخصوصاً دانشجویان دانشگاه‌ها چه در فعالیت‌های خشونت آمیز و چه در اقدامات مسالمت آمیز سال ۱۹۴۲ سهمی عمده داشتند. بسیاری از دانشگاه‌ها بسته شدند. در آن موقع حتی بعضی از رهبران محلی کوشیدند روشهای مبارزه مسالمت آمیز و نافرمانی مدنی را دنبال کنند اما در محیطی که بوجود آمده بود چنین روشهایی بسیار دشوار بود. مردم درسهای عدم خشونت را که در مدتی بیش از بیست سال در گوش ایشان خوانده شده بود از یاد بردند معیناً از نظر روحی و جهات دیگر برای اقدامات خشونت آمیز مؤثر آمادگی نداشتند. همان تعلیمات روشهای عدم خشونت در آنها تردید و دودلی بوجود می‌آورد و مانع آن می‌شد که به اقدامات خشونت آمیز جدی و منظمی پردازند.

اگر **کنگره** مدعا و روش اصلی خود را که مبنی بر عدم خشونت بود از یاد برده بود و قبلاً حتی کوچکترین اشاره‌ای درباره اقدامات خشونت آمیز کرده بود بدون تردید حوادث خشنی که روی داد صدها برابر افزایش می‌یافت. اما هرگز چنین اشاره‌ای نکرده بود و حتی **کنگره** در آخرین پیام خود

درباره اهمیت و رعایت عدم خشونت در اقدامات تأکید کرده بود مع هذا شاید يك واقعیت در ذهن مردم اثر گذاشته بود . اگر بطوریکه ما گفته بودیم دفاع مسلحانه در مقابل دشمن متجاوز خارجی مجاز بود چرا نمی بایست آنرا برضد اشکال دیگر تجاوز موجود هم بکاربرد ؟ وقتی که منع روش های خشونت آمیز در حمله و دفاع از میان رفت طبعاً نتایجی غیرمنتظره به بار می آورد و برای بسیاری از مردم بسیار دشوار بود که بتوانند موارد امتیاز را از هم جدا و مشخص سازند .

در سراسر جهان انواع خشونت ها رواج داشت و تبلیغات دائمی پیوسته آنها را تشویق می کرد . بدینقرار فقط مسئله مقتضیات و موقعیت ها و وسعت و عمق احساسات باقی می ماند . بعلاوه باید در نظر داشت که مردم دیگری هم در خارج از **کنگره** یا در **کنگره** بودند که هرگز به عدم خشونت معتقد نبودند و برای توسل به اقدامات خشن هیچگونه ملاحظه ای نداشتند .

وقتی که لحظات پرهیجان پیش می آید اشخاص معدودی می توانند به تفکر بپردازند . آنها به مقتضای تمایلات و ضروریاتی که مدتها در آنها سرکوب شده است به پیش رانده می شوند . بدینقرار پس از شورش بزرگ سال ۱۸۵۷ نخستین بار بود که تعداد عظیمی از مردم قیام کردند تا با زور (منتهی زور بدون اسلحه ! ) دستگاه حکومت انگلستان درهند را مورد تهدید قرار دهند . طبعاً این تهدیدی ابلهانه و بد سرانجام می بود زیرا تمام نیروهای سازمان یافته و مسلح ، آن هم به میزانی که هرگز در تاریخ های قبلی سابقه نداشت در طرف دیگر بودند .

باچنین وضعی هر قدر هم که مردم زیاد می بودند نمی توانستند با نیروهای منظم مسلح برابری کنند . و ناگزیر شکست می یافتند مگر اینکه این نیروهای مسلح وضع هواداری خود را تغییر می دادند و به صف مردم می پیوستند . اما مردم هم برای چنین مقابله آمادگی نداشتند و موقع را هم انتخاب نکرده بودند . این تضاد بشکلی غیرمنتظره و بیخبرانه برای ایشان پیش آمد و درعکس العمل فوری که نسبت به آن ابراز داشتند هر چند هم که ناسنجیده و بدون هدف صحیح بود عشق خود را به آزادی هند و نفر نشان را نسبت به تسلط خارجی نشان دادند .

هر چند سیاست عدم خشونت لافل در آن موقع و موقتاً کنار گذاشته شد اما پرورش طولانی که مردم با این روش یافته بودند يك نتیجه مهم و بسیار پسندیده ببار آورد . با اینکه در آن موقع احساسات و شهوات طغیان کرد تمایلات و تعصبات

نژادی اگر هم پیش آمد بسیار ناچیز بود و مردم با کمال مراقبت سعی داشتند از هر گونه تجاوز و خشونت جسمی نسبت به مخالفانشان پرهیز کنند .

مقادیر زیادی ویرانی و خرابی در وسایل ارتباطی و اموال دولتی پیش آمد اما حتی در میان این وایرانیها کوشش می شد که زیان جانی برحریف وارد نشود. بدیهی است این کار همیشه مقدور نبود یا همیشه ، و مخصوصاً هنگام برخورد با نیروهای پلیس یا نیروهای مسلح دیگر، چنین کوششی بعمل نمی آمد .

بنابر گزارشهای رسمی و تا آنجا که من توانسته ام به آنها دسترسی داشته باشم در جریان تمام این تظاهرات و آشوبها در سراسر هند در حدود یکصد نفر بوسیله مردم کشته شده اند . این رقم به تناسب وسعت مناطق و دامنه آشفستگی ها و تصادماتی که با پلیس روی داد بسیار ناچیز است .

یکی از موارد تأسف آور خشونت قتل دو نفر از افراد نیروی هوایی کانادا بود که از طرف انبوه مردم در یکی از نواحی ایالت **بیهار** کشته شدند . اما بطور کلی نبودن احساسات نژادی در این آشوبها بسیار قابل ملاحظه می باشد .<sup>۱</sup> طبق ارقام رسمی تعداد افرادی که بر اثر تیراندازیهای پلیس و نیروهای نظامی در آشوبهای سال ۱۹۴۲ کشته و زخمی شده اند مجموعاً ۱۰۲۸ نفر کشته

---

۱ - در روزنامه «نظرهای سربازان انگلیسی در هند» واقعه بسیار جالبی نقل شد که نمونه بسیار گویائی از حوادث هند است . این واقعه در نامه های «کلایو برانسون» بیان شده است . برانسون هنرمند و کمونیست بود . در بریگاد بین المللی در اسپانیا خدمت کرده بود . و در سال ۱۹۴۱ به نیروهای زره پوش انگلیسی پیوست که در آن درجه گروهبانی داشت . در سال ۱۹۴۲ با هنگ خود به بعد فرستاده شد و در رفوریه ۱۹۴۴ ضمن جنگهای آراکان در برمه کشته شد . در اوت ۱۹۴۲ پس از توقیف رهبران کنکره و هنگامی که مردم بمبئی باخشم و هیجان به تظاهرات پرداختند و به روی آنها تیراندازی می شد در بمبئی بود . بطوریکه نقل شده است برانسون گفته بود «شماجه ناسیونالیسم پاک و سالمی دارید ! من از مردم نشانی دفتر حزب کمونیست را می پرسیدم . در حالیکه لباس نظامی خود را بدتن داشتم . اشخاصی نظیر من با چنین لباسی بروی مردم بدون سلاح هندی تیراندازی می کردند و طبعاً باین جهت من هم کمی نگران بودم . از خود می پرسیدم که مردم بامن چگونه رفتار خواهند کرد . اما از هر کس که سؤال می کردم با کمال اشتیاق می خواست به من کمک بدهد . حتی يك نفر هم به من دشنام نداد و نخواست به مرا سرگردان کند . مؤلف

و ۳۲۰۰ نفر مجروح می‌باشد. این ارقام مسلماً بتعداد بسیار زیاد کمتر از واقع هستند زیرا علناً اعلام شده که چنین تیراندازی‌ها دست کم در ۵۳۸ مورد پیش آمد بعلاوه به بسیاری مردم بوسیله نیروهای پلیس و نظامی که در کامیونها حرکت می‌کردند تیراندازی می‌شد. باین جهت بسیار دشوار است که حتی رقم تقریبی صحیحی بدست آورد. بنظر مردم تعداد کشته شدگان ۲۵۰۰۰ نفر می‌باشد اما احتمال دارد که در این رقم هم مقداری مبالغه باشد. شاید رقم ۱۰۰۰/۱ نفر برای تعداد کشته شدگان به حقیقت نزدیک باشد.

حیرت انگیز است که مقامات انگلیسی چگونه در بسیاری مناطق روستائی و شهری ناتوان گشتند و نتوانستند کار خود را دنبال کنند و چند روز و گاهی هم چند هفته طول کشید تا بقول خودشان مواضع خود را «از نو فتح کنند». این وضع مخصوصاً در ایالت **بیمهار** و در ناحیه **میدناپور** در **بنگال** و در نواحی جنوب شرقی ایالت ولایات متحده پیش آمد.

قابل تذکر است که در بخش **بالیا** در ولایات متحده (که باصطلاح می‌بایست از نو فتح شود) بنا بر محاکماتی که بعداً از طرف دادگاههای خاص و فوق العاده صورت گرفت هیچگونه ادعا برای هیچ نوع خشونت یا جراحت نسبت به اشخاص از طرف توده‌های مردم پیش نیامد و مطرح نشده است.

پلیس عادی از مقابله با اوضاع ناتوان ماند. در حالی که در اوایل سال ۱۹۴۲ نیروهای تازه پلیس که به نام نیروهای فوق العاده نامیده می‌شدند مخصوصاً برای مقابله با تظاهرات و آشوبهای مردم پرورش یافتند. این نیروها در سرکوب ساختن مردم نقش عمده اجرا میکردند و اغلب به سبک نیروهای فوق العاده که در **ایرلند** برضد مردم بکار می‌رفت عمل می‌کردند.

در این تظاهرات از واحدهای ارتش هند جز بعضی گروهها و طبقات خاص آنرا بکار نمی‌بردند. بلکه اغلب از واحدهای انگلیسی و از گورخه‌ها استفاده می‌کردند. گاهی اوقات واحدهای هندی ارتش و نیروهای فوق العاده پلیس هندی به نواحی بسیار دور کشور فرستاده می‌شدند که در آنجا کمابیش بصورت خارجی عمل می‌کردند زیرا با زبان مردم محلی آشنائی نداشتند.

اگر عکس العمل مردم در آن موقع طبیعی بود، بدیهی است عکس العمل حکومت هند هم طبیعی می‌نمود. دولت ناگزیر بود که هم طغیانهای بسالده

انبوه توده‌ها و هم تظاهرات مسالمت‌آمیز دیگران را سرکوب سازد و برای خاطر منافع خود و حفظ خویش می‌کوشید تمام کسانی را که دشمنان خود می‌شمرد از میان بردارد .

اگر حکومت می‌توانست یا می‌خواست که احساساتی که مردم را با این شدت به هیجان می‌آورد بفهمد و درك کند اصولاً هرگز چنین بحرانی پیش نمی‌آمد و مسئله هند بطور کلی خیلی به حل شدن نزدیک ترمی شد .

حکومت هند با کمال دقت خود را آماده کرده بود که یکباره برای همیشه بگمان خود هر نوع نیروئی که قدرتش را تهدید می‌کرد بکلی نابود سازد و بهمین جهت ابتکار اقدام و فرصت مناسب را برای وارد ساختن نخستین ضربت خود در نظر گرفته بود . هزاران نفر از مردان و زنانی را که در نهضت‌های ملی و کارگری و دهقانی نقشی نمایان اجرا کرده بودند قبلاً بزندانیها فرستاد . با اینهمه وقتی که باقیام ناگهانی و انفجار همه جاگیر کشور رو برو شد به حیرت افتاد و موقتاً عقب نشست و دستگاه وسیع فشار و تضییقاتش متلاشی گشت. اما منابعی عظیم در اختیار داشت و تمام آنها را برای درهم کوفتن هر نوع شورش و سرکشی خشن یا مسالمت‌آمیز مورد استفاده قرار داد .

بسیاری از طبقات ثروتمند و بالائی که احساسات ملایم ملی داشتند و گاهی هم از حکومت انتقاد می‌کردند از این نمایش اقدام توده‌ها درس‌آسروند که به منافع مستقر توجهی نداشت و نه فقط انقلاب سیاسی بود بلکه بوی تغییرات اجتماعی هم داشت سخت به وحشت افتادند. همینکه موفقیت حکومت در سرکوب ساختن شورش نمایان گشت مردها و فرصت طلبان در صف حکومت قرار گرفتند و تمام کسانی را که جرأت کرده بودند قدرت حکومت را تهدید کنند مورد دشنام و لعنت قرار دادند .

وقتی که نمودهای خارجی شورش سرکوب شد لازم بود که اساس آن هم ریشه کن شود و باین جهت تمامی دستگاه حکومت در این جهت سوق داده شد تا تابعیت کامل و مطلق از تسلط بریتانیا را برقرار سازد .

نایب‌السلطنه می‌توانست در ظرف يك روز فرمانها و اوامری صادر کند که قدرت قانونی داشته باشد اما حتی تشریفات این قبیل قوانین هم به حداقل تقلیل یافت و تصمیمات دادگاه فدرال و دادگاههای عالی که مخلوق و مظهر خود قدرت انگلستان بودند از طرف دستگاههای اجرائی مورد تمسخر قرار می‌گرفت یا نادیده

گرفته می‌شد یا با يك فرمان نایب السلطنه تمام این تصمیمات نقض می‌گشت .  
دادگاههای خاصی (که بعداً دادگاههای رسمی آنها را غیرقانونی اعلان کردند) درهمه جا تأسیس گشتند که بدون هیچگونه مانع ؟ و اشکال و بدون رعایت مقررات و تشریفات معمولی و بدون هیچ دلیلی هزاران نفر را بزندان طویل‌المدت و حتی به مرگ محکوم کردند .

پلیس عادی و نیروهای پلیس فوق‌العاده و پلیس‌های مخفی ، فعال مایشاء بودند و دستگاه اصلی دولتی بحساب می‌آمدند و می‌توانستند بدون بیم و باک از هیچگونه انتقاد و مخالفتی به هر نوع عمل غیرقانونی و توحش‌آمیز و خشونت‌های فوق‌العاده بپردازند . فساد و رشوه‌خواری به نسبتی غول‌آسا افزایش یافت . تعداد بسیار زیادی از شاگردان مدارس و دانشمندان کالج‌ها به صورت‌های مختلف کیفر یافتند و هزاران جوان را تازیانه زدند . هر نوع فعالیت عمومی ممنوع شد مگر آنکه برای هواداری از حکومت باشد .

اما از همه بیشتر روستائیان و دهقانان ساده دل و فقیر و مصیبت زده مناطق روستائی رنج دیدند . طی چند نسل ، رنج نشان خاص آنها بوده است . آنها اکنون جرأت یافته بودند که به دورتر بنگرند و امید زندگی بهتری را در دل حسرت کشیده خود پیورانند ، آنها حتی خود را به مرحله اقدام و عمل هم بالا بردند و چه عمل آنها ابلهانه و اشتباه‌آمیز بود یا نبود بهر حال وفاداری خود را نسبت به هدف عالی آزادی هند ثابت کردند . اما تلاش آنها شکست یافت و بار این شکست بردوشهای فرسوده و اقدام درهم شکسته ایشان فرود آمد .

مواردی گزارش شده است که تمامی افراد يك دهکده را از شلاق خوردن تا اعدام شدن محکوم کردند . حکومت ایالتی **بنگال** طی اعلامیه خود اعلان داشت که «نیروهای دولتی ۱۹۳ اردوگاه و خانه **کنگره** را در بخش‌های **قلوگ** و **کنتای** پیش یا بعد از طوفان ۱۹۴۲ سوزاندند .» در آن سال طوفان و گردباد خرابیها و خسارات سنگینی در این نواحی ببار آورد اما تمام این خرابیها و خسارات در سیاست مقامات رسمی تغییری بوجود نیاورد .

مبالغه‌نگفتی بعنوان غرامت و کیفر بر مجموعه دهکده‌ها تحمیل شد . بنابر اظهارات آقای **امری** در مجلس عوام انگلستان مجموع غرامتی که وضع شد ۹ میلیون روپیه بود که از این مبلغ ۷۸۵۰۰۰ روپیه وصول گردید . این موضوع

که این مبلغ هنگفت به چه ترتیب از مردم بدبخت و گرسنه بیرون کشیده شد خود مطلبی دیگر است و هیچ کدام از اتفاقاتی که در سال ۱۹۴۲ و پس از آن روی داد حتی تیراندازیها و آتش زدنهای روستاها از طرف پلیس به اندازه این تحمیل فوق العاده رنجبار نبوده است. در این جریان نه فقط مبالغ غرامتی که تحمیل می شد وصول می گشت بلکه اغلب مبالغ خیلی بیشتری دریافت می شد که مبالغ اضافی در جریان کار به جیب های خصوصی می رفت.

تمام قواعد و حيله‌هائی که معمولاً فعالیت های حکومت ها را پنهان می سازد و مخفی می دارد کنار گذاشته شد و فقط نیروی عریان و بی پرده بعنوان مظهر قدرت و تسلط حکومت باقی ماند. دیگر نیازی به حيله و تزویر بافی نبود زیرا قدرت انگلستان لااقل در آن موقع موفق شده بود چه کوشش های مسالمت آمیز و چه اقدامات خشن و تندی را که برای جای نشین ساختن این قدرت با يك قدرت ملی صورت می گرفت درهم بگوید و صاحب اختیار مطلق هند بشود.

هند در این آزمایش نهائی که در آن فقط زور و قدرت بحساب می آمد و هر چیز دیگر فقط حرف های بیهوده و نامربوط می بود شکست یافت. هند نه فقط به آن دلیل شکست خورد که قدرت نیروهای مسلح انگلستان فوق العاده بود و اوضاع جنگ در اذهان مردم ابهاماتی بوجود می آورد بلکه همچنین به آن دلیل شکست یافت که بسیاری از مردمش برای آن فداکاری نهائی که آزادی بدان نیاز دارد آماده نبودند.

بدین قرار انگلیسی ها احساس کردند که از نو تسلط خود را بشکلی استوار درهند برقرار ساخته اند و هیچ دلیلی نمی دیدند که دوباره آنرا از دست بدهند.

## عکس العمل های خارج

۴

سانسوری شدید و سنگین بر روی آنچه در هند اتفاق می افتاد پرده کشید. حتی روزنامه های خود هند اجازه نداشتند درباره بسیاری از آنچه هر روز روی می داد چیزی بنویسند و اخباری که به کشورهای دیگر فرستاده می شد مورد سانسور دقیق تر و شدیدتری بودند. درعین حال تبلیغات رسمی بصورتی عنان گسیخته



درخارجہ دنبال می شد و گزارشهای جعلی و غرض آلود درهمه جا انتشار می یافت. مخصوصاً در ایالات متحده آمریکا تبلیغات بسیار وسیعی صورت می گرفت زیرا در آنجا افکار عمومی بحساب می آمد. صدها سخنران و عناصر دیگر ازین قبیل هم انگلیسی وهم هندی برای سفر وسخنرانی درسراسر آمریکا به آن کشور فرستاده شدند .

حتی صرف نظر ازین تبلیغات ، در خود انگلستان که تحت فشار شدید اضطرابهای جنگ قرار داشت خیلی طبیعی بود که نسبت به هندیان خشمگین باشند مخصوصاً که دردورانی بحرانی بر ددرسهای ایشان می افزودند . تبلیغات یکجانبه این احساسات راشدید می کرد و بیش از آن اعتقاد انگلیسی ها به حقانیت خودشان بود . بی اطلاعی از احساسات دیگران یکی از پایه های قدرت ایشان بود و همچنان اقداماتی را که بنام ایشان صورت می گرفت موجه می ساخت و موجب می شد که تمام گناهان را متوجه بدرفتاری و شرارت کسانی سازند که نسبت به صفات عالی انگلیسیان کور بودند .

این صفات عالی انگلیسی ، اکنون با موفقیت نیروهای انگلیسی وپلیس هند در سرکوب ساختن کسانی که درهند جرأت کرده بودند درباره این نیکی های انگلیسی ها تردید کنند یکبار دیگرهم توجیه می شد .

امپراطوری موجودیت خود را توجیه کرده بود و آقای وینستون چرچیل با اشاره مخصوص به هند اعلان کرد که : « من برای آن نخست وزیر اعلیحضرت پادشاه نشدم که برانحلال امپراطوری انگلستان ریاست کنم . » آقای چرچیل در این اظهارات خود بدون تردید نظر اکثریت مردم هموطنش و حتی بسیاری از کسانی را که پیش از این از نظریه وعمل امپریالیسم انتقاد کرده بودند بیان می داشت . رهبران حزب کارگر انگلستان هم که می خواستند نشان بدهند در علاقه به سنن امپراطوری از هیچ گروه دیگر عقب نیستند بیانات آقای چرچیل را تأیید کردند و « اراده مردم انگلستان را که مصمم هستند پس از جنگ هم امپراطوری را پیوسته نگاهدارند مورد تأکید قرار دادند . »

افکار آمریکائی ها تا آنجا که می توانست متوجه سرزمین دوردست هند باشد بدسته های مختلف تقسیم شده بود زیرا در آنجا مردم به صفات عالی طبقه حاکم انگلستان اعتقادی نداشتند و امپراطوریهای دیگران را تأیید نمی کردند.

همچنین آمریکاها خیلی مایل بودند که حسن نیت مردم هند را جلب کنند و منافع هند را در جنگ برضد ژاپن مورد استفاده قرار دهند . معهذا تبلیغات یکجانبه و مغرضانه خواه ناخواه نتایجی بیار می آورد و این احساس بوجود می آمد که مسئله هند خیلی خالص تر از آنست که آنها بتوانند به آن پردازند و در هر حال برای ایشان دشوار بود که در امور مربوط به متفق انگلیسی خود دخالت کنند.

در مورد اینکه مردم روسیه بطور کلی و کسانی که زمام امور آنجا را در دست داشتند درباره هند چگونه می اندیشیدند سخن گفتن بسیار دشوار است آنها چنان بامساعی فوق العاده جنگی خود و بیرون راندن دشمن از سرزمینشان سرگرم بودند که نمی توانستند درباره مسائلی که ارتباط فوری با ایشان نداشت بیندیشند. معهذا آنها عادتاً به آینده فکر می کردند و ظاهراً از وضع هند که پشت مرزهای ایشان بود بی اطلاع نبودند . هیچ کس نمی توانست پیش گوئی کند که سیاست آینده آنها در چه جهتی خواهد بود جز اینکه این سیاست در هر صورت سیاستی واقع بینانه و طبعاً در جهت افزایش قدرت سیاسی و اقتصادی اتحاد شوروی خواهد بود. روسها با کمال دقت از هر گونه اشاره به هند خودداری می کردند اما در نوامبر ۱۹۴۲ به مناسبت بیست و پنجمین سال انقلاب شوروی ، استالین گفت که سیاست کلی آنها شامل امور زیر می باشد: « لغو انحصارات و محدودیت های نژادی ، برابری ملت ها و تمامیت سرزمین های ایشان ، رهائی ملل اسیر و احیای حقوق حاکمیت آنها ، حق هر ملت برای حل و فصل امور خویش به دلخواه خود ، کمک های اقتصادی به مللی که دستخوش مصیبت و رنج بوده اند و همکاری و معاونت برای اینکه رفاه مادی خود را تأمین کنند ، احیای آزادیهای دموکراتیک ، نابود ساختن رژیم هیتلری. »

درچین مسلم بود که مردم هر نظری هم که نسبت به بعضی اقدامات خاص ما داشته باشند بهر صورت و در هر حال هوادار آزادی هند هستند . این هواداری ریشه های تاریخی داشت اما علاوه بر این سوابق بخاطر آن هم بود که می فهمیدند اگر هند آزاد نشود آزادی چین هم در خطر خواهد بود .

تنها در چین چنین نبود بلکه در سراسر آسیا ، مصر ، و خاورمیانه ، آزادی هند مظهر آزادی وسیع تری برای سایر کشورهای مستعمره و دست نشانده شمرده می شد و میزانی برای سنجش حال و مشخص ساختن راه آینده می بود .

آقای **ویندل ویلکی** در کتاب خود بنام «يك دنيا» می گوید: «بسیاری از مردان و زنانی که از آفریقا تا آلاسکا با آنها صحبت کردم ازمن سؤالی کردند که تقریباً مظهري برای همهٔ مردم آسیا شده است، همه ازمن می پرسیدند: وضع هند چه می شود؟ ... از قاهره به بعد در هر قدم با این سؤال مواجه می شدم. خردمندترین مرد چین به من گفت:

«وقتی که تمایلات هند برای آزادی برای آینده ای نامعلوم کنار گذاشته شد، درواقع احترام عمومی بریتانیای کبیر درشرق دور نبود که آسیب می دید بلکه ایالات متحده هم بدنام می شد.»

آنچه در هند اتفاق افتاد دنیا را مجبور ساخت که حتی دربحوجهٔ بحران جنگ برای مدتی به هند بنگرند و به مسئلهٔ اساسی شرق بیندیشند. این ماجرا ذهن و قلب تمام کشورهای آسیا را بخود مشغول داشت.

هرچند که فعلاً مردم هند درچنگال نیرومند امپریالیسم بریتانیا ناتوان می نمودند اما نشان دادند که درهند و در آسیا آرامشی وجود نخواهد داشت مگر این که هند آزاد شود.

## ۵ | عکس العمل های داخل هند

تسلط خارجی بر يك جامعهٔ متمدن بامشکلات و ناگواری هائی مواجه می شود و عواقب نامطلوب فراوان را به همراه می آورد. یکی از این مشکلات اینست که حکومت خارجی ناگزیر می شود به عناصری که برای مردم نامطوع هستند متکی شود. ایدآلیست ها، افراد باشخصیت و آزاده، و اشخاص حساس و مغروری که برای خویش احترام قائلند و به آزادی علاقمند می باشند و حاضر نیستند که باقبول اطاعت از يك قدرت خارجی خود را به پستی بکشانند یا خود را دور نگاهمیدارند و یا به مبارزه و تصادم باتسلط خارجی می پردازند.

در دستگاه این قبیل حکومت خارجی تعداد فرصت طلبان و عناصری که در پی جاه و مقام هستند خیلی بیش از تعداد آنها در حکومت يك کشور آزاد می باشد.

حتی در يك کشور مستقل که حکومتش نوعی استبداد و قدرت مطلقه باشد بسیاری از مردم حساس و شریف نمی توانند با فعالیت های حکومت همکاری کنند و برای پیداشدن و پیشرفت استعدادهای تازه امکانات بسیار محدود می باشد . يك حکومت خارجی که ضرورتاً باید مستبد باشد ناچار از چنین عوامل نامساعد رنج می برد و موقعیتی خیلی بدتر هم دارد زیرا همیشه ناگزیر است که در محیط دشمنی و خفقان و فشار کار کند . هم برای حکومت و هم برای مردم ، ترس عامل مسلط می شود و سازمانهای پلیس و پلیسی ضمن مهمترین دستگاههای اداری خواهند بود . هنگامی که میان حکومت و مردم عملاً کار به تضاد بکشد این تمایل برای اتکا و تشویق عواملی که برای مردم نامطبوع هستند بیشتر نمایان می شود . البته بخاطر فشار موقعیت بسیاری از مردم با شرف هم ناگزیر می شوند که چه بخواهند و چه نخواهند کار خود را در دستگاه حکومت و دولت ادامه دهند . اما کسانی که در رأس امور قرار می گیرند و مشاغل حساس و مهم تر به آنها واگذار می شود طبعاً اشخاصی خواهند بود که بخاطر تمایلات ضد ملی و اطاعت و پیروی نسبت به - خارجیان و استعداد خاص برای سرکوب ساختن و تحقیر هموطنان خودشان برای این مقامها انتخاب می شوند . و در این موارد بزرگترین دلیل شایستگی ، مخالفت با عواطف و احساسات اکثریت عظیم مردم می باشد که این مخالفت هم اغلب نتیجه رقابتها و ناکامیهای شخصی است . در چنین محیط ناسالم و نامطبوع هیچگونه احساسات عالی و نجیبانه و ایدئالیسم نمی تواند جایی پیدا کند و پاداشی هم که برای عوامل حاضر به همکاری پرداخت می شود مقامات عالی و حقوقهای گزاف خواهد بود . برای دستگاه حکومت بی لیاقتی یا صفات بدتر این قبیل هواداران اهمیتی ندارد و قابل تحمل می باشد زیرا معیار سنجش هر چیز هواداری جدی و مثبت از حکومت و روش حکومت در سرکوبی مخالفانش می باشد .

این وضع موجب می شود که گروههای عجیب و افراد بسیار غریب در اطراف دستگاه حکومت جمع شوند . فساد ، رشوه خواری ، بیرحمی ، بیعاطفگی ، و بی اعتنائی کامل به رفاه و آسایش عمومی رونق می یابد و فضا را مسموم می سازد .

---

۱ - کمیته تحقیقات اداری بنکال که زیر ریاست سر آرچیبالد رولاندس قرار داشت در گزارش خود که در ماه مه ۱۹۴۵ منتشر شد می گوید «فساد و رشوه خواری بقدری رواج یافته و ناتوانی برای مقابله با آن به اندازه ایست که ما فکر می کنیم

در حالی که بسیاری از آنچه خود حکومت مسی کند بشدت خشم انگیز می باشد، رفتار هواداران هندی حکومت که در واقع کاسه های گرمتر از آتش هستند خیلی بیشتر خشم انگیز است. هر هندی متوسط نسبت به طرز رفتار اینان احساس بیزاری و تنوع می کند و در نظر او این قبیل اشخاص مانند مردان ویشی یا اعضای رژیم های عروسک و دست نشانده ای هستند که حکومت های آلمان و ژاپن در کشورهای مسخر شده خود به وجود آورده اند. این احساس فقط منحصر به اعضای **کنگره** نیست بلکه در میان اعضای **مسلم لیگ** و سایر سازمانها هم وجود دارد و حتی اعتدالی ترین سیاستمداران ماهم آنرا ابراز می دارند<sup>۱</sup>.

جنگ بهانه خوبی بود که تمام فعالیت های ضد ملی حکومت و تبلیغات تازه را پوشاند و توجیه کند. گروه های کارگری که مثل قارچ می روئیدند کمک های مالی دریافت می داشتند تا «روحیه و اخلاق کارگری» را بسازند و با آنکه کمبود کاغذ در راه روزنامه های عادی مشکلاتی بوجود می آورد روزنامه های تازه ای با کمک مالی دولت تأسیس می شد و انتشار می یافت که سراسر آن از حملات به **گاندی** و

#### پاورقی از صفحه قبل

باید شدیدترین اقدامات برای ریشه کن ساختن این بلیه بکار رود زیرا این وضع تمامی دستگاه اداری و روحیه عمومی را به فساد کشانده است. «کمپته با کمال تأسف و حیرت قرائن و شواهد مسلمی بدست آورده است که نشان میدهد رفتار بعضی از افراد دستگاه اداری با مردم بسیار نارواست. ملاحظه شده است که اینها روشی دارند که خود را جدا و برتر از همه می شمارند و خیلی بیشتر به جریسان ماشین کاری دستگاه های بی روح خود توجه دارند تا به رفاه مردم و خود را بجای آنکه خدمتگزار مردم بدانند آقا و ارباب ایشان می شمارند. (مؤلف)

۱ - هیتلر که در مجبور ساختن دیگران به قبول یوغ اطاعت متخصص و کارشناس بود در کتاب «این کامپف» می گوید: «نباید انتظار داشته باشیم که اطاعت عناصر بی شخصیت و بی خصلت بشکلی ناگهانی بخاطر ذکاوت یا تجارب بشری پیش آید و بشکلی غیر از آنچه تا کنون داشته عمل کند. بر عکس این قبیل مردم باید سرمشق و درسی باشد تا سرانجام تمامی ملت برای همیشه بایوغ بندگی خود عادت کند یا ناوقتیکه نیروهای بهتری بروی سطح بیایند که قدرت را از جنگ عناصر فاسد بیرون آورند. در صورت اول وضع برای این قبیل اشخاص بد نخواهد بود زیرا اغلب مورد اعتماد نیروهای غالب قرار خواهند گرفت و امور اداره مردم سپرده به آنها سپرده خواهد شد و این عناصر بی شخصیت و بی خصال با ملت خودشان خیلی بی رحمانه تر از هر شخص قسی قلبی رفتار خواهند کرد که خود دشمن بر ایشان تحمیل کند. مؤلف

به کنگره پر بود . اعلان‌های رسمی که ظاهراً با مساعی جنگی مربوط می‌شد برای این منظورها بکار می‌رفت . دفاتر و مراکز اطلاعاتی در کشورهای خارجی دایرگشت که هدف آنها دنبال کردن تبلیغات مداوم از طرف حکومت هند بود . گروه‌هایی از اشخاص بسیار عادی و مبتذل و اغلب هم ناشناس با وجود مخالفت مجمع مرکزی عضویت هیئت‌های نمایندگی رسمی مخصوصاً به ایالات متحده آمریکا فرستاده می‌شدند تا بعنوان عوامل تبلیغاتی و صحنه سازان فرمایشی حکومت انگلستان عمل کنند .

کسانی که نظریات مستقل داشتند یا از سیاست حکومت انتقاد می‌کردند هرگز توفیقی پیدا نمی‌کردند که به خارج بروند . به این‌ها نه گذرنامه می‌دادند و نه تسهیلات مسافریشان فراهم می‌شد .

تمام این چیزها و بسیاری نیرنگ‌های دیگر ظرف دو سال اخیر از طرف حکومت بکار رفته است تا افکار دیگران را از آنچه «آرامش عمومی» در هند شمرده می‌شود مطمئن سازند .

فعالیت‌های سیاسی و زندگی عمومی تعطیل شده است همچنانکه در يك کشور کما بیش تحت اشغال نظامی پیش می‌آید . اما ازمیان برداشتن علائم بیماری فقط موجب شدت بیماری می‌شود و هند بسیار بیمار است . شخصیت‌های ممتازی از هندیان محافظه کار که همواره سعی داشتند با حکومت همکاری کنند از مشاهده این آتش فشانی که موقتاً دهانه آن بسته شده است نگران شده‌اند و علناً اظهار داشته‌اند که هرگز چنین احساس تلخی و بیزاری نسبت به حکومت انگلستان نداشته‌اند . هنوز نمی‌دانم و تا وقتی که شخصاً با مردم تماس نگیرم نخواهم توانست بدانم که مردم مادرمدت این دو سال تا چه اندازه تغییر یافته‌اند و چه احساساتی در قلب ایشان به وجود آمده است اما تردید ندارم که این تجارب اخیر آنها را از جهات بسیار دگرگون ساخته است .

گاه‌بگاه به ذهن خود می‌نگرم و تقریباً بدون اراده عکس‌العمل‌هایی را که نسبت به حوادث نشان می‌دهد می‌سنجم . در گذشته همیشه انتظار داشتم که سفری به انگلستان بروم زیرا در آنجا دوستان فراوان دارم و خاطرات گذشته هم مرا بسوی خود می‌کشاند . اما گاهی حس می‌کردم که دیگر هیچ چنین میلی ندارم و حتی فکرش هم برایم مشمئزکننده بود . دلم می‌خواست که خود را هر چه ممکن باشد از انگلستان

دورتر نگاهدارم و هیچ میل نداشتم که درباره مسائل هند با هیچ فرد انگلیسی بحث کنم. اما بعد خاطره بعضی از دوستان یادم می آمد و احساسات تندم تعدیل می شد و بخود می گفتم چقدر نادرست است که درباره تمامی یک ملت باین صورت قضاوت شود. همچنین یاد می آوردم که مردم انگلستان در دوران این جنگ چه آزمایشهای مهیب را گذرانده اند و دائماً در زیر فشار مخاطرات زندگی کرده اند و بسیاری از عزیزان خود را ازدست داده اند. تمام این افکار کمک می کرده است که بیزاری من تعدیل شود و آینده نیز این احساس را بیشتر تعدیل و دورنماهای تازه ای ایجاد خواهد کرد.

اما وقتی که من با تمام پیوندهائی که با انگلستان و انگلیسی ها دارم چنین افکاری داشتم و تا این اندازه دستخوش بیزاری می شده ام وضع دیگران که چنین تماسهایی هم نداشته اند چگونه خواهد بود؟

## بیماری هند - قحطی

۶

هند بسیار بیمار بود هم در اندیشه خود و هم در جسم خود در حالیکه بعضی مردم در دوران جنگ زندگی پر رونق و مرفهی داشتند فشار باری که بر دوش دیگران بود به مرحله شکنده ای رسید و بعنوان نشانه شومی از این وضع مصیبت بار قحطی بزرگی فرارسید که بنگال و شرق و جنوب هند را در بر گرفت. این بزرگترین و خسارت بارترین قحطی بود که در دوران ۱۷۰ سال تسلط گذشته انگلستان بر هند پیش آمد. می توان آنرا با قحطی مهیبی مقایسه کرد که از سال ۱۷۶۶ تا ۱۷۷۰ در **بنگال و بیهار** روی داد و یکی از نخستین نتایج برقراری تسلط انگلستان بر هند بود.

بدنبال قحطی، بیماریهای واگیر و مخصوصاً وبا و مالاریا پیش آمد که در ایالات دیگر هم گسترش یافت و حتی امروز هم هزاران نفر را قربانی می سازند. میلیونها نفر از گرسنگی و بیماری مرده اند و معهذاً هنوز هم شبح شوم آن بر فراز هند در گردش است و قربانیانی تازه می گیرد.<sup>۱</sup>

۱- بر آورد تعداد تلفات قحطی در بنگال در سال ۴۴- ۱۹۴۳ بسیار متفاوت است، قسمت انسان شناسی دانشگاه کلکته تحقیقات علمی دامنه داری در

قحطی تصویر واقعی هند را که در زیر روکش نازکی از زندگی مرفه تعدادی محدود افراد بالائی، پنهان بود عریان ساخت. تصویری از فقر و زشتی حکومت بریتانیا در هند. این فاجعه اوج فعالیت‌های حکومت بریتانیا در هند بود. آفت طبیعت یا بازی عوامل و عناصر این قحطی را پیش نیاورد و همچنین قحطی نتیجه عملیات جنگی یا محاصره دشمن نبود. هر ناظر صالح قبول دارد که این قحطی ساخت دست بشر بود که ممکن بود آن را پیش‌بینی کرد و از آن جلوگیری نمود. همه با این نظر موافق هستند که تمام مقامات مربوط و مسئول در این مورد بی‌علاقگی و بی‌لیاقتی و از خود رضائی حیرت‌انگیزی ابراز داشتند.

در زمانی که هر روز هزاران نفر از مردم در کوچه‌ها و خیابانها از گرسنگی می‌مردند حتی تا آخرین لحظه هم وجود قحطی تکذیب و انکار می‌شد و اشاره به آن در روزنامه‌ها از طرف سانسور ممنوع شده بود.

وقتی که روزنامه «استیتسمن» چاپ کلکته تصاویر ترسناک و مخوف زنان و کودکانی را که از گرسنگی در کوچه‌ها و خیابانهای کلکته می‌مردند منتشر کرد یکی از سخنگویان حکومت هند در مجمع مرکزی رسماً نسبت به «دردناک نشان دادن» اوضاع اعتراض کرد. بنظر او بسیار طبیعی بود که هر روز هزاران نفر از گرسنگی در هند بمیرند.

آقای امری متصدی امور هند در لندن مخصوصاً با تکذیب‌های پیاپی و اعلامیه‌هایی که در این مورد منتشر می‌کرد خود را ممتاز ساخت. و بعد هنگامی که

---

پاورقی از صفحه قبل

میان گروه‌های نمونه مردم در مناطق قحطی زده بعمل آورده است. اینها به این نتیجه رسیده‌اند که تلفات قحطی تنها در بنگال ۳/۴۰۰/۰۰۰ نفر بوده است همچنین معلوم گردید که در سالهای ۱۹۴۳ و ۱۹۴۴ مجموعاً ۴۶ درصد مردم بنگال از بیماریهای عمده رنج می‌برده‌اند.

ارقام رسمی که از طرف حکومت بنگال منتشر شده و بیشتر بر اساس گزارشهای نادرست سرپرستان و کدخداهای روستاها می‌باشد رقم خیلی کمتری را نشان میدهد. کمیته رسمی تحقیق درباره قحطی که زیر ریاست «سرجان و وده» تشکیل شده این نتیجه رسیده است که تلفات بنگال «برائرتسایج مستقیم قحطی و بیماریهای واگیر که بدنبال آن آمد» در حدود ۱/۵۰۰/۰۰۰ نفر بوده است. تازه تمام این ارقام فقط مربوط به بنگال است. در حالیکه بسیاری نواحی دیگر هند هم از قحطی و بیماریهای واگیر که نتیجه آن بود آسیب دیدند.



دیگر ممکن نبود وجود قحطی وسیع هند را تکذیب یا پنهان کرد هر دسته از کسانی که قدرت را در دست داشتند گناه آنرا به گردن گروه دیگری افکندند . حکومت هند می گفت مسئولیت این قحطی به عهده حکومت ایالتی است که در واقع حکومتی عروسک و دست نشاندۀ بود که زیر فرمان حکمران ایالتی قرار داشت و به وسیله دستگاه معروف سازمان خدمات اداری هند می چرخید .

طبعاً همه آنها مسئول بودند اما مسلماً بیش از همه، آن حکومت مطلقه و استبدادی مسئولیت داشت که شخص نایب السلطنه مظهر آن بود و در هرجای هند هر کار که می خواست می کرد . در هر کشور دموکراتیک یا نیمه دموکراتیک پیش آمدن چنین فاجعه ای موجب واژگون شدن حکومت های مسئول آن می گشت اما در هند چنین نبود و در اینجا همه چیز مانند پیش ادامه یافت .

حتی اگر از نظر جنگ هم بسنجیم این قحطی درست در منطقه ای روی داد که به صحنه های جنگ نزدیکتر بودند و بیشتر در معرض هجوم احتمالی قرار داشتند . وجود قحطی وسیع و درهم ریختن ساختمان اقتصادی طبعاً به استعداد دفاعی و خیلی بیش از آن به قدرت حمله به دشمن زیان می رساند . باین ترتیب بود که حکومت هند مسئولیت های خود را برای دفاع از هند و پی گیری جنگ بر ضد متجاوزان ژاپنی انجام می داد . در این منطقه که از نظر جنگ اهمیت حیاتی داشت میلیون ها موجودات بشری گرسنه و سوخته و مرده مظاهر سیاستی بودند که حکومت دنبال می کرد .

سازمان های غیر رسمی هند در سراسر کشور برای رسانیدن کمک به قحطی - زندگان کارهای مفیدی انجام دادند همچنین کمک های سازمان های بشردوستانه ای چون **کواکرها** انگلستان بسیار مؤثر بود . حکومت مرکزی و حکومت های ایالتی در هند هم عاقبت بیدار شدند و به وسعت دامنه بحران پی بردند و در این موقع از ارتش برای اقدامات کمکی استفاده کردند . باین ترتیب موقتاً برای جلوگیری از گسترش بیشتر قحطی و تخفیف عواقب بعدی آن اقدامی صورت گرفت . اما این کمک ها موقتی بود و آن عواقب بعدی ادامه یافت و هیچ کس نمی داند که چه وقت باز قحطی آن هم با وسعت بیشتر فرا خواهد رسید . **بنگال** در هم شکسته است و زندگی اجتماعی و اقتصادی اش تباه شده است و نسلی بیمار و ضعیف بعنوان زندگان و جان بدر بردگان از این مصیبت باقی مانده اند .

در موقعی که تمام این حوادث روی می داد و خیابان های کلکته از اجساد

مردگان پربود زندگی خوش آن ده هزار نفری که در طبقهٔ بالای کلکته هستند هیچگونه تغییری نیافت. مجالس رقص و جشن و جلوهٔ تجمل ادامه داشت و برای آنها زندگی به خوشی می‌گذشت. جیره‌بندی حتی تا زمانی خیلی بعدهم برقرار نشد. مسابقه‌های اسب‌دوانی کلکته طبق معمول ادامه داشت و هواداران خوش لباس و خوشگذران خویش را بخود جلب می‌کرد.

برای حمل و نقل مواد غذایی و سایل نقلیه وجود نداشت اما اسب‌های کورسی را در واگن‌های مخصوص از نواحی دیگر هند به کلکته می‌آوردند. در این زندگی خوش و مسرت انگیز هم انگلیسیان شرکت داشتند و هم هندیان زیرا هر دو گروه از بازرگانی جنگ سودهای فراوان می‌بردند و پول در دست آنها فراوان بود. حتی گاهی اوقات پولها از سود معاملات مواد خوراکی جمع شده بود که نبودن آن هر روز دهها هزار نفر را می‌کشت.

اغلب گفته می‌شود که هند سرزمین تضادهاست. سرزمین افراد بسیار ثروتمند و بسیار فقیر، سرزمین تجدد و زندگی قرون وسطائی، سرزمین حکمرانان و فرمانبران و بالاخره سرزمین انگلیسی‌ها و هندی‌ها می‌باشد. این تضادها هرگز به اندازهٔ شهر کلکته در آن دوران مهیب مساهای قحطی در نیمهٔ دوم ۱۹۴۳ نمایان نبوده است.

دو دنیائی که معمولاً جدا از هم و تقریباً بی‌خبر از یکدیگر زندگی می‌کنند ناگهان بشکلی محسوس باهم روبرو شدند و در کنار یکدیگر قرار گرفتند. این تضاد تکان دهنده بود اما تکان دهنده تر از آن، واقعیتی بود که بسیاری مردم این وضع وحشت‌انگیز و ناسازگاری حیرت‌انگیز آنها درک نمی‌کردند و همچنان همان کوره راه‌های قدیمی خود را مداومت می‌دادند. نمی‌توان گفت که آنها چه احساسی داشتند فقط آنها را از روی اعمالشان می‌توان قضاوت کرد.

در مورد بیشتر انگلیسی‌ها قضاوت آسان‌تر بود زیرا آنها همیشه جدا از دیگران زندگی کرده‌اند و با روحیهٔ طبقاتی که داشتند نمی‌توانستند راه و روش عادی خود را تغییر دهند هر چند هم که بعضی افراد احساس می‌کردند که باید تغییری در روش خود بدهند. اما هندی‌هایی که به این ترتیب زندگی می‌کردند نشان دادند که فاصلهٔ عمیقی آنها را از سایر مردم کشورشان جدا ساخته است که حتی ملاحظات محبت و انسانیت هم نمی‌تواند بر روی آن پل بسازد.

قحطی، مانند هر بحران دیگر هم صفات خوب مردم‌ها را نمایان ساخت و هم ضعف‌ها و صفات بد ایشان را. تعداد بسیاری از ایشان که شامل فعال‌ترین عناصر بودند در زندانها بسر می‌بردند و از هیچ راه نمی‌توانستند کمکی باشند. مع هذا فعالیت‌های کمکی که بصورت غیررسمی از طرف مردم سازمان یافت مردان و زنان بسیاری را از طبقات مختلف جلب کرد که در شرایط یأس آور با کمال جدیت کار کردند و شایستگی و روح کمک متقابل و همکاری و از خودگذشتگی خویش را نمایش دادند.

ضعف و نقص ایشان هم در کسانی مشهود بود که چنان از رقابت‌های حقیر و حسادتها سرشار بودند که نمی‌توانستند با یکدیگر کار کنند. همچنین در کسانی که بدون هیچ اقدام باقی ماندند و هیچ کاری برای کمک ب دیگران نکردند، و نیز، در تعدادی معدود که چنان از عواطف ملی و انسانیت بدور افتاده بودند که به آنچه اتفاق می‌افتاد هیچ اهمیتی نمی‌دادند.

قحطی نتیجه مستقیم اوضاع جنگ و بی‌اعتنائی و فقدان کامل پیش‌بینی زمامداران بود. بی‌علاقگی مقامات رسمی نسبت به مسئله خواربار کشور از حد فهم بیرون است. زیرا هر شخص فهمیده که به این موضوع می‌اندیشید می‌دانست که بحرانی در حال نزدیک شدن است.

اگر در سالهای نخستین جنگ درباره وضع خواربار ترتیبات لازم و مناسبی داده می‌شد مسلماً جلوگیری از قحطی ممکن می‌بود. در تمام کشورهای دیگر که تحت تأثیر جنگ واقع شدند حتی پیش از آنکه جنگ شروع شود به این جنبه‌های اقتصادی جنگ توجه کامل مبذول گشت. اما در هند حکومت هند فقط سه سال و سه ماه بعد از آنکه جنگ در اروپا آغاز شده بود و یکسال پس از آغاز جنگ ژاپن تازه يك اداره خواربار تشکیل گردید. در حالی که همه می‌دانستند که اشغال برمه از طرف ژاپنی‌ها در وضع خواربار بنگال تأثیر فراوان خواهد داشت.

حکومت هند تا اواسط سال ۱۹۴۳ که قحطی هم کشتار مهیب خود را آغاز کرده بود هیچگونه سیاستی در مورد خواربار نداشت. واقعاً حیرت‌انگیز است که این حکومت همیشه نسبت به هر موضوع دیگر جز سرکوبی کسانی که قدرت اداری او را تهدید می‌کنند بی‌علاقه و بی‌اعتناست. یا شاید صحیح‌تر اینست که بگوئیم این حکومت با این شکل و ساختمانی که دارد، ذهنش همواره و پیش

از هر چیز دیگر متوجه آنست که مداومت خود را تأمین کند . فقط هر وقت بحرانی شدید از نوع این قحطی پیش آید مجبور می شود که به چیزهای دیگر هم بیندیشد . اما این بحران هم خود بر اثر بحران دیگری که نتیجه عدم اعتماد به حکومت و به شایستگی و حسن نیت حکومت می باشد تشدید می گردد .<sup>۱۰</sup>

۱- کمیسیون تحقیق درباره قحطی که بریاست «سرجان وودهد» تشکیل شد و گزارش آن در ماه مه ۱۹۴۵ انتشار یافت با زبان محدود و مبهم خود فاش می سازد که چگونه اشتباهات پشت سرهم مقامات رسمی و حرص افراد خاص به قحطی بنگال منتهی گشت ، کمیسیون می گوید: «برای ما وظیفه ای غم انگیز بود که درباره حوادثی که به قحطی بنگال منجر شد تحقیق کنیم . ما احساس می کردیم که در مقابل یک فاجعه قرار گرفته ایم . یک میلیون و نیم نفر از مردم فقیر و بیچاره بنگال قربانی وضعی شدند که بهیچوجه خودشان مسئول آن نبودند . جامعه و دستگاههای آن نتوانسته بودند اعضای ضعیف تر خود را حمایت کنند . در واقع نوعی درهم شکستگی اخلاقی و اجتماعی و هم چنین ازهم پاشیدگی اداری وجود داشت .» کمیسیون در گزارش خود اشاره می کند که سطح زندگی اقتصادی در ایالت بسیار پائین بود ، سعی نشده بود که با وجود آوردن صنایع باری که بر زمین و کشاورزی وارد می شد کاسته شود ، اکثریت عظمی از مردم بزرگوار زندگی روزانه خود را می چرخاندند و نمی توانستند در برابر مشکلات جدید اقتصادی ایستادگی کنند ، وضع بهداشت و تغذیه بسیار بد بود ، درمورد بهداشت و ثروت حداقل ضرورت هم وجود نداشت ، بنظر کمیسیون خشکسالی ، و سقوط برمه که موجب متوقف شدن حمل و نقل از آنجا شد و فقدان سیاست صحیح از طرف حکومت که موجب نابود شدن فقیرترین طبقات گشت ، و ضرورت های نظامی که به مقادیر زیادی خواربار و وسایل حمل و نقل نیازمند بود ، و عدم اعتماد عمومی به دستگاه دولتی و حکومتی دلایل عمده قحطی بوده اند . کمیسیون سیاست ، یا عدم سیاست یا تغییر دائمی سیاست حکومت مرکزی هند و حکومت ایالتی بنگال و بی لیاقتی آنها را برای پیش بینی های لازم و آمادگی برای مقابله با حوادث ، و خودداری آنها از قبول و اعلان قحطی حتی در موقعی که همه جا را فرا گرفته بود و تصمیمات بکلی نامناسب آنها را برای مقابله با اوضاع محکوم ساخته است . و سپس چنین ادامه می دهد ، «اما اغلب وقتی همه موقعیت ها را مورد ملاحظه قرار دهیم طبعاً

هرچند که فحطی مسلماً بر اثر جنگ پیش آمد و ممکن بود از آن جلوگیری کرد اما این حرف هم صحیح است که علل عمیق تر آن در آن سیاست اصلی بود که هند را فقیر می ساخت و میلیون ها مردم آن در حال نیمه گرسنگی بسر می بردند . در سال ۱۹۳۳ (میجر جنرال سر جان مکاو) مدیر کل سازمان خدمات پزشکی

هند ضمن گزارشی درباره وضع بهداشت عمومی در هند نوشت :

«اگر هند را بر روی هم بسنجیم ، بنظر پزشکان فقط ۳۹ درصد مردم آن

---

بقیه پاورقی از صفحه قبل

به این نتیجه می رسیم که در قدرت و صلاحیت حکومت بنگال بوده است که با تصمیمات درست و بموقع به مقدار بسیار زیاد از پیشامدن فاجعه ای که روی داد جلوگیری کند . بعلاوه حکومت هند هم نتوانسته بود خیلی زودتر و بموقع احتیاج به يك برنامه و سیستم طرح شده را در مورد غلات و حبوبات خوراکی درك کند . . حکومت هند و حکومت بنگال هر دو در مسئولیت تصمیم برای نظارت نکردن در خواربار که در مارس ۱۹۴۳ اتخاذ شد سهم هستند . پیشنهاد بعدی حکومت هند برای بکار بستن مبادله آزاد در قسمت عمده هند نیز بکلی بيمورد بوده است و نمی بایست مطرح شود . اجرا شدن این پیشنهاد که با مخالفت جدی بسیاری از ایالات و حکومت های محلی مواجه گشت موجب می شد که وضع فاجعه آمیزی در نواحی مختلف هند بوجود آید.»

کمیسیون پس از اشاره به بیعلاقگی دستگاه های حکومت هم در مرکز و هم در حکومت ایالتی می گوید «مردم بنگال یا دست کم بعضی گروه های آنها نیز در مسئولیت سهم هستند . ما به محیط ترس و حرصی که بعلمت نبودن هیچگونه نظارت موجب ترقی سریع قیمت ها شده بود اشاره کردیم و در آن موقع سودی که برای بعضی ها حاصل می شد بمعنی مرگ دیگران بود . قسمتی از جامعه در فراوانی و نعمت زندگی می کرد در حالیکه دیگران گرسنگی می کشیدند و بطور کلی نسبت به رنج عمومی مردم بی اعتنائی فراوانی حکم فرما بود . فساد و رشوه خواری در سراسر ایالت و در بسیاری از طبقات جامعه رواج و گسترش داشت .»

مجموع سودی که از این بازرگانی با گرسنگی و مرگ بدست آمده است به حدود ۱۵۰۰/ میلیون روپیه تخمین زده می شود . بدینقرار اگر بطوری که در گزارش گفته شده در این ایالت يك میلیون و نیم نفر مرده اند هر مرده تقریباً موجب بدست آمدن ۱۰۰۰ روپیه در آمد اضافی برای ثروتمندان شده است .

خوب غذا می‌خورند ۴۱ درصد آن با کم غذائی مواجهند و ۲۰ درصد در وضع وخیمی بسر می‌برند . دردناک‌ترین تصاویر را پزشکان بنگال نقل می‌کنند که در این ایالت بنظر آنها فقط ۲۲ درصد از اهالی غذای کافی دارند و ۳۱ درصد در ردیف کسانی هستند که وضع وخیمی دارند.»

فاجعهٔ بنگال و قحطی‌های نواحی اورِیسا ، و مالابار و سایر نقاط در واقع حکم محکومیت نهائی برای حکومت بریتانیا درهند است . انگلیسی‌ها مسلماً ازهند بیرون خواهند رفت و امپراطوری آنها درهند فقط بصورت خاطره‌ای در خواهد آمد اما وقتی که ناگزیر به رفتن شوند چگونه هندی با چه اندازه پستی بشری و رنجهای متراکم بجا خواهند نهاد ؟

تاگور این تصویر را سه سال پیش بهنگام مرگ در برابر خویش داشت که در آخرین پیام خود گفت : « اما آنها چگونه هندی را پشت سر خواهند گذاشت و با چه میزان از تیره روزی ؟ وقتی که جریان قرنها حکومت ایشان سرانجام خشك شود چه بیهودگیها و گل‌ولای و کثافتی بجای خواهد نهاد ! »

## ۷ استعداد هند برای تحرك

با وجود قحطی و جنگ جریان زندگی با تمام تضادهای ذاتی که در خود دارد ادامه می‌یابد و حتی از این تضادها و مصائبی که بهمراه آن می‌آید جان و مایه می‌گیرد . طبیعت تجدید حیات می‌کند و میدانهای جنگ دیروزی را با گل و گیاه می‌پوشاند و خونی که بر آنها پاشیده شده خاک را تقویت می‌کند و به زندگی تازه نیرو و رنگ می‌بخشد .

موجودات بشری این صفت منحصر بفرد را دارند که معمولاً با تاریخ‌ها و خاطرات گذشته‌شان زندگی می‌کنند و در «دنیائی که هرروز تازه می‌شود» به قدرت گذشته به فرا رسیدن حال توجه دارند . و این حال هم پیش از آنکه به آن توجهی بشود به درون گذشته می‌لرزد . امروز که فرزند دیروز است جای خود را به محصول و فرزند خویش می‌سپارد که فرداست .

پیروزی گذران در آغشتگی خون و گل پایان می‌یابد و از میان آزمایشهای دشوار و سنگین که بظاهر شکست می‌نماید ، روح با قدرتی تازه و دید و تصویری

وسیع تر بیرون می‌جهد. کسانی که روحی ضعیف دارند تسلیم می‌شوند و از میان می‌روند اما دیگران مشعل زندگی را به پیش می‌برند و آنرا بدست پرچمداران فردا می‌سپارند .

قحطی هند تا اندازه‌ای ضرورت و فوریت شدید مسائل هند و مصائب مهیبی را که بر فراز کشور آویخته بود نمایان ساخت . من نمی‌دانم که مردم انگلستان در این مورد چه احساسی داشتند اما بعضی از آنها بطوریکه روش ایشان است گناهان را بردوش هند و مردم هند می‌گذاشتند . در هند غذا نبود ، پزشک نبود ، وسایل بهداشت و مراقبت‌های پزشکی نبود ، وسیله حمل و نقل نبود . هیچ چیز نبود جز موجودات بشری . زیر جمعیت روز بروز زیاده‌تر می‌شد و این رشد همچنان ادامه داشت . این رشد اضافی و فوق‌العاده جمعیت دوزخ‌آلودی بی‌احتیاط که بدون توجه و احساس خطر تمام برنامه‌ها یا بی‌برنامگی‌های یک حکومت خیرخواه را هم آشفته می‌سازد می‌بایست مقصر شناخته شود . به این جهت ناگهان مسائل اقتصادی اهمیتی تازه یافت و به ما می‌گفتند که باید سیاست و مسائل سیاسی را کنار گذاشت ، انگار که سیاست جز حل کردن مسائل عمده روز معنی و مفهوم دیگری هم دارد . حکومت هند که در جهان از نمایندگان معدود سنن اقتصاد آزاد و شعار «بگذارید هر چه می‌خواهند بکنند» بود . کم‌کم از برنامه‌ریزی سخن می‌گفت اما بهیچوجه از برنامه‌ریزی سازمان یافته اطلاع و تصویری نداشت . فقط می‌توانست در فکر آن باشد که ساختمان اقتصادی موجود و منافع مستقر خود و متفقان خود را محفوظ نگاهدارد .

عکس‌العمل مردم هند عمیق‌تر و نیرومندتر بود منتهی بعلت شاخ و برگ‌های گسترده و همه‌جاگیر قانون دفاع از هند که بر همه چیز حکومت داشت مجال خودنمایی عمومی پیدا نمی‌کرد . ساختمان اقتصادی **بنگال** بکلی فرو ریخته بود و زندگی دهها میلیون نفر درهم شکسته و نابود شده بود .

**بنگال** نمونه‌ای فوق‌العاده بود از آنچه در بسیاری از نواحی هند اتفاق می‌افتاد و بنظر می‌رسید که دیگر نمی‌توان به نظام کهنه و اجتماعی سابق بازگشت . حتی صاحبان صنایع هم که در دوران جنگ کارشان آنقدر رونق داشت و سودهای هنگفت بردند از این وضع تکان خوردند و ناگزیر شدند که به دورتر از تنگنای محیط محدود خودشان بیندیشند . آنها از جهت خاص خویش واقع بین بودند و

از ابد آلیسم بعضی سیاستمداران وحشت می کردند اما همین واقع بینی به نتیجه گیرهای پر ثمری منتهی می گشت .

تعدادی از صاحبان صنایع بمبئی که بیشتر با مؤسسات اقتصادی قاناً مربوط بودند يك برنامه پانزده ساله برای توسعه اقتصادی هند تهیه کردند این برنامه هنوز کامل نشده است و بسیاری نواقص و جاهای خالی در آن هست . ناگزیر این برنامه موافق طرز فکر صاحبان بزرگ صنایع است و می کوشد که حتی المقدور از تغییرات انقلابی اجتناب کند . مع هذا افشار حوادث هند آنها را مجبور ساخته است که به راههای وسیع تری بیندیشند و از بسیاری از کوره راههای فکری خویش که به آن عادت کرده بودند بیرون آیند .

هر برنامه اقتصادی مستلزم تغییرات انقلابی می باشد که ذاتی آنست هر چند هم تهیه کنندگان برنامه خودشان چنین تغییراتی را دوست نداشته باشند . بعضی از تهیه کنندگان این برنامه اعضای کمیته ملی برنامه ریزی بودند و از مقداری کارها که در آن کمیته شده بود استفاده کردند . این برنامه بدون تردید باید تغییراتی پیدا کند و چیزهایی به آن ملحق شود و از بسیاری جهات درباره آن کارهایی بشود اما از آنجا که از طرف قسمت های محافظه کار برنامه طرح شده است خود نشانه ای مسرت بخش از راهی است که هند باید در پیش گیرد .

این برنامه بر اساس هند آزاد و وحدت سیاسی و اقتصادی هند طرح شده است . نظریه محافظه کارانه بانکداران درباره پول در این برنامه اولویت نیافته است بلکه تأکید شده است که ثروت واقعی کشور شامل منابع مادی و نیروهای انسانی آنست . موفقیت این برنامه یا هر برنامه دیگری خواه ناخواه فقط با تولید بستگی ندارد بلکه طبعاً با توزیع صحیح و شایسته ثروت ملی که بوجود می آید نیز مربوط خواهد شد . همچنین اصلاحات ارضی از شرایط لازم و ضروری آنست .

فکر برنامه ریزی و جامعه با برنامه اکنون با میزانهای مختلف مورد قبول تقریباً همه کس می باشد . اما برنامه ریزی بخودی خود و ضرورتاً به نتایج نیک منتهی نمی گردد . همه چیز با هدفهای برنامه و قدرت نظارت کننده بر آن و طبعاً حکومتی که درمآورد آنست بستگی دارد . باید دید که آیا برنامه هدفش رفاه و ترقی مجموع مردم می باشد و می خواهد امکانات تازه برای همه فراهم سازد و



موجب رشد آزادی و توسعه سازمانهای تعاونی در کار می‌شود یا نه ؟

افزایش تولید اهمیت اصلی دارد اما بخودی خود ما را پیش نمی‌برد و حتی ممکن است بر مشکلات و مسائل ما بیفزاید . کوشش برای حفظ امتیازات قدیمی و منافع مستقر ریشه‌های برنامه ریزی را قطع می‌کند . برنامه ریزی واقعی باید این حقیقت را درک کند که نباید اجازه داده شود چنین منافعی مانع راه برنامه برای طرح نقشه‌هایی بشود که هدفشان افزایش رفاه مجموع جامعه می‌باشد .

حکومت‌های ایالتی **کنگره** همیشه اقداماتشان در هر مورد با محدودیت‌هایی مواجه می‌شد که بعلت وضع خاص پارلمانی برای حفظ این منافع خاص و مستقر بوجود آمده بود و هدفشان این بود که بهیچوجه به این منافع دست زده نشود . حتی کوشش‌های مختصر و نسبی این حکومت‌ها برای تغییر وضع دهقانان و گرفتن مالیاتهای بیشتر از کسانی که درآمدهای ارضی فوق‌العاده داشتند با مخالفت دادگماها مواجه می‌شد .

اگر برنامه‌ریزی بیشتر تحت نظارت و کنترل صاحبان بزرگ صنایع باشد طبعاً در چهارچوب سیستمی که با آن عادت دارند طرح خواهد شد و اصولاً بر- اساس محرکهای سودجویانه گروهی که در فکر سود خویشند قرار خواهد داشت . هرچند هم که بعضی افراد این گروه حسن‌نیت داشته باشند که مسلماً هم چنین است ، باز هم برای آنها دشوار خواهد بود که در راههای تازه بیندیشند . حتی وقتی هم که از کنترل دولت در صنایع سخن می‌گویند تصورشان از دولت و حکومت چیزی است کمابیش از نوع آنچه امروز درهند وجود دارند .

گاهی اوقات بما می‌گویند که حکومت کنونی هند که مالک خطوط راه- آهن است و بر آن نظارت دارد و در صنایع و امور مالی و مجموع زندگی بطور کلی نظارت و دخالت روزافزونی دارد در جهت سوسیالیستی قرارداد دارد . اما این وضع باروش حکومتی که خود تحت کنترل دموکراتیک مردم باشد متفاوت است مخصوصاً که نظارت و کنترل این حکومت اصولاً نظارت و تسلط خارجی است . هرچند که برای بعضی فعالیت‌های سرمایه‌داران محدودیت‌هایی وجود دارد اما این سیستم اصولاً بر اساس حمایت از امتیازات متکی می‌باشد .

سیستم مستبدانه استعماری قدیم معمولاً مسائل اقتصادی را جز در مورد بعضی منافع خاص نادیده می‌گیرد چون نمی‌تواند ضروریات اوضاع جدید را با

روش‌های اقتصاد آزاد و سیستم «بگذارید هر چه می‌خواهند بکنند» برآورده‌سازد و در عین حال مایل است که خصوصیات حکومت مطلقه را هم حفظ کند خواه‌ناخواه در جهت فاشیسم می‌رود. این سیستم می‌کوشد که فعالیت‌های اقتصادی را با روشهای فاشیستی تحت نظارت قرار دهد، آزادیهای مدنی را که وجود داشته باشد از میان می‌برد و حکومت مطلقه خویش و همچنین سیستم سرمایه‌داری را با مختصر تغییراتی با اوضاع و مقتضیات تازه منطبق می‌سازد.

بدینقرار تلاش حکومت کنونی هند در اینست که مانند کشورهای فاشیستی، دولتی یکپارچه بسازد که در صنایع و زندگی اجتماعی نظارت فراوانی داشته باشد و هر چند که برای اقتصاد آزاد محدودیتهای فراوان ایجاد می‌کند اصولاً بر بنیانهای سابق و قدیمی متکی می‌باشد.

چنین وضعی از سوسیالیسم بسیار بدور است و در واقع صحبت کردن از سوسیالیسم در کشوری که زیر استیلای خارجی است بی‌مورد می‌باشد. جای تردید است که چنین کوششی حتی موفقیت‌های موقتی بدست آورد زیرا فقط موجب تشدید مسائل موجود می‌شود اما اوضاع و احوال جنگ مسلماً محیط مساعدی برای پیشرفت موقتی آن بوجود می‌آورد.

حتی با اصطلاح ملی شدن کامل تمام صنایع در چنین اوضاعی و بدون وجود دموکراسی سیاسی فقط به نوع دیگری از استعمار منتهی می‌شود زیرا هر چند در اینصورت صنایع به دولت تعلق خواهد گرفت اما خود دولت به مردم تعلق نخواهد داشت.

مهمترین مشکلات مادرهند از این واقعیت ناشی می‌شود که مسائل اقتصادی، اجتماعی، صنعتی، کشاورزی، فر قوی و حکومت‌های محلی، خود را معمولاً در چهارچوب اوضاع و احوال موجود مورد ملاحظه قرار می‌دهیم، در حالیکه در درون این چهارچوب و با حفظ امتیازات و موقعیت‌های خاصی که جزئی از آن هستند حل این مسائل غیرممکن می‌شود. حتی اگر بخاطر عوامل خاص و اوضاع و احوال استثنائی راه حل‌هایی هم سرهم بندی شود دوامی ندارد و نمی‌تواند داشته باشد. مسائل قدیمی وجود دارند و مسائلی تازه یا جنبه‌هایی تازه از مسائل قدیمی به آنها افزوده می‌شود.

این طرز برخورد ما تا اندازه‌ای بخاطر عادت به سنن قدیمی است اما

اساساً بعلت بندهای فولادین حکومت انگلستان است که ساختمان متزلزل و فرسوده را بهم پیوسته و سرپا نگاه می‌دارد .

جنگ بسیاری از تضادهای سیاسی ، اجتماعی و اقتصادی موجود در هند را شدیدتر و نمایان‌تر ساخته است . از نظر سیاسی مقادیر زیادی حرف درباره آزادی و استقلال هند پیش آمده است و در عین حال مردم هند احتمالاً در طول تاریخ دراز خود هرگز دستخوش چنین حکومت مطلقه و فشارهای وسیع و گسترده که امروز وجود دارد نبوده‌اند و ناگزیر از درون این امروز است که باید فردا بیرون آید .

از نظر اقتصادی نیز اولویت و تسلط بریتانیا مشهود است و در عین حال تمایلات برای توسعه اقتصاد هندی هم بطور مداوم خودنمایی دارد . قحطی و تیره روزی پر دامنه وجود دارد و در سوی دیگر ثروت متراکم می‌شود . فقر و ثروت ویرانی و ساختمان ، از هم گسستگی و وحدت ، افکار پوسیده و نو ، همه شانه بشانه هم وجود دارند . در ماورای تمام عوامل یأس انگیز نوعی نیروی زندگی در درون هند هست که به هیچ وجه نمی‌توان آنرا سرکوب ساخت .

ظاهراً جنگ ، رشد صنعتی و تولیدات هند را تشویق کرده و افزایش داده است مع هذا بدرستی نمی‌توان گفت که آیا این جریان موجب بوجود آمدن صنایع جدید شده است یا صنایع قدیمی را توسعه داده و در مسیری تازه پیش برده است . ثابت ماندن رقم نمودار فعالیت‌های صنعتی هند در دوران جنگ نشان می‌دهد که هیچ پیشرفت اساسی در این زمینه حاصل نشده است .

در واقع بعضی ناظران صاحب نظر و صلاحیتدار عقیده دارند که جنگ و سیاست انگلستان در زمان جنگ تأثیر باز دارنده‌ای در رشد صنعتی هند داشته است . **دکتر جان مانهای** اقتصاد دان ممتاز و مدیر مؤسسات **نا تا** اخیراً گفته است : «عقیده عمومی . . . مبنی بر اینکه جنگ در پیشرفت صنعتی هند تأثیر فوق العاده داشته مطلبی است که حداقل باید گفت محتاج اثبات می‌باشد . راست است که بعضی از صنایع موجود بخاطر نیازهای جنگ تولیدات خود را افزایش دادند اما در مقابل مقداری صنایع تازه که برای هند اهمیت اساسی داشت و بفل از جنگ طرح شده بود بر اثر فشار و مقتضیات جنگ رها شد یا تکمیل نشد . نظر شخص من این است که وقتی عوامل مختلف را دقیقاً بسنجیم معلوم خواهد شد که برخلاف کشورهای چون کانادا و استرالیا جنگ در هند بیشتر تأثیر باز دارنده داشته تا پیش برنده . البته من هم موافقم . . . که هند استعداد و امکانات کافی دارد

که بتواند تمام مایحتاج صنعتی خود را تهیه و تأمین کند.»  
شواهد آماری از فعالیت‌های صنعتی که در دست می‌باشد این نظر را تأکید می‌کنند و نشان می‌دهند که اگر پیشرفت‌های قبل از جنگ می‌توانست با همان سرعت قبلی ادامه یابد نه فقط به تأسیس صنایع تازه بلکه بطور کلی به تولید خیلی بیشتر منتهی می‌گشت.<sup>۱</sup>

آنچه جنگ بدون هیچگونه ابهام و تردیدی نشان داد آنست که هند استعداد فراوان دارد و می‌تواند اگر امکان پیدا کند قدرت اقتصادی بالقوه خود را با سرعت فراوان بصورت قدرت بالفعل درآورد. با وجود تمام مخالفت‌ها و مشکلاتی که در راه هند بوجود آورده‌اند بعنوان يك واحد اقتصادی در دوران پنجسال جنگ سرمایه‌هنگفتی بصورت دارائی برای هند متراکم شده است. این سرمایه و دارائی بصورت اسناد خزانه استرلینگ در انگلستان می‌باشد که در اختیار خود ما نیست و گفته می‌شود که در آینده هم از خروج آن جلوگیری خواهد شد. این سرمایه‌هند که در انگلستان متراکم شده بابت هزینه‌هایی است که حکومت هند به نمایندگی دولت انگلستان و دولت آمریکا انجام داده است.

---

۱ - آقای ج. ر. و. تاتا، نیز ضمن نطقی در لندن در تاریخ ۳۰ مه ۱۹۴۵ این حرف را که جنگ از لحاظ مادی به هند کمک کرده است تا صنایع و استعداد صنعتی خود را توسعه دهد تکذیب کرد و گفت: «ممکن است در بعضی موارد منفرد توسعه‌هایی حاصل شده باشد اما رویهم رفته، وقتی که کارخانه‌های تسلیحات و سایر صنایعی را که با جنگ مربوط هستند کنار بگذاریم هیچ پیشرفت صنعتی در هند حاصل نشده است. اگر جنگ نمی‌بود تعدادی طرح‌های مختلف صنعتی آغاز شده بود. من از تجربیات شخصی خود می‌گویم که تعدادی طرح‌ها بعلمت پیدا نشدن و کمبود آجر، فولاد و ماشین‌های مختلف انجام نشد. کسانی که در باره پیشرفتهای صنعتی و اقتصادی هند صحبت می‌کنند از حقیقت اوضاع بی‌خبرند.» همچنین گفت: «من باید این حباب میان تهی را بترکانم. بی‌معنی است که بگوئیم هند بر اثر جنگ از لحاظ مادی پیش‌رفته و منتفع شده است. به هر دلیل که بوده است هیچگونه پیشرفت و توسعه مهمی در هند صورت نگرفته است، بلکه برعکس تأخیرهای فراوان و قابل ملاحظه هم پیش آمده است. در واقع آنچه حاصل شده همین تأخیر است. در نتیجه جنگ و بعنوان نتایج آن میلیون‌ها نفر در بنکال بر اثر قحطی مردند، همچنین از لحاظ پارچه دستخوش قحطی بوده‌ایم، بدینقرار روشن است که پیشرفت اقتصادی فقط بعلمت نبودنش اهمیت داشته است.»

اما در عین حال مظهر گرسنگی، قحطی، بیماری، ناتوانی، مقاومت‌های ضعیف شده، پیشرفت‌های متوقف مانده و مرگ از گرسنگی و بیماری برای تعداد بسیار زیادی موجودات انسانی درهند بوده است.

بعلت تراکم دارائی و سرمایه هند مبالغ هنگفتی را که گویا به انگلستان مدیون بوده، پرداخت کرده است و اکنون جزء کشورهای بستانکار شده است. بر اثر غفلت‌های فوق‌العاده و سوء اداره دستگاههای حکومت، رنج‌های فراوان بر مردم تحمیل شده است، اما این واقعیت هم بجای خود باقیست که هند می‌تواند در مدتی کوتاه چنین مبلغ هنگفتی سرمایه ایجاد و متراکم کند.

هزینه‌هایی که بعلت جنگ در مدت پنج سال درهند صرف شد از مجموع سرمایه‌گذاری‌های انگلستان در هند در مدت بیش از یکصد سال هم بیشتر بوده است. این واقعیت نشان می‌دهد که در مدت يك قرن حکومت انگلستان پیشرفت هند حتی در زمینه راه‌های آهن، کارهای آبیاری و نظایر آنها که اینهمه درباره آن حرف زده می‌شود تا چه اندازه ناچیز بوده است. همچنین این واقعیت نشان می‌دهد که هند چه استعداد عظیمی برای پیشرفت در تمام زمینه‌ها دارد. اگر این تلاش چشمگیر در اوضاع و احوالی نامساعد و با وجود مشکلات و مخالفت‌های حکومت خارجی که با رشد صنعتی هند موافق نبوده حاصل شده است بخوبی پیداست که توسعه‌ای از روی برنامه و بوسیله يك حکومت ملی آزاد موجب خواهد گشت که در مدت چند سال قیافه هند بکلی دگرگون شود.

یکی از عادات شگفت‌انگیز انگلیسی‌ها اینست که از راه سنجش فعالیت‌های اقتصادی و اجتماعی خویش درهند با کامیابیهای اجتماعی که در گذشته‌های دوردست در هند حاصل شده و یا در جاهای دیگر صورت گرفته است برای خود اهمیت و اعتباری تحسین‌انگیز قائل می‌شوند.

آنها با نوعی رضایت خاطر وضع هند را با تغییراتی که بر اثر رژیم حکومت آنها از حدود یکصد سال پیش تا کنون روی داده است مقایسه می‌کنند. اما این واقعیت که انقلاب صنعتی و مخصوصاً پیشرفت‌های وسیع فنی و تکنولوژی در مدت حدود پنجاه سال گذشته سرعت تغییرات زندگی را در همه جا بکلی دگرگون ساخته از نظر ایشان می‌گریزد.

همچنین آنها فراموش می‌کنند که هند در موقعی که آنها به اینجا آمدند

کشوری عقیم و بی حاصل و وحشی نبود بلکه ملتی بسیار با فرهنگ داشت که موقتاً دچار رخوت و بی حرکتی شده بود و از لحاظ فنون جدید عقب مانده بود.

اگر این واقعیات را در مقایسه بکار ببریم چه نتایج بدست خواهد آمد؟

ژاپنی‌ها در مدت هشت سال **منچو کو** را برای منظورهای خود به منطقه‌ای بسیار صنعتی شده مبدل ساختند. مقدار زغال سنگی که در آنجا استخراج می‌شود از مقداری که در طی چند نسل مساعی انگلیس در هند استخراج شده است بیشتر می‌باشد. نتایج پیشرفت‌های مادی آنها در **کره** نیز با آنچه در سایر امپراتوری‌های مستعمراتی صورت گرفته قابل مقایسه می‌باشد.<sup>۱</sup>

معهذا در پشت این پیشرفت‌ها اسارت، بردگی، بیرحمی، تحقیر، استثمار و کوشش برای نابود ساختن روح مردم هم وجود داشته است.

نازیا و ژاپنی‌ها در سرکوبی و اعمال فشار نسبت به مردم و ملت‌های زیر سلطه خود معیارهای تازه‌ای بوجود آورده‌اند. این موضوع را اغلب به‌رخ ما

---

۱- هالت آبنده که سالها خبر گزار روزنامه نیویورک تایمز در شرق دور بوده است در کتاب خود بنام «منشور اقیانوس اطلس» (چاپ ۱۹۴۳) می‌گوید: «باید اعتراف کرد که ژاپنی‌ها از لحاظ مادی در کره کارهای بسیار مهمی انجام داده‌اند. وقتی آنها بر آنجا مسلط شدند، کره کشوری بود زشت، نا سالم و فوق‌العاده فقیر، کوهها از جنگل‌ها خالی شده بود، دره‌ها دستخوش سیلاب‌ها بودند، راه‌های خوب وجود نداشت، بیسوادی در همه جا حکمفرما بود، حصیه و آبله و وبا و اسهال-خونی و طاعون همه ساله بصورت واگیر کشتار می‌کرد. امروز توها از نوار جنگل‌ها پوشیده شده‌اند، راه آهن و سیستم تلفن و تلگراف عالیهست، خدمات بهداشتی عمومی فوق‌العاده مجهز و فعال هستند، راه‌های عالی بسیار فراوان است، تنظیم مسایل‌ها و کارهای آبیاری که به مقدار زیاد افزایش یافته موجب افزایش تولید خواربار شده است، بندرگاه‌های عالی ساخته شده و بشکلی بسیار خوب اداره می‌شود، کشور چنان مرفه و سلامت شده است که جمعیت آن از ۱۱ میلیون نفر در سال ۱۹۰۵ به ۲۴ میلیون نفر در حال حاضر افزایش یافته است. و سطح متوسط زندگی نسبت به اوایل قرن به میزان فوق‌العاده بالاتر رفته است.» در عین حال آقای آبنده متذکر گشته است که تمام این پیشرفت‌های مادی بخاطر استفاده مردم «کره» بوجود نیامده بلکه برای آن بوده است که ژاپنی‌ها بتوانند سودهای بیشتر بدست آورند.

می‌کشند و بما می‌گویند که درمقایسه با آنها انگلیسی‌ها با مازباد هم بدرفتاری نکرده‌اند. اما آیا اینها میزان هائی تازه برای سنجش و قضاوت تواند بود؟

امروز در هند مقدار زیادی بدبینی و نوعی احساس حرمان زدگی رواج دارد که هر دو قابل فهم می‌باشد، زیرا حوادث برای مردم ما بسیار سخت بوده و آینده هم زیاد امید بخش نمی‌باشد. با اینهمه در زیر سطح ظاهری نشانه‌هائی پرنیرو و پیش راننده از حیات و زندگی تازه وجود دارد و نیروهائی ناشناخته دست اندرکار هستند.

رهبران در بالای جامعه کار می‌کنند اما عملاً با اراده نادانسته و متفق مردمی برانگیخته و بیدار شده که گوئی از درون گذشته خود رشد می‌کنند و بیرون می‌آیند، در جهتی خاص رانده می‌شوند.

## رشد هند متوقف شده است

۸

يك ملت هم مانند يك فرد شخصیت‌های متعدد دارد و بازندگی برخوردارهای گوناگون حاصل می‌کند. اگر این شخصیت‌های متفاوت او با رشته‌های پیوندی که به اندازه کافی نیرومند باشند به یکدیگر متصل باشند وضع خوبی خواهد بود و گرنه شخصیت‌های متفاوت از هم جدا و متمایز می‌شوند و به از هم گسستگی و آشفتگی می‌انجامد. معمولاً انطباقی مداوم در جریان است و نوعی تعادل میان این شخصیت‌های مختلف برقرار می‌باشد. اگر این جریان عادی متوقف شود یا گاهی اوقات وقتی که تغییر سریعی در آن پیش آید که نتواند به آسانی جذب گردد میان آن شخصیت‌های متفاوت تصادماتی روی می‌دهد.

این تصادم اساسی در ذهن و روح هند و در زیر سطح ظاهری اختلاف‌ها و تفرقه‌ها و بر اثر آنکه رشد و پیشرفت در مدتی طولانی متوقف مانده وجود داشته است.

يك جامعه برای آنکه هم ثابت و هم مترقی باشد باید کمابیش مبانی ثابتی از اصول و همچنین تحرك و جنبشی در نظریه‌های خود داشته باشد. این هر دو امر ضروری بنظر می‌آیند. بدون نظریه‌های دینامیک و پر تحرك حالت سکون و انحطاط پیش خواهد آمد و بدون اصولی ثابت از هم گسستگی و ویرانی روی خواهد نمود. در هند از قدیم‌ترین ایام همواره جستجویی برای این اصول اساسی و چیزی

تغییر ناپذیر، کلی و مطلق وجود داشته است. همچنین نظریهٔ تحرك و جنبش همراه با قدرشناسی از زندگی و دنیای متغیر نیز رواج داشته است. براساس این دو بنیان جامعه‌ای با ثبات و مترقی ساخته شده بود، منتهی همیشه دربارهٔ ثبات و امنیت و بقای نسل و نژاد بیشتر تأکید می شده است. در دورانهای بعدی تدریجاً جنبه دینامیسم و تحرك از میان رفت و ساختمان اجتماعی بنام محافظت از اصولی که ابدی شمرده می شد صورتی جامد و تغییر ناپذیر پیدا کرد. در واقع این جمود کلی و جامع نبود و بطور مداوم و تدریجی تغییراتی روی می داد اما ایدئولوژی ماورای تغییرات و چهارچوب اصلی همچنان تغییر نایافته باقی می ماند.

افکار و اندیشه‌های مربوط به زندگی جمعی که بصورت کاست‌های کمابیش خودمختار، و خانواده‌های بهم پیوسته، و زندگی تقریباً مستقل جامعه‌های روستائی خودنمایی داشت ارکان و اساس این سیستم اجتماعی بود و تمام این چیزها روزگاری دراز دوام یافتند زیرا با وجود نقص‌ها و جنبه‌های ضعیف خود بعضی از نیازهای اساسی طبع بشری را بر آورده می ساختند. این روش‌ها و سنت‌ها امنیت و ثباتی برای هر گروه بوجود می آورد که با نوعی احساس آزادی گروه همراه بود.

سیستم کاست از آن جهت دوام یافت که مظهر روابط کلی جامعه بود. امتیازات طبقاتی هم محفوظ ماند نه فقط بعلمت آنکه ایدئولوژی رایج آنرا تأیید می کرد بلکه از آن جهت نیز که به وسیلهٔ قدرت و ذکاوت و لیاقت و همچنین شایستگی فداکاری در راه آنها، نیز حمایت می شد.

این ایدئولوژی بر اساس تصادم حقوق متکی نبود بلکه بر تعهدات افراد نسبت به دیگران و انجام رضایت بخش و ظایفش، بر همکاری در داخل گروه و میان گروه‌های مختلف و اصولاً بیشتر بر فکر صلح تکیه داشت تا جنگ. در حالیکه خود سیستم اجتماعی خشک و جامد شده بود و برای آزادی اندیشه هیچگونه محدودیتی وجود نداشت.

تمدن هند در بسیاری از هدف‌ها که در نظر داشت کامیاب شد اما در خود این کامیابی و موفقیت کم کم زندگی و تحرك از میان رفت زیرا زندگی پر تحرك تر از آن است که بتواند مدتی دراز در محیطی جامد و تغییر ناپذیر دوام بیاورد.

حتی آن اصول اساسی که گفته شده است تغییر ناپذیر می باشند وقتی که بصورت مسلم و قطعی در آیند و برای یافتن آنها تکاپو و تحقیقی صورت نپذیرد



طراوت و واقعیت خود را از دست می دهند. و اندیشه های مربوط به حقیقت، زیبایی و آزادی هم انحطاط می پذیرند و مابصورت زندانیهای درمی آئیم که باید زندگی کسالت انگیز و مرگباری را دنبال کنیم .

درست همان چیزی را که هند نداشت ، غرب داشت و خیلی هم زیاد داشت . غرب نظریهٔ پرتحرکی داشت و چنان به دنیای متغیر متوجه شده بود که به اصول اساسی تغییر ناپذیر و ابدی و جهانی توجه و اعتنائی مبذول نمی داشت. غرب به وظایف و تعهدات توجهی نمی کرد اما بر روی حقوق تأکید می ورزید . بصورتی فعال ، متجاوز و مسخر کننده در جستجوی قدرت و تسلط بود ، و همواره در زمان حال زندگی می کرد بدون آنکه به عواقب اقدامات خود اعتنائی داشته باشد. از آن جهت که غرب پرتحرك بود طبعاً مترقی و سرشار از زندگی بود اما زندگی تب آلودی بود که میزان حرارت این تب هم بطور مداوم بالاتر می رفت .

اگر تمدن هند از آن جهت که بی تحرك و متوجه بخویش و خود پسندانه شده بود دیگر شکفتگی خود را از دست داده ، تمدن جدید غرب هم با تمام کامیابیهای همه جانبه اش ظاهراً نتوانسته است پیروزی نمایانی بدست آورد یا مسائل اساسی حیات را حل کند . در این تمدن تصادم ذاتی و فطری است که هر چند گاه یکبار به نابود ساختن خویش آن هم به میزانی بسیار عظیم می انجامد . بنظر می رسد این تمدن چیزی را که بتواند به آن ثبات ببخشد و بعضی اصول اساسی را که بتواند به آن مفهومی ببخشد فاقد است ، هر چند که من خود نمی توانم بگویم آن چیز چیست ؟ با اینهمه چون این تمدن دینامیک و پرتحرك و سرشار از حیات و کنجکاو است برای آن امید وجود دارد .

هند و همچنین چین باید از غرب درسها بیاموزند زیرا تمدن جدید غرب چیزهای آموختنی بسیار دارد و امروز غرب مظهر روح زمان می باشد . اما غرب هم بشکلی نمایان نیازمند است که چیزهای بسیاری را بیاموزد و اگر بعضی درس های عمیق تر زندگی را که ذهن متفکران را در تمام قرون و تمام کشورها بخود مشغول داشته است نیاموزد با تمام پیشرفتهای قطعی و تکنولوژی خویش نمی تواند آرامشی داشته باشد .

هند بی تحرك شده است اما بسیار اشتباه خواهد بود که تصور شود هند صورتی تغییر ناپذیر دارد . تغییر نیافتن مطلق بمعنی مرگ است . وجود هند بصورت

ملتی تکامل یافته نشان می‌دهد که در اینجا هم جریان مداومی از انطباق دنبال می‌شده است .

وقتی که انگلیسی‌ها به‌هند آمدند هرچند که هند از لحاظ فنی و تکنولوژی تا اندازه‌ای عقب‌مانده بود اما هنوز از لحاظ بازرگانی از جمله کشورهای پیش-رفته جهان بود ، در حال عادی مسلماً تغییرات فنی به‌هند هم راه می‌یافت و این کشور را نیز مانند بعضی کشورهای غربی تغییر شکل می‌داد . اما جریان تحول عادی آن بوسیله قدرت بریتانیا متوقف گشت . از رشد صنعتی آن جلوگیری شد و در نتیجه رشد اجتماعی نیز متوقف ماند . ارتباط عادی قدرتهای اجتماعی نمی‌توانست خود را با وضع جدید منطبق سازد و تعادلی بوجود آورد زیرا تمام قدرت‌ها در دست يك حکومت مقتدر خارجی متمرکز بود که اصولاً بر نیروتکیه داشت و گروهها و طبقاتی را مورد تشویق قرار می‌داد که معنی و مفهوم واقعی خود را از دست داده بودند.

بدین‌قرار زندگی هند تدریجاً صورت تصنعی بیشتری بخود می‌گرفت زیرا بسیاری از افراد و گروهها که بنظر می‌رسید در آن نقشی پراهمیت بعهده دارند در واقع کار مهم و حیاتی انجام نمی‌دادند و فقط بخاطر اهمیتی که قدرت خارجی به آنها می‌داد هنوز باقی بودند. اینها مدتها پیش نقش خود را در تاریخ پایان رسانده بودند و اگر حمایت خارجی آنها را حفظ نمی‌کرد بوسیله نیروهای جدید جامعه بکنار رانده می‌شدند . آنها مظاهر آدمک‌های گاهی مورد حمایت قدرت خارجی و متکی به آنها بودند و باین جهت دائماً خود را از جریانهای زنده ملت بیشتر جدا می‌کردند.

در حال عادی این قبیل عناصر یا از صحنه بیرون رانده می‌شدند و یا بر اثر انقلاب یا جریان دموکراتیک دیگری در جهت فعالیت‌ها و کارهای مناسب‌تری قرار می‌گرفتند . اما تا وقتی که حکومت مطلقه خارجی دوام داشت چنین تحولی نمی‌توانست صورت پذیرد . و بدین‌قرار هند با این علائم و مظاهر گذشته‌انباشته شده بود و تغییراتی واقعی که در آن روی می‌داد در پشت يك نمای مصنوعی پنهان می‌ماند . هیچ تعادل اجتماعی یا ارتباط صحیح و متعادل قدرت‌های اجتماعی نمی‌توانست بشکلی واقعی در درون جامعه توسعه پذیرد و نمایان شود و بر عکس مسائلی غیر واقعی اهمیتی نامناسب کسب می‌کردند .

بیشتر مسائل امروزی ما از اینجانشینی می‌شود که این رشد متوقف شده‌است و قدرت مسلط انگلستان مانع می‌شده است که انطباق طبیعی و عادی در جامعه تحقق پذیرد. اگر عامل خارجی از میان برود مسئله دولت‌های محلی و امرای هند را با کمال سادگی می‌توان حل کرد. مسئله اقلیت‌ها در هند هم به مسئله اقلیت‌ها در جاهای دیگر شباهتی ندارد و در واقع بهیچوجه مسئله اقلیتی وجود ندارد. در این مورد جنبه‌های مختلفی هست و بدون تردید ما باید از این جهت خودمان را در گذشته و حال مسئول و گناهکار بدانیم. معهذا در پشت این مسئله و مسائل دیگر این واقعیت وجود دارد که حکومت انگلستان مایل است سازمان اقتصادی و سیاسی مردم هند را هر چه بتواند بهمین شکل که هست حفظ کند و برای این منظور می‌کوشد گروه‌هایی را که در حال حاضر از لحاظ اجتماعی عقب‌افتاده و ارتجاعی می‌باشند حفظ کند.

قدرت انگلستان نه فقط به شکلی مستقیم از پیشرفت سیاسی و اقتصادی هند جلوگیری می‌کرده است بلکه این پیشرفت را به موافقت گروه‌های ارتجاعی و صاحبان منافع مستقر نیز موکول می‌سازد بطوریکه این پیشرفت برای ما فقط از راه تأیید وضع ممتاز آنها یا واگذار کردن حقوق فراوان به آنها در ترتیبات آینده ممکن است قابل خریداری باشد و باین ترتیب موانعی عظیم در راه تغییرات و پیشرفتهای واقعی هند بوجود می‌آید.

یک قانون اساسی جدید برای آنکه قدرت و ثمر بخشی را در خود داشته باشد باید نه فقط منعکس کننده آرزوها و تمایلات اکثریت عظیم مردم باشد بلکه باید در عین حال روابط نیروهای مختلف اجتماعی را بایکدیگر به تناسب قدرت و اهمیتی که در ارتباطات خود دارند منعکس سازد.

در هند مشکل عمده آن بوده است که طرحها و ترتیباتی که برای قانون اساسی آینده هند از طرف انگلیسی‌ها و حتی از طرف بسیاری از هندی‌ها پیشنهاد می‌شده نیروهای اجتماعی کنونی را نادیده می‌گیرند و بعلاوه به نیروهای بسالقه که متوقف شده بودند و اکنون به مرحله انفجار رسیده‌اند نیز توجهی ندارند و می‌کوشند نظمی را بوسیله قانون اساسی پیشنهادی خود تحمیل کنند که بر اساس روابط اجتماعی کهنه و مندرسی متکی است که امروز دیگر معنی و مفهوم می‌ندارد و می‌خواهند این نظم را بصورت جامد و خشکی هم در آورند.

واقعیت اساسی در هند این است که انگلستان هند را با نیروی نظامی خود اشغال کرده است و سیاستی اتخاذ کرده است که بوسیله همین نیروی نظامی پشتیبانی می شود. این سیاست از راههای گوناگون خودنمایی دارد و اغلب در زیر جملات مشکوک و مبهم پنهان می گردد و اما اخیراً که یک نایب السلطنه نظامی و سرباز برای هند تعیین کرده اند با کمال وضوح و روشن بیان می شود.

انگلیسی ها می خواهند تا هر وقت که بتوانند این اشغال نظامی را ادامه دهند و این امر نه تنها موجب رشد نیروهای مخالف می شود بلکه عواقب ناگوار بسیاری هم بوجود می آورد و کسانی که زیادی به این نیروهای نظامی متکی می شوند هرگز نمی توانند به این عواقب بیندیشند.

ما عواقب این جلوگیری اجباری از رشد هند و متوقف ساختن پیشرفت آنرا می بینیم. نمایان ترین واقعیت عقیم ماندن حکومت بریتانیا در هند می باشد که زندگی هند را نیز از حرکت باز داشته است.

حکومت خارجی ناگزیر نیروهای آفریننده مردمی را که تحت تسلط خود دارد از میان می برد. وقتی این حکومت خارجی مرکز اقتصادی و فرهنگی از کشور تحت تسلطش بسیار دور باشد و علاوه بر تمایلات نژاد پرستانه هم متکی باشد این جدائی به حد کمال می رسد و به فقر روحی و فرهنگی مردم تحت تابعیت منتهی می گردد. در چنین وضعی نیروهای خلاق و آفریننده ملت اسیر تنها میدانی که برای جلوه و فعالیت خود پیدا می کنند مخالفت با آن حکومت خارجی می باشد اما این میدان هم خود بسیار محدود می باشد و اندیشه های مردم یکجانبه و کوتاه نظرانه خواهد گشت.

این مخالفت مظهر مساعی دانسته یا نادانسته نیروهای زنده و در حال رشد می باشد که می کوشند صدفی که آنها را محدود می سازد درهم بشکنند و بدینقرار این احساس و تمایلی متمدنی و اجتناب ناپذیر است. اما چنین مخالفت و چنین تمایلاتی از آنجا که فقط در یک جهت سیر می کند و بیشتر جنبه منفی دارد نمی تواند با جنبه های گوناگون و مختلف واقعیت زندگی ما تماس داشته باشد. در چنین وضعی عقده ها و تصورات غرض آلود و نفرت ها رشد می کنند و اذهان را تیره می سازند برای گروه ها و فرقه های مختلف بت های معنوی ساخته می شوند شعارهای تند و جملات پرطنین جای تحقیق و رسیدگی به مسائل واقعی را می گیرند.

در چهارچوب تسلط يك حكومت عقيم خارجي هيچگونه راه حلي مقدور نمي باشد و مسائل ملي كه راه حلي براي خود پيدا نمي كنند بصورتي حادثر در- مي آيند . ما در هند به مرحله اي رسيده ايم كه ديگر هيچگونه تصميمات نيمه كاره نمي تواند مسائل ما را حل كند و پيشرفت در يك قسمت نمي تواند كافي باشد. ما ناگزيريم كه جهشي داشته باشيم و در تمام جهات پيش برويم در غير اينصورت فاجعه اي عظيم و مقاومت ناپذير پيش خواهد آمد .

در هند هم مانند سراسر جهان ميان نيروهاي مسالمت آميز و مثبت و سازنده و نيروهاي مخرب و فاجعه انگيزي كه هر بار نسبت به بار قبل خسارات و فجايع دامنه دارتر و بزرگتر به بارمي آورند مسابقه اي در جريانست. ممكن است كه بر- اساس تمايلات و طرز ساختمان روحي و فكري خود به اين جريان با خوش بيني بنگريم يا با بد بيني . كساني كه به يك نظام اخلاقي در عالم وجود و پيروي نهائي نيكي اعتقاد دارند مي توانند تنها بعنوان ناظر و تماشاگر يا كمك دهنده به اين پيروي عمل كنند و بار تمام جريان را بعهده خداوند بگذارند و البته اين قبيل اشخاص براي خودشان خوشبخت تر و آسوده ترند . اما ديگران كه چنين نمي انديشند ناگزيرند بار مسائل و حوادث را بر دوش هاي ضعيف خود حمل كنند و اميدوار باشند كه وضع بهتري پيش خواهد آمد اما در عين حال ناچار بايد خود را براي مقابله با وضعي بدتر هم آماده سازند .

## مذهب . فلسفه . علوم

۹

هند بايد با بسياري از گذشته هاي خود قطع ارتباط كند و اجازه ندهد كه اين كهنگي ها بر زندگي حال و امروزي او مسلط باشد . اين خاشاك هاي بيهوده گذشته راه زندگي ما را مسدود مي سازند . اما اين قطع ارتباط بمعني گسستن از عوامل حياتي و نيرو بخش گذشته و فراموش كردن آنها نيست . ما هرگز نمي- توانيم ايد آل ها و آرمانهائي كه نژاد ما را بحركت مي آورده و پيش مي رانده ، رؤياهاي مردم هند در طي قرون، خردمندی پيشينيان، نيروي جوشان و عشق بزندگي و طبيعت را كه در اجدادمان بوده است. روح كنجكاوي و ماجراطلبي فكري ، اندیشه- هاي جسور و بلند پرواز ، كاميابيهاي درخشان آنها در ادبيات، هنر و فرهنگ، عشق

آنها را به زندگی و زیبایی و آزادی، ارزشهای اساسی و بزرگی که وضع کردند، فهم آنها برای روشهای مرموز زندگی، بردباری ایشان نسبت به راه و روش‌هایی که با خود ایشان متفاوت بود، استعداد آنها برای جذب مردم دیگر و فرهنگ و هنرهاشان و برای ترکیب آنها و بوجود آوردن فرهنگی مختلط و تمام این چیزها - های پرارزش گذشته را از یاد ببریم، همچنین نمی‌توانیم آزمایشهای بیشماری که نژاد باستانی ما را ساخته است و در ذهن ناخود آگاه ما جایگزین شده است فراموش کنیم.

ما هرگز آنها را از یاد نخواهیم برد و همواره به این میراث شریف و نجیبانه خود مباهات خواهیم داشت. اگر هند این چیزها را فراموش کند دیگر هند نخواهد بود و بسیاری از آنچه مایه شادمانی و غرور ما بوده است دیگر از میان خواهد رفت.

اینها نیست که ما باید از آن بگسلیم بلکه با کثافات و آلودگیهای قرون که هند را پوشانده است و زیبایی درونی و مفهوم آنرا پنهان داشته است و با زوائد و نقائصی که به روح او چسبیده‌اند و آنرا متحجر ساخته‌اند و در چهارچوبی خشک محبوس کرده‌اند و مانع پیشرفتش می‌شده‌اند باید قطع ارتباط کنیم.

ما باید از این زوائد ببریم و از نو مفهوم و معنای واقعی آن خردمندی باستانی خویش را بیاد آوریم و آنرا با موقعیت‌های کنونی منطبق سازیم. ما باید از راههای مرسوم و کهنه اندیشه و زندگی گذشته بیرون آئیم زیرا با تمام نیکی‌هایی که در قرون سابق بار آورده‌اند و تمام خواصی که داشته‌اند امروز دیگر بی‌معنی شده‌اند. ما باید تمام کامیابیهای نژاد بشری را از آن خود سازیم و در ماجرای هیجان‌انگیز انسان به دیگران ملحق شویم. شاید ماجرای امروزی بشر خیلی شورانگیز تر از دورانهای ابتدائی است، باید بفهمیم که ماجرای پرشور انسان دیگر در تنگنای مرزها یا تقسیمات قدیمی محدود نیست و برای تمام نژاد بشر در هر جا که باشد مشترك است.

ما باید عشق پرشور خود به حقیقت و زیبایی و آزادی را که به زندگی معنی و مفهوم می‌بخشیده از نو احیا کنیم و از نو آن نظریه دینامیک و پرتحرک و روح دنبال کردن ماجراهای بزرگ را تکامل بخشیم زیرا همین خصوصیات موجب امتیاز نژاد ما بوده است و در قرون گذشته خانه ما را بر بنیان نیرومند این پایه‌های

استوار بنا نهاده است .

هرچند ما ملتی پرهستیم و خاطرات ما تا سپیده دم تاریخ و تلاش بشری کشیده می شود ناگزیریم که از نو جوان شویم و با مقتضیات زمان حال هماهنگ گردیم و روحیه مقاومت ناپذیر و شادمان جوانان را برای زمان حال و اعتقاد و اعتماد به آینده را در خود پرورانیم .

اگر حقیقت و راستی واقعیت نهائی است باید ابدی و فنا ناپذیر و تغییر - ناپذیر بوده باشد . اما این حقیقت بی پایان ، ابدی و تغییر ناپذیر را ذهن انسان نمی تواند به تمامی و بصورت کامل درك کند و حداکثر می تواند فقط بعضی جنبه های مختصر آنرا دریابد و این مقدار هم بامقتضیات زمان و مکان و میزان تکامل ذهن و نوع ایدئولوژی های رایج محدود می گردد .

به نسبتی که ذهن تکامل می پذیرد و قلمرو خود را توسعه می دهد و به نسبتی که ایدئولوژیها تغییر می یابند و سمبولها و مظاهر تازه ای برای بیان حقیقت بکار می رود جلوه های تازه ای از حقیقت نمایان می گردد هرچند که مغز درونی آن باز هم همان که بوده خواهد بود .

بدینقرار حقیقت هم چیزی است که باید آنرا جستجو کرد و دائماً تجدید می شود ، شکل تازه بخود می گیرد و تکامل می یابد بطوریکه انسانی که آنرا درك می کند آنرا بارشد فکری خویش و باتکامل زندگی بشری هماهنگ می - یابد . فقط در این صورت است که حقیقت برای جامعه بشری صورتی زنده پیدا می کند و نیاز اساسی انسان را که همواره در پی آن است تأمین می سازد و برای زندگی حال و آینده راهنمائیهای عرضه می دارد .

اما اگر بعضی از جلوه های حقیقت بعلت آیات و دستورات و قالبهای جامد و خشک گذشته متحجر شده باشد دیگر رشد و تکامل آن قطع خواهد شد و نخواهد توانست خود را با نیازهای متغیر بشریت منطبق سازد ، در اینصورت سایر جلوه های حقیقت هم پنهان می مانند و دیگر نخواهند توانست به سؤالهای پراهمیت و فوری که در دورانهای بعدی مطرح می شود پاسخ بگویند . در چنین حالی حقیقت دیگر صورت زنده و پرتحرک خود را از دست خواهد داد و آرام و بدون تحرك خواهد بود ، دیگر بصورت نیروئی حیات بخش عمل نخواهد کرد بلکه فقط صورت اندیشه های منسوخ و تشریفات بی معنی را خواهد داشت و مانعی

برای رشد ذهن و پیشرفت بشریت می‌شود .

درواقع در این حال حقیقت محتملاً به آن اندازه که در دوران گذشته فهمیده و درک شده نیز فهمیده نخواهد شد زیرا در آن عهد با زبان و سمبول‌های خاص آن عهد بیان شده و بدین‌قرار در جامه خاص همان عهد پیچیده و پنهان گشته‌است، درحالی‌که مقیاسها و میزانهای درک و سنجش و محیط فکری و روحی و عادات و رسوم اجتماعی در دوران بعدی تغییر یافته است و دیگر دشوار خواهد بود که معنی و روح نوشته‌های قدیمی بدرستی فهمیده شود.

بعلاوه ، بطوریکه **اوروپیندوگوش** متذکر شده هر حقیقت هر قدر هم که بخودی خود درست باشد وقتی از حقایق دیگری که بلافاصله در اطراف آن قرار دارد و آنرا محدود و تکمیل می‌کند جدا شود بندی خواهد شد که ذهن و فکر را گرفتار خواهد ساخت و دستور و آیه جامدی خواهد بود که موجب گمراهی خواهد گشت . زیرا دروواقع هر حقیقت همچون رشته و نخ از تار و پودی بهم بافته است که هرگز نمی‌توان آنرا از این بافته جدا کرد و کامل دانست. مذاهب در تکامل و پیشرفت بشریت کمک‌های بزرگی بوده‌اند و ارزشها و معیارهایی برای زندگی انسان وضع کرده‌اند و اصولی را برای راهنمایی زندگی انسان متذکر گشته‌اند و ارائه داده‌اند. اما با تمام نیکی‌هایی که داشته‌اند کوشیده‌اند که حقیقت را به صورت شکل‌های خاص و آیات و دستورات جامد بزدان بکشند، و تشریفات و آدابی را تشویق کرده‌اند که بزودی معنی و مفهوم اصلی خود را از دست داده‌اند و بعدها صورت اعمال و رفتاری مرسوم و خالی از مفهوم را بخود گرفته‌اند .

مذاهب درحالی‌که هیبت و رمز عوالم ناشناخته‌ای که انسان را از هر سو احاطه کرده‌اند برخ انسان می‌کشیده‌اند و تشویق نمی‌کرده‌اند که برای درک این رموز سر در آوردن از آنها اقدامی بکند و حتی مانعی برای فهم مساعی اجتماعی می‌شده‌اند .

در مذاهب معمولاً بجای آنکه کنجکاو فکری مورد تشویق واقع شود همواره فلسفه تابعیت و تسلیم در برابر طبیعت و دستگاه مستقر مذهبی و نظام موجود اجتماعی را به همان صورت که هست موعظه کرده‌اند . اعتقاد به یک نیرو و قدرت مافوق طبیعی که در همه چیز دخالت دارد و برای همه چیز نظامی خاص بوجود



می آورد موجب شده که در زمینه های اجتماعی هم نوعی عدم مسئولیت رواج یابد و هیجان و احساسات جای فکر و اندیشه منطقی و روح جستجو و تحقیق را بگیرد. مذهب هرچند که بدون گفتگو برای تعدادی بیشمار از موجودات بشری آرامش خاطر و سکون روحی فراهم ساخته است و با ارزشهای خود جامعه را تثبیت کرده است از تعامیل تغییر و پیشرفت که فطری و ذاتی جامعه انسان است جلوگیری نموده است .

فلسفه از اینگونه دامهای سرپوشیده برکنار مانده و تفکر و تحقیق را تشویق کرده است، اما معمولاً در برج عاجی زندگی کرده که از مسائل زندگی روزمره جدا بوده است و خود را درباره هدفها و منظورهایی نهائی زندگی متمرکز ساخته است و نتوانسته است آنها را با زندگی انسان مربوط سازد .

منطق و عقل راهنمای فلسفه بوده است و آنرا در جهات مختلف پیش برده است اما این منطق خود محصول فکر و اندیشه بوده و با واقعیات زندگی ارتباطی نداشته است .

علم ، هدفهای نهائی و غائی را نادیده گرفته و تنها به واقعیت می نگریسته است . علم جهان را با جهشی به پیش رانده ، تمدنی درخشان بوجود آورده ، راههای بیشمار برای پیشرفت دانش گشوده و بر قدرت انسان به اندازه ای افزوده است که برای نخستین بار امکان غلبه انسان بر محیط زندگیش و شکل بخشیدن به آنرا فراهم ساخته است . با نیروی علم ، اکنون انسان خود بصورت یکی از نیروهای طبیعت درآمده که می تواند چهره کمره خاک را از لحاظ شیمیائی و فیزیکی و بسیاری جهات دیگر تغییر دهد . معجزه درحالی که علم تمام این امکانات را در دسترس انسان قرار داده که می تواند دنیا را بصورت دلخواه خود بسازد، يك کمبود اساسی وجود دارد و یکی از عناصر اصلی و حیاتی را فاقد است .

در علوم هدف های نهائی و حتی منظورهایی فوری زندگی هم معلوم نیست زیرا علم درباره هدف و منظور زندگی چیزی نمی گوید . و انسان نیز با تمام قدرتی که برای تسلط بر طبیعت بدست آورده هنوز قادر نیست که بر خوشتن مسلط باشد و در نتیجه غول عظیمی که با علم خود آفریده است بصورتی عنان گسیخته و دیوانه بحرکت درآمده است .

شاید تحولات تازه در زیست شناسی و روانشناسی و علوم مشابه آن و

تعبیرات جدید زیست شناسی و فیزیک به انسان کمک کند که بتواند خویشتن را بفهمد و درک کند و بیش از گذشته‌ها بر خود مسلط شود. و یا شاید پیش از آنکه چنین پیشرفتی در زندگی انسان اثر بگذارد، انسان با قدرت مادی و علمی که بدست آورده تمدنی را که با دست خویش ساخته نابود خواهد کرد و ناگزیر خواهد شد که همه چیز را از نو آغاز کند.

اگر برای علم امکان پیشرفت فراهم گردد هیچگونه حد و مرزی برای آن بنظر نمی‌رسد. مع هذا شاید روش ملاحظات علمی همیشه با تمام تجربیات بشری قابل انطباق نباشد و نتواند از اقیانوس ناشناس و بی‌انتهائی که ما را احاطه کرده است بگذرد. با کمک فلسفه شاید بتوان کمی دورتر رفت و حتی به پهنه این اقیانوس هم رفت. و موقعی که علم و فلسفه هر دو فرومی‌مانند و ما را بجائی نمی‌رسانند ما باید به نیروهای دیگری که برای درک و فهم در اختیار داریم متکی شویم. زیرا بنظر می‌رسد که بالاخره نقطه توقف مشخصی هست که ذهن آدمی با شکلی که اکنون دارد نمی‌تواند از آن دورتر برود.

پاسکال می‌گوید: «آخرین کوشش عقل آنست که می‌فهمد آنقدر چیزهای ناشناخته وجود دارد که از حد اومتجاوز هستند. اما اگر تا این مرحله نرسد بسیار ضعیف است.»<sup>۱</sup>

باتوجه به این محدودیت‌های عقل و منطق از یکسو و روشهای علمی از سوی دیگر، ما ناگزیریم که باتمام نیروی خود به آنها یابوایم زیرا بدون این زمینه و بنیان استوار نمی‌توانیم به هیچ نوع حقیقت و واقعیتی دست یابیم. خیلی بهتر است که مقداری از حقیقت را بفهمیم و آنرا با زندگی خویش منطبق سازیم تا اینکه اصلاً هیچ چیز از آنرا نفهمیم و با ناتوانی و بیچارگی بیهوده بکوشیم که اسرار عالم وجود را بشکافیم.

امروز پذیرفتن و انطباق علوم برای مردم تمام کشورها امر اجتناب ناپذیر و ناگزیری است اما چیزی بیش از انطباق آن هم لازمست و آن طرز برداشت و روش علوم است. روح جستجوگر و ماجراجو و درعین حال انتقادگر علمی است، جستجو و تکاپو برای کشف حقیقت و دانش‌های تازه است. قبول نکردن چیزی

---

۱ - این عبارت در واقع مفهوم شعر معروف ابوعلی سینا است که گفت: «تا بدانجا رسید دانش من که بدانم نمی‌دانم» - مترجم

بدون امتحان و آزمایش است ، استعداد و آمادگی برای تغییر دادن نتیجه گیریهای سابق درمقابل با دلایل و شواهد مسلم جدید می باشد ، اتکاء بر واقعیت مشهود و ملاحظه شده و نه بر نظریه های قبول شده از پیش است ، انضباط شدید ذهنی است ؛ تمام این چیزها نه فقط بخاطر انطباق علوم بلکه برای خود زندگی و حل کردن مسائل فراوان آن لازمست

امروز بسیاری از دانشمندان که عمر خود را وقف علم کرده اند در بیرون از محیط محدود و خاص کار خود علم را از یاد می برند . طرز کار و روش علمی و روحیه علمی در واقع روشی است برای زندگی و تفکر و برای اقدام و تماس با هموعانمان . این روش منظم و بسیار وسیع و پیرامنه است و بدون تردید اشخاص بسیار معدودی از میان ما - اگر اصلاً وجود داشته باشند - می توانند با چنین روشی حتی با موقعیت مختصر و نسبی زندگی کنند. اما همین ایراد و اشکال در مورد تمام دستورهایی که فلسفه و مذهب برای ما وضع کرده اند نیز مصداق دارد. روحیه علمی راهی را که باید انسان برای سفر خود در پیش گیرد نشان می دهد. این روحیه انسانی آزاد می باشد .

بما گفته می شود که ما در دوران علم زندگی می کنیم اما چنین روحیه علمی در مردم هیچ جا و حتی در رهبران ایشان هم بجشم نمی آید .

علم با قلمرو دانش مثبت سروکار دارد اما روحیه علمی که بوجود می آورد می تواند از حدود این قلمرو محدود هم دورتر برود .

شاید بتوان گفت که منظور نهائی از وجود انسان بدست آوردن دانش ، درك حقیقت و شناسائی ارزش نیکی و زیبایی است . روش علمی که متکی بر تحقیق عینی و واقع بینانه است نمی تواند با تمام این چیزها منطبق شود و بنظر می رسد بسیاری از آنچه برای زندگی اهمیت حیاتی دارد از قلمرو آن بیرون می ماند ، از جمله حساسیت نسبت به هنر و شعر ، و هیجانی که زیبایی می انگیزد ، و شناسائی و قبول درونی نیکی هیچکدام نمی توانند با روشهای علمی منطبق گردند .

گیاه شناسان و جانور شناسان شاید هرگز نتوانند لطف و زیبایی طبیعت را حس کنند؛ و جامعه شناسان ممکن است فاقد عاطفه و محبت برای جامعه بشری باشند. اما وقتی که به مناطقی می رویم که از قلمرو روش های علمی بیرونست و قلل

کوهستانهایی را می بینیم که فلسفه در آنجا منزل دارد و هیجانهای عظیم ما را سرشار می سازد یا وقتی که در وسعت بی پایان طبیعت و گسترده گی که در ماورای آن کشیده می شود خیره می شویم باز هم روش علمی و روحیه علمی بسیار لازم هستند .

روش مذهب با روش علم بکلی متفاوت است . از آنجا که مذهب اصولاً با مناطقی سروکار دارد که از حد تحقیقات عینی و تجربی بیرونست طبعاً بر هیجان و اشراق و شهود شخصی متکی است . و همین روش را می خواهد در زندگی با هر چیز حتی با چیزهایی هم که می توان در مورد آنها به تحقیق و ملاحظه فکری پرداخت تطبیق دهد .

مذاهب سازمان یافته که با الهیات پیوند دارند و اغلب با منافع مستقر بیشتر سروکار دارند تا با امور روحی ، معمولاً روحیه ای را تشویق می کنند و می پروراند که مخالف با روحیه علم است . این روحیه مذهبی موجب پرورش کوه نظری و عدم تحمل و بردباری دیگران و زود باوری و خرافات و هیجان پذیری و عواطف غیر معقول می گردد . مذهب ذهن انسان را محدود می سازد و روحیه وابستگی و تابعیت و شخصیت غیر آزاد را می پروراند .

**ولتر** گفته است «حتی اگر خدا وجود نمی داشت می بایست آنرا اختراع کرد .» شاید این حرف راست باشد . در واقع ذهن آدمی همواره کوشیده است چنین تصاویر یا تصورات ذهنی برای خود بسازد که شکل آنها هم بارشد ذهن آدمی تغییر و تکامل یافته است . اما در عکس مسئله هم مطلبی هست ، یعنی می توان گفت که حتی اگر هم خدا وجود داشته باشد بدن نیست که همیشه به او ننگریم و برای هر چیز به او متکی نشویم . زیرا وابستگی زیادی به عوامل مافوق طبیعی ممکن است موجب عدم اعتماد انسان بخودش و به کند شدن استعداد و قابلیت خلاقه اش شود و اتفاقاً اغلب هم چنین بوده است .

معهدنا بنظر می رسد که نوعی اعتقاد به عوالم روحی که از حدود دنیای مادی مایه برون هستند ، نوعی اتکا : به تصورات اخلاقی ، روحانی و ایدآلی نیز لازمست زیرا در غیر این صورت هرگز لنگرگاهی نخواهیم داشت و در زندگی هیچ منظوری نخواهد بود .

چه ما به خدا اعتقاد داشته باشیم و چه نداشته باشیم غیر ممکن است به هیچ چیز معتقد نباشیم . چه آنرا نیروئی آفریننده و حیات بخش بنامیم و چه نیروی

حیاتی ذاتی ماده که به آن استعدادی می‌دهد که خود بخود حرکت کند و چه تغییر پذیرد و رشد یابد ، و چه نامی دیگر به آن بدهیم . اما به همان اندازه که زندگی در مقایسه با مرگ واقعی است این چیز هم هر چند گریزان است و قابل لمس و بدست آمدنی نمی‌باشد واقعیت دارد .

چه خودمان توجه داشته باشیم و چه نداشته باشیم بیشتر ما در محرابی ناپیدا خدائی ناشناس را می‌پرستیم و قربانیهای به او تقدیم می‌داریم . این خدای ناشناس ممکن است بصورت ایدآل‌های شخصی یا ملی یا بین‌المللی باشد یا بصورت هدفی دور دست که هر چند هم عقل آنرا بدرستی در نمی‌یابد در هر حال ما را بسوی خویش می‌کشاند ، یا بصورت تصویری مبهم از انسانی کامل و جهانی بهتر . ممکن است هرگز نتوان به کمال واصل شد اما شیطانی که بصورت نیروی حیاتی در درون ما هست همواره ما را بسوی این کمال می‌راند و مانسلی از پس نسل دیگر بسوی چنین کمالی کشیده می‌شویم .

به نسبتی که دانش پیش می‌رود قلمرو مذهب ، در معنی محدود کلمه تنگتر می‌شود . هر چه بیشتر اسرار زندگی و طبیعت را کشف می‌کنیم و می‌فهمیم کمتر به علل مافوق طبیعی می‌نگریم . زیرا آنچه می‌توانیم بفهمیم و در آن نظارت کنیم دیگر رمز نخواهد بود .

زمانی بود که کارهای کشاورزی ، غذائی که می‌خوردیم ، لباسی که می‌پوشیدیم و روابط اجتماعی ما همه در قلمرو مذهب قرار می‌گرفت و روحانیان مذهبی در تمام این امور هم نفوذ و دخالت داشتند : تدریجاً این چیزها از قلمرو نفوذ روحانیان بیرون آمد و موضوعهائی برای مطالعات علمی شد . اما هنوز هم بسیاری از این چیزها زیر تأثیر اعتقادات مذهبی یا خرافاتی که همراه آن هستند می‌باشند .

رموز نهائی زندگی هنوز از دسترس ذهن بشری خیلی دور هستند و احتمالاً تا مدت‌های دراز بحالت مرموز خود باقی خواهد ماند . اما بسیاری از رموز حیات می‌توانند حل شوند و در انتظار حل شدن هستند و باین جهت بنظر نمی‌آید که لازم و درست باشد که حل کردن رمز نهائی حیات تمام هوش و حواس ما را بخود مشغول دارد . زندگی نه فقط زیباییهای جهان را هنوز عرضه می‌دارد بلکه ماجراهای هیجان انگیز و پرشور اکتشافات تازه و پایان ناپذیر واقف‌های تازه که دائماً گشوده

می‌شوند و راههای تازه برای زندگی را در برابر انسان قرار می‌دهد که هر روز بر ارزش زندگی می‌افزایند و آنرا غنی‌تر و کامل‌تر می‌کنند .

به این قرار ما باید باروحیه و روش علمی همراه با فلسفه و احترام برای تمام آنچه در ورای آن قرار دارد باز زندگی مواجه شویم . به این ترتیب خواهیم توانست تصورات کاملی درباره زندگی پیدا کنیم که بتواند گذشته و حال آنرا با تمام فراز و نشیب‌ها و قلل و اعماق آن دربرگیرد و با وسعت و گشادگی فکر بسوی آینده بنگرد .

اعماق تیره زندگی وجود دارند و نمی‌توان آنها را نادیده گرفت و همیشه در کنار زیبائیهائی که مارا احاطه کرده‌اند تیره روزیهای جهان هم بچشم می‌آیند . سفر انسان در راه زندگی آمیخته‌ای شکفت انگیز ازشادی و اندوه است بدین قرار انسان فقط می‌تواند از تجارب خود درس بیاموزد و پیش برود . کار روح تلاشی دردناک است که به تنهایی انجام می‌گیرد . حوادث خارجی و عواقبشان تأثیری نیرومند در ما دارند معهذاً ترسها و تضادهای درونی است که شدیدترین ضربات و اثرات ناراحت کننده را در ذهن ما بوجود می‌آورد .

برای زنده ماندن ما ناگزیریم که در زمینه‌های خارجی پیش برویم اما در عین حال ناچاریم که آرامش درونی را نیز در خود بوجود آوریم و همچنین میان خودمان و محیطمان نیز صلح و آرامش برقرار سازیم ، صلح و آرامشی که نه فقط برای نیازهای جسمانی و مادی ما رضایت آفرین خواهد بود بلکه موجب ارضای نیازهای درونی و تخلیلی و مابراجوئیهای روحی ما خواهد گشت زیرا همین خصوصیات است که انسان را از آغاز سفر پرماجرا و آشفته‌اش در قلمرو اندیشه و اقدام ممتاز ساخته است .

مانمی‌دانیم که آیا این سفر برای خود هدفی غائی و نهائی دارد یا نه اما در هر حال برای خود پاداشهائی همراه دارد زیرا در این راه سفر هدفهای نزدیکی پیش آمده است و می‌آید که وصول پذیر می‌نماید و هر يك به نوبه خود ممکن است مبداء حرکتی برای پیشرفت‌های بعدی باشد .

علم بردنیای غرب مسلط شده است و در آنجا هر کس به آن احترام می‌گذارد معهذاً غرب هنوز از اینکه روحیه علمی را در خود تکامل بخشد خیلی بدور است . غرب باید میان روح و جسم خود هماهنگی خلاق برقرار سازد . درهند از جهات

مختلف ما هنوز مسافات درازتری در راه سفر خود در پیش داریم . مع هذا احتمال دارد که در راه ما مشکلات کمتری وجود داشته باشد زیرا اساس اصلی فکرواندیشه هند در قرون گذشته با این روحیه و روش علمی و با انترناسیونالیسم جور می آید . هر چند هم که این اصول در دورانهای اخیر تظاهر زیادی نداشته است .

روش گذشته هند برجستجوی بی باکانه حقیقت ، برهمستگی انسان ، و حتی برخدائی بودن هر موجود زنده ، و برتکامل آزاد و توأم با همکاری افراد و ملت ها و نژادها و حتی برآزادی بیشتر و وصول به مراحل عالی تر رشد انسان متکی می باشد .

## ۱۰ اهمیت افکار ملی - تغییرات برای هند ضروری است

احترام کورکورانه نسبت بگذشته و همچنین خوار و بیقدر شمردن آن چیز بدی است . زیر آئینه را نمی توان بروی هیچ يك از این دو بنیان بنا کرد حال و آئینه خواه خواه از درون گذشته بیرون می آیند و مهر و نشان آنرا با خود دارند . فراموش کردن این حقیقت موجب آن خواهد شد که آئینه ای بی بنیان ساخته شود و ریشه های رشد ملی قطع گردد . چنین وضعی یکی از مهمترین نیروهای را که در مردم تأثیر می گذارند مورد غفلت قرار خواهد داد .

ناسیونالیسم اصولاً خاطراتی جمعی از کامیابها و سنت ها و آزمایشهای گذشته است و امروز ناسیونالیسم از هر زمان دیگر نیرومندتر می باشد . بسیاری مردم چنین می پندارند که دوران ناسیونالیسم سرآمده و ناگزیر باید جای خود را به تمایلات بین المللی و انترناسیونالیستی دنیای جدید که در حال رشد می باشد بسپارد .

سوسیالیسم با زمینه های پرولتاریائی و کارگری خود فرهنگ ملی را بعنوان چیز منحنی که با طبقات متوسط و بورژوا بستگی دارد مورد استهزا قرار می دهد . سرمایه داری هم با کارتل ها و تراست های مرکبی که از مرزهای ملی تجاوز می کنند هر روز بیشتر جنبه بین المللی بخود می گیرد . بازرگانی و دادوستد بین المللی و سهولت ارتباطات و سرعت حمل و نقل ، رادیو و سینما ، همه در بوجود آمدن محیط بین المللی و باطل ساختن ناسیونالیسم بطوریکه سرنوشت مقدر آن می باشد کمک کرده اند .

مع هذا هر وقت که بحرانی پیش می آید تمایلات ملی و ناسیونالیسم دوباره

ظهور می کند و بر همه چیز مسلط می شود و مردم نیرو و قدرت و آسایش روحی خود را در سنن قدیمی خویش جستجو می کنند .

یکی از تحولات قابل ملاحظه زمان حاضر کشف گذشته های ملت ها است . این بازگشت به سنن ملی در صفوف کارگران و عناصر پرولتاریائی که تصور می شد پیشروترین قهرمانان فعالیت انترناسیونالی هستند بیشتر نمایان بوده است . جنگ یا بحرانهای نظیر آن تمایلات بین المللی آنها را از میان برده و آنها را حتی بیش از گروههای دیگر دستخوش کینه ها و ترسهای ملی ساخته است .

بارزترین نمونه این امر ، تحولات اخیر اتحاد شوروی در دوران جنگ کنونی است که بهیچوجه از اساس ساختمان اجتماعی و اقتصادی خود صرف نظر نکرده اما ذهنش بیشتر حالت ملی بخود گرفته است و کشش های وطن پرستانه اکنون برایش بیش از کشش های پرولتاریای بین المللی می باشد . اکنون چهره های مشهور تاریخ ملی دوباره احیا شده اند و عنوان قهرمانان مردم شوروی را یافته اند .

بدون تردید نیروی الهام بخش مردم شوروی در این جنگ و قدرت و پیوستگی و وحدتی که نشان داده اند نتیجه ساختمان اجتماعی و اقتصادی است که موجب پیشرفت اجتماعی در جبهه های بسیار وسیع شده است . همچنین برنامه ریزی برای تولید و مصرف ، توسعه علوم و استفاده از آنها . آزاد شدن مقادیر زیادی استعدادها برای رهبری و در عین حال رهبری عالی و درخشان ، همه در این امر تأثیری نمایان داشته است . اما احیای خاطرات و سنت های ملی و توجهی تازه به گذشته که احساس می شد زمان حال خود دنباله ای از آنست ، نیز شاید در این کامیابی بی اثر نبوده است .

البته اشتباه خواهد بود اگر تصور شود که این نظریه ناسیونالیستی روسیه درست بازگشتی به ناسیونالیسم بهمان سبک قدیمی می باشد . مسلماً چنین چیزی نیست . آزمایش عظیم انقلاب و تمام حوادثی که بدنبال آن روی نمود نمی تواند فراموش شود و تغییراتی که بر اثر انقلاب در ساختمان اجتماعی پیش آمد و انطباق روحی و فکری که با آن حاصل گشت باید باقی بماند ، آن ساختمان اجتماعی ناگزیر به نظریه انترناسیونالیستی مشخصی منجر می گردد . مع هذا ناسیونالیسم هم از نوظاهر گشته است منتهی با صورتی که قابل سازش با محیط جدید می باشد و بر نیرو و قدرت مردم می افزاید .



بسیار آموزنده خواهد بود که تحولات دولت شوروی را با سرنوشت‌های متفاوت احزاب کمونیست در کشورهای دیگر مقایسه کنیم . پس از انقلاب شوروی بزودی در میان بسیاری از مردم در تمام کشورها و مخصوصاً در صفوف پرولتاریا آتش اشتیاق پرشوری شعله کشید . از این شور و شوق بود که احزاب و گروههای کمونیستی روئیدند و رشد یافتند . بعد میان این گروهها با احزاب کارگری ملی تصادماتی پیش آمد .

در دوران برنامه‌های پنجساله شوروی موج دیگری از علاقه و اشتیاق برخاست که احتمالاً در روشنفکران طبقه متوسط پیش از کارگران اثر گذاشت . اما در دوران تصفیه‌هایی که در اتحاد شوروی پیش آمد باز عکس العمل‌هایی در مردم جهان پیدا شد . در بعضی کشورها احزاب کمونیست سرکوب شدند و در بعضی دیگر پیشرفت کردند . اما تقریباً در همه جا میان آنها با سازمانهای کارگری ملی تضاد و تصادمی پیش آمد . این تصادمات تا اندازه‌ای بخاطر محافظه‌کاری احزاب کارگری ملی بود اما بیشتر از آن جهت بود که احزاب کمونیست گروهی خارجی بشمار می‌رفتند که دستورهای سیاسی خود را از مسکو می‌گرفتند . ناسیونالیسم ذاتی و فطری کارگران مانع آن می‌شد که همکاری با احزاب کمونیست را بپذیرند درحالی‌که بسیاری از آنها قلباً به کمونیسم متمایل بودند .

بسیاری از تغییرات در سیاست شوروی که از نظر ارتباط با اوضاع و احوال خاص روسیه قابل فهم بود وقتی بعنوان سیاست احزاب کمونیست در جاهای دیگری مطرح می‌گشت بکلی غیر قابل فهم می‌شد . فقط در صورتی می‌شد آنها را فهمید که قبول شود هر چه برای روسیه خوب است ضرورتاً برای سایر نقاط جهان هم خوب است .

این احزاب کمونیست هر چند هم که بعضی از مردان و زنان بسیار لایق و پرشور را در خود داشتند تماس خود را با احساسات مردم قطع کردند و بهمین جهت هم ضعیف شدند . درحالی‌که اتحاد شوروی رشته‌های ارتباط تازه‌ای با سنت‌های ملی خویش برقرار می‌ساخت احزاب کمونیست در سایر کشورها دائماً از احساسات ملی سرزمین خویش دورتر می‌شدند .

نمی‌توانم بدرستی بگویم که در جاهای دیگر چه اتفاق افتاد اما می‌دانم که در هند حزب کمونیست بکلی از سنت‌های ملی که روح و ذهن مردم را سرشار ساخته

است جدا و بی خبر است . این حزب معتقد است که کمونیسم ضرورتاً مستلزم بی ارزش شمردن گذشته می باشد . بنظر این حزب تاریخ جهان از نوامبر ۱۹۱۷ آغاز می شود و همه چیز پیش از آن فقط تدارك و مقدماتی بوده است که به این واقعه منتهی شده است . در حال عادی در کشوری چون هند که تعداد کثیری از مردم آن در آستانه گرسنگی هستند و ساختمان اقتصادی آن در هم شکسته است طبعاً کمونیسم باید جذبه و کشش زیاد و پردامنه داشته باشد . از جهتی می توان گفت که این کشش بشکلی مبهم وجود دارد اما حزب کمونیست نمی تواند از آن استفاده کند زیرا خود را از سرچشمه احساسات ملی جدا ساخته و بزبانی سخن می گوید که در قلوب مردم انعکاس پیدانمی کند . این حزب صورتی بسیار فعال دارد اما گروه بسیار کوچک و معدودیست که ریشه های واقعی ندارد .

تنها حزب کمونیست در هند از این جهت بـا شکست مواجه نشده است . کسان دیگری هم هستند که با آب و تاب از تجدد و روحیه متجدد و عصاره فرهنگ غربی سخن می گویند اما در عین حال از فرهنگ خودشان بکلی بی اطلاع هستند . برخلاف کمونیست ها اینها هیچگونه آرمان و ایدآلی هم ندارند که آنها را بحرکت آورد و نیروی محرك دیگری هم در آنها نیست که ایشان را پیش ببرد . اینها فقط به اشکال خارجی و تجملات ظاهری غرب (و اغلب به عوامل ناپسند آن) می چسبند و تصور می کنند که پشاهانگان و پرچمداران تمدنی پیشرفته هستند . اینها مردمی کم عمق و سطحی و در عین حال سرشار از خود پسندی هستند که بیشتر در چند شهر بزرگ زندگی پر تصنعی دارند که هیچ گونه تماس زنده با فرهنگ شرق یا غرب ندارد .

بدین قرار پیشرفت ملی نه از راه تکرار گذشته مقدور است و نه با افکار و نفی آن . ناگزیر باید طرح های تازه را پذیرفت اما باید با گذشته انطباق پذیر باشند . گاهی اوقات طرح تازه هر چند هم با گذشته متفاوت است اما شبیه به طرح های سابق بنظر می آید و باین جهت نوعی احساس مداومت گذشته را بوجود می آورد و حلقه ای از زنجیر دراز تاریخ نژاد و ملت بنظر می آید .

تاریخ هند شاهی جذاب و هیجان انگیز از تغییراتی است که بدین گونه تحقق پذیرفته اند و انطباقی مداوم از افکار کهن با محیط متغیر و طرح های کهن با مقتضیات نومی باشد . باین علت در آن گسستگی احساس نمی شود و از روزگاران قدیم و دوران تمدن «موهنجودارو» تا زمان ما، با وجود تغییرات مکرر این مداومت

در آن نمایان است .

درهند نسبت به گذشته و سنت‌های گذشته احترام وجود داشت اما در عین حال ذهن هم آزاد و انعطاف پذیر بود و روحیه تحمل و بردباری نسبت به افکار و عقاید دیگر وجود داشت . به این جهت درحالی‌که اغلب فورم‌ها و شکل‌های قدیمی باقی می‌ماند محتوی درونی آنها بطور مداوم تغییر می‌یافت. ازهیچ راه دیگر جامعه نمی‌توانست در طول هزاران سال دوام بیاورد . تنها ذهنی زنده و درحال رشد می‌توانست برجمود و خشکی فورمهای مرسوم سنت‌ها غلبه کند و این فورمها فقط می‌توانستند موجب مداومت و ثبات باشند .

معهدا این تعادل ممکن است صورتی مشکوک پیدا کند و يك جنبه آن برتر قرار گیرد و تا اندازه‌ای جنبه دیگر را تحت الشعاع قرار دهد و نابودسازد. درهند آزادی فوق‌العاده‌ای برای ذهن و اندیشه وجود داشته که در عین حال با بعضی فورمهای جامد و خشک اجتماعی نیز همراه بوده است . اما عاقبت فورمهای مرسوم و جامد در آزادی اندیشه اثر گذاشت و اگر نه از لحاظ نظری دست کم از لحاظ عملی آنرا خشک و محدود ساخت.

در اروپای غربی چنین آزادی ذهن و اندیشه وجود نداشته و در مقابل فورمهای اجتماعی هم کمتر خشک و جامد بوده‌اند. اروپا بخاطر بدست آوردن آزادی اندیشه و ذهن مبارزات طولانی داشته است که در نتیجه آن فورمهای اجتماعی نیز تغییر یافته‌اند .

در چین نرمش و انعطاف ذهن حتی از هند هم بیشتر بوده است. ذهن چین با تمام عشق و پیوندی که به سنن خود دارد هرگز نرمش و انعطاف و بردباری اصولی خود را از دست نداده است . گاهی سنت‌ها موجب تأخیر تغییرات شده‌اند اما ذهن و اندیشه هرگز از تغییر بیم و باکی نداشته است هرچند هم که طرحها و فورمهای کهن را حفظ می‌کرد .

جامعه چین خیلی بیش از هند در درون خود تعادلی را برقرار ساخت که با وجود تغییرات فراوانی که روی نمود در طول هزاران سال محفوظ ماند. شاید یکی از امتیازاتی که چین بر کشورهای دیگر داشته آزاد بودن کاملش از قید قالب‌های جامد و خشک و از تنگنای محدود نظریه‌های مذهبی و اتکایش به عقل و احساس سالم می‌باشد . هیچ کشور دیگری نیست که اتکای فرهنگش بر مذهب تا

این اندازه ناچیز باشد و بیش از چین بر اخلاق و معنویات و فهم عمیق تنوع زندگی بشری بنا شده باشد .

در هند از آنجهت که آزادی ذهن و اندیشه مورد قبول بوده است، هر چند هم که در عمل محدودیتی داشته راه بروی افکار تازه بسته نبوده است . در هند افکار تازه خیلی بیش از کشورهای که نظریه های خشک و جامد درباره زندگی دارند مورد توجه و قبول واقع شده اند. اصول آرمانهای فرهنگ هند بسیار وسیع و پرمایه هستند و تقریباً با هر محیطی قابل انطباق می باشند. تضاد و تصادم شدیدی که میان علم و مذهب در اروپای قرن نوزدهم پیش آمد در هند هرگز پیش نمی آمد و تغییری که بر اساس انطباق علم باشد هیچگونه تضاد و تصادمی با آن آرمانها پیدا نمی کند .

بدون تردید این قبیل تغییرات همچنانکه اکنون هم ملاحظه می شود ذهن و اندیشه هند را برمی انگیزند اما بجای آنکه تصادمی پیش آید و تغییرات مردود شود ذهن و اندیشه هند با نظریات ایدئولوژیک خاص خود به آنها شکلی معقول می بخشد و آنها را در چهارچوب و قالب فکری و روحی خود جای می دهد .

احتمال دارد که با این ترتیب و این جریان بسیاری از تغییرات حیاتی در نظریه های قدیمی راه پیدا کند اما این تغییرات صورت تحمیل شده از خارج را نخواهند داشت بلکه بصورتی طبیعی از میان سوابق و زمینه های فرهنگی مردم رشد خواهند یافت . امروز این امر و این جریان خیلی دشوارتر است زیرا از یکسو رشد هند در مدتی دراز متوقف مانده و از سوی دیگر ضرورت فوری برای تغییرات پرمایه خیلی افزایش یافته است.

بدینسان ، طبعاً با بسیاری از روبناها و مظاهر خارجی که در اطراف آرمانهای اساسی ما روئیده اند و امروز وجود دارند و ما را بخفقان افکنده اند تصادم پیش خواهد آمد . این روبنا و نمودهای خارجی ناگزیر باید تغییر یابند و ازمیان بروند زیرا بسیاری از آنها بد و ناپسند هستند و با روح زمان سازش ندارند. کسانی که می کوشند آنها را محفوظ نگاه دارند به اساس آرمانهای فرهنگ هند زیان می رسانند زیرا چیزهای خوب و بد را بهم می آمیزند و در نتیجه خوبیها را هم بمخاطره می اندازند.

البته جدا ساختن چیزهای خوب از بد آسان نیست و نمی توان میان آنها

خط مشخص کننده‌ای طرح کرد . و در این موارد ممکن است اختلاف نظر فراوان و پردامنه‌ای وجود داشته باشد . اما ضرورت هم ندارد که چنین خط مشخص کننده نظری یا منطقی طرح گردد زیرا منطق زندگی که دائماً در حال تغییر است و پیشرفت حوادث تدریجاً این خط جداکننده را برای ما بوجود می‌آورند .

هر نوع توسعه و تکاملی چه فنی باشد و چه فلسفی ضرورتاً باید با خود زندگی و نیازهای اجتماعی و نهضت‌ها و حرکات زنده جهان تماس داشته باشد . فقدان چنین تماسی موجب سکون و ازدست رفتن نیروی حیاتی و آفرینش و خلاقیت خواهد شد . اما اگر این تماس‌ها را حفظ کنیم و برای پذیرش تازگی‌ها آمادگی داشته باشیم خود را با خط منحنی زندگی منطق خواهیم ساخت بدون آنکه خصوصیات اصلی خویش را که برای آنها ارزش قائل بوده‌ایم از دست بدهیم .

در مورد دانش و معرفت روش ما در گذشته ترکیبی بوده اما بیشتر به خود هند محدود می‌شده است . آن محدودیت ادامه یافت اما روش ترکیبی ما تدریجاً جای خود را بروش تجزیه‌ای و انحصاری سپرد . اکنون باید درباره جنبه ترکیبی آن تأکید داشته باشیم و تمام جهان را میدان مطالعه خود قرار دهیم . در واقع برای هر ملت و هر فرد که بخواهد از تنگنای فکر و اقدام که بیشتر مردم روزگاری دراز بزندگی در آنها خو گرفته‌اند بیرون آید لازمست که این تأکید در باره ترکیب را داشته باشد .

توسعه علوم و بکار بسته شدن آنها در زندگی این کار را آسان ساخته است اما کثرت دانش جدید خود دشواریهای تازه بوجود آورده است . تخصص که در زمان مارواج بسیار یافته موجب می‌شود که زندگی افراد در تنگنای راههای باریک و محدود بيفتد و کار کردن در صنایع نیز اغلب شخص را به جزء بسیار کوچک و ناچیزی از یک محصول کلی مشغول می‌دارد .

تخصص در دانش و در کار ناچار ادامه خواهد یافت اما اکنون بیش از هر وقت دیگر لازم می‌نماید که نظری ترکیبی از زندگی انسان و ماجراهایش در طی قرون متمادی بوجود آید . این نظریه ترکیبی باید گذشته و حال را مورد ملاحظه قرار دهد و دامنه آن تمام کشورها را دربرگیرد .

شاید از این راه بتوانیم علاوه بر سوابق و زمینه‌ها و فرهنگ ملی خویش

ارزش فرهنگ و سوابق دیگران را هم درك كنيم و استعداد همكاري بامردم ساير كشورها را درخود پيورانيم . و نيز شايد از همين راه بتوانيم تا اندازه اي بجاي افراد بي تناسب و ناجوري كه امروز هستيم شخصيت هاي كامل و بي نقص تري بوجود آوريم .

**بگفته افلاطون،** ما بايد «تماشاگران تمام زمانها و تمام موجودات» باشيم تا بتوانيم از گنجينه اي كه بشريت گرد آورده بهره مند شويم و مانيز بسهم خویش بر آن بيفزائيم و آنرا براي ساختن آينده بكار بنديم .

واقعيتي شگفت انگيز و پرمعني است كه با وجود تمام پيشرفت هاي علمي جديد و با وجود اينهمه صحبت از انترناسيوناליسم ، امروز تمايلات نژادپرستانه و عوامل وجدائي تفرقه جو يانه اگر از دورانهاي سابق تاريخ بيشترباشد دست كم بهمان اندازه ها هست . در تمام اين پيشرفت ها «چيزي» كم است و بهمين علت نه ميانه ملت ها چنانكه بايد هماهنگي بوجود مي آيد و در درون روح انسان .

شايد تركيب بيشتري و تواضع و احترام بيشتري نسبت به خردمندی گذشته كه بالاخره عبارت از مجموعه متراكم تجارب نژاد بشر است بما كمك دهد تا دورنماهاي تازه و هماهنگي بيشتري براي خود بدست آوريم . اين امر مخصوصاً براي مردمی كه زندگي تب آلودی را در زمان حال می گذرانند و تقريباً گذشته را از ياد برده اند بيشتري مورد نياز است . اما براي كشورهائي چون هند چيز ديگري را بايد توصيه و تأكيد كرد زيرا ما زيادي با گذشته مشغوليم و از زمان حال غافلیم . ما بايد از تنگنای نظريه مذهبي بيرون آئيم . بايد خود را از سلطه اعتقادات و تصورات غير طبيعي و مافوق طبيعي خارج سازيم . و بايد ذهن و فكر خویش را از چنگال تشریفات زيادی مذهبي و هيچانات روحاني رها كنيم زيرا اين عوامل مانع از آن هستند كه خودمان و دنيا را بدرستي درك كنيم و بشناسيم . ما بايد با زمان حال ، با اين زندگي كه در آن هستيم ، با اين جهان و اين طبيعتي كه ما را با هزاران گوناگوني و تنوع خود احاطه كرده است پيوند و ارتباط حاصل كنيم .

بعضی از هندوها از بازگشت به عهد «ودا» ها سخن می گویند و بعضی مسلمانان در رویای احیای دوران اولیه اسلام هستند . درحاليكه همه تصورات و رویاهای بیهوده می باشد زیرا بازگشت به گذشته مقدور نیست . حتی اگر هم

بخواهیم نمی توانیم به گذشته بازگردیم . زمان جاده ای است که عبور در آن فقط يك طرفه است .

بدینقرار هند باید از مذهبی بودن خود بکاهد و بیشتر به علوم بپردازد . باید کناره گیرها و تکیه های فکری و عادات اجتماعی را که برای او بصورت زندان درآمده است و روح او را به زنجیر کشیده و مانع از رشد او شده است دور بيفکند . فکر پاك بودن تشریفاتی ، سد های استواری در برابر اختلاف های اجتماعی برافراشته و محیط اقدامات اجتماعی را تنگ ساخته است .

برای بسیاری از هندوهای متعصب و کهنه فکر مذهب در زندگی روزانه بیشتر مربوط می شود به آنچه باید خورد و آنچه نباید خورد ، با چه کسی باید خورد و از چه کسی باید دوری جست و این قبیل مطالب بیش از ارزش های روحانی اهمیت دارد . مقررات و قوانین مطبخ و آشپزخانه بر زندگی اجتماعی آنها مسلط است .

مسلمانان خوشبختانه از این قبیل قیود آزاد هستند اما آنها نیز گرفتار مقررات محدود و کوته نظرائه خویش هستند و راه و روش بسته ای دارند که با کمال شدت از آن پیروی می کنند و درس بزرگ برادری را که مذهب ایشان تعلیم داده است از یاد می برند . نظر مسلمانهای هند درباره زندگی شاید از نظر هندوها هم جامدتر و عقیم تر باشد هر چند که يك هندوی متوسط امروز خود دارای نظریه های جامد و عقیمی است زیرا سنت آزادی اندیشه و سوابقی را که از جهات مختلف زندگی را غنی می ساخت از دست داده است .

سیستم کاست مظهر و تجسم این کناره جوئی در میان هندوان است . گاهی اوقات گفته می شود که فکر اصلی سیستم کاست رامی توان نگاه داشت اما بدعت های زیان بخش و شاخ و برگ هایی را که بعدها به آن افزوده شده است باید رها کرد یعنی قرار گرفتن هر کس در يك کاست نباید با تولد او در آن کاست بستگی داشته باشد بلکه باید با ارزش و لیاقتش مربوط باشد . این نظر هم بی معنی است و فقط موجب ابهام بیشتر این موضوع می شود .

اگر از لحاظ تاریخی به سیستم کاست بنگریم ارزش هایی در آن خواهیم یافت اما خوب پیداست که دیگر نمی توان روزگاری بازگشت که سیستم کاست آغاز شد . درسازمان اجتماعی امروز دیگر برای کاست جایی وجود ندارد . اگر

از یکسو تنها ارزش افراد ملاک و معیار قرارگیرد و از سوی دیگر امکانات متساوی برای همه وجود داشته باشد دیگر کاست تمام عوامل و خاصیت جداکننده خود را از دست می‌دهد و عملاً پایان خواهد یافت. سیستم کاست در گذشته نه فقط موجب سرکوب گشتن بعضی گروه‌ها شده بلکه سبب شده است دانش و علم نظری از کارهای دستی و صنعتی دور بماند و فلسفه از زندگی روزانه و مسائل آن جدا گردد. در واقع سیستم کاست نوعی برخورد اشرافی با زندگی بوده و بر اساس ستایش سنت‌ها تکیه داشته است. این نظریه ناچار باید بکلی تغییر پذیرد زیرا با مقتضیات جدید و آرمانهای دموکراتیک مخالفت دارد.

ممکن است سازمان‌گروه‌های مختلف اجتماعی بر اساس مشاغل و کارها در هند ادامه یابد اما حتی خود این کارها دستخوش تغییر خواهند شد زیرا صنایع جدید مشاغل تازه‌ای را بوجود می‌آورد و به بسیاری از مشاغل قدیمی پایان می‌بخشد. اکنون در همه جا تمایلاتی برای سازمان‌های اجتماعی متناسب با مشاغل وجود دارد و تصور حقوق انتزاعی و مطلق جای خود را به حقوق ناشی از شغل و کار می‌سپارد. و این تمایلات با آرمانهای کهن هند هم‌ماهنگی بیشتر دارد.

روح زمان ما هواخواه برابریت هرچند که در عمل تقریباً در همه جا برابری نفی می‌شود.

ما بردگی را در معنی محدود کلمه، یعنی از صورت اینکه شخصی بتواند مالک شخص دیگری باشد دور افکنده ایم اما در سراسر جهان نوعی بردگی تازه که از جهتی بدتر از بردگی سابق است جای آنرا گرفته است. بنام آزادی فردی اکنون سیستم‌های سیاسی و اقتصادی موجودات انسانی را مورد استثمار قرار می‌دهند و با آنها بصورت جنس و کالا رفتار می‌کنند. همچنین هرچند که رسماً و قانوناً یک فرد نمی‌تواند مال و ملک فرد و شخص دیگری باشد هنوز يك کشور و يك ملت می‌تواند به يك کشور و ملت دیگر تعلق داشته باشد و بدین‌قرار بردگی دسته جمعی قابل قبول می‌باشد. سده نژاد پرستی و تمایلات برتری نژادی نیز یکی از عوامل و خصوصیات زمان‌های ماست و اکنون نه فقط ملت‌های آقا و ارباب وجود دارند بلکه نژاد‌های برتر و ارباب هم وجود دارند!

با اینهمه روح زمان پیروز خواهد شد. در هند به هر صورت ما باید برابری



را منظور داشته باشیم. این امر به آن معنی نیست و نمی تواند بود که همه مردم از لحاظ جسمی و روحی و فکری برابر هستند یا می توانند برابر باشند. بلکه مفهوم آن این است که امکانات مساوی برای همه فراهم شده و هیچگونه مانع سیاسی یا اقتصادی یا اجتماعی سدرای هیچ فرد یا هیچ گروهی نگردد. این بدان معنی است که به بشریت اعتقاد داشته باشیم و معتقد شویم که هیچ نژاد یا گروهی نیست که اگر امکانات مناسب داشته باشد نتواند در راه خود به پیشرفت های عالی نایل گردد. این بدان معنی است که این واقعیت را بفهمیم که عقب ماندگی و انحطاط هیچ گروهی نتیجه ضعف های ذاتی و فطریش نیست بلکه اصولاً نتیجه فقدان امکانات و خفقان ممتدی که از طرف گروه های دیگر برایش فراهم شده می باشد. معنی این امر آن است که دنیای جدید را بشناسیم و بفهمیم که پیشرفت و ترقی واقعی چه از نظر ملی و چه از نظر بین المللی امری پیوسته بدیگران می باشد و یک گروه عقب مانده دیگران را نیز به عقب می کشاند. به این جهت نه فقط باید امکانات مساوی برای همه فراهم شود بلکه باید برای گروه های عقب مانده امکانات خاص و بیشتری برای رشد آموزش و اقتصاد و فرهنگ فراهم گردد تا بتوانند بدیگران که پیش افتاده اند برسند.

اگر چنین مساعی در هند بکار رود که درهای امکانات را بروی همه یگشاید نیروها و استعدادها و شایستگی های عظیمی را آزاد خواهد ساخت و کشور را با سرعتی حیرت انگیز دگرگون خواهد کرد؟

اگر روح زمان ما خواستار برابری است ناگزیر باید خواستار یک سیستم اقتصادی هم باشد که با آن جور بیاید و این برابری را تشویق کند. سیستم استعماری که اکنون در هند وجود دارد درست خلاف این نظریه می باشد، حکومت مطلقه و استبدادی نه فقط بر نابرابری متکی است بلکه می خواهد این نابرابری را در تمام مظاهر زندگی جاویدان سازد. نیروهای خلاق و احیاکننده ملی را سرکوب می سازد استعدادها و شایستگی ها را به تنگنا می افکند، و روح مسئولیت را می کشد. کسانی که تحت تسلط این حکومت هستند و از آن رنج می برند احساس شایستگی و اعتماد بخویش را ازدست می دهند.

مسائل هند که اینهمه دشوار و غامض جلوه می کنند از آنجا ناشی می شوند که هر چند تلاش برای پیشرفت صورت می گیرد اما می خواهند در عین حال ساختمان

سیاسی و اقتصادی نیز کمابیش دست نخورده باقی بماند و پیشرفت های سیاسی هم به حفظ این ساختمان و حفظ منافع مستقر موجود مشروط می گردد درحالیکه این دو باهم سازش ناپذیر می باشند .

تغییرات سیاسی ناچار باید صورت پذیرد اما تغییرات اقتصادی هم بهمین اندازه لازم هستند . این تغییرات باید در جهت نوعی اقتصاد جمعی با برنامه و دموکراتیک بوده باشد .

**ر . ه تاوونی** می گوید: «مسئله انتخاب میان رقابت یا انحصار مطرح نیست بلکه اکنون مسئله انحصارهای غیر مسئول و شخصی از یکسو و انحصارهای مسئول و عمومی در سوی دیگر مطرح می باشد .» اکنون انحصارهای عمومی حتی در دولت های سرمایه داری هم درحال رشد هستند و همچنان رشد خواهند داشت. تضادم و تضاد میان انحصارهای خصوصی و انحصارهای عمومی و دولتی آنقدر ادامه خواهد یافت تا سرانجام انحصارهای خصوصی از میان بروند و منحل شوند .

در اقتصاد دموکراتیک و جمعی ضرورتاً نباید مالکیت خصوصی ملغی شود بلکه صنایع اصلی و عمده به مالکیت عمومی و دولتی درخواهد آمد . در این اقتصاد زمین تحت نظارت تعاونی و دسته جمعی قرار خواهد گرفت . درهند مخصوصاً بسیار لازم است که علاوه بر صنایع بزرگ صنایع کوچک و روستائی هم بوجود آید که با اصول تعاونی اداره و نظارت شود .

یک چنین سیستم اقتصاد جمعی و دموکراتیک به برنامه ریزی و انطباق مداوم با نیاز های متغیر مردم احتیاج دارد . هدف این اقتصاد باید آن باشد که استعداد توسعه و قدرت تولیدی ملت از هرجهت توسعه پذیرد و درعین حال تمام نیروی فعال کار ملت نیز در کاری مورد استفاده واقع شود و از بیکاری کارگران و هدر رفتن نیروی کار جلوگیری بعمل آید . تا آنجا که مقدور است باید هرکس آزاد باشد که شغل و کار دلخواه خود را انتخاب کند . بدیهی است در نتیجه این اقدامات در آمد همه یکسان و برابر نخواهد شد اما تقسیم ثروت صورتی خیلی عادلانه تر خواهد داشت و تدریجاً بسوی نوعی برابری متعادل خواهد گشت . بهر صورت تفاوت های وسیع که امروز میان در آمد ها وجود دارد بکلی از میان خواهد رفت و امتیازات و جدائی های طبقاتی که اصولاً از تفاوت درآمدها ناشی

می‌گردد کم‌کم نابود خواهند شد .

چنین تغییری بمعنی واژگون شدن جامعه سودجوی کنونی می‌باشد که اصولاً محرك آن منفعت جوئی های خصوصی و شخصی است . این قبیل محرك های منفعت طلبانه ممکن است بازهم تا اندازه ای ادامه یابد اما انگیزه اصلی نخواهند بود و همچنین وسعت امروزی را هم نخواهند داشت .

بی‌معنی است که بگوئیم منفعت شخصی محرك و انگیزه يك هندی متوسط نمی‌باشد اما درعین حال این حرف هم صحیح است که درهند این موضوع به اندازه غرب اهمیت ندارد. درهند شخص صاحب پول و ثروت ممکن است مورد رشك و غبطه واقع شود اما احترام و تحسین را جلب نمی‌کند. احترام و تکریم و تحسین هنوز هم متوجه مردان و زنان شایسته و خردمند می‌شود و مخصوصاً کسانی از آن بهره‌مند می‌شوند که خودداری خود را درراه مصالح عمومی قربانی می‌سازند. نظریه هندی حتی در میان توده های مردم هرگز روح منفعت طلبی و سودجوئی را تأیید نمی‌کند.

اقتصاد جمعی شامل مساعی دسته جمعی و فعالیت های تعاونی می‌شود . این امر هم با تصورات اجتماعی قدیم هند سازگار است زیرا از قدیم ترین دورانها تمام تصورات هند بر فکر زندگی و فعالیت دسته‌جمعی متکی بوده است . انحطاط سیستم فعالیت جمعی که در دوران تسلط بریتانیا پیش آمد و مخصوصاً انحطاط سیستم دهکده ها و روستا های خود مختار و متکی بر خویش به توده های هند زیانهای عمیق وارد ساخته است و جنبه روانی این خسارات خیلی بیش از زیانهای اقتصادی و مادی آن بوده است . وقتی این سیستم از میان رفت هیچ چیز مثبتی جای آنرا نگرفت و در نتیجه توده های مردم روح استقلال و حس مسئولیت، و استعداد همکاری و تعاون با یکدیگر در راه منظور های مشترك را از دست دادند .

دهکده و روستای هندی که واحد سازمانی و حیاتی مشخصی بود تدریجاً صورت منطقه‌ای متروك شامل مجموعه ای از کلبه های گلی و افراد عجیب و غریب را بخود گرفت . اما دهکده هنوز هم با رشته های پیوندی ناپیدا بهم پیوسته است و خاطرات کهن در آن زنده است . قاعدتاً باید به آسانی بتوان از این سنت های قدیمی استفاده کرد و برای کارهای زمین و کشاورزی و برای

صنایع كوچك سازمانها و شركت های مشترك و تعاونی بوجود آورد . بدیهی است امروز دیگر دهكده نمی تواند يك واحد اقتصادی كامل و مستقل باشد (هرچند كه ممكن است بایك واحد بزرگ كشاورزی دسته جمعی و تعاونی پیوند نزدیک داشته باشد) . اما در هر صورت هر دهكده می تواند يك واحد حكومتی و انتخاباتی بشود ، كه هر واحدی از این قبیل بصورت جامعه ای خود مختار در درون يك چهارچوب سیاسی وسیع تر قرار گیرد و نیازهای اساسی دهكده را زیر نظر و مراقبت خود داشته باشد . اگر باین ترتیب هر دهكده يك واحد انتخاباتی بشمار آید كار انتخابات ایالتی و انتخابات عمومی سراسر هند نیز خیلی ساده تر خواهد شد ، زیرا تعداد رأی دهندگان مستقیم تقلیل خواهند یافت .

در اینصورت شورای دهكده كه با آراء مستقیم تمام مردان و زنان بالغ دهكده انتخاب می شود در موارد انتخابات وسیع تر و بزرگتر خود رأی دهنده خواهد بود . ممكن است كه این نوع انتخاب غیر مستقیم بعضی جهات منفی در خود داشته باشد اما باتوجه به سوابق و زمینه هند با اطمینان خاطر احساس می كنم كه باید هر دهكده يك واحد انتخاباتی بشود ، باین ترتیب نمایندگان خیلی واقعی تر و مسئول تری انتخاب خواهند شد .

علاوه بر این نمایندگان منطقه ای باید نمایندگان دیگری هم باشند كه مستقیماً از طرف سازمانهای تعاونی و دسته جمعی در كشاورزی و در صنایع انتخاب شوند . بدینقرار سازمان دموكراتيك دولت نمایندگان مناطق و نمایندگان مشاغل را شامل خواهد گشت و با گذشته هند و همچنین مقتضیات و احتیاجات امروزی آن هماهنگك خواهد بود . در این صورت هیچ نوع احساس گسستگی با گذشته (جز با وضعی از گذشته كه تسلط بریتانیا بوجود آورده بود) باقی نخواهد ماند و ذهن و اندیشه توده های مردم تأسیسات تازه را بعنوان ادامه ای از گذشته كه هنوز هم آنها را می آورد و عزیز می دارد خواهد پذیرفت .

چنین تحولی در هند با انترناسیونالیسم سیاسی و اقتصادی نیز سازگاری خواهد داشت . زیرا هیچگونه تصادمی با ملل دیگر پیش نخواهد آورد و یکی از عوامل نیرومند صلح در آسیا و سراسر جهان خواهد شد . این وضع به تحقق جهان واحدی كه ما خواه ناخواه بسوی آن رانده می شویم نیز كمك خواهد كرد هر چند هم كه احساسات و عواطف ما نتوانند این دنیای واحد آینده را بدرستی

پذیرند و ذهن ما نتواند آنرا چنانکه باید درک کند .

وقتی که مردم هند از احساس مهیب فشار و حرمان زدگی آزاد شوند بار دیگر وضع و موقعیت با ارزشی بدست خواهند آورد و طبعاً از ناسیونالیسم کوتاه‌نظرانه و کناره‌جویی و انزوا طلبی هم دست خواهند کشید. آنها با غرور و مباحثات از میراث هندی خود ذهن و قلب خود را بروی مردم و ملل دیگر خواهند گشود و اتباعی برای این جهان پهناور و جذاب خواهند شد که همراه با دیگران در راه تکاپو و جستجوی باستانی که اجدادشان پیشقدمان آن بودند به جلو خواهند رفت.

آینده هند چیست ؟ تقسیم یا يك دولت ملی نیرومند  
یا مرکز يك دولت مافوق ملی ؟

۱۱

بسیار دشوار است که شخص بتواند میان امیدها و بیم‌های خود تعادلی عادلانه بوجود آورد یا مانع آن گردد که آرزوهایش در اندیشه‌های ذهنش رنگی بجایگزیند . آرزوها و تمایلات ما همواره در جستجوی آنند که دلایلی برای تأیید خود بیابند و معمولاً می‌خواهند واقعیات و استدلالاتی را که با آنها جور نمی‌آیند نادیده بگیرند .

من اغلب می‌کوشم که چنین تعادلی در خود بوجود آورم بطوریکه بتوانم در هر مورد بدرستی قضاوت کنم و راه صحیح اقدام را بیابم در عین حال خوب می‌دانم که چقدر از توفیق در این منظور بدورم و ناتوان‌تر از آنم که بتوانم خود را از چنگک انبوه اندیشه‌ها و احساساتی که مرا بشکلی که هستم ساخته‌اند و در درون حصارهای خود به بند کشیده‌اند آزاد سازم . دیگران نیز بهمین قرار ممکن است در جهات دیگری سیر کنند .

نظر يك هندی و يك انگلیسی در باره هند و مقامش در جهان مسلماً بسیار مختلف و متفاوت می‌باشد ، زیرا نظر هر کدام با گذشته‌های فردی و ملی خودش شکل می‌گیرد. افراد و گروه‌های ملی با اقدامات خود به سرنوشت خویش شکل می‌بخشند ، این اقدامات گذشته طبعاً به آنچه امروز روی می‌دهد منتهی شده است و آنچه امروز می‌کنند بنیان فرداها را بوجود می‌آورد و به آن شکل می‌دهد . همین امر و همین قانون علت و معلول و همین سرنوشتی که گذشته ما برای ما بوجود می‌آورد درهند «کارما» نامیده می‌شود .

البته این سرنوشت قطعی واجتناب ناپذیر نیست و بسیاری عوامل دیگر هم در آن تأثیر دارد و همچنین تصور می‌شود که اراده خود شخص هم در آن اثر می‌گذارد. اگر این آزادی برای تغییر دادن نتایج اقدامات گذشته وجود نمی‌داشت طبعاً همه ما همچون ماشین‌هایی بی‌جان در چنگال آهنین سرنوشتی مقدر و گریز ناپذیر می‌بودیم. مع هذا آن «کارما»ی گذشته هم عاملی بسیار نیرومند است که در شکل بخشیدن به هر فرد و هر ملت اثری محسوس و مؤثر می‌گذارد و حتی خود ناسیونالیسم هم با خاطرات تلخ و شیرین و خوب و بد گذشته‌اش سایه‌ای از این «کارما» می‌باشد.

شاید این میراث گذشته در گروه‌های ملی بیش از افراد اثر دارد زیرا تعداد بسیار زیادی از موجودات بشری بیشتر بر اثر ضروریات نادانسته و غیر شخصی خود اقدام می‌کنند تا بر اثر تمایلات و ضروریات فردی خود. و بهمین جهت بسیار دشوار است که بتوان آنها را از راهی که در آن قرار می‌گیرند منحرف ساخت. ملاحظات اخلاقی ممکن است در یک فرد اثر و نفوذ داشته باشد اما اثرات آن بر گروه‌های مردم خیلی کمتر است و هرچه این گروه بزرگ‌تر و وسیع‌تر باشد تأثیر ملاحظات اخلاقی در آن کمتر و ناچیزتر خواهد بود. و بهمین جهت است که مخصوصاً در جهان ترازه امروزی از راه تبلیغات موزیانه و منفی خیلی آسان‌تر می‌توان در گروه‌های مردم اثر گذاشت. مع هذا گاهی هم اتفاق می‌افتد هر چند هم به ندرت باشد که یک گروه خود را به سطح عالی اخلاقی بالا می‌برد و فرد را ناگزیر می‌سازد که روشهای کوتاه نظرانه و خود پسندانه خویش را تغییر دهد. اما آنچه بیشتر اتفاق می‌افتد این است که معمولاً یک گروه از لحاظ اخلاقی در سطحی پائین‌تر از یک فرد قرار می‌گیرد.

جنگ هر دو نوع عکس العمل را برمی‌انگیزد اما آنچه بیشتر در دوران جنگ روی می‌دهد گریز از مسئولیت‌های اخلاقی و درهم ریختن و صفت موازین تمدنی است که انسان با رنج و مرارت بسیار برای خود ساخته و پرداخته است. جنگ و تجاوز موفقیت‌آمیز موجب توجیه و مداومت چنین صفت‌هایی می‌شود و به تسلط امپریالیستی و فکری نژاد غالب و آقا منتهی می‌گردد. شکست در جنگ هم موجب رشد حرمانزدگی و احساسات انتقام جویانه می‌شود. و در هر حال چه در پیروزی و چه در شکست کینه و نفرت و عادات خشونت‌آمیز رشد می‌یابد. خشونت

و بیرحمی و عدم توجه به موازین اخلاقی توسعه می پذیرد حتی هیچ کوششی بعمل نمی آید که نظر دیگران هم درك و فهمیده شود .

بدینقرار تمام این عوامل در آینده اثرمی گذارد و تصادمات و جنگهای بیشتر باتمام عواقب ناگواری که بیار می آورند روی می نماید .

روابطی که در ۲۰۰ سال گذشته بازور میان هند و انگلستان برقرار شده چنین «کارما»ئی را برای هر دو طرف ساخته است و طبعاً این گذشته بر روابط متقابل آنها با یکدیگر حکومت دارد و اثر می گذارد . انگلستان اسیر بندهای این گذشته است و ما نیز تاکنون بیهوده تلاش و مبارزه کرده ایم که خود را از نفوذ این میراث گذشته آزاد سازیم و روابطی براساسی نو و تازه بوجود آوریم . متأسفانه ماجراهای پنج سال گذشته جنگ هم بر مفاسد این «کارما»ی گذشته افزوده و برقرار شدن آشتی و روابط عادی را دشوارتر ساخته است .

مجموعه این ۲۰۰ سال ارتباط گذشته مثل هر مورد دیگر اختلاطی است از خوبی ها و بدی ها . از نظر انگلیسی ها کفه خوبیها بر بدی ها می چربد . و برای هندی ها بدیها چنان غالب است که تمامی این دوران را تیره می سازد . اما تناسب میان خوبی و بدی به هر اندازه و هر شکل هم که باشد این امر مسلم است که هر نوع ارتباطی که اجباراً تحمیل و برقرار شود ناچار کینه و نفرت و یزاری متقابل را بر می انگیزد و از چنین احساساتی تنها عواقب ناگوار ناشی می شود .

درهند چه از نظر سیاسی و چه از نظر اقتصادی يك تغییر انقلابی نه فقط مورد نیاز می باشد بلکه چنانکه می نمایم گریز ناپذیر می باشد . در اواخر سال ۱۹۳۹ کمی پس از شروع جنگ و بعد هم در آوریل ۱۹۴۲ امکانی ضعیف بنظر می رسید که چنین تغییری از راه توافق میان هند و انگلستان صورت پذیرد . اما آن امکانات و تصورات از میان رفت زیرا آنها از هر گونه تغییر اساسی وحشت داشتند . اما مسلماً تغییر فرا خواهد رسید .

آیا مرحله توافق بکلی گذشته است؟ معمولاً وقتی که مخاطرات جدی پیش می آید گذشته و تأثیرات فکری آن نفوذشان کمتر می شود و نظرها بیشتر متوجه زمان حال و طرحهای آینده می گردد . اما اکنون بطوری که درهند می بینم گذشته ها هستند که با شدت بیشتر بازگشته اند و روحیه پذیرنده و سازشکارانه تغییر یافته و صورتی خیلی شدیدتر و تلخ تر پیدا کرده است . آنچه مسلم است سرانجام دیر یا

زود به دنبال تصادمات تازه یا شاید هم بدون هیچگونه تصادم شدید میان هند و انگلستان موافقتی حاصل خواهد شد اما احتمالاً چنین توافقی خیلی کمتر با واقعیت و صمیمیت و همکاری همراه خواهد بود .

به اغلب احتمال هر دو طرف ناگزیر خواهند شد که برخلاف میل خود و با سوء نیت و عدم اعتماد متقابل در مقابل شرایط و موقعیت خاصی که بوجود می آید تسلیم شوند . هیچگونه راه حلی که مبتنی بر آن باشد که هند را، حتی از لحاظ اصولی بصورت قسمتی از امپراطوری انگلستان نگاهدارد کمترین احتمال قبول را نخواهد داشت . همچنین هرگونه راه حلی که بخواهد بقایای فتودالی را در هند محفوظ نگاهدارد نخواهد توانست دوام بیاورد و پایدار باشد .

زندگی در هند بسیار بی ارزش است و موقعی که چنین است طبعاً تهی و زشت و پست است و تمام عواقب شوم و نتایج مهیب فقر آنرا در بر گرفته است . در هند محیطی ناراحت کننده و خشم انگیز وجود دارد که دلایل متعدد آن یا تحمیل شده و یا طبیعی و ذاتی وضع کنونی آن است اما اساساً این اوضاع نتیجه فقر و احتیاج می باشد . سطح زندگی ما در هند بسیار پائین و میزان مرگ و میر بسیار بالاست .

کشورهای صنعتی شده و ثروتمند به کشورهای تکامل نیافته و فقیر بهمان چشمی می نگرند که ثروتمندان به مردم فقیر و مستمند و تیره روز نگاه می کنند . مرد ثروتمند بعزت دارائی و امکانات فراوان، معیارهای عالی و ذوقی پرورده و مشکل پسند پیدا می کند و فقیران را بخاطر عادات خشن و نداشتن فرهنگ سرزنش می کند و حقیر می شمارد . با اینکه امکان بهبود زندگی را از فقیران سلب کرده است خود فقر و عواقب آنرا برای ایشان دلایل موجهی می شمارد که چیزهای بیشتری را از ایشان مضایقه کند و محرومیت های بیشتری برای آنها بوجود آورد .

هند کشوری فقیر نیست . در هند همه چیز به حد وفور هست بطوری که می تواند کشوری ثروتمند باشد معیناً مردمش بسیار فقیر هستند . هند میراث فرهنگی بسیار غنی دارد و امکانات توسعه فرهنگی نیز بسیار زیاد است اما بسیاری از عوامل پرورش و لوازم توسعه فرهنگ را فاقد است . این فقدان دلایل متعدد دارد اما مخصوصاً بعزت محرومیت های عمده ای است که بر هند تحمیل شده است . وقتی که وضع چنین است نیروهای حیاتی و زنده مردم باید موانع موجود



را مرتفع سازد و کمبودها را جبران کند و این همان چیزی است که درهند امروز روی می‌دهد .

هیچ چیز نمایان تر از آن نیست که هند منابع عظیم ثروت و همچنین ذکاوت و مهارت و استعداد و شایستگی را برای پیشرفت سریع دارا می‌باشد . هند میراث فرهنگی متراکم و تجارب روحی و معنوی قرن‌ها را در پشت سر خود دارد . می‌تواند هم از نظر علوم نظری و هم از نظر علوم تطبیقی پیش برود و یک ملت بزرگ صنعتی بشود . با وجود محدودیت‌های فراوان که برایش ایجاد شده و با اینکه مردان و زنان جوانش برای کارهای علمی امکانات لازم را نداشته اند کامیاب‌های علمیش قابل توجه می‌باشد . این موفقیت‌ها به نسبت وسعت و امکانات کشور زیاد نیست اما نشانه‌ایست از این حقیقت که اگر نیروهای ملت آزاد شود و امکانات لازم و مناسب برایش فراهم گردد چه پیشرفتهای بزرگ و موفقیت‌های درخشان پیدا خواهد کرد .

تنها دو عامل ممکن است در راه پیشرفت هند سد و مانعی ایجاد کند : یکی تحولات بین‌المللی و فشارهای خارجی که بر هند وارد می‌شود و دیگری نبودن هدفی واحد و مشترک در داخل کشور . سرانجام همین عامل دوم است که اهمیت بیشتر دارد و به حساب می‌آید .

اگر هند به دو قسمت یا بیشتر تجزیه شود و نتواند بصورت یک واحد بزرگ سیاسی و اقتصادی عمل کند ناچار این وضع در پیشرفتش تأثیر فوق‌العاده و شدید خواهد گذاشت و بطور مستقیم آنرا ضعیف خواهد ساخت اما نتیجهٔ بدتر و ناگوارتر آن اختلافات و تصادمات روانی میان کسانی خواهد بود که میل دارند از نو آنرا متحد سازند یا کسانی که با چنین اتحادی مخالفت می‌کنند . طبعاً منافع جدید و تازه‌ای بوجود خواهد آمد که با پیشرفت و تغییر مخالفت خواهند داشت و «کارما»ی بد و زیانبخش تازه‌ای بوجود خواهد آمد که در آیندهٔ ما تأثیری ناگوار خواهد گذاشت .

معهدا گاهی اوقات ناگزیر باید قدمهایی نادرست را برداشت از بیم آنکه مبدا وضعی بدتر و خطرانی بزرگتر پیش آید و این خود شگفتی و تضاد درونی است که مستلزم سیاست‌هاست و هیچ کس نمی‌تواند با اطمینان بگوید که آیا تن دادن به اقدامات نادرست کنونی بهتر و بی‌ضررتر خواهد بود یا روبرو شدن با مخاطراتی که تصور آن وجود دارد ؟

همیشه یگانگی و پیوستگی بهتر از گسستگی است اما یگانگی و وحدت

تحمیلی هم چیزی خطرناك و شرم آور می باشد که امکانات انفجار را در خود خواهد داشت . یگانگی و وحدت باید در ذهن و روح و قلب باشد . باید نوعی احساس تعلق داشتن یکدیگر و مقابله کردن متفقانه و بایکدیگر برضد کسانی که وحدت را مورد تهدید و حمله قرار می دهند وجود داشته باشد . من معتقدم که چنین وحدت اساسی درهند هست اما عوامل و نیروهای دیگر تا اندازه ای آنرا پنهان ساخته و بر آن پیشی گرفته است . ممکن است که این عوامل موقتی و مصنوعی باشند و پس از مدتی از میان بروند اما بهر صورت امروز وجود دارند و هیچ کس نمی تواند آنها را نادیده بگیرد .

البته گناه این وضع بگردن خود ماست و ما باید بخاطر ضعف های خود رنج بکشیم اما نمی توانم مسئولیت مقامات انگلیسی را هم برای نقش نفاق افکنی که در هند داشته اند نادیده بگیرم و ببخشم . تمام خسارات و صدمات دیگری که آنها برهند وارد کرده اند خواهند گذشت و جبران خواهند شد اما تقسیم و تجزیه هند آسیبی خواهد بود که تا مدتهای خیلی بیشتر باقی خواهد ماند و بمازیان خواهد رساند . اغلب وقتی که به هند می اندیشم وضع **ایرلند** و چین را بخاطر می آورم . این هر دو کشور از لحاظ مسائل گذشته و حال با هند و بسایکدیگر متفاوت هستند مع هذا شباهت های بسیار میان آنها وجود دارد . آیا ما هم ناگزیر خواهیم بود که همان راه آنها را در آینده دنبال کنیم ؟

**جیم فلان** در کتابش بنام «سفر زندان» از تأثیری که زندان در خصال آدمی بوجود می آورد سخن می گوید و هر کس که مدتی را در زندان گذرانده می داند که حرف های او چقدر درست است که می گوید : «زندان . . . همچون آئینه ای درشت نما در خصلت آدمی اثر می گذارد . هر ضعف و نقص کوچک در زندان نمایان می گردد ، جلوه می کند ، بزرگ می شود ، مورد تأکید قرار می گیرد تا بجائی که دیگر محکوم زندانی شخصی نیست که ضعیفی دارد ، بلکه ضعف مجسمی است که لباس زندانی محکوم را پوشیده است .»

يك چنین تأثیری در خصال ملی که تحت تسلط و حکومت خارجی قرار می گیرد نیز بوجود می آید . البته تنها خصال منفی وضعی پرورش نمی یابند زیرا صفات عالی و نجیبانه هم رشد پیدامی کنند و کم کم قدرت و نیروی ملت بر اثر مقاومت و مداومت ساخته می شود . اما در هر حال قدرت خارجی همواره

سعی دارد که خصال پست و ضعیف را تشویق کند و بیرواند صفات عالی ملت راسرکوب سازد .

همچنانکه ما در زندان خود زندانیانی داریم که مهمترین خصلتشان این است که به جاسوسی در میان هم زنجیرها و هم زندانهای خود می پردازند و به زندانبانان کمک می کنند ، در یک ملت اسیر و دست نشانده هم عروسکها و انگل های چاپلوس کم نیستند که برای اربابان خارجی کمر خدمت می بندند و به خوش خدمتی می پردازند. اشخاص دیگری هم هستند که با قصد و عمد چنین روشی را در پیش نمی گیرند اما بر اثر تأثیر سیاست و توطئه و دسیسه و تحریکات قدرت مسلط خارجی به چنین راهی می افتند .

اگر تقسیم هند با عبارت صحیح تر این اصل که وحدت نباید صورت تحمیلی راداشته باشد با این ترتیب قبول شود که با بیغرضی مورد رسیدگی قرار گیرد و عواقب ناگوار آن سنجیده شود ممکن است موجب شود که همه بفهمند و بپذیرند که وحدت برای همه خیلی بهتر است و بدینقرار قبول اصل تقسیم هند اشکالی نداشته باشد .

اما ظاهراً این خطر هست که وقتی قدم نادرستی برداشته شد بسدنبال آن قدمهای نادرست مشابهی هم برداشته شود . وقتی کوشش بعمل آید که مسائل خود را از راهی نادرست حل کنیم همواره ممکن است مسائلی تازه بوجود آید. اگر قرار شود که هند به دو یا چند کشور تقسیم شود در اینصورت پیوستن و الحاق بعضی دولت های بزرگ محلی امرای هند به قسمت های دیگر خیلی دشوارتر خواهد شد زیرا آن دولت های محلی برای خود دلایلی خواهند داشت که خود را از سایر نواحی جدا سازند و رژیم های مستبدانه خویش را ادامه دهند درحالی که اگر تقسیمی پیش نیاید این دولت های محلی هم نخواهند توانست چنین دلایلی را مطرح سازند .<sup>۱</sup>

---

۱- قابل تذکر است که دولت های محلی هند در عین حال که مایلند خودمختاری داخلی خود را حفظ کنند مایل هستند که هند بصورت اتحادیه فدرال نیرومندی در آید که آنها هم با حقوق مساوی نواحی دیگر عضو آن باشند . بعضی از وزیران و سیاستمداران ممتاز این دولت ها بشدت با موضوع تقسیم هند مخالفت کرده اند و معتذر شده اند که اگر بنا باشد هند تقسیم شود ، این دولت -

←

هیچ نوع تقسیم هند براساس مذهبی میان هندوان و مسلمانان به آنصورت که اکنون از طرف مسلم لیگ پیشنهاد می شود نخواهد توانست پیروان این دو مذهب بزرگ هند را از یکدیگر جدا سازد زیرا آنها دسراسر هند به هم آمیخته هستند. حتی اگر آن نواحی هند که در آنها پیروان یکی از دو مذهب اکثریت دارند از هم جدا شوند نتیجه آن خواهد بود که باز هم در هر یک از آنها اقلیت بزرگی از پیروان مذهب دیگر باقی خواهد ماند.

بدینقرار از این راه بجای آنکه مسئله اقلیت را حل کنیم مسائل متعدد دیگری بوجود خواهیم آورد. زیرا گروههای مذهبی دیگری مانند سیک ها نیز بشکلی ناشایست و برخلاف میل خودشان میان دو دولت مختلف تقسیم خواهند

---

بقیه پاورقی از صفحه قبل

های محلی هم ممکن است ترجیح بدهند که خودشان را جدا نگاهدارند و به هیچ یک از قسمت های هند تقسیم شده ملحق نشوند. «سر. سی. پ. راماسوامی-ایار» صدراعظم دولت محلی تراوانکور (در جنوب هند) که از شایسته ترین و مجرب ترین وزرای این دولت های محلی است (هرچند که بخاطر تمایلات استبدادی و سرکوبی مخالفانش شهرت دارد) از کسانی است که بشدت از فکر خودمختاری داخلی این دولت های محلی هواداری می کند. اما درعین حال یکی از مخالفان سر-سخت تشکیل «پاکستان» یا هر نوع تقسیم دیگر هند می باشد. راماسوامی ایار، در نطقی که در ۱ اکتبر ۱۹۴۶ در شعبه بمبئی، «شورای هندی امور جهانی» ایراد کرد گفت: «دولت های محلی هند باید بصورتی در آیند که بتوانند درعین حال که از حداکثر خودمختاری در باره امور محلی مربوط به خود استفاده می کنند با سایر واحدها و نواحی هند برای بوجود آوردن یک سازمان و دستگاه قانون گذاری و اجرائی مرکزی همکاری کنند. چنین سازمانی در داخل و خارج هند مظهر هند و عامل هماهنگ کننده واحدهای مختلف آن خواهد بود...

راماسوامی ایار، تأکید می کند که ۶۰۱ دولت محلی هند نمی توانند باقی بمانند بلکه حداکثر باید به ۱۵ دولت تقلیل یابند و دولت های محلی کوچکتر به دولت های محلی بزرگتر یا ایالات دیگر هند ملحق شوند.

ظاهراً راماسوامی ایار به پیشرفتهای سیاسی این دولت های محلی توجهی نشان نمی دهد یا آنها را در درجه دوم اهمیت قرار می دهد درحالی که نبودن پیشرفت های سیاسی و اجتماعی در دولت های محلی خود موجب می شود که میان مردم این دولت های محلی و مقامات حاکمه آنها تصادمات و کشمکشهای دائمی بوجود آید.

شد. و درحالیکه به يك گروه مذهبی آزادی داده شده است که از دیگران جدا شود، سایر گروههای دیگر که آنها هم در اقلیت هستند، از چنین حقی محروم می شوند و ناگزیر می شوند که برخلاف تمایل قلبی خودشان به اجبار از هند جدا بمانند.

اگر این حرف درست باشد که در هر منطقه باید اکثریت (مذهبی) درباره جدائی و تقسیم تصمیم بگیرد معلوم نیست چرا اکثریت نباید در مورد این مسئله نسبت به تمامی هند تصمیم بگیرد. یا برعکس چرا در هر ناحیه کوچک هم مردم حق نداشته باشند بهمین قرار درباره تقسیم و تجزیه تصمیم بگیرند که باین ترتیب تعداد بسیار زیادی دولت های کوچک بوجود خواهد آمد که تصورش هم عجیب و شگفت انگیز می نماید. و باتمام این تفصیل چنین تصمیماتی نمی تواند بصورت منطقی تحقق پذیرد زیرا گروههای مذهبی در سراسر کشور با هم مخلوط و آمیخته هستند.

حتی اگر این مسئله جنبه اقلیت های ملی را می داشت چنین تقسیم و چنین راهحلی بسیار دشوار و غیر عملی می بود. بدیهی است موقعی که این اقلیت فقط جنبه مذهبی داشته باشد چنین راهحلی غیر منطقی تر و دشوار تر و غیر ممکن خواهد شد. چنین اقدامی بازگشت به تصورات قرون وسطائی خواهد بود که نمی تواند با دنیای جدید کنونی سازگاری داشته باشد.

اگر جنبه های اقتصادی تجزیه و تقسیم هند مورد ملاحظه قرار گیرد بروشنی معلوم می شود که مجموعه هند کمابیش از نظر اقتصادی يك واحد مستقل و متکی بخویش می باشد. هر نوع تقسیم هند طبعاً موجب ضعفش خواهد شد و هر قسمت آن ناچار به قسمت دیگر نیازمند خواهد بود. اگر تقسیم به صورتی باشد که قسمت هایی را که در آن اکثریت با هندوهاست از قسمت هایی که اکثریتشان مسلمان است جدا سازد قسمت هندوئی آن شامل منافع معدنی بیشتر و مناطق صنعتی خواهد شد. باین جهت قسمت هندوئی آن از این نظر زیاد آسیب و زیان نخواهد دید، در صورتیکه قسمت مسلمانی آن از نظر اقتصادی عقب مانده خواهد بود که اغلب کمبود خواهد داشت و بدون مقادیر زیادی کمک های خارجی نخواهد توانست دوام بیاورد.

باین ترتیب این واقعیت غریب جلوه گر می شود که کسانی که خواستار

تجزیه و تقسیم هستند خودشان بیش از دیگران زیان خواهند دید و چون تا اندازه ای این حقیقت را درک می کنند اکنون این زمزمه را آغاز کرده اند که تقسیم باید بصورتی انجام پذیرد که از لحاظ اقتصادی وضع متعادلی بوجود آورد. من نمی دانم که آیا اصولاً چنین چیزی ممکن هست یا نه؟ اما من شخصاً در این مورد تردید دارم. بهر صورت چنین کوششی بدان معنی خواهد بود که نواحی پهناوری که در آن بسیاری از مردم هندو یا سیک هستند اجباراً به قسمت های جدا شده ملحق گردد. و این خود از لحاظ اصل خودمختاری و رعایت نظر مردم وضعی شکفت انگیز بوجود خواهد آورد.

در این مورد داستان مردی را بخاطر می آورم که پدر و مادر خود را کشت و بعد خود را در اختیار دادگاه قرار داد که بعنوان یتیم از او سرپرستی کنند. يك تضاد عجیب دیگر هم پیش می آید و آن این است که هر چند اصل رعایت نظر مردم مطرح می شود فکر مراجعه به آراء عمومی برای تعیین سرنوشت هر ناحیه قبول نمی گردد یا اینکه گفته می شود مراجعه به آراء عمومی باید در نواحی که اکثریت آن مسلمان هستند و فقط محدود به مسلمانان باشد.

بدین قرار در بنگال و پنجاب نسبت مسلمانان به تمامی جمعیت در حدود ۵۴ درصد یا کمی کمتر می باشد. پیشنهاد می کنند که مثلاً در این نواحی فقط همین ۵۴ درصد باید در رأی دادن شرکت کنند و درباره سرنوشت ۴۶ درصد یا بیشتر که باقی می مانند و در این مورد به آنها حق رأی داده نمی شود تصمیم بگیرند. نتیجه قبول چنین پیشنهاد و وضعی آن خواهد بود که ۲۸ درصد مردم یعنی اکثریت ۵۴ درصد حق خواهند داشت درباره مقدرات و سرنوشت ۷۲ درصد مردم که باقی می مانند تصمیم بگیرند!

بدشواری ممکن است تصور کرد که يك شخص فهمیده و منطقی چنین پیشنهادی را مطرح سازد یا انتظار داشته باشد که مورد قبول واقع شود. تا وقتی که عملاً در این مناطق به آراء عمومی مسلمانان رجوع نشود من نمی دانم و هیچ کس هم نمی تواند بداند چه تعدادی از مسلمانان این نواحی خواستار تقسیم و جدائی هستند. من تصور می کنم که تعداد زیادی از ایشان و احتمالاً اکثریت آنها به مخالفت با تقسیم، رأی خواهند داد.

بسیاری از سازمانهای مسلمان با تقسیم هند مخالف هستند و تمام غیر-

مسلمانان چه هندو ، چه سیک ، چه مسیحی و چه پارسی (زردشتی) با آن مخالف می باشند . اصولاً احساسات موافق تقسیم و تجزیه در نواحی و مناطقی رشد و رواج یافته که مسلمانان اقلیت کوچکی را تشکیل می دهند و این نواحی در هر صورت از سایر نواحی هند جدا نخواهند شد . در ایالاتی که مسلمانان در اکثریت هستند فکر تقسیم و تجزیه کمتر هوادار دارد و این امر هم طبیعی است زیرا می توانند بر روی پای خود بایستند و دلیلی ندارد که از گروههای دیگر ترس و وحشتی داشته باشند .

در ایالت مرز شمال غربی (که ۹۵ درصد آن مسلمان هستند) و در آنجا پانان های دایر متکی به خویش می باشند و از هیچ چیز ترس و وحشتی ندارند این تمایلات تجزیه طلبانه از همه جا کمتر است . به این جهت است که پیشنهاد مسلم لیگ برای تقسیم هند در نواحی مسلمان نشین که می خواهند آنها را از هند جدا سازند خیلی کمتر هوادار و موافق دارد تا مناطقی که مسلمانها در آنها در اقلیت هستند و باین جهت مورد تقسیم و تجزیه قرار نخواهند گرفت .

معهذا این واقعیت بجای خود باقیست که بسیاری از مسلمانان از نظر احساساتی به يك تجزیه و تقسیم علاقه نشان می دهند بدون آنکه به عواقب آن بیندیشند . در واقع این پیشنهاد تاکنون به شکلی مبهم مطرح گشته است و با وجود تقاضاهای مکرر هرگز کوشش نشده است که بصورت مشخص و روشنی بیان شود .

من تصور می کنم که این احساسات بشکلی مصنوعی ساخته شده اند و در ذهن مسلمانان ریشه واقعی ندارند ، اما حتی احساسات موقتی و ساختگی هم ممکن است در حوادث نفوذ فراوانی داشته باشند و اوضاعی تازه ایجاد کنند . اگر اوضاع بحال عادی باشد طبیعتاً و خود بخود گاه بگاه انطباق هائی صورت می پذیرد اما در وضع خاصی که هند امروز دارد و تمامی قدرت ها در دست بیگانگان می باشد هر چیز ممکن است اتفاق بیفتد .

روشن است که هر نوع توافق واقعی باید بر اساس حسن نیت عناصری که مجمع مؤسسان را تشکیل می دهند بدست آید و باعلاقه تمام گروههای ذینفع برای همکاری بایکدیگر و در راه يك هدف مشترك بستگی خواهد داشت . برای رسیدن به چنین توافقی هر گونه فداکاری منطقی ارزش دارد . هر گروه نه فقط از لحاظ نظری و

عملی باید آزاد باشد و امکان رشد برای خود داشته باشد بلکه باید آزادی و برابری را واقعاً احساس کند. اگر شهوات و هیجان‌های غیر منطقی کنسار گذارده شود رسیدن به چنین آزادی با حداکثر خودمختاری برای ایالات و دولت‌های محلی در عین حالی که يك حکومت مرکزی نیرومند و پیوسته هم وجود داشته باشد دشوار نخواهد بود. حتی ممکن است در درون ایالات و دولت‌های محلی هم واحدها و نواحی خود مختار کوچکتر بوجود آید همچنانکه در روسیه شوروی هم عمل کرده‌اند. علاوه بر تمام اینها هر نوع تضمین و حمایت قابل قبول برای حقوق اقلیت می‌تواند در قانون اساسی گنجانیده شود.

تمام این چیزها شدنی است و می‌تواند تحقق پذیرد اما با نیروها و عوامل گوناگونی که دست اندرکاری باشند و مخصوصاً با سیاست انگلستان که مهمترین عامل است نمی‌دانم آینده به چه صورتی شکل خواهد گرفت. ممکن است که نوعی تقسیم برهند تحمیل گردد که در آن رشته‌های پیوندی هم وجود داشته باشد و نواحی تقسیم شده را به یکدیگر ملحق سازد. من معتقدم که اگر چنین وضعی پیش آید بعداً تمایلات وحدت که اصولاً درهند وجود دارد و تحولات جهانی موجب خواهد شد که قسمت‌های تقسیم شده از نو به یکدیگر نزدیک شوند و سرانجام وحدت واقعی بوجود آید و برقرار شود.

این وحدت و یگانگی جنبه‌های جغرافیائی، تاریخی و فرهنگی و جهات دیگر دارد اما نیرومندترین عامل موافق آن جریان تحولات جهانی است. بسیاری از ما عقیده داریم که هند اصولاً دارای ملتی واحد است. آقای جینا نظریهٔ دو ملت را مطرح ساخته و اخیراً هم با اصطلاحات و لغت‌پردازیهای سیاسی بعضی گروه‌های مذهبی دیگر را بعنوان ملل فرعی توصیف کرده است. بنا بر نظر او مذهب عامل مشخص کنندهٔ هر ملت می‌باشد. امروز طرز فکری عادی و معمولی چنین نیست. اما چه هند را دارای يك ملت توصیف کنیم و چه دو ملت و یا چند ملت در واقع این موضوع اهمیت زیاد ندارد زیرا امروز مسئلهٔ ملیت در مفهوم جدید خود از موضوع دولت‌ها جدا شده است.

امروز يك دولت ملی مرکب از يك ملت، واحدی بسیار کوچک می‌باشد و دولت‌های کوچک نمی‌توانند موجودیت مستقل داشته باشند. حتی جای تردید است که دولت‌های مرکب از ملت‌های بزرگتر هم بتوانند استقلال حقیقی داشته باشند. باین جهت است که دولت‌های ملی جای خود را به دولت‌های بزرگتر چند



ملتی یا فدراسیون‌های بزرگ می‌دهند .

## اتحاد شوروی بهترین نمونه این نوع دولت است . ایالات متحده

آمریکا هم هرچند با رشته‌های استوار پیوند ملی بهم بسته هستند اصولاً دولتی مرکب از چندین ملیت مختلف می‌باشد . در پشت لشکر کشی‌های هییتلر در سراسر اروپا علاوه بر شهوت جهانگشائی نازی‌ها تمایلات دیگری هم وجود داشته است . نیروهای تازه‌ای در پی آن بوده‌اند که سیستم دولت‌های کوچک اروپائی را ملغی سازند . اکنون ارتش‌های هییتلر بسرعت عقب نشینی می‌کنند یا نابود شده‌اند اما فکر بوجود آوردن اتحادیه‌ای بزرگ از کشورهای اروپائی باقی می‌ماند .

## آقای ه . ج . ولز با کلام گرم و آتشین پیامبری پیرمی گوید که جامعه

بشری اکنون به پایان یک دوران خود رسیده است و آن دوران تجزیه و تفرقه برای اداره امور ، تفرقه سیاسی میان دولت‌های مستقل جدا از یکدیگر و تفرقه اقتصادی میان سازمانهای اقتصادی نامحدودی که فقط بخاطر کسب سود باهم رقابت می‌کنند می‌باشد . او بما می‌گوید که بعلت وجود سیستم ناسیونالیسم منفرد و فعالیت مؤسسات ناهماهنگ اقتصادی جهان بیمار می‌باشد . ما ناچار خواهیم بود که به سیستم دولت‌های متشکل از یک ملت پایان بدهیم و بسوی حکومت دسته‌جمعی برویم که در آن هیچ ملتی نه حقیر شمرده شود و نه اسیر باشد .

پیامبران اغلب نادیده گرفته می‌شوند و گاهی اوقات هم به آنها سنگ می‌زنند و ایشان را مورد توهین قرار می‌دهند . به همین جهت هشدار آقای ولز و کسان بسیار دیگر که چون او سخن می‌گویند اکنون برای کسانی که زمام امور را در دست دارند همچون فریادی در بیابانی تهی است . مع هذا آنها خط حرکت اجتناب ناپذیر آینده را نشان می‌دهند .

ممکن است از این حرکت جلوگیری شود یا جریان آن به تأخیر افتد یا آنانکه زمام قدرت را در دست دارند نسبت به این حرکات چنان کور باشند که پیش از شکل گرفتن آن یکبار دیگر برای جهان فاجعه و مصیبتی بزرگ تر از جنگ کنونی هم روی نماید .

در هفتم ، مانند سایر جاها ، ما بشدت اسیر بندهای شعارها و جملات مشتق از حوادث گذشته و گرفتار ایدئولوژیهای دور از زمان کنونی هستیم که مهمترین کارشان جلوگیری از رواج افکار منطقی و مانع شدن از ملاحظه بی غرضانه اوضاع

به آن صورت که واقعاً هستند می باشد .

همچنین تمایلاتی برای مطرح ساختن آرمانهای انتزاعی و مبهم وجود دارد که فقط عکس العملها و پاسخهای هیجان آمیزی را بوجود می آورد که بجای خود خوبست اما ضمناً موجب ابهام ذهن و دور افتادن از واقعیات می شود .

درسالیهای اخیر مطالب زیادی در باره آینده هند مخصوصاً درباره وحدت یا تقسیم هند گفته و نوشته شده است مع هذا این واقعیت حیرت انگیز هنوز بجای خود باقیست که کسانی که فکر بوجود آمدن «پاکستان» یا تقسیم هند را مطرح می سازند با کمال جدیت از بیان روشن و مشخص منظوره های خویش خودداری می کنند و نمی گویند یا نمی توانند بگویند منظورشان از چنین تقسیم و چگونگی تحقق آن چیست .

آنها فقط جنبه های احساساتی موضوع را مطرح می سازند . همچنین بسیاری از کسانی که با اینها مخالفت می کنند فقط به جنبه های تخیلی و تمایلات مبهم خود توجه دارند که بر منافع خیالی خودشان متکی می باشد . ناگزیر میان این دو برداشت متفاوت احساساتی و تخیلی نمی تواند زمینه مشترکی وجود داشته باشد . بدینقرار فکر و کلمات «پاکستان» و «آکند هندوستان» ( هند تقسیم نشده ) همچون گوی چوگان بهر سومی غلند و هواداران هر يك آنها را باداد و فریاد بر سر یکدیگر می کوبند . روشن است که هیجان های عمومی گروه های مردم و تقاضاهای دانسته یا نادانسته آنها اهمیت دارد و باید مورد توجه قرار گیرد . ضمناً به همین اندازه هم روشن است که اگر واقعیات و حقایقی را نادیده بگیریم یا با پرده نازک هیجانها بپوشانیم در ماهیت آنها تغییری روی نخواهد داد . بلکه آنها راه خویش را دنبال خواهند کرد و در لحظاتی نامناسب بشکلی غیر منتظره خود را ظاهر خواهند ساخت . هر تصمیمی که بر اساس هیجانها یا در موقعی که هیجانها در غلبان هستند و عامل عمده و مسلطی را تشکیل می دهند اتخاذ شود احتمالاً نادرست خواهد بود و به عواقب و تحولات خطرناک منتهی خواهد گشت .

روشن است که آینده هند به هر صورت که باشد حتی اگر در آن تقسیماتی پیش آید نواحی مختلف آن ناچار باید از صدها جهت مختلف با یکدیگر همکاری داشته باشند . وقتی که حتی ملت های مستقل هم ناگزیرند با یکدیگر همکاری کنند طبعاً ایالات مختلف هند یا نواحی مختلفی که از تقسیم و تجزیه حاصل شود خیلی

بیشتر باید با هم مربوط باشند زیرا این نواحی ارتباط خیلی نزدیکی با یکدیگر دارند و باید به هم پیوند داشته باشند در غیر این صورت رو بانحطاط خواهند نهاد و متلاشی خواهند شد و آزادی خود را ازدست خواهند داد .

بدینقرار نخستین سؤالی که پیش می آید این است که : آیا رشته های پیوند مشترکی که باید نواحی مختلف هند را به یکدیگر پیوند دهند و برای تأمین پیشرفت و حفظ آزادی آن و همچنین برای خود مختاری و رشد فرهنگی نواحی مختلف آن لازم است کدامند ؟ طبعاً دفاع از هند یکی از مهمترین اموری است که باید ازین لحاظ مورد ملاحظه واقع شود و پشت سر دفاع هم صنایعی قرار می گیرند که امر دفاع را تغذیه می کنند و همچنین امور ارتباطات و حمل و نقل و تا اندازه ای امر برنامه ریزی اقتصادی هم با دفاع ارتباط پیدا می کنند . گمرک ها ، پول ، ارز ، و تأمین بازرگانی آزاد در داخله هند نیز اهمیت دارند زیرا هر نوع سدومرزی که در برابر بازرگانی داخلی وجود آید مانعی برای رشد هند خواهد بود .

بعلاوه امور دیگری مطرح خواهد بود که هم از نظر سراسر هند و هم از نظر نواحی مختلف تقسیم شده آن اهمیت دارند و ناگزیر باید آنها را مشترکاً و بوسیله دستگاه مرکزی حل و اداره کرد . چه موافق و هوادار تشکیل «پاکستان» باشیم و چه نباشیم جز اینکه این واقعیات را بپذیریم چاره ای نیست مگر آنکه واقعاً نسبت به همه چیز غیر از هیجانها و شهوات و احساسات موقتی خویش کور باشیم .

رشد فراوان خطوط هوایی که امروز حاصل شده است ناچار ایجاب می کند که حمل و نقل هوایی صورت بین المللی داشته باشد یا زیر نوعی کنترل و نظارت بین المللی قرار گیرد . البته معلوم نیست که همه کشورها آنقدر عاقل باشند که این حقیقت را بپذیرند با اینهمه کاملاً روشن است که در هند خطوط هوایی فقط بر اساس سازمانی برای سراسر هند می توانند توسعه و تکامل پذیرند و نمی توان تصور کرد که پس از تقسیم هند هر ناحیه آن برای خویش سازمان و تشکیلاتی جداگانه داشته باشد . این موضوع با بسیاری از فعالیت های دیگر که از حدود مرزهای ملی تجاوز می کنند تطبیق دارد . بدیهی است خود هند آنقدر بزرگ هست که بتواند این قبیل امور را در مقیاس تمام هند توسعه دهد اما اگر هند به قسمت های متعدد و کوچک تقسیم شود دیگر حل و فصل آنها در سطح واحدهای کوچک مقدور نخواهد بود .

بدینقرار به این نتیجه اجتناب ناپذیر می رسیم که چه «پاکستان» بوجود آید

و چه نیاید تعدادی امور مهم و اساسی واقعی هست که اگر بنا باشد هند بصورت کشوری مستقل درآید و پیش برود باید بر اساس سراسر هند طرحریزی و انجام شود. در غیر این صورت فقط سکون و انحطاط و تجزیه پیش خواهد آمد که به از دست رفتن آزادی سیاسی و اقتصادی برای تمام هند و برای قسمت‌های مختلف جدا شده از آن منتهی خواهد گشت. همچنانکه يك مقام ممتاز و صاحب نظر گفته است: «منطق خشن و نمایان این عصر فقط دوره را در برابر کشور قرار می‌دهد: یا اتحاد و پیوستگی باضافه استقلال و یا تجزیه و از هم گسستگی باضافه تابعیت و وابستگی بدیگران». اما اینکه اتحاد و پیوستگی چه صورتی داشته باشد و آنرا بنام اتحاد یا نامی دیگر بنامیم اهمیت زیاد نخواهد داشت هر چند که خود اسامی هم ارزش روانی و روحی فراوان دارند.

واقعیت اساسی این است که مقداری از فعالیت‌های گوناگون هستند که فقط ممکن است بر اساس پیوند سراسر هند انجام پذیرند. احتمال دارد که بسیاری از این فعالیت‌ها بزودی تحت نظارت سازمان‌های بین‌المللی قرار گیرد. امروز دنیا روز بروز کوچکتر می‌شود و مسائل آن به هم پیوند می‌یابند و در یکدیگر اثر می‌گذارند. اکنون در مدتی کمتر از سه روز می‌توان از راه هوا از يك نقطه جهان حرکت کرد و دنیا را دور زد و با سرعت پیشرفت علوم هوایی و فضائی فردا مسلماً وقت خیلی کمتری برای این منظور لازم خواهد بود.

هند باید یکی از مراکز عمده سفرهای هوایی جهان شود. همچنین هند با راه‌های آهن باید از يك سو به آسیای غربی و اروپا پیوند یابد و از سوی دیگر به برمه و چین و کشورهای شرقی دیگر. در پشت کوه‌های هیمالایا و در جایی که از هند زیاد دور نیست آسیای شوروی قرار دارد که از لحاظ صنعتی خیلی پیش رفته است و امکانات عظیمی برای آینده در خود دارد. هند طبعاً تحت تأثیر این واقعیت قرار خواهد گرفت و از جهات گوناگون نسبت به آن عکس العمل نشان خواهد داد.

باین جهت به مسئله وحدت هند یا تقسیم آن و بوجود آمدن «پاکستان» نباید بر اساس تصورات انتزاعی غیر واقعی و احساساتی پرداخت بلکه باید آنرا بصورت عملی و با چشمانی گشاده به دنیای امروزی مورد بررسی قرار داد. در چنین صورتی به این نتیجه مسلم خواهیم رسید که لازمست رشته‌های ارتباطی در

بعضی امور پیدا کرد که بتواند تمامی هند را به هم پیوند دهد. غیر از این ارتباطات ممکن و لازم است که حداکثر آزادی برای واحدهای مختلف که در هند وجود می‌آیند وجود داشته باشد و در ضمن محیط خاص و واسطه‌ای هم بوجود آید که در آن هم فعالیت‌های مشترك و هم فعالیت‌های جداگانه صورت پذیرد.

ممکن است در باره این موضوع که حد این محیط‌های متفاوت در کجا پایان می‌پذیرد و از کجا محیط دیگر آغاز می‌گردد تفاوت و اختلاف نظر وجود داشته باشد اما چنین اختلاف نظرهایی اگر بادی عملی مورد توجه و رسیدگی قرار گیرند به آسانی برای آنها راه حل‌های مناسب پیدا خواهند شد و می‌توان نظرهای مختلف را با هم تطبیق داد.

اما تمام این چیزها ضرورتاً باید بر اساس میل و روح همکاری و نداشتن احساس اجبار و بر احساس آزادی هر واحد و هر فرد متکی باشد. ناچار باید منافع مستقر کهنه و قدیمی از میان بروند و لازمست که منافع خاص جدیدی بوجود نیاید. بعضی پیشنهادها که بر اساس تصورات مافوق طبیعی گروه‌ها می‌باشد و شخصیت افرادی را که این گروه‌ها را تشکیل می‌دهند از یاد می‌برد، موجب می‌شود که يك فرد از لحاظ سیاسی با دویاسه فرد دیگر برابر باشد و بدینقرار منافع خاص و تازه‌ای بوجود می‌آورد. هر نوع تربیاتی از این قبیل فقط موجب تشدید نارضائی و بی‌ثباتی خواهد شد.

اغلب این موضوع به میان آمده است که هر يك از نواحی و واحدهای هند حق دارند از اتحادیه هند بیرون بروند و قانون اساسی اتحاد شوروی که چنین حقی را پیش‌بینی کرده است برای تأیید این نظر و این حق دلیل و نمونه آورده می‌شود. در حالیکه آنچه در اتحاد شوروی وجود دارد با وضع هند قابل انطباق نیست زیرا اوضاع و احوال آنجا با هند بکلی متفاوت است و بعلاوه این حقوق پیش‌بینی شده عملاً ارزش زیاد ندارند.

در محیط پرهیجان هند امروزی ممکن است که با چنین حقی برای آینده موافقت شود تا احساس آزادی و عدم اجبار را که بسیار ضروریست برای همه بوجود آورد. در واقع **کنگره** هم با این موضوع موافقت کرده است. اما حتی استفاده از این حق مستلزم آنست که تمام مسائل مشترکی که به آنها اشاره شد قبلاً مورد ملاحظه واقع شود. همچنین در این صورت خطر جدی و شدید تجزیه و تقسیم هند در همان آغاز کار وجود خواهد داشت و چنین کوششی اصولاً تحصیل آزادی و

بوجود آمدن يك دولت آزاد ملی را به مخاطره خواهد افكند. مسائل لاینحلی پیش خواهد آمد و تمام موضوعات مهم را به تیرگی و ابهام خواهد كشاند. تمایل به ازهم گسستگی فضا را پر خواهد ساخت و انواع گروههای مختلف كه در حال عادی خواستار پیوستگی و بوجود آمدن هند واحد هستند، خواستار دولتهای جداگانه یا امتیازات خاص برای خویش خواهند شد كه تجاوزی به حقوق دیگران خواهد بود. حل مسئله دولت‌های محلی هند خیلی دشوارتر خواهد شد و سیستم دولتهای محلی به صورتی كه امروز وجود دارد جان تازه خواهد گرفت. پرداختن به مسائل اجتماعی و اقتصادی خیلی سخت‌تر می‌شود. در واقع بدشواری می‌توان تصور كرد كه از درون این آشفتگی‌ها دولتی آزاد بیرون آید حتی اگر هم چیزی كه بتوان آنرا دولت آزاد نامید بوجود آید صورت مسخره تأسف انگیزی را خواهد داشت كه پراز تضادها و مسائل لاینحل خواهد بود.

پیش از آنكه چنین حق جدائی مورد استفاده قرار گیرد باید يك هند آزاد كه شكلی شایسته داشته باشد و بتواند بخوبی كار كند بوجود آید. پس از آن و موقعی كه نفوذهای خارجی از میان رفت و مسائل واقعی كه در برابر كشور قرار می‌گیرد مورد ملاحظه قرار گرفت ممكن است چنین مطالبی هم با روح بیغرضی و دور از هیجانه‌های امروزی مورد رسیدگی واقع شود زیرا هیجانه‌های غیر منطقی امروزی فقط به عواقبی ناگوار منتهی خواهد گشت كه بعدها موجب پشیمانی و افسوس همه ما خواهد شد.<sup>۱</sup>

بدینقرار شاید بتوان دورانی محدود مثلاً دهسال پس از بوجود آمدن هند مستقل را تعیین كرد كه در آن موقع بتوان حتی جدا شدن از هند را - آن هم از طریق جریانات قانونی و موافق اظهار تمایل صریح و روشن مردم نواحی كه مورد بحث هستند - اعمال كرد.

بسیاری از ما بعلت اوضاع كنونی هند سخت نگران هستند و میل دارند هر طور هست راه خروجی از بن‌بست پیدا كنند. بعضی‌ها حتی آماده‌اند كه به هر پرگاه و خاشاکی هم كه بدستشان بیاید بیاویزند به این امید كه شاید كمکی موقتی بوجود آورد و در محیط خفقان گرفته كه مدتهای دراز همه را به تنگنا افكنده است مجال نفسی پیش آید. چنین تمایلی بسیار طبیعی است مع هذا در این طرز برخورد و

---

۱ - كشتارها و خونریزیهای فجیع و پر دامنه كه بهنگام تقسیم هند و تشكيل دولت مستقل پیش آمد این پیش بینی‌ها را تأیید كرد - مترجم.

اقدام جنون آمیز و ماجراجویانه برای حل مسائلی که با زندگی و رفاه صدها میلیون نفوس بشری و آینده صلح جهان بستگی دارد مخاطراتی بزرگ وجود دارد. ما در هند همواره در آستانه مصائب و فاجعه های بزرگ زندگی می کنیم و عملاً گاهی این فاجعه ها ما را در خود می گیرند همچنانکه سال گذشته در **بنگال** و جاهای دیگر پیش آمد. قحطی **بنگال** و تمام عواقب تلخی که بدنبال آن روی نمود يك فاجعه استثنائی نبود که بعلمت اوضاع فوق العاده و غیر قابل پیش بینی روی داده باشد. این فاجعه تصویری زنده و هول انگیز از هند را به صورتی که هست و بیماری وخیمی که طی چند نسل اعضای حیاتی هند را فلج و ناتوان ساخته است نشان می داد. این بیماری هر روز صورتی وخیم تر پیدا می کند مگر آنکه تمام نیروهای خود را برای مقابله با آن و ریشه کن ساختن آن بکار ببریم.

اگر هند تقسیم شود و هر قسمت آن فقط در فکر خود باشد و به نواحی دیگر نیندیشد و نخواهد با دیگران همکاری کند این بیماری به نهایت وخامت خواهد رسید و ما را در درون آشفته گی تیره روزیها و مصائب یأس انگیز و علاج ناپذیر غرق خواهد ساخت. هم اکنون هم علاج این بیماری به مقدار زیاد به تأخیر افتاده است و ما ناگزیریم فرصت های از دست رفته را جبران کنیم.

آیا باید درسهایی را که فاجعه **بنگال** بما می آموزد از یاد ببریم و نادیده بگیریم ؟

هنوز کسان بسیاری هستند که فقط به چند درصد نسبت های سیاسی، به اندازه گیری ها، به تعادل ها، به نظارت ها و کنترل ها، به حفظ منافع گروه ها، به ایجاد منافع تازه گروهی، به جلوگیری از پیشرفت دیگران از آنجهت که خودشان در فکر چنین پیش رفتی نیستند یا نمی توانند پیش رفتی داشته باشند، به منافع مستقر، به اجتناب از تغییرات اساسی اجتماعی و اقتصادی، و به حفظ وضع موجود هند با تغییراتی ناچیز و سطحی می اندیشند. اما این چنین اندیشه ها جنون محض می باشد.

مسائل کنونی هر چند بسیار مهم و بزرگ بنظر می آیند و توجه ما را ساخت بخود مشغول می دارند ممکن است آنقدرها هم مهم نباشند زیرا در زیر سطح خارجی حوادث نیروهای زنده ای وجود دارند و دست اندر کار هستند.

بدینقرار اگر لحظه ای مسائل کنونی را فراموش کنیم و به دورنمای آینده بنگریم هند بصورت کشوری متحد و نیرومند، و اتحادیه ای از واحدهای آزاد

که با همسایگان خود ارتباطی نزدیک و استوار دارد و در امور جهانی نقشی پر-  
اهمیت را بازی می کند بنظرمان خواهد آمد .

هند یکی از چند کشور معدودی است که منابع و استعداد و امکانات کافی دارد که بر روی پای خود بایستد . امروز شاید تنها ایالات متحده آمریکا و اتحاد شوروی چنین امتیاز و خصوصیتی داشته باشند . بریتانیای کبیر فقط در صورتی می تواند در ردیف آنها قرار گیرد که منابع امپراطوری و مستعمراتش نیز بر منابع خودش افزوده شود اما در اینصورت امپراطوری از هم گسیخته و ناراضی خود موجب ضعفش خواهد بود . چین و هند از کشورهایی هستند که می توانند در ردیف این کشورها قرار گیرند . هر یک از این دو کشور واحدی کامل و بهم پیوسته اند که از ثروتهای طبیعی و نیروی کار و مهارت و استعداد انسانی سرشار می باشند . در واقع امکانات منابع صنعتی هند احتمالاً حتی از منابع چین متنوع تر و دامنه دارتر می باشد و همچنین منابع قابل بهره برداری که برای وارد کردن مواد مورد نیازش اهمیت دارد نیز شاید بیشتر باشد .

جز این چهار کشور بزرگ هیچ کشور دیگری نیست که به تنهایی عملاً یا احتمالاً در چنین وضع و موقعیتی باشد . البته احتمال دارد که تعداد زیادی از کشورها در اروپا یا جاهای دیگر اتحادیه ای بوجود آورند و دولت های بزرگ چند ملتی با امکانات وسیع تشکیل دهند .

احتمالاً در آینده اقیانوس آرام و نواحی اطراف آن بجای اقیانوس اطلس مرکز حساس جهان خواهد شد . هر چند هند مستقیماً از کشورهای اطراف اقیانوس آرام نیست اما می تواند در این منطقه نفوذی فوق العاده داشته باشد .

همچنین هند می تواند مرکز فعالیت های اقتصادی و سیاسی منطقه اقیانوس هند و نواحی آسیای جنوب شرقی تا حدود خاورمیانه باشد . موقعیت خاص هند در این منطقه از جهان که در آینده سرعت تکامل و توسعه می پذیرد نقش اقتصادی و نظامی مهمی را برایش بوجود می آورد . اگر کشورهای اطراف اقیانوس هند یعنی عراق ، ایران ، افغانستان ، هند ، سیلان ، برمه ، مالایا ، سیام ( تایلند امروزی - مترجم ) و جاوه ( اندونزی امروزی - مترجم ) و غیره با یکدیگر گروه متحدی تشکیل دهند مسائل اقلیت که در هند این همه مورد گفتگو است از میان خواهد رفت یا در هر صورت باشکلی تازه و بکلی متفاوت مورد رسیدگی قرار



خواهد گرفت .

آقای ج . د . ه . کول عقیده دارد که هند خود به تنهایی منطقه‌ای مافوق ملی می‌باشد و فکر می‌کند که سرنوشت هند آن است که روزی مرکز یک دولت عظیم مافوق ملی بشود که خاورمیانه را هم شامل گردد و در فاصله دولت های ژاپن و چین و جمهوریهای شوروی قرار گیرد . این دولت تازه مصر و عربستان و ترکیه و در سمت شمال اتحاد شوروی را نیز در بر خواهد گرفت .

البته تمام اینها حدسیات و تصوراتی است که هیچ کس نمی‌تواند بگوید آیا تحقق خواهد پذیرفت یا نه . من شخصاً میل ندارم که دنیا به چند منطقه مجزا و به دولت های عظیم مافوق ملی تقسیم شود مگر اینکه تمام این نواحی و دولت های مافوق ملی نیز با رشته های ارتباط استواری به یکدیگر پیوند شوند . اما اگر مردم دنیا آنقدر ابله باشند که از وحدت جهانی و از نوعی سازمان جهانی اعراض و دوری کنند به اغلب احتمال دولت های عظیم مافوق ملی که مناطق پهناوری را در بر گیرد بوجود خواهد آمد . زیرا دولت های کوچک ملی محکوم به فنا هستند چنین دولتهای کوچک ملی ممکن است از لحاظ فرهنگی بصورت مناطق خود — مختار باقی بمانند اما بصورت واحدهای مستقل سیاسی را نمی‌توانند داشته باشند . بهر حال هر چه برای جهان روی دهد اگر هند بتواند نفوذ خود را بصورتی محسوس در آورد برای تمام جهان فایده خواهد داشت . زیرا این نفوذ همیشه هوادار صلح و همکاری و مخالف تجاوز خواهد بود .

رئالیزم و ژئوپلنیک . فتح جهان یا همکاری جهانی .

۱۲

ایالات متحده آمریکا و اتحاد شوروی

جنگ در اروپا به آخرین مرحله خود وارد شده است و قدرت سازی در برابر ارتش هایی که از شرق و غرب پیش می‌روند رو به انقراض نهاده است . پاریس ، آن شهر زیبا و دلکش که خود با مبارزه بخاطر آزادی پیوند دارد دوباره آزاد شده است . مسائل صلح که خود از مسائل جنگ دشوارتر و غامض تر است اذهان آشفته مردم را بخود مشغول می‌دارد و در پشت آن سایه اضطراب انگیز ضعف ها و شکست های بزرگی که در سالهای پس از جنگ جهانی اول پیش آمد قرار دارد . اکنون می‌گویند که هرگز دیگر جنگ روی نخواهد داد . در سال ۱۹۱۸ نیز چنین

می گفتند .

پانزده سال پیش در ۱۹۲۹ آقای وینستون چرچیل می گفت :

«داستانی گفته می شود که باید از آن برای آینده درس و عبرت گرفت .  
عدم تناسب میان اختلافات ملت ها با رنج هایی که جنگ بخاطر این اختلافات  
ببار می آورد ؛ نتایج ناچیز و بیهوده که تلاش های عظیم در میدان های جنگ بدست  
می دهد؛ پیروزی زودگذر جنگ ؛ کار طولانی و کند تجدید ساختمان ویرانیها ؛  
خطرات مهیبی که با کمال بی پروائی پیش می آیند ؛ نجات از نابودی که به مدتی  
بستگی داشت و با پیشامدن يك حادثه ممکن بود تغییر وضع پیدا کند ؛ همه این  
چیزها باید موجب شود که جامعه بشری بیش از هر چیز در فکر جلوگیری از يك  
جنگ بزرگ دیگر باشد .»

از آنجا که آقای چرچیل خود در جنگ و در صلح نقشی عمده داشته و  
کشورش را باشهامتی فوق العاده در دوران ناکامیها و مخاطرات رهبری کرده و  
به هنگام پیروزی جاه طلبی های فراوانی برای وطنش داشته است باید بهتر از دیگران  
به این امور واقف باشد . پس از جنگ جهانی اول ارتش های **بریتانیا** تمامی  
آسیای غربی را، از مرزهای هند گرفته تا قسطنطنیه یعنی سرتاسر ایران و عراق  
و سوریه و فلسطین را اشغال کرد . در آن موقع آقای چرچیل رؤیای امپراطوری  
تازه ای در خاورمیانه را برای انگلستان درسر می پروراند اما سرنوشت بشکلی  
دیگر مقدر کرده بود . باید دید که اکنون آقای چرچیل چه رؤیاهائی برای  
آینده درسر خود می پروراند ؟

یکی از دوستان دلیر و ممتازم که همزندان من است می نویسد : «جنگ  
کیمیاگری عجیب است و در پستوهای نهان خود چنان نیروهائی را درهم می -  
آمیزد و آماده می کند که طرح های غالبان و مغلوبان هردو را یکسان از هم می -  
دراند و ناچیز می سازد . هیچ کنفرانس صلحی در پایان جنگ سابق تصمیم  
نگرفت که چهار امپراطوری بزرگ اروپا و آسیا، یعنی روسیه و آلمان و اطریش  
و عثمانی می بایست منقرض و نابود شوند . همچنین زمان انقلاب های روسیه و  
آلمان و ترکیه را آقایان **لویید جرج و کلیمانسو** یا **ویلسون** صادر نکرده  
بودند .»

اکنون باید دید که آیادهبران ملل فاتح درموقعی که تاج پیروزی و موفقیّت

نهائی جنگ را بر سر می گذارند چه خواهند گفت؟ آیا آینده در اذهان آنها به چه صورتی شکل می گیرد و آنها تاجه اندازمه میان خودشان توافق یا اختلاف خواهند داشت؟

وقتی که شهوات و هیجانهای جنگ دور شوند و مردم به راههای فراموشی—  
آور صلح باز گردند چه عکس العمل هائی روی خواهد نمود؟ آیا نهضت های زیرزمینی و پنهانی مقاومت اروپا و نیروهای تازه ای که آزاد ساخته اند چه نقشی بعده خواهند گرفت؟ آیا میلیون ها سربازی که در کوره های جنگ سخت و خشن شده اند وقتی که با اندیشه های پیرتر و تجارب بیشتر به خانه های خود بازگردند چه خواهند گفت و چه خواهند کرد؟ آیا آنها چگونه خود را با زندگانی تازه ای که در دوران غیبت آنها تغییر یافته و شکل گرفته منطبق خواهند ساخت؟ آیا برای اروپای ویران شده و خون آلود چه اتفاقی روی خواهد نمود و وضع آسیا و آفریقا چه خواهد شد؟ آیا برای نهضت هائی که **ویندل و یلکی** آنها را «تلاشهای نیرومند بخاطر آزادی صدها میلیون مردم آسیا» توصیف کرده است چه پیش خواهد آمد؟ آیا برای تمام این چیزها و بسیاری چیزهای دیگر چه وضعی روی خواهد نمود؟ و مافوق همه اینها بازی عجیب تقدیر و سرنوشت که اغلب دست اندرکار است و نقشه ها و طرح های دقیق رهبران مارا واژگون می سازد به چه صورتی خواهد بود؟

به نسبتی که جنگ پیش رفته و تحول پذیرفته و خطر پیروزی احتمالی قدرت های فاشیست کم شده است روش رهبران ملل متحد هم سخت تر و نظرهای آنها محافظه کارانه تر شده است. چهار آزادی اصلی و منشور آتلانتیک هر چند هم که مهم و دامنه آن محدود بود تدریجاً فراموش و بیرنگ شده است و آینده بیشتر بصورت حفظ اوضاع گذشته جلوه گر می شود.

مبارزه صورت کاملاً نظامی بخود گرفته و بشکل بکار رفتن قدرت مادی برضد قدرت مادی درآمده است و دیگر شکل حمله به فلسفه های نازی و فاشیست را ندارد. ژنرال **فرانکو** و حکمرانان مستبد احتمالی در اروپا مورد تشویق قرار می گیرند. آقای **چرچیل** هنوز به افکار و تصورات امپراطوری افتخار می کند. اخیراً **جرج برناردشاو** اعلام داشت که «در جهان هیچ قدرتی نیست که به اندازه «امپراطوری بریتانیا» با فکر و اندیشه تسلط بر دیگران آمیخته و آغشته باشد. وقتی

آقای چرچیل از امپراطوری سخن می گوید کلمه «امپراطوری» به گوی او می چسبد.»<sup>۱</sup>

اشخاص بسیاری در انگلستان و آمریکا و جاهای دیگر هستند که می خواهند آینده با گذشته متفاوت باشد و بیم آن دارند که اگر چنین تفاوتی روی ندهد جنگهایی تازه با وسعت و دامنه ای خیلی عظیم تر دنبال جنگ کنونی پیش خواهد آمد. اما کسانی که زمام قدرت را در دست دارند ظاهراً تحت تأثیر چنین ملاحظاتی قرار نمی گیرند یا اینکه خودشان در چنگال نیروهای اسیرنده که از حد قدرت و نظارت ایشان بیرونست. در انگلستان، آمریکا و روسیه ما باز هم همان بازی قدیمی سیاست زور و قدرت را در مقیاسهای عظیم تر ملاحظه می کنیم و این امر سیاست واقع بینانه و عملی شمرده می شود.

یکی از صاحب نظران آمریکائی در علم ژئوپلیتیک بنام پروفیسور ن. ج. اسپیکمن اخیراً در کتابی نوشته است: «سیاستمدارانی که رهبری سیاست خارجی

---

۱- روشن است که طبقه حاکمه بریتانیا نمی تواند پایان دوران امپریالیسم را بنظر آورد، و حداکثر اندیشه اش درباره آینده آنست که سیستم استعماری خود را بصورتی تازه و جدید در آورد. بنظر آنها داشتن مستعمرات «برای عظمت و ثروت ضروری می باشد.» روزنامه لندن اکونومیست که منعکس کننده عقاید محافل صاحب نفوذ انگلستان است در ۱۶ سپتامبر ۱۹۴۴ نوشت: «عقاید و نظریات آمریکائی ها بر ضد «امپریالیسم» انگلستان و فرانسه و هلند بسیاری از کسانی را که برای دنیای پس از جنگ طرح ریزی می کنند باین فکر انداخته است که قدرت های مسلط سابق دیگر در آسیای جنوب شرقی مستقر و مسلط نخواهند بود و نوعی نظارت بین المللی یا انتقال قدرت به مردم محلی جای تسلط سابق ملل غربی را خواهد گرفت. از آنجا که چنین نظریاتی وجود دارد و مورد حمایت پرا انتشارترین روزنامه ها و مجلات آمریکائی هم می باشد وقت آنست که منظوره های آینده انگلستان و فرانسه و هلند درباره مستعمرات این منطقه بصراحت بیان شود از آنجا که هیچ يك از این کشورها قصد ندارند که مستعمرات خود را رها کنند بلکه برعکس لازم می دانند که پس از شکست ژاپن مالایا به انگلستان و جزایر هند شرقی (اندونزی امروزی- مترجم) به هلند و هندوچین به فرانسه بازگردانده شود این یکی از اساسی ترین قسمت های شکست ژاپن خواهد بود، باید این موضوع را کاملاً روشن سازند تا هیچگونه جای تردید و سوء تفاهم و بدگمانی نسبت به این سه کشور در اذهان متفکرین آمریکائی باقی نماند.»

را بهمه دارند فقط تا آنجا می توانند به ارزشهای نظیر عدالت، درستی و بردباری پایبند باشند که برای هدف وصول به قدرت مفید باشد یا لااقل مانع چنین هدفی نباشد. این قبیل چیزها می توانند بعنوان وسیله ای برای توجیه اخلاقی کسب قدرت مورد استفاده واقع شوند اما از لحظه ای که انطباق آنها موجب ضعف شود باید بکلی بی اعتبار شناخته شوند. کسب قدرت برای تحقق و حصول ارزشهای اخلاقی نیست، بلکه ارزشهای اخلاقی باید برای تسهیل حصول قدرت بکار روند.»<sup>۱</sup>

شاید این نظر مظهر واقعی اندیشه آمریکائی نباشد اما مسلماً منعکس کننده نظر قسمت عمده ای از مردم آمریکاست. رؤیای آقای والتر لپیمن درباره وجود آمدن سه یا چهار منطقه نفوذ که شامل تمامی کره زمین بشود، یعنی جامعه آقیانوس اطلس، منطقه حدود روسیه، منطقه چین، و بالاخره منطقه هندو و مسلمان در آسیای جنوبی، در واقع دنباله همان سیاست متکی به قدرت سابق است که صورتی وسیع تر پیدا می کند و بدشواری می توان فهمید که چگونه ممکن است با چنین تقسیم بندی صلح جهانی یا همکاری بین المللی تحقق پذیرد.

آمریکا معجون و مخلوطی عجیب از آنچه ممکن است واقع بینی خشن نامیده شود با نوعی اید آلیسم و بشردوستی مبهم می باشد. آیا کدام يك از این تمایلات در شکل بخشیدن به آینده بیشتر مؤثر خواهند بود یا آیا از اختلاط آنها باهم چه نتیجه ای حاصل خواهد شد؟

در هر حال طرز فکر مردم هر چه باشد سیاست خارجی در دست کسانی باقی خواهد ماند که با اصطلاح کارشناس آن هستند و این قبیل اشخاص معمولاً افکارشان در جهت مداومت سنت های قدیمی سیر می کند و از تازگی هایی که احیاناً خطرانی تازه برای کشورشان در برداشته باشد بیمناکند.

توجه بواقعیات طبعاً باید مورد نظر باشد زیرا هیچ ملتی نمی تواند سیاست داخلی یا خارجی خود را منحصرراً بر خوش بینی و حسن نیت و خیال بافی بنا کند. اما اگر واقع بینی فقط به صدف تهی و خالی گذشته بچسبد و واقعیات سرسخت کنونی را نادیده بگیرد و نفهمد شگفت انگیز خواهد بود زیرا واقعیات کنونی نه فقط جنبه های سیاسی و اقتصادی دارد بلکه شامل احساسات و نیازهای گروه های عظیم

---

۱- نقل از کتاب «استراتژی آمریکا در سیاست جهان».

مردم می‌باشد. یک‌چنین رئالیسم و واقع‌بینی از توجه به مسائل امروز و فردا به دور خواهد ماند و خود در واقع خیلی بیش از آنچه با اصطلاح برای بسیاری مردم ایدآلیسم نامیده می‌شود خیالپرستانه خواهد بود.

اکنون ژئوپلتیک لنگر واقع بینی شده است و تصور می‌شود که اصطلاحات «سرزمین قلب» و «سرزمین‌های اطراف» رمز رشد و انحطاط ملی را روشن می‌سازد. این فلسفه که در انگلستان (یا شاید اسکاتلند) آغاز گشت روشنگر راه نازیها شد و رؤیاهای جاه‌طلبانه ایشان را درباره تسلط بر جهان نیروبخشید و سرانجام هم آنها را به ورشکستگی و نابودی کشاند.

گاهی اوقات حقیقت ناتمام و ناقص از دروغ و جعلیات خطرناکتر است. حقیقتی که روزی ارزش داشته و دیگر دورانش بسر رسیده دیدگان شخصی را نسبت به واقعیات زمان حال کور می‌سازد.

نظریه ه. ج. مکیندر درباره ژئوپلتیک که بعدها در آلمان تکامل یافت مبنی بر این بود که تمدن در سواحل اقیانوسی قاره‌ها (در آسیا و اروپا) رشد یافته است و باید از فشاری که از طرف مهاجمان سرزمین‌های داخلی «سرزمین‌های قلب» بر آن وارد می‌شود محفوظ بماند و این سرزمین‌های قلب کشورهای دوقاره بهم پیوسته آسیا و اروپا فرض می‌شوند. بدین‌نقار تسلط بر این «سرزمین‌های قلب» بمعنی و مفهوم تسلط بر جهان خواهد بود.

اما تمدن دیگر محدود به کناره‌های اقیانوس نیست و دامنه و محتوی آن تمام جهان را دربر گرفته است. رشد آمریکا هم با نظریه تسلط «سرزمین‌های قلب» آسیا و اروپا جور نمی‌آید. و بعلاوه تکامل نیروی هوایی عاملی تازه بوجود آورده است که تعادل میان قدرت دریائی و قدرت زمینی را واژگون و دگرگون می‌سازد.

آلمان که رؤیای فتح جهان را در سر می‌پروراند همیشه در وحشت بوده است که می‌خواهند او را در محاصره نگاهدارند. روسیه شوروی همواره از دسته بندی دشمنانش بی‌حناک بوده است. سیاست ملی انگلستان در مدتی دراز بر این اساس بوده که قدرتهای اروپائی با یکدیگر متعادل باشند و با هر قدرتی که پیشی می‌گرفت به مخالفت می‌پرداخته است. بدین‌نقار همواره ترس از دیگران وجود داشته و همین ترس خود به تجاوز و توطئه‌ها و دسیسه‌های پیچاپیچ منتهی شده است.

پس از جنگ کنونی وضعی کاملاً تازه پیش خواهد آمد زیرا دو قدرت عظیم ایالات متحده آمریکا و اتحاد شوروی بر جهان مسلط خواهند شد و دیگران با فاصله‌ای زیاد در عقب این دو قرار خواهند گرفت مگر اینکه میان خودشان نوعی بلوک و دسته بندی نیرومند بوجود آورند. و اکنون پروفیسور اسپیکمن در آخرین وصیتش حتی به ایالت متحده آمریکا متذکر می‌شود که در خطر محاصره قرار دارد و باید باملل «سرزمین‌های کناره» متفق شود و بهیچوجه نباید اجازه دهد که «سرزمین‌های قلب» (که اکنون به معنی اتحاد شوروی می‌باشد) با «سرزمین‌های کناره» متحد گردند.

تمام این چیزها خیلی ذکاوت‌مندانه و واقع بینانه بنظر می‌آید و در عین حال بسیار ابلهانه است زیرا همه بر اساس سیاست‌های قدیمی توسعه طلبی و امپراطوری و تعادل قوا متکی می‌باشد که ناگزیر به تصادم و جنگ منتهی خواهد شد.

از آنجا که زمین گرد و کروی است طبعاً هر کشوری در محاصره کشورهای دیگر می‌باشد. برای جلوگیری از چنین محاصره‌ها و بنا بر روش سیاست قدرت ناچارمی بایست اتحادیه‌ها و اتحادیه‌های متقابل و توسعه جوئی‌ها و پیروزی‌ها پیش آید اما هر قدر هم که حوزه تسلط و نفوذ یک کشور پهناور و بزرگ باشد باز هم خطر محاصره شدنش از طرف کشورهای خسار جاز از حدود نفوذ او باقی خواهد ماند. و این کشورها به نوبه خود از رشد غیرطبیعی و فوق‌العاده قدرت رقیب خود بیمناک خواهند بود. بدین‌قرار تنها راه مصون ماندن از این خطر، تسلط بر سراسر جهان یا نابود ساختن هر رقیب احتمالی می‌باشد.

ما اکنون شاهد آن هستیم که تازه ترین تلاشها برای تسلط بر جهان با شکست و ناکامی مواجه شده است. آیا این درس عبرت آموز کافی خواهد بود یا باز هم کسانی دیگر بسائقه جاه طلبی و غرور نژادی و قدرت خواهند کوشید که در این میدان شوم بخت خویش را بیازمایند؟

براستی چنین بنظر می‌آید که میان پیروزی بر سراسر جهان یا همکاری و پیوند جهانی راه دیگر و میانه‌ای وجود ندارد. تقسیم بندی‌های سابق و سیاست تلاش برای کسب قدرت بیشتر امروز دیگر معنی و مفهوم ندارد و با محیط امروزی جهان سازش ندارد اما متأسفانه باز هم ادامه دارد. اکنون منافع و فعالیت‌های دولت‌ها از حدود مرزها می‌گذرد و سراسر جهان را در بر می‌گیرد.

هیچ ملتی نمی‌تواند خود را از ملل دیگر جدا سازد یا نسبت به سرنوشت

سیاسی یا اقتصادی دیگران بی اعتنا بماند. اگر همکاری در جهان وجود نداشته باشد ناچار تصادمات با عواقب گریزناپذیرشان پیش خواهند آمد. همکاری هم فقط بر اساس برابری و رفاه متقابل و بالا کشیدن ملل و مردم عقب مانده به سطح رفاه مشترك جهانی و توسعه فرهنگی و از میان رفتن تمایلات نژاد پرستی و تسلط جوئی مقدور خواهد بود.

دیگر هیچ ملت و هیچ مردمی تسلط و استثمار از طرف ملتی دیگر را تحمل نمی کند هر چند هم که برای آنها نامهای تازه و مطبوع تری تراشیده شود، همچنین هیچ ملتی نمی تواند نسبت به فقر و تیره روزی خود بی اعتنا و لا قید بماند در حالی که نواحی دیگر جهان در نعمت و فراوانی و رفاه بسر می برند.

این تحمل و بردباری فقط زمانی مقدور بود که مردم نسبت به آنچه در جاهای دیگر اتفاق می افتاد جاهل بودند.

تمام این چیزها ظاهر معلوم و روشن است و مع هذا سوابق طولانی ماجراهای گذشته بما می گویند که ذهن و اندیشه انسان خیلی از جریان حوادث عقب می ماند و خیلی کند خود را با آنها منطبق می سازد.

منافع خاص و شخصی هر ملت هم ناچار او را به همکاری با دیگران سوق می دهد تا بتواند از ناکامیها و مصائب آینده مصون بماند و زندگی آزاد خود را بر اساس آزادی دیگران بنا کند. اما منافع شخصی کسانی که با اصطلاح خویش را «رئالیست» و واقع بین می شمارند با افسانه ها و قالب های خشک و کهنه محدود شده است و بنظر آنها افکار و اشکالی که متناسب با دورانهای دیگری بوده اند و امروز دیگر نمی توانند ارزشی داشته باشند جزئی تغییرناپذیر از طبیعت و جامعه بشری می باشد.

اینها فراموش می کنند که هیچ چیز به اندازه طبیعت و جامعه بشری تغییر پذیر نمی باشد. در نظر این قبیل اشخاص اشکال و تصورات مذهبی طرحهای ابدی هستند. تأسیسات اجتماعی صورتی جامد و متحجر پیدا می کنند، جنگ بعنوان يك ضرورت حیاتی و بیولوژی بشمار می آید، استعمار و توسعه طلبی امتیازات و خصوصیات مردمی پرتحرک و متریقی شمرده می شود، سودجوئی واقعیت اصلی در روابط انسانی می باشد، و اعتقاد به برتری نژاد صورت ایمان مذهبی را پیدا می کند بطوری که اگر آنها اظهار هم ندارند بهر حال اصلی مسلم و قاطع می شمارند.

بعضی از این افکار و تصورات در تمدنهای شرق و غرب مشترك بوده است،



و بسیاری از آنها زمینه‌های اصلی تمدن جدید غرب را تشکیل می‌دهند که فاشیسم و نازیسم از درون آن رشد یافته‌اند. از نظر اصول اخلاقی میان این نظریه‌ها با عقاید فاشیستی تفاوتی وجود ندارد منتهی فاشیسم در این راه خیلی پیشتر رفته و زندگی انسانی و ملاحظات بشردوستانه را خیلی بیشتر مورد توهین قرار داده و ناچیز ساخته است.

در واقع بشردوستی که روزگاری دراز به نظریه‌های اروپا رنگ می‌بخشید اکنون در آنجا ازستی است که روی‌وال می‌رود. بذر فاشیسم در ساختمان سیاسی اقتصادی غرب وجود داشت، و اگر با این ایدئولوژی قدیمی قطع ارتباط نشود پیروزی در جنگ هیچ تغییر بزرگی بوجود نخواهد آورد. افسانه‌ها و نظریه‌ها و تخیلات قدیمی همچنان دوام می‌آورند و ما باز هم در همان حلقه محدود باقی خواهیم ماند. دو واقعیت نمایان و پراهمیت که از جنگ ناشی می‌شود رشد قدرت و ثروت بالفعل و بالقوه در ایالات متحده آمریکا و اتحاد جماهیر شوروی می‌باشد. احتمال دارد که اتحاد شوروی اکنون بعزت و برانیهای عظیم و خسارات سنگین جنگ نسبت بدوران پیش از جنگ فقیرتر باشد اما امکانات رشد و توسعه آن فوق‌العاده است و مسلماً با کمال سرعت خسارات خود را جبران خواهد کرد و خیلی هم پیشتر خواهد رفت. از لحاظ قدرت مادی و اقتصادی هیچ کشوری در قاره‌های آسیا و اروپا نخواهد بود که بتواند اتحاد شوروی را تهدید کند. شاید به همین جهت است که تمایلات توسعه طلبانه‌ای نشان می‌دهد و قلمرو خود را کمابیش به حدود امپراطوری تزارها توسعه داده است. و مشکل بتوان گفت که این جریان تا کجا خواهد رفت؟

اقتصاد سوسیالیستی شوروی بر حسب تمایلات توسعه طلبانه‌اش نیست زیرا این اقتصاد می‌تواند صورتی مستقل و متکی بخویش داشته باشد. اما نیروهای دیگر و بدگمانیهای قدیمی دست اندرکار هستند و بطوریکه می‌بینیم باز هم ترس به اصطلاح محاصره شدن نمایان شده است. در هر صورت اتحاد شوروی ناچار تا چند سال گرفتار ترمیم ویرانیها و خسارات جنگ خواهد بود. مع هذا تمایلات توسعه طلبانه اگر از لحاظ ارضی هم نباشد از جهات دیگر در شوروی نمایان است.

هر چند که بعضی تحولات و حوادث شوروی در سالهای اخیر موجب حیرت و ناراحتی بسیاری از ستایشگران قدیمی و سابقش شده است اما مسلماً امروز هیچ

کشور دیگری نیست که از لحاظ استحکام سیاسی و تعادل اقتصادی تصویری چون اتحاد شوروی بوجود آورد. رهبران کنونی شوروی موقعیتی تهدیدناپذیر دارند و همه چیز بانظر آنها درباره آینده ارتباط پیدا می کند.

**ایالات متحده آمریکا** هم با قدرت تولید شگفت انگیز و استعداد سازمانی فوق العاده اش دنیا را به حیرت انداخته است. بدینقرار آمریکا نه فقط نقشی عمده در جنگ بعهدہ داشته است بلکه جریانی را که ذاتی و فطری اقتصاد آمریکاست تسریع کرده و برای خودشان مسئله ای بوجود آورده که برهوش و نیروی ایشان حداکثر فشار را وارد خواهد ساخت. درواقع به آسانی نمی توان پیش بینی کرد که آنها در حدود و قیود ساختمان موجود اقتصادیشان چگونه خواهند توانست بدون تصادمات و تضادهای شدید داخلی و خارجی این مسئله را حل کنند.

گفته می شود که آمریکا دیگر کشوری مزوی و کناره جو نیست. این امر مسلم است زیرا وضع آمریکا اکنون تا اندازه ای با صادراتش به خارجه بستگی خواهد داشت. صادرات که در اقتصاد آمریکا در دوران پیش از جنگ عاملی فرعی و کم اهمیت بود می شد آنرا نادیده گرفت اکنون باید بشکلی جدی مورد ملاحظه و توجه واقع شود. و موقعی که تولید بخاطر صلح جای تولیدات جنگی را بگیرد اینهمه صادرات آمریکا بکجا خواهد رفت که تصادم و تعارضی بوجود نیارد؟ و میلیونها سرباز مسلح آمریکائی وقتی به خانه های خود باز گردند در کجا جذب خواهند شد؟ تمام کشورهایی که در جنگ شرکت دارند با این مسئله روبرو خواهند بود اما نه به اندازه ایالات متحده آمریکا.

تغییرات عظیم فنی و تکنولوژی که در آمریکا روی داده است موجب تولید اضافی یا بیکاری وسیع توده ها و یا احتمالا هر دو امر خواهد شد. بیکاری به میزان وسیع بشدت موجب ناراحتی و خشم عمومی خواهد شد و سیاست رسمی حکومت آمریکا آنرا مردود شمرده است. تاکنون درباره جذب سربازانی که به خانه باز می گردند و به کارگماردن آنها در امور مفید و جلوگیری از بیکاری، اندیشه های فراوان مطرح شده است. نتایج داخلی این امور محتملا بسیار جدی خواهد بود مگر آنکه تغییراتی اساسی در سیستم اقتصادی و اجتماعی آمریکا پیش آید اما در هر حال نتایج داخلی آن هر چه باشد جنبه بین المللی آن هم بهمان اندازه اهمیت خواهد داشت.

در این دوران اقتصادی تولیدات فراوان از خصوصیات آن است، طبیعت

اقتصاد شگفت‌انگیز کنونی به صورتی است که حتی آمریکا، ثروتمندترین و مقتدرترین کشور جهان به کشورهای دیگر نیازمند است که بتوانند تولید اضافی او را جذب کنند.

تا چند سال پس از جنگ طبعاً اروپا، چین و هند به ماشین‌ها و کالاهای ساخته شده نیاز شدید خواهند داشت. این امر برای آمریکا کمکی بسیار بزرگ خواهد بود و خواهد توانست تولیدات اضافیش را بمصرف برساند اما هر کشور با کمال سرعت قدرت و استعداد خود را برای تهیه و تولید بیشتر نیازمندیهای خود توسعه خواهد بخشید و کم‌کم صادرات منحصر به کالاهای خاصی خواهد شد که در جاهای دیگر تولید نمی‌شوند. امکان مصرف هم بعلاوه محدود بودن نیروی خرید توده‌ها محدود خواهد بود و برای اینکه این نیروی خرید افزایش پیدا کند باید تغییرات اقتصادی اساسی صورت پذیرد.

می‌توان تصور کرد که اگر سطح زندگی در سراسر جهان به میزان محسوسی بالا رود بازرگانی بین‌المللی و مبادله کالاهای صورت پرونقی پیدا خواهد کرد و افزایش خواهد یافت. اما خود این بالا رفتن سطح زندگی مستلزم آن است که زنجیرهای سیاسی و اقتصادی که در کشورهای مستعمره و عقب مانده بر امور تولید و توزیع تحمیل شده است برداشته شود. ناگزیر چنین امری مستلزم تغییرات بزرگ خواهد بود که در نتیجه باید وضع بسیاری چیزها تغییر یابد و با سیستم‌های تازه منطبق شود.

**انگلستان** در گذشته بر صادرات عظیم خود و بر سرمایه‌گذاری‌هایی که در خارجه می‌کرد، بر رهبری مالی «سیتی اف لندن»<sup>۱</sup> و بر موقعیت و بازرگانی ممتاز دریائی خویش متکی بوده است. پیش از جنگ انگلستان نزدیک ۵۰ درصد غذای خود را از خارج وارد می‌کرد. احتمال دارد که بر اثر تبلیغات وسیعی که برای کشت و تهیه مواد غذائی در خود انگلستان دنبال می‌شود حالا این نیاز و وابستگی به خارج کمتر شده باشد. بهای این مواد غذائی و همچنین مواد خامی که از خارج به انگلستان وارد می‌شود باید با صادرات کالاهای ساخته شده، سرمایه‌گذاری، کشتی‌رانی، خدمات مالی، و آنچه با اصطلاح صادرات نامرئی نامیده می‌شود پرداخت گردد. بدین‌قرار بازرگانی خارجی و مخصوصاً حجم فراوان صادرات عامل اساسی و حیاتی اقتصاد بریتانیا بوده است. این اقتصاد از راه بکار بستن

---

۱- سیتی اف لندن محله مرکزی شهر لندن است که مرکز بانک‌ها و مؤسسات بزرگ اقتصادی انگلستان می‌باشد و در واقع قلب اقتصاد انگلستان بشمار می‌رود همچنانکه وال استریت قلب اقتصادی آمریکا حساب می‌شود. مترجم.

نظارت و تسلط انحصاری بر نواحی مختلف مستعمرات، و ترتیبات خاص برای حفظ نوعی تعادل در داخل امپراطوری، حفظ می شده است. این نظارت انحصاری و ترتیبات خاص همیشه بر ضرر مستعمرات و کشورهای وابسته بوده است اما در آینده دیگر به دشواری می توان آنها را بصورت سابق حفظ کرد.

سرمایه گذاریها و مطالبات انگلستان در خارج همه از بین رفته و جای خود را به مبالغ هنگفتی بدهی داده است و تسلط و برتری اقتصادی لندن نیز نابود شده است. مفهوم این امر آنست که انگلستان پس از جنگ خیلی بیشتر به صادرات و به موقعیت بازرگانی خویش وابستگی خواهد داشت. در حالیکه امکانات افزایش صادرات و حتی حفظ آن در سطح سابق هم بشدت محدود می باشد.

درآمد انگلستان (غیر از آنچه پس از ورود صادر شده است) در سالهای ۳۸-۱۹۳۶ پیش از جنگ بطور متوسط ۸۶۶ میلیون لیره بوده است که به صورت زیر پرداخت می شده:

|                            |     |             |
|----------------------------|-----|-------------|
| صادرات                     | ۴۷۸ | میلیون لیره |
| درآمد سرمایه گذاریهای خارج | ۲۰۳ | « «         |
| خدمات کشتیرانی             | ۱۰۵ | « «         |
| خدمات مالی و بانکی         | ۴۰  | « «         |
| کسر پرداخت                 | ۴۰  | « «         |

جمع ۸۶۶ میلیون لیره

اکنون بجای درآمدهای عمده که از سرمایه گذاریهای خارج حاصل می شد باری سنگین از بدهی و قروض خارجی برای انگلستان بوجود می آید که نتیجه دریافت وامها و خدمات مختلف (غیر از آنچه بعنوان وام و اجاره از آمریکا گرفته شده) از هند، مصر، آرژانتین و کشورهای دیگر دریافت شده است.

**لرد کینس** تخمین زده است که در پایان جنگ این قبیل اعتبارات مسدود استرلینگ که بدهی انگلستان خواهد بود به حدود ۳ میلیارد لیره خواهد رسید که سود آن بانرخ ۵ درصد در هر سال ۱۵۰ میلیون لیره می شود. بدینقرار بر اساس وضع متوسط پیش از جنگ انگلستان پس از جنگ در حدود ۳۰۰ میلیون لیره کسر درآمد خواهد داشت که اگر بوسیله درآمدهای اضافی از راه صادرات و خدمات دیگر جبران نشود ناگزیر موجب خواهد شد که سطح زندگی در آن کشور به میزان محسوس و نمایانی پایین بیاید.

این امر در سیاست پس از جنگ بریتانیا ظاهراً عامل بسیار مهمی خواهد بود و اگر بخواید وضع اقتصادی کنونیش را حفظ کند خود را ناچار خواهد دید که امپراطوری مستعمراتیش را با تغییراتی مختصر که اجتناب ناپذیر است محفوظ نگاهدارد .

باین جهت امیدوار است که فقط بصورت شریک عمده و بزرگتر در گروهی از کشورهای مستعمره و غیر مستعمره وابسته بخود بتواند نقشی محسوس برای خود بازی کند و از لحاظ سیاسی و اقتصادی میان دو کشور بزرگ و غول آسا که منابعی پهناور دارند یعنی ایالات متحده آمریکا و اتحاد شوروی تعادلی برقرار سازد. از این روست که انگلستان می خواهد امپراطوری مستعمراتیش را ادامه دهد و به آنچه از سابق داشته است می چسبد و حتی می خواهد محیط نفوذ خود را در سرزمین های تازه مثل **تایلند** هم گسترش دهد. و باز بهمین جهت است که سیاست انگلستان می کوشد روابطی نزدیکتر و پیوسته تر با دومینیون های خود و با بعضی کشورهای کوچکتر اروپای غربی برقرار سازد .

سیاست استعماری **فرانسه** و **هلند** هم بطور کلی از نظر **انگلستان** درباره مستعمرات و کشورهای وابسته اش هواداری می کنند . درواقع امپراطوری و مستعمرات هلند نوعی «امپراطوری وابسته» می باشد که بدون امپراطوری بریتانیا نمی تواند دوام یابد و وجود داشته باشد .

بدینقرار به آسانی می توان تمایلات سیاست انگلستان را درک کرد که براساس نظریه ها و معیارهای گذشته و بوسیله مردانی که با گذشته پیوند دارند طرح می شود معینا حتی در سنجش با میزانهای گذشته اقتصادی قرن نوزدهم نیز مشکلاتی که در برابر انگلستان هست بسیار زیاد می باشد . و به مرور زمان محسوس تر می شود که وضع انگلستان ضعیف تر و اقتصادش بامقتضیات امروزی ناسازگارتر و منابع اقتصادی محدودتر خواهد شد و نخواهد توانست قدرت صنعتی و نظامیش را در سطح سابق حفظ کند .

در روش هایی که برای حفظ اقتصاد قدیمی انگلستان پیشنهاد می شود بی ثباتی های اساسی وجود دارد زیرا به تصادمات و تناقض های بی پایان منتهی می گردد که امنیت انگلستان را متزلزل می سازد و بدگمانی و خصومت را در کشورهای وابسته و تابعه اش افزایش می دهد و آینده انگلستان را خیلی وخیم تر و خطرناکتر می سازد .

قابل فهم است که انگلستان می‌خواهد سطح زندگی خود را در حدود سابق محفوظ نگاهدارد و حتی بالاتر هم برود و این منظور با وجود بازارهای مطمئن و حمایت شده برای صادرات انگلستان و با وجود مستعمرات و مناطق تحت نظارت دیگر برای تأمین مواد خام و مواد خوراکی ارزان برای انگلستان بستگی پیدا می‌کند. مفهوم این امر آنست که بالا ماندن سطح زندگی انگلستان باید بقیمت پائین ماندن و حتی پائین‌تر آمدن زندگی صدها میلیون نفر مردم آسیا و آفریقا تمام شود.

البته هیچ‌کس نمی‌خواهد که سطح زندگی انگلستان پائین بیاید اما بدیهی است که مردم آسیا و آفریقا هم هرگز موافقت نخواهند کرد که وضع اقتصاد استعماری که آنها را در سطحی که شایستهٔ انسان نیست نگاه می‌دارد محفوظ و باقی بماند.

گفته می‌شود که قدرت خرید سرانه در انگلستان (پیش از جنگ) برای هر نفر ۹۷ لیره بوده است. (در آمریکا این رقم سرانه خیلی بالاتر است). در حالیکه در هند این رقم ۶ لیره می‌باشد. این تفاوت فوق‌العاده را نمی‌توان تحمل کرد. در واقع کم‌شدن بازدهٔ اقتصاد استعماری سرانجام تأثیری ناگوار ببار خواهد آورد که حتی برای کشور مسلط هم زیانبار خواهد بود.

در ایالات متحدهٔ آمریکا این موضوع را بخوبی درک می‌کنند و به همین جهت است که می‌کوشند قدرت خرید مردم مستعمرات را از راه صنعتی کردن آنها و استقلال و خودمختاری دادن به ایشان بالاتر ببرند. حتی در انگلستان هم تا اندازه‌ای به ضرورت صنعتی شدن هند متوجه شده‌اند و قحطی بنگال موجب شد که بسیاری از مردم جداً به این موضوع بیندیشند.

اما هدف انگلستان آنست که توسعهٔ صنعتی هند زیر نظارت انگلستان باشد و در آن برای صنایع انگلیسی موقعیتی ممتاز در نظر گرفته شود. صنعتی شدن هند و سایر کشورهای آسیا ناچار تحقق خواهد پذیرفت فقط مسئلهٔ سرعت آن مطرح خواهد بود اما بهر حال نمی‌توان تصور کرد که این صنعتی شدن با هیچ‌نوع اقتصاد استعماری یا نظارت و تسلط خارجی سازشی داشته باشد.

امپراطوری انگلستان به آن صورتی که امروز هست طبعاً يك واحد جغرافیائی نیست و همچنین يك واحد مؤثر اقتصادی یا نظامی هم نیست. بلکه يك واحد تاریخی و احساساتی است. این احساسات و روابط قدیمی هنوز هم ارزش دارند

اما احتمالاً در طول زمان نخواهند توانست ملاحظات حیاتی تر دیگر را تحت تأثیر قرار دهند .

بعلاوه این ارتباط احساساتی فقط در آن نواحی قابل انطباق می باشد که مردم آن شباهت های نژادی با مردم انگلستان دارند . و مسلماً با هند یا مستعمرات دیگر که وضعی متفاوت دارند قابل تطبیق نیست . حتی با بوئرای آفریقای جنوبی هم تطبیق نمی کند .

در دومینون های عمده و بزرگ انگلستان هم تغییرات ملایم و تدریجی روی می دهد که رشته های ارتباط قدیمی با انگلستان را کم کم ضعیف تر می سازد . **کانادا** که در دوران جنگ از لحاظ صنعتی رشد فراوان یافته است اکنون قدرت بزرگیست که بیشتر با آمریکا پیوند دارد . اقتصاد **کانادا** بصورتی در حال رشد و توسعه است که خود از بعضی جهات مانعی در راه صنایع انگلستان می شود .

**استرالیا و زلاند نو** نیز با اقتصاد در حال رشد خود بتدریج متوجه می شوند که در حلقه پیوندهای اروپائی با انگلستان نیستند بلکه در حلقه آسیائی و آمریکائی منطقه اقیانوس آرام می باشند که در آنجا ظاهراً آمریکا نقشی عمده تر خواهد داشت . از لحاظ فرهنگی هم **کانادا** و **استرالیا** هر دو بتدریجاً بیشتر بسوی آمریکا متمایل می شوند .

امپراطوری انگلستان امروز با سیاست آمریکا و تمایلات توسعه طلبانه آن سازگاری ندارد . آمریکا خواستار بازارهای باز برای صادرات خویش می باشد و به قدرتهائی که در صدد محدود کردن یا نظارت بر بازارها باشند بانظر موافق نمی نگرد . آمریکا می خواهد که کشورهای چند صد میلیونی آسیا بسرعت صنعتی شوند و سطح زندگی عالیتری درهمه جا بوجود آید و این امر بخاطر احساسات عالی و بشر دوستانه نیست بلکه برای آنست که بتوانند تولیدات اضافی خود را به آنها بفروشند .

تصادم میان فعالیت های صادراتی و بازرگانی دریائی آمریکا و انگلستان اجتناب ناپذیر می نماید . تمایل آمریکا برای برتری هوائی بر جهان که اکنون منابع و امکانات لازم آنرا هم دارد برای انگلستان خشم انگیز است . احتمالاً آمریکا هوادار بوجود آمدن يك **تایلند** مستقل است در حالیکه انگلستان ترجیح می دهد آنجا را بصورت نیمه مستعمره خویش در آورد . این طرز برخورد دو سیاست مخالف که هر کدام بر طبیعت اقتصادی کشورهای اصلی خود متکی می—

باشند در محیط تمام کشورهای مستعمره و وابسته جریان دارد .

هدف انگلستان که خواستار بوجود آمدن کشورهای مشترك المنافع و امپراطوری پیوسته تر می باشد در وضع خاصی که امروز انگلستان دارد قابل فهم است . اما منطق واقعیات و تمایلات جهانی و همچنین رشد ناسیونالیسم در دومینیون ها و تمایلات جدائی طلبانه مستعمرات امپراطوری همه در جهت عکس این تمایل انگلستان می باشند .

کوشش برای ساختمان جدید بر روی بنیادهای کهن و قدیمی ، فکر کردن بر اساس اندیشه های دورانی که سپری شده است ، رؤیای امپراطوری و انحصاراتی را که در سراسر کره خاک گسترده باشد در سر پروراندن و هنوز هم از آن حرف زدن حتی برای خود انگلستان بیش از هر کشور دیگر سیاستی غیر عاقلانه و کوتاه نظرانه خواهد بود زیرا بسیاری از دلایلی که انگلستان را از لحاظ سیاست و صنعت و وضع مالی کشوری مسلط و برتر از دیگران ساخته بود اکنون دیگر از میان رفته است . معهذات انگلستان در گذشته خصال نمایانی داشته است که هنوز هم دارد و آن جرأت و شهامت و اراده لازم برای کار کردن با هم ، و لیاقت و شایستگی علمی و سازنده و استعداد فوق العاده برای انطباق می باشد . این خصال و صفات مثبت دیگری که انگلستان دارد در راه بزرگ ساختن يك ملت و غلبه بر خطرات و مشکلاتی که در برابرش قرار می گیرند اهمیت فراوان دارد . و بدین قرار بسیار ممکن است که انگلستان بتواند از راه تغییر دادن وضع و بوجود آوردن ساختمان اقتصادی متناسب تری برای خود با مسائل حیاتی و فوری که در مقابلش قرار می گیرد بدرستی روبرو شود . اما اگر بخواهد باز هم مانند گذشته بکوشد که به امپراطوری خود بچسبد که به او مربوط باشد و از او حمایت کند احتمال چنین توفیقی بسیار کم خواهد بود .

البته آینده تا اندازه زیاد به سیاست آمریکا و شوروی و به میزان هماهنگی یا تضاد این دو سیاست با انگلستان بستگی دارد . همه با هیاهوی فراوان از این سخن می گویند که لازمست این سه قدرت بزرگ بخاطر صلح و همکاری جهانی بایکدیگر نزدیک باشند و با هم کار کنند . معهذات شکافها و اختلافها در هر مرحله حتی در دوران جنگ هم بچشم می خورد .

آینده به هر صورت که باشد روشن است که اقتصاد آمریکا پس از جنگ به مقدار زیاد توسعه طلبانه خواهد بود و تقریباً نتایج انفجار انگیز خواهد داشت .



آیا این وضع به نوعی تازه از امپریالیسم منتهی خواهد شد؟ و اگر چنین باشد فاجعه دیگری برای بشریت خواهد بود زیرا آمریکا قدرت و امکان آنرا دارد که صلح را برای آینده جهان تأمین کند.

سیاست آینده اتحاد شوروی هنوز در رمز و ابهام پوشیده است اما نشانه‌های بیان‌کننده‌ای از آن بچشم می‌آید. شوروی خواستار آنست که هرچه بیشتر که بتواند کشورهای دوست و وابسته و نیمه وابسته در نزدیک مرزهای خود داشته باشد. هرچند که با دولت‌ها و قدرت‌های دیگر برای بوجود آوردن يك سازمان جهانی کار می‌کند اما بیشتر در پی آنست که برای خود قدرت کافی بسازد بصورتی که تجاوز ناپذیر باشد. کشورهای دیگر نیز تا آنجا که می‌توانند همین کار را می‌کنند. این وضع برای همکاری جهانی مقدمه خوبی نیست.

میان شوروی و سایر کشورها، آن رقابت و مبارزه که میان انگلستان و آمریکا بر سر صادرات و بازارهای جهان برقرار است وجود ندارد. اما اختلاف شوروی با دیگران خیلی عمیق‌تر و نظرهای آنها خیلی از هم دورتر و سوءظن‌ها و بدگمانی‌های متقابل خیلی بیشتر از آن بوده است که حتی در دوران جنگ بتوانند مساعی جنگی خود را کاملاً تلفیق کنند. اگر این اختلافات بهمین صورت افزایش یابد ایالات متحده آمریکا و انگلستان در پی آن خواهند رفت که با یکدیگر متحد شوند و به مقابله با ملل گروه شوروی پردازند.

آیا در این تصویر میلیون‌ها مردم آسیا و آفریقا در کجا قرار می‌گیرند؟ این مردم اکنون روز بروز بیشتر به وضع و سرنوشت خود و در عین حال به وضع جهان توجه پیدا می‌کنند. تعداد بسیار زیادی از آنها سیر حوادث جهانی را با علاقمندی دنبال می‌کنند. برای آنها هر واقعه و هر امر با این معیارها سنجیده می‌شود که: آیا به آزادی ما منتهی خواهد شد؟ آیا به تسلط يك کشور بر کشور دیگر پایان خواهد بخشید؟ آیا به ما امکان خواهد داد که آزادانه و بشکلی که خودمان میل داریم زندگی کنیم و با دیگران همکاری داشته باشیم؟ آیا برابری و امکان تساوی برای ملت‌ها و برای گروه‌های داخل هر ملت فراهم می‌سازد؟ آیا وعده نابود شدن سریع فقر و بیسوادی و مژده زندگی بهتری را همراه خواهد داشت؟

مردم آسیا و آفریقا تمايلات ملی و ناسیونالیستی دارند اما این ناسیونالیسم در پی تسلط بر دیگران یا دخالت در کار دیگران نیست. آنها از تمام مساعی که برای همکاری جهانی و برقراری نظم بین‌المللی بعمل آید استقبال می‌کنند اما

در عین حال باشک و بدگمانی از خود می‌پرسند که آیا این قبیل مساعی نیرنگ‌های تازه برای ادامه تسلط قدیمی نمی‌باشد .

قسمت عمده آسیا و آفریقا شامل مردمی بیدار شده ، ناراضی، و خروشان است که دیگر آماده نیستند اوضاع و احوال کنونی و موجود را تحمل کنند . در کشورهای مختلف آسیا شرایط و اوضاع بسیار متفاوتی وجود دارد اما در سراسر این نواحی پنهان در چین ، در هند ، در آسیای جنوب شرقی ، در آسیای غربی و در جهان عرب ، رشته‌های احساسات مشترکی وجود دارد و بندهای نامرئی آنها را به یکدیگر پیوند می‌دهد .

در مدت هزار سال یا بیشتر و در زمانی که اروپا عقب مانده بود و در دورانی تاریک خود غوطه می‌زد، آسیا مظهر روح متمدنی و پیشرفت انسانی بود . عصری پس از عصر دیگر در آسیا تمدنی درخشان رونق یافته و مراکز تمدن در آن رشد پیدا کرده است . اروپا در حدود پانصد سال پیش از خواب گران خویش بیدار شد و کم کم بسوی شرق و غرب گسترش یافت تا تدریجاً طی چند قرن قاره‌ای شد که از لحاظ قدرت و ثروت و فرهنگ بر جهان مسلط گشت .

آیا اکنون دوران این عهد پایان رسیده و جریان معکوس شده است؟ مسلم است که اکنون قدرت و نیرو به آمریکا در غرب دور و به شرق اروپا که از لحاظ تقسیم‌بندی سازمانی کمتر جزء اروپا بشمار می‌آید منتقل شده است . و در شرق هم در سیریه رشد و پیشرفت عظیمی روی داده و کشورهای دیگر شرقی هم مستعد و آماده تغییرات و پیشرفتهای سریع می‌باشند . آیا در آینده تصادمی تازه پیش خواهد آمد یا نوعی تعادل میان شرق و غرب برقرار خواهد شد ؟

اما این مسائل به آینده‌های دور مربوط می‌شود و فایده ندارد که تا این حد به جلو و به دور بنگریم . در حال حاضر ما باید باری را که بردوش داریم حمل کنیم و به مسائلی که با آنها مواجهیم بپردازیم . در پشت این مسائل در هند و در بسیاری کشورهای دیگر این مطلب اساسی قرار دارد که تنها بوجود آمدن يك دموکراسی از نوع دموکراسیهای قرن نوزدهم اروپا کافی نخواهد بود بلکه يك انقلاب اجتماعی دگرگون‌کننده نیز ضرورت دارد .

حتی بنظر می‌رسد که خود دموکراسی هم دستخوش تغییرات اجتناب‌ناپذیر شده است و به این جهت در میان کسانی که با این تغییرات موافقت ندارند شك و تردیدی درباره عملی بودن دموکراسی ظهور کرده است و همین امر به تمایلات

فاشیستی و مداومت نظریه‌های امپریالیستی منتهی گشته است .

تمام مسائل امروزی هند یعنی مسئله فرقه‌ها یا اقلیت مذهبی، امرای دولت-های محلی، منافع مستقر گروه‌های مذهبی و مالکان بزرگ، و منافع ریشه گرفته قدرت و صنایع انگلستان در هند - همه سرانجام در مخالفت با تغییرات اجتماعی خلاصه می‌شود. و از آنجا که هر دموکراسی واقعی به چنین تغییراتی منتهی خواهد گشت با خود دموکراسی هم مخالفت می‌کنند و آنرا برای اوضاع خاص هند نامناسب می‌شمارند .

بدین‌قرار مسائل هند در واقع از همان نوع مسائل چین، اسپانیا یا بسیاری کشورهای دیگر اروپا و جاهای دیگر هستند که جنگ آنها را بروی صحنه آورده و نمایان ساخته است منتهی این مسائل بظاهر بایکدیگر متفاوت می‌نمایند. بسیاری از نهضت‌های مقاومت اروپا منعکس‌کننده این تضادات و تضادها هستند. در همه جا تعادل قدیمی نیروهای اجتماعی واژگون شده است و تا زمانی که تعادلی تازه مستقر نگردد کشمکش‌ها و آشفتگی‌ها و تضادات ادامه خواهد داشت .

از این مسائل موقتی و فوری ناچار به مسائل اساسی زمان ما می‌رسیم که : چگونه می‌توان دموکراسی را با سوسیالیسم تلفیق کرد ؟ چگونه می‌توان آزادی و ابتکار فردی را حفظ کرد و در عین حال نظارت و برنامه‌ریزی متمرکز در امور اجتماعی و اقتصادی در سطح ملی و همچنین در سطح بین‌المللی را تحقق بخشید ؟

## ۱۳ آزادی و امپریالیزی

چنین بنظر می‌آید که ایالات متحده آمریکا و اتحاد شوروی در آینده جهان نقشی حیاتی بعهده خواهند داشت. اینها بهمان اندازه که تقریباً هر دو کشور پیش-رفته ممکن است با هم متفاوت باشند با یکدیگر تفاوت دارند حتی اشتباهاتشان هم در جهت مخالف یکدیگر قرار دارد . تمام مفاسد يك دموکراسی منحصرأ سیاسی در آمریکا نمایانست و مفاسد فقدان دموکراسی سیاسی در اتحاد شوروی هویدا است .

معهد این دو کشور بسیاری چیزهای مشترك دارند. هر دو نظریه‌ای دینامیک و پرتحرک، منابع وسیع، نرمش اجتماعی، عدم زمینه‌های قرون وسطائی، اعتقاد به علوم و انطباق آن با زندگی، گسترش وسیع آموزش و پرورش و امکانات فراوان

برای مردم را دارا هستند .

در آمریکا باوجود آنکه درآمدهای مردم بسیار متفاوت است مثل سایر کشورها طبقات ثابت و مشخصی وجود ندارد و نوعی احساس برابری برای همه هست . در اتحاد شوروی مهمترین واقعه بیست سال گذشته موفقیت عظیمی است که در توسعه آموزش و فرهنگ میان توده‌ها حاصل شده است . بدینقرار در هر دو کشور بنیادهای اساسی برای بوجود آمدن يك جامعه متری و دموکراتیک وجود دارد . زیرا هرگز نمی‌توان چنین جامعه‌ای را بر اساس حکومت گروهی کوچک از روشنفکران ممتاز بر مردمی جاهل و بی‌علاقه به امور اجتماع بنا کرد . همچنین چنین گروه ممتازی نمی‌تواند مدتی دراز بر مردمی که از لحاظ آموزش و فرهنگ پیش رفته‌اند حکومت داشته باشد .

یکصد سال پیش **توکویل** ضمن بحث از آمریکائیان آنزمان گفت : «اگر اصول دموکراتیک مردم را بر نمی‌انگیزد که بخاطر خود علم به علوم پردازند اما از سوی دیگر تعداد کسانی را که به علوم می‌پردازند به میزان بسیار زیاد افزایش می‌دهد . . . . . دوام نابرابری شرایط زندگی مردم را به جستجوهای غرورآمیز و بیهوده درباره حقایق انتزاعی و غیر واقعی می‌کشاند درحالیکه شرایط و تأسیسات دموکراسی مردم را برای استفاده فوری از نتایج علوم آماده می‌سازد . چنین تمایلی طبیعی و اجتناب ناپذیر است .» از آن زمان تاکنون آمریکا تکامل و تحول یافته و تغییر پیدا کرده و مخلوطی از نژادهای مختلف شده است اما خصوصیات اساسی و اصلیش همچنان ادامه دارد .

یکی دیگر از خصوصیات مشترک آمریکائی‌ها و شوروی‌ها آنست که بار سنگین گذشته‌ای که مردم آسیا و اروپا را در فشار می‌گذارد ، و تا اندازه زیادی در فعالیت‌ها و تصادمات آنها اثر می‌گذارد ، بدوش ندارند . البته آنها هم مثل همه مردم دیگر نمی‌توانند از فشار بار سنگینی که بدوش نسل حاضر وارد می‌شود بگریزند اما آنها نسبت به مردم کشورهای دیگر گذشته‌ای روشن دارند و برای سفر بسوی آینده کمتر با مانع مواجه می‌شوند .

در نتیجه این وضع این‌ها خیلی آسان‌تر می‌توانند با مردم دیگر تماس پیدا کنند و آن عدم اعتماد متقابلی که همیشه در تماسهای ملل استعمارگر با دیگران وجود دارد برای آنها مطرح نیست . بدیهی است که در سوابق و گذشته آنها هم نقاط تاریک و لکه‌ها و بدگمانی‌ها وجود دارد . آمریکائیها با مسئله سیاهان مواجه هستند

که ننگ و شرمساری مداومی برای دموکراسی و برابری که اعلان می‌دارند می‌باشد. روسها هم ناگزیرند خاطرات تلخ کینه‌ها و نفرت‌های گذشته را از ذهن مردم اروپای شرقی پاک کنند و جنگ کنونی هم از این لحاظ بر مشکلات ایشان افزوده است. با این همه آمریکائیا خیلی به آسانی با کشورهای دیگر دوست می‌شوند و روسها هم تقریباً به کلی از احساسات نژاد پرستانه و برتری نژادی عاری و مبری هستند. بسیاری از ملل اروپائی گرفتار نفرت‌های متقابل در اختلافات و تصادمات و بی‌عدالتیهای گذشته هستند. کشورهای امپریالیست و استعماری هم علاوه بر این خاطره‌های تلخ بیزاری شدید و پر دامنه مردمی را که تحت حکومتشان بوده‌اند برانگیخته‌اند. از آنجهت که انگلستان حکومت امپریالیستی بسیار ممتدی داشته است بار نفرتش هم سنگین‌تر است. مردم انگلیسی بخاطر این سوابق یا بعلت خصوصیات نژادیش منزوی و کناره گیر است و نمی‌تواند به آسانی با دیگران دوست شود.

متأسفانه مردم کشورهای دیگر درباره انگلیسی‌ها از روی نمایندگان رسمی-شان قضاوت می‌کنند که به ندرت از پرچمداران لیبرالیسم و آزاد منشی انگلیسی‌ها یا فرهنگ ایشان می‌باشند و اغلب خود نمائی را با نوعی ظاهراً الصلاحی در هم می‌آمیزند. این مأموران رسمی انگلیسی در برانگیختن دشمنی و نفرت دیگران مهارت خاصی دارند.

چند ماه پیش یکی از عالترین مأموران حکومت هند يك نامه رسمی برای آقای گانندی (که در زندان بود) نوشت که نمونه‌ای از گستاخی سنجیده و مطالعه شده بود و بسیاری از مردم آنرا توهینی عمده به مردم هند تلقی کردند. زیرا بر حسب اتفاق گانندی مظهر هند شمرده می‌شود.

آیا آینده به چه صورت خواهد بود؟ آیا دورانی تازه از امپریالیسم در پیش خواهیم داشت با عهد همکاری بین المللی یا نوعی کشورهای همبسته و مشترک-المنافع جهانی فرا خواهد رسید؟ متأسفانه ترازو بسوی تمایلات امپریالیستی متمایل بنظر می‌آید و همان استدلالهای قدیمی منتهی نه باصراحت قدیمی تکرار می‌شود تمنیات اخلاقی و قربانیهای جامعه بشری برای هدف‌های پست و پلید مورد استفاده واقع می‌شود و حکمرانان از نیکویی و نجات انسان برای منظورهای زشت و ناروای خود بهره برداری می‌کنند و از ترسها، نفرت‌ها، و جاه طلبی‌های ساختگی و بیجای مردم سود می‌جویند. در دورانهای سابق معمولاً درباره

امپراطوری و نظرهای استعماری خود با صراحت بیشتر سخن می گفتند .

**توسیدیدس** ضمن گفتگو دربارهٔ امپراطوری **آتنی** ها و تسلط ایشان بر جزیرهٔ **سیسیل** می نویسد : «ما کار خوبی نمی کنیم که به آن علت که ما به تنهایی مهاجمان وحشی را دورانده ایم یا به علت آنکه وجود خود را بخاطر دفاع از مستملکات وابسته به ما و بخاطر دفاع از تمدن به خطر افکنده ایم ، به خودمان حق می دهیم بر امپراطوری و مستملکات خود مسلط باشیم . دولت ها هم مثل افراد هستند و نمی توان آنها را به خاطر آنکه برای امنیت خویش اقدام می کنند سرزنش کرد اگر ما اکنون اینجا و در سیسیل هستیم بخاطر امنیت خودمان است .... ترس است که ما را مجبور ساخته به امپراطوری خود در یونان بهجسیم و ترس است که ما را وادار کرده با کمک دوستان خودمان به اینجا بیائیم و امور سیسیل را تنظیم کنیم .» و بعد هم موقعی که به باج و خراج مستعمرات و مستملکات آتنی اشاره می کند می گوید : «ممکن است بیرازی ما در اینجا بدکاری و شرارت بنظر آید اما مسلماً رها کردن این مستملکات جنون خواهد بود .»

تاریخ یونان از درسهای ناسازگاری دموکراسی با امپراطوری و جباریت يك دولت دموکرات در مستعمراتش و انحطاط سریع و سقوط آن امپراطوری سرشار است .

امروز هیچ يك از مدافعان آزادی و امپراطوری نمی توانند نظر خود را به فصاحت **توسیدیدس** بیان کنند که می گوید : «ما رهبران تمدن و پشاهانگان نژاد بشر هستیم . جامعهٔ ما و روابطش عالی ترین رحمت و نیکی است که بشر بتواند به آن اشاره کند . قرار گرفتن در حلقهٔ تابعیت ما وابستگی نیست بلکه امتیاز است . تمام ثروت های شرق هم نمی تواند با ثروتی که در اختیار ما قرار گرفته برابری کند . بدینقرار ما می توانیم با مسرت خاطر کار خود را دنبال کنیم و وسایل و پولی را که بسوی ما سرازیر می گردد مورد استفاده قرار دهیم و مطمئن باشیم که دیگران هر کار هم که بیل دارند بکنند اما در هر حال اعتبارات در دست ما خواهد بود . زیرا ما با ماسعای ورنج های خود و درمیدانهای پرمضیت توانسته ایم راز قدرت بشری را که راز شادمانی است پیدا کنیم . مردم دربارهٔ آن حدس های مختلف می زنند و آنرا با ناهای گوناگون می نامند اما تنها ما هستیم که آنرا آموخته ایم و در شهر خود برقرار ساخته ایم . و نامی که ما آنرا بدان وسیله می شناسیم آزادی است زیرا بما آموخته است که برای خدمت کردن باید آزاد بود . آیا

تعجب آور است که در جامعه بشری تنها ما هستیم که بدیگران سود می‌بخشیم و خدمت می‌کنیم و این امر بخاطر منافع خودمان نیست بلکه با کمال اعتماد به نیکی آزادی است.»

در این روزها که آزادی و دموکراسی را با هیاهو و سروصدای بسیار اعلان می‌دارند و در عین حال این آزادی فقط به بعضی اشخاص محدود می‌گردد تمام این حرفهای **توسیدیدس** طنین آشنا پیدا می‌کند. در این حرفها حقیقتی وجود دارد و در عین حال حقیقت هم نفی می‌شود. **توسیدیدس** از سایر جهان و جامعه‌های دیگر بشری اطلاعی نداشت و تمام تصوراتش به کشورهای اطراف مدیترانه محدود می‌شد. باین جهت با غرور و مباهات از آزادی که در شهر خودش (آتن) بود این آزادی را راز شادمانی و قدرت بشر می‌شمرد. اما توجه نداشت که دیگران هم همین آزادی را می‌خواستند. **آتن** که عاشق آزادی بود، **میلوس** را غارت و ویران کرد و تمام مردان بالغ آنرا کشت و تمام زنان و کودکان را بصورت بردگان فروخت. حتی هنگامی که **توسیدیدس** در مدح امپراطوری و آزادی **آتن** قلمفرسائی می‌کرد آن امپراطوری درهم شکسته بود و آن آزادی دیگر وجود نداشت.

زیرا ممکن نیست که تامدتی دراز آزادی را با تسلط و بردگی دیگران ترکیب کرد. ناچار یکی بر دیگری پیشی خواهد گرفت و میان اوج و افتخار امپراطوری و سقوط آن زمان زیادی فاصله نمی‌شود.

امروز بیش از هر زمان دیگر آزادی تجزیه ناپذیر است. مدح و ستایش عالی **پریکلس** از شهر محبوبش (آتن) بزودی سقوط آنرا بدنبال داشت و پادگان نظامی **اسپارت** معابد زیبای **تپه آکروپولیس** (در قلب آتن) را اشغال کرد. معه‌ذا هنوز هم جملات زیبای **پریکلس** در باره عشق به زیبائی، خردمندی، آزادی و دلیری مارا به هیجان می‌آورد زیرا نه فقط در مورد آتن زمان او گفته شده بلکه در معیار وسیع جهانی هم ارزش دارد که می‌گوید: «ما عاشقان زیبائی هستیم بدون آنکه از اعتدال خارج شویم، عاشقان خرد و منطق هستیم بدون آنکه از انسانیت صرف‌نظر کنیم. ثروت در دست ما فقط وسیله مادی برای غرور نیست بلکه امکانی است برای کامیابیها و مرفقیته‌ها، و فکر می‌کنیم که فقر نه فقط چیز زشتی است که باید ناشایستگی آنرا قبول داشت بلکه انحطاط و پستی است که هیچ کوششی برای نابود ساختن آن زیاد نخواهد بود.... باشد که

ما از استدلال مکرر شده نیرو بگیریم. چه زیبا و نجیبانه است که در میدانهای جنگ دلیری نشان داده شود. اما بهتر است که از منظره زیبا و پرزندگی شهر بزرگ خودمان به آن صورت که هر روز آنرا می بینیم نیرو بگیریم، و موقعی که آنرا می بینیم عاشقش بشویم و بیاد بیاوریم که تمام این عظمتش رامدیون مردانی است که دلیری جنگجویان را درخود داشته اند، مردانی خردمند که وظیفه خود را می دانسته اند، مردانی نیک که درانجام وظیفه خود انضباطی استوار برای خود داشته اند، مردانی که اگر درهر آزمایشی شکست می یافتند و نمی توانستند چنانکه باید به شهر خود خدمت کنند جان خود را در راه آن فدا ساختند. بدینقرار آنها جسم خود را به ثروت مشترک شهر خویش هدیه دادند و بعنوان پاداش هر یک بسهم خود خاطره ای بجا نهادند که هرگز نمی میرد و با این خاطره عظیم ترین مجسمه ها را بوجود آوردند نه از آنگونه که استخوانهای فانی ایشان را نشان دهد بلکه خانه ای از ذهن و اندیشه آدمیان ساختند که در آن افتخار همواره پایدار و تازه می ماند و هر موقع که فرصت و مجال باشد سخن می گوید و به اقدام می پردازد. زیرا سراسر زمین گورستان مردان نامدار است که سرگذشت آنها بر سنگ های خاك مادریشان حك نشده بلکه در سرزمینهای دور دست زندگی می کند بدون آنکه نشانی مرئی داشته باشد، و با تار و پود زندگی مردان دیگر بهم بافته شده است. اکنون وظیفه شماست که با آنچه آنها کرده اند رقابت کنید و بدانید که راز شادمانی آزادی است و راز آزادی داشتن دلی دلیر می باشد و نه بیکار و بیهوده از حمله دشمن بر کنار ماندن<sup>۱</sup>.

## ۱۴ مسئله جمعیت. کم شدن میزان موالید و انحطاط ملی

پنج سال جنگ موجب شده است که تعداد بسیار زیادی از مردم وضعشان تغییر یابد و جابجا شوند بطوری که شاید پیش از این در هیچ عهدی در تاریخ چنین تغییرات و جابجا شدنهایی روی نداده است.

صرف نظر از میلیونها تلفات جنگ مخصوصاً در چین، روسیه، لهستان، و آلمان، توده های مردم از خانه و وطن خود ریشه کن شده اند. احتیاجات جنگی،

---

۱ - جملات توسیدیدس از کتاب «کامنولت یونان» اثر آلفرد زیمرن چاپ



نیاز به کارگران و تخلیه‌های اجباری در این امر مؤثر بوده است و گروه‌های عظیم پناهندگان و فراریان از مقابل ارتشهای مهاجم می‌گریخته‌اند.

حتی پیش از جنگ هم مسئله فراریان و پناهندگان بعلت سیاست نازی‌ها در اروپا اهمیت بسیار پیدا کرده بود. اما با تمام وسعت و اهمیت خود در مقایسه با آنچه در زمان جنگ پیش آمده بسیار ناچیز می‌نماید.

علاوه بر عواقب مستقیم جنگ، تغییرات وضع اروپا تا اندازه زیاد بعلت سیاست خاصی است که نازیها در مورد وضع جمعیت و اهالی هر ناحیه داشتند. چنانکه معلوم است آنها میلیون‌ها نفر از یهودیان را کشته‌اند و در بسیاری از کشورهاائی که اشغال کرده‌اند یکپارچگی مردم و ساکنان آنها را درهم شکسته‌اند.

در **اتحاد شوروی** میلیون‌ها نفر بسوی شرق رفته‌اند و در نواحی ماورای کوه‌های **اورال** مستقر شده‌اند و احتمالاً همیشه در آنجا خواهند ماند.

در چین تخمین زده می‌شود که در حدود پنجاه میلیون نفر از محل‌های سکونت خود ریشه کن و متواری شده‌اند.

مسئله کوشش‌های بعمل خواهد آمد که این فراریان و مهاجران و آنهایی که از جنگ جان سالم بدر می‌برند به محل‌های سکونت اولی و سابق خود بازگردند هر چند این امر یکی از دشوارترین کارها خواهد بود.

مسئله بسیاری اشخاص به خانه‌های سابق خود باز خواهند گشت اما احتمالاً بسیاری هم ترجیح خواهند داد که در محیط تازه زندگی خود باقی بمانند از سوی دیگر محتمل بنظر می‌آید که در نتیجه تغییرات سیاسی اروپا باز هم تعداد دیگری از مردم تغییر محل بدهند و در وضع جمعیت و اهالی دگرگونیهائی پیش آید.

چیزی که اثراتی عمیق‌تر و دامنه دارتر از جنگ دارد تغییراتی است که از لحاظ روانشناسی و زیست شناسی روی داده و وضع جمعیت جهان را بسرعت تغییر می‌دهد. انقلاب صنعتی و گسترش تکنولوژی و فنون جدید موجب شد که جمعیت اروپا مخصوصاً در مناطق شمال غربی و اروپای مرکزی بسرعت افزایش یابد. به نسبتی که این تکنولوژی بسوی غرب و به اتحاد جماهیر شوروی گسترش یافت با تغییر ساختمان اقتصادی و عواملی دیگر متفقاً موجب گشت که جمعیت این نواحی با سرعت خیلی بیشتر افزایش پیدا کند.

این پیشرفت تکنولوژی بسوی شرق همراه با بهبود وضع آموزش و بهداشت و سلامت عمومی هنوز هم در بسیاری از کشورهای آسیائی مداومت دارد

و تا مدت‌ها ادامه خواهد داشت. بعضی از این کشورها چون هند، که بهیچوجه به جمعیت بیشتر نیازی ندارند اگر جمعیتشان کمتر شود وضع بهتری خواهند داشت. در این ضمن در اروپای غربی از لحاظ جمعیت جریان معکوس است و مسئله کم شدن میزان موالید و جمعیت اهمیت روز افزون پیدا می‌کند.

این جریان ظاهراً دامنه وسیع دارد و در بیشتر کشورهای جهان به استثنای چین و هند و جاوه (اندونزی) و اتحاد شوروی، اثر می‌گذارد. موضوع تقلیل جمعیت و موالید در کشورهایی که از لحاظ صنعتی پیش رفته‌تر هستند بیشتر نمایانست. جمعیت فرانسه از سال‌ها قبل دیگر افزایش پیدانمی‌کند و حتی به آهستگی کمتر هم می‌شود. در انگلستان کمبود سریعی در میزان موالید از حدود سال‌های هشتاد قرن گذشته محسوس بوده است و نسبت موالید به جمعیت اکنون در آنجا از همه جای اروپا جز فرانسه کمتر است.

**هیتلر و موسولینی** کوششهای فراوانی بکار بردند که میزان موالید را در آلمان و ایتالیا بالا ببرند اما نتایج موفقیت ایشان موقتی بود. در اروپای شمالی و غربی و مرکزی کم شدن موالید نسبت به اروپای جنوبی و شرقی (غیر از اتحاد شوروی) نمایان‌تر است، اما چنین تحولی در تمام این کشورها قابل ملاحظه می‌باشد.

بنابر اوضاع کنونی اروپا صرف‌نظر از روسیه در حدود سال ۱۹۵۵ به حد اکثر جمعیت خود خواهد رسید و پس از آن میزان جمعیتش روبه کم شدن خواهد نهاد. این موضوع با جنگ و عواقب آن که در تقلیل جمعیت مؤثر خواهد بود ارتباطی ندارد.

از سوی دیگر در اتحاد شوروی جمعیت بسرعت افزایش می‌یابد و در حدود سال ۱۹۷۰ از رقم ۲۵۰ میلیون نفر هم خواهد گذشت و این رقم شامل جمعیت سرزمین‌هایی که بعلت جنگ به شوروی ملحق شده نخواهد بود. این رشد جمعیت اتحاد شوروی همراه با پیشرفتهای تکنولوژی و ترقیات دیگر ناگزیر این کشور را بصورت قدرت مسلط و ممتاز در اروپا و آسیا در خواهد آورد.

در آسیا وضع با پیشرفتهای صنعتی چین و هند ارتباط بسیار پیدا می‌کند. جمعیت فراوان این کشورها باری سنگین بوجود می‌آورد و موجب ضعف آنها می‌شود مگر آنکه بشکلی شایسته و متناسب سازمان یابند.

در اروپا قدرتهای استعماری بزرگ گذشته چنانکه پیداست از مرحله توسعه

و تجاوز گذشته اند . سازمان اقتصادی و سیاسی آنها و مهارت و شایستگی مردم آنها ممکن است هنوز هم برای ایشان در امور جهانی مقامی ممتاز را تأمین کند اما بتدریج از اهمیتشان کاسته خواهد شد و جزو قدرتهای بزرگ بشمار نخواهند آمد مگر آنکه بصورت متفق و دسته جمعی کار کنند .

**فرانک ، و . نوشتن** این در مقاله ای درباره «جمعیت و قدرت اروپای پس از جنگ» که در شماره آوریل ۱۹۴۴ مجله «امور خارجی آمریکا» چاپ شده است می گوید «بنظر نمی رسد که احتمالاً هیچ يك از ملت های شمال غربی و اروپای مرکزی بتوانند دوباره دنیا را تهدید کنند . آلمان هم مانند همسایگان غربیش از دورانی که می توانست قدرت ممتازی در جهان باشد گذشته است و این امر بخاطر توسعه تمدن تکنولوژیک و فنی در میان مردم است که خیلی سریعاً رشد می یابد .»

رشد تکنولوژی و صنعتی موجب قدرت بعضی از کشورها و مردم اروپای غربی شد . اما اکنون دیگر ممکن نیست که این منبع قدرت در انحصار چند ملت باقی بماند . از این رو تسلط سیاسی و اقتصادی اروپا بر قسمت عمده ای از جهان می بایست بسرعت رو بانحطاط برود و اروپا دیگر قلب حساس قاره های آسیا و اروپا و آفریقا نخواهد بود .

به همین علت اساسی قدرت های قدیمی اروپا بیشتر بر اساس صلح و همکاری بین المللی می اندیشند و عمل می کنند و تا آنجا که بتوانند از جنگ اجتناب خواهند کرد . در موقعی که تجاوز تقریباً بطور قطعی به ناکامی و مصیبت منتهی می شود دیگر جذبه و کشش خود را از دست می دهد . اما آن قدرتهای جهانی که هنوز موقعیتی ممتاز و مسلط دارند این ضرورت همکاری با دیگران را بدرستی درك نمی کنند مگر اینکه ضروریات و تقاضاهای اخلاقی آنها را به این راه بکشاند که آن هم به ندرت با قدرت همراه می شود .

آیا علت این عنصر بسیار پرمایه یعنی کم شدن میزان موالید چیست ؟ بکار بردن وسایل جلوگیری از آبستنی و میل مردم برای اینکه خانواده ای کوچکتر و محدود داشته باشند ممکن است در این جریان اثراتی داشته باشد اما بطوریکه مورد قبول عمومی می باشد این موضوع تفاوت مهم و محسوسی بوجود نمی آورد . در **ایرلند** که کشوری کاتولیک است و احتمالاً جلوگیری از آبستنی خیلی کمتر صورت می پذیرد کم شدن میزان موالید زودتر از کشورهای دیگر آغاز

شد. شاید عقب رفتن سن ازدواجها درغرب یکی ازعلل این امر باشد. عوامل اقتصادی هم ممکن است نفوذهائی داشته باشند اما حتی این موضوع هم نمی تواند اهمیت فراوان داشته باشد.

همه می دانند که بطور کلی میزان زایمان در میان فقیران خیلی بیش از ثروتمندان است همچنانکه در مناطق روستائی بیش از مناطق شهری است. بک گروه کوچکتر بیشتر می تواند سطح زندگی خود را بالاتر نگاهدارد و رشد تمایلات فردی و اهمیت یافتن وجود افراد از اهمیت گروهها و نژادها می کاهد.

پروفسور ج. ب. س. هالدان می گوید که قاعده کلی و عمومی آنست که در جامعه های بزرگ و بسیار متمدن اشخاصی که بیشتر مورد تمجید و ستایش قرار می گیرند معمولاً از مردم عادی کم زاتر هستند و فرزندان کمتر دارند. بدینقرار این جامعه های ممتاز از لحاظ زیست شناسی بی ثبات بنظر می آیند. خانواده های وسیع تر و پر جمعیت تر اغلب از لحاظ ذکاوت و هوش در سطحی پائین تر قرار دارند. همچنین تصور می شود که موفقیت های اقتصادی با موفقیت های زیست شناسی مخالفت دارد.

با اینکه دلایل فرعی بسیاری برای علل تقلیل موالید ذکر شده است بنظر می رسد که هنوز هم علل اصلی آن ناشناس مانده است. با اینهمه شاید بعضی دلایل روانشناسی و زیست شناسی در ماورای آن وجود داشته باشد. مانند زندگی در جامعه های صنعتی شده و محیط خاصی که انسان در آن زندگی می کند.

غذای غیر کافی، الکلیسم، بیماریهای عصبی، یا بطور کلی ضعف های روحی و جسمی در تولید فرزند اثر دارد. معهذ می بینیم که جامعه هایی دستخوش بیماری و کم غذایی چون جامعه هند هنوز هم با سرعت فوق العاده تعداد افرادشان زیاد می شود و موالیدشان فراوان است. شاید فشارها و ناراحتی های زندگی جدید، رقابت دائمی و نگرانی واضطراب میزان تولید و زاینده گی را کم می کند و شاید جدائی از زندگی حیات بخش بر روی زمین از دلایل عمده آن باشد. زیرا در آمریکام زاینده گی کارگران کشاورزی و روستاها قابل ملاحظه است و بیش از دو برابر زاینده گی کسانیت که به مشاغل مختلف شهری اشتغال دارند.

چنین بنظر می آید که نوع تمدن جدید که ابتدا در غرب تکامل یافت و بعدها در جاهای دیگر منبسط گشت و مخصوصاً زندگی در شهرهای بزرگ که یکی از خصوصیات تمدن جدید است جامعه ای بی ثبات بوجود می آورد که تدریجاً نیروی

حیاتی خود را از دست می دهد .

زندگی بظاهر در زمینه های مختلف پیشرفت حاصل می کند درعین حال نیروی واقعی خود را ازدست می دهد. تدریجاً بیشتر صورت تصنعی بخود می گیرد و کم کم فروکش می کند و روبخاموشی می رود .

به داروهای مقوی و محرك بیش از پیش نیاز پیدا می شود. برای خوابیدن و برای انجام فعالیت های طبیعی دیگر به دارو محتاج می شویم، غذاها و مشروباتی که ذائقه را ارضا می کند و به جهت ضعیف شدن سیستم گوارش ما لذت و هیجانی موقتی بوجود می آورد، و اختراعات خاصی که احساس موقتی لذت و تحریک و هیجان را در ما برمی انگیزد در زندگی رواج پیدا می کند اما بعد از اینکه اثر این محرك ها می گذرد عکس العمل آنها و نوعی احساس تهی بودن و بیهودگی ما را در خود می گیرد .

ما تمدنی بوجود آورده ایم که با وجود تمام مظاهر عالی و درخشان و کامیابیها و موفقیت هایش چیزی تصنعی و ساختگی در آن هست . ما غذاهای ساختگی و ترکیبی می خوریم که با کامک کودهای شیمیائی ساختگی تهیه شده اند، حتی هیجان های مصنوعی را درخود برمی انگیزیم و روابط انسانی ما به ندرت از مرحله سطحی تجاوز می کند .

تبلیغ کنندگان و مؤسسات تبلیغاتی یکی از مظاهر عهد ما هستند که کوشش های مداوم و خشن آنها ما را درخود می گیرد و قدرت فهم و ادراک ما را ازکار می اندازد و ما را وای دارد محصولات غیر لازم و حتی مضر و زیانبار را بخریم . من هیچ کس را به این مناسبت سرزنش نمی کنم و مقصر نمی شمارم. ماهمه محصولات این عصر و زمان هستیم و خصوصیات نسل خویش را داریم که هم شایسته تحسین است و هم درخور نکوهش. مسلماً من خود نیز جزئی از این تمدن هستم که آنرا هم تحسین و هم انتقاد می کنم و مانند هر کس دیگر عادات و طرز فکر من هم تحت تأثیر همین تمدن می باشد و با خصوصیات آن شکل گرفته است . آیا در تمدن جدید چیزی نادرست هست که در ریشه های آن علائم عقیم شدن و انحطاط نژادی بچشم می خورد ؟ درعین حال این سقوط و انحطاط هیچ چیز تازه ای نیست و تاریخ از نمونه ها و شواهد آن سرشار است . امپراطوری رم در دوران انحطاطش وضع خیلی بدتری داشت .

آیا قانون خاصی برای این انحطاط داخلی وجود دارد و می توانیم علل آنرا

کشف کنیم و نسا بود سازیم ؟ صنعتی شدن جدید و ساختمان سرمایه داری جامعه نمی تواند تنها علت باشد زیرا بدون این عوامل هم انحطاط پیش آمده است. معهذا احتمال دارد که صنعتی شدن و سرمایه داری باشکل و صورت های کنونی خود از لحاظ جسمی و روحی محیط و آب و هوایی مساعد بوجود می آورد که کار علت های انحطاط را آسان می کند .

اگر علت اصلی چیزی روحی باشد که در ذهن و روح انسان اثر بگذارد هر چند هم که بتوانیم آنرا بفهمیم یا بشکلی احساس کنیم دست یافتن به آن بسیار دشوار خواهد بود. اما بنظر می رسد که در این مورد یک واقعیت ارزش و اعتبار خاصی دارد : جدائی از زمین، از زمین زیبا و مهربان، برای فرد و برای نژاد آدمی زیان آور است. زمین و خورشید سرچشمه ها و منابع زندگی هستند و اگر مدتی دراز از آنها دور و جدا بمانیم زندگی روبرو خواهد رفت .

جامعه های صنعتی شده جدید تماس خود را با زمین از دست داده اند و دیگر آن نشاط و شادمانی را که طبیعت بمامی بخشد و شعله سلامتی را که از تماس با ما در زمین زبانه می کشد احساس نمی کنند . آنها از زیبایی طبیعت حرف می زنند و گاهی اوقات می کوشند در تعطیلات آخر هفته با محصولات زندگی مصنوعی خویش به اصطلاح به بیلاق و به دامن طبیعت بروند اما هرگز نمی توانند با طبیعت پیوند داشته باشند و خود را جزئی از آن حس کنند .

برای آنها طبیعت چیزی است که باید آن را تماشا و تحسین کنند زیرا به ایشان چنین گفته شده است و پس از این تماشا در حسرت آسایش و استراحت به زندگی عادی خود باز می گردند . درست بهمان صورت که ممکن است مدتی از وقت خود را برای خواندن آثار کلاسیک و نوشته های نویسندگان بزرگ صرف کنند اما بزودی بسوی کتابهای قصه و داستانهای پلیسی خویش باز می گردند که خواندن آنها هیچگونه کوشش و زحمت فکری لازم ندارد .

اینها مانند یونانیان یا هندیان قدیم فرزندان طبیعت نیستند بلکه بیگانگانی هستند که گاه بگاه با خویشاوندان دور و ناشناس خود روبرو می شوند و آنها را در آغوش می کشند و می بوسند. و باین ترتیب آنها هرگز لذت و شادمانی ثروت های طبیعت و گوناگونی بی پایان و احساس زنده بودن را که اجداد ما داشتند درک نمی کنند . آیا تعجب آور است که در چنین وضعی طبیعت هم با آنها همچون فرزند خواندگان ناخواسته رفتار کند ؟

ما نمی‌توانیم دیگر به نظریه‌های قدیمی که خدا را در همه جا و همه چیز می‌دید بازگردیم اما شاید هنوز هم بتوانیم رمز و راز طبیعت را حس کنیم، به آواز جانبخش وزیای آن گوش فرا داریم و از آن نیرو و زندگی بگیریم. این ترانه و آواز فقط در جاهای مشخص و معینی خوانده نمی‌شود و اگر گوش شنوا برای آن داشته باشیم می‌توانیم آنرا تقریباً در همه جا بشنویم. اما بعضی جاها هست که حتی کسانی هم که برای آن آمادگی نداشته باشند مجذوب آن می‌شوند و نوای آن همچون آهنگ دلکش و دور دست ارغوانی ناپیدا بگوش می‌رسد.

یکی از این مکانهای ممتاز **کشمیر** است که در آنجا زیبایی خانه گزیده است و جذبه سرخوشی حواس را مسحور می‌سازد. آقای **فوشر**، دانشمند فرانسوی در باره کشمیر می‌نویسد: «می‌خواهم کمی پیشتر بروم و عقیده‌ام را در باره دلیل واقعی لطف خاص کشمیر بگویم، لطفی که همه کس در پی آن هست حتی کسانی که نمی‌خواهند آنرا تجزیه و تحلیل کنند. این لطف و جذبه تنها بخاطر جنگلهای پرشکوه، دریاچه‌های پاک و صاف، عظمت قلل پوشیده از برف، یا زمزمه میلیونها جویبار که در هوای لطیف و خنک کشمیر منعکس می‌شوند نیست. همچنین این لطف تنها در زیبایی و عظمت بناهای قدیمی آن نمی‌باشد، هرچند که ویرانه‌های **مارتاند** بر فراز ارتفاعات **کاروا** به اندازه معابد یونانی بر روی تپه مرتفع خود زیبایی و عظمت دارند و معبد کوچک **پایار** که از ده قطعه سنگ تراشیده شده است تناسب کامل آثار یونانی **تیسیکراتس** را در خود دارد. حتی نمی‌توان گفت که لطف و زیبایی کشمیر بخاطر ترکیب هند با مناظر طبیعت است زیرا بناهای زیبا که در محیطی شاعرانه و دلکش ساخته شده‌اند در بسیاری کشورهای دیگر هم فراوانند. بلکه آنچه تنها در کشمیر یافت می‌شود جمع شدن این دونوع زیبایی در میان طبیعتی است که هنوز از زندگی مرموزی سرشار است و می‌داند که چگونه زمزمه خود را در گوش ما بسراید و وجود مشترکی را که در اعماق ماهست به ارتعاش آورد و ما را دانسته یا نادانسته به آن روزگاران گذشته باز گرداند که شاعران در حسرتش مرثیه می‌سرایند. به دورانی که دنیا هنوز جوان بود و آسمان بر روی زمین»

«در میان مردمی که با خداوندان پیوند داشتند»

«در حرکت بود و نفس می‌کشید.»

اما من در پی آن نیستم که به ستایش کشمیر بپردازم هرچند هم گاه بگاه

تمایلات قلبی مرا به چنین کاری می کشاند ، همچنین نمی خواهم دلایلی بسود وحدت وجود خدائی در همه جا و همه چیز مطرح سازم ، هر چند که من اعتقاد مذهبی ندارم و معتقدم که مقداری لامذهبی برای جسم و جان آدمی مفید است . من فکر می کنم که زندگی جدا شده از زمین و طبیعت سرانجام پژمرده و خشک می شود .

بدیهی است به ندرت ممکن است چنین گسستگی وجدائی کامل از زمین تحقق پذیر باشد . جریان های طبیعت راه خود را دنبال می کنند ، اما ضعف تمدن جدید در آنست که تدریجاً از عناصر حیات بخش دور می شوند . خصلت رقابت آمیز و سود جوی جامعه سرمایه داری جدید و احترام گذاردن به ثروت بیش از هر چیز دیگر ، فشارهای مداوم و نبودن امنیت خاطر برای بسیاری از مردم ، به بیماری ذهن و ناراحتی های روحی و عصبی کمک می کند .

بوجود آمدن ساختمان اقتصادی سالم تر و متعادل تر این اوضاع و شرایط را بهبود خواهد بخشید . معهذا لازم خواهد بود که بازمین و طبیعت هم تماسهای بیشتر و زنده تری برقرار شود . مفهوم این امر آن نیست که به زندگی بر روی زمین با مفهوم قدیمی و محدود کلمه یا به روشهای ابتدائی زندگی بازگردیم تجویز چنین دارویی از خود بیماری هم بدتر است .

باید بتوان صنایع جدید را بصورتی سازمان داد که مردم هر چه بیشتر با زمین هم تماس داشته باشند و در عین حال سطح فرهنگی مناطق روستائی نیز بالا برده شود . شهر و روستا از لحاظ وسایل و تجهیزات زندگی باید یکدیگر نزدیک شوند بطوریکه امکانات تکامل ذهنی و جسمی در هر دو موجود باشد و زندگی در هر دو صورتی کامل پیدا کند .

من تردید ندارم که چنین وضعی ممکن و عملی است بشرط آنکه مردم خواستار آن باشند . در حال حاضر چنین تمایلی به میزان وسیع وجود ندارد و نیروهای ما ( صرف نظر از کشتن یکدیگر ) در جهت تولید کردن محصولات ساختگی بیشتر و بوجود آوردن سرگرمیها و تفنن های ساختگی بیشتر معروف می گردد . من با بیشتر این چیزها مخالفت اصولی ندارم و معتقدم که بعضی از آنها حتی لازم و ضروری می باشند اما عیب کار در این است که این چیزها اغلب وقتی را که می تواند بشکلی بهتر صرف شود بخود جلب می کنند و دور نمائی نادرست برای زندگی بوجود می آورند .



امروز کودهای شیمیائی و مصنوعی مورد تقاضای بسیار هستند و تصور می-کنم در جای خود بسیار مفید هستند اما شگفت انگیز خواهد بود که مردم باشور و شوقی که برای محصولات مصنوعی دارند کودهای طبیعی را فراموش کنند و حتی آنها را بیهوده دور بریزند .

تنها چین است که تمامی ملت آن احساس نیرومند برای استفاده کامل از مواد طبیعت دارد. بعضی از کارشناسان معتقدند که کودهای شیمیائی و مصنوعی هر چند محصولات سریعی بیار می آورند اما بعلت آنکه بعضی عناصر لازم را به زمین نمی رسانند خاک را ضعیف می کنند و باین جهت زمین هم تدریجاً عقیم می گردد . در مورد زمین هم مانند زندگی های فردی مامثل این است که شمع وجود را زیادی می سوزانیم و در نتیجه هر دو بزودی پایان خواهند یافت. ما ثروت زمین را با سرعت و مقدار زیاد از آن می گیریم و خیلی کم یا تقریباً هیچ چیز را به آن پس نمی دهیم .

ما از اینکه می توانیم تقریباً همه چیز را در لابراتوارهای شیمیائی خود تولید کنیم مغرور هستیم ، ما از دوران نیروی بخسار به دوران نیروی برق قدم نهاده ایم و اکنون در عصر بیوتکنیک (تکنیک های زیست شناسی) و الکترونیک بسر می بریم . عصر علوم اجتماعی که امیدواریم بسیاری از مسائل حساسی که ما را آشفته و نگران می سازند حل کند ، در برابرمان بنظر می آید . همچنین گفته می شود که ما در آستانه عصر منیزوم و آلومونیوم هستیم و چون این هر دو فلز بسیار فراوان و در سراسر جهان پخش شده هستند هیچ کس از این لحاظ در کمبود نخواهد بود . علم شیمی جدید زندگی جدیدی را برای بشر می سازد . بنظر می رسد که ما در آستانه دورانی قرار داریم که منابع عظیم نیرو در اختیار جامعه بشری قرار خواهد گرفت و در آینده نزدیک انواع اکتشافات صورت خواهد گرفت که عصر وعهد تازه ای را بوجود خواهد آورد .

تمام این چیزها بسیار دلگرم کننده هستند مع هذا شك و تردیدی در ذهن من جای گرفته است. زیرا ما از کمبود نیرو نیست که رنج می کشیم بلکه سوء استفاده از نیروهایی که در اختیار داریم و عدم انطباق صحیح آن است که موجب ناراحتی ها و مصائب بشر می شود .

علوم نیروی هنگفتی بوجود می آورند اما هیچ هدف و منظوری ندارند و به انطباق دانشی که در اختیار ما می گذارند به زندگی انسان توجهی نمی کنند .

ممکن است علم همچنان در راه پیروزیهای خود پیش برود مع هذا اگر طبیعت را زیادی نادیده بگیرد و از آن غافل بماند ممکن است دستخوش انتقام طبیعت واقع شود. درحالیکه بنظر می رسد زندگی از لحاظ نمودهای برونی خود در حال رشد است ممکن است بعلم چیزی که هنوز علم نتوانسته آنرا کشف کند از لحاظ درونی رو بزوال برود.

## ۱۵ | برخوردی تازه برای حل مسئله ای قدیمی

ذهن و اندیشه جدید، یا بعبارت دیگر نوع بهتر و خوب ذهن و فکر جدید عملی و طرفدار عمل بودن است، اخلاقی و اجتماعی است، دگر خواه و بشر دوست است، تحت نفوذ نوعی ایدآلیسم عملی بخاطر بهبود اجتماعی است. آرمانها و ایدآلهائی که محرك آنست در واقع منعکس کننده روح زمان است که در فلسفه هندی «یوگادهارما» نامیده می شود. تا اندازه زیادی آن برخورد و برداشت فلسفی پیشینیان، آن جستجو برای کشف واقعیت نهائی و مطلق و همچنین سرسپردگی ها و فلسفه های صوفیانه و عرفانی دوران قرون وسطی بی اعتبار شده است. اکنون جامعه بشری خداست و خدمت اجتماعی مذهب است.

این تصورات و طرز فکر شاید ناقص و غیر کامل باشد همچنانکه ذهن و اندیشه هر عصر و زمان با محیط خاص خود محدود می شده است و هر عصر و زمانی قسمتی از حقیقت را که درمی یافته کلید تمام حقیقت می شمرده است.

هر نسل و هر مردمی گرفتار این تصور بی اساس بوده که گمان می کرده طرز نگریستن او به اشیاء و امور تنها راه درست بوده یا دست کم نزدیکترین راه مقرون به حقیقت می باشد. هر فرهنگی بعضی ارزشهای وابسته بخود دارد که با خصوصیات همان فرهنگ محدود می شود و شکل می گیرد. مردمی که با این فرهنگ سروکار دارند آن ارزشها را مسلم می دانند و آنها را ابدی و همیشگی می شمارند.

بدینقرار ارزشهای فرهنگ کنونی ما هم ممکن است ابدی و نهائی نباشد مع هذا برای خود ما اهمیت و اعتبار اساسی دارد زیرا منعکس کننده اندیشه و روح قرن و زمانی هستند که ما در آن زندگی می کنیم.

چندتن نوابغ و مردم فوق العاده و ممتاز که به آینده نظر دارند ممکن است

در بارهٔ بشریت و عالم وجود نظریه‌ها و تصورات کامل‌تری داشته باشند همین‌ها جان مایه‌های زندگی هستند که پیشرفت واقعی از آن ناشی می‌گردد. اما اکثریت عظیم مردم همپای ارزشهای زمان حال و امروز نیستند و هرچند هم که با عبارات و اصطلاحات امروزی سخن می‌گویند اما از لحاظ روحی و فکری در زندان اندیشه‌ها و ارزش‌های قدیمی زندگی می‌کنند.

بدین‌قرار ما باید هماهنگ‌گ عالیترین آرمانهای دورانی که در آن هستیم زندگی کنیم هرچند هم که احتمالاً بتوانیم بر آنها چیزی بیفزائیم یا در پی آن باشیم که آنها را بانو و ملی خویش شکل بدهیم و منطبق سازیم.

این آرمانها را می‌توان به دو گروه طبقه بندی کرد: یکی آرمانهای بشر-دوستانه و دیگری روحیهٔ علمی. چنانکه پیداست میان این دو تضاد و تضاد علمی وجود داشته است اما تحولات عظیم اندیشهٔ امروز که در بارهٔ تمام ارزشها شك می‌کند و به تحقیق و تجسس می‌پردازد دیگر آن سدهای قدیمی که این دو طرز برخورد را از هم جدا می‌ساخت و همچنین تضاد میان جهان خارجی علوم با جهان داخلی درون‌نگری را از میان برداشته است.

اکنون ترکیب روز افزونی میان هومانیزم و تمایلات بشردوستانه از یکسو و روحیهٔ علمی از سوی دیگر نمایانست که نتیجهٔ آن نوعی بشر دوستی علمی می‌باشد. علوم نیز هرچند که با واقعیات و محسوسات سروکار دارند به زمینه‌های دیگر هم متمایل شده‌اند یا در هر صورت هرچه را علمی نیست دیگر با حقارت منکر نمی‌شوند. تنها حواس پنجگانهٔ ما و آنچه آنها می‌توانند درک و دریافت کنند نمی‌توانند عالم وجود را چنانکه باید و شاید بفهمند.

در بیست و پنج سال گذشته در تصویر عالم مادی تغییراتی عمیق روی داده است. تاکنون علوم به طبیعت با چشمی می‌نگریست که انگار چیزی بکلی جدا از انسان است. اما اکنون **سر جیمس جین** به ما می‌گوید که روح و چکیدهٔ علم در آنست که «انسان دیگر طبیعت را بصورت چیزی مشخص و مجزا از خودش نمی‌بیند.»

و اکنون باز هم همان پرسش‌های باستانی که ذهن و فکر متفکران و آفرینندگان «اوپنیشادها» را آشفته می‌ساخت مطرح می‌شود: آیا چگونه می‌توان دانای مطلق را شناخت؟ آیا چگونه دیدگانی که می‌تواند اشیاء خارجی را ببیند خواهند توانست خود را نیز ببینند؟ و اگر دنیای خارج بخشی و جزئی

از جهان درونی است آنچه ما درك می‌کنیم چیزی جز انعکاس ذهن و اندیشه خودمان نیست ، عالم وجود و طبیعت ، روح و ذهن و اندیشه و جسم و آنچه برونی است با آنچه روحانی و درونیست همه اصولاً يك چیز هستند . در این صورت ما که در درون چهارچوب ذهن و اندیشه خویش محدود هستیم چگونه می‌توانیم این طرح عظیم اشیاء را بشکلی عینی و واقعی بفهمیم ؟

اکنون علوم تماس با این مسائل را آغاز کرده است و هرچند هم که از آن‌کناره بگیرند و طفره بروند بازهم بزرگترین و پرشورترین دانشمند امروزی نمونه‌ای از فیلسوفان و مردان مذهبی دورانهای گذشته است . **آلبرت آاینشتاین** می‌گوید : «در این عهد و دوران مادی ما جدی‌ترین کسانی که به کارهای علمی می‌پردازند کسانی هستند که عمیقاً روح مذهبی درخود دارند .»<sup>۱</sup>

در تمام این چیزها اعتقادی استوار به علم بنظر می‌آید اما در عین حال این درك و فهم نیز نمایانست که تنها علم بدون هدف که فقط به واقعیات توجه داشته باشد کافی نیست . آیا علم که اینهمه لوازم و مایحتاج زندگی را فراهم ساخته نسبت به مفهوم خود زندگی غافل مانده است ؟ کوشش می‌شود که میان جهان واقعیات و جهان روح هماهنگی و تعادلی پیدا شود زیرا هرروز نمایان‌تر می‌شود که تأکید فوق‌العاده در باره علم روح انسان را نابود می‌سازد .

اکنون سئوالی که فیلسوفان قدیمی را بخود مشغول می‌داشت بشکلی تازه و در زمینه‌های تازه مطرح می‌گردد که : آیا چگونه می‌توان زندگی مادی جهان محسوس را با زندگی معنوی و درونی افراد سازش داد ؟

پزشکان کشف کرده‌اند که تنها معالجه جسم افراد یا تمام جامعه کافی نیست . در سالهای اخیر مردان عالم پزشکی که با اکتشافات پسیکوپاتولوژی (درمان‌های روانی) آشنایی پیدا کرده‌اند دیگر بیماریهای جسمی و روانی را از یکدیگر مجزا می‌شمارند و بر روی عوامل روانشناسی تأکید بیشتر دارند . **افلاطون** نوشته است که : «در معالجه بیماریها بزرگترین اشتباه آنست که تصور شود که پزشکانی برای جسم هستند و پزشکان دیگری برای روح ، زیرا این هر دو از یکدیگر جدائی ناپذیرند .»

---

۱ — پنجاه سال پیش «ویوه‌کانندا» فیلسوف هندی علوم جدید را تظاهری از روح واقعی مذهب می‌شمرد زیرا علوم جدید در پی آنند که با مساعی صمیمانه حقایق را کشف کنند .

**آینشتاین** مشهور ترین دانشمند زمان ما می گوید : «امروز سر نوشت نژاد بشریش از هر زمان دیگر به نیروی اخلاقی بستگی دارد. در همه جا راه زندگی شادمانه و مسرت‌انگیز در اعراض و خویشتن داری است.» او با این کلام خود بشکلی ناگهانی ما را از این دوران سرفراز و پرافتخار علوم به زمان فیلسوفان باستانی می برد و از شهوت بدست آوردن قدرت و سودجویی به اعراض و خویشتن داری که برای مردم هند بسیار آشناست سوق می دهد .

شاید بیشتر دانشمندان امروزی با او موافق نباشند که می گوید : «من اعتقاد راسخ و مطلق دارم که هیچ ثروتی در جهان نمی تواند بشریت را پیش ببرد حتی اگر این ثروت در دست صمیمی ترین هواداران پیشرفت قرار گیرد. تنها نمونه ها و سرمشق های خصال عالی است که می تواند افکار نیک و اعمال نجیبانه را بوجود آورد . پول فقط خودخواهی ها را جلب می کند و همیشه دارندگانش را بشکلی مقاومت ناپذیر به سوءاستفاده از آن برمی انگیزد .»

در مقابله با این مسئله و این پرسش که به اندازه خود تمدن بشری کهن و قدیمی است علوم جدید امتیازات خیلی زیادی فراهم ساخته که برای فیلسوفان قدیم وجود نداشته است . علم امروز ذخایر هنگفتی از دانش های متراکم را در اختیار دارد و بعلاوه روشی دارد که درستی خود را به ثبوت می رساند . علم با مناطق و زمینه هائی آشنائی پیدا کرده که برای قدما ناشناس بود . بهمان نسبت که انسان توانسته است معنی و مفهوم بسیاری چیزها را کشف کند و بر آنها مسلط گردد ، طبعاً این قبیل امور از صورت مرموز خویش و از حیطه بهره برداری و استثمار کاهنان و روحانیان بیرون آمده اند .

اما در عین حال علوم جدید نقاط ضعفی هم در خود دارند . خود تراکم دانش این مشکل را برای انسان بوجود آورده است که نمی تواند نظری جامع و ترکیبی درباره همه چیز داشته باشد و خواه ناخواه خود را در قسمتی از آن گم می کند ، زیرا به تجزیه و مطالعه و تحقیق در همان قسمت می پردازد و تا اندازه ای هم آنرا می فهمد اما نمی تواند ارتباطش را با مجموع امور و همه چیز درك کند .

نیروهای عظیمی که علم آزاد ساخته است انسان را در خود گرفته اند و او را بشکلی توقف ناپذیر پیش می برند و اغلب او را بدون آنکه خودش خواسته باشد به سواحل و دنیاهای ناشناس می کشانند . سرعت جریان زندگی

جدید ، و فرارسیدن بحرانهای پشت سرهم ، مانع آن می شود که جستجوی حقیقت با بی نظری و آرامش دنبال گردد . حتی حکمت و خردمندی هم با اجبار به پیش رانده می شود و نمی تواند آن آرامش و بیغرضی را که برای فهم و درک واقعی لازمست داشته باشد .

شاید ما در یکی از بزرگترین دورانهای جامعه بشری زندگی می کنیم و باید بهای سنگین این امتیاز را بپردازیم . دورانهای عظیم و بزرگ همیشه از تصادم و بی ثباتی پر بوده اند و همواره در این دورانها کوشش می شده است که از شکل کهنه به حالتی تازه تغییر وضع داده شود . در زندگی سکون و امنیت و تغییر ناپذیری مداوم وجود ندارد زیرا اگر چنین می بود خود زندگی قطع می شد . حداکثر آنست که بتوانیم ثبات نسبی و تعادلی پیش رونده را برقرار سازیم . زندگی همواره شامل مبارزه انسان برضد انسان و مبارزه انسان برضد محیطش می باشد ، مبارزه ای که در زمینه های مادی و روحی و اخلاقی جریان دارد و از درون آن چیزهای تازه شکل می گیرد و اندیشه های تازه زائیده می شود . خرابی و ساختمان دوشادوش یکدیگر پیش می روند و این هر دو که مظاهر انسان و طبیعت هستند همیشه پیدا و جلوه گرند . زندگی عبارتست از اصل رشد و پیشرفت ، نه سکون و آرامش ؛ زندگی عبارتست از بوجود آمدن مداوم که اجازه سکون و آرامش را نمی دهد .

امروز در دنیای سیاست و اقتصاد همه در جستجوی قدرتند و موقعی که قدرت بدست آمد بسیاری از ارزش های دیگر نابود می شود . نیرنگ ها و دسیسه های سیاسی جای ایدآلیسم را می گیرند و بزدلی و خودپرستی جای دلیری و شهامت بیغرضانه را . شکل های ظاهری بر محتوی و مفاهیم اولویت پیدا می کنند و قدرت که با اینهمه تلاش در جستجویش هستند نمی تواند در برآوردن هدفی که دارد کامیاب شود . زیرا قدرت محدودی دارد و موج نیرو بسوی خویش باز می گردد و عتب می زند . هیچ يك از این دو نمی تواند بر روح مسلط شوند هر چند هم که ممکن است آنرا سخت و خشن سازند . **کنفوسیوس** می گوید : « شما می توانید ارتشی را از سردارش محروم سازید و جدا کنید اما نمی توانید آرزو و اراده کوچکترین افراد را از او بگیرید . »

**جان استوارت مایل** در شرح حال خود نوشته است : « اکنون من عقیده پیدا کرده ام تا وقتی که تغییری بزرگ در اساس ساختمان روحی و طرز فکر

جامعه بشری روی ندهد هیچ پیشرفت بزرگ و عمده‌ای در سرنوشت او حاصل نخواهد شد. « و این تغییر اساسی در طرز فکر، خود از تغییر محیط و از رنج و دردی که با مبارزات پایان ناپذیر حیات همراه است ناشی می‌شود .

بدین‌قرار هر چند هم که بخواهیم آن طرز فکرها را مستقیماً تغییر دهیم خیلی بیشتر لازمست محیطی که این طرز فکرها در آن می‌رویند و نیرو می‌گیرند تغییر یابد. زیرا هر يك بدیگری بستگی دارد و در آن اثر می‌گذارد .

ذهن و اندیشه آدمی گوناگونی نامحدود و بی‌پایان دارد . هر کس حقیقت را در راه خاص خود می‌بیند و اغلب از درك و فهم نظرهای دیگران ناتوان است . بهمین جهت است که تصادمات پیش می‌آید و همچنین از همین برخوردها و تصادمات است که حقیقتی کامل‌تر و دایم‌دارتر نمایان می‌گردد . زیرا ما باید قبول کنیم که حقیقت چندین روی دارد و در انحصار هیچ گروه یا ملتی نیست. روش انجام امور نیز بهمین قرار می‌باشد. ممکن است برای مردمان مختلف در موقعیت‌های مختلف راههای متفاوتی وجود داشته باشد .

**هند و چین** و ملت‌های دیگر برای خود راههای زندگی خاصی رایافته‌اند و تکامل بخشیده‌اند و برای آنها بنیان‌هایی استوار بوجود آورده‌اند . آنها تصور می‌کردند و حتی بسیاری از مردم آنها هنوز هم بیهوده تصور می‌کنند که راه آنها تنها راه درست زندگی است .

امروز اروپا و آمریکا برای زندگی خود راهی ساخته‌اند که بر سراسر جهان هم مسلط گشته است و مردم این نواحی تصور می‌کنند که تنها راه درست می‌باشد. اما احتمال دارد که هیچ يك از این‌ها تنها راه و راه دلخواه نباشد و هر يك ممکن است از دیگری چیزهایی بیاموزند .

**مسلمانان هند و چین** باید چیزهای زیادی را بیاموزند زیرا زندگی آنها ساکن و بدون حرکت شده است در حالی که غرب نه فقط منعکس‌کننده روح زمان ماست بلکه در خود تحرك و تغییر‌پذیری و استعداد رشد و تکامل دارد و هر چند هم که این رشد و تکامل از طریق ویران ساختن خویش و قربانی ساختن ادواری نفوس بشری باشد .

در **هند** و شاید هم در کشورهای دیگر دو تمایل متضاد هست که از یکسو به خویش فخر و مباهات می‌کنیم و از سوی دیگر از وضع خویش متأسفیم . این هر دو تمایل ناپسند و ناشایسته‌اند. ما نمی‌توانیم از راههای احساساتی و برخوردهای

هیجان آمیز زندگی را درك كنیم و بفهمیم بلکه باید از راه مقابله صریح و شهادت- آمیز با واقعیات به زندگی بپردازیم .

مانمی توانیم با جستجوهای شاعرانه و بی مقصود که با مسائل زندگی ارتباطی ندارند خود را گمراه سازیم زیرا سرنوشت و زندگی به پیش می رود و بخاطر استراحت و فراغت ما متوقف نمی گردد .

همچنین ما نمی توانیم فقط به زندگی خارجی متوجه باشیم و مفهوم زندگی درونی انسان را فراموش کنیم . ناچار باید تعادلی بوجود آید و باید سعی کرد که میان آنها هماهنگی برقرار شود .

**اسپینوزا** در قرن هفدهم نوشته است : « بزرگترین خیر و نیکی آنست که اتحاد و پیوندی را که ذهن و اندیشه آدمی با تمامی طبیعت دارد بفهمیم .... هرچه ذهن بیشتر بداند نیروهای خود و نظم طبیعت را بهتر می فهمد و درك می کند ، و هرچه بیشتر به نیرو و توانائی خویش پی ببرد بهتر خواهد توانست خود را رهبری کند و برای خویش قوانین و مقرراتی بوجود آورد ، و هرچه بیشتر با نظم طبیعت آشنا شود آسانتر خواهد توانست خود را از چنگک چیزهای بی فایده رها سازد . اینست روش کلی زندگی . »

در زندگی فردی خویش نیز ما باید تعادل میان جسم و روح و میان انسان بعنوان قسمتی از طبیعت با انسان بعنوان قسمتی از جامعه را کشف کنیم .

**تاگور** می گوید : « ما برای تکامل خود باید از لحاظ نیرو و وحشی و از لحاظ فکری متمدن باشیم . ما باید بتوانیم با طبیعت طبیعی و با جامعه انسانی انسان باشیم . » بدیهی است کمال از دسترس ما بدور است زیرا کمال خود بمعنی پایان خواهد بود و ما همیشه در حال سفریم و می کوشیم به چیزی که همواره از ما گریزان است نزدیک شویم . در هر يك از ما چندین وجود انسانی با ناسازگاریها و تضاد- هاشان هست که هر يك ما را در جهتی متفاوت می کشند . در ما عشق به زندگی و بیزاری از زندگی هست ، از یکسو همه چیزهایی را که زندگی در بر می گیرد می پذیریم و از سوی دیگر بسیاری از آنها را رد می کنیم . بسیار دشوار است که بتوان این تمایلات متضاد را هماهنگ ساخت . گاهی اوقات یکی از آنها اولویت پیدا می کند و زمانی دیگری .

**لائوتسه** می گوید :

« بسیاری اوقات انسان خود را از شهوات و علائق عاری می سازد



تا بتواند راز زندگی را ببیند.»

«بسیاری اوقات انسان به زندگی باعلاقه می نگرد

تا بتواند نتایج گوناگون آنرا ببیند.»

ما باتمام قدرت استدلال و عقل و فهم خود و باتمام دانش و تجربه متراکم شده مان فقط مختصری از اسرار و رازهای زندگی را می دانیم و فقط می توانیم درباره جریانهایی مرموز آن حدسیاتی بزنیم. اما همیشه می توانیم زیبایی آنرا بستائیم و همچون خداوند از راه هنر به کار آفرینش پردازیم.

هرچند هم که ما موجوداتی ضعیف وفانی و سرگردان باشیم که فقط در دورانی کوتاه و محدود و نامشخص از زمان زندگی کنیم بازهم چیزی از قماش خدایان جاویدان درما هست.

**ارسطو** می گوید: «ازاین رو ما نباید از کسانی که می گویند، چون ما انسان وفانی هستیم باید اندیشه همان هم انسانی وفانی باشد، پیروی کنیم، بلکه تا آنجا که می توانیم باید به جاودانگی خویش بیندیشیم و از هیچ کوششی برای زندگی کردن موافق بهترین چیزهائی که درما هست فروگذار نکنیم.»

پایان

۱۶

نزدیک پنج ماه از زمانی که این نوشتن ها را آغاز کردم می گذرد و اکنون يك هزار صفحه کاغذ با افکار درهم و مختلطی که در ذهنم گذشته پوشیده شده است. در این پنج ماه من در گذشته ها سفر کرده ام و به آینده نگریسته ام و گاهی اوقات کوشیده ام که خود را در «نقطه ای که بی زمانی با زمان به هم می پیوندند» نگاه دارم و برای خویش تعادلی بوجود آورم.

در این پنج ماه جهان از حوادث و اتفاقات گوناگون پر بوده است. جنگ با سرعت بسوی پایان توأم با پیروزی پیش رفته است اما این پیروزی از نظر نظامی می باشد. در وطن من نیز حوادث بسیار روی داده است که من همچون تماشاگر از دور ناظر آنها بوده ام و امواج غم انگیز حوادث گاهی اوقات موقتاً مرا در خود گرفته اند و بعد دور شده اند.

از آنجهت که من خود را با تفکر و اندیشه درباره گذشته و آینده مشغول می داشتم و می کوشیدم که افکار خود را بنوعی بیان کنم ناچار از لبه تیز و تند

حوادث جاری دور می مانده ام و در زمینه پهناورتر گذشته و آینده حرکت می کرده ام .

اما ناگزیر بساید برای این گردش وجستجو هم پایانی باشد . اگر هیچ دلیل کافی دیگر هم برای چنین پایانی وجود نداشته باشد در هر صورت این واقعیت عملی رانمی توان نادیده گرفت که ذخایر کاغذی که در اختیار داشتم و توانسته بودم بازحمات و دشواریهای بسیار بدست آورم به آخر رسیده و بدست آوردن کاغذ بیشتر هم کاری آسان نیست .

من به کشف هند پرداخته ام، اما چه چیزی کشف کرده ام؟ برایم غرور انگیز بوده است که خیال می کردم توانسته ام نقاب اورا کنار بزنم و بینم که امروز در چه حال است و در گذشته ممتد و طولانی خود چگونه بوده است .

هند امروز، چهارصد میلیون مردان و زنان جدا از هم و منفرد است که هر کدام با دیگری متفاوت است و هر يك در دنیای شخصی اندیشه ها و احساسات خود زندگی می کنند . وقتی که وضع حال چنین است، دست یافتن به گذشته های انبوه و نسلهای بیشمار مردمی که بدنبال هم در این سرزمین زندگی کرده اند چقدر دشوار تر خواهد بود . مع هذا چیزی هست که همه آنها رابه یکدیگر پیوند می داده و هنوز هم می دهد .

هند يك واحد کامل جغرافیائی و اقتصادی است، يك وحدت فرهنگی در میان گوناگونیهاست ، مجموعه ای از تضادهاست که بارشته های نیرومند اما ناپیدا بهم بسته شده اند ، هر چند که بارها مورد هجوم قرار گرفته و تحت تسلط در آمده اما روحش هرگز شکست نیافته است و امروز نیز که بظاهر باز یچه دست فاتحی مغرور بنظر می آید باز هم مطیع نشده و شکست نیافته باقیست .

در هند خاصیت فریبده و اغفال کننده افسانه ای کهن وجود دارد . گوئی نوعی سرمستی و جذبه شوق آمیز ذهن اورا بخود مشغول می دارد .

هند افسانه ای است و اندیشه ای، رؤیائی است و تصویری ، و با این همه چیزی بسیار واقعی و موجود و نافذ و ساری است . در آن دورنماهای دالانهای تیره و هولناکی هست که گوئی به عقب و به تیرگیهای شب سیاهی که آغاز بشریت بوده است منتهی می شود ، اما انباشتگی و گرمای روزی روشن نیز در آن وجود دارد . هند ، این بانوی کهنسال که گذشته ای پر ماجرا در پشت سر خود دارد ، گاهی سرشار و بیزار، و زمانی سرکش و لجوج و حتی کمی دیوانهوش می نماید.

اما در عین حال بسیار دوست داشتنی است و هیچ يك از فرزندانش به هر جا که بروند و به هر سرنوشتی که گرفتار آیند نمی توانند او را از یاد ببرند . زیرا او با عظمت های خود و با ضعف های خود جزئی از وجود آنهاست و همه آنها در دیدگان عمیق او که اینهمه سودهای زندگی و شادمانیها و جنونها را دیده و به اعماق چاه خردمندی نگریسته انعکاس دارند. هر يك از فرزندانش بسوی او کشیده می شوند هر چند که شاید هر کدام برای کشش خود دلیلی دیگر داشته باشند یا شاید هم اصلاً نتوانند دلیلی بیاورند، و هر يك به یکی از جنبه های متفاوت شخصیت گوناگون او نظر دارد .

**هند** در هر عصر و زمانی، مردان و زنانی بزرگ پرورانده که سنن قدیمی را حفظ کرده اند و در عین حال دائماً خود را با زمان های متغیر منطبق ساخته اند . **رابیندرانات تاگور** که دنباله ای از همان سلسله بزرگ و ناگسسته است از روح و ضروریات دوران جدید سرشار بود و در عین حال در گذشته های هند ریشه داشت، و وجود خود او ترکیبی عالی از کهنه و نو بود . **تاگور** می گوید : « من هند را دوست می دارم نه از آن جهت که گرفتار بت پرستی جغرافیائی هستم و نه به این علت که بر حسب اتفاق در این سرزمین متولد شده ام بلکه به این دلیل که توانسته است در دورانی پر نشیب و فراز و در میان آشفتگی ها کلام زنده ای را که از اذهان روشن و درخشان افراد ممتاز و بزرگش تراویده محفوظ نگاهدارد . » بسیاری اشخاص چنین می گویند در حالیکه بعضی دیگر هم محبت و عشق خود را نسبت به او به گونه ای دیگر تعبیر می کنند .

چنین می نماید که امروز سرمستی و شادمانی گذشته هند درهم شکسته و اکنون به اطراف خویش می نگرد و خود را برای زمان حال آماده می سازد . اما هر قدر هم که تغییر پذیرد — که ناچار باید تغییر پذیرد — آن جادوی کهن دوام خواهد یافت و در قلوب مردمش اثر خواهد گذاشت . هر چند که ممکن است جذبه اش دگرگونه باشد اما باز هم خصلت قدیمیش را دنبال خواهد کرد و ذخایر خرد و حکمتش به او کمک خواهد داد تا در این دنیای خشن و کینه جو و متجاوز، آنچه را راست و زیبا و نیک است محفوظ نگاهدارد .

دنیای امروز موفقیت های بسیار حاصل کرده است اما با تمام علاقه ای که نسبت به انسانیت اظهار می دارد خیلی بیشتر بر نفرت و خشونت تکیه می کند تا به تقوا و نیکی هایی که آدمی را « انسان » می سازد .

جنگ نفی حقیقت و انسانیت است. گاهی اوقات ممکن است که جنگ اجتناب ناپذیر باشد اما تماشای زائیده‌هایش ملال انگیز است. فقط قتل و کشتار جنگ نفرت انگیز نیست زیرا آدمی در هر حال باید بمیرد. بلکه آنچه خیلی بدتر و زشت‌تر است تبلیغ مداوم و عمدی نفرت و دروغ می‌باشد که تدریجاً عادات طبیعی مردم می‌شود.

بسیار خطرناک و زیان‌آور است که در زندگی کینه‌ها و نفرت‌ها و بیزاری‌ها راهنمای ما باشد زیرا موجب تباهی نیروهای مثبت می‌گردند و ذهن را محدود و منحرف می‌سازند و آنرا از درک و دریافت حقیقت باز می‌دارند. متأسفانه در هند امروز نفرت و بیزاری بسیار است زیرا گذشته ما را دنبال می‌کند و وضع حال ما هم با گذشته تفاوتی ندارد. به آسانی نمی‌توان توهین و تجاوزهای مکرری را که به غرور و شایستگی نژادی سرفراز وارد می‌شود از یاد برد. در عین حال خوشبختانه هندیان نفرت و بیزاری را زیاد در دل خود نگاه نمی‌دارند بلکه خیلی به آسانی روحیه نیک اندیشی و مهربانی، بیماری نفرت و بیزاری را از ایشان دور می‌سازد. هنگامی که آزادی افق‌های تازه‌ای بگشاید، هند از نو خود را باز خواهد یافت و آینده‌ا را خیلی بیش از حرمان گذشته‌های نزدیک بخود مشغول خواهد داشت. هند با اعتماد و اطمینان به پیش خواهد رفت و در حالیکه در خویش ریشه خواهد داشت با اشتیاق فراوان از دیگران درس خواهد آموخت و با ایشان همکاری خواهد کرد.

امروز هند میان پیوستگی کورکورانه به عادات و رسوم کهنه‌اش، و تقلید برده وار از روشهای خارجی سرگردان و پیچان است. در حالی که در هیچ يك از این دو نمی‌تواند آسایش و زندگی و رشد و پیشرفت داشته باشد. روشن است که هند باید از درون صدف خویش بیرون آید و در زندگی و فعالیت‌های دوران جدید سهمی کامل داشته باشد. بهمین قرار باید روشن باشد که نمی‌توان رشد فرهنگی و روحی را بر اساس تقلید بدست آورد. چنین تقلیدی فقط ممکن است به افرادی محدود محدود بماند که خود را از توده‌ها و از سرچشمه‌های حیات ملی جدا می‌سازند.

فرهنگ واقعی هر ملت از هر گوشه جهان الهام می‌گیرد اما در خانه می‌روید و رشد می‌یابد و باید بر توده‌های وسیع مردم متکی باشد. هنر و ادبیات اگر دائماً در فکر تقلید از سرمشق‌های خارجی باشند بسی جان باقی خواهند ماند. اکنون

دوران فرهنگ محدود که به گروهی کوچک افراد مشکل پسند منحصر باشد گذشته است. ما باید مردم را بطور کلی در نظر داشته باشیم و فرهنگ آنها باید ادامه‌ای و تکاملی از تمایلات گذشته باشد و در عین حال ضرورت و نیازهای آفریننده تازه را هم منعکس سازد.

بیش از یکصد سال پیش **امرسون** به هموطنان آمریکائی خود هشدار داد که از لحاظ فرهنگی مقلد و وابسته به اروپا نباشند. او می‌خواست مردم آمریکا که ملتی تازه را بوجود می‌آوردند به پشت سر و به گذشته اروپائی خویش ننگرند بلکه از زندگی غنی و پر دامنه وطن تازه‌شان الهام بگیرند. **امرسون** می‌گفت: «روزگار وابستگی ما، و دوران شاگردی و آموزش ما از کشورهای دیگر پایان رسیده است. میلیون‌ها مردمی که در اطراف ما هستند و در عرصه زندگی پیش می‌تازند، نمی‌توانند با بقایای پژمرده خرمن‌های خارجی تغذیه کنند. حوادث و اتفاقاتی پیش می‌آید که باید آنها را سرود و خود آنها نغمه سرای خویش خواهند بود.... روشهای آفریننده، اقدامات آفریننده و کلمات آفریننده وجود دارند.... اینها زائیده هیچ نوع قرارداد و قدرتی نیستند بلکه بشکلی خود بخودی و ناگهانی از احساس نیکی و زیبایی که در خود ذهن بوجود می‌آید می‌جوشند.»

**همچنین امرسون** در مطالعه و تحقیقی در باره اتکاء به خویش می‌نویسد:

«بخاطر فقدان فرهنگ شخصی است که تصور و آرزوی خرافاتی سفر رواج پیدا می‌کند و سفر به ایتالیا و انگلستان و مصر برای تمام آمریکائیهای تحصیل کرده کشش و جذبه‌ای شوق‌آمیز بوجود می‌آورد. کسانی که در ذهن خود برای انگلستان و ایتالیا و یونان ارزش و احترامی فوق‌العاده قائل می‌شوند از آنجهت است که به گذشته‌ها چسبیده‌اند و آنرا محور زمین می‌شمارند. اگر خودمان روشی انسانی و شایسته داشته باشیم احساس می‌کنیم که وظیفه مقصد و منزلگاه ماست. روح انسان، مسافر نیست. مرد خردمند در خانه خود می‌نشیند و در هر موقع و هر مورد هم که ضروریات یا وظایف او را به بیرون از خانه یا به میدانهای خارج بخوانند باز روحاً در خانه خویش می‌ماند و با نشان دادن متانت و خویشی داری خویش به مردم خواهد آموخت که اگر هم به خارج برود به عنوان تبلیغ کننده خردمندی و تقوا خواهد بود و از شهرهای دیگر بصورت سلطانی عالیقدر دیدن خواهد کرد نه همچون دلالان سود جوی یا خدمتگزاران دیگران.»

**امرسون** نوشته خود را چنین ادامه می‌دهد که: «من با گردش بدور کره

برای منظوره‌های هنری و مطالعه و نیات خیرخواهانه مخالفت نمی‌کنم اما بشرطی که شخص ابتدا در وطن خویش جای پای استواری داشته باشد و با این تصور به خارج نرود که چیزی بیش از آنچه می‌داند پیدا خواهد کرد. کسی که برای خوشگذرانی و سرگرمی به خارج سفر می‌کند، یا می‌خواهد چیزی بدست آورد که خود ندارد، درواقع از خویش سفر می‌کند و دور می‌شود و درمیان آثار کهنه و قدیمی جهان در جوانی پیر خواهد شد. در **تپس** و در **پالمیر** ذهن و اندیشه و آرزوهایش به اندازه همان خرابه‌ها پیر و خراب خواهد شد. چنین شخصی خرابه‌ای را به خرابه‌ای دیگر می‌برد...

«اما جنون مسافرت نشانه‌ای از یک بیقراری عمیق‌تر است که در تمام اعمال روشنفکران ما اثر می‌گذارد.... ما به تقلید می‌پردازیم.... خانه‌های ما با ذوق و سلیقه خارجی ساخته می‌شود. طاقچه‌ها و طبقات ما با تزئینات خارجی زینت می‌شوند. عقاید ما، ذوق ما، فعالیت فکری ما متمایل به گذشته‌ها و نواحی دوردست است و از آنها پیروی می‌کند. درحالی‌که روح انسان است که هنرها را در هر جا که رونقی داشته آفریده است. هنرمند واقعی سرمشق و مدل خویش را در ذهن خویش جستجو کرده است. و بعد انطباق اندیشه‌اش با چیزهائی که باید ساخته شود و با شرایطی که باید مورد ملاحظه قرار گیرد هنر او را بوجود آورده است.... به خودتان متکی باشید، هرگز از دیگران تقلید نکنید. شما می‌توانید استعداد و مایه خود را در هر لحظه با نیروهای متراکمی که عمری درخود می‌پرورانید ابراز دارید. اما با تقلید و پیروی از استعداد های دیگران فقط نیمه‌مالکیتی از نیروهای خویش خواهید داشت که گاه‌بگاه بصورتی ارتجاعی و بالبداهه جلوه‌گری می‌کند»

در **هند** ما نیازی نداریم که در جستجوی گذشته‌ها و آثار قدیم بخارج برویم. ما آنها را در همین‌جا به فراوانی داریم. در جستجوی زمان حال است که ما به کشورهای خارج می‌رویم. بدینترار تحقیق و جستجو لازمست زیرا جدا ماندن از تحقیق و تکاپو به مفهوم عقب ماندگی و انحطاط خواهد بود.

دنیای زمان **امرسون** اکنون تغییر یافته است و سدها و موانع درهم می‌شکنند و جهان روز بروز بیشتر بین‌المللی می‌شود. در این انترناسیونالیسمی که فرا می‌رسد ما باید سهم خود را بعهده بگیریم و برای این منظور باید سفر کنیم، با دیگران ملاقات کنیم، از دیگران چیز بیاموزیم و آنها را بشناسیم و

درک کنیم . اما انترناسیونالیسم واقعی چیزی نیست که در هوا باشد و هیچگونه ریشه و لنگری نداشته باشد . انترناسیونالیسم باید از درون فرهنگ های ملی رشد کند و امروز تنها براساس آزادی و برابری ملت ها است که انترناسیونالیسم واقعی می تواند تحقق پذیرد .

معهدا هشدار **امرسون** امروز هم مانند گذشته با اعتبار است و تلاش و تکاپوی ما فقط در شرایطی که او ذکر کرده است می تواند ثمربخش باشد . ما نباید بصورت دلالتان سودجو بجائی برویم بلکه فقط باید در صورتی سفر کنیم که بعنوان مردمی برابر بادیگران مورد استقبال واقع شویم و در تکاپو و جستجوی مشترک رفیقی باارزش بشمار آئیم .

کشورهائی مخصوصاً در میان دومینیون های بریتانیا هستند که می کوشند هموطنان ما را مورد تحقیر قرار دهند . این کشورها مناسب و شایسته ما نیستند هرچند در حال حاضر ما ناچاریم هنوز از یوغ تسلط و تابعیت خارجی که بر ما تحمیل شده است رنج بکشیم و باز سنگین و نامطوبعی را که بردوش ما فشار می آورد تحمل کنیم اما روز آزادی و رهائی ما نمی تواند دور باشد .

ما اتباع کشوری پست و حقیر نیستیم و از سرزمین و زادگاه خود ، از مردم خود ، از فرهنگ و سنت های خود سرفراز و مفتخریم ، این فخر و مباهات نباید موجب آن شود که بگذشته خود رنگی شاعرانه و احساساتی بدهیم و بیش از آنچه باید به آن بیاویزیم و نه باید موجب انزوای طلبی ما گردد بطوریکه نتوانیم ارزش راه و روشی دیگر را جز آنچه خودمان داریم درک کنیم و بفهمیم . این امر نباید اجازه بدهد که ضعف ها و کمبود های فراوان خود را نادیده بگیریم یا در آرزو و تلاش ما برای غلبه بر این ضعف ها ، سستی و فتوری بوجود آورد . ما راهی دراز در پیش داریم و قبل از آنکه بتوانیم در واگن تمدن و ترقی بشری جای شایسته خود را احراز کنیم ناگزیر باید به اصلاح انحرافات و نواقص فراوان خود بپردازیم . و باید عجله کنیم زیرا مجال و زمانی که در اختیار داریم بسیار محدود است و سرعت حرکت و رشد جهان دائماً افزایش می یابد . روش هند در گذشته آن بوده است که همواره از فرهنگ دیگران استقبال می کرده . و آنرا در خود تحلیل می برده و جذب می کرده است . این امر امروز خیلی لازم تر و ضروری تر است زیرا ما همه بسوی جهان واحد فردا در حرکت هستیم که در آن فرهنگ های ملی با فرهنگ بین المللی نژاد بشر درهم خواهد

آمیخت . به این جهت ما باید در جستجوی خردمندی و دانش دوستی و رفاقت باشیم و در هر جا که بتوانیم آنها را بیابیم ، و در راه هدفهای مشترك با دیگران به همکاری پردازیم اما از هیچ کس تقاضای ترحم و سرپرستی نداریم . بدین گونه هندیان واقعی و آسیائیان واقعی باقی خواهیم ماند و در عین حال هم انترناسیونالیست های شایسته و اتباعی برای تمام جهان خواهیم بود .

نسلی که من جزء آن هستم چه در هند و چه در سراسر جهان با آشفتنگی ها روبرو بوده است . ممکن است ما تا چند وقت دیگر هم راه خود را دنبال کنیم اما روزگار ما بسر خواهد رسید و ما ناگزیر جای خود را به دیگران خواهیم سپرد و آنها نیز دوران خود را خواهند گذراند و باری را که به ایشان سپرده می شود تا مرحله دیگر سفر حمل خواهند کرد .

من نمی دانم که آیا ما در این فرصت محدودی که پایان خود نزدیک می شود نقش خود را چگونه اجرا کرده ایم . کسانی که بعد ها خواهند آمد و در دورانهای بعد در این مورد قضاوت خواهند کرد . در عین حال نمی دانم که با چه معیارها و میزان هایی می توانیم موفقیت ها یا شکست ها را بسنجیم .

مانمی توانیم شکایت داشته باشیم که زندگی برای ما سخت و دشوار بوده است زیرا راه خود را با میل خویش برگزیدیم و شاید هم رویهمرفته زندگی ما خیلی بد نبوده است . زیرا کسانی می توانند مفهوم زندگی را احساس کنند که اغلب با مخاطرات آن مواجه بوده اند و آنها را ناچیز شمرده اند کسانی که زندگیشان تحت تأثیر ترس از مرگ نبوده است .

با وجود تمام اشتباهاتی که احتمالاً ما مرتکب شده باشیم ما خود را از ابتذال و شرمساری درونی و ترس و بزدلی محفوظ نگاه داشته ایم ، و این خود برای هر يك ما نوعی موفقیت و کامیابی بوده است .

لنین می گوید : « عزیزترین و گرانبهاترین چیزی که انسان در اختیار خود دارد زندگی است و از آنجا که امکان زندگی کردن فقط یکبار به او داده می شود باید طوری زندگی کند که از گذشته ای مبتذل و نامردانه شرمسار نباشد . پس هر کس باید بطوری زندگی کند که بخاطر سالهای عمری که بدون هدف و منظور سپری شده اند شکنجه و افسوس و پشیمانی نداشته باشد . باید طوری زندگی کند که بهنگام مردن بتواند بگوید : « تمام زندگی و نیروی من در راه نخستین هدف جهان صرف شده است که آزادی جامعه بشری است . »



الله آباد  
۲۹ دسامبر  
۱۹۴۵

پایان پس از



الله آباد ۲۹ دسامبر ۱۹۴۵

در ماههای مارس و آوریل ۱۹۴۵ اعضای کمیته عامله‌کنگره که در زندان دژ احمدنگر محبوس بودند به ایالات مربوطه خودشان فرستاده شدند. آن اردوگاه زندانیان برچیده شد و گویا به مقامات نظامی تحویل گردید.

سه نفر از ما، گوویند بالب پانت، نارندرا دوا، و من در ۲۸ مارس از دژ احمدنگر بیرون آمدیم و به «زندان مرکزی فنی» فرستاده شدیم که در آنجا تعدادی از دوستان و همکاران قدیمی خود را بازیافتیم. و رفیع احمد قدوائی از آنجمله بود.

از زمان بازداشت خودمان در ماه اوت ۱۹۴۲ اکنون نخستین بار بود که می توانستیم گزارشهای دست اول از آنچه در آن سال ۱۹۴۲ روی داده بود بدست آوریم زیرا بسیاری از کسانی که در زندان فنی بودند مدتی بعد از ما بازداشت شده بودند. از زندان فنی، ما سه نفر را به «زندان مرکزی عزتنگر» فرستادند که نزدیک بارلی است.

گوویند بالب پانت، بعلت بیماریش آزاد شد. نارندرا دوا و من مدتی بیش از دوماه در یکی از اطاقهای این زندان باهم زندگی می کردیم. در اوایل ماه ژوئن ما را بزندان کوهستانی آلمورا فرستادند که دهسال پیش در آن زندانی بودم و آنجا را خوب می شناختم. در ۱۵ ژوئن ما هر دو ۱۰۴۱ روز پس از بازداشتمان در ماه اوت ۱۹۴۲ آزاد شدیم، بدین ترتیب نهمین و طولانی ترین دوران زندان من پایان رسید.

از آنزمان شش ماه ونیم گذشته است. من از انزوای ممتد زندان به میان انبوه مردمان و فعالیت پردامنه و سفرهای مداوم باز گشتم. پس از رهائی از زندان فقط يك شب را در خانه خود گذراندم و بعد با شتاب به بمبئی رفتم زیرا اجلاس کمیته عامله‌کنگره تشکیل می شد. و پس از آن در کنفرانس

سیمالا شرکت کردم که از طرف نایب السلطنه ترتیب داده شده بود .

برایم کمی دشوار بود که خود را با محیط متغیر و تازه منطق سازم و نمی توانستم به آسانی با آن منطق شوم . هر چند که همه چیز برایم آشنا و مأنوس می نمود و دیدن دوستان و همکاران قدیمی بسیار خوب بود خود را نوعی غریبه و بیگانه احساس می کردم و ذهنم بیشتر به کوهستانهای مرتفع و قله های پوشیده از برف متوجه می گشت .

به محض آنکه کار کنفرانس سیمالا پایان یافت با عجله به کشمیر رفتم . در آنجا در خود دره کشمیر نماندم بلکه تقریباً بلافاصله به مناطق و گردنه های مرتفع تر بالا رفتم . مدت یکماه در کشمیر بودم و بعد باز بسوی انبوه مردم و هیجانها و گرفتاریهای زندگی روزانه بازگشتم .

تدریجاً تصویری از سه سال گذشته در ذهنم شکل می گرفت و من هم مانند دیگران فهمیدم که آنچه روی داده خیلی بیش از آن بوده است که ما تصور می کردیم . این سه سال برای مردم وطن ما دورانی پر مشقت بود و هر کس را که می دیدیم نشانی از این رنج و مشقت را در چهره خود داشت .

هند تغییر یافته بود و در زیر سطح بظاهر آرام آن شک ها و پرسش ها ، حرمان ها و خشم ها ، و احساسات سرکوفته انباشته بود . با رها شدن ما از زندان و تحولی که حوادث پیدا کرد تغییراتی در همه چیز نمایان شد . سطح آرام آشفته شد و شکافها ظاهر گشت . امواج هیجان سراسر کشور را فرا گرفت . پس از سه سال خفقان صدفی که مردم را در خود گرفته بود از هم متلاشی شد . پیش از آن من هرگز چنین جماعات مردم و چنین جوشش هیجانها و چنین اشتیاقی در توده های مردم برای آزاد ساختن خودشان ندیده بودم . مردان و زنان جوان ، پسران و دختران از آتش اشتیاق برای انجام کاری مثبت می سوختند هر چند برای ایشان روشن نبود که چه می بایست بکنند .

جنگ پایان رسید و بمب اتمی مظهر و سمبول دورانی تازه شد . بکار بردن این بمب و راههای پر شکنجه ای که سیاست کسب قدرت دنبال می کرد موجب یأس بیشتر و ازمیان رفتن تصورات خوش بینانه می شد . امپریالیسم های قدیمی هنوز بر سر پا بودند و حوادثی که در اندونزی و هند و چین روی می داد بروحشت اوضاع می افزود .

بکار بردن واحد های هندی در این دو کشور و برضد مردمی که در راه

آزادی خود مبارزه می کردند ما را از ناتوانی خویش شرمسار می ساخت و خشم و تلخکامی همیشگی را بر می انگیزخت . ناراحتی و خشمی که کشور را فرا گرفته بود دائماً افزایش می یافت .

سرگذشت «ارتش ملی هند»<sup>۱</sup> که در سالهای جنگ در برمه و مالایا تشکیل شده بود بشکلی ناگهانی در تمام هند پخش شد و شوری حیرت - انگیز بوجود آورد . محاکمه بعضی از افسران این ارتش در دادگاه نظامی چنان عصبانیت و خشمی در سراسر کشور برانگیخت که هیچ چیز دیگر نمی توانست چنین نتیجه ای داشته باشد . آنها مظهر هندی شده بودند که بخاطر آزادی می - جنگید . همچنین مظهر یگانگی و وحدت گروههای مختلف مذهبی هند شدند زیرا هندوها ، مسلمان ها ، سیک ها و مسیحیان هندی همه در آن ارتش شرکت داشتند . آنها مسئله فرقه های مذهبی را در میان خود حل کرده بودند پس چرا ما نمی بایست به حل این مسئله موفق شویم ؟

اکنون ما در آستانه انتخابات عمومی در هند هستیم و این انتخابات توجه همه را بخود جلب کرده است . اما انتخابات بزودی انجام خواهد شد و پایان خواهد یافت . و پس از آن چه ؟

سالی که فرامی رسد<sup>۲</sup> احتمالاً سال طوفان و آشفتگی و تصادم و کشمکش خواهد بود . در هر حال در هند و در هیچ جای دیگر صلح و آرامش نمی تواند برقرار شود مگر براساس آزادی .

---

۱ - در سالهای جنگ «سوباس چندرابوس» یکی از رهبران ملی هند از زندان گریخت و به آلمان و از آنجا به ژاپن رفت و از اسرای هندی ارتش بریتانیا نیروئی بنام «ارتش ملی هند» ترتیب داد که دوشادوش ژاپن برضد انگلستان می جنگید .

۲ - دو روز پس از نوشته شدن این سطور سال نو ۱۹۴۶ آغاز می گشت

- مترجم



اشخاص  
گروهها  
ادیان

فهرست  
اعلام

٦

آقاخان ۵۸۶،۵۷۴،۵۵۵  
 آلاریک ۳۵۵  
 آلبوکرک ۴۳۱،۳۴۳  
 آلجستیس، نمایشنامه ۲۷۴  
 آلمورا، زندان ۹۴۱،۵۶۳،۵۹  
 آلیس ۱۶۷  
 آمری ۷۳۰،۷۲۹  
 آناکرئون ۲۶۹  
 آنتیالسیداس ۲۳۰  
 آنتیگوئوس ۱۹۲  
 آنتیوکوس ۲۶۱  
 آندراها ۲۳۶،۲۳۵،۹۹  
 آنستی، و. ۴۶۹  
 آنندا ۲۱۸،۲۱۷  
 آنتیوکوس ۲۲۱  
 آهالیابی ۴۵۹  
 آیبک، قطب‌الدین ۳۹۶  
 آی-تسینگ ۱۲۴  
 آینشتاین، آلبرت ۹۲۷،۹۲۶

الف

ابراهیم عادلشاه ۲۷۱  
 ابن بطوطه ۳۹۶،۳۳۰،۸۱  
 ابن رشد ۳۸۷  
 ابن سینا ۸۵۲،۳۸۲  
 ابوالفضل ۴۳۸،۴۳۰  
 اپشتاین ۳۵۴  
 اپیکور ۱۶۴  
 اتمان ۳۱۷  
 احرار، سازمان ۶۵۶،۶۴۳

آبند، هالت ۸۴۰  
 آپولون ۲۶۳  
 آپولونیوس ۲۶۲، ۳۵۸  
 آتاتورک ۵۷۹، ۵۸۰  
 آتال، دکتر م. ۷۰  
 آتلانٹیک، منشور ۸۹۳  
 آتیلا ۲۳۴  
 آچاریامز ندرادو ۲۹۰  
 آدوایتای ودانتا ۵۶۰  
 آدامس، بروک ۴۹۴،۴۹۳  
 آرتاشاسترا، کتابی است اثر کوتیلیا  
 ۱۶۱  
 آرتور شاه ۱۶۷  
 آرتوروالی ۳۳۱  
 آرنولد، ادوین ۲۱۸  
 آریائیها ۱۴۲، ۱۴۱، ۱۴۰، ۱۲۱، ۱۲۰  
 ۲۴۱، ۱۸۵، ۱۵۲، ۱۴۸، ۱۴۶، ۱۴۳  
 آریابهاتا، ستاره شناس ۳۶۲، ۳۶۱  
 آریاساماج، نهضت ۵۵۷  
 آریان ۱۹۸  
 آزاد، ابوالکلام ۵۷۶، ۵۷۵، ۵۷۴  
 ۵۷۸، ۵۷۹، ۶۵۷، ۷۲۵، ۷۴۵  
 ۷۹۵، ۷۷۰  
 آستاراخان ۴۳۹، ۴۳۸  
 آشواگوشا ۲۸۵، ۲۶۶، ۲۶۵  
 آشوکا، پادشاه بزرگ بودائی هند ۸۲،  
 ۱۶۸، ۱۹۲، ۲۰۴، ۲۲۰، ۲۲۱،  
 ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۴۹،  
 ۲۶۱، ۲۹۴، ۳۰۱، ۳۳۶، ۳۲۱



|                     |                       |                         |                                |
|---------------------|-----------------------|-------------------------|--------------------------------|
| ۱۵۳                 | اگوستین ، سنت         | ۵۷۳،۵۷۲،۵۶۹             | احمدخان ، سرسید                |
| ۴۶۳                 | اللمه وردی            | ۶۵۸،۵۷۷،۵۷۴             |                                |
| ۴۷۴                 | الیزابت               | ۴۵۴                     | احمدشاه درانی                  |
| ۳۳۴،۳۳۳             | الیوت ، سرچارلز       | ۳۹۸                     | احمد نظام شاہ                  |
| ۴۰۱                 | الیوت ، سرھ . م       | ۴۰۱                     | ادریسی                         |
| ۴۶۸                 | امانوئل               | ۵۶۳،۳۱۶                 | ادوایتاودانتا                  |
| ۹۳۷،۹۳۶،۹۳۵،۱۵۴     | امرسون                |                         | ارتاشاسترا (کتاب ، اثر کوتلیا) |
| ۳۲۰                 | امرنات                | ۲۳۸،۲۱۲،۲۰۹،۲۰۸،۲۰۶،۱۹۵ |                                |
| ۸۲۶،۸۱۷،۷۶۹         | امری                  | ۲۶۹                     |                                |
| ۴۰۷،۴۰۶،۴۰۰         | امیر خسرو             | ۱۸۲                     | ارجونا                         |
| ۶۰۳،۵۲۷،۴۳۲         | انجیل                 | ۵۲۶                     | اردو                           |
| ۱۶۷                 | انوشیروان ، خسرو      | ۳۸۷،۳۸۵،۳۰۸،۳۰۷،۲۵۴     | ارسطو                          |
| ۱۸۰،۱۶۳،۱۶۱،۱۶۰     | اوپانیشادھا           | ۹۳۱                     |                                |
| ۳۰۰،۲۹۵،۲۹۱،۲۹۰،۱۹۸ |                       | ۳۵۸                     | ارشمیدس                        |
| ۹۲۵،۵۶۳،۵۶۲،۳۱۷،۳۱۶ |                       | ۲۲۴                     | اسپونر                         |
| ۲۷۶                 | اوتللو                | ۸۹۷،۸۹۴                 | اسپیکمن                        |
| ۵۱۴                 | اودایور               | ۹۳۰                     | اسپینوزا                       |
| ۲۹۰                 | اودیپ                 | ۸۲۰                     | استالین                        |
| ۴۴۸،۴۴۷،۴۳۹،۴۳۸     | اورنگ زیب             | ۲۰۸                     | استرابو                        |
| ۵۷۰،۴۶۷،۴۵۲،۴۵۱،۴۴۹ |                       | ۲۰۴،۱۹۲،۱۹۱،۱۹۰،۱۶۳     | اسکندر                         |
| ۳۱۵،۱۸۲،۱۵۹،۲۹      | اوروبیندو گوش         | ۳۸۴،۳۲۱،۲۴۹،۲۰۵         |                                |
| ۸۵۰                 |                       | ۲۳۹،۱۴۶،۱۲۲             | اسکوتھا                        |
| ۲۶۲                 | اورویک                | ۵۶۶،۵۶۳، ۵۵۷،۵۵۵،۵۳۱    | اسلام                          |
| ۹۹                  | اوریاھا               | ۵۷۷،۵۷۶ تا ۵۷۲،۵۷۰،۵۶۷  |                                |
| ۲۷۴،۴۹              | اوریبید               | ۶۴۴،۶۳۵ ، ۶۳۴،۵۸۱،۵۷۸   |                                |
| ۸۳۲،۷۲۰،۴۹۲،۴۹۰،۲۲۱ | اوریسا                | ۸۸۰،۸۷۸،۸۱۱،۶۹۵،۶۴۷     |                                |
| ۴۶۷                 | اوسبورن               | ۴۷۱                     | اسمیت، آدام                    |
| ۳۸۵،۲۴۸،۲۴۷،۱۲۸،۱۲۳ | اوستا                 | ۱۲۳                     | اسمیت ، ونسنت                  |
| ۱۷۴                 | اولمپ ، خدایان        | ۶۵۸                     | اسمیت ، ویلفرید کانتول         |
| ۴۶۴                 | اھالیایی              | ۲۵۴ ، ۱۴۷،۱۴۱،۱۳۶       | افلاطون                        |
| ۳۲۸، ۳۲۷ (بی تسینگ) | ای ، تسینگ (بی تسینگ) | ۹۲۶،۸۶۴،۳۸۷،۳۸۵،۲۶۲     |                                |
| ۳۲۹                 |                       | ۵۸۴،۵۸۳،۵۸۱،۵۸۰،۵۷۹     | اقبال                          |
| ۳۸۲                 | ایزابیل               | ۴۶۸،۳۸۵                 | اقلیدس                         |
| ۵۴۱                 | ایلمبرت               | ۴۲۶،۴۰۲،۲۴۰،۱۶۷،۸۲،۵۱   | اکبر                           |
| ۳۹۶                 | ایلتتمش               | ۴۳۸ ، ۴۳۶،۴۳۲،۴۳۱،۴۲۹   |                                |
| ۳۴۱                 | ایندراوارمان          | ۵۲۳،۴۶۱،۴۴۹ تا ۴۴۶،۴۳۹  |                                |
| ۷۱،۷۰،۶۸            | ایندیبرا              | ۵۷۰                     |                                |

, ۱۹۳, ۱۸۵, ۱۸۱, ۱۷۶, ۱۶۵  
 , ۱۹۹, ۱۹۸, ۱۹۶, ۱۹۵, ۱۹۴  
 ۲۱۴, ۲۱۳, ۲۰۴ تا ۲۰۱, ۲۰۰  
 , ۲۲۰, ۲۱۹, ۲۱۸, ۲۱۷, ۲۱۶  
 , ۲۳۳, ۲۳۰, ۲۲۹, ۲۲۳, ۲۲۲  
 , ۲۶۶, ۲۶۳, ۲۵۸, ۲۳۴  
 , ۲۹۰, ۲۸۸, ۲۸۷, ۲۸۶, ۲۸۵  
 , ۲۹۸, ۲۹۷, ۲۹۶, ۲۹۳, ۲۹۲  
 , ۳۱۱, ۳۰۷, ۳۰۲, ۳۰۱, ۳۰۰  
 , ۳۲۳, ۳۲۲, ۳۲۱, ۳۲۰, ۳۱۶  
 , ۳۳۹, ۳۳۱, ۳۲۹, ۳۲۷, ۳۲۴  
 , ۳۵۳, ۳۵۲, ۳۴۹, ۳۴۴  
 , ۳۹۳, ۳۸۶, ۳۸۴, ۳۸۳, ۳۶۷

۳۹۶

بودا بهادرا ۳۲۲  
 بودا چاریتا ۲۶۶  
 بودی دهارما ۳۲۲  
 بودیساتواها ۲۶۳  
 بوکینگهام، جیمس سیلک ۵۲۴  
 بوهره‌ها ۵۵۵, ۵۵۰  
 بهادرشاه ۵۶۸, ۵۳۷

بهاسا ۲۶۵

بهاسکارای اول ۳۶۲  
 بهاسکارای دوم ۳۶۸, ۳۶۲  
 بهاوا بهوتی ۲۷۰, ۲۶۹

بهگود گیتا ۱۷۹, ۱۶۳, ۱۵۴, ۱۲۹  
 , ۱۹۹, ۱۸۴, ۱۸۳, ۱۸۲, ۱۸۱  
 ۲۸۶

بهمنی ۴۲۹, ۳۹۸

بهوجا ۳۶۶

بیادس، آلسی ۵۹۹

بیربال ۴۳۰, ۱۶۷

بجرد، ماری ۴۷۲

بیردود، سر جورج ۴۱۰

البیرونی ۳۹۲, ۳۹۱, ۳۸۹, ۲۶۲

## ب

بابر ۴۰۰, ۳۹۹, ۳۹۴, ۳۸۳, ۲۵۰  
 ۴۲۹, ۴۲۸, ۴۲۶, ۴۰۲

بابریاها ۳۹۰

بادشاه‌خان (عبدالعفارخان) ۸۱۱

باکتریان‌ها ۲۲۹, ۱۲۲

باکچا، نمایشنامه ۲۷۴

باگچی، پی.سی ۳۲۶

بانیاها ۵۵۱

بایرون ۵۳۲

برادلی ۲۸۹

برانسون، کلایو ۸۱۴

براهما گوپتا ۳۶۲

براهموساماج، آئین ۵۵۷, ۵۵۶

برایت، جان ۵۳۳

برگسون ۷۹۳

برمالشل، کمپانی ۶۷۳

برمکی ۳۸۶

بروک ۵۳۲

برونی، سرتوماس ۴۳۶

برهما ۵۶۰

برهمن ۱۸۹, ۱۸۶, ۱۸۳, ۱۴۴, ۱۴۲

۲۳۲, ۲۲۳, ۲۰۴, ۱۹۶, ۱۹۲

, ۳۰۰, ۲۹۷, ۲۹۲, ۲۸۸, ۲۷۵

, ۳۳۹, ۳۲۱, ۳۱۸, ۳۰۷, ۳۰۱

, ۴۲۰, ۴۱۹, ۳۷۲, ۳۶۷, ۳۴۱

۵۵۳, ۵۵۲, ۵۲۵

بسانت، آنی ۵۶۶

بطلمیوس ۴۳۵, ۳۸۵

بلومفیلد ۱۵۳

بن. ف. و ۱۷۵

بنتینگ، لرد ۵۰۵, ۴۹۶

بنی‌امیه ۳۷۹

بوئر‌ها ۹۰۵

بودا ۱۳۸, ۱۳۷, ۱۲۹, ۱۲۴, ۹۹, ۸۲

, ۱۶۴, ۱۶۳, ۱۶۰, ۱۵۷

بیکن ، فرانسیس ۴۳۵  
بیندوسارا ۲۶۱،۲۲۱  
بینیون ، لارنس ۳۵۱

## پ

پائیس ۳۹۹  
پاتانها ۶۳۶، ۶۳۵، ۵۵۵، ۹۹، ۹۸  
۸۸۱، ۸۱۱  
پاتانجالی ۳۱۱، ۳۱۰  
پادماوات ۴۴۶  
پاراسیکها ۲۴۸  
پارامارتا ۳۲۲  
پارتیها ۲۵۰، ۲۴۸، ۲۴۱، ۱۲۲  
پاراتاوا (پارتیها) ۲۴۸  
پارسیها ۵۵۳، ۵۵۰  
پارشاواها ۲۴۸  
پاسکال ۸۵۲  
پالاواها ۳۳۸، ۲۳۵  
پالی ، زبان ۲۸۸  
پالوال ، شری کریشنادات ۷۸۰  
پانت ، گوویندبالب ۹۴۱  
پانچاتانترا ۱۶۷  
پانڈیا ۴۰۰، ۳۹۷  
پانیپت، جنگ ۳۹۹  
پانینی ۲۷۷، ۲۶۵، ۱۹۶، ۱۹۳، ۱۹۲  
۳۱۰  
پترکبیر ۴۳۸، ۴۰۳  
پتولمی (بطلامیوس) ۲۲۱  
پتولمی ، فیلالفوس ۲۰۷  
پراجنادوا ، استاویرا ۳۲۶  
پراساد ، راجندرا ۶۴۶  
پراکریٹ ۳۱۰، ۳۰۹، ۲۸۵، ۲۷۲، ۲۷۱  
پرتیناکسی ۷۸۱  
پرنس آفولز ۷۴۹  
پریتوی راج ۳۹۴  
پریکلس ۹۱۳، ۶۰۰  
پرینسپ ۴۶۷

پشتو (زبان) ۳۹۵، ۲۸۴، ۲۸۳  
پطروس مقدس ۳۸۱  
پلوئینیوس ۱۵۳  
پنچایات ۴۲۴، ۴۲۲، ۴۱۲، ۴۱۱  
پهلوی (زبان) ۲۴۷  
پیرل باک ۶۰  
پیزارو ۴۹۲  
پیشوا باجی رائوی اول ۵۱۵، ۴۵۹

## ت

تائو ۱۴۰  
تاتا ، ج . ر . و . ۶۸۴، ۶۸۳، ۶۷۲  
۸۳۸، ۸۳۷، ۸۳۴، ۶۸۸، ۶۸۵  
تارن ، پروفور ۲۶۲  
تاگور ، رابیندرانات ۱۴۰، ۱۳۲، ۶۲  
۵۳۳، ۵۳۲، ۵۲۵، ۳۳۲، ۲۶۷  
۵۹۶، ۵۶۵، ۵۶۴، ۵۵۷  
۹۳۳، ۹۳۰، ۸۳۲، ۷۷۹  
تامپسون ، ادوارد ۴۶۳، ۴۶۲، ۴۵۳  
۵۱۴، ۵۰۷، ۴۹۳، ۴۹۲، ۴۷۵  
۵۸۳، ۵۴۲، ۵۳۹  
تامیل ۲۸۳، ۲۶۱، ۱۹۰، ۹۹، ۹۸  
۵۲۶، ۳۳۷  
تانیتا توپی ۵۳۷  
تانگک ۳۲۹، ۳۲۵، ۳۲۳  
تاونی ، ه . ۸۶۸  
تایها ۳۴۱  
تایچیت-تائه ۱۴۰  
تخت طاووس ۴۵۳  
ترولیان . ج . م . ۳۸۱  
تریمورتی ۳۵۳، ۲۵۷  
تعلق ، غیاث الدین ۴۱۴، ۴۰۱  
تلکو ۵۲۶، ۲۸۳  
تواشتری (خدای آفرینش) ۱۷۶  
تودرمال ، راجا ۴۰۲  
تورو ۱۵۴  
توسیدیدس ۹۱۴، ۹۱۳، ۹۱۲

۸۸۲،۷۱۲،۶۵۷،۶۵۴  
جینی‌ها ۱۹۳،۱۶۳،۱۵۷،۱۳۷،۱۲۴  
, ۲۸۶, ۲۵۸, ۲۰۲, ۱۹۹, ۱۹۸  
۳۹۳،۲۹۸،۲۹۶

## چ

چارلز ۴۷۲  
چارلز دوم ۲۹۰،۴۴۸  
چالوکی‌ها ۲۳۶، ۲۳۵  
چامپا (بهاکالپور) ۳۴۰، ۳۳۴، ۱۹۰  
۳۴۴

چایلد، گوردون ۱۱۷، ۷۹، ۱۱۹،  
۱۲۱

چراک ۱۹۳

چربانسکی. ت ۳۱۰، ۲۸۹  
چرچیل، وینستون ۷۳۱، ۷۳۰، ۷۲۱  
, ۸۱۹, ۸۰۸, ۸۰۴, ۷۷۲, ۷۳۶  
۸۹۴، ۸۹۳، ۸۹۲

چمبرلین، نویل ۷۲۹  
چنکیا ۲۰۹، ۲۰۷، ۲۰۶، ۲۰۵، ۲۰۴  
۲۷۵، ۲۶۹، ۲۳۸، ۲۱۰

چندالا ۱۸۸

چندی‌بی ۳۹۸، ۵۱  
چندرابوس، سوباس ۹۴۳، ۷۸۱، ۷۰۴  
چندراگوپتا ۲۰۵، ۲۰۴، ۱۹۱، ۱۶۳  
, ۲۲۱, ۲۲۰, ۲۰۹, ۲۰۷, ۲۰۶  
۲۶۹، ۲۶۰، ۲۳۱

چندراگوپتای دوم ۲۶۹، ۲۶۸  
چنکیز ۳۹۷، ۳۸۸، ۳۸۴، ۳۸۳، ۳۸۲  
جولا ۳۹۰، ۴۶۹، ۳۴۱، ۳۳۷، ۲۳۵  
۴۰۰، ۳۹۷، ۳۹۴، ۳۹۱

چهانداگا ۲۹۷

چیانگ‌کای‌چک ۷۴۹

جی‌تانیا ۵۲۱

جیترا ۶۲

توکویل ۹۱۰  
تولسیداس ۴۴۴  
توماس، ف. و ۲۸۱، ۲۱۱، ۱۵۰  
تیپوسلطان ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۵، ۴۵۶  
۵۱۵، ۵۱۴، ۴۶۰، ۴۵۷  
تیلک، بال‌گشکادار ۵۸۴، ۳۹۱، ۱۸۲  
۵۸۶، ۵۸۵  
تیمور ۳۹۹، ۳۹۸، ۳۸۴، ۳۸۳، ۲۵۰  
۵۳۹، ۴۵۸، ۴۲۸، ۴۲۷، ۴۰۵

## ج

جابلا ۲۹۷  
جات‌ها ۴۵۱، ۲۴۶، ۹۳  
جاتا‌کاها ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۸، ۱۸۹،  
۱۹۰

جاکسون، ویلیام ۲۴۹  
جاناکا ۵۹۷  
جایاوارمان ۳۴۵، ۳۴۱، ۳۴۰  
جای‌چندرا ۳۹۴، ۳۹۳  
جای‌سینگ ۴۶۹، ۴۶۸، ۴۶۵  
جرج، لویڈ ۸۹۲

جمشید جی‌تانا ۸۰۹، ۶۸۵، ۵۸۴  
جمهوری (کتابی از افلاطون) ۲۶۲  
جنگ دوم جهانی ۴۶۲، ۱۱۵، ۸۴، ۸۳  
جورج سوم ۴۷۳

جوشی، ن. م. ۶۹۱  
جونز، سرویلیام ۲۶۶، ۲۶۸، ۲۷۷،  
۵۲۶، ۵۲۵، ۵۱۸، ۲۷۸

جونستون. ا. ۲۸۳  
جهانگیر ۴۴۴، ۴۳۸، ۴۳۰  
جیمس اول ۴۴۸  
جیمس دوم ۴۴۸

جین، سر جیمس ۹۲۵  
جینابهادرا ۳۲۲  
جیناگوپتا ۳۲۲

جیناه، محمد علی ۶۰۲، ۵۸۳، ۶۳۴،  
۶۳۵، ۶۴۶، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۱ تا

## ح

حافظ ۱۰۹

حالی ۵۷۳

حیدر علی ۴۵۳، ۴۵۵، ۴۵۷، ۴۶۰

## خ

خانتاها ۳۹۰

خانخانا، عبدالرحیم ۴۴۶

خواجہ حسین ۴۳۸

الخوازمی ۳۸۶

خوردشتی (نام خطی است) ۱۹۲

خوجاها ۵۵۵، ۵۵۰

خیلجی، علاءالدین ۳۹۶

## د

دادابهای نااوروجی ۵۸۶

دادول ۱۲۲

دارمستر، جیمس ۲۵۰

داروین ۱۹۴

داریوش ۲۴۹، ۲۴۸

دانتزیک ۳۵۹

دانتھ ۲۸۲

دایانندا ۵۷۰

دمتریوس ۱۹۲

دواها ۳۱۶

دوا-پوترا ۳۲۹

دوا، نارندرا ۹۴۱

دواناگری ۲۸۴، ۱۹۲

دوچه ۲۵

دودس، ای. آر ۲۵۳

دودول ۲۴۱

دونشایر، دوک ۴۸۵

دونکرك ۷۸۳، ۷۲۶

دهارما ۳۰۸، ۲۲۲، ۱۷۹، ۱۴۵، ۱۲۴

۳۱۶

دهارماراکشا ۳۲۲

دهلوی، ذکاءالله ۵۷۳

دهن وانتاری ۱۹۳

دیپاوالی (دیوالی)، عید ۱۹، ۲۶۰  
دیوید، رایس ۱۸۵، ۱۹۰، ۲۸۷، ۳۰۰

## ر

راجاتا رانگینی (اثر کالھانا) ۱۷۰  
راجپوت ۹۳، ۹۹، ۱۶۷، ۲۰۱، ۲۴۶،  
۳۹۱، ۳۹۷، ۴۰۱، ۴۳۰، ۴۳۷،  
۴۴۶، ۴۴۹، ۴۶۱

راجپوتا ۴۶۷

راجیدرا ۲۳۵

رادا کریشنان . س ۱۷۹، ۲۹۱، ۳۰۱،  
۳۶۹

راسا-لیلا ۲۶۰

راسل، گ. و. ۱۵۴

راشتراکوتاها ۲۳۵، ۲۳۶، ۳۸۰، ۴۴۹،  
راضیه سلطان ۳۹۶

راما ۳۴۴

راما سوامی ایار، سر. سی. پ. ۸۷۸  
راما کریشنا یاراما هتسا، شری ۵۲۲،

۵۵۹، ۵۵۸

رامانند ۴۰۵

راما نوچام ۳۶۴

رامایانا ۱۰۸، ۱۵۷، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۷۶،

۱۷۷، ۱۷۸، ۲۶۵، ۴۴۴

رام موهن روی، راجا ۵۱۸، ۵۲۲، ۵۲۵،  
۵۵۶، ۵۷۰

راناپراتاب ۴۳۰، ۴۴۶

رانجیت سنگ ۴۵۶، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷،

۵۳۵، ۵۶۸

رانی جهانسی ۱۶۷

راولینسون . ه. ج ۲۶۱

رایت، کارت ۴۹۴

رایدر ۲۶۸

رایسون، ای. جی ۲۵۱

رو، سرتوماس ۴۴۸

روزولت، پرزیدنت ۲۳، ۷۳۶، ۸۰۴

روشنایی آسیا (اثر ادوین آرنولد) ۲۱۸

۳۱۵، ۳۱۴، ۱۵۳، ۱۴۷ رولان، رومن  
 رولاندس، سرآرچیبالد ۸۲۲  
 رومی خان ۴۳۲  
 ری، سر. پ. سی ۳۵۶  
 ریپولس ۷۴۹  
 ریتا ۱۴۵  
 ریگودا ۲۴۸، ۱۹۴، ۱۳۵، ۱۳۲، ۱۲۸  
 ۲۶۵  
 س  
 سچرباتسکی. ت ۱۹۲  
 سراسواتی، سوامی دایانندا ۵۵۸، ۵۵۷  
 سریانی ۳۸۵  
 سزار ۱۷۲  
 سعدی ۱۰۹  
 سعید ۳۸۸  
 سقراط ۶۰۰، ۵۹۹، ۲۶۱، ۱۲۹  
 سکاها ۲۴۱، ۲۳۵، ۲۳۰، ۲۰۱، ۱۲۳  
 ۲۴۶  
 سلتی ۳۲۵  
 سلجوقیان ۳۸۹، ۳۸۱  
 سلوکوس نیکاتور ۲۰۵، ۱۹۲، ۱۹۱  
 ۲۲۱، ۲۰۷، ۲۰۶  
 سلیمان مجمل، سلطان ۴۲۷  
 سمیریته‌ها ۴۲۵  
 سنکالی، زبان ۲۸۴  
 سنکه‌ها ۳۰۲  
 سنکه‌بودائی ۲۹۹  
 سوارکار ۵۳۸  
 سوای جای‌سینک ۴۶۷  
 سوترها ۳۲۶  
 سوروس‌سیخت ۳۶۳  
 سوریاوارمان ۳۴۱  
 سوشروتا ۱۹۳  
 سوفوکل ۲۶۹  
 سومری ۱۱۸، ۱۱۷  
 سونک-پائو ۳۲۹  
 سونکا ۲۲۹  
 سونک‌یون ۳۲۳  
 سوهیتا، ملکه ۳۴۲  
 سیتول، اوبرت ۳۵۱، ۳۵۰

۳۱۵، ۳۱۴، ۱۵۳، ۱۴۷ رولان، رومن  
 رولاندس، سرآرچیبالد ۸۲۲  
 رومی خان ۴۳۲  
 ری، سر. پ. سی ۳۵۶  
 ریپولس ۷۴۹  
 ریتا ۱۴۵  
 ریگودا ۲۴۸، ۱۹۴، ۱۳۵، ۱۳۲، ۱۲۸  
 ۲۶۵  
 ز  
 زتلاند، مارس ۷۲۹  
 زردشت ۲۸۶، ۲۵۲، ۲۴۸، ۲۴۷، ۲۳۰  
 ۳۹۳  
 زندگی‌ویوه‌کانندا (کتابی از رومن رولان)  
 ۳۱۴  
 زیمرن، آلفرد ۹۱۴، ۲۶۲  
 زین‌العابدین ۴۰۵  
 ژاکمون ۴۶۶  
 ژاندارک ۱۶۷  
 ژروئیت‌ها ۴۲۹

س  
 ساتنامی‌ها ۴۵۱  
 ساتیا‌کاما ۲۹۷  
 ساتیا‌گراها ۷۲۴  
 ساراسواتی (الهه دانش و هنر) ۲۶۷،  
 ۵۳۳  
 ساسانیان ۳۵۲، ۲۵۰، ۲۳۶، ۱۴۱  
 سامانیان ۳۸۳  
 سامکیا ۳۱۶، ۳۱۱، ۳۰۹، ۳۰۸، ۳۰۷  
 سامودرا‌گوپتا ۲۳۳  
 سامی، فرهنگ ۳۷۸، ۱۳۷  
 سانسکریت ۱۶۱، ۱۶۰، ۱۵۷، ۱۲۷، ۹۶  
 ۱۹۶، ۱۹۲، ۱۷۰، ۱۶۸، ۱۶۶  
 ۲۶۹، ۲۶۶، ۲۶۵، ۲۴۷، ۲۰۱  
 ۲۷۷، ۲۷۴، ۲۷۳، ۲۷۲، ۲۷۱  
 ۳۲۶، ۳۲۲، ۲۹۰، ۲۸۲، ۲۷۹

شیوارائو ، ب. ۶۲۶،۵۹۴  
شیوانا تاراج ۳۵۴،۳۵۳

ص

صفویان ۲۵۰

ط

طهماسب شاه ۴۰۲

ع

عبدالحمید عثمانی ، سلطان ۵۷۴  
عبدالرحیم خان خانا ۴۳۰  
عبدالغفار خان ۸۱۱،۶۳۶،۶۳۵  
عثمانی ها ۸۹۲،۴۵۶،۳۸۹،۳۸۲  
العلماء ، جمعیت ۶۵۶،۶۴۳  
عمر خیام ۳۸۶

غ

غالب (شاعر اردو) ۵۷۴  
غوری ، شهاب الدین ۳۹۴،۳۹۳  
غیاث الدین ، سلطان ۳۳۰

ف

فالهسین ۴۲۱،۳۳۷،۳۲۳،۳۰۱  
فارابی، ابونصر ۳۸۷  
فاوست ۲۶۶  
فتحعلیشاه ۴۵۳  
فدوروویچ ، میخائیل ۴۳۸  
فرانسیسکن ، فرقه ۵۲۲  
فرانکو ، ژنرال ۸۹۳  
فردوسی ۲۴۰،۱۹۱،۱۰۹  
فردیناند ۳۸۲  
فلان ، جیم ۸۷۶  
فورد ، هانری ۶۷۸  
فوشر ۹۲۱  
فیثاغورث ۲۸۶،۲۶۱  
فیروزشاه ۵۳۷،۴۰۱  
فیضی ۴۳۰  
فیک ، ریچارد ۱۸۸،۱۸۵  
فین-شین ۳۳۰

سیف الدین ، سلطان ۳۳۰

سیکها ۴۹۱،۴۶۲،۴۵۶،۴۴۹،۴۰۵  
۶۴۰

سیلوا ، گز اوپه دو ۴۶۸

سیندیا ۴۶۲،۴۵۴

ش

شا کو نتالا (اثر کالیداسا) ۲۶۸،۲۶۶  
شامائی ، مذهب ۳۸۴،۳۸۳  
شانکاراچاریا ۳۱۸،۳۱۷،۳۱۶،۳۰۲  
۳۶۸،۳۲۱،۳۲۰،۳۱۹  
شاو ، جرج برنارد ۸۹۳،۷۵۵  
شاهجهان ۴۴۹،۴۴۷،۴۳۰  
شاهنامه (اثر فردوسی) ۲۹۱، ۱۹۱  
شبلنی نعمانی ۵۷۶  
شجاع الدوله ۴۵۶  
شرهوی ۱۸۸  
شری ویجایا ۳۶۹،۳۴۴، ۳۴۰،۳۳۴  
۳۹۰  
شکارا ، راجا ۳۶۶  
شکاوات ۳۹۰  
شکسپیر ۵۳۲،۴۷۴،۲۷۶،۲۷۱  
شلوانکار ، ک. س. ۵۱۸،۵۰۱  
شلی ۲۶۹  
شوینهاور ۱۵۴،۱۵۳،۲۹  
شودراکا ۲۷۶،۲۶۹  
شودراها ۱۹۷،۱۴۲  
شور ، سرجان ۴۵۲  
شوکت علی ۵۷۹  
شوکر اچاریا ۴۱۱  
شونون ۳۲۹  
شیرشاه ۴۰۲  
شیرک علی، سید ۵۷۳  
شیرین وفرهاد ۱۰۹  
شیعه ۶۴۴  
شیلا بهادرا ۳۲۶  
شیلندرا ۳۴۲،۳۴۱،۳۴۰،۳۳۸،۳۳۴  
شیواجی ۵۵۴،۵۵۳،۴۵۲،۴۵۱

ق

قدوائی، رفیع احمد ۹۴۱، ۷۸۰  
قرآن ۶۴۷، ۵۷۵، ۴۳۴  
قوبیلای خان ۳۴۲

ک

کاپیلا ۳۰۹، ۳۰۸  
کاتی‌ها ۲۴۶  
کاتیایانا، کتاب ۳۶۱  
کاریج‌ولس، ۵. ج ۳۴۵، ۳۳۴  
کاشیا پاماناگا ۳۲۲  
کاشی پوترا بها گابھادرا ۲۳۰  
کاکستون ۴۳۴  
کالھانا ۱۷۰  
کالیداسا ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹  
۲۸۱، ۲۷۱، ۲۷۰  
کاما ۱۶۸  
کامبود ۳۴۵  
کانارس‌ها ۹۹  
کانت ۱۴۷  
کانیشکا ۱۹۳، ۲۳۰، ۲۸۸  
کانن ۱۹۶  
کر، سیتون ۵۴۱  
کرامت علی ۵۷۳  
کرتی، تمدن ۳۷۸  
کرومپتون ۴۹۴  
کرومول ۴۴۸، ۴۷۴  
کریپس، سراسٹافورد ۷۴۵، ۷۵۵  
۷۷۱ تا ۷۶۸، ۷۶۵ تا ۷۶۲، ۷۵۶  
۷۷۳، ۷۸۰، ۷۸۲، ۸۰۴، ۸۰۷  
کریشاکسابھا، سازمان ۶۴۳  
کریشنا ۱۷۹، ۱۸۲، ۲۶۰، ۲۶۵، ۳۲۰  
۳۴۴  
کریشنا دوارا یا ۳۹۹  
کشاتریاها ۱۴۲، ۱۸۶، ۱۹۹، ۲۰۱،  
۲۰۴، ۲۲۳، ۲۳۲، ۲۹۷، ۳۳۸  
۳۷۲، ۴۱۹، ۵۵۲، ۷۵۳  
کل، ج. د. د. ۶۷۸

کلاوسویٹس ۲۰۷

کلایو ۴۵۵، ۴۷۰، ۴۹۲  
کلدانی، نژاد ۳۷۸  
کلمانسو ۸۹۲  
کلمب، کریستف ۴۳۸  
کمال پاشا ۵۷۹  
کمپانی هند شرقی ۴۸۴، ۴۹۰، ۴۹۴،  
۴۹۵، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۴، ۵۱۵،  
۵۲۸، ۵۲۷  
کمرها ۳۴۳، ۳۴۵  
کمرلا (همسر نهر د) ۵۹، ۶۱، ۶۴،  
۶۵ تا ۶۶  
کنارسی، زبان ۲۸۳  
کنت، اگوست ۲۸  
کنفوسیوس ۲۸۶، ۲۹۶، ۳۳۱، ۹۲۸  
کواکرها ۵۲۲، ۸۲۷  
کویرنیک ۴۳۵  
کوتیلیا ۱۶۱، ۱۸۵، ۲۰۶  
کورٹس ۴۹۲  
کورٹش کبیر ۲۴۸، ۲۴۹  
کوشان‌ها ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۵، ۲۳۶،  
۲۳۷، ۲۴۱، ۲۵۲  
کول، ج. د. د. ۸۹۱  
کوماراجیوا ۳۲۲، ۳۲۳  
کومبھملا، مراسم ۸۱  
کومین‌نانگ ۶۹۷  
کی ۵۰۷  
کیت، پروفیسور بریدال ۲۷۵، ۲۷۶،  
۳۰۷، ۷۶۲  
کیسلینگ ۴۶۲، ۵۳۶  
کینس، لرد ۹۰۲  
کے  
گارت، ج. ت. ۴۲۵، ۴۹۲، ۵۳۹، ۵۴۲  
گالیلہ ۴۳۵  
گاما، واسکودا ۴۳۱  
گاندی جی، مہاتما ۵۵، ۷۱، ۱۲۵، ۱۴۵،  
۱۵۵، ۱۸۲، ۲۰۲، ۲۰۳، ۴۰۴،  
۵۶۵، ۵۹۳، ۵۹۷ تا ۶۰۸



لوئی چهاردهم ۴۴۸، ۴۴۷

لودی ۳۹۷

لورنس، هنری ۵۱۵

لوکریسیا ۱۶۹

لوی، سیلون ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۷۱، ۲۷۲

۳۷۵، ۲۷۶، ۳۴۷، ۳۶۹، ۳۷۰

لیپمن، والتر ۸۹۵

لیتوانی، زبان ۲۸۵

لیسیکراتس ۹۲۱

لین لیتکو، لرد ۶۸۸، ۶۸۹، ۷۲۹،

۷۶۸

## م

مانهای، دکترسرجان ۸۳۷

ماجومدار، آر.سی ۳۳۶

مادهیاماکیا، فلسفه ۲۹۱

ماراتی، زبان ۲۸۲

ماراتانا ۹۹، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱ تا ۴۵۷

۴۵۹، ۴۶۰ تا ۴۶۴، ۴۶۷، ۴۹۰

۵۱۴، ۵۱۵، ۵۲۳، ۵۳۷، ۵۵۳،

۵۵۴، ۵۶۸، ۵۸۵، ۷۵۴

مارتل، شارل ۳۷۸

مارتین، موننگومری ۴۹۸

مارشال، سرجان ۱۱۸، ۳۳۹، ۳۴۸

مارکوپولو ۳۹۷

مارکی آف زتلند ۴۲۴

مارواریها ۵۵۱، ۵۵۳

ماکیت ۲۷۶

ماکسول، سر جینالد ۸۰۶

ماکیاولی ۲۰۶

مالایالام ۲۸۳

مالرو، آندره ۲۹۸، ۲۹۹

مالک محمدجیسی ۴۴۶

مالوا ۳۳۸

مالیسون ۵۳۹

مأمون ۳۸۶

مان سینک، راجا ۴۳۰

مانک ۳۸۶

۶۱۸، ۶۴۱، ۶۵۲، ۶۷۲، ۶۷۴،

۶۷۵، ۶۷۸، ۶۷۹، ۷۰۱، ۷۰۷،

۷۲۷، ۷۲۸، ۷۳۰، ۷۳۵ تا ۷۴۶،

۷۵۲ تا ۷۵۵، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۷۳،

۷۸۵ تا ۷۹۰، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۵،

۸۰۷، ۸۱۰، ۸۲۳، ۹۱۱

گانشا، کتاب ریاضیات ۳۶۲

گانگو برهمن ۳۹۸

گتھا ۳۵۵

گرب، ریچارد ۳۰۹

گروسه، رنه ۲۵۱، ۳۲۵، ۳۴۳

گرییدی، کمیته ۶۷۳، ۶۹۱، ۶۹۲

گلادستون ۴۳۵

گلبرگا ۳۹۸

گوپالاجاری، راجا، س ۱۵۰، ۷۲۷

گوپتاها ۱۹۱، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۳، ۲۳۴

۲۳۶، ۲۶۸، ۳۰۱، ۳۵۲، ۳۶۵،

۳۶۶، ۳۶۷

گوتاما (بودا) ۲۸۷، ۳۰۰

گوته ۵۳، ۱۵۴، ۱۶۹، ۲۶۶

گورخهها ۴۵۷، ۴۶۱، ۵۳۷

گورکانیان ۲۴۷، ۳۳۰، ۳۹۹، ۴۲۷،

۵۶۸، ۵۵۴

گورونانک ۴۰۰، ۴۰۵

گوکله، گوپال کریشنا ۴۸۲، ۵۸۴،

۵۸۵

گیکوار ۴۵۴

## ل

لائوتسه ۲۸۶، ۲۹۶، ۳۳۱، ۹۳۰

لایلاس ۳۵۸

لاتین ۲۵۳، ۲۷۷، ۲۸۰، ۲۸۲، ۳۳۵،

۳۸۵، ۴۳۵، ۵۲۲

لامائی، مذهب ۳۸۴

لورنس، ت. ا. ۱۳۷

لکشمی بای ۵۳۷

لکشمی دوی ۴۴۳

لنین ۳۸۴، ۴۸۲، ۹۳۸

مانوجام ، سرینيواسارا ۳۶۴  
 ماهايانا ۲۹۳،۲۹۰،۲۸۷،۲۳۴،۲۳۱  
 ماهندرا ۲۲۳  
 ماهيراگولا ۲۳۴  
 مايا ۳۴۶،۱۳۶  
 ماييل، جان استوارت ۹۲۸  
 متکالف، سرچارلز ۵۰۷،۵۰۳، ۴۵۶  
 محسن الملک ، نواب ۵۷۳  
 محمد تغلق ۵۷۱،۳۳۰  
 محمدعلی ، مولانا ۵۷۹،۵۷۸  
 محمودغزنوی ، سلطان ۳۸۴ ، ۳۸۱  
 ۳۸۹ تا ۴۰۱،۳۹۵،۳۹۳  
 مدی ۲۴۱  
 مر ۳۹۰  
 مرات ۵۲۶،۲۸۳  
 مریچکاتیکا ۲۷۶،۲۶۹  
 مسلم لیگ ۵۷۷ ، ۵۷۴،۵۷۰،۵۵۶  
 ۶۳۴،۵۹۳ ، ۵۸۶،۵۸۳،۵۷۹  
 ۶۴۳ تا ۷۰۴،۶۵۸،۶۵۷،۶۵۵  
 ۸۷۸ ، ۸۲۳،۷۷۲،۷۵۸،۷۲۲  
 ۸۸۱  
 مسیح ۳۹۳،۱۵۳،۱۴۱،۱۲۹  
 مسیحیان سوری ۳۹۳  
 معاویه ۳۷۹  
 مغول ها ۳۳۱،۳۳۰،۳۲۱،۲۵۰،۲۴۱  
 ۴۱۴ ، ۴۱۱ ، ۴۰۲،۳۹۹،۳۷۷  
 ۴۵۱ ، ۴۳۲،۴۳۱،۴۳۰،۴۲۷  
 ۴۹۰،۴۵۷،۴۵۲  
 مغول کبیر (اکبر) ۴۳۱،۳۸۳، ۲۵۰  
 مگو ، میجر جنرال سر جان ۸۳۱  
 مکدونل ، پروفیسور ۴۵۰،۱۴۶  
 مک نیکول ، دکتر ۱۳۲  
 مگولی ۵۳۲،۵۲۵  
 مکیندر ، ه. ج ۸۹۶  
 مگادوتا ۲۶۸  
 مگاستنس ۲۱۲ ، ۲۱۱،۲۰۶،۱۹۷  
 ۲۶۰

ملا ۸۲  
 ملین ، سرهنری ۲۵۳  
 ممون ها ۵۵۵،۵۵۰  
 مناندر ۲۲۹  
 منچوها ۵۰۱  
 منسیوس ۴۱۳  
 منشی ، ک. م ۳۹۰  
 المنصور ۳۸۵،۳۶۲  
 منگو ۴۰۷  
 منو ۵۳۳،۳۴۴،۱۹۷،۱۹۶  
 موار ۴۴۶،۴۳۰  
 موتینی ۲۴۱  
 مودرا-راکشاسا ۲۷۵،۲۶۹،۲۰۶  
 مورادی ۲۷۰  
 مورلی ، لرد ۵۸۸  
 مورنسی ، سر جفری دومونت ۷۶۲  
 موری ، پروفیسور زیلبر ۱۷۵ ، ۱۷۴  
 ۲۷۴  
 مورییا ۲۰۴،۱۹۷ ، ۱۹۶،۱۸۵،۱۶۳  
 ۲۲۱، ۲۱۱،۲۰۸،۲۰۷،۲۰۵  
 ۲۶۰،۲۳۶،۲۳۵،۲۲۹  
 موسلین ۱۹۰  
 موسولینی ، سنیور ۷۱، ۷۰،۲۶،۲۵  
 ۹۱۶،۶۹۶،۷۲  
 مولر،ماکس ۱۵۴،۱۴۷، ۱۳۳،۱۲۸  
 ۳۰۶،۲۸۱  
 مؤمن ها ، سازمان ۶۴۳  
 مونتاگ-چلمسفورد ۵۸۸  
 مونرو ، سرتوماس ۵۴۳،۵۳۵،۵۱۶  
 مون ها ۳۴۳  
 مونیه ، ویلیامز ۵۲۳  
 مهابهاراتا ۱۶۴، ۱۵۷،۱۴۹،۱۰۸  
 ۱۸۴،۱۸۱ تا ۱۷۷،۱۷۶،۱۶۵  
 ۲۶۵،۱۸۸  
 مهاباشیا ۳۱۰  
 مهاداجی سیندیا ۴۵۹  
 مهاویرا ۱۹۹،۱۹۸  
 مهاویوتپاتی ، لغت نامه ۳۳۰

نیوتن ۴۳۵

و

وات ۴۹۴

واسانتا ، خدای بهار ۱۶۸

واسوباندهو ۲۹۰

واسودوا (ویشنو)، خدای خدایان ۲۳۰

وایشیکا ۳۰۸، ۳۰۷

ودا ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۳۱، ۱۲۷، ۱۲۴

، ۱۷۵، ۱۶۸، ۱۶۲، ۱۴۹، ۱۴۸

، ۲۶۳، ۲۴۷، ۱۹۹، ۱۸۰، ۱۷۸

، ۳۵۱، ۲۹۵، ۲۹۱، ۲۹۰، ۲۸۳

۳۵۸

ودانتا ۳۱۵، ۳۱۳، ۳۰۷، ۳۰۰، ۱۵۴

، ۵۶۳، ۵۶۱، ۵۶۰، ۵۵۷، ۳۱۶

وداها ۵۵۷

وردزورث ۱۵۴

ورشانا ۳۰۶

واتر ۸۵۴

ولز، ه. ج. ۸۸۳، ۵۱۹، ۲۲۵

وو-جن-ان ۳۳۱

وودکروچ، ژوزف ۲۷۶

وودهده، سرجان ۸۳۰، ۸۲۶

ویرزبل ۲۶۹

ویشاکا-داتا ۲۶۹

ویشنو ۵۲۱، ۴۴۰، ۳۴۴

ویکتوریا، ملکه ۵۴۳

ویکرامادیتیا ۲۶۸، ۱۷۲، ۱۷۱

ویکرامسموات، تقویم ۱۷۲، ۱۷۱

۱۷۳

ویلسون ۸۹۲، ۲۷۰

ویلکنسون. ر. ج. ۳۴۰

ویلکی، ویندل ۸۹۳، ۸۲۱

وینترنیتز، پروفور ۱۲۸

ویندیتیا (مارگارت نوبل) ۱۷۹

ویوه کانددا، سوامی ۳۱۳، ۱۵۳، ۱۵۲

، ۵۶۶، ۵۶۴ تا ۵۶۰، ۵۵۹، ۳۱۴

۹۲۶، ۵۷۰

مهایانا ۳۳۹، ۳۰۰، ۲۹۶، ۲۸۸، ۲۸۵

میتاکشارا ۴۴۳

میتکالف ۵۱۷

میچل، کیت ۴۹۴

میشله ۱۷۶

میکادو ۵۱۴

میلتون ۴۷۴، ۲۶۹

میلیندا ۲۲۹، ۱۹۰

میمامسا ۳۱۵، ۳۰۷

مینگ ۳۳۰

مینگ تی ۳۲۲

میهرابهو جا ۳۶۶

ن

ناپلئون ۴۷۰، ۴۶۵، ۴۵۶، ۴۳۴، ۳۵۸

۷۸۸

نادرشاه ۴۶۸، ۴۵۸، ۴۵۴، ۴۵۳، ۲۵۱

۵۳۹

نارادا ۱۹۷

نارایانا ۳۶۲

نازیها ۸۴۰

ناگارجونا ۲۳۱

نانافارناویس ۴۶۳، ۴۵۹

نظام الملك بوهری ۳۹۸

نظام حیدرآباد ۴۵۶، ۴۵۳، ۴۵۲

نکرجونا ۳۲۲، ۲۸۹، ۲۸۸، ۲۸۱

۳۵۶

نندا ۲۰۵

نوافلاطونیان ۴۰۶

نوتشتاین، فرانک و. ۹۱۷

نورمان ها ۵۰۱

نهر و ۵۳۸، ۱۷۴، ۹۴، ۸۰، ۷۳

نیایا ۳۰۸، ۳۰۷

نیقی سارا، کتاب ۴۱۲، ۴۱۱

نیچه ۵۳

نیکولسون ۵۴۰

نیکولو کونتی ۳۹۹

نیل، ذرزال ۵۳۹

هو کسلی، جولین ۳۶۴

هوگین، پروفور ۳۶۰

هولاکو ۳۸۲

هولکار ۴۵۴

هولمس، شرلوک ۱۶۷

هولی (جشن رنگ) ۲۶۰

هون‌ها ۱۲۲، ۲۳۹، ۲۴۶، ۳۰۱، ۳۶۶،

هون‌های سفید ۲۰۱، ۲۳۴

هیتلر ۲۵، ۲۶، ۴۶۲، ۴۸۶، ۵۴۰، ۶۳۲،

۶۴۶، ۶۹۶، ۶۹۸، ۷۳۶، ۸۰۶،

۸۲۰، ۸۲۳، ۸۸۳، ۹۱۶، ۹۱۸،

هینایانا (شاخه‌ای از مذهب بودایی)

۲۳۱، ۲۸۵، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۹۰،

۲۹۱، ۲۹۵، ۲۹۶

## ی

یاجناوالکا ۵۹۷

یاشوانت‌رائو هولکار ۴۵۹

یاشودارمان ۲۳۴، ۳۶۵

یاگناوالکیا ۱۹۷، ۲۰۳، ۳۴۱

یاواناها (یونانی‌ها) ۲۶۱

یوگا ۳۰۷ تا ۳۱۵، ۳۶۸،

یوگاچاریا بهومی-شاسترا ۳۲۶

یوگاسوترا ۳۱۰

یوگی ۵۶۰

یووه‌چییه (قبایل) ۱۲۳، ۲۳۰، ۲۴۱

هارا ۳۹۷

هارت، لیدل ۷۴۷، ۷۴۶، ۳۸۳

هارشاواردانا ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۶۹، ۳۲۳،

۳۲۵، ۳۶۶، ۳۷۷

هارون‌الرشید ۳۸۶، ۴۳۳

هاروی ۳۵۶

هاستینگ، لرد ۴۵۰، ۴۵۳، ۵۳۵

هالستد، جی. بی ۳۵۹

هالیفاکس، لرد ۷۶۷

هان ۱۹۷

هاول، ای. ب. ۳۰۵، ۳۵۱، ۳۵۴،

۳۶۸، ۳۶۹، ۴۱۴

هخامنشی ۲۴۸

هرگریوز ۴۹۳

هرودوت ۲۴۹

هسوان‌تسانگ (یوان‌چوانگ) ۲۳۵، ۲۹۰

۳۰۱، ۳۲۳ تا ۳۲۷، ۳۳۲، ۳۷۷

هگل ۲۸۹

هلنیک ۱۶۴

هلیودوروس، ستون ۲۲۹، ۲۳۰

همایون (پسر بابر) ۲۵۰، ۴۰۲

همبولت، ویلیام‌فون ۱۸۱

همپدن ۴۷۴

هوشین ۳۳۰

هوراس ۲۶۹

مکانها

فهرست  
الفبایی

آلمان ۴۸۹,۲۰۳,۸۴,۶۶,۵۹,۲۵  
 , ۶۹۹ , ۶۹۸,۶۹۶,۶۸۷,۶۴۷  
 , ۷۲۹ , ۷۲۴,۷۱۲,۷۰۵,۷۰۴  
 , ۸۲۳ , ۸۰۶,۷۸۱,۷۷۸,۷۴۹  
 ۹۴۳,۹۱۶,۹۱۴,۸۹۶,۸۹۲

آمبالا ۱۱۷

آمریکا ۴۱۵ , ۲۰۳,۹۷,۸۸,۲۳  
 , ۴۷۲ , ۴۶۵,۴۳۸,۴۲۳,۴۱۶  
 , ۴۸۶ , ۴۸۲,۴۸۰,۴۷۵,۴۷۳  
 , ۶۲۱ , ۵۸۴,۵۶۰,۵۵۹,۵۴۹  
 , ۶۷۷ , ۶۷۶,۶۷۳,۶۵۴,۶۳۸  
 , ۶۹۶ , ۶۹۱,۶۸۷,۶۸۶,۶۸۵  
 , ۷۶۷ , ۷۰۸,۷۰۳,۶۹۹,۶۹۷  
 , ۸۰۷ , ۸۰۴,۸۰۲,۷۷۴,۷۷۳  
 , ۸۸۳ , ۸۳۸,۸۲۱,۸۲۰,۸۱۹  
 , ۸۹۷ , ۸۹۵,۸۹۴,۸۹۱,۸۹۰  
 , ۹۱۸,۹۱۷,۹۱۱ تا ۹۰۰,۸۹۹  
 ۹۳۵,۹۲۹

آندھرا ۲۳۷,۲۲۱

آننگ کور ۳۴۰,۳۳۹,۳۳۵,۳۳۴,۸۰  
 ۳۴۶,۳۴۴

آننگ کوروات ، معبد ۳۴۵,۳۴۱

آنوراداپورا ۳۴۹

## الف

ایروس ۲۲۳

احمد آباد ۶۵۶ , ۵۹۳,۵۵۰,۵۴۹  
 ۸۱۰,۸۰۹

احمد نگر ، دژ ۹۴۱,۷۹۹,۷۹۵,۳۹۸

ادریسا ۲۱

اروپا ۱۴۴ , ۱۳۸ , ۸۶ , ۷۹,۷۰  
 , ۱۹۶ , ۱۶۵,۱۵۳,۱۴۷,۱۴۶

۱

آتن ۹۱۳,۹۱۲

آجانا ۳۵۱,۳۳۷,۲۵۷,۲۳۶,۸۱  
 ۳۵۳,۳۵۲

آراکان ، جنگ ۸۱۴

آرژانتون ۹۰۲

آریادشا ۳۲۸

آریاوارتا (نام قدیم هند) ۲۳۲,۱۷۸  
 ۳۴۷

آسام ۵۹۵ , ۳۲۱,۲۸۴,۲۸۳,۹۹  
 ۷۲۰,۶۱۴

آسیا ۴۳۱,۴۰۰,۳۸۴,۲۶۳,۲۶۲  
 , ۵۵۸ , ۵۵۱,۴۸۹,۴۳۶,۴۳۴  
 , ۷۰۹ , ۶۹۷,۵۸۱,۵۷۱,۵۷۰  
 , ۸۹۱ , ۸۲۱,۸۲۰,۷۹۴,۷۴۹  
 , ۹۰۵ , ۹۰۴,۸۹۹,۸۹۶,۸۹۳  
 , ۹۱۷ , ۹۱۶,۹۱۰,۹۰۸,۹۰۷  
 ۹۳۷

آسیای جنوب شرقی ۹۰۸,۸۰

آسیای جنوبی ۸۹۵

آسیای غربی ۸۸۶,۴۳۴,۴۰۳,۱۲۶  
 ۹۰۸

آسیای مرکزی ۲۰۸,۱۹۵,۱۴۷,۱۲۴  
 ۳۹۹,۲۲۳

آفریقا ۵۰۶,۴۳۱,۳۸۴,۳۸۲,۳۵۲

, ۷۰۳ , ۷۰۲,۵۵۶,۵۵۱,۵۵۰

, ۸۹۳ , ۸۲۱,۷۹۴,۷۰۹,۷۰۶

۹۱۷,۹۰۸,۹۰۷,۹۰۴

آفریقای جنوبی ۹۰۵,۲۰۳

آکروپولیس ۹۱۳

آلاسکا ۸۲۱

۸۹۰,۷۰۳

اقیانوسیه ۳۴۷

اکد ۱۱۷

اگره ۴۳۹,۴۲۷,۲۵۱,۹۳,۸۲,۸۱

۴۴۷

الله آباد ۴۸۸,۲۵۲,۸۱,۷۳,۶۴,۵۹

۹۳۹,۵۳۹

الفانتا، غار ۳۵۴,۳۵۳,۲۵۷,۸۱

المپوس، کوه ۲۵۸

الورا، غار ۳۵۳,۸۱

امریتسر ۵۶۴,۵۴۰

اندونزی ۳۴۴,۳۴۳,۳۳۸,۳۳۷,۳۲۲

۹۴۲,۸۹۴,۸۹۰,۶۹۷

اوترپرادش ۴۹۱,۹۳

اوجینی ۳۶۷,۳۶۶,۲۶۸,۲۶۱,۲۳۵

۳۶۸

اود ۵۳۶,۵۱۷,۹۴,۹۳

اوده ۵۱۴,۴۶۳,۴۵۶

اورال، کوه ۹۱۵

اوريسا ۸۳۲,۷۲۰,۴۹۲,۴۹۰,۲۲۱

ایتالیا ۲۰۶, ۷۱, ۵۹, ۲۵, ۲۴, ۲۱

, ۷۰۵, ۷۰۴, ۶۹۶, ۵۷۴, ۵۶۷

۹۳۵, ۹۱۶, ۸۰۶, ۷۷۸

ایران ۱۱۹, ۱۱۷, ۱۰۹, ۱۰۱, ۷۹

, ۱۴۷, ۱۴۶, ۱۲۸, ۱۲۶, ۱۲۲

, ۲۴۷, ۲۴۱, ۲۳۶, ۱۶۳, ۱۵۳

, ۳۲۵, ۲۵۵, ۲۵۴, ۲۵۲, ۲۴۸

, ۳۵۲, ۳۴۷, ۳۴۳, ۳۳۷, ۳۲۷

, ۳۸۷, ۳۸۲, ۳۸۰, ۳۷۸, ۳۶۵

, ۴۲۹, ۳۹۷, ۳۹۶, ۳۸۹, ۳۸۸

, ۵۵۴, ۵۰۶, ۴۶۹, ۴۵۳, ۴۴۸

, ۵۸۱, ۵۷۷, ۵۷۵, ۵۶۹, ۵۶۶

, ۷۰۶, ۷۰۳, ۶۹۷, ۶۹۵, ۶۴۴

۸۹۲, ۸۹۰

ایرلند ۸۱۵, ۵۸۶, ۵۱۹, ۱۵۴, ۲۳

۹۱۷, ۸۷۶

ایندور ۴۶۴, ۴۵۹, ۴۵۴

ایندیا (هندوستان) ۸۰

, ۳۶۳, ۳۲۵, ۲۸۵, ۲۸۳, ۲۰۳

, ۴۱۶, ۴۱۳, ۴۰۸, ۴۰۰, ۳۸۴

, ۴۳۸, ۴۳۶, ۴۳۴, ۴۳۳, ۴۳۲

, ۴۸۸, ۴۸۷, ۴۶۹, ۴۶۸, ۴۴۸

, ۵۰۷, ۵۰۶, ۴۹۸, ۴۹۴, ۴۸۹

تا ۵۷۱, ۵۵۸, ۵۲۶, ۵۲۰, ۵۱۱

, ۶۳۳, ۶۲۶, ۶۱۸, ۶۱۳, ۵۷۵

, ۶۹۷, ۶۹۶, ۶۷۶, ۶۴۰, ۶۳۴

, ۷۱۱, ۷۰۹, ۷۰۷, ۷۰۰, ۶۹۸

, ۷۲۹, ۷۲۶, ۷۲۴, ۷۱۴, ۷۱۲

, ۷۷۹, ۷۵۵, ۷۴۹, ۷۳۸, ۷۳۴

, ۸۰۴, ۸۰۲, ۷۸۶, ۷۸۲, ۷۸۱

, ۸۸۶, ۸۸۳, ۸۶۲, ۸۶۱, ۸۲۹

, ۹۰۱, ۸۹۹, ۸۹۶, ۸۹۳ تا ۸۹۰

, ۹۱۱ تا ۹۰۹, ۹۰۸, ۹۰۵, ۹۰۳

۹۱۵ تا ۹۱۷, ۹۲۹, ۹۳۵

اروپای شرقی ۹۱۱

الاذهر ۵۷۵

اسپارت ۹۱۳

اسپانیا ۳۷۸, ۳۷۷, ۳۶۳, ۹۷, ۲۷, ۲۴

, ۵۷۰, ۳۸۸, ۳۸۷, ۳۸۲, ۳۸۱

, ۸۱۴, ۷۰۹, ۷۰۴, ۶۹۹, ۶۹۸

۹۰۹

استرالیا ۷۰۸, ۷۰۳, ۷۰۲, ۶۸۵, ۸۹

۹۰۵, ۸۳۷

اسرائیل ۳۷۸, ۱۲۸

اسکاتلند ۸۹۶, ۵۵۳, ۵۴۹, ۵۱۹

اسکاندیناوی ۶۹۹

اسکندریه ۳۸۶, ۳۸۵, ۳۵۹, ۳۵۷, ۵۹

۳۸۷

اصفهان ۴۵۳

اطریش ۸۹۲

افغانستان ۱۹۵, ۱۷۸, ۱۲۶, ۹۹

, ۲۸۴, ۲۶۳, ۲۵۱, ۲۵۰, ۲۴۰

, ۳۸۱, ۳۷۷, ۳۵۲, ۳۳۶, ۳۳۱

, ۴۰۳, ۴۰۲, ۳۹۷ تا ۳۹۴, ۳۸۹

, ۴۳۷, ۴۱۴, ۴۱۱, ۴۰۶, ۴۰۴

, ۶۹۷, ۵۷۱, ۵۵۴, ۵۱۵, ۴۵۴

بمبئی ۵۲۴, ۴۹۰, ۴۸۸, ۴۸۷, ۸۱  
 ۵۵۵, ۵۵۴, ۵۵۳, ۵۳۴, ۵۲۵  
 ۷۹۴, ۶۹۲, ۶۸۶, ۶۱۹, ۵۹۳  
 ۹۴۱, ۸۷۸, ۸۳۴, ۸۱۴, ۷۹۵  
 بنارس ۳۶۷, ۳۶۰, ۱۹۵, ۱۹۰, ۸۲  
 ۵۲۵, ۴۶۸, ۴۴۲, ۴۰۵

بندرعباس ۴۴۸

بنگال ۲۸۲, ۹۹, ۹۴, ۲۳, ۲۲, ۲۱  
 ۳۳۰, ۳۲۱, ۳۰۲, ۲۸۴, ۲۸۳  
 ۴۵۸, ۴۵۵, ۴۴۰, ۴۰۳, ۳۳۷  
 تا ۴۹۰, ۴۸۸, ۴۷۰, ۴۶۴, ۴۶۳  
 ۵۱۸, ۵۰۴, ۴۹۷, ۴۹۵, ۴۹۳  
 تا ۵۳۰, ۵۲۸ تا ۵۲۴, ۵۲۲, ۵۲۱  
 ۵۵۳, ۵۵۲, ۵۴۹, ۵۴۴, ۵۳۴  
 ۵۵۴ تا ۵۵۹, ۵۶۴, ۵۶۹, ۵۷۸  
 ۶۱۳, ۵۹۵, ۵۹۳, ۵۸۶, ۵۸۵  
 ۷۷۳, ۷۵۴, ۷۲۰, ۶۱۹, ۶۱۸  
 ۸۲۶, ۸۲۵, ۸۲۲, ۸۱۷, ۸۱۵  
 تا ۸۲۹, ۸۲۷, ۸۳۸, ۸۳۳, ۸۸۰  
 ۹۰۴, ۸۸۹

بنگالور ۶۸۵

بودگایا ۳۲۰

بورنٹو ۳۳۵

بوروبادور ۳۵۴, ۳۴۴, ۸۰

بولپور ۲۶۷

بھارات وارشا (هند) ۲۳۲, ۱۷۸

بھاگالپور ۳۶۷

بیجاپور ۲۷۱, ۲۱

بیزانس ۴۰۳, ۳۷۹

بین النهرین ۱۳۲, ۱۱۹, ۱۱۸, ۱۱۷

بہار ۴۰۳, ۳۶۷, ۲۹۶, ۲۱۸, ۲۱۳

۴۹۵, ۴۹۳ تا ۴۹۰, ۴۶۴, ۴۵۵

۶۲۵, ۶۱۹, ۶۱۸, ۵۳۶, ۵۰۴

۸۲۵, ۸۱۵, ۸۱۴, ۷۲۵, ۶۷۳

پ

پاتالیپوترا ۲۲۱, ۲۱۳, ۲۱۲, ۲۰۵

۳۲۴, ۳۲۳, ۲۶۱, ۲۲۹

ب

بابل ۱۹۰

بایبلون ۲۰۵

بادن وایلر ۶۹, ۶۸, ۶۵, ۶۱, ۵۹, ۵۷

بارا بادور ۳۳۵

بارلی ۹۴۱

بارودا ۶۵۸, ۵۱۳, ۵۱۰, ۴۵۴

باری گاڑا, بندر ۲۶۰

باستیل, دژ ۴۷۳

بال ۵۹

بالکان ۵۸۱, ۵۷۴

بالی ۳۴۴, ۳۳۵

بالیا ۸۱۵

بایون, معبد ۳۴۵

بخارا ۳۸۶, ۳۸۲, ۳۶۷, ۲۵۰

بدرینات ۳۱۹

براہما پوترا, رود ۸۰

براہما وارتا ۵۳۳

برمہ ۲۸۸, ۲۸۵, ۲۸۴, ۲۳۵, ۲۲۳

۴۵۷, ۳۴۸, ۳۳۹, ۳۳۷, ۳۳۵

۶۱۲, ۵۵۶, ۵۵۱, ۵۵۰, ۵۰۶

۷۵۰, ۷۳۴, ۷۳۳, ۷۰۶, ۶۷۳

۸۲۹, ۸۱۴, ۷۸۲, ۷۷۳, ۷۵۵

۹۴۳, ۸۹۰, ۸۸۶

برنٹو ۳۴۷, ۳۴۰

برندیزی ۵۹

بروچ, بندر ۵۵۰, ۱۸۹

بريستول ۵۲۵

بریندا بان ۳۲۰

بسناگی ۲۲۹

بغداد ۳۶۳, ۳۶۲, ۳۵۸, ۲۶۲, ۷۳

۳۸۵, ۳۸۲, ۳۸۱, ۳۸۰, ۳۷۹

۵۷۰, ۳۸۸, ۳۸۷

بکس ۷۰

بلخ ۳۸۲, ۳۲۳, ۲۹۶

بلژیک ۷۸۱, ۶۹۹

بلوچستان ۲۵۱, ۱۰۲



تا کولا ۱۹۰  
 تاملالپتی ۳۲۷  
 تانا - تووا ۳۸۴  
 تایلند ۳۴۴, ۳۳۹, ۳۳۵, ۲۸۳, ۲۸۱  
 ۹۰۵, ۹۰۳, ۸۹۰, ۳۴۶  
 تیت ۲۶۶, ۲۲۵, ۲۲۳, ۱۶۰, ۱۰۲  
 ۳۴۸, ۳۴۳, ۳۳۰, ۳۲۹, ۲۹۰  
 ۴۸۴, ۳۶۷  
 تبس ۹۳۶  
 تخت جمشید ۲۴۹, ۲۲۴  
 تراوانکور ۸۷۸, ۵۱۴, ۵۱۳, ۵۱۰  
 ترکستان ۳۵۲  
 ترکیه ۵۷۹ تا ۵۷۴, ۳۸۹, ۱۲۶, ۱۰۱  
 ۶۹۵, ۵۸۱  
 ترینکومالی ۶۹۷  
 ترینیداد ۵۵۶  
 تریونی ۸۱  
 تور ۳۷۸  
 توران ۳۸۹, ۲۴۱  
 تورفان ۳۲۵, ۳۲۳, ۲۶۶, ۲۳۱  
 تولدو ۳۸۸  
 تیانا ۲۶۲

## ج

جالیانوالاباغ ۵۴۰  
 جامائیکا ۵۵۶  
 جاوه (اندونزی) ۳۳۵, ۳۳۴, ۳۲۲  
 ۳۴۴, ۳۴۱, ۳۴۰, ۳۳۷, ۳۳۶  
 ۳۹۰, ۳۵۴, ۳۴۸, ۳۴۷, ۳۴۶  
 ۹۱۶  
 جبل الطارق ۳۷۸  
 جمشیدپور ۶۸۳, ۵۸۴  
 جمنا (رود) ۳۲۰, ۸۱, ۸۰, ۷۳  
 جونپور ۴۰۵  
 چهارپا ۵۹۴  
 جیپور ۴۶۷  
 جیحون ۲۰۸

یاتنا ۲۲۴, ۲۱۲, ۲۰۵  
 یاریس ۸۹۱, ۳۸۸, ۶۹, ۶۸, ۲۶  
 پاکستان ۵۸۴, ۵۸۳, ۵۸۲, ۹۹, ۷۹  
 ۸۸۶ تا ۸۸۴, ۸۷۸, ۷۶۰, ۶۵۴  
 پالمیر ۹۳۶  
 پانانگ ۷۵۵  
 پاندورنگام ۳۴۰  
 پایار, معبد ۹۲۱  
 پراگ ۲۶  
 پرایاگ (الله اکبر امروزی) ۳۲۰  
 یرتغال ۴۳۳, ۴۳۲, ۴۳۱, ۴۰۰, ۳۴۳  
 ۶۹۰, ۴۶۹, ۴۴۸  
 پرسپولیس (تخت جمشید) ۲۴۹  
 پرل هاربور ۷۳۷, ۷۳۶, ۶۹۹  
 پلاسی ۴۶۳, ۴۶۲, ۴۵۸, ۴۵۵, ۴۵۴  
 ۴۹۳, ۴۹۰, ۴۷۰, ۴۶۴  
 پلویونز ۱۶۴  
 پنتا ۱۹۰  
 پنجاب ۳۹۰, ۲۸۳, ۱۱۷, ۱۱۵, ۹۹  
 ۴۹۱, ۴۶۶, ۴۵۷, ۴۴۹, ۳۹۵  
 ۵۴۴, ۵۳۵, ۵۳۱, ۵۱۰, ۴۹۲  
 ۵۵۷, ۵۵۵, ۵۵۴, ۵۵۳, ۵۵۱  
 ۶۱۹, ۶۱۳, ۵۹۵, ۵۶۸, ۵۵۸  
 ۶۷۳, ۶۵۸, ۶۴۵, ۶۴۳, ۶۴۰  
 ۷۳۴, ۷۲۰, ۷۱۹, ۷۱۷, ۶۹۱  
 ۸۸۰, ۸۱۱

پنجایات گهار ۲۵۹  
 پوری ۳۱۹  
 پولینزی ۳۴۳  
 پونا ۴۵۴  
 پیرنه (کوه) ۳۸۸, ۳۷۸  
 پیشاور ۲۳۰, ۱۹۵

## ت

تاج محل ۴۴۷, ۴۳۹, ۲۵۱, ۸۱  
 تاشکند ۴۶۹, ۳۲۳  
 تاشیلا (تاشکاشیلا) ۱۹۶, ۱۹۵, ۹۹  
 ۲۶۲, ۲۳۰, ۲۲۳, ۲۲۱, ۲۰۵

داکا ۴۷۰  
 دانمارک ۷۲۶  
 دجله ۱۱۸  
 دریای عربستان ۱۱۸  
 دریساتواتی رود ۵۳۳  
 دکن ۷۵۴,۷۵۳,۴۴۷,۲۳۰  
 دم دم ۵۲۱  
 دمشق ۴۳۳.۳۸۱.۳۷۹  
 دندی ۵۹۳,۵۴۹  
 دواراکا ۳۱۹  
 دهرادون زندان ۵۲,۵۰,۴۹  
 دهلی ۳۳۰, ۲۵۱,۲۵۰,۱۷۸,۸۱  
 ۳۹۷, ۳۹۶,۳۹۴,۳۹۳,۳۹۱  
 ۴۳۹, ۴۰۴,۴۰۳,۴۰۲,۴۰۰  
 ۴۵۸, ۴۵۵,۴۵۴,۴۵۱,۴۴۷  
 ۵۱۲, ۴۹۱,۴۶۸,۴۶۶,۴۶۱  
 ۵۴۰, ۵۳۹,۵۳۷,۵۳۶,۵۲۵  
 ۷۵۰, ۷۶۸,۶۴۴,۵۶۸,۵۴۴  
 ۷۵۱  
 دیلی ۱۷۸

راجپوتانا ۴۳۷, ۴۳۰,۴۰۳,۳۹۰  
 ۵۵۱,۵۱۴,۵۱۰,۴۶۸  
 راجستان ۲۸۳,۹۳  
 رامشوارام ۳۲۰  
 رامگره ۷۲۵,۲۶۵  
 رانگون ۷۷۳,۵۶۸  
 راولپندی ۹۹  
 رم ۳۴۱,۱۶۹,۱۶۵,۱۴۹,۱۴۴,۷۱  
 ۳۹۹, ۳۷۹,۳۷۱,۳۷۰,۳۵۵  
 ۹۱۹,۵۶۷  
 روم ۴۰۶, ۲۵۸,۲۵۳,۱۶۹,۱۴۷  
 ۵۵۵,۵۵۰,۴۳۲,۴۱۳

زلاندنو ۹۰۵,۷۰۳,۷۰۲,۸۹

جامپا (بهاگالپور) ۳۴۰,۳۳۴,۱۹۰  
 ۳۴۴  
 چکسلواکی ۶۴۷,۲۷,۲۶,۲۵,۲۴  
 ۷۰۹,۷۰۴,۶۹۹,۶۹۸  
 جوتاناگپور ۲۶۵  
 چونکینگ ۷۱۲  
 چین ۸۳,۸۰,۷۹,۶۷,۵۳,۲۷,۲۶,۲۳  
 ۱۳۸,۱۲۹,۹۹,۹۷,۹۵,۸۹,۸۸  
 ۱۴۷, ۱۴۴, ۱۴۳,۱۴۱,۱۴۰  
 ۱۹۰, ۱۸۶, ۱۶۰,۱۵۳,۱۴۹  
 ۲۵۴,۲۵۲, ۲۲۵,۲۲۳,۱۹۷  
 ۲۹۶, ۲۹۰,۲۶۶,۲۵۶,۲۵۵  
 ۳۲۴, ۳۲۳,۳۲۲,۳۲۱,۳۰۱  
 ۳۳۱, ۳۳۰,۳۲۹,۳۲۷,۴۲۵  
 ۳۴۳,۳۳۹ تا ۳۳۷,۳۳۵,۳۳۲  
 ۳۶۵, ۳۵۵,۳۵۲,۳۴۸,۳۴۷  
 ۳۹۷, ۳۹۶,۳۸۹,۳۷۹,۳۶۷  
 ۵۰۱, ۴۹۸,۴۳۶,۴۳۳,۴۲۱  
 ۶۸۵, ۶۷۷,۶۲۸,۶۱۲,۵۰۶  
 ۷۰۶ تا ۷۰۳,۶۹۹,۶۹۸,۶۹۷  
 ۷۸۱, ۷۷۶,۷۴۸,۷۳۱,۷۳۰  
 ۸۶۱, ۸۴۳,۸۲۱,۸۲۰,۷۸۳  
 ۹۰۱, ۸۹۵,۸۸۶,۸۷۶,۸۶۲  
 ۹۲۳,۹۱۶ تا ۹۱۴,۹۰۹,۹۰۸  
 ۹۴۲,۹۲۹

حبشه ۷۰۴,۶۹۸,۹۷,۷۱,۲۴  
 حیدرآباد ۵۱۳,۵۱۰,۴۶۳ تا ۵۱۵  
 ۵۵۱,۵۲۰,۵۱۹,۵۱۷

خاورمیانه ۸۲۰,۷۰۷  
 ختن (ایالت سین کیانک) ۳۲۳,۲۲۳  
 خلیج فارس ۵۵۰  
 خیبر ۱۰۱,۹۶  
 خیوه ۳۹۱,۳۸۹

ژ

ژاپن ۳۴۸,۳۴۳,۲۲۵,۸۹,۲۶,۲۴  
 , ۶۹۶ , ۶۷۳, ۶۱۲, ۳۶۷, ۳۵۲  
 , ۷۳۰ , ۷۰۵, ۷۰۴, ۶۹۹, ۶۹۸  
 , ۷۵۵ , ۷۵۲, ۷۴۸, ۷۳۷, ۷۳۶  
 , ۷۸۹ , ۷۸۵, ۷۸۱, ۷۷۸, ۷۷۷  
 , ۸۲۹ , ۸۲۷, ۸۲۳, ۸۲۰, ۸۰۷  
 ۹۴۳, ۸۹۴, ۸۴۰  
 ژنو ۷۲, ۲۶

س

سازمان ملل متحد ۷۹۴  
 سراپور ۵۲۷, ۵۲۴, ۵۲۰  
 سرنات ۸۲  
 سریندیا ۳۴۳  
 سرینگری ۳۱۹  
 سلب ۳۴۰, ۳۳۵  
 سمرقند ۳۸۸, ۳۸۳, ۳۸۲, ۳۲۳, ۲۵۰  
 سند ۱۲۴ تا ۱۲۲, ۱۲۱, ۱۱۸, ۸۰, ۷۹  
 , ۲۴۸ , ۲۴۰, ۲۰۵, ۱۳۲, ۱۲۷  
 , ۳۷۸ , ۳۲۶, ۳۰۲, ۲۸۳, ۲۴۹  
 , ۶۱۳ , ۵۵۱, ۳۹۰, ۳۸۹, ۳۸۰  
 , ۷۱۹ , ۷۱۷, ۶۹۱, ۶۵۸, ۶۴۵  
 ۷۲۰  
 سنگاپور ۷۵۵, ۷۰۷, ۶۹۷  
 سودتلند ۷۰۷, ۶۴۷, ۲۶  
 سورات ۴۹۰, ۴۵۱, ۴۴۸, ۱۹۰  
 سوریه ۵۹۲, ۵۷۵, ۳۷۹, ۳۲۳, ۲۲۳  
 سوکوترا ۳۴۷  
 سوماترا ۳۴۰, ۳۳۵, ۳۲۷, ۳۲۲  
 ۳۹۰, ۳۴۲  
 سون , رود ۲۱۲  
 سومنات ۳۹۰  
 سوویرا ۱۹۰  
 سویس ۷۰, ۶۹, ۵۹  
 سه ایستان ۲۵۰  
 سی-آن-فو ۳۲۴  
 سیام ۳۴۱, ۳۴۰, ۲۸۸, ۲۸۵, ۲۲۳

۱۹۰, ۳۴۸

سیبریہ ۳۸۴

سیرن ۲۲۳

سیسیل ۹۱۲

سیلان ۲۳۵, ۲۲۳, ۱۹۰, ۶۶, ۶۴

, ۳۴۰, ۳۳۵, ۲۸۸, ۲۸۵, ۲۸۴

۱۹۰, ۶۹۷, ۵۵۶, ۵۵۰, ۳۴۹

سیملا (دهلی نو) ۹۴۲, ۷۵۰, ۶۲۳

ش

شارلمان ۲۲۵  
 شانتی نیکیان ۳۴۶, ۲۶۷  
 شریبھوکا ۳۲۷  
 شیکارپور ۵۵۱  
 شیکاگو ۵۵۹

ط

طرابلس ۵۷۴

ع

عراق ۶۹۶, ۵۷۵, ۳۷۸, ۳۲۴, ۱۲۶  
 ۸۹۲, ۸۹۰  
 عربستان ۳۹۷, ۳۵۲, ۳۳۷, ۱۰۱  
 ۴۰۳, ۳۹۹  
 عزت نگر, زندان ۹۴۱  
 علیکړه ۵۸۶, ۵۷۸, ۵۷۷, ۵۷۲, ۵۶۹

غ

غزنی ۳۹۳, ۳۹۱, ۳۹۰, ۳۸۹  
 غزنین ۳۹۶

ف

فرات ۱۱۷  
 فرانسه ۴۶۵, ۳۷۸, ۲۴۷, ۲۶, ۱۵  
 , ۷۱۳, ۶۹۹, ۶۹۷, ۶۹۶, ۶۳۸  
 , ۹۰۳, ۸۹۴, ۷۸۱, ۷۳۱, ۷۲۶  
 ۹۱۶  
 فرغانه ۴۲۷  
 فلسطین ۸۹۲, ۶۹۵, ۵۷۵

کراچی ۷۳,۵۹

کرا لا ۲۸۱

کرمانیوریوم ۷۰

کرناتک ۱۰۳

کروماندل ۱۹۰

کرہ ۸۴۰,۳۶۷

کشمیر ۱,۷۰,۱۰۱,۹۹,۹۸,۸۰,۶۱

۳۹۰, ۳۶۷, ۲۸۳, ۲۳۱, ۲۲۳

۴۶۶, ۴۵۶, ۴۴۲, ۴۰۵, ۳۹۶

۹۴۲, ۹۲۱, ۵۸۱, ۵۱۵, ۵۱۳

کلکتہ ۳۲۶, ۲۶۷, ۱۸۵, ۶۵, ۲۱

۵۲۴, ۵۲۱, ۵۲۰, ۴۹۰, ۳۲۷

۵۵۸, ۵۵۳, ۵۲۹, ۵۲۷, ۵۲۵

۸۲۷, ۸۲۶, ۸۲۵, ۶۹۰, ۶۱۳

۸۲۸

کمبریج ، دانشگاه ۳۶۴

کنتای ۸۱۷

کوانگ - تونگ ۳۲۷

کوچ ۵۵۰

کوچا ۳۲۳, ۲۳۱

کوچین ۵۱۰

کولو، درہ ۷۸۰

کومورن، دماغہ ۵۶۴, ۳۲۰, ۳۱۸

کیف، شہر ۳۸۲

کی لاسا، کوہ ۱۷۴

گ

گاندهارا ۲۲۹, ۱۸۹, ۱۷۸, ۱۶۴

۳۴۹, ۳۳۶

گایا ۲۲۴, ۲۱۸

گبی ۳۲۵, ۳۲۱

گجرات ۵۲۶, ۴۴۷, ۲۸۳, ۲۸۲, ۹۹

۵۵۷, ۵۵۴, ۵۵۳, ۵۵۰, ۵۴۹

۷۵۲

گلیپ تونگ ۳۵۴

گنگک، رود ۱۲۱, ۱۱۷, ۸۱, ۸۰, ۷۳

۶۷۷, ۶۲۵, ۴۹۷, ۳۳۰, ۲۱۲

گوا ۴۳۲

فورمز ۳۴۰, ۳۳۵

فی جی ۵۵۶

فیلیپین ۳۴۴, ۳۴۰, ۳۳۵

ق

قاہرہ ۵۷۱, ۳۹۶, ۳۸۲, ۷۳, ۵۹

۸۲۱, ۵۷۵

قرطبہ ۳۸۸, ۳۸۲, ۳۸۱

قسنطنیہ ۵۷۰, ۳۹۶, ۳۸۲, ۲۴۷

۸۹۲, ۵۷۱

قسنطنین ۲۲۵

قلوک ۸۱۷

قندھار ۲۵۰

ک

کابل ۴۶۹, ۲۵۰, ۲۰۸, ۲۰۵

کاتیوار ۳۱۹, ۲۴۶, ۲۳۰, ۱۱۶

۵۵۰, ۳۹۷, ۳۹۰, ۳۶۷

کاروا ۹۲۱

کالیکوت، بندر ۴۳۱, ۴۲۹

کالیگھات ۵۵۸

کالینگا (اوریسا) ۳۳۷, ۲۲۲, ۲۲۱

۳۳۸

کامبودیا (کامبوجا) ۳۳۵, ۳۳۴, ۲۸۱

۳۴۴, ۳۴۱, ۳۴۰, ۳۳۹, ۳۳۶

۳۴۸

کامنولث، کشورها ۷۰۳

کانادا ۷۰۳, ۷۰۲, ۶۸۵, ۴۱۶, ۸۹

۹۰۵, ۸۳۷, ۸۱۴

کانپور ۸۱۱, ۶۲۹, ۶۲۶, ۵۳۹, ۵۳۸

کانتون ۳۷۹

کاندج ۳۶۶, ۳۲۵, ۲۳۴

کانیا کوماری ۹۶

کلوری پاتینام، بندر ۱۹۰

کایال، بندر ۳۹۷

کایلاسا، معبد ۳۵۳

کینھاگ ۳۵۴

کدارنات ۳۱۹

گوالیور ۵۱۳،۴۶۲،۳۵۹،۴۵۴  
گوبی، صحرا ۳۲۳،۲۶۶،۲۴۷،۲۳۱  
گیانا ۵۵۶

## ل

لانکاشائر ۵۴۹  
لاهور ۶۵۸،۳۹۳  
لکنھو ۵۳۹  
لنینگراد ۳۱۰،۱۹۲  
لو، رود ۳۲۲  
لوزان ۷۱،۷۰،۶۹،۶۱،۵۷  
لویانک ۳۲۲  
لہستان ۹۱۴،۷۲۴،۷۱۲،۶۳۲،۴۸۹

## م

ماتورا ۴۶۸،۳۹۱،۳۲۰،۳۵۲  
ماجاپاہیت ۳۴۴،۳۴۲،۳۳۴  
ماداگاسکار ۳۳۵  
مادورا ۳۹۷  
مادھیادشا (ہند) ۳۲۸  
مارتاند ۹۲۱  
مارسی ۷۲  
ماکادا ۲۹۲،۲۰۵  
مالابار ۸۳۲،۳۱۸،۲۱  
مالاکا ۴۳۱،۳۴۳،۳۴۲  
مالاوا ۱۷۳

مالایا ۳۳۵، ۳۲۷، ۳۲۲، ۱۹۰، ۹۹  
۳۴۳، ۳۴۲، ۳۴۰، ۳۳۹، ۳۳۷  
۷۸۲، ۷۵۵، ۷۵۰، ۵۵۶، ۳۴۴  
۹۴۳، ۸۹۴، ۸۹۰

مالدیو ۴۵۶  
مالزی ۳۴۳، ۳۴۰  
مامالایورام ۳۵۴، ۳۵۳  
ماوراءالنہر ۳۸۷  
مدرس ۴۹۱، ۴۹۰، ۴۶۳، ۴۴۸، ۳۶۴  
۵۲۵، ۵۲۴، ۵۲۰، ۵۱۹، ۴۹۲  
۷۷۳، ۵۵۴، ۵۵۱، ۵۳۴

مرشدآباد ۴۷۰

مسکو ۸۵۹، ۴۳۸  
مصر ۱۱۹، ۱۱۸، ۱۱۷، ۹۷، ۹۵، ۷۹  
۶۹۵، ۵۷۷، ۵۷۵، ۲۲۳، ۱۲۶  
۹۳۵، ۹۰۲، ۸۲۰، ۷۳۰، ۷۰۶  
منغولستان ۳۷۷، ۳۶۷، ۳۴۳، ۲۲۳  
۶۹۷، ۳۸۴، ۳۸۲  
مقدونیہ ۲۲۳  
مکنگ، رود ۳۴۱  
مکہ ۴۳۲  
ممفیس ۱۸۹  
منچوری ۶۹۸، ۶۹۶، ۳۴۳  
منچو کوئو ۸۴۰  
موریسیوس ۵۵۶  
موصل ۳۲۳  
مونٹرو ۷۲، ۷۱  
مونبخ ۷۳۸، ۷۰۰، ۶۹۸، ۲۵  
موہنجودارو ۱۱۵، ۷۹ تا ۱۱۸، ۱۲۰  
۱۹۲، ۱۲۸، ۱۲۱  
مہاراشترا ۵۸۵، ۵۵۳  
میدناپور ۸۱۵  
میروت ۵۳۸، ۵۳۶  
میسور ۵۱۳، ۵۱۰، ۴۵۶، ۴۵۲، ۳۱۹  
۶۵۸، ۵۱۵  
میلوس ۹۱۳

## ن

ناربادا، رود ۵۳۷  
نالاندا، دانشگاه ۳۲۶، ۳۲۳، ۲۲۵  
۳۷۷، ۳۶۷، ۳۲۷  
ناوا-ویہارا، صومعہ ۲۹۶  
نپال ۴۶۱، ۳۲۹، ۳۲۱، ۲۲۳، ۲۱۸  
۵۳۷، ۵۱۵  
نروژ ۷۸۱، ۷۲۶  
نئی، زندان ۹۴۱، ۶۳  
نیکوبار، جزایر ۳۲۲

## و

والابھی، دانشگاه ۳۶۷

هندوچين ۳۲۶, ۳۲۳, ۳۲۲, ۲۵۳  
 ۸۹۴, ۶۹۷, ۳۴۳, ۳۳۸  
 هوکلی، رود ۳۲۷  
 هيمالايا ۳۱۹, ۳۱۸, ۱۰۱, ۹۸, ۸۰  
 ۷۸۰, ۷۵۲, ۵۶۴, ۳۳۱, ۳۲۹  
 ۸۸۶

## ی

يارقند ۳۲۳  
 يادادوپيا (جاوه) ۳۳۶  
 يونان ۱۳۰, ۱۲۸, ۱۲۲, ۱۱۹, ۷۹  
 ۱۴۹, ۱۴۷, ۱۴۱, ۱۳۶, ۱۳۱  
 ۲۲۹, ۱۹۳, ۱۷۴, ۱۶۵, ۱۵۳  
 ۲۵۵, ۲۵۴, ۲۵۳, ۲۴۱, ۲۳۹  
 ۲۷۷, ۲۷۲, ۲۶۳, ۲۶۲, ۲۵۷  
 ۳۴۷, ۳۳۶, ۳۳۵, ۳۲۵, ۲۸۰  
 ۳۸۵, ۳۶۵, ۳۶۳, ۳۵۹, ۳۴۹  
 ۵۵۰, ۵۲۲, ۴۶۸, ۴۳۵, ۴۰۲  
 ۹۲۰, ۹۱۴, ۹۱۲, ۵۹۹, ۵۶۷  
 ۹۳۵, ۹۲۱

والاستريت ۹۰۱  
 وانكا (بنگال) ۱۹۰  
 وايت هال ۵۵۲  
 ورسای ۴۴۷  
 ولايات متحدہ ۴۰۶, ۴۰۵, ۴۰۳, ۹۳  
 ۵۵۸, ۵۵۴, ۵۴۴, ۵۳۸, ۵۳۶  
 ۶۲۹, ۶۲۶, ۶۲۵, ۶۱۹, ۶۱۸  
 ۸۱۰, ۷۸۰, ۷۳۴, ۶۷۳, ۶۳۶  
 ولگا ۴۳۸, ۲۲۵  
 ويجايانگر ۴۰۱, ۳۹۹, ۳۹۸, ۳۹۴  
 ۴۲۸  
 ویشی ۸۲۳, ۷۸۱  
 ويكرامشيل، دانشگاه ۳۶۷  
 وينديا ۱۷۸  
 ه  
 هاراپا ۱۲۰, ۱۱۹, ۱۱۷, ۱۱۶, ۱۱۵  
 هرات ۴۶۹, ۳۸۸, ۳۸۲, ۲۰۵  
 هردوار ۳۲۰, ۸۱  
 هرمز، جزيره ۴۴۸  
 هلند ۹۰۳, ۸۹۴, ۶۹۹

## آشنایی با پاره‌یی از کتابهای انتشارات امیر کبیر

نامه‌های پدری به دخترش : جواهر لعل نهرو ترجمه : محمود تفضلی

نگاهی به تاریخ جهان (۳ جلد) : جواهر لعل نهرو ترجمه : محمود تفضلی

همه مردم برادرند : مهاتما گاندی ترجمه : محمود تفضلی

زندگی ، جنگ و دیگرمهیچ : ازوریانا فالاجی ترجمه : لیلی گلستان

پنج گفتار : از هربرت مارکوز ترجمه : محمود جزایری

ناصر : از پتر منسفیلد ترجمه : محمد رضا جعفری

فلسفه انقلاب مصر : از جمال عبدالناصر ترجمه : ابراهیم یوسفی

اربابها : از ماریانو آزوئلا ترجمه : سروش حبیبی

عزیز : از اولین و ترجمه : احمد کریمی

من ، برتولت برشت ( برگزیده‌ی اشعار برشت )

انتخاب و ترجمه : بهروز مشیری

رمان دو پولی : از برتولت برشت ترجمه : ا . باقرزاده

خانه پتر و دوا : از کنستان ویرژیل گئورگیو ترجمه : حسن اروندی

تعریف و تبصره و یادداشت‌های دیگر : از نیما یوشیج

آرزوهای بر باد رفته : از اونوره دوبالزاک ترجمه : سعید نفیسی

هنر چیست ؟ : از لئون تولستوی ترجمه : کاوه دهگان

عشق چیز با شکوهی است : از هان سوین ترجمه : کسری

مدیر مدرسه : از جلال آل احمد

سه تار : از جلال آل احمد

دید و بازدید : از جلال آل احمد

سه منظمه : از ناظم حکمت ترجمه : ثمین باغچه‌بان

دیدگاه‌های نقد ادبی و چند مقاله از تسی . اس . الیوت : ولبوراسکات

ترجمه : فریبرز سعادت

دیوار و چند داستان دیگر : از ژان پل سارتر و چند نویسنده دیگر

ترجمه : صادق هدایت

شب نشینی با شکوه : از غلامحسین ساعدی

چشم در برابر چشم : از گوهر مراد



اجازه هست آقای برشت : از نادر ابراهیمی

انسان ، جنایت و احتمال : از نادر ابراهیمی

خانهٔ قانون زده ( بلیک هاوس ) : چارلز دیکنز ترجمه : ابراهیم یونسی

ربه کا : دفته دوموریه ترجمه : حسن شهباز

فرداگریه خواهم کرد : لیلیان روت ترجمه : ایرج پزشک‌زاد

کارگران دریا : ویکتور هوگو ترجمه : اردشیر نیکپور

کلبهٔ عمو تم : بیچراستو ترجمه : منیر جزینی (مهران)

کمدی الهی ( ۳ جلد ) : دانته ترجمه : شجاع‌الدین شفا

من ، میکل آنژ ، پیکر تراش : ابروینگ استون وجین استون  
ترجمه : بهمن فرزانه

مویی دیک یا وال سفید : هرمان ملویل ترجمه : پرویز داریوش

نوازندهٔ شاعر (ماجرای زندگی شوین) : گی دوپورتالاس  
ترجمه : تقی تفضلی

نود و سه : ویکتور هوگو ترجمه : منصور شریف زندیه

هوسهای امپراطور : هنریک سینکیویچ ترجمه : حسن شهباز

آثار جاویدان ادبیات جهان : انتخاب و ترجمه و تلخیص از: حسن شهباز

آناکارنین : شاهکار لئون تولستوی ترجمه : مشفق همدانی

افسانه‌های اپرا :

بر باد رفته : مارگارت میچل ترجمه : حسن شهباز

بینوایان : ویکتور هوگو ترجمه : حسینقلی مستعان

جام زرین : جان اشتاین‌بک ترجمه : خشایار قائم مقامی

جنگ و صلح : تولستوی ترجمه : کاظم انصاری

حاجی بابای اصفهانی : جیمز موریه ترجمه : محمدعلی جمالزاده

تاریخ جهان نو : رابرت روزول پالمر ترجمه : ابوالقاسم طاهری

تاریخ روابط خارجی ایران : عبدالرضا هوشنگ مهدوی

روزنامه خاطرات اعتمادالسلطنه : به اهتمام ایرج افشار

مسائل خاورمیانه : آلبرت حورانی ترجمه : عبدالله کله داری

تاریخ مشروطه ایران : احمد کسروی

تاریخ هجده ساله آذربایجان : احمد کسروی

تاریخ مغول : عباس اقبال آشتیانی

۳۳۳ چهره درخشان : ترجمه و تألیف محمد حسین مقصودلو - علیرضا تبریزی

خاطرات کلنل کاساکوفسکی : ترجمه : عباسقلی جلی

خاطرات سیاسی میرزا علیخان امینالدوله : به اهتمام دکتر حافظ فرمانفرمایان

ایران در جنگ جهانی اول : ل. ی. میروشینکف ترجمه : ع. دخانیاتی

ایران در آستانه انقلاب مشروطیت : باقر مؤمنی

تاریخ اجتماعی ایران : مرتضی راوندی

ایران در عهد باستان : دکتر محمد جواد مشکور

تاریخ بشر : هندریک وان لون ترجمه : دکتر علی اکبر بامداد

تقویم روز : حبیب الله شاملوئی

تمدن فرانسه : ژرژ دو هامل ترجمه : روح الله عباسی

تمدنهای افریقا : دنیز پولم ترجمه : مسعود آشریان وحجت الله ستوده

ظهور و سقوط رایش سوم : ویلیام شایرر ترجمه : ابوطالب صارمی

علل عظمت و انحطاط رومیان : متسکیو ترجمه : علی اکبر مهتدی

کلیات تاریخ عمومی : دکتر اسماعیل دولتشاهی









